Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

AS
182
F8½
F8
4th ser
1894

Cornell University Library

BOUGHT WITH THE INCOME
FROM THE
SAGE ENDOWMENT FUND
THE GIFT OF
Henry W. Sage
1891

A22392. 5/7/10.

6896-1

Digitized by Google

The date shows when this volume was taken.
To renew this book copy the call No. and give to the librarian.

HOME USE RULES.

All Books subject to Recall.

Books not used for instruction or research are returnable within 4 weeks.

Volumes of periodicals and of pamphlets are held in the library as much as possible. For special purposes they are given out for a limited time.

Borrowers should not use their library privileges for the benefit of other persons.

Books not needed during recess periods should be returned to the library, or arrangements made for their return during borrower's absence, if wanted.

Books needed by more than one person are held on the reserve list.

Books of special value and gift books, when the giver wishes it, are not allowed to circulate.

Readers are asked to report all cases of books marked or mutilated.

Do not deface books by marks and writing.

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY
3 1924 106 528 676

Digitized by Google

Digitized by Google

Berichte

des

Freien Deutschen Hochstiftes

zu

Frankfurt am Main.

Herausgegeben

vom

Akademischen Gesamt-Ausschuß.

Neue Folge. Zehnter Band.

Jahrgang 1894. Heft 1.

Frankfurt am Main.

Druck von Gebrüder Knauer.

Digitized by Google

Inhalt.

Seite

I. Gesamtsitzungen mit Vorträgen:

1. Dr. R. Steiner: Goethes Naturanschauung gemäß den neuesten Veröffentlichungen des Goethe-Archivs 1*—18*

II. Berichte aus den Fachabteilungen:

1. Dr. F. Bölte: Shelley. (NS) . . . . . 1—10
2. Dr. P. Zirndorfer: Der Entwurf eines Reichsgesetzes über Auswanderung. (V) . . . . . 13—33

III. Litterarische Mitteilungen:

1. Friedrich und Christine Hebbel. Mit besonderer Berücksichtigung der Briefe des Dichters an seine Gattin. Von E. Mentzel. . . . . 35—69
2. Gelegenheitsgedichte aus dem Goethe-Textorischen Familienkreise. Von Dr. A. Dietz. . . . . 69—83
3. Zur Bibliographie des Spiesschen Faustbuches. Von Dr. O. Heuer. . . . . 83—86

Berichtigung. Von F. A. Louvier. . . . . 87—89
Erwiederung auf die „Berichtigung" des Herrn Louvier. Von Prof. Dr. Sulzbach. . . . . 89—91

IV. Bericht des Akademischen Gesamt-Ausschusses 92—98

V. Bericht der Goethehaus-Kommission . . . . 99—100

VI. Bericht über den Volkswirtschaftlichen Kongreß 101—116

VII. Einsendungen . . . . . 117—120

VIII. Veränderungen im Mitgliederbestande 121

Kunstbeilagen:

Friedrich und Christine Hebbel, nach den Ölgemälden von Rahl.

Digitized by Google

Berichte

des

Freien Deutschen Hochstiftes zu Frankfurt a. M.

Zehnter Band. Jahrgang 1894.

Digitized by Google

Digitized by Google

Berichte

des

Freien Deutschen Hochstiftes

in

Frankfurt am Main.

Herausgegeben

vom

Akademischen Gesamt-Ausschuß.

Neue Folge. Zehnter Band.

Jahrgang 1894.

Frankfurt am Main.

Druck von Gebrüder Knauer.

Digitized by Google

A.243927

Digitized by Google

Inhaltsverzeichnis.

Seite

I. Gesamtsitzungen mit Vorträgen:

Dr. R. Steiner: Goethes Naturanschauung gemäß den neuesten Veröffentlichungen des Goethe-Archivs 1*
Prof. Dr. V. Valentin: Das künstlerische Hauptproblem in Schillers „Jungfrau von Orleans" 19*
Dr. O. Heuer: Faust in der Geschichte, Sage und Dichtung 39*
Fritz Lemmermayer: Friedrich Hebbel als nationaler Dichter 52*

II. Fachsitzungen (Berichte aus den Akademischen Fachabteilungen mit Angabe der ausführlichen Abhandlungen):

1. Sprachwissenschaft (SpW).

a) Alte Sprachen (AS) 138. 287
Dr. K. Reinhardt: Der neuentdeckte Phaedonpapyrus . 138
Gymnasiallehrer C. Blümlein: Über die Aussprache des Lateinischen 287

b) Neuere Sprachen (NS) 1. 149. 310
Dr. F. Bölte: Shelley 1
Dr. Junker: Die realistische Dichtung Frankreichs im 13. Jahrhundert 149
Dr. Vetter: Zur Reform der französischen Orthographie in der Académie Française 310
Prof. Dr. Stengel: Über Friedrich Diez 330

2. Soziale Wissenschaften (SzW).

a) Jurisprudenz (J) 10. 163. 382

b) Volkswirtschaft (V) 13. 164. 382
Dr. P. Zirndorfer: Der Entwurf eines Reichsgesetzes über Auswanderung 13

Digitized by Google

Seite

E. Hecht: Über die Möglichkeit der Fixierung einer Wertrelation zwischen Gold und Silber 164
H. Hohenemser: Zur Währungsfrage 182
Dr. O. Arendt: Über die Währungsfrage 194
J. H. Epstein: Über das Wesen der wirtschaftlichen Arbeit 383

3. Mathematik und Naturwissenschaften (N) . . . 34. 207. 347
Prof. Dr. Walter König: Über die Bedeutung der theoretischen Arbeiten von Heinrich Hertz 347
Oberlehrer Dr. W. Reinhardt: Eine historische Skizze über Maßsysteme 353

4. Schöne Wissenschaften (SchW) 34. 208. 361
Dr. F. Rehorn: W. von Humboldts Aufsätze über den Unterschied der Geschlechter und ihr Einfluß auf die Lyrik Schillers 362

5. Bildkunst und Kunstwissenschaft (K) 34. 123. 375
M. Sondheim: Über den deutschen Holzschnitt . . . 123
Dr. Quilling: Das wichtigste der Gladiatorenmosaike „Massimi" zu Madrid 375

6. Geschichte (G) 208

III. Litterarische Mitteilungen:

1. Friedrich und Christine Hebbel. Mit besonderer Berücksichtigung der Briefe des Dichters an seine Gattin. Von E. Mentzel 35
2. Gelegenheitsgedichte aus dem Goethe-Textorischen Familienkreise. Von Dr. A. Dietz 69
3. Zur Bibliographie des Spiesischen Faustbuches. I. Von Dr. O. Heuer 83
4. Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VIII. Von Prof. Dr. M. Koch 211
5. Zur Bibliographie des Spiesischen Faustbuches. II. Von Dr. O. Heuer 274
6. Mitteilungen 277
7. Neuere Goethe- und Schillerlitteratur IX. Von Prof. Dr. M. Koch 413
8. Goldsmiths „Landprediger" in Deutschland. Von M. Ziegert 509

IV. Geschäftlicher Teil:

Bericht des Akademischen Gesamt-Ausschusses für 1892/93 . 92
Bericht der Goethehaus-Kommission für 1892/93 99

Digitized by Google

Seite

Bericht über den Volkswirtschaftlichen Kongreß 101
Einsendungen, 1. April bis 30. September 1893 117
Personalien, 1. April bis 30. September 1893 121
Einsendungen, 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 279
Personalien, 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 283
Einsendungen, 1. Januar bis 30. April 1894 526
Personalien, 1. Januar bis 30. April 1894 530

V. Register 531

VI. Kunstbeilagen:

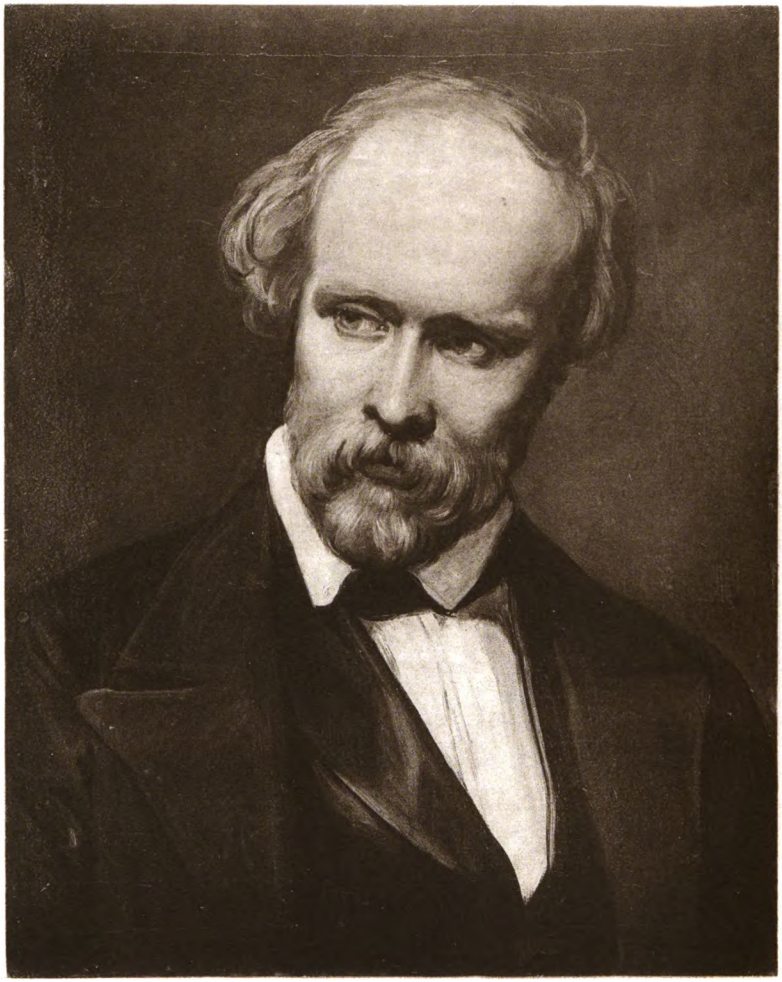
Friedrich und Christine Hebbel, nach den Ölgemälden von Rahl.
Das Gladiatorenmosaik „Massimi". 2 Tafeln zu S. 375.

Berichtigung. Von F. A. Louvier 87
Erwiderung auf die „Berichtigung" des Herrn Louvier. Von Prof. Dr. Sulzbach 89

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Friedrich Hebbel.
Ölgemälde von Karl Rahl.
(Im Besitze des Hochstiftes.)

Digitized by Google

Christine Hebbel.
Ölgemälde von Karl Rahl.
(Im Besitze des Hochstiftes.)

Digitized by Google

Digitized by Google

I. Gesamtsitzungen mit Vorträgen.

1.

Zur Feier von Goethes Geburtstag.

Goethes Naturanschauung gemäß den neuesten Veröffentlichungen des Goethes-Archivs.

Von Herrn Dr. R. Steiner zu Weimar.

(27. August 1893.)

Einmal schon gab eine Geburtstagsfeier Goethes Veranlassung, daß hier in Frankfurt ein Mann das offene Bekenntnis ablegte: er sehe in Deutschlands größtem Dichter auch einen Geist, der als einer der ersten in Betracht kommt, wenn von den Pfadfindern auf dem Gebiete der Naturerkenntnis die Rede ist. Arthur Schopenhauer schrieb in das Goethe-Album,[1]) mit dem man den 28. August 1849 begrüßte, einen Beitrag, der von kräftigen Zornesworten über die Gegner von Goethes Farbenlehre so voll war, wie die Seele des Philosophen von begeisterter Anerkennung für Goethe den Naturforscher. „Nicht bekränzte Monumente, noch Kanonensalven, noch Glockengeläute, geschweige Festmahle mit Reden, reichen hin, das schwere und empörende Unrecht zu sühnen, welches Goethe erleidet in Betreff seiner Farbenlehre." Ferne sei es von mir, Ihre Aufmerksamkeit heute gerade auf diesen Punkt der wissenschaftlichen Thätigkeit des Dichters zu lenken. Die Zeit wird kommen, in der auch für diese Frage die wissenschaftlichen Voraussetzungen zu einer Verständigung der Forscher vorhanden sein werden.

---

[1]) Veröffentlicht in den „Berichten des Freien Deutschen Hochstiftes" 1888, Band IV, S. 90 ff., besonders S. 102.

*

Digitized by Google

Gegenwärtig bewegen sich gerade die physikalischen Untersuchungen in einer Richtung, die zu Goethischem Denken nicht führen kann. Goethe möchte auch die Betrachtung der rein physikalischen Erscheinungen an das menschlich-persönliche soweit als möglich heranrücken. Der Mensch ist ihm „der größte und genauste physikalische Apparat, den es geben kann"; und das ist — nach seiner Ansicht — „eben das größte Unheil der neueren Physik, daß man die Experimente gleichsam vom Menschen abgesondert hat, und bloß in dem, was künstliche Instrumente zeigen, die Natur erkennen, ja was sie leisten kann dadurch beschränken und beweisen will." In der ängstlichen Vermeidung alles Subjektiven und Persönlichen gehen aber die Physiker unserer Zeit noch viel weiter, als diejenigen, die Goethe mit diesen Worten treffen wollte. Das Ideal unserer Zeitgenossen in dieser Beziehung ist, alle Erscheinungen auf möglichst wenige unlebendige Grundkräfte zurückführen, die nach rein mathematischen und mechanischen Gesetzen wirken. Goethes Sinn war auf anderes gerichtet. Was in der übrigen Natur nur verborgen ist, erscheint, seiner Ansicht nach, im Menschen in seiner ureigenen Gestalt. Der Menschengeist ist für Goethe die höchste Form des Naturprozesses, das Organ, das sich die Natur anerschaffen hat, um durch es ihr Geheimnis offen an den Tag treten zu lassen. Alle Kräfte, die die Welt durchzittern, dringen in die Menschenseele ein, um da zu sagen, was sie ihrem Wesen nach sind. Eine von dem Menschen abgesonderte Natur konnte sich Goethe nicht denken. Eine tote geistlose Materie war seinem Vorstellen unmöglich. Eine Naturerklärung mit Prinzipien, aus denen nicht auch der Mensch seinem Dasein und Wesen nach begreiflich ist, lehnte er ab.

Ebenso begreiflich wie die Gegnerschaft der Physiker ist die Zustimmung, welche Goethes Naturauffassung bei einigen der hervorragendsten Erforscher der Lebenserscheinungen, besonders bei dem geistvollsten Naturforscher der Gegenwart: Ernst Haeckel gefunden hat. Haeckel, der den Darwinischen Ideen über die Entstehung der Organismen eine der deutschen Gründlichkeit angemessene Vervollkommnung hat angedeihen lassen, legt sogar den größten Wert darauf, daß der Einklang seiner Grundüberzeugungen mit den Goethischen

Digitized by Google

erkannt werde. Für Haeckel ist die Frage Darwins nach dem Ursprunge der organischen Formen sogleich zu der höchsten Aufgabe geworden, die sich die Wissenschaft vom organischen Leben überhaupt stellen kann, zu der vom Ursprunge des Menschen. Und er ist genötigt gewesen an Stelle der toten Materie der Physiker solche Naturprinzipien anzunehmen, mit denen man vor den Menschen nicht Halt zu machen braucht. Haeckel hat in seiner vor kurzem erschienenen Schrift: „Der Monismus als Band zwischen Religion und Wissenschaft", welche nach meiner Überzeugung die bedeutsamste Kundgebung der neuesten Naturphilosophie ist, ausdrücklich betont, daß er sich einen „immateriellen lebendigen Geist" ebensowenig denken könne, wie eine „tote geistlose Materie". Und ganz übereinstimmend damit sind Goethes Worte, daß „die Materie nie ohne Geist, der Geist nie ohne Materie existiert und wirksam sein kann".

Gegenüber dem hartnäckigen Widerstande der Physiker finden wir hier eine Naturauffassung, die Goethes Ideen mit Stolz für sich in Anspruch nimmt.

Für denjenigen, der sich die volle Würdigung des Goethischen Genies auf einem bestimmten Gebiete zur Aufgabe macht, entsteht nun die Frage: wird diejenige Richtung der modernen Naturwissenschaft, welche wir soeben gekennzeichnet haben, Goethe vollkommen gerecht? Wem es nur um diese Naturwissenschaft zu thun ist, der fragt natürlich einfach: inwieferne stimmt Goethe mit mir überein? Er betrachtet Goethe als einen Vorläufer seiner eigenen Richtung inbezug auf jene Anschauungen, die dieser mit ihm gemein hat. Sein Maßstab ist die gegenwärtige Naturanschauung. Goethe wird nach ihr beurteilt. Diesen Beurteilern gegenüber sei mein Standpunkt in den folgenden Auseinandersetzungen: Wie hätte sich Goethe zu denjenigen Naturforschern verhalten, die heute sich in ihrer Art anerkennend für ihn aussprechen? Wäre er des Glaubens gewesen, daß sie Ideen ans Tageslicht gebracht haben, die er nur vorausgeahnt, oder hätte er vielmehr gemeint, daß die Gestalt, die sie der Naturwissenschaft gegeben haben, seinen Anfängen nur unvollkommen entspricht? Wie wir diese Frage beantworten und wie wir uns selbst dann zu Goethes Weltanschauung stellen, davon wird es ab-

Digitized by Google

hängen, ob wir in Goethe dem Naturforscher bloß eine mehr oder weniger interessante Erscheinung der Wissenschaftsgeschichte sehen, oder ob wir auch auf naturwissenschaftlichem Gebiete seine Schöpfungen für unsere Erkenntnis noch fruchtbar machen und ihn, um mit einer Wendung Hermann Grimms zu sprechen, in den Dienst der Zeit stellen wollen.

Es handelt sich darum, aus der Betrachtungs- und Denkart Goethes selbst, nicht aus der äußerlichen Vergleichung mit wissenschaftlichen Ideen der Gegenwart, in den Geist seiner Naturanschauung einzudringen. Wenn wir Goethe recht verstehen wollen, so kommen die einzelnen Leistungen, in denen sein reicher Geist die wissenschaftlichen Gedanken niedergelegt hat, weniger in Betracht als die Absichten und Ziele, aus denen sie hervorgegangen sind. Hervorragende Männer können in einer zweifachen Weise für die Menschheit epochemachend werden. Entweder sie finden für bereits gestellte Fragen die Lösung, oder sie finden neue Probleme in Erscheinungen, an denen ihre Vorgänger achtlos vorübergegangen sind. In der letzteren Art wirkte z. B. Galilei auf die Entwickelung der Wissenschaft ein. Unzählige Menschen vor ihm hatten einen schwingenden Körper gesehen ohne daran etwas auffälliges zu bemerken: für seinen Blick enthüllte sich in dieser Erscheinung die große Aufgabe, die Gesetze der Pendelbewegung kennen zu lernen, und er schuf in diesem Gebiete der Mechanik ganz neue wissenschaftliche Grundlagen. In Geistern solcher Art leben eben Bedürfnisse, die ihre Vorgänger noch nicht gekannt haben, zum erstenmale auf. Und das Bedürfnis öffnet die Augen für eine Entdeckung.

Frühzeitig erwachte in Goethe ein solches Bedürfnis. Sein Forschertrieb entzündete sich zunächst an der Mannigfaltigkeit des organischen Lebens. Mit anderem Blick als seine wissenschaftlichen Zeitgenossen sah er die Fülle der Gestalten des Tier- und Pflanzenreiches. Sie glaubten genug gethan zu haben, wenn sie die Unterschiede der einzelnen Formen genau beobachteten, die Eigentümlichkeiten jeder besonderen Art und Gattung feststellten, und auf Grund dieser Arbeit eine äußerliche Ordnung, ein System der Lebewesen schufen. Linné, der Botaniker, namentlich war ein Meister in dieser Kunst des Klassifizierens. Goethe lernte die Schriften dieses Mannes,

Digitized by Google

wie wir aus dem Briefwechsel mit Frau von Stein wissen, im Jahre 1782 kennen. Was für Linné das Wichtigste war, die Merkmale genau festzustellen, welche eine Form von der anderen unterscheide, kam für Goethe zunächst gar nicht in Betracht. Für ihn entstand die Frage: was lebt in der unendlichen Fülle der Pflanzenwelt, das diese Mannigfaltigkeit zu einem einheitlichen Naturreich verbindet? Er wollte erst begreifen, was eine Pflanze überhaupt ist, dann hoffte er auch zu verstehen, warum sich die Pflanzennatur in so unendlich vielen Formen auslebt. Von seinem Verhältnis zu Linné sagt er später selbst: „Das, was er mit Gewalt auseinander zu halten suchte, mußte, nach dem innersten Bedürfnis meines Wesens, zur Vereinigung anstreben." Daß Goethe hier auf dem rechten Wege war, ein Naturgesetz zu finden, lehrt eine einfache Betrachtung darüber, wie sich Naturgesetze in den Erscheinungen aussprechen. Jede Naturerscheinung geht aus einer Reihe sie bedingender Umstände hervor. Nehmen wir etwas ganz Einfaches. Wenn ich einen Stein in wagrechter Richtung werfe, so wird er in einer gewissen Entfernung von mir auf die Erde fallen. Er hat im Raume während seines Hinfliegens eine ganz bestimmte Linie beschrieben. Diese Linie ist von drei Bedingungen abhängig: von der Kraft, mit der ich den Stein stoße, von der Anziehung, die die Erde auf ihn ausübt, und von dem Widerstand, den ihm die Luft entgegensetzt. Ich kann mir die Bewegung des Steines erklären, wenn ich die Gesetze kenne, nach denen die drei Bedingungen auf ihn einwirken. Daß Erscheinungen der leblosen Natur auf diese Weise erklärt werden müssen, d. h. dadurch, daß man ihre Ursachen und deren Wirkungsgesetze sucht, hat bei Goethes Auftreten niemand bezweifelt, der für die Geschichte der Wissenschaften in Betracht kommt. Anders aber stand es um die Erscheinungen des Lebens. Man sah Gattungen und Arten vor sich, und innerhalb ihrer jedes Wesen mit einer solchen Einrichtung, mit solchen Organen ausgerüstet, wie sie seinen Lebensbedürfnissen entsprechen. Eine derartige Gesetzmäßigkeit hielt man nur für möglich, wenn die organischen Formen nach einem wohlüberlegten Schöpfungsplan gestaltet sind, demgemäß jedes Organ gerade die Bildung erhalten hat, die es haben muß, wenn es seinen vorbedachten Zweck erfüllen

Digitized by Google

soll. Während man also die Erscheinungen der leblosen Natur aus Ursachen zu erklären suchte, die innerhalb der Welt liegen, glaubte man für die Organismen außerweltliche Erklärungsprinzipien annehmen zu müssen. Den Versuch, die Erscheinungen des Lebens ebenfalls auf Ursachen zurückzuführen, die innerhalb der uns beobachtbaren Welt liegen, hat man vor Goethe nicht versucht, ja der berühmte Philosoph Immanuel Kant hat noch 1790 jeden solchen Versuch ein Abenteuer der Vernunft genannt. Man dachte sich einfach jede der Linnéischen Arten nach einem bestimmten vorgedachten Plan geschaffen und meinte eine Erscheinung erklärt zu haben, wenn man den Zweck erkannte, dem sie dienen soll. Eine solche Anschauungsweise konnte Goethe nicht befriedigen. Der Gedanke eines Gottes, der außerhalb der Welt ein abgesondertes Dasein führt und seine Schöpfung nach äußerlich aufgedrängten Gesetzen lenkte, war ihm fremd. Sein ganzes Leben hindurch beherrschte ihn der Gedanke:

„Was wär' ein Gott, der nur von außen stieße,
Im Kreis das All am Finger laufen ließe?
Ihm ziemt's, die Welt im Innern zu bewegen,
Natur in sich, sich in Natur zu hegen,
So daß, was in ihm lebt und webt und ist,
Nie seine Kraft, nie seinen Geist vermißt."

Was mußte Goethe, dieser Gesinnung gemäß, in der Wissenschaft der organischen Natur suchen? Erstens ein Gesetz, welches erklärt, was die Pflanze zur Pflanze, das Tier zum Tiere macht, zweitens ein anderes, das begreiflich macht, warum das Gemeinsame, allen Pflanzen und Tieren zum Grund Liegende, in einer solchen Mannigfaltigkeit von Formen erscheint. Das Grundwesen, das sich in jeder Pflanze ausspricht, die Tierheit, die in allen Tieren zu finden ist, die suchte er zunächst. Die künstlichen Scheidewände zwischen den einzelnen Gattungen und Arten mußten niedergerissen es mußte gezeigt werden, daß alle Pflanzen nur Modifikationen einer Urpflanze, alle Tiere eines Urtieres sind. Daß wir die Urform erkennen können, die allen Organismen zu Grunde liegt, und daß wir die gesetzmäßigen Ursachen innerhalb unserer Erscheinungswelt zu finden im stande sind, welche bewirken, daß diese Urform einmal

Digitized by Google

als Lilie, das andere Mal als Eiche erscheint, hatte Kant für unmöglich erklärt. Goethe unternahm das Abenteuer der Vernunft und hat damit eine wissenschaftliche That ersten Ranges vollbracht. Goethe ging also darauf aus: sich eine Vorstellung von jener Urform zu machen und die Gesetze und Bedingungen zu suchen, welche das Auftreten in den mannigfachen Gestalten erklären. Beiden Forderungen muß aber, seiner Meinung nach, die Wissenschaft gerecht werden. Wer keinen Begriff von der Urform hat, der kann zwar die Thatsachen angeben, unter deren Einfluß sich eine organische Form in die andere verwandelt hat, er kann aber niemals zu einer wirklichen Erklärung gelangen. Deshalb betrachtete es Goethe als seine erste Aufgabe, die Urpflanze und das Urtier, oder, wie er es auch nannte, den Typus der Pflanzen und der Tiere zu finden.

Was versteht Goethe unter diesem Typus? Er hat sich darüber klar und unzweideutig ausgesprochen. Er sagt, er fühlte die Notwendigkeit: „einen Typus aufzustellen, an welchem alle Säugetiere nach Übereinstimmung und Verschiedenheit zu prüfen wären, und wie ich früher die Urpflanze aufgesucht, so trachtete ich nunmehr das Urtier zu finden, d. h. denn doch zuletzt: den Begriff, die Idee des Tieres". Und ein anderesmal mit noch größerer Deutlichkeit: „Hat man aber die Idee von diesem Typus gefaßt, so wird man recht einsehen, wie unmöglich es sei, eine einzelne Gattung als Kanon aufzustellen. Das Einzelne kann kein Muster des Ganzen sein, und so dürfen wir das Muster für alle nicht im Einzelnen suchen. Die Klassen, Gattungen, Arten und Individuen verhalten sich wie die Fälle zum Gesetz: sie sind darin enthalten, aber sie enthalten und geben es nicht." Hätte man also Goethe gefragt, ob er in einer bestimmten Tier- oder Pflanzenform, die zu irgend einer Zeit existiert hat, seine Urform, seinen Typus verwirklicht sehe, so hätte er ohne Zweifel mit einem kräftigen Nein geantwortet. Er hätte gesagt: So wie der Haushund, so ist auch der einfachste tierische Organismus nur ein Spezialfall dessen, was ich unter Typus verstehe. Den Typus findet man überhaupt nicht in der Außenwelt verwirklicht, sondern er geht uns als Idee in unserem Innern auf, wenn wir das Gemeinsame der Lebewesen

Digitized by Google

betrachten. So wenig der Physiker einen einzelnen Fall, eine zufällige Erscheinung zum Ausgangspunkte seiner Untersuchungen macht, so wenig darf der Zoologe oder Botaniker einen einzelnen Organismus als Urorganismus ansprechen.

Und hier ist der Punkt, an dem es klar werden muß, daß der neuere Darwinismus weit hinter Goethes Grundgedanken zurückbleibt. Diese wissenschaftliche Strömung findet, daß es zwei Ursachen giebt, unter deren Einfluß eine organische Form sich in eine andere umformen kann, die Anpassung und den Kampf ums Dasein. Unter Anpassung versteht man die Thatsache, daß ein Organismus infolge von Einwirkungen der Außenwelt eine Veränderung in seiner Lebensthätigkeit und in seinen Gestaltverhältnissen annimmt. Er erhält dadurch Eigentümlichkeiten, die seine Voreltern nicht hatten. Auf diesem Wege kann sich also eine Umformung bestehender organischer Formen vollziehen. Das Gesetz vom Kampf ums Dasein beruht auf folgenden Erwägungen. Das organische Leben bringt viel mehr Keime hervor, als auf der Erde Platz zu ihrer Ernährung und Entwickelung finden. Nicht alle können zur vollen Reife kommen. Jeder entstehende Organismus sucht aus seiner Umgebung die Mittel zu seiner Existenz. Es ist unausbleiblich, daß, bei der Fülle der Keime, ein Kampf entsteht zwischen den einzelnen Wesen. Und da nur eine begrenzte Zahl den Lebensunterhalt finden kann, so ist es natürlich, daß diese aus denen besteht, die sich im Kampf als die stärkeren erweisen. Diese werden als Sieger hervorgehen. Welche sind aber die Stärkeren? Ohne Zweifel diejenigen mit einer Einrichtung, die sich als zweckmäßig erweist, um die Mittel zum Leben zu beschaffen. Die Wesen mit unzweckmäßiger Organisation müssen unterliegen und aussterben. Deswegen, sagt der Darwinismus, kann es nur zweckmäßige Organisationen geben. Die anderen sind einfach im Kampf ums Dasein zu Grunde gegangen. Der Darwinismus erklärt mit Zugrundelegung dieser beiden Prinzipien den Ursprung der Arten so, daß sich die Organismen unter dem Einfluß der Außenwelt durch Anpassung umwandeln, die hierdurch gewonnenen neuen Eigentümlichkeiten auf ihre Nachkommen verpflanzen, und von den auf diese Weise umgewandelten Formen immer diejenigen sich erhalten, welche

Digitized by Google

in dem Umwandlungsprozesse die zweckentsprechendste Gestalt angenommen haben.

Gegen diese beiden Prinzipien hätte Goethe zweifellos nichts einzuwenden. Wir können nachweisen, daß er beide bereits gekannt hat. Für ausreichend aber, um die Gestalten des organischen Lebens zu erklären, hat er sie nicht gehalten. Sie waren ihm äußere Bedingungen, unter deren Einfluß das, was er Typus nannte, besondere Formen annimmt und sich in der mannigfaltigsten Weise verwandeln kann. Bevor sich etwas umwandelt, muß es aber erst vorhanden sein. Anpassung und Kampf ums Dasein setzen das Organische voraus, das sie beeinflussen. Die notwendige Voraussetzung sucht Goethe erst zu gewinnen. Seine 1790 veröffentlichte Schrift: „Versuch die Metamorphose der Pflanzen zu erklären" verfolgt den Gedanken, eine ideale Pflanzengestalt zu finden, welche allen pflanzlichen Wesen als deren Urbild zu Grunde liegt. Später versuchte er dasselbe auch für die Tierwelt.

Wie Kopernikus die Gesetze für die Bewegungen der Glieder unseres Sonnensystems, so suchte Goethe die, wonach sich ein lebendiger Organismus gestaltet. Ich will auf die Einzelheiten nicht eingehen, will vielmehr gerne zugeben, daß sie sehr der Verbesserung bedürfen. Einen entscheidenden Schritt bedeutet Goethes Unternehmen aber doch in genau derselben Weise, wie des Kopernikus Erklärung des Sonnensystemes, die ja auch durch Keppler eine wesentliche Verbesserung erfahren hat.

Ich habe mich bereits im Jahre 1883 (in meiner Ausgabe von Goethes naturwissenschaftlichen Schriften in Kürschners Nat. Litt., 1. Bd.) bemüht, zu zeigen, daß die neuere Naturwissenschaft nur eine Seite der Goethischen Anschauung zur Ausgestaltung gebracht hat.[2]) Das Studium der äußeren Bedingungen für die Artverwandelung ist in vollem Gange. Haeckel hat in genialer Weise die Verwandtschaftsgrade der Formen der Tierwelt festzustellen gesucht. Für die Erkenntnis der inneren Bildungsgesetze des Or-

[2]) Meine der Kürschnerischen Ausgabe einverleibten Einleitungen zu Goethes naturwissenschaftlichen Schriften versuchen die wissenschaftliche Bedeutung dieser Schriften und deren Verhältnis zum gegenwärtigen Standpunkt der Wissenschaft ausführlich darzustellen.

Digitized by Google

ganismus ist so gut wie nichts geschehen. Ja, es giebt Forscher, die solche Gesetze für bloße Phantasiegebilde halten. Sie glauben alles Nötige gethan zu haben, wenn sie zeigen, wie sich die komplizierteren Lebewesen allmählich aus Elementarorganismen aufgebaut haben. Und diese elementaren organischen Wesenheiten will man durch bloße gesetzmäßige Verbindung unorganischer Stoffe in derselben Art erklären, wie man das Entstehen einer chemischen Verbindung erklärt. So hätte man denn glücklich das Kunststück vollbracht, das Leben dadurch zu erklären, daß man es vernichtet, oder besser gesagt, als nicht vorhanden denkt. Mit einer solchen Betrachtungsweise wäre Goethe nie einverstanden gewesen. Er suchte Naturgesetze für das Lebendige, aber nichts lag ihm ferner als der Versuch, die Gesetze des Leblosen auf das Belebte einfach zu übertragen.

Bis zur Eröffnung des Goethe-Archivs hätte manche meiner Behauptungen vielleicht angefochten werden können, obwohl ich glaube, daß für denjenigen, der Goethes wissenschaftliche Schriften im Zusammenhange liest, kein Zweifel besteht über die Art, wie ihr Verfasser gedacht hat. Aber diese Schriften bilden kein geschlossenes Ganzes. Sie stellen nicht eine allseitig ausgeführte Naturansicht dar, sondern nur Fragmente einer solchen. Sie haben Lücken, die sich derjenige, der eine Vorstellung von Goethes Ideenwelt gewinnen will, hypothetisch ausfüllen muß. Der handschriftliche Nachlaß Goethes, der sich im Weimarischen Goethe-Archiv befindet, macht es nun möglich, zahlreiche und wichtige dieser Lücken auszufüllen. Mir hat er durchwegs die erfreuliche Gewißheit gebracht, daß die Vorstellungen, die ich mir schon früher von Goethes wissenschaftlichem Denken gemacht hatte, und die ich eben charakterisiert habe, vollständig richtig sind! Ich hatte nicht nötig meine Begriffe zu modifizieren, wohl aber kann ich heute manches, was ich vor Eröffnung des Archivs nur hypothetisch zu vertreten in der Lage war, mit Goethes eigenen Worten belegen.[3])

[3]) Ein vollständiges, systematisch geordnetes Ganzes von Goethes morphologischen und allgemein-naturwissenschaftlichen Ideen werden die Bände 6—12 (6, 7, 8, 9 sind bereits veröffentlicht) der zweiten Abteilung der Weimarischen Goethe-Ausgabe bilden. Die Gliederung des Stoffes ist in Übereinstimmung

Digitized by Google

Wir lesen z. B. in einem Aufsatz, der im 6. Bande von Goethes naturwissenschaftlichen Schriften in der Weimarer Ausgabe veröffentlicht ist: Die Metamorphose der Pflanzen „zeigt uns die Gesetze, wonach die Pflanzen gebildet werden. Sie macht uns auf ein doppeltes Gesetz aufmerksam: 1. auf das Gesetz der inneren Natur, wodurch die Pflanzen konstituiert werden, 2. auf das Gesetz der äußeren Umstände, wodurch die Pflanzen modifiziert werden."

Besonders interessant ist es aber, daß wir den Gedankengang Schritt für Schritt verfolgen können, durch den Goethe dieses Gesetz der inneren Natur, wonach die Pflanzen gebildet werden, zu erkennen suchte. Diese Gedanken entwickeln sich in Goethe während seiner italienischen Reise. Die Notizblätter, auf denen er seine Beobachtungen notiert hat, sind uns erhalten. Die Weimarische Ausgabe hat sie dem siebenten Bande der naturwissenschaftlichen Schriften einverleibt. Sie sind ein Muster dafür, wie ein Forscher mit philosophischem Blick die Geheimnisse der Natur zu ergründen sucht. Mit demselben tiefen Ernst, mit dem er in Italien seinen künstlerischen Interessen obliegt, ist er bestrebt die Gesetze des pflanzlichen Lebens zu erkennen. Diese Blätter liefern den vollen Beweis, daß ein langes Bemühen hinter Goethe lag, als er um die Mitte des Jahres 1787 die Hypothese von der Urpflanze zur entschiedenen wissenschaftlichen Überzeugung erhob.

Noch mehr Zeit und Arbeit verwandte der Dichter darauf, seine Ideen auch auf das Tierreich und den Menschen anzuwenden. Bereits im Jahre 1781 beginnt das ernste Studium der Anatomie in Jena. Auf diesem Gebiete fand Goethe eine wissenschaftliche Anschauung vor, gegen die sich seine ganze Natur sträubte. Man glaubte in einer geringfügigen Kleinigkeit einen Unterschied des Menschen von den Tieren inbezug auf den anatomischen Bau gefunden zu haben. Die Tiere haben zwischen den beiden symetrischen Hälften des Oberkieferknochens noch einen kleinen Knochen (Zwischenknochen), der die oberen Schneidezähne enthält: bei dem Menschen, glaubte man, sei ein solcher nicht vorhanden. Diese Ansicht

mit dem Redakteur der Bände Prof. Suphan und unter dessen fortwährender thätiger Anteilnahme von mir und (für den 8. Band) von Prof. Bardeleben in Jena, als Herausgeber dieser Schriften, besorgt.

Digitized by Google

mußte Goethe sofort als ein Irrtum erscheinen. Wo eine solche Übereinstimmung des Baues wie beim Skelett des Menschen und dem der höhern Tiere besteht, da muß eine tiefere Naturgesetzlichkeit zu Grunde liegen, da ist ein solcher Unterschied im Einzelnen nicht möglich. Im Jahre 1784 gelang es Goethe den Nachweis zu führen, daß der Zwischenknochen auch beim Menschen vorhanden ist, und damit war das letzte Hindernis hinweggeräumt, das im Wege stand, wenn es sich darum handelte, allen tierischen Organisationen bis herauf zum Menschen, einen einheitlichen Typus zu Grunde zu legen. Schon 1790 ging Goethe daran, seinem Versuch über die Metamorphose der Pflanzen einen solchen über „die Gestalt der Tiere" nachfolgen zu lassen, der leider Fragment geblieben ist. Es befindet sich im 8. Bande der naturwissenschaftlichen Schriften der Weimarischen Ausgabe. Goethe ging dann nochmals im Jahre 1795 daran, diese Absicht auszuführen, allein auch diesmal kam er nicht zu Ende. Wir können seine Intentionen im einzelnen aus den beiden Fragmenten wohl erkennen; die Ausführung der gewaltigen Idee hätte mehr Zeit in Anspruch genommen, als dem Dichter bei seinen vielseitigen Interessen zur Verfügung stand. Eine Einzelentdeckung schließt sich aber diesen Bestrebungen noch an, die uns klar erkennen läßt, worauf sie zielten. Wie Goethe nämlich alle Pflanzen auf die Urpflanze, alle Tiere auf das Urtier zurückzuführen suchte, so ging sein Streben auch dahin, die einzelnen Teile eines und desselben Organismus aus einem Grundbestandteil zu erklären, der die Fähigkeit hat, sich in vielfältiger Weise umzubilden. Er dachte sich, alle Organe lassen sich auf eine Grundform zurückführen, die nur verschiedene Gestalten annimmt. Ein tierisches und ein pflanzliches Individuum sah er als aus vielen Einzelheiten bestehend an. Diese Einzelheiten sind der Anlage nach gleich, in der Erscheinung aber gleich oder ähnlich, ungleich und unähnlich. Je unvollkommener das Geschöpf ist, desto mehr sind die Teile einander gleich und destomehr gleichen sie dem Ganzen. Je vollkommener das Geschöpf wird, desto unähnlicher werden die Teile einander. Goethes Streben ging deshalb dahin, Ähnlichkeiten zwischen den einzelnen Teilen eines Organismus zu suchen. Dies brachte ihn beim tierischen Skelett auf einen Gedanken von weittragender

Digitized by Google

Bedeutung, auf den der sogenannten Wirbelnatur der Schädelknochen. Wir haben es hier mit der Ansicht zu thun, daß die Knochen, die das Gehirn umschließen, die gleiche Grundform haben mit denen, welche das Rückgrat zusammensetzen. Goethe vermutete das wohl bald nach dem Beginn seiner anatomischen Untersuchungen. Zur vollen Gewißheit wurde es für ihn im Jahre 1790. Damals fand er auf den Dünen des Lido in Venedig einen Schafschädel, der so glücklich auseinandergefallen war, daß Goethe in den Stücken deutlich die einzelnen Wirbelkörper zu erkennen glaubte. Auch hier hat man wieder behauptet, daß es sich bei Goethe viel mehr um einen glücklichen Einfall, als um ein wirkliches wissenschaftliches Ergebnis handle. Allein mir scheint, daß gerade die neuesten Arbeiten auf diesem Gebiete den vollen Beweis liefern, daß der von Goethe betretene Weg der rechte war. Der hervorragende Anatom Carl Gegenbauer hat im Jahre 1872 Untersuchungen veröffentlicht über das Kopfskelett der Selachier oder Urfische, welche zeigen, daß der Schädel der umgebildete Endteil des Rückgrats und das Gehirn das umgebildete Endglied des Rückenmarks ist. Man muß sich nun vorstellen, daß die knöcherne Schädelkapsel der höheren Tiere aus umgebildeten Wirbelkörpern besteht, die aber im Laufe der Entwickelung höherer Tierformen aus niederen allmählich eine solche Gestalt angenommen haben und die so miteinander verwachsen sind, daß sie zur Umschließung des Gehirns geeignet erscheinen. Deshalb kann man die Wirbeltheorie des Schädels nur im Zusammenhang mit der vergleichenden Anatomie des Gehirns studieren. Daß Goethe diese Sache bereits 1790 von diesem Gesichtspunkte aus betrachtete, das zeigt eine Eintragung in sein Tagebuch, die vor kurzem im Goethe-Archiv gefunden worden ist: „Das Hirn selbst ist nur ein großes Hauptganglion. Die Organisation des Gehirns wird in jedem Ganglion wiederholt, sodaß jedes Ganglion als ein kleines subordiniertes Gehirn anzusehen ist."

Aus alledem geht hervor, daß Goethes wissenschaftliche Methode jeder Kritik gewachsen ist, und daß er im Verfolge seiner naturphilosophischen Ideen eine Reihe von Einzelentdeckungen machte, welche auch die heutige Wissenschaft, wenn auch in verbesserter Gestalt, für wichtige Bestandteile der Naturkenntnis halten muß.

Digitized by Google

Goethes Bedeutung liegt aber nicht in diesen Einzelentdeckungen, sondern darin, daß er durch seine Art, die Dinge anzusehen, zu ganz neuen leitenden Gesichtspunkten der Naturerkenntnis kam. Darüber war er sich selbst vollständig klar. Am 18. August des Jahres 1787 schrieb er von Italien aus an Knebel: „Nach dem, was ich bei Neapel, in Sizilien von Pflanzen und Fischen gesehen habe, würde ich, wenn ich zehn Jahre jünger wäre, sehr versucht sein, eine Reise nach Indien zu machen, nicht um Neues zu entdecken, sondern um das Entdeckte nach meiner Art anzusehen.“ In diesen Worten ist die Ansicht ausgesprochen, die Goethe vom wissenschaftlichen Erkennen hatte. Nicht die treue, nüchterne Beobachtung allein kann zum Ziele führen. Erst wenn wir den entsprechenden Gesichtspunkt finden, um die Dinge zu betrachten, werden sie uns verständlich. Goethe hat durch seine Anschauungsweise die große Scheidewand zwischen lebloser und belebter Natur vernichtet, ja er hat die Lehre von den Organismen erst zum Range einer Wissenschaft erhoben. Worin das Wesen dieser Anschauungsweise besteht, hat Schiller mit bedeutungsvollen Worten in einem Briefe an Goethe ausgesprochen (vom 23. August 1793): „Lange schon habe ich, obgleich aus ziemlicher Ferne, dem Gang Ihres Geistes zugesehen, und den Weg, den Sie vorgezeichnet haben, mit immer erneuter Bewunderung bemerkt. Sie suchen das Notwendige in der Natur, aber Sie suchen es auf dem schwersten Wege, vor welchem jede schwächere Kraft sich wohl hüten wird. Sie nehmen die ganze Natur zusammen, um über das Einzelne Licht zu bekommen; in der Allheit ihrer Erscheinungsarten suchen Sie den Erklärungsgrund für das Individuum auf. Von der einfachen Organisation steigen Sie Schritt vor Schritt zu der mehr verwickelten hinauf, um endlich die verwickeltste von allen, den Menschen genetisch aus den Materialien des ganzen Naturgebäudes zu erbauen. Dadurch, daß Sie ihn der Natur gleichsam nacherschaffen, suchen Sie in seine verborgene Technik einzudringen.“

Aus dieser Geistesrichtung mußte sich eine Naturanschauung entwickeln, die von rohem Materialismus und nebuloser Mystik gleich weit entfernt ist. Für sie war es selbstverständlich, daß man

Digitized by Google

das Besondere nur erkennt durch Erfahrung, das Allgemeine, die großen gesetzlichen Naturzusammenhänge nur durch Aufsteigen von der Beobachtung zur Idee. Nur wo beide zusammenwirken: Idee und Erfahrung, sieht Goethe den Geist der wahren Naturforschung. Treffend spricht er das mit den Worten aus: „Durch die Pendelschläge wird die Zeit, durch die Wechselwirkung von Idee und Erfahrung die sittliche und wissenschaftliche Welt regiert“ (Goethes Werke, II. Abteilung, 6. Band, S. 354). Nur in der Idee glaubte Goethe dem Geheimnis des Lebens nahe kommen zu können. In der organischen Welt fand er Ursachen wirksam, die nur zum Teil für die Sinne wahrnehmbar sind. Den anderen Teil suchte er zu erkennen, indem er die Gesetzmäßigkeit der Natur im Bilde nachzuschaffen unternahm. In der sinnfälligen Wirklichkeit äußert sich das Leben zwar, aber es besteht nicht in ihr. Deshalb kann es durch sinnliche Erfahrung auch nicht gefunden werden. Die höheren Geisteskräfte müssen dafür eintreten. Es ist heute beliebt neben der nüchternen Beobachtung nur dem Verstande ein Recht zuzuerkennen, in der Wissenschaft mitsprechen. Goethe glaubte nur mit Aufwendung aller Geisteskräfte in den Besitz der Wahrheit kommen zu können. Deshalb wurde er nicht müde, sich zu den verschiedensten Arten des wissenschaftlichen Betriebes in ein Verhältnis zu setzen. In den wissenschaftlichen Instituten der Jenaer Hochschule sucht er sich die sachlichen Kenntnisse für seine Ideen zu erwerben; bei ihren berühmten philosophischen Lehrern und bei Schiller sucht er Aufschluß über die philosophische Berechtigung seiner Gedankenrichtung. Goethe war im eigentlichen Sinne des Wortes nicht Philosoph; aber seine Art die Dinge zu betrachten, war eine philosophische. Er hat keine philosophischen Begriffe entwickelt, aber seine naturwissenschaftlichen Ideen sind von philosophischem Geiste getragen. Goethe konnte seiner Natur nach weder einseitig Philosoph, noch einseitig Beobachter sein. Beide Seiten wirkten in ihm in der höheren Einheit, dem philosophischen Beobachter harmonisch ineinander, so wie Kunst und Wissenschaft sich wieder vereinigt in der umfassenden Persönlichkeit Goethes, der uns nicht bloß in diesem oder jenem Zweig seines Schaffens, sondern in seiner Ganzheit als weltgeschichtliche Erscheinung interessiert.

Digitized by Google

In Goethes Geist wirkten Wissenschaft und Kunst zusammen. Wir sehen das am besten, wenn er angesichts der griechischen Kunstwerke in Italien schreibt, er glaube, daß die Griechen bei ihren Schöpfungen nach denselben Gesetzen verfuhren, wie die Natur selbst, und er dazu bemerkt, daß er glaube, diesen auf der Spur zu sein. Das schrieb er in einer Zeit, in der er dem Gedanken der Urpflanze nachging. Es kann also kein Zweifel darüber sein, daß Goethe sich das Schaffen des Künstlers von denselben Grundmaximen geleitet denkt, nach denen auch die Natur bei ihren Produktionen verfährt. Und weil er in der Natur dieselben Grundwesenheiten vermutete, die ihn als Künstler bei seiner eigenen Thätigkeit lenkten, deshalb trieb es ihn nach einer wissenschaftlichen Erkenntnis von ihnen. Goethe bekannte sich zu einer streng einheitlichen oder monistischen Weltansicht. Einheitliche Grundmächte sieht er walten von dem einfachsten Vorgang der leblosen Natur bis hinauf zur Phantasie des Menschen, der die Werke der Kunst entspringen.

Rudolf Virchow betont in der bemerkenswerten Rede, welche er am 3. August dieses Jahres zur Geburtstagsfeier des Stifters der Berliner Universität gehalten hat, daß die philosophische Zeit der deutschen Wissenschaft, in der Fichte, Schelling und Hegel tonangebend waren, seit Hegels Tode definitiv abgethan sei, und daß wir seither im Zeitalter der Naturwissenschaften leben. Virchow rühmt von diesem Zeitalter, daß es immer mehr und mehr begriff, daß die Naturwissenschaft nur in der Beschäftigung mit der Natur selbst: in Museen, Sammlungen, Laboratorien und Instituten, erfaßt werden könne, und daß aus den Studierzimmern der Philosophen kein Aufschluß über die Naturvorgänge zu gewinnen sei. Es wird hiermit ein weitverbreitetes Vorurteil unserer Zeit ausgesprochen. Gerade der Bekenner einer streng naturwissenschaftlichen Weltanschauung müßte sich sagen, daß, was zur äußeren Natur gehört und was wir allein in wissenschaftlichen Instituten unterbringen können, nur der eine Teil der Natur ist, und daß der andere, gewiß nicht weniger wesentliche Teil zwar nicht im Studierzimmer, wohl aber in dem Geiste des Philosophen zu suchen ist. So dachte Goethe, und sein Denken ist des-

Digitized by Google

halb naturwissenschaftlicher als das der neueren Naturwissenschaft. Diese läßt den menschlichen Erkenntnisdrang vollständig unbefriedigt, wenn es sich um höheres handelt, als was der sinnfälligen Beobachtung zugänglich ist. Kein Wunder ist es daher, daß Virchow gleichzeitig zu klagen hat über die schlimmsten Einbrüche des Mystizismus in das Gebiet der Wissenschaft vom Leben. Was die Wissenschaft versagt, das sucht ein tieferes Bedürfnis eben in allerlei geheimnisvollen Naturkräften, nämlich die Erklärung der einmal vorhandenen Thatsachen. Und daß das Zeitalter der Naturwissenschaft bisher außer stande war, das Wesen des Lebens und das des menschlichen Geistes zu erklären, das gesteht auch Virchow zu.

Wer aber kann hoffen den Gedanken mit den Augen zu sehen, das Leben mit dem Mikroskop wahrnehmen zu können! Hier ist allein mit jener zweiten Richtung etwas zu erreichen, durch die Goethe zu den Urorganismen zu kommen suchte. Die Fragen, welche die moderne Naturwissenschaft nicht beantworten kann, sind genau jene, deren Lösung Goethe in einer Weise unternimmt, von der man heute nichts wissen will. Hier eröffnet sich ein Feld, wo Goethes wissenschaftliche Arbeiten in den Dienst der Zeit gestellt werden können. Sie werden sich tüchtig gerade da erweisen, wo die gegenwärtige Methode sich ohnmächtig zeigt. Nicht allein darum handelt es sich, Goethe gerecht zu werden und seinen Forschungen in der Geschichte den richtigen Ort anzuweisen, sondern darum, seine Geistesart mit unseren vollkommneren Mitteln weiter zu pflegen.

Ihm selbst kam es in erster Linie darauf an, daß die Welt erkenne, was seine Naturanschauung im allgemeinen zu bedeuten habe, und erst in zweiter darauf, was er mit Hilfe dieser Anschauung mit den Mitteln seiner Zeit im besondern zu leisten vermochte.

Das naturwissenschaftliche Zeitalter hat das Band zwischen Erfahrung und Philosophie zerrissen. Die Philosophie ist das Stiefkind dieses Zeitalters geworden. Schon aber erhebt sich vielfach das Bedürfnis nach einer philosophischen Vertiefung unseres Wissens. Auf mancherlei Irrwegen sucht vorläufig noch dieses Bedürfnis sich zu befriedigen. Die Überschätzung des Hypnotismus, der Spiritis-

*

Digitized by Google

mus und Mystizismus gehören dazu. Auch der rohe Materialismus ist ein Versuch, den Weg zu einer philosophischen Gesamtauffassung der Dinge zu finden. Dem naturwissenschaftlichen Zeitalter ein wenig Philosophie einzuflößen, ist für viele heute ein wünschenswertes Ziel. Möge man sich zur rechten Zeit daran erinnern, daß es einen Weg von der Naturwissenschaft zur Philosophie giebt, und daß dieser in Goethes Schriften vorgezeichnet ist.

Digitized by Google

I. Gesamtsitzungen mit Vorträgen.

2.

Zur Feier von Schillers Geburtstag.

Das künstlerische Hauptproblem in Schillers „Jungfrau von Orleans".

Von Professor Dr. B. Valentin.

(11. November.)

Alle großen dramatischen Dichter der Weltlitteratur haben ihre Werke auf dem Boden einer ihre Zeit beherrschenden Weltanschauung schaffen dürfen, mit der sie selbst in keinem Widerspruch standen: so war es in Hellas und England, so in Spanien und Frankreich der Fall. Als aber unsere beiden großen Dichter ihre dramatischen Dichtungen schufen, da standen sie auf dem Boden eines gährenden Jahrhunderts, das die alten Anschauungen umgestaltend bekämpfte, das in diesem Kampfe zwar neue Lebenselemente herbeiziehen, nicht aber sie zu herrschenden, ihre Zeit und ihr Volk mit sich fortreißenden Gewalten emporheben konnte. Das „philosophische" Jahrhundert, das Jahrhundert der Aufklärung, hat einen Riß geschaffen, der die zu Toleranz und Humanität, zu edelster Geistesfreiheit, zu unbefangener Würdigung des Tüchtigen und Guten, wo es auch immer hervortreten mochte, zu vorurteilslosem Weltbürgertum sich emporarbeitenden Geister mit aller Entschiedenheit trennte von der pedantisch in der alten Denkungsweise verharrenden breiten Masse des deutschen Volkes. In diesem Verhältnis ist es begründet, daß die allmählich sich emporringende selbständige dramatische Dichtung sich dem bürgerlichen Trauerspiele zuwendet, daß die bewegende Kraft die Intrigue wird, daß die

*

Digitized by Google

Empfindung, auf die der Dichter hinarbeitet, rührselige Sentimentalität ist, daß eine kräftigere Stimmung erst eintritt, als zum Boden der tragischen Empfindung die schreienden Ungerechtigkeiten genommen wurden, die der Bürgerstand von Adel und Fürsten zu ertragen hatte.

Schon in ihren Jugendwerken drängt es unsere beiden großen Dichter sich von diesem Banne zu lösen: in den Werken ihrer reifen Zeit gelingt es ihnen. Damit tritt aber auch in diesen Werken der Riß offen zu Tage, der sie von der die Zeitgenossen noch fesselnden älteren Anschauungsweise trennt. Und doch kann der Dichter, der doch schafft um eine Wirkung hervorzubringen, nicht aus der reinen Willkür einer nur persönlich giltigen Anschauungsweise heraus schaffen: er braucht einen Boden, auf dem stehend er sich mit Gleichgesinnten verbunden fühlt, auf dem gehend er rechnen darf Gleichempfindenden zu begegenen. Bietet die Gegenwart keinen solchen Boden, so greift der Dichter in die Vergangenheit. Das haben nun freilich die Dichter zu allen Zeiten gethan: die Vergangenheit, die nahe wie die ferne, ist für den Dichter, der nach einem geeigneten Träger für die Empfindungen sucht, die er seinen Hörern vermitteln will, die ergiebigste, die dankbarste Quelle. Während aber sonst die Dichter die Gegenstände zwar der Vergangenheit entliehen, die Grundanschauung aber, auf der aufbauend sie die gewollten Empfindungen zu Tage förderten, aus ihrer eigenen Zeit nahmen, mit der sie sich einig fühlten, tritt jetzt das Neue ein, daß der Dichter *mit* dem Gegenstand *auch* die Anschauungsweise der Vergangenheit entnimmt und so seine Dichtung auf einem Boden aufbaut, auf dem er sich mit seinen Zeitgenossen *nicht* zusammenfindet, mit dem er seine Mitwelt vielmehr erst vertraut machen muß. Ein solches historisches Drama ist in ganz neuem Sinne historisch. Corneilles und Racines antike Helden denken und empfinden wie Franzosen ihrer Zeit; aus Shakespeares Römerdramen spricht kein anderer Geist als aus seinen Königsdramen: aber aus Schillers Braut von Messina weht uns der Geist des Altertums, aus seiner Jungfrau von Orleans der Geist des Mittelalters an: mit den historischen Personen hat er die Anschauungsweise der Vergangenheit lebendig gemacht, die die moderne Zeit

Digitized by Google

fremdartig berührt, die sie sich erst historisch vertraut machen muß, um das mitempfinden zu können, was der Dichter auf dieser fremden Grundlage zu entwickeln bestrebt ist. Wollen wir daher das künstlerische Problem solcher Dichtungen richtig erfassen, so müssen wir zuerst die Anschauungsweise verstehen lernen, die die Grundlage für das Empfinden und das Denken der von der Dichterkraft heraufgezauberten Zeit bildet.

Wenn Schiller uns in das griechische Altertum führt, so folgen wir ihm leicht und gerne dahin: unsere heutige Bildung ruht in der That so sehr auf klassischem Grunde, daß uns die Anschauungsweise der Griechen wohl vertraut ist: hat doch gerade Schiller selbst dazu in hervorragender Weise beigetragen. Wir stehen dabei dem religiösen Empfinden des Altertums so unparteiisch gegenüber, daß wir seine Wiederbelebung unbefangen und zweifellos als eine poetische Handlung beurteilen und eine auf diesem Boden stehende Dichtung naturgemäß als poetische Schöpfung gelten lassen, die von uns nicht verlangt, daß wir sie zugleich auch als objektive Wahrheit annehmen sollen. Die antiken Götter, das antike Schicksal sind uns wohl vertraute Gewalten. Wir lassen ihr Einwirken poetisch auf uns wirken, aber wir wissen von vornherein, daß der Dichter ihr Wirken genau ebenso wie wir als ein poetisches Hilfsmittel betrachtet, dessen Geltung nicht weiter reicht als die Dichtung selbst.

Ganz anders wird es, wenn uns der Dichter in das Mittelalter führt: die Grundlage unserer religiösen Anschauungen ist noch dieselbe wie damals, aber ihre Auffassung ist eine andere geworden. Wird uns hier eine Zurückversetzung in die alte Anschauung zugemutet, so erhebt sich wohl ein Zweifel, ob dies bloß dichterische Bedeutung hat oder ob uns damit ein sachliches Zurückgehen angesonnen wird, wie es in der That für Schiller behauptet worden ist. Nach meiner Überzeugung ist dies falsch: Schiller verwendet die mittelalterlich-christliche Anschauungsweise mit derselben Sachlichkeit zu seinen künstlerischen Zwecken, mit der er bald diese, bald jene Zeit, bald dieses, bald jenes Volk nach ihren uns fremdartigen Grundsätzen reden und handeln läßt, nicht damit wir diese als Muster und Norm für uns betrachten sollen, sondern er gebraucht sie als dichterisches Hilfsmittel, um uns aus der Alltäglichkeit des

Digitized by Google

Empfindungslebens zu tief ergreifender Anregung bedeutungsvollen Empfindens zu führen. So müssen wir auch der mittelalterlich-christlichen Anschauungsweise mit voller Unbefangenheit gegenübertreten: sie ist für den Dichter ein Kunstmittel, das aber nur dann seine volle Wirkung auf uns ausüben wird, wenn wir die mit ihm gegebenen Voraussetzungen rückhaltlos und vorurteilsfrei annehmen. Wohl aber zeigt sich Schiller bei der Anwendung dieses Kunstmittels als den echten Historiker, der den Geist eines Zeitalters in seinem innersten Wesen zu erfassen versteht: diese Kraft und Fähigkeit der historischen Auffassungsweise ist die unerläßliche Vorbedingung für die Art des historischen Dramas, wie es Schiller in seiner reifen Zeit geschaffen hat: er konnte es, weil bei ihm die Größe des historischen Verständnisses, wie es nicht auf Kenntnis von Einzelheiten, sondern auf kongenialer Erfassung des Wesens einer Zeit beruht, sich in seltenster Weise mit der Größe des dichterischen Könnens verbunden hat.

Was war nun aber dieses innerste Wesen der mittelalterlich-christlichen Denkungsweise? Als Schiller an die Behandlung des in dem Mädchen von Orleans gegebenen Stoffes herantrat, hatte er bereits den Kern dieser Anschauungsweise zum Wendepunkt einer anderen Dichtung gemacht, die uns hier um so mehr als Wegweiser dienen kann, als gerade durch Schillers Behandlung des Gegenstandes im Gegensatz zu der historischen Wahrheit klar hervortritt, wie dem Dichter und Denker die dichterische Wahrheit, die Darstellung des Ewigen und Bleibenden, höher steht als die ebenbildliche Wiedergabe der zufälligen Gestaltung der Wirklichkeit in einem einzelnen Falle: dies letztere nennt die moderne Richtung mißbräuchlich Wahrheit: Schiller erkannte wie jeder echte Künstler nur das Wesen einer Sache, nicht aber eine einzelne zufällige Erscheinung als Wahrheit an.

Die Dichtung, von der ich rede, ist der Kampf mit dem Drachen. In der historischen Erzählung, die Schiller vorgelegen hat, schickt der Großmeister den wenn auch siegreichen, doch ungehorsamen Ritter ins Gefängnis. Er erklärt dem alsbald versammelten Rate, der Ungehorsam müsse strenge bestraft werden: er sei der Ordenszucht verderblicher als viele Schlangen für die Inselbewohner.

Digitized by Google

Dem Rate gelingt es, das Todesurteil dahin zu mildern, daß dem Ritter das Ordenskleid genommen wird: der Ritter hielt diese Strafe für strenger als den Tod. Allmählich dringt bei dem Großmeister, nachdem dem Rechte genug gethan, das Gefühl der Milde durch, und auf die Bitte der Komthure schenkt er dem Ritter das Ordenskleid wieder: später wird der Ritter selbst Großmeister des Ordens, dem er von 1346—1353 vorstand.

In dieser Erzählung fehlt gerade das, was dem Gedichte seinen hohen ästhetischen Wert giebt, was die Ballade von der poetischen Erzählung unterscheidet: die durch einen inneren Prozeß, durch eine seelische Entwickelung herbeigeführte Wendung. In der Dichtung beugt sich der ritterliche Jüngling vor dem harten Urteil des Großmeisters: damit überwindet er den Stolz, der ihn gegen das Verbot zum Kampfe getrieben hat und der eben darum zur Äußerung des Hochmutes wird: ihn hat der eitle Ruhm bewegt; der aber ist der schlimmste Feind des Menschen, und „wer des Herren Joch nicht trägt, darf sich mit seinem Kreuz nicht schmücken". Da gelingt dem Jüngling der Kampf, der härter ist als der Kampf mit dem Drachen: er bezwingt sich selbst. Er lernt es „der Pflichten schwerste zu erfüllen, zu bändigen den eignen Willen". Nun darf ihm der Großmeister das Ordenskreuz wieder zurückgeben: „es ist der Lohn der Demut, die sich selbst bezwungen". Damit hat der Dichter den echtesten Kern der mittelalterlich-christlichen Weltanschauung getroffen: die Demut, die sich selbst bezwingt, gilt ihr als die höchste Tugend, was Schillers historischer Blick fest und sicher erkannt hat, was uns freilich so viel leichter als ihm aus den mittelalterlichen Dichtungen deutlich entgegentritt: wir brauchen nur an Alexander zu denken, der vor den Pforten des Paradieses zurückweichen muß, weil ihm die eine Tugend fehlt, vor der das Paradies sich öffnet, die Demut; oder an die Heilung des armen Heinrich, die eintritt, wie er sich vor dem Willen Gottes demütigt, oder an den Spruch Walters von der Vogelweide: „Wer schlägt den Löwen? Wer schlägt den Riesen? Wer überwindet jenen und diesen? Das thut jener, der sich selber zwinget!"

Wenn nun Schiller mit diesem Motiv den Kernpunkt der mittelalterlich-christlichen Weltanschauung getroffen hat, so stellt uns

Digitized by Google

seine Dichtung eine höhere Wahrheit dar, als wenn er sich an die Wirklichkeit gehalten hätte, in welchem einzelnen Falle gerade dieses Bleibende, für jene Anschauungsweise Wesentliche zufällig nicht zur Erscheinung gekommen ist.

Der Vorgang Schillers bei diesem Werke ist für sein dichterisches Verfahren geradezu vorbildlich: ein Gegenstand gewann für ihn dichterischen Wert erst dann, wenn ein innerer seelischer Prozeß an ihm zum Ausdruck kommen konnte: mochte das äußere Geschehen an sich noch so reich, zu dichterischer Gestaltung noch so verlockend sein, wie gerade die Schilderung des Kampfes mit dem Drachen und all seine Vorbereitungen, die Schiller mit dichterischem Behagen ausgeführt hat: diese Eigenschaft des Gegenstandes allein konnte den Dichter zu seiner künstlerischen Behandlung nicht anregen. War dies schon bei der künstlerisch einfacheren epischen Dichtung, der Ballade, der Fall, so mußte das Bedürfnis, den inneren seelischen Prozeß auf Grund eines äußeren geschichtlichen Ereignisses herauszugestalten noch notwendiger werden, wenn die Dichtung die dramatische Form erhalten sollte. Wird diese Form gewählt, so geschieht dies, damit wir das Ereignis selbst miterleben und durch die damit verbundene kräftigere Wirkung auch um so kräftiger zur Mitempfindung angeregt werden. So ist gerade hier die Mitdurchlebung eines seelischen Prozesses am Platze, und das an mannigfaltigen Ereignissen auch schon durch das äußere Geschehen höchste Teilnahme erweckende Auftreten des Mädchens von Orleans konnte für einen Schiller erst dann Interesse gewinnen, wenn mit diesem Auftreten die Durchlebung eines seelischen Prozesses verbunden werden konnte. Schillers erste große dichterische That, als er an die Behandlung des Stoffes herantrat, war daher die Durchschmelzung des geschichtlichen Ereignisses mit einer inneren seelischen Entwickelung. Seinem historischen Seherblick jedoch ist es zu verdanken, daß er den dem Charakter der geschilderten Zeit durchaus gemäßen und darum historisch echten Keim für diesen seelischen Prozeß fand: es ist derselbe, den er bereits in der Ballade bei der Behandlung eines demselben Zeitalter entnommenen Gegenstandes zum Wendepunkt der Handlung, zur Grundlage der letzten und höchsten Entscheidung gemacht hatte: es ist die christliche Demut.

Digitized by Google

Aber während in der Ballade die Auflehnung gegen die Demut epiſch erzählt wird und ſomit hinter uns liegt, und nur die Wiederherſtellung des geſtörten Gleichgewichtes vor uns als Handlung erſcheint, muß hier, der dramatiſchen Form entſprechend, der ganze Prozeß der allmählichen Störung des Gleichgewichtes, der Abfall und die unter Leiden erworbene Wiederherſtellung des urſprünglichen Zuſtandes in der künſtleriſchen Geſtaltung zum Ausdruck kommen.

Mit dieſer Vereinigung des äußeren Ereigniſſes mit dem inneren ſeeliſchen Vorgang war dem Dichter das künſtleriſche Problem gegeben: für einen Schiller konnte es keine Frage ſein, welchem von beiden Elementen die Führung, die maßgebende Entſcheidung zufallen müſſe: für ihn war es ſelbſtverſtändlich, daß der äußere Vorgang ſich ſo fügen muß, daß der innere Vorgang klar und unverkennbar hervortritt: dieſe Gewinnung der inneren Wahrheit überwog bei dem Genius ohne irgend einen Zweifel zuzulaſſen das den kleineren Geiſtern einzig erſtrebenswerte Ziel einer getreuen Nachbildung der zufälligen Wirklichkeit.

War mit der Demut als dem treibenden Motive der entſcheidende Geſichtspunkt gefunden, ſo galt es nun weiter auf dem Boden der ſonſtigen, das gewählte Zeitalter beherrſchenden Anſchauungen die Vorausſetzungen zu gewinnen, von denen die Handlung ausgehen könnte. Dieſe Vorausſetzungen macht der Dichter nicht, damit wir ſie ſachlich für wahr halten und gläubig annehmen ſollen, ſondern damit wir mit ihrer dichteriſchen Annahme zu einem eigenartigen, nur durch ſie erreichbaren Genuß kommen können. Man kann dieſe Vorausſetzungen verwerfen: es iſt das ein berechtigter Standpunkt, wenn man damit das ganze Werk verwirft, nicht aber, wenn man ſich gegen Einzelheiten wenden will. Wer den Dichter als Dichter genießen will, muß für die Dauer der Dichtung dieſe Vorausſetzungen annehmen.

Der Dichter ſetzt zunächſt als Thatſache die vor Kopernikus herrſchende Annahme voraus, daß die Erde der Mittelpunkt und der Menſch der Zweck der Schöpfung ſei, daß ein räumlicher Himmel vorhanden iſt, daß neben den durch die chriſtliche Lehre gegebenen göttlichen Perſönlichkeiten, aus denen beſonders die Jungfrau Maria hervortritt, noch eine Geiſterwelt exiſtiert, die mit dem

Digitized by Google

Menschen in Verkehr treten kann. Er setzt ferner voraus, daß die Geister ebensowohl Engel wie Teufel sein können, daß aber die Teufel es sind, die den Verkehr mit dem Menschen suchen um ihn in ihre Netze zu locken. Es sind dieselben Voraussetzungen, die Goethe für seinen Faust machte: wir wissen aber, wie eifrig Schiller für die Fortführung der Faustdichtung bemüht war, und wie er entscheidend auf ihre Gestaltung eingewirkt hat.[1]) Hier finden wir ihn ganz in demselben Vorstellungskreis, aus welchem heraus seine Voraussetzungen verstanden werden müssen. Demgemäß wird in dem Drama die Existenz der Geisterwelt als Thatsache behandelt: im einzelnen Falle kann es sich nur darum handeln, ob das Hereinragen der Geisterwelt von ihrer guten oder ihrer bösen Seite her stattfindet. So ist auch im Sinne des Dichters jeder Zweifel darüber ausgeschlossen, daß die Hauptpersönlichkeit mit der überirdischen Welt in Verkehr steht: nur darüber tritt hie und da der Zweifel ein, ob es die gute oder die böse Welt des Jenseits ist, von der sie erfüllt und getrieben wird.

Welche Folge wird nun aber in der Seele des Mädchens, das eines überirdischen Verkehres gewürdigt ist, man möchte sagen mit Notwendigkeit eintreten? Sie muß sich bevorzugt glauben, und als Grund dafür annehmen, daß sie besser ist als ihre Umgebung. Damit ist der Keim des Dünkels, des Hochmuts in sie gelegt: die, die sie am besten kennen, sind sich dessen auch sehr wohl bewußt. In einem dreimal wiederholten Traume, den ihr Vater gehabt und der sie ihm in höchster Herrlichkeit zeigte, sieht der besorgte Mann nur eine Warnung vor dem „eitlen Trachten ihres Herzens": „Sie schämt sich ihrer Niedrigkeit — weil Gott Mit reicher Schönheit ihren Leib geschmückt, Mit hohen Wundergaben sie gesegnet Vor allen Hirtenmädchen dieses Thals. So nährt sie sünd'gen Hochmut in dem Herzen, Und Hochmut ists, wodurch die Engel fielen, Woran der Höllengeist den Menschen faßt." Er hat daher den Verdacht, daß die Geister, an deren Verkehr mit seiner Tochter er nicht zweifelt, der Hölle gehören, ja er hat den schlimmeren Ver-

[1]) Im einzelnen ausgeführt in „Goethes Faustdichtung. In ihrer künstlerischen Einheit dargestellt von Veit Valentin". (Berlin, Emil Felber. 1894.) S. 9 ff., S. 285 ff.

Digitized by Google

dacht, daß sie selbst durch Bereiten von Tränken, durch Schreiben von Zeichen die Geister herbeiruft, also nach der Auffassung der Zeit Hexenkünste treibt. Von Rechts wegen darf er das nicht dulden: er müßte sie selbst verklagen, aber dazu hat er sie zu lieb: „Soll ich mein eigen teures Kind anklagen?“ So kann er nichts thun als „warnen, für sie beten“. Er thut es mit jener wundervollen Charakteristik des Reiches der bösen Geister: „Schreib' keine Zeichen in den Sand: Leicht aufzuritzen ist das Reich der Geister, Sie liegen wartend unter dünner Decke, Und leise hörend stürmen sie herauf.“ Später, als Johanna äußerlich im höchsten Glanze steht, die Reue aber schon in ihrem Herzen wühlt, nähern sich ihr die Schwestern: die eine zagt: denn „Sie war uns fremd, da sie noch *unser* war“. Die andere ist mutiger: „Wird sie sich unser schämen, uns verachten?“ Wie sie dann mit herzlicher Liebe willkommen geheißen sind, ruft Margot die Männer herbei: „Die Schwester ist nicht stolz; sie ist so sanft Und spricht so freundlich, als sie *nie* gethan, Da sie noch in dem Dorf mit uns gelebt“. So wissen Vater und Schwestern aus der Zeit vor Johannas öffentlichem Auftreten von Stolz, ja Hochmut und Lieblosigkeit nur allzudeutlich zu erzählen. Der so schon vor Beginn der Handlung vorhandene Keim entwickelt sich rasch, sobald die Handlung selbst ins Leben tritt.

Johanna, das Hirtenmädchen, hat die Berufung erhalten das Schwert zu ergreifen, die Feinde Frankreichs zu vertilgen, den Sohn des Königs nach der Krönungsstadt zu geleiten und ihn zu krönen. Diese Berufung erzählt sie zweimal, und zwar nicht in derselben Weise: dem Könige berichtet sie den thatsächlichen Vorgang, zu sich selbst spricht sie so, wie sich die Berufung allmählich in ihrer Phantasie ausgestaltet hat. Die Erzählung vor dem König erscheint im Drama *nach* dem Selbstgespräch: dennoch giebt dieses die allmählich eingetretene Umbildung, während die zeitlich später gesprochene Erzählung die ursprüngliche Gestaltung des Ereignisses giebt. Hiernach erscheint dem Hirtenmädchen die Jungfrau Maria, demütig als Hirtin gekleidet, aber mit Schwert und Fahne in den Händen. Johanna widerspricht, da sie als zarte Magd sich solcher That nicht unterwinden kann: sie fühlt klar den Widerspruch der Aufgabe mit ihrem Geschlechte. Aber dieser Widerspruch kann ausge-

Digitized by Google

glichen werden: „Eine reine Jungfrau Vollbringt jedwedes Herrliche auf Erden, Wenn sie der ird'schen Liebe widersteht". Aber noch zweifelt und zögert Johanna, bis sie die Mahnung erhält, die den Schlüssel für das Verständnis des seelischen Prozesses giebt, wie er ihr bevorsteht: „Gehorsam ist des Weibes Pflicht auf Erden, Das harte Dulden ist ihr schweres Los: Durch strengen Dienst muß sie geläutert werden, Die hier gedienet, ist dort oben groß." Und die Göttliche läßt das Hirtenkleid fallen und als Himmelskönigin entschwebt sie auf goldenen Wolken „in das Land der Wonnen" —, damit das Schicksal der Seele Johannas vorandeutend, wenn sie erst durch Gehorsam, durch hartes Dulden geläutert sein wird.

In dem zweiten Bericht, wie er im Selbstgespräch am Ende des Vorspiels erscheint, ist es nicht die demütige Magd, die sich gehorsam dem Willen des Herrn gefügt hat, es ist Gott selbst, der zu ihr spricht, wie er einst zu Mosen gesprochen, Gott, der den Hirten, den frommen Knaben Isais, sich zum Streiter ausersehen: in dem Propheten, in dem Hirtenkönig sieht sie jetzt ihr Vorbild. Auch hier heißt es, daß sie der irdischen Liebe sich nicht erfreuen darf, aber ein hoher Lohn auf Erden wird ihr verheißen: „Doch werd' ich Dich mit kriegerischen Ehren, Vor allen Erdenfrauen dich verklären." Dies Ziel, dieser Preis ist etwas ganz anderes, als jene Hinweisung auf Gehorsam und Demut, wie sie aus dem Munde der Jungfrau Maria erklungen war: von ihres Herzens hohem Trachten weitergetrieben hat sie schon die Stufe der lautersten Demut verlassen. Als ob sie das selbst fühlte, sagt sie, sie gehe, weil des Geistes Ruf an sie ergangen: „Mich treibt nicht eitles, irdisches Verlangen." So steht sie hier schon in dem seelischen Kampfe zwischen demütigem Gehorsam, der allein ihr Auftreten gelingen lassen wird, und hochmütiger Selbstgefälligkeit, die, sobald sie den Sieg davongetragen hat, den schmerzlichsten Verlust, den Verlust des Talismanes nach sich ziehen muß, der ihr unweiblich heldenhaftes Auftreten und Handeln sichert, die Unberührtheit von der irdischen Liebe.

Allein diese Anwandlung selbstgefälligen Empfindens taucht unter, sobald sie vor dem Dauphin steht. Begeistert von der Größe

Digitized by Google

der Aufgabe tritt sie mit dem ganzen unbewußten Zauber ihrer demuterfüllten Seele dem Fürsten und seinen Großen gegenüber. So kann sich in ihr auch die volle Macht des göttlichen Wesens, der prophetische Geist offenbaren, der zugleich die beste Beglaubigung ihrer Sendung, die beste Sicherheit dafür ist, daß die Geisterwelt, die sich ihrer bedient, die Welt des Guten, die Seite Gottes selbst ist. Dann aber beginnt sofort der Kampf des durch den glücklichen Erfolg gesteigerten Selbstbewußtseins mit der Grundbedingung ihrer Sendung, dem demütigen Gehorsam. Schon bei ihrem nächsten Auftreten gewinnt die Leidenschaft den Sieg über die Besonnenheit: La Hire umgrenzt das, was sie thun soll, ganz richtig: „Den Weg des Siegs bezeichne Du dem Heer, Die Fahne trag' uns vor in reiner Hand, Doch nimm das Schwert, das tödliche, nicht selbst!" Aber erzürnt, im Hochgefühl ihrer erhabenen Sendung, erwidert sie: „Wer darf mir Halt gebieten? Wer dem Geist Vorschreiben, der mich führt?" Und als ob sie für ihr Thun keine Verantwortlichkeit hätte, betrachtet sie sich als willenloses Werkzeug: „Der Pfeil muß fliegen, Wohin die Hand ihn seines Schützen treibt." Aber gerade hinter dieser scheinbaren Unterordnung ihrer Person unter einen höheren Willen birgt sich, nur leicht verhüllt, der immer leidenschaftlicher hervorbrechende Dünkel, die immer schrankenloser auftretende Selbstüberhebung, die sie weit über das hinaustreibt, was ihr aufgetragen war.

Zu entscheidendem Hervortreten kommt dieses Überschreiten ihrer Aufgabe in der Szene mit Montgomery zu Tage. Der Zweck ihres Auftretens, die Krönung des Dauphins in Rheims, verlangte die Besiegung und Vertilgung der englischen Macht, nicht die Tötung jedes Engländers, der Brauch des Krieges jener Zeit gestattete die Auslösung der Kriegsgefangenen. Wenn Montgomery kämpfte, so war eine Niedermetzelung des Besiegten für die Erreichung des Kriegszweckes durchaus nicht notwendig: durch seine Gefangennahme war er unschädlich gemacht, und eine spätere Auslösung hätte den Zug nach Rheims jetzt nicht aufgehalten. Und wie tritt hier Johanna auf? So wie sie Montgomerys ansichtig wird, ruft sie ihm zu: „Du bist des Todes! Eine britische Mutter zeugte Dich!" Das wäre schon im Mund eines männlichen Kriegers barbarisch:

Digitized by Google

im Mund eines Mädchens wird es auch dadurch nicht erträglich, daß sie sich als gottgesandt betrachtet: das Hinmorden der Feinde ist Johanna niemals geboten worden: die Besiegung des Feindes durch Kampf und Totschlag ist hier nicht notwendig, da sich der Jüngling ihr ergiebt. Sie aber kennt keine Barmherzigkeit: „Wenn Dich das Unglück in des Krokodils Gewalt Gegeben oder des gefleckten Tigers Klaue, Wenn du der Löwenmutter junge Brut geraubt, Du könntest Mitleid finden und Barmherzigkeit: Doch tödlich ists der Jungfrau zu begegnen." Diesen unmenschlichen und in viel höherem Grade ungöttlichen Standpunkt begründet Johanna mit den Worten: „Denn dem Geisterreich, dem strengen, unverletzlichen, Verpflichtet mich der furchtbar bindende Vertrag, Mit dem Schwert zu töten alles Lebende, das mir Der Schlachten Gott verhängnisvoll entgegenschickt". Aber wo ist das je gesagt und verlangt worden? Wie stimmt das zu der göttlichen Sendung, wie zu dem Zwecke der Sendung? Es ist vielmehr so, daß der Erfolg, der nie versagende Sieg, der im Einzelkampfe stets errungene Triumph die Seele mehr und mehr verblendet, daß Johanna, durch diese Verblendung getrieben, das Maß überschreitet und sich hochmütig eine Aufgabe zuschreibt, die sie nicht hat. Um so greller erscheint aber nun der Widerspruch ihres Thuns mit ihrem Geschlechte: die Berufung darauf weist sie darum mit Unmut, ja mit wachsender Bitterkeit zurück. In der Verschmähung dessen, wozu Alter, Geschlecht und Schönheit sie berechtigen, liegt die Bürgschaft ihrer Stärke, ihres entscheidungsvollen Eingreifens, ihres Ruhmes, und schon empfindet sie dies alles als so wertvoll und reizend, daß ihr die Aufgebung irdischen Liebesglückes kein Opfer ist. Und im Vollgefühl ihrer hierdurch gesicherten Kraft werden ihre Worte immer stolzer: „Ihr Thoren! Frankreichs königliches Wappen hängt Am Throne Gottes. Eher riss't ihr einen Stern Vom Himmelswagen als ein Dorf aus diesem Reich, Dem unzertrennlich ewig einigen! Der Tag der Rache ist gekommen: nicht lebendig mehr Zurückemessen werdet ihr das heil'ge Meer!" Ja sogar ihr Gebet wird selbstgefällig: erfüllt vom Siege über Montgomery sagt sie: „Erhabene Jungfrau, du wirkst Mächtiges in mir! Du rüstest den unkriegerischen Arm mit Kraft, Dies

Digitized by Google

Herz mit Unerbittlichkeit bewaffnest du", und wieder redet sie sich ein, daß sie trotz ihres Mitleids dem Schwerte folgte, das sich selbst regiert „als wär' es ein lebend'ger Geist". Allein Mitleid und menschlich warmes Mitgefühl lebt in ihr nur dann, wenn die kriegerische Leidenschaft sie nicht verblendet, dann aber auch in herrlicher Weise: so in der Versöhnung des Herzogs von Burgund mit dem König und noch schöner in der Versöhnung Dü Chatels mit dem Herzoge von Burgund. Damit steht sie auf der Höhe ihres gottgewollten Wirkens: es äußert sich in den prophetischen Blicken, die sie in die Zukunft des königlichen und des burgundischen Hauses thun.

Allein diese Höhe wird auch der Wendepunkt: was ihre rege Phantasie sich geträumt hatte, daß sie vor allen Erdenfrauen verklärt werden solle, das geschieht jetzt. Der Dauphin kann seine Krönung nicht erwarten um Johanna zu belohnen: er adelt sie und — Johanna läßt das ruhig geschehen: aber was soll der irdische Adel ihr, der durch die Wahl des Himmels so viel höher geadelten? Dieses Eingehen auf irdischen Glanz hat zur unmittelbaren Folge die Werbung zweier hervorragender Ritter: erst diese Werbung, die sie wie eine Schmach betrachtet, die ein Eingriff in ihr Wesen ist und das zerstören würde, was sie eben erst erreicht hat, bringt sie wieder zum Bewußtsein: sie weist die Werbung zurück: „Berufen bin ich zu ganz anderm Werk: Die reine Jungfrau nur kann es vollenden", und in starkem Gegensatz zu der Annahme des Adels will sie nach dem Kampfe heimkehren: „Die Hirtin Hat kein Geschäft mehr in des Königs Haus". Aber ganz wohl fühlt sie sich erst wieder, wie der Ruf zu neuem Kampf erschallt. Es ist der letzte Kampf vor Rheims: es ist auch der Kampf, in dem Johanna zur Selbstbesinnung zurückgeführt wird.

Die Engländer werden wieder geschlagen: ein schwarzer Ritter tritt der Jungfrau entgegen und lockt sie in die Einsamkeit. Durch seine warnenden Worte gereizt, durch die Fortführung vom Schlachtfeld erzürnt, kommt sie zur höchsten Steigerung ihrer Selbstüberhebung: „Nicht aus den Händen leg' ich dieses Schwert Als bis das stolze England niederliegt." Das geht weit über ihre Aufgabe, deren Lösung in nächster Nähe ist: sie muß das Schwert nieder-

Digitized by Google

legen, sobald der Dauphin zum König gekrönt ist — von einer gänzlichen Unterwerfung Englands oder auch nur von einer gänzlichen Besiegung ist in ihrer Berufung keine Rede.

Es hätte indessen dieser höchsten Steigerung ihres Selbstbewußtseins kaum mehr bedurft: sie ist schon so weit von der Demut entfernt, daß sie das Werkzeug Gottes nicht mehr sein kann. Demgemäß gehen ihr die Begnadigungen, die sie durch ihre Demut erhalten hatte, der Reihe nach verloren. In vortrefflicher Steigerung verliert sie *erst* die prophetische Gabe, die ihr die Absicht des Gegners hätte darthun müssen: „Argliſt'ger! Jetzt erkenn' ich deine Tücke." Dann vermag sie nicht das überirdische Wesen des Gegners zu erkennen: um zu sagen, daß das Unglück ihr zur Seite steht, bedarf es keiner Prophetenstimme. Sie will endlich einen Streich gegen den Feind führen: er berührt sie, sie steht gelähmt: wäre sie noch unter göttlichem Schutze, so hätte sie den Geist, der ihr gegenüber stand, besiegen müssen, zumal wenn es, wie sie nachher annimmt, ein Höllengeist war. Demgegenüber erscheint ihr Selbsttrost als eitles Ruhmgerede: „Und käm' die Hölle selber in die Schranken, Mir soll der Mut nicht weichen und nicht wanken." War sie so schon dem Feinde gegenüber thatsächlich hilflos geworden, so erhält dieses Verlassen des Beistandes Gottes seine höchste Steigerung dadurch, daß das Weib in ihr der sinnlichen Wirkung der männlichen Erscheinung gegenüber wehrlos wird: sie, die alle Werbungen zurückgewiesen, verfällt der sinnlichen Leidenschaft zu einem Fremden, der sie schmähte, der sie töten wollte, zu einem Feinde ihres Vaterlandes, das sie zu befreien berufen war, zu einem Sohne *des* Landes, von dem sie eben noch in starker Überhebung gewollt hatte, daß es in seinem Stolze darniederliegen müsse — eine stärkere Erniedrigung kann nicht gedacht werden: sie wird ihr zu teil, wie sie durch ihren schrankenlos gewachsenen Hochmut mit dem Beistande der Gottheit auch die durch sie verliehene übermenschliche Kraft eingebüßt hatte, so daß sie hilflos einer Einwirkung preisgegeben wird, mit deren Eintreten die Vorbedingung ihres siegreichen Auftretens aufhört, mit deren Eintreten also gerade das entfällt, worauf ihr Hochmut sich gegründet hat: sie ist von jetzt an auch körperlich schwach wie ein anderes Weib.

Digitized by Google

Johanna betrachtet die in ihr plötzlich erwachte sinnliche Leidenschaft zu dem englischen Feldherrn als den Bruch ihres Gelübdes und demgemäß als eine Schuld: im Gange der nicht von ihr, wohl aber von uns im Zusammenhang überschauten Handlung ist aber diese Leidenschaft nicht ihre Schuld, sondern ihre Strafe. Ihre Schuld besteht in einem Überschreiten des Maßes, in einem allmählichen Aufwachsenlassen sträflichen Hochmutes in einer Lage, deren Grundbedingung demütige Unterwerfung unter einen fremden, ihr gegen ihre Natur aufgedrängten Willen, deren Bürgschaft ein blinder sich selbst entäußernder Gehorsam war. Da beginnt das Zürnen der Gottheit: die ihr verliehenen Gaben verlassen sie — noch merkt sie es nicht, und immer schrankenloser läßt sie sich gehen. So muß ein Schlag sie treffen, dessen Bedeutung ihr unfehlbar klar werden muß, und in dem Augenblick, wie sie die Gotteslästerung ausspricht: „Die heil'ge Jungfrau opfert dich durch mich", fällt dieser Schlag auf sie nieder, und hilflos ist sie einem Gelüsten preisgegeben, dessen hoheitsvolle Zurückweisung die Sicherheit für ihr überirdisches Handeln war.

Und in der That, furchtbar ist diese Strafe: eine herbere Demütigung hätte die Gottheit nicht aussinnen können um die von der Demut Abgefallene zu erniedrigen: sie, die die glänzendsten Helden des eigenen Volkes zurückgewiesen hat, muß einem zwar tüchtigen, aber Johannas plötzliches Liebeserwachen keineswegs durch sich selbst begreiflich machenden Ritter beim bloßen Anblick hilflos verfallen: ohne die lenkende Hand der erzürnten Gottheit ist das nicht zu begreifen. Aber gerade dieser Widersinn der Wahl in den Augen Johannas ist allein geeignet sie mit voller Entschiedenheit zu sich zurück zu führen. Jedoch die rechte Erkenntnis kommt nicht auf einmal: mit glänzender Kunst versteht es der Dichter das Problem Schritt für Schritt seiner Lösung entgegenzuführen.

Zunächst wird sich Johanna bewußt, daß ihre Schonung dieses Feindes nicht aus Mitleid, sondern aus Liebesleidenschaft geschah. Aber nicht nur sich gesteht sie das Furchtbare: in seiner Wendung stellt der Dichter der Jungfrau des Königs Geliebte Agnes Sorel gegenüber: in ihren Preis der Seligkeit der Liebe

Digitized by Google

stimmt Johanna unerwartet mit so vollen Tönen ein, daß Agnes sagt: „Du kennst die Liebe.“ Um so tiefer fühlt sich Johanna durch dies unwillkürliche Geständnis erniedrigt, und wie ihr nun die Fahne gebracht wird, sieht sie auf ihr die zürnende Himmelskönigin, und erstaunt hören die Ritter ihre „unseligen Reden“: Dü Chatel aber, der ihr am meisten Dank schuldet, ist nun der erste, der den Zweifel andeutet, daß Johanna nicht vom Himmel, sondern von der Hölle begeistert worden sei. So wird die Krönung des Königs, die für Johanna die Krönung ihres Werkes sein sollte, zum Fluche für Johanna: sie flüchtet aus dem Dom, sie läßt die Fahne zurück: da bringt die Begegnung mit ihrer Familie die Entscheidung. Im Gespräche mit den Schwestern erkennt sie endlich den wahren Grund ihres Falles und den Weg zur Sühne dafür. Sie will wieder in die Heimat gehen: „Wie eine niedre Magd will ich euch dienen, Und büßen will ichs mit der strengsten Buße, Daß ich mich eitel über euch erhob.“ Das eitle Trachten ihres Herzens war ihre Schuld, die strengste Buße kann allein die Sühne bringen.

Allein diese Buße verläuft ganz anders als sie es sich ausdenkt: der Himmel greift ein. Um dies zu ermöglichen, nimmt der Dichter einen früher angesponnenen Faden wieder auf. Schon ehe Johanna die Heimat verließ, hatte der eigene Vater sie im Verdacht der Hexerei. Hatte damals die Liebe zum Kind ihn schweigen lassen, so treibt ihn jetzt dieselbe Liebe zum Kinde wenigstens ihre Seele zu retten, mag auch ihr Leib darüber sterben: mit Gewalt will er sie von ihrem eitlen Glücke zu dem Gotte zurückführen, dem sie entsagt hat: mit der Eitelkeit erkennt er die richtige Quelle von Johannas Abfall: sein Vorwurf des Teufelsbündnisses ist falsch. Aber Johanna schweigt dazu. Sie beginnt mit dem Ertragen des ungerechten Vorwurfes ihre Buße, die sie zu einer immer größeren Heldin in der Demut werden läßt. In herrlicher Steigerung, die hier ein ganz neues Interesse erweckt, läßt sie der Dichter immer tiefer gedemütigt werden, und indem sie die ungerechte Demütigung geduldig erträgt, kommt sie dem ursprünglichen, dem gottgewollten Zustand ihrer Seele immer näher. Agnes Sorel tritt ermutigend zu Johanna: sie erwidert nichts auf die Anklage; La Hire spricht

Digitized by Google

ihr zu: wie Agnes Sorel weicht er vor ihrem als Geständnis erscheinenden Schweigen entsetzt zurück. Dünois glaubt am treuesten an sie: er wirft den Handschuh dem Ankläger hin — da giebt der Himmel selbst die Antwort: sein Donnern erklärt sie nach der Meinung der Umgebung für schuldig. Nun fragt der Erzbischof sie im Namen Gottes: erneute Donnerschläge weisen sie als schuldig auf. Jetzt flieht alles von ihr: sie wird verbannt. Nur einer bleibt ihr auch jetzt noch treu, Raimond, der einst jahrelang vergebens um sie geworben. Er geleitet sie. Im Walde will ihr das Köhlerweib einen erfrischenden Trunk reichen: ihr Bube, der dazu kommt, schlägt der „Hexe von Orleans" den Becher aus der Hand. So haben sie, die göttlich Gefeierte, das Heer, der König, die Kirche, ja selbst das Volk verlassen. Nun muß sie das Allerbitterste erfahren, daß Raimond ihr zwar hilft, aber doch an ihr zweifelt. Da löst sich endlich das Wort von ihrer Lippe, das das Ergebnis all dieses Elendes offenbart: sie ist geheilt, in ihrer Brust ist Friede, und sie hofft auf den Tag, der sie reinigt. Aber noch ist der Kampf für sie nicht zu Ende. Die bisher stets Siegerin gegen Männer geblieben, muß sich dem Weib ergeben, das, ein trauriges Nachbild ihrer selbst, wie sie in Waffen geht: Königin Isabeau schickt sie zur höchsten Häufung ihres Elendes zu Lionel: aber eben dies wird ihre höchste Läuterung. Sie widersteht in dieser letzten und schwersten Prüfung seinen Verlockungen, die nichts vermögen, sobald ihr Herz fest ist: jetzt erst hat sie den vollen Sieg über sich gewonnen, die Strafe weicht von ihr, die alte Stärke kommt wieder über sie und sie kann *sich* aus der Hand der Feinde, *ihren König* aus höchster Not erretten. Nun aber giebt es für die Geläuterte keinen Platz mehr auf Erden: wie sie einst die Himmelskönigin aus dem niedrigen Gewande der Hirtin in das Land der Wonnen hat entschweben sehen, so schwebt ihre reine Seele zu dem Himmel auf: durch Kampf und Sieg hat sie sich den Zugang selbst errungen.

So führt der Dichter seine Voraussetzungen folgerichtig durch: die überirdische Welt in der besonderen Gestaltung der christlich-mittelalterlichen Auffassung gilt als Realität. Allein das Gefühl ihrer Wirklichkeit kann nicht kräftig genug zum Bewußtsein gebracht werden, zumal der Dichter in einer Zeit schafft, die seinen Voraus-

Digitized by Google

setzungen nicht sympathisch entgegenkommt: so muß er zeigen, daß es ihm für seine Dichtung durchaus Ernst ist. Er benutzt dazu eine Gestalt, die im Mittelalter kaum denkbar ist, die aber der Dichter gleichsam als Vertreter der modernen Zweifelsucht absichtlich mitten in die glaubensstarke Umgebung stellt. Sie kann zur Bekräftigung der realen Wahrheit des Glaubens jedoch nur dann wirken, wenn sie widerlegt wird: die Art, wie der Dichter dies durchführt, gehört dem Gebiete höchster Genialität an.

Zum Träger dieser zweifelnden Natur macht der Dichter den englischen Feldherrn Talbot. Was die anderen für den Teufel halten, erklärt er für den Teufel der Narrheit, für Aberglauben, für ein Gespenst des Pöbels. Ihm ist die erhabene Vernunft die lichthelle Tochter des göttlichen Hauptes, die weise Gründerin des Weltgebäudes, die jetzt dem Aberwitz gegenüber versagt: dem Narrenkönig gehört die Welt. So stirbt er auch als Gottesleugner, als Leugner einer überirdischen Geisterwelt, als Leugner der Unsterblichkeit: „Bald ists vorüber, und der Erde geb' ich, Der ewigen Sonne die Atome wieder, Die sich zu Schmerz und Lust in mir gefügt, Und von dem mächt'gen Talbot, der die Welt Mit seinem Kriegsruhm füllte, bleibt nichts übrig Als eine Handvoll leichten Staubes." Ist das wahr, so ist alles Andere wirklich nur grobes Gaukelspiel: nach der Voraussetzung dieser Dichtung ist es das aber nicht, sondern es ist echte Wirklichkeit und Wahrheit. Soll diese Annahme zum Siege kommen, so muß der Trug der Annahme Talbots widerlegt werden. Wie aber könnte der Leugner der Unsterblichkeit besser widerlegt werden als dadurch, daß Talbot an sich selbst erfährt, daß mit seinem Sterben er keineswegs nur in die Atome sich aufgelöst hat, sondern daß von ihm wirklich noch etwas übrig bleibt, daß jenseits des Todes nicht das Nichts, sondern ein sehr reales Etwas besteht? So muß Talbot, der Leugner des Jenseits, aus dem Jenseits wiederkommen und so selbst Zeugnis dafür ablegen, daß seine Annahme falsch war, die gegenteilige Annahme richtig ist. Der „schwarze Ritter" ist wirklich der Geist Talbots: Johanna, die schon von der Prophetenstimme verlassen ist, erkennt ganz richtig die körperliche Ähnlichkeit: den wahren Sachverhalt zu erkennen ist sie nicht mehr imstande. Wie sehr sie von der gött-

Digitized by Google

lichen Hilfe verlassen ist, zeigt vielmehr gerade der Umstand, daß sie sofort den Anfechtungen der Hölle ausgesetzt ist, und daß sie diese nicht einmal als solche zu erkennen vermag. Der Geist Talbots setzt den Angriff, den er im Leben vergebens auf Johanna gemacht hat, nun nach dem irdischen Tode fort: für ihn beruht Johannas Sieg nur auf der Laune des Glückes: sie soll dies entlassen, ehe es sich selbst befreit. Johanna weiß besser den Grund ihres Sieges und weist diese Mahnung zurück. Da sucht sie der Geist irre zu machen: er weiß, daß sie triumphierend in Rheims einziehen wird: er warnt sie dies zu thun, ohne einen Grund dafür anzugeben. Nun will ihn Johanna bekämpfen, und erst jetzt erkennt sie seine überirdische Natur.

Ein großer Dichter wie Schiller benutzt eine solche Gestalt nicht nur zu einem Zwecke: Talbots Geist spricht von sich aus in englischem Interesse, in der Hand des Dichters ist er zugleich das Mittel zu zeigen, wie tief Johanna gefallen, wie gänzlich sie von der Gottheit verlassen ist. Ist sie das aber in solchem Grade, so wird dieses Bewußtsein, das wir davon erhalten haben, die Vorbereitung dafür, daß wir die nun unmittelbar folgende Szene der Besiegung Lionels durch Johanna und des Eintritts der Strafe für Johanna für wohlbegründet halten.

Hat der Geist Talbots nicht mit dem Grunde seiner Warnung recht, die Warnung an sich ist wohl berechtigt, und es ist bezeichnend für die seelische Stimmung Johannas, daß sie die Warnung gänzlich in den Wind schlägt: ein kleiner Schritt weiter, und der Sturz ist da.

So behandelt der Dichter sein künstlerisches Problem mit sicherster Folgerichtigkeit: eine reine Seele, wie sie auf dem Boden einer bestimmten Weltanschauung sich gestaltet, unterliegt zeitweilig den Verlockungen des eitlen Trachtens ihres Herzens und arbeitet sich, durch eine schwere Strafe getroffen und geweckt, zu dem erneuten Zustand höchster Seelenreinheit durch, der nun aber erhöhten Wert hat: was ursprünglich Naturanlage war, wird schließlich das Ergebnis eines sittlichen Handelns. Wollen wir daraus eine Lehre ziehen, so wird der Dichter nichts dagegen haben: die Absicht eine Lehre zu geben hat er nicht. Dazu ist ihm seine Kunst viel

Digitized by Google

zu heilig, viel zu groß: er ist ein Priester des Schönen, er ist aber nicht ein Arzt, der durch derbe Mittel ein Gift aus dem Körper der menschlichen Gesellschaft treiben will; sein Ziel ist die ästhetische Empfindung, aber ihm ist das Drama eine zu edle und hohe Form, als daß er sie zur satirischen Geisel erniedrigen möchte: er ist geschmackvoll genug, wenn er seine Gegner und in ihnen die Schäden der Zeit treffen will, die satirische Geisel im Epigramm zu schwingen. Ganz besonders aber ist er viel zu geschmackvoll als daß er, um satirisch sein zu können, mit Behagen das Widerwärtige malte, und er wäre weit davon entfernt sich groß zu dünken, wenn er zur Rechtfertigung mitten in dem Ekelhaften ein vereinzeltes Blümchen hätte aufblühen lassen. In unerschöpflichem Reichtum bietet er mächtige Empfindungen: er verlangt aber, daß wir uns zu ihm erheben um ihrer teilhaftig zu werden. Die Träger dieser Empfindungen gestaltet er groß und einfach: er hält es nicht für den Triumph der Kunst jede Falte des Kleides, jede Runzel des Gesichtes wiederzugeben: die Wahrheit, die er erstrebt, ist nicht der Abklatsch irgendwelcher Augenblickswirklichkeit. Ihm ist das Kunstwerk nicht das Ziel des künstlerischen Schaffens, sondern das Mittel: sein Ziel ist die freudige Bethätigung der in uns der Anlage nach vorhandenen Lust an der Erlebung seelischer und sittlicher Empfindungen, wie sie beim Miterleben des Kämpfens und Ringens um die höchsten Güter der Menschen erweckt werden. Zur Erreichung dieses Zieles verwendet er mit schöpferischer Kraft und im Gefühle souveräner Herrschaft, aber nicht in launenhafter Willkür und noch weniger in sklavischer Unterordnung unter die Zufälligkeiten der Erscheinung, jedes Volk, jede Zeit, jeden Glauben: so ist jedes seiner dramatischen Werke eine neue, eine eigene Welt — in allen aber lebt der einzig große edle Geist, von dem wir Deutschen alle mit gerechtem Stolze das Wort seines gleichgroßen Freundes über ihn aussprechen dürfen: „Er war unser!“

Digitized by Google

3.

Faust in der Geschichte, Sage und Dichtung.

Von Dr. O. Heuer.

(15. Oktober 1893.)

Zur Erläuterung der Faustausstellung.

Faust ist der Gegenstand der an Goethes Geburtstage im Goethehause eröffneten Ausstellung. Faust! Wer ist das?

Ist es ein leerer Name oder eine wirklich greifbare historische Persönlichkeit, eine mythische Figur, die Personifikation einer Idee oder ein Gebilde der dichterischen Phantasie? Keine dieser Bezeichnungen würde für sich allein ausreichen sein Wesen zu bezeichnen, und doch sind alle richtig, denn Faust ist alles zugleich. Er hat wirklich gelebt, aber der Mythus ist älter als seine Persönlichkeit, die in der Sagenbildung ihre festen Umrisse verlor, um in der Dichtung völlig phantastische Formen anzunehmen.

Einen Faust kennen wir alle. Das ist der moderne himmelstürmende Titan, den Goethes Dichtergeist uns erschuf. So frei Goethe mit dem Stoffe schaltete, indem er es unternahm, den am Irdischen klebenden Faust der Geschichte und Sage in die lichten Höhen des Ideals emporzuheben, so hat doch gerade er mit der Treffsicherheit des Genius das Bleibende und Ewige, den wahren Kern des Faustproblems am klarsten erfaßt, am reinsten dargestellt.

Denn so alt wie die Menschheit selbst ist auch ihre unstillbare Sehnsucht aus den ihr von der Gottheit gesetzten Schranken herauszutreten, die Fülle unbegrenzter geistiger Erkenntnis, die Fülle unbeschränkten sinnlichen Genusses, die Herrschaft über die Welt des Geistes und der Geister, auch im Gegensatze zur Gottheit, zu erringen. Hat doch das erste Menschenpaar bereits, verlockt von dem Dämon in Schlangengestalt, die verbotene Frucht vom Baume der Erkenntnis gepflückt.

Die Sagen des Orients wissen von Männern zu berichten, die im Besitze geheimnisvoller übermenschlicher Weisheit die Geister ihrem Willen dienstbar zu machen verstanden. An Zoroasters, an Moses, an Salomos Namen knüpfen sich derartige Über-

Digitized by Google

lieferungen. Auch in das christliche Altertum und Mittelalter pflanzte sich diese Magie fort. Am bekanntesten ist die Sage von dem Teufelsbündner Theophilus, dem Faust des Mittelalters, wie man ihn gern nennt. Um weltlicher Herrlichkeit willen und aus gekränktem Ehrgeiz schließt er mit dem Bösen seinen Pakt, aber rechtzeitige Reue und die Gnade der Gottesmutter retten seine sündige Seele. Ähnlich ergeht es auch dem Militarius und andern Magiern des Mittelalters, dem Heliodor, Tannhäuser, Klinsor und einer ganzen Reihe von Päpsten. Fast ausschließlich sind es im Mittelalter Geistliche, die mit den Dämonen sich einlassen, da den Laien die Grundbedingung der Magie, das Wissen, fehlte.

Faustisches findet sich in allen diesen Vorgängern Fausts, jener ὕβρις der antiken Welt vergleichbar, aber der trotzige Übermut beugt sich schließlich stets vor der jede Lebensregung beherrschenden kirchlichen Autorität. Das Fürwort der Jungfrau sichert den Verirrten Verzeihung und Wiederaufnahme in den Schoß der Kirche.

Diese verfügt über so viele unfehlbare Gnadenmittel, daß die höllischen Mächte den Gläubigen im Grunde nicht gefährlich werden können, da sie schließlich stets beschämt und überwunden von dannen ziehen müssen.

Erst als das felsenfeste Vertrauen in die Macht der von der Kurie gespendeten Heilsmittel zu schwinden begann, als der menschliche Geist seiner stolzen Kraft bewußt die überlieferten Normen des Denkens abstreifte, als er die Antike in ihrer sündigen Schönheit verstehen lernte, und als zugleich neuentdeckte Welten mit ihren Wundern sich vor ihm aufthaten, da erst, im Zeitalter der Renaissance, konnte der Faust entstehen, der lieber trotzig zu Grunde geht, als sich reuig unterwirft.

Aber die Renaissance, der Humanismus ging von romanischen Landen aus und doch ist Faust ein Deutscher. Es liegt dies tief begründet in dem Unterschiede romanischen und germanischen Wesens. Gewaltiges, titanenhaftes Streben ist auch den Zeit- und Stammgenossen eines Michel Angelo eigen, aber es fehlt ihnen der innere Zwiespalt, die Faustische Tragik, das Faustische Ringen. Denken wir nur jener Borgia. Der Papst Alleſſandro VI. selbst, den man ebenfalls des Bündnisses mit dem Teufel zieh, er be-

Digitized by Google

wahrt in allen seinen Verbrechen das harmonische Gleichmaß der Seele; ohne jeden Skrupel durchmißt der Götterjüngling Cesare Borgia seine blutige Bahn. Nichts erscheint dem Deutschen auch unserer Tage wunderbarer als die heitere Anmut der Madonna Lucrezia, von deren Lippen all die furchtbaren Greuel, deren Zeuge sie war, das sonnige Kindeslächeln nicht zu verbannen vermochten.

Faust wie Hamlet konnten nur auf germanischen Boden erwachsen. Die geistige Atmosphäre eines Paracelsus, Luther, Ulrich von Hutten hat die symbolische Gestalt des sein Seelenheil in frevlem Übermut verscherzenden Forschers mit den gramdurchfurchten Zügen gezeitigt, die in Faust ihre Verkörperung findet.

Alle diese Vorbedingungen für Fausts Existenz lassen sich in der Ausstellung nicht zur Anschauung bringen. Sie beginnt erst mit dem historischen Faust, wie ihn die Berichte seiner Zeitgenossen uns zeigen.

Aus dem Jahre 1507 stammt die älteste Nachricht, die erkennen läßt, daß Faust schon als Jüngling nicht geringes Aufsehen erregte. Der Sponheimer Abt Trithemius, selbst ein Meister in den geheimen Künsten, gießt die volle Schale seines Zornes über den kecken jungen Fant aus, der sich prahlerisch den Fürsten der Nigromantie zu nennen wagte. Er schildert ihn als einen Landfahrer, leeren Schwätzer und Renommisten, dessen Unwissenheit nur durch seine Frechheit überboten werde.

Ähnlich lautet wenige Jahre später das Urteil des berühmten Humanisten Mutianus Rufus über Fausts Auftreten in Erfurt, wo die ungebildete Menge seinen Prahlereien bewundernd lauschte. Auch der würdige Wormser Stadtphysikus Philipp Begardi ist auf den Wundermann, der den zünftigen Ärzten ins Handwerk pfuschte, nicht gut zu sprechen, er meint, seine größte Kunst habe darin bestanden, den Leuten das Geld aus den Taschen zu locken.

Diese Berichte, die aber alle ein wenig nach Konkurrenzneid schmecken, zeigen uns Faust als den echten Typus des fahrenden Scholarentums, das die Leichtgläubigkeit des Volkes ausnutzend, die Lande durchzog. Durch sein keckes ruhmrediges Auftreten gewann er, wie es scheint, eben so sehr die Gunst der Menge wie

Digitized by Google

er sich die Achtung derer, welche die geheime Wissenschaft im stillen Kämmerlein pflegten, verscherzte.

Einige neuentdeckte Zeugnisse von Zeitgenossen zeigen ihn dagegen von einer wesentlich andern Seite. Sie lassen erkennen, daß der Nigromant auch in hohen Kreisen und bei gelehrten Leuten Anerkennung und Vertrauen genoß. Finden wir ihn doch im Jahre 1420 am Hofe des aus Goethes Götz bekannten Bamberger Bischofs Georg III. von Limpurg, an dem Hofe, wo Ulrich von Hutten eine Freistätte fand, Albrecht Dürer hochgeehrt wurde, der als eine Hochburg des Humanismus, als ein Zufluchtsort des freien Geisteslebens galt. Der feingebildete Bischof selbst verschmähte es nicht, wie das Rechenbuch seines Kammermeisters ausweist, sich von Faust weissagen, die Nativität stellen zu lassen, wofür er ihn reich beschenkte. Auch der diesem Kreise angehörige Philipp von Hutten weiß noch viele Jahre später von einer eingetroffenen Prophezeiung Fausts zu erzählen. Einen Gelehrten wie Stibarius finden wir unter seinen Verehrern. In diesen Zeugnissen heißt Faust nicht mehr der Landstörzer und Betrüger, sondern man giebt ihm stets den Titel, mit dem er so gern sich schmückt, den des Philosophen; Faustus philosophus erscheint er uns hier. Diese enge Beziehung zu den Vorkämpfern des Humanismus erinnert an die freilich erst aus späteren Jahren überlieferte Erfurter Tradition, die ihn als Kenner und Verehrer des klassischen Altertums schildert, der seine Kunst dazu benutzt, seinen Schülern die Gestalten der Homerischen Helden leibhaftig vorzuführen. Freilich schützte ihn auch der Name des Philosophen nicht vor Verfolgung, wie das Ingolstädter Ratsprotokoll vom Jahre 1528 beweist, das die Ausweisung des Philosophen Faust verfügt, und ihn ersucht, seinen Pfennig anderswo zu verzehren.

Faßt man alle die Angaben seiner Zeitgenossen zusammen, so ergiebt sich das Bild eines gewiß nicht kenntnislosen aber prahlerischen vagierenden Gelehrten, der unerhörter Kenntnisse in Nigromantie, Astrologie, Physik und Arzneikunde sich rühmte und seine Weisheit bei Hoch und Niedrig zu Markte trug.

Das Leben des Heimatlosen war, wie es schon die wenigen beglaubigten Nachrichten erkennen lassen, reich an Wechselfällen.

Digitized by Google

Bald, wie in Kreuznach, Ingolstadt und Wittenberg, vertrieben und verfolgt fand er an anderen Orten, wie in Bamberg, Maulbronn, gastliche Aufnahme. Als mit zunehmendem Alter die Spannkraft seines erfinderischen Geistes, die ihn zur Durchführung seiner schwierigen Rolle befähigte, nachließ, scheint es mit ihm bergab gegangen zu sein. Um das Jahr 1540 ist er in ärmlichen Verhältnissen gestorben.

Wenn er auch übernatürliches Wissen für sich in Anspruch nahm und das leichtgläubige Volk bei ihm, wie bei Tritheim, Paracelsus u. A. ein näheres Verhältnis zur Geisterwelt voraussetzte, so ist doch von einem eigentlichen Pakt mit dem Teufel, von einem Verscherzen des ewigen Heils in frevlem Wissensdrang bei den Zeitgenossen des historischen Faust noch keine Rede.

Die Annahme dieses Paktes erfolgt zuerst in dem teufelsgläubigen Wittenberger Theologenkreise, wie die von Luther und Melanchton überlieferten Äußerungen beweisen. Damit beginnt die Sagenbildung, die sich an Johannes Fausts Namen knüpft, während der historische nach allen zeitgenössischen Angaben den Vornamen Georg führte. Die theologische Denkweise, die in der Reformation mit unerbittlichem Ernste die Bibel als Norm alles Denkens und Glaubens hinstellte, die nichts schlimmeres kannte, als die sündige Vermessenheit des auf sich selbst beruhenden, diese Norm nicht achtenden Menschengeistes, betrachtete den Nigromanten Faust als die lebendige Personifikation dieses frevelhaften Fürwitzes. Ein Wissen, das nicht aus der Bibel geschöpft war, konnte nur vom Teufel stammen, der ja auch Luther mit seinen Anfechtungen nicht verschonte.

Dieser aber trat ihm mit dem Schilde des Glaubens siegreich entgegen, während Faust in seinem geistigen Hochmut den Versuchungen des Bösen unterliegen mußte. So ward Faust als Vertreter der natürlichen Weltanschauung zum geraden Gegenbilde Luthers, des Vorkämpfers der biblischen Weltanschauung.

Diese Auffassung macht sich auch in der ersten zusammenfassenden Schilderung von Fausts Leben und Thaten, dem Spiesschen Volksbuche vom Jahre 1587 geltend.

Sein Verbrechen ist auch hier der schrankenlose Forschungstrieb, der die Geheimnisse des Weltalls zu durchdringen sucht.

Digitized by Google

Da er die „Elementa speculieren“ will, die ihm von Gott verliehenen Geistesgaben aber dazu nicht ausreichen, kein Mensch es ihm lehren mag, so verschreibt er seine Seele den höllischen Mächten, damit sie ihn „solches berichten und lehren“. „Und er name des Adlers Flügel, wolte alle Gründe im Himmel und auf Erden erforschen, dann sein Fürwitz, Freiheit und Leichtfertigkeit stache und reizte ihn also.“

Sein stolzer Hochmut, seine Vermessenheit, die den Teufel zwingt, ihn in die Lüfte, in die Sternenwelt zu führen, wie ihm die Geheimnisse der Unterwelt zu enthüllen, wird dem der Riesen verglichen, „von denen die Poeten dichten, daß sie die Berg zusammen getragen und wider Gott kriegen wollten“.

Wie die Giganten an ihrem himmelstürmenden Frevelmut zu Grunde gingen, wie Lucifer selbst, der böse Engel, der sich wider Gott setzte, wegen seiner Hoffahrt und seines Übermutes von Gott verstoßen wurde, so fällt auch Faust der ewigen Verdammnis anheim. „Also wer hoch steigen wil, der fallet auch hoch herab.“

Man sieht, schon hier, in der ältesten Fassung der Sage ist der Grundgedanke für alle Zeiten klar ausgesprochen.

Wie eine Kulturepoche das Verhältnis des Wissens zum Glauben auffaßt, so wird sie auch Faust würdigen, verdammen oder erlösen.

Daß die Volksbücher des 16. Jahrhunderts und alles was in Sage und Dichtung aus ihnen hervorgeht in der Verdammung des spekulierenden Philosophen übereinstimmen kann nicht Wunder nehmen. Der Verfasser des Spiesschen Werkes erblickt in ihm einen grundschlechten Menschen, dem er deshalb auch alle erdenkbaren Sünden und Laster zuschreibt, so wenig sie zu der ganzen Art des völlig im Spekulieren aufgehenden Gelehrten, als den er ihn schildert, passen wollen. Er läßt ihn ein epikurisch Leben führen, in allen Sinnengenüssen taumeln. Damit vereinigt er die Erzählung der mannigfaltigsten, platten Zauberschwänke, wie sie seit alten Zeiten von den verschiedensten Zauberern berichtet wurden, und wie das Volk sie allmählich auf Faust übertrug. Diesen dem Zeitgeschmacke entsprechenden Zuthaten verdankt das Spiessche Volksbuch ganz besonders seine große Verbreitung

Digitized by Google

und Beliebtheit. Neue Ausgaben, Nachdrucke, Bearbeitungen, Übersetzungen erschienen in rascher Folge. Man gab der Historie, die mit Fausts elendiglichem Tode endigte, bald einen zweiten Teil, eine Fortsetzung, deren Held sein Famulus Wagner war, der als Erbe der zauberischen Weisheit erscheint. Auch dieses Wagnerbuch, das in seiner romanhaften Ausschmückung, in der Hinzufügung von Auszügen aus magischen Werken eine matte und äußerliche Verarbeitung des Faustthemas darstellt, erfreute sich der Gunst des Lesepublikums. Bis ins 18. Jahrhundert hinein wird es neu aufgelegt.

Zwölf Jahre nach dem Erscheinen des Spiesschen Faustbuches gab der Magister Widmann ein neues, weit umfangreicheres heraus, das alte Material, besonders durch die in Studentenkreisen von dem Meister der schwarzen Kunst umlaufenden Historien vermehrend; dazu fügte er eine Fülle überaus gelehrter und weitschweifiger Anmerkungen. In der Gunst der ungelehrten Menge wurde sein Werk bald durch eine kürzere Umarbeitung, das Pfizerische Volksbuch verdrängt, das in vielen Auflagen bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts sich behauptete, wo es dann dem kleinen Büchlein des „Christlich Meynenden" weichen mußte.

Aus all diesen Werken wurden und werden bis in unsere Tage die Volksbücher vom Dr. Faust zusammengestellt, die für billiges Geld auf den Jahrmärkten dem Landvolk, bei dem der gottlose Zauberer Faust noch immer seine Rolle spielt, feil geboten werden.

Neben den Prosabearbeitungen tauchten auch bald Volkslieder auf, die Fausts Thaten und schreckliches Ende besangen. Da diese löschpapiernen Erzeugnisse der Volksmuse keine Bücherei der Aufbewahrung für wert erachtete, sind sie fast völlig zu Grunde gegangen, nur wenige Drucke des vorigen Jahrhunderts sind in einem oder zwei Exemplaren noch vorhanden.

Wenn wir nun überall in den Schriften der Gelehrten wie in den Volksbüchern von Fausts geheimen Wissen, von seiner magischen Kunst erzählen hören, so drängt sich von selbst die Frage auf, worin bestand seine Zauberweisheit, wie waren denn jene kräftigen Beschwörungsformeln beschaffen, denen die höllischen Heerscharen gehorchen mußten?

Digitized by Google

Die zeitgenössische Zimmerische Chronik giebt ausdrücklich an, daß Fausts Bücher und Schriften an dem Orte seines Todes zu Staufen bei Zimmern zurückgeblieben seien. Ihr weiteres Schicksal ist unbekannt. Aber schon aus dem Anfange des 17. Jahrhunderts haben wir sichere Kunde von magischen Schriften, deren Urheberschaft man dem Faust beimaß. Immer mehr solcher Faustischer Zauberbücher und Höllenzwänge tauchten im vorigen Jahrhundert auf, sie bilden handschriftlich und im Druck eine äußerst interessante Abteilung der Ausstellung, die sie zum erstenmale in solcher Anzahl vereint.

Was sollen wir nun von diesen wunderbaren mit seltsamen Zeichen, Figuren, Kreisen, Dämonenbildern und unverständlichen Beschwörungsformeln bedeckten Blättern halten? Dem modernen Geiste erscheinen sie als voll des krassesten Unsinns, wie auch Goethe von der Weimarer Prachthandschrift des Höllenzwangs, die er eingehend studiert hat, urteilt.

Und doch müssen wir zwei verschiedene Arten unter diesen eigenartigen Litteraturerzeugnissen unterscheiden.

Die eine bilden die auf Ausnutzung des Aberglaubens berechneten und für diesen Zweck mit Fausts Namen, und wie mit dem Moses, Salomos geschmückten Fälschungen. Großenteils plumpe Machwerke, Kompilationen, deren Urheber selbst für das, was sie zusammenreihten, kein Verständnis besaßen. Besonders im 17. und 18. Jahrhundert wurden derartige Faustische Zauberbücher förmlich fabrikmäßig geschrieben und gemalt, da die zahlreichen Liebhaber magischer und alchemistischer Künste hohe Preise dafür zahlten.

Daneben gab es aber auch echte Lehrbücher der geheimen Weisheit, echt insofern als sie das uns bieten, was von den Meistern magischer Wissenschaft in feste Systeme und Theorien gebracht und gelehrt wurde.

Die Steganographie des Trithemius ist das berühmteste Werk dieser Art. Auch unter den Fausts Namen tragenden magischen Schriften finden sich einige, die sich wohl zu den gewissermaßen echten Zauberbüchern rechnen lassen. Kiesewetter, in seinem eben erschienenen vom okkultistischen Standpunkte geschriebenen Buche

Digitized by Google

„Faust in der Geschichte und Sage“ nimmt besonders für die in den Koburger und Weimarer Prachthandschriften überlieferte Fassung, die wenn auch mit späteren Zusätzen ausgestattet, wohl der Schule Fausts entstammen könne, diese relative Echtheit in Anspruch. Sie enthalten im wesentlichen ein vollständig ausgebildetes System der höllischen Hierarchie. Alle Klassen der Dämonen werden in Bild und Wort vorgeführt, mit Hinzufügung der Zauberformeln und Zeichen, mit denen jeder einzelne zu beschwören ist.

Etwas anderer Art ist das älteste gedruckte unter Fausts Namen gehende Zauberbuch „Dr. Joh. Fausts Gaukeltasche“ vom Jahre 1607, eine Sammlung harmloser Kunststücke der natürlichen Magie, wie sie sich von den naturgeschichtlichen Spielereien des Plinius bis in die Sympathiebücher unserer Zeiten erhalten haben. Es ist auch sehr wohl möglich, daß wie der Titel besagt, der Inhalt der Gaukeltasche aus den Kollektaneen, die Faust ja sicher von solchen Mittelchen und Kunststückchen besaß, gezogen sein kann.

Wir verstehen, daß unschuldige Mittel, wie sie hier angepriesen werden, ihre Wirkung erzielt haben mögen. Wenn z. B. denen, „so da lieb gehabt wollen werden von den Frauen“ geraten wird eine bestimmte Wurzel in der Tasche zu tragen, „denn das macht den Tragenden lustig und fröhlich und wohlgefällig“, so wird dem sichern und heitern Auftreten der an die Wunderkraft der Wurzel Glaubenden der Erfolg bei den Damen nicht gefehlt haben.

Schwerer begreiflich ist es für das moderne Denken, wie die Geheimlehren der Höllenzwänge mit ihren Geisterzitationen und Teufelserscheinungen immer wieder Gläubige in großer Zahl finden konnten, da die fortgesetzten Enttäuschungen doch nicht ausbleiben konnten.

Man hat neuerdings versucht, die Verwendung hypnotischer Kräfte und somnambuler Zustände zur Erklärung heranzuziehen. Diese hätten in vielen Fällen mindestens einen subjektiven Erfolg der Geisterbeschwörungen für das beschwörende Individuum selbst ergeben. Die oft geübte Kunst der Kristallseherei, der Weissagung aus der glitzernden Wasserfläche deuten allerdings darauf hin, daß die alten Magier mit dem Wesen des jetzt so modernen Spiritismus, der Hypnose, des Hellsehens, des Gedankenlesens bekannt waren.

Digitized by Google

Der tolle Zauberspuk der Volkssage und der Höllenzwänge ging auch mit in die dramatische Dichtung über, die bald sich des dankbaren Stoffes bemächtigte.

Das Volksschauspiel von dem Leben und Tod des großen Erzzauberers Johannes Faust, dessen Verfasser wir ebensowenig kennen wie die Zeit seiner Entstehung, hatte seinen Hauptreiz, neben den kräftigen Späßen des Hanswurst, in den Zauberszenen. Diese wurden deshalb auch auf den Theaterzetteln sorgsam aufgezählt, um die Schaulust der wundersüchtigen Menge zu reizen. Da nun ein Textbuch des alten Volksschauspiels nicht erhalten ist, so bieten die Szenenangaben der Zettel, welche die Ausstellung, soweit sie erhalten sind, vereinigt, den einzigen direkten Anhalt, um uns den Gang der Handlung zu vergegenwärtigen.

Obwohl die Fassungen der verschiedenen Truppen von einander abweichen, so wird das Stück doch regelmäßig mit einem Vorspiel in der Hölle eingeleitet. Die eigentliche Tragödie beginnt im Studierzimmer, wo Faust, um seinen Wissensdurst zu stillen, sich dem Teufel verschreibt, ein durch die Luft heranfliegender Rabe nimmt den Pakt in Empfang. Mit den ernsten Szenen wechseln die Späße des Hanswurst ab, der gleich seinem Herrn Zauberkünste treiben und die Geister beschwören will, aber sich höchst täppisch dabei benimmt. Geistererscheinungen, Zauberpossen, Fausts Verhältnis zur schönen Helena, zu der ihn ja auch das Volksbuch schon in Beziehungen brachte, bilden den weiteren Inhalt des Stückes, das mit der Höllenfahrt des Verdammten und einem Freudenballet der Furien über ihren Sieg zu enden pflegte. Wie in dem Volksbuche so ist auch in dem Volksspiele trotz allen burlesken Beiwerks der Kern des Faustthemas, das Ringen nach übernatürlicher Erkenntnis, bewahrt. Der öfter gewählte Titel „Ex doctrina interitus“ oder „Die unglückselige Gelehrsamkeit“ deuten schon darauf hin, daß in diesem frevelhaften Wissensdrang Fausts tragische Schuld beruhe.

Daneben tritt allerdings schon hie und da die sündige Weltlust in den Vordergrund, wenn es im Titel heißt „Die durch die Weiber-Liebe verführte Weisheit“.

Digitized by Google

In nahem Verhältnisse zum Volksschauspiel steht das Puppenspiel von Dr. Faust, das schon in früher Zeit ein sehr beliebtes Repertoirstück der Marionettenspieler war. Der älteste bisher bekannte Marionettenzettel aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts, zeigt gleichen Titel und gleiche Szenenführung mit der Volkstragödie, und die Textbücher der Puppenspieler lassen erkennen, daß auch noch bis in unsere Tage die wesentlichen Züge des alten Spieles sich erhalten haben, wenn auch, da das Publikum der Marionettenbühnen sich allmählich auf die Kinderwelt und die ländliche Bevölkerung beschränkte, deren Fassungsvermögen angepaßt und oft ergötzlich verballhorniſiert.

Eine eigentümliche Stellung zwischen dem Volksstück und dem Puppenspiel nimmt die Münchener Handschrift „Ein seltzam Trauerspihl" vom Jahre 1762 ein, der einzige aus dem vorigen Jahrhundert erhaltene Text.

Man kann wohl sagen, daß diese dramatischen Aufführungen noch mehr als die Volksbücher dazu mitgewirkt haben, die Figur Fausts in den breitesten Schichten des Volkes populär zu machen.

An poetischen Wert aber standen diese deutschen Tragödien weit hinter der schon ein halbes Jahrhundert nach des Nigromanten Tode in London aufgeführten Tragical History Christopher Marlowes zurück.

Kaum war das Spiessche Volksbuch ins Englische übersetzt, so erkannte der junge Dichter, selbst eine faustische Natur, die gewaltige dramatische Kraft des Stoffes. Er erschuf im Faust seine größte Tragödie. Obwohl er das Verlangen nach irdischer Sinnenlust stark betont und auch sonst eng an das Volksbuch sich anschließt, so erfaßt er Faust den Übermenschen, den Titanen doch in genialer Weise, ihn der Gott gleich sein wollte, der wie Ikarus seinen Flug zur Sonne nahm, bis ihm die wächsernen Flügel schmolzen und er in jähem Fall herabstürzte.

„Sein traurig Schicksal mag den Weisen warnen,
Die Hände nach verbotner Frucht zu strecken.
Zum Abgrund lockt's den Vorwitz, der begehrt,
Das zu erforschen, was uns Gott verwehrt."

In Deutschland begannen die Dichter sich dem Fauststoffe erst zuzuwenden als das Volksspiel allmählich dem verfeinerten

Digitized by Google

Geschmacke nicht mehr genügte. Lessing zuerst trug sich mit dem Plane die Sage in ein zeitgemäßes dramatisches Gewand zu kleiden, mit Benutzung der in dem alten Volksschauspiele gegebenen Grundlage, da dieses eine Menge Szenen habe, die nur ein Shakespearisches Genie zu denken vermögend gewesen sei. „Und wie verliebt war Deutschland und ist es zum Teil noch in seinen Faust" ruft er aus.

Aus seinem Nachlaß kennen wir den Entwurf des Vorspiels und die Skizze zu den vier ersten Aufzügen. Mehr ist nie ans Licht gekommen. Fraglich ist es ob je mehr vorhanden war. Man nahm dies an und glaubte das Manuskript sei durch einen unglücklichen Zufall verloren gegangen, da dunkle Kunde von einer Aufführung des Lessingischen Faust überliefert war. Als dann vor etwa 20 Jahren ein anonymes allegorisches Drama Johann Faust aus dem Jahre 1775 auftauchte, dachte man in der ersten Finderfreude daran, daß dieses wohl das lange gesuchte Lessingische Werk sein könne.

Ein Nürnberger Theaterzettel vom Jahre 1782 zeigt uns jetzt, daß diese Verwechslung im vorigen Jahrhundert ihr Vorbild hat. Die Roßnerische Gesellschaft führte damals schon den in Wahrheit von dem Wiener Dramatiker Paul Weidmann verfaßten allegorischen Faust unter Lessings Namen auf, obwohl kaum ein größerer Gegensatz denkbar ist, als der zwischen Lessings und Weidmanns Auffassung. Während Lessing die dramatische Kraft des Volksschauspieles trotz aller ihm anhaftenden Mängel klar erkannte, lehnte Weidmann ausdrücklich jeden Zusammenhang mit dem rohen Zauberspuk ab. Sein Stück ist ein bürgerliches Rührspiel mit allegorischen Figuren und moralischer Tendenz. Faust erscheint als skrupelloser Lebemann, Wagner wird aus dem Famulus zu seinem Kammerdiener, der Hanswurst fehlt natürlich. Daß Weidmann mit dieser Umgestaltung den Geschmack des Publikums traf, zeigt der Theaterzettel einer Nürnberger Aufführung von 1777, in dem die Moserische Gesellschaft sich ausdrücklich gegen die Annahme eines etwa aus dem Titel zu schließenden Zusammenhanges mit dem Volksstück verwahrt: „Niemals werden wir uns erniedrigen ein Stück vorzustellen, welches von allen gesitteten Schaubühnen schon lange verbannet worden", der Verfasser habe

Digitized by Google

nur den Titel entlehnet, sonst aber ganz selbständig mit genauester Beobachtung der dramaturgischen Regeln gearbeitet. Dieser, damals hochgeschätzte Vorzug, hat das erste deutsche Kunstdrama vom Faust nicht vor rascher Vergessenheit schützen können. Nachdem es einige Jahre lang an verschiedenen Bühnen aufgeführt war, ist es so gänzlich verschollen, daß auch von der Buchausgabe erst ein einziges Exemplar wieder aufgetaucht ist. Die Sturm- und Drangzeit fegte diese zahme und lahme Dichtweise fort. Die Genieperiode ist der Renaissancezeit kongenial. Auch sie zerbricht im ungestümen Anlauf alle die alten Schranken. Das Individuum, sich selbst genug, verachtet jede Leitung und Beschränkung in tollem Wagemut. Jetzt wurde auch der alte Faust wieder lebendig, er der den Teufel selbst nicht fürchtete, war der rechte Mann für die trotzigen Kraftgenies. Maler Müllers kraftgenial-phantastische Faustdichtungen, Klingers Faustroman mit seinen Seitenstücken, Lenzs faustische Farce der Höllenrichter, Schinks dramatische Phantasie, zeigen wie das Faustproblem in ganz neuartiger Weise erfaßt wurde. Hatte das theologische 16. Jahrhundert Faust in die Hölle hinabgestoßen, so hob das aufgeklärte 18. ihn zum Himmel empor. Goethe, der mit der ganzen Feuerkraft seiner Jugend das Thema ergriff, als gereifter Mann es fortdauernd in seiner Seele trug, es mit der tiefsinnigen Weisheit seines Greisenalters erfüllte, fand das ewig befreiende Wort für den in Leidenschaft Strauchelnden, Schuldbeladenen:

Wer immer strebend sich bemüht
Den können wir erlösen.

Goethes unsterbliches Werk bildet den unerreichten Höhepunkt der Faustdichtung. Aus ihm schöpfen Bildkunst und Tonkunst immer neue Anregungen. Der Faust des Volksbuches ist nur einmal wirklich künstlerisch dargestellt worden. Auf dem Stiche van Sichems steht er vor uns, eine stolze gebietende Gestalt, mit dem im Gewande des Franziskaners und dem anmeldenden Glöckchen in der Hand erscheinenden Mephistopheles den Pakt schließend. Von dem Fausttypus der folgenden Jahrhunderte geben nur wenige bedeutende Bilder Kunde. Erst Goethes Dichtung hat die künstlerische Phantasie entzündet, eine würdige Darstellung des Über-

*

Digitized by Google

menschen auch im Bilde zu versuchen. Die Ausstellung bietet eine reiche Fülle von Bildwerken zum Goethischen Faust, von Carstens bis Kreling und damit die beste Gelegenheit selbst ein Urteil zu gewinnen, in wie weit es dem einzelnen gelungen ist, den Faust unseres großen Dichters und Denkers zu verkörpern.

Aber auch die Dichtkunst selbst hat durch die Wucht des gewaltigen Meisterwerkes sich nicht abschrecken lassen, ihm nachzustreben oder das Thema von anderer Seite zu erfassen. Häufig freilich sind die Versuche, wie der Grillparzers, fragmentarisch geblieben. Auf die Menge dieser Werke, die den Helden als Rationalisten, als Romantiker, als freiheitglühenden Politiker, als modernen Sozialreformer auffassen, hier einzugehen ist unmöglich, ebensowenig läßt sich eine Übersicht über die große Anzahl der Opern, Possen und Ballette, der überall und besonders in bewegten Zeiten entstehenden Satiren und Parodien geben, die an Fausts Namen sich anschließen. In der Zeiten Flut sind sie emporgetaucht und diese ewig sich dahinwälzende Flut wird sie verschlingen. Es mag selbst eine Zeit kommen wo Goethes Namen verklungen sein wird, ihren Faust wird aber auch diese ferne Zukunft haben. Denn Faust ist ewig, er ist die Menschheit selbst, wie sie sinkt er irrend in Sünde und Schuld, wie sie steigt er geläutert zu reiner Höhe empor.

4.

Zur Hebbelfeier.

Friedrich Hebbel als nationaler Dichter.

Von Fritz Lemmermayer.

(14. Dezember 1893.)

In den letzten Jahren hat Friedrich Hebbel, der große deutsche Dramatiker, eine Art Auferstehung gefeiert. Durch eine Vereinigung mißlicher Umstände wurde dem Dichter lange jene Stellung im Herzen und Bewußtsein seines Volkes verwehrt, die er seiner ge-

Digitized by Google

waltigen Persönlichkeit und der Tiefe und Schönheit seiner Werke nach verdient hätte. Diese Werke selbst, Erzählungen, lyrische und epische Gedichte, Komödien und Tragödien, sie sind nicht leicht zugänglich, sie bestechen nicht durch äußerlichen Glanz, sie wenden sich weder an Rührseligkeit noch an flüchtige Unterhaltungssucht, sie kommen dem vergänglichen Begehr des Tages nicht entgegen, sie haben sich um triviale Moden nie bekümmert und der blendende Fassettenschliff der Phrase ist ihnen nicht zu eigen. Was Wunder, daß sich zunächst nur eine kleine, aber um so andächtigere und begeistertere Gemeinde um sie schloß? Zur Sprödigkeit der Dichtung Hebbels gesellten sich mehrere äußere Umstände, die ihrer raschen Verbreitung hinderlich waren. Während manche der ersten Geister der Nation auf das wärmste für den Dichter eintraten, wurde er von einem großen Teile der Lohnschreiber, die ihre magere Stimme für die Posaune des Weltgerichts hielten, mißachtet und geschmäht. Eine oberflächliche und verständnislose, man kann sagen poesiefeindliche Kritik hat sich an ihm versündigt, die Bühne hat ihm oft ihre Thore versperrt, ihm, dem geborenen Dramatiker, dessen plastische Phantasie in Szenen und Akten dachte, der als Dramatiker unter vielen auserwählt, vor allen Zeitgenossen vorherbestimmt war und der von der Bühne herab überall seine Wirkung that, wo ihm Teilnahme und Lust der Leiter und Schauspieler entgegenkam. Er wurde wie Heinrich Kleist, sein Geistesverwandter, von der Gunst des Tages nicht getragen: er blieb ein einsames Genie, das still schauend und schaffend, dichtend und denkend seine eigenen Wege ging. Mit Recht wurde er der Perle verglichen, die nach dem Volksglauben abstirbt, wenn sie nicht getragen wird; aber mit demselben Recht wurde hinzugefügt, daß Hebbel, von seiner Zeit getragen, von seinen schöpferischen Dämonen vielleicht wäre verlassen worden. Er war ein großer Tragödiendichter nicht zuletzt darum, weil er auf dieser Erde selbst Tragödie spielen mußte.

Darum ist zum Verständnis seiner Schriften die Bekanntschaft mit seinem Leben und Wesen unerläßlich. Beides enthüllt sich uns aus seinen Tagebüchern und Briefen, die in stattlichen Bänden in den letzten Jahren veröffentlicht wurden. Eine Volksausgabe seiner Dichtungen kam im Vorjahre dazu. Diese Publi-

Digitized by Google

kationen verursachten Hebbels Auferstehung, von der ich am Eingang sprach. Neuerdings fing man an, sich ernst und eingehend mit dem Dichter zu beschäftigen und ihn als würdigen Nachfolger unserer Klassiker zu preisen; auch die Bühnenvorstände gedachten seiner hin und wieder.

Jene Tagebücher und Briefe — wie ein Füllhorn überschütten sie uns mit tiefen und sinnigen Gedanken über die wichtigsten Gegenstände und Probleme, besonders über die Kunst und den schöpferischen Prozeß; sie machen uns vertraut mit starken und großen Gefühlen, sie sind voll biographischer Einzelheiten; sie entrollen ein an Irrungen und tragisch verhängnisvollen Verkettungen nicht armes Schicksal. Hebbels ganze eigenartige Persönlichkeit steigt aus den alten Blättern empor, ein merkwürdiges Leben erzählend. Ein Kind wächst in einer Welt heran, die man sich nicht eng genug denken kann. Eine Stube und dahinter ein Gärtchen, dessen Birnbaum den einzigen Segen der Familie bildet — das ist der Schauplatz der kleinen Freuden, die ihren Höhepunkt in der Weihnacht erreichen, wo es Frieden und bessere Mahlzeit gibt. Der Vater ist ein ernster und strenger Handwerksmann. Die Freude, das Lachen auf den Gesichtern seiner beiden Buben mag er nicht leiden. Freundlicher ist das Bild der Mutter. Sie versteht es, fröhlich zu sein, erwirbt dem Haushalt, was ihre Hände vermögen, hält Friedrich, ihren Liebling, nett und darbt, damit er sich sättigen könne.

Früh gereift und darum frühzeitig leidend, kommt er bald zum Bewußtsein seiner Armut und ihres Fluches, in der Schule zumal, wo er die Erfahrung macht, daß die Kinder der Bemittelten den Kindern der Armen bis zur Ungerechtigkeit vorgezogen werden. Sein empfindliches Seelenleben beginnt unter diesen Verhältnissen zu kranken. Nachdenksam und phantasievoll, empfindet er alles in geschärftem Maße. Zeitig gewöhnt er sich an die innere Vereinsamung, an ein stilles Versenken in sich selbst. In diesem Zustande, der ihm die Kindheit verkümmert, bleibt die Einbildungskraft seine beste Freundin. In den Genüssen der Poesie läßt sie ihn schwelgen, „Urgefühle“ beschwört sie in ihm; aber sie schreckt und quält ihn auch, denn sie treibt ihn mit Vorliebe in die Region des Grausigen, das besonders in seinen Träumen fratzenhaft wie Kirchhofspuk an

Digitized by Google

ihn herantritt. Machtvoll kündigt sich der Dichter in ihm an, zunächst weniger in Gedichten als in schauernder Nachempfindung des Geschauten und im Verwandeln desselben ins Symbolische. Schon der Knabe wird, wie später der Mann, von den mystischen und magischen Nachtseiten der Natur und des Menschenlebens angezogen. Die Natur nährt seine Phantasie, zumal die dämonische. Seine Heimat ist Wesselburen in Norddithmarschen, eine halbe Meile vom Meere entfernt. Er spielt im Sande der Küste, die Nordsee ist seine „Amme". Er ist an die Verheerungen gewöhnt, welche die Meerflut in herbstlichen Sturmnächten an Dämmen und Deichen verübt, und sieht seinen Vater oft in solchen Nächten das Lager verlassen, um der heiligen Pflicht des Deichdienstes obzuliegen. Aber auch die Geschichte des deutschen Stammes, dem er angehört, befruchtet seine Phantasie. Unter den Dithmarschen — ernst und tüchtig gemacht durch den beständigen Kampf mit dem Meere zur Erhaltung der heimatlichen Scholle, gestählt im langen Streite mit dem Könige der Dänen, der vergebens seine berüchtigte „schwarze Garde" gegen sie ins Feld schickte, ihre republikanische Freiheit bis über die Mitte des sechzehnten Jahrhunderts hinaus wahrend — unter den Dithmarschen hat sich ihre Geschichte, zurückreichend bis ins graue Heidentum, in der Überlieferung erhalten als Mythe und Sage, welche den ganzen Gefühlskreis vom Grotesken bis zum Gräßlichen umschreiben. Im Hause werden Choräle gesungen, die Bibel wird gelesen. Die Natur, die Bibel und die Geschichte der Kindheit seines Volkes waren des Knaben erste und ernste Lehrmeister; sie wirkten am nachhaltigsten auf sein empfängliches Gemüt und hinterließen die deutlichsten Spuren in seinen Dichtungen, deren treibende Kräfte sie sind. Der Leidensengel hat ihn vor der geistigen Reife mit seinen Fittigen gestreift und ihm die Schatten sinnender und sinniger Melancholie in der verhängnisvollsten Lebenszeit auf die träumerische Seele gelegt. Der Not der Kindheit folgte die Pein in den Jünglingsjahren. Erniedrigt von denen, die ihn hätten aufrichten sollen, fühlte er, wie der Gott sich in ihm regte. Anfangs verschämt, allmählich ungestümer. Er begann zu dichten. Er geriet in jenen prachtvollen und doch peinigenden Traumzustand des unbestimmten, dem

Digitized by Google

Unverständnis für die Welt und die eigene Natur entspringenden inneren Sehnens und Drängens. Er fühlte sich von unendlicher Kraft geschwellt und ahnte dunkel, daß er einer jener großen Auserkorenen sei, welche sich nicht in dieses oder jenes Herren Dienst, sondern unmittelbar in den Dienst der Menschheit zu stellen haben, um ihr, tief und wahr, im dichterisch vergrößerten Hohlspiegel ihr eigenes Bild und Schicksal zu zeigen. Er sah das Ahnen seiner Jugend verwirklicht: daß ihm das Vortreffliche nicht allein als zündender Funke aus der Seele aufsteige, sondern, daß er es auch in charakteristisch schöner Form festhalten könne. Er sah sich zwischen Hochgefühl und Verzweiflung getrieben: denn er litt auch durch sein Dichtertalent. Er empfand es bitter, daß er sich vielleicht Unsterblichkeit, aber nicht die geringste bürgerliche Existenz werde erringen können, in diesem Leben nichts Anderes als eine Stelle neben dem Kreuze seiner Vorgänger. Und auch an seiner Dichterkraft selbst zweifelte er oft. Mißgünstige haben Hebbel ein stark ausgeprägtes Selbstbewußtsein zum Vorwurf gemacht. Es ist wahr, er hat sich selbst bekränzt, aber er hat sich auch selbst gesteinigt. Doch wie groß der Zweifel war, der Glaube war zu seinem Heile noch größer. Wie Petrus, der Märtyrer, von den Henkersknechten umgeben, mit blutigem Finger das Wort „credo“ in den Sand geschrieben, so rief auch Hebbel in der Nacht der Qual: „credo!“, nur um sich zu erhalten. Die apokalyptischen Reiter zogen an seinem Lebenskarren, lange wandelte er im finstern Thale. Er geriet in innere und äußere Konflikte, die ihn, den Reizbaren, zu zerstören drohten und von denen man nicht ohne Furcht und Mitleid lesen kann, aber auch nicht ohne befreiende Erhebung: denn eine starke und eine sittliche Natur, rang er sich durch und reinigte sich selbst durch die tragische Dichtung. Wie ein feuriger Lavastrom brach die Poesie aus seiner Brust hervor. Er schrieb Judith, Genoveva, Drama um Drama; er kam nach langer Wanderschaft nach Österreich, nach Wien, wo er sich mit Christine Enghaus, der damaligen Tragödin des Burgtheaters, glücklich verheiratete, wo er eine zweite Heimat fand, ein trauliches Heimwesen, in welchem er beschaulich in deutsch-patriarchalischer Weise als liebevoller Hausvater schaltete und waltete. Dankbarkeit und Genügsamkeit sind fort-

Digitized by Google

an die herrschenden Grundzüge. Seine Existenz war gesichert, Glück war in sein Leben gekommen, so daß er nur mehr den einen Wunsch aussprach: es möge bleiben, wie es ist. In Wien dichtete er seine edelsten Werke, in Wien schloß er am 13. Dezember 1863, also vor dreißig Jahren, seine Augen für immer.

Zwar sind Hebbels Dramenschöpfungen nicht bloß das Echo seines eigenen Wesens, sondern das Echo der Natur selbst: aber sein Leben spiegelt sich in ihnen wie die Trauerweiden am Ufer in einem klaren Strome. Sein Leidensweg hat überall tiefe Spuren zurückgelassen. Er hat mit der höchsten Subjektivität die höchste Objektivität verbunden.

Er stellte die reinsten Anforderungen an die Kunst und an sich selbst, und gut dünkte ihm nur, was das Innerste eines Gegenstandes ausdrückte. Er rang mit der Bewältigung der schwierigsten Stoffe und der tiefsinnigsten Probleme; er verfolgte die menschlichen Phänomene bis zu ihren Urquellen, löste das Elementarische in etwas Höheres auf und stellte das „Fratzenhaft-Lächerliche" und das „Schauerlich-Gespenstische" dar als die letzten gemischten Empfindungen, die uns Welt und Leben aufdrängen. Er verband mit der Tiefe der poetischen Anschauung eine außerordentliche schöpferische Kraft der Darstellung, er knüpfte an jeden Zug etwas Bedeutendes und versuchte das Sublimste: sich und seine Poesien mit den leitenden Gesetzen der Welt in Einklang zu bringen. Ihm ward nicht allein ein tragisches Genie gegeben, sondern auch ein Schicksal, das ihn befähigte, das Tragische aus der eigenen Brust zu holen und es an erschütternden Beispielen aus Mythe, Sage, Legende, Geschichte und Leben mit großartigem Ernste und großartiger Wahrheit zu veranschaulichen. Hebbel selbst äußerte sich, daß alles Finstere, das durch seine Arbeiten hindurch gehe, nicht das Resultat seines individuellen Lebens- und Entwickelungsganges sei, daß er keine persönlichen Verstimmungen ausspreche, sondern Anschauungen, aus denen allein die tragische Kunst, wie eine fremdartig unheimliche Blume aus dem Nachtschatten, hervorwachse. Ein tragischer Dichter, selbst der glücklichste, Sophokles, nicht ausgenommen, habe nie andere gehabt — denn die dramatische Poesie habe durchaus die Grundverhältnisse, innerhalb derer alles ver-

Digitized by Google

einzelte Dasein entsteht und vergeht, ins Auge zu fassen, und die sind bei dem beschränkten Gesichtskreis der Menschen grauenhaft. Die tragische Kunst, die, indem sie das individuelle Leben der Idee gegenüber vernichtet, sich zugleich darüber erhebt, ist der leuchtende Blitz des menschlichen Bewußtseins, der aber freilich nichts erhellen kann, was er nicht zugleich verzehrte.

Und ein Dichter von solcher Kraft und Tiefe — wie hat er sich zu seinem Volke gestellt? Welchen Raum nimmt er in seinem Herzen und in seiner Dichtung ein? Vom Allgemeinen zum Besonderen übergehend, will ich diese Fragen kurz beantworten. Hebbel ist ein nationaler Dichter im edelsten Sinne des Wortes. Nach rhetorischen Tiraden freilich wird man in seinen Werken vergeblich suchen. Er verherrlichte sein Volk nicht äußerlich, sondern innerlich, im tiefsten Kern seines Wirkens und Schaffens. Wie jeder echte Dichter auch dann, wenn er seine Stoffe aus fernen und fremden Ländern und Völkern holt, doch in der heimatlichen Scholle wurzelt, so auch Friedrich Hebbel. In seinen Werken hat der Geist des deutschen Volkes einen wahren und reinen Ausdruck gefunden und dessen idealen Besitzstand hat er vermehrt als ein getreuer Wardein. Er ist ein nationaler Dichter nicht allein deshalb, weil er Stoffe behandelt hat, die tief im deutschen Volksbewußtsein wurzeln, wie die Nibelungen, sondern vornehmlich aus dem Grunde, weil er deutsche Art und deutsches Wesen, bis zu den Wurzeln grabend, in charakteristischer Form dargestellt hat, nicht als leerer Lobredner, sondern als Künstler. Gleich eines seiner ersten Stücke, Maria Magdalena. Dieses bürgerliche Trauerspiel ist zwar nicht im gewöhnlichen Sinne naturalistisch, doch ist es wahr bis zur Grausamkeit, und die gewaltige Veranschaulichung dieser Wahrheit hilft dem Zuschauer über den Mangel einer befreienden Poesie hinweg. Er verläßt das Theater niedergeschmettert und durchschauert. Und das ist die volle tragische Wirkung. Hebbel hat das Herbe, das im Stoffe selbst liegt, nicht gemildert, sondern ihm, und das war sein hohes Künstlerrecht, diejenige Form gegeben, die ihm die entsprechendste war; und das Peinliche wurde dem Stoffe dadurch genommen, daß ihn der Dichter in die schicksalsschwere Sphäre des Tragischen erhoben und zugleich eine ein-

Digitized by Google

leuchtende Moral verkündigt hat. Einen alltäglichen Vorgang, den Hebbel zum Teil in München miterlebt, hat er mit den einfachsten Mitteln, so einfach fast wie die Griechen, in ein dichterisches Werk verwandelt, aus dem seinem Volke eine Anklage und ein Mahnruf entgegenschreit, mit welchem er der Gesellschaft und dem Zeitalter einen Spiegel vorhielt, so wie Shakespeare es verlangt. Zunächst kam es dem Dichter darauf an, durch das einfache Lebensbild selbst zu wirken und alle Seitenblicke des Gedankens und der Reflexion zu vermeiden. Es war seine Absicht, das arg verkommene bürgerliche Trauerspiel zu regenerieren und zu zeigen, daß auch im eingeschränktesten Kreise eine zermalmende Tragik möglich sei, wenn man sie aus den rechten Elementen, aus den diesem Kreise selbst angehörigen, abzuleiten verstehe. Die Heldin des Stückes, Klara, die Tischlerstochter, ergiebt sich in einem Augenblicke der Hilflosigkeit und des innerlichen Verlorenseins einem ungeliebten Manne, dem Schreiber Leonhard, aus Trotz, aus Ärger, aus Liebe zu einem andern, dem Sekretär, von dem sie sich irrtümlicher Weise verschmäht glaubt, und weil Leonhard, den seinerseits die Eifersucht plagt, einen Beweis ihrer Liebe fordert. Das ist das Grundmotiv. Es ist wahr, menschlich, verständlich, aber kaum sittlich, d. h. Klara handelt in einem verhängnisvollen Moment ihrer eigenen Natur und einem hohen Sittengesetz zuwider. Sie verletzt die geheiligte Weibespflicht, nur dem geliebten Manne den Schleier zu enthüllen. Es ist ihre Schuld, dafür büßt sie, daran geht sie sühnend zu Grunde, den geliebten wie den ungeliebten Mann mit sich reißend. Sie gerät in Konflikt mit den maßlos gesteigerten Anschauungen über Sittlichkeit in der sie umgebenden deutschen Kleinbürgerwelt. Leonhard, im Kerne gemein, verführt sie zwar, doch will er sie nicht zum Eheweib, denn er weiß, daß sie seine glatte Natur durchschaut und verachtet. Das ist sein Recht und seine Schuld zugleich. Die Hauptgestalt, der Vater, Tischlermeister Anton, redlich, beschränkt, kerndeutsch, spezifisch norddeutsch, puritanisch streng, als oberster Richter des engen Hauses über Zucht und Sitte tyrannisch wachend, reich an herben Erfahrungen, ein ernster, verschlossener Charakter — er droht, sich den Hals abzuschneiden, wenn ihm die Tochter Schande machen

Digitized by Google

sollte. Alles kann er ertragen und hat's bewiesen, nur nicht die Schande. Er denkt nur an die Zungen, die hinter ihm herzischeln würden, nicht aber an die Nichtswürdigkeit der Schlangen, denen sie angehören — darum sprach er jenes Wort vom Halsabschneiden aus, das die Tochter, die weiß, er würde Ernst machen, in die Verzweiflung treibt. Das ist das Recht des alten Vaters und zugleich seine Schuld. Der wackere Sekretär ruft, als ihm Klara aus dem rechtschaffenen Urgrund ihrer Mädchennatur herauf alles bekennt, „darüber kann kein Mann weg", und will, bevor er die Geliebte zum Altare führt, zu dem Schufte von Verführer, um sich mit ihm zu schlagen, und macht sich somit von einem Kerl abhängig, der tief unter ihm steht. Er tötet im Zweikampfe zwar den Gegner, aber die feindliche Kugel zerschmettert auch seine Brust und Klara ist ihres Beschützers beraubt. Auch an dem Sekretär wieder die Vermengung von Recht und Schuld. Das ist denn auch der gewichtige Punkt, wo sich Hebbels deutsche Dichtung von den modernen französischen Machwerken unterscheidet, die ähnliche Probleme behandeln. So ein französischer Modeheld fragt, wenn es sich um die Heirat einer Gefallenen handelt: Was wird der Salon dazu sagen? Der Sekretär aber greift in seine Mannesbrust und macht sein Gewissen zu seinem allzustrengen Richter. Alle Personen des Stückes sündigen, denn alle gehen zu weit. Und doch hat jede von ihrem Standpunkte aus Recht. Darin liegen Wahrheit und Kunst. Bei allen „die schreckliche Gebundenheit in der Einseitigkeit", woraus der tragische Keim erwächst. Der Dichter nimmt nicht für und wider Partei. In dieser scheinbaren Kälte, in dieser erhabenen Stellung des Dichters über seinen Gestalten, in dieser biblischen Sachlichkeit liegt ein unbeschreiblicher Sieg des Dichters; und das Sittliche im Gedichte besteht darin, daß nicht vom Verfasser, sondern von den Thatsachen selbst die rührende Klage ausgeht, im Leiden Klaras sei ein Übermaß, und die Anklage zugleich, daß die furchtbare Art, mit der die Arme aus dieser Welt hinausgedrängt wird, zu den in dieser Welt herrschenden gebrechlichen Einrichtungen in keinem Verhältnisse stehe. Das ist das Tragische ihres Schicksals, das sie, die dem geliebten Vater keine Schande machen will, selbstmörderisch in die Tiefe des Brunnens

Digitized by Google

treibt. Als es der Vater erfährt, will seine harte Ehrenhaftigkeit noch einmal mit eisernem Trotz sich der Stimme der Natur entgegensetzen, aber in der entsetzlichen Vereinsamung seines Herzens steigt ihm die Ahnung auf, daß die gesellschaftliche Moral, der er nachlebte, wurmstichig und heuchlerisch sei, die Scham, die ihn zur Strenge trieb, eine falsche Scham sein könne. So verliert er jeden inneren Halt und bricht in die erschütternden Worte aus: „Ich verstehe die Welt nicht mehr!“ Damit endigt diese Tragödie des deutschen Bürgerhauses, die dessen geheimste Nerven bloßlegt und nur auf deutscher Erde entstehen konnte.

Ein anderes Drama, das wiederholt mit vielem Erfolg aufgeführt wurde, ist Agnes Bernauer. Hebbel hatte die Absicht, einmal etwas recht Deutsches zu schreiben, und griff nach der Geschichte der schönen Baderstochter von Augsburg. Dieses Stück ist gewissermaßen eine Verherrlichung des Reichsgedankens und in diesem Sinne von klassischer Schönheit. „Agnes Bernauer“ ist in Hebbels reiner Auffassung die „moderne Antigone“, so nannte er sie selbst: denn wie jene Heldin des Sophokles daran zu Grunde geht, daß sie, dem Rechte des eigenen Herzens folgend, wider die Satzungen des Staates sich vergeht, so wird Agnes vernichtet, weil sie durch ihre bloße Existenz die Ordnung des Staates gefährdet. Hebbel wollte in seinem Stücke nicht allein die Schönheit von der tragischen, dem Untergange durch sich selbst bedingenden Seite darstellen, er wollte auch in einem tragischen Gemälde das Verhältnis des Individuums zum Staate zeigen und, indem er dies that, ließ er die Notwendigkeit oder die menschliche Ordnung auf Kosten der natürlichen siegen. Unter der natürlichen Ordnung ist die ursprüngliche zu verstehen, welche über den menschlichen Gesetzen und Rechten steht, deren Totalität den Staat bildet. Mit anderen Worten: er sprach dem Staate die sittliche Berechtigung zu, in einem außerordentlichen Falle das Einzelgeschöpf zu Grunde zu richten, wenn dieses seinen Zwecken, wär' es auch in reiner Unschuld, wie der Engel zu Augsburg, hemmend in den Weg tritt. Das ist eine Bismarckische Idee, und vom Standpunkte des Staates aus, dem das Heiligste nicht das Einzel-, sondern das Gemeinwohl sein muß, eine Notwendigkeit. Hebbel hat sie mit gewohnter eherner Kon-

Digitized by Google

sequenz in einem dichterischen Bilde des deutschen Mittelalters durchgeführt. Dennoch wird das Stück für manchen etwas Verletzendes haben: unser modernes Empfinden, dem antiken nicht gemäß, kann es kaum ertragen, daß das reinste und schuldloseste Wesen, bloß weil es schön und sittsam, weil es ein Mädchen von niederer Herkunft ist, weil es der Erbe eines Herzogtums zu seinem rechtmäßigen Weibe gemacht hat, der höheren Staatsräson zum Opfer fallen soll. Vor der Lehre, daß es in irgend einem Falle für gerecht und notwendig erachtet werden könnte, in die heiligsten Rechte der Individualität um des allgemeinen Wohles willen mörderisch einzugreifen, schaudern wir zurück, auch wenn wir zugeben müssen, daß der Staat nur bestehen kann, wenn die verbrieften Gesetze, wären sie noch so unvollkommen, wenn die Majestät des Rechtes, wäre sie auch nur vergänglich Menschenwerk, von dem Oberhaupt wie von dem letzten Unterthan geachtet werden, und daß die willkürliche Erschütterung dieser Rechte und Gesetze zu anarchistischen Zuständen führen müßte. Aber auch wenn der Staat Recht hat, in der Dichtung läßt sich nicht alles ertragen, was sich in der Geschichte und im Leben ertragen läßt. Indessen hat Hebbel alles gethan, um die Verletzung, die unser freiheitliches Individualitätsbewußtsein allenfalls erleidet, wieder zu heilen. Herzog Ernst, der regierende Herr von Bayern, *mordet* Agnes, seines Sohnes Weib, nicht, er bringt sie blutenden Herzens zum Opfer und bezahlt es mit seiner eigenen Macht. Und welche Schönheit im Ganzen und Einzelnen: das alte deutsche Reichswesen steht imposant in allgemeinen Umrissen da: ein Bild, groß, historisch, prachtvoll nachgedunkelt in allen Farben. Im Vordergrunde steht eine einfach rührende Handlung, treu und schlicht, wie der Chronist sie überliefert, im Hintergrunde das Reich mit allen seinen Elementen, „wie ein ungeheurer Berg mit Donner und Blitz". Die Einzelzüge, zu einer schönen Einheit zusammengefaßt, sind ebenso scharf als fein und poetisch, an die Meisterhand unseres Albrecht Dürer gemahnend. Die Kaisermacht dämmert herauf mit den Attributen der Kirche, wir sehen die Schranken zum Turniere aufgerichtet, wir thun einen Blick in die Zunft- und Städteordnung, in das Landsknechttreiben und Vagantentum, in Ritterstuben und Volksherbergen. Der päpst-

Digitized by Google

liche Legat steht da, den Bannfluch in der Tasche, der kaiserliche Herold, um Acht und Aberacht zu verkünden; selbst die Wahrzeichen der Vehme, Strick und Dolch, sind nicht vergessen. Die Sprache ist, wie immer bei Hebbel, deutsch markig, bildlich und charaktervoll. Der Gang des Gedichtes ist von der ersten bis zur letzten Szene von höchster dramatischer Lebendigkeit; es herrscht darin ein eigentümlich körniger Reiz des Ausdrucks und kräftig anmutiges Leben. Die mit der Kraft des Wunders wirkende Macht der Schönheit ist in der Leidenschaft des jungen Herzogs Albrecht für Agnes mit einem Glanze der Poesie geschildert, der unvergänglich strahlt. Die Charaktere sind wie aus Erz gegossen und doch voll von persönlichem Leben. Die rührende, zarte Mädchenhaftigkeit der Agnes, die Reinheit ihrer Liebe, ihre letzten Momente, die edel-männliche, leidenschaftliche Ritterlichkeit Albrechts, die Innigkeit der Liebesszene — wie ist das alles schön! Endlich die Gestalt des alten Herzogs Ernst — sie ist ein echter Hebbel, Geist von seinem Geist, und Blut von seinem Blut. Er hat keinen finstern Tyrannen aus ihm gemacht, sondern einen der Pflicht sich fromm und demütig beugenden Landesvater, der Ordnung will im Hause wie im Reich. Er läßt Agnes nach dem Urteilsspruche der ersten Richter Bayerns zum Tode verurteilen und setzt den Sohn daran wie Abraham den Isaak, weil er muß, weil die Macht der Verhältnisse, die zwingender ist als Menschenwille, ihn dazu nötigt. „Es ist ein Unglück für sie," so sagt er, „und kein Glück für mich, aber im Namen der Witwen und Waisen, die der Krieg machen würde, im Namen der Städte, die er in Asche legte, der Dörfer, die er zerstörte: Agnes Bernauer, fahr' hin!" So opfert er Agnes dem Wohle von Tausenden, die unter einer Kette von Übeln leiden müßten, wenn die Mißheirat dauerte. Er ist ein Mann, menschlich fühlend und streng sich bezwingend, wortkarg und durch die Kürze der Rede auf ein reiches, aber vom Schicksal und der allmächtigen Zeit zu Stahl geschmiedetes inneres Leben zeigend, schlicht in seiner Stärke, wahrhaft deutsch. In dem ganzen Stück aber weht etwas von dem Fatum der Alten. Es ist, wie in der Antike, wie Antigone, eine Tragödie des Schicksals, das über Gerechte und Ungerechte hinwegschreitet, und es weist den letzten Ausgleich der

Digitized by Google

individuellen Verletzung in eine höhere Sphäre, in das religiöse Element, an einen allwissenden Richter. Das ist das Befreiende und Erhebende dieser Tragödie, dieses hohen Liedes der Reichsidee.

In seinen letzten Lebensjahren griff Hebbel tief hinein in den Nationalschacht seines Volkes, um einen heiligen Schatz zu heben und zu einer Trilogie umzuschmieden: es ist sein deutsches Trauerspiel „Die Nibelungen", sein Meisterwerk. Viele haben es versucht, unser altes Epos in die dramatische Form umzugestalten, aber nur Hebbel ist das Wagestück ganz gelungen: er allein hat den ungeheueren Stoff bezwungen, der Nordlandsrecke die deutschen Riesen. Oft befand er sich im prächtigsten Vollgenuß des Schaffens, oft war ihm bei der vorrückenden Arbeit, als ob er die Feder statt in Tinte unmittelbar in Gehirn und Blut tauchte. Die Vollendung der Nibelungen, mit Schillers „Wallenstein" der gewaltigsten deutschen Trilogie, war eine nationale That, deren Wertschätzung zuweilen schwanken, niemals aber aufhören kann; denn man sollte meinen, daß sie nur mit der deutschen Sprache selbst untergehen könnte. Einer großen Dichterphantasie entsprungen, gewaltig in der Konzeption und der Gestaltungskraft, stark und lebensvoll in der Charakteristik, gesättigt in der Darstellung, elementar in der Wirkung, stellt das Werk ein dramatisches Bild aus der deutschen Vorzeit dar, dessen schöne Geschlossenheit auch das empfindlichste ästhetische Gewissen voll befriedigt. Die Sprache leistet den höchsten Anforderungen Genüge. Eine bewunderungswürdige Kraft und Kunst zumal liegt darin, daß Hebbel den gigantischen Gestalten germanischer Vorzeit den mystischen Urgrund gelassen und sie uns doch menschlich nahe gebracht hat. Dem Heidentum noch innerlich ergeben, den Gebräuchen des Christentums sich nur widerwillig fügend, schreiten sie naiv und schlicht wie Kinder, ungeschlacht und hölzern wie Hünen, heldenhaft wie Recken, so wie es ihrer Natur geziemt, einher, über das Maß im Liede noch hinauswachsend und doch auf realem Boden stehend, eine poetische Verlebendigung der treibenden Wurzel, aus der das Deutschtum in seiner Kraft und Größe erwuchs, durchaus volkstümlich. An der Spitze steht Siegfried, mit seiner Treuherzigkeit, mit seinem kindlichen Gemüt und seinem reckenhaften Ungestüm meisterhaft hingestellt, und steht

Digitized by Google

Hagen Tronje, der düstere und grimme, dessen blutige Treue zum Lehnsherrn, zum Sippen, zum König ihn zum Verbrecher macht. Wie in „Maria Magdalena“ haben auch in den Nibelungen alle Recht in ihrem Thun; jeder handelt wahr aus der Überzeugung seiner Natur heraus, wie er kann und muß, und doch ist auch jeder schuldig. Schuld reiht sich an Schuld, eine eherne Kette bildend, die sich um diese Menschen windet und sie zum Falle bringt. Aber alle überragt Kriemhild, die langrächende, an der das Pathos der Liebe mit einer Wucht und Hoheit veranschaulicht wird, wie an keiner zweiten Gestalt unserer Litteratur. Das ist das in seiner Liebe alles opfernde königliche Weib, das dem getöteten Gatten bis über den Tod hinaus treu bleibt und nicht ruht, bis das Strafgericht an den Mördern vollzogen ist, welches auch über sie selbst hereinbricht, denn die Liebe verwandelt das einst so liebreizende Mädchen in eine Furie; die an Siegfried verübte Unthat führt sie in die Abgründe der Menschennatur, wo sie zu Grunde geht. Jedem tragischen Dichter muß ein Zug des Dämonischen angeboren sein, Gott und Teufel müssen in ihm ringen. Bei Hebbel war es der Fall, darum hat er auch den furchtbar erhabenen fünften Akt von „Siegfrieds Tod“ dichten können, darum ist ihm das Dämonische in der Rächerin Kriemhild so voll gelungen. Der durch das Verbrechen anderer in ihr wachgerufene, aus der Liebe emporsteigende Dämon jagt sie in die Schuld und verkehrt diese wieder in Unschuld. Das ist das tief Menschliche und ewig Symbolische in ihr. In einer starken und doch schon faulenden Welt lebend, wird sie die Nemesis ihres Geschlechtes, um am Schlusse selbst dem empörten Weltgeist zum Opfer zu fallen. Das ist das sittlich Geschichtliche an der Tragödie. Was das schöne alte Lied nicht vermochte, das vermochte der unmittelbar wirkende dramatische Dichter: den deutschen Stoff in das Bewußtsein seines warm geliebten Volkes zu übertragen, dessen Einheit er als das höchste politische Ziel erkannte. Das Schicksal gönnte ihm nicht, die große Verwirklichung zu erleben.

Das ist das Erhebende und Nationale, daß die ideale Ureigenschaft der deutschen Altvordern in den Nibelungen so groß hervortritt. Und worin besteht diese? Die Größe ist der gemein-

Digitized by Google

same Familienzug des Altertums, sei es nun sittliche Größe, Charaktergröße oder politische Größe; es ist das Zeitalter der Welteroberungen und der duldenden Heroen. Größe liegt im leidenden Prometheus ebenso wie im handelnden Herkules; in Alexander, dem die Welt nicht groß genug ist, wie in Diogenes, dem sie nicht klein genug sein kann; in Sokrates, der sich lieber dem ungerechten Urteilsspruche unterwirft, als aus dem Gefängnisse flieht, und in Kato, der lieber stirbt, als daß er die Freiheit seines Vaterlandes überlebt. Und wie im Altertum die Größe, so ist die Treue der hervorstechende Zug im deutschen Mittelalter und die den Nibelungen zu Grunde liegende Moral. In dem Bruche der Treue besteht der tragische Knoten. Wohl aber thut es in unserem tintenkleckſenden Jahrhundert etwas zu hören von großen Menschen.

Digitized by Google

II. Berichte aus den Akademischen Fachabteilungen.

1.

Abteilung für Sprachwissenschaft (SpW).

b) Sektion für Neuere Sprachen (NS).

Dieser Sektion wurde in dem Zeitraume vom 1. Mai bis 30. September 1893 auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen mit Wahlrecht:

Herr Dr. phil. C. F. Koerbs, hier.

In dieser Sektion sprachen am

31. Mai Herr Henri Boullenot über „Ponsard et son théâtre (Charlotte Corday, le Lion amoureux)";

28. Juni Herr Dr. Bölte über „Shelley".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Shelley von Dr. F. Bölte.

In Deutschland kann man Shelley schwerlich zu den viel gelesenen Schriftstellern rechnen. Jedenfalls gehören seine Werke nicht zu denen, welche wir wieder und wieder zur Hand nehmen, um uns auf Augenblicke emporzuheben über die verwirrenden Eindrücke des täglichen Lebens. Merkwürdig muß es uns deshalb berühren, wenn wir in England bei einer großen und sehr beachtens-

**

Digitized by Google

werten Klasse von Lesern eine Wertschätzung von Shelleys Gedichten finden, die der genannten diametral entgegengesetzt ist. Der bedeutendste Verfechter dieser Auffassung ist A. C. Swinburne, gleich hervorragend als Dichter und als Kritiker, ein Vertreter jener eigentümlichen Richtung auf ästhetische Kultur, der auch Morris und Dante Gabriel Rossetti angehören. Aus seinen Essays and Studies (1875) — die leider immer noch nicht in einer billigen Ausgabe zugänglich sind — mögen einige Stellen hier angeführt werden. „Shelley outsang all poets on record but some two or three throughout all time; his depths and heights of inner and outer music are as divine as nature's, and not sooner exhaustible. He was alone the perfect singing-god; his thoughts, words, deeds, all sang together" (S. 215). „A soul as great as the world lays hold on the things of the world; on all life of plants, and beasts, and men; on all likeness of time, and death, and good things and evil" (S. 219). (Shelley is) „that poet who has now for two generations ruled and moulded the hearts and minds of all among his countrymen to whom the love of poetry has been more than a fancy or a fashion; who has led them by the light of his faith, by the spell of his hope, by the fire of his love, on the way of thought which he himself had followed in the track of greatest who had gone before him — of Aeschylus, of Lucretius, of Milton . . . he holds the same rank in lyric as Shakespeare in dramatic poetry" (S. 237).

England ist das Land der Gegensätze: zu jeder Strömung findet sich dort eine Gegenströmung, und so steht denn auch dieser grenzenlosen Bewunderung Shelleys eine ebenso unbeschränkte Verurteilung gegenüber. Zum Worte gekommen ist diese Auffassung vornehmlich in den Essays in Criticism von Matthew Arnold (bequem zugänglich in der Tauchnitzischen Sammlung), dem Sohne des Reformators der höheren englischen Schulen, Thomas Arnold, Rektor von Rugby. Auch M. Arnold vereinigte, wie sein Gegner, die Thätigkeit des Essayisten mit der des Dichters. Im Gegensatz zu der Swinburnischen Richtung legt er das Hauptgewicht auf die ethischen Kulturfaktoren. Von seinen Äußerungen über Shelley

Digitized by Google

mögen hier zwei einen Platz finden. „All the personal charm of Shelley cannot hinder us from at last discovering in his poetry the incurable want, in general, of a sound subject matter, and the incurable fault, in consequence, of unsubstantiality“ (S. 138, Tauchnitz). „The man Shelley, in very truth, is not entirely sane, and Shelley's poetry is not entirely sane either. The Shelley of actual life is a vision of beauty and radiance, indeed, but availing nothing, effecting nothing. And in poetry, no less than in life, he is a beautiful and ineffectual angel, beating in the void his luminous wings in vain“ (S. 204).

Man sieht ohne weiteres, diese widersprechenden Urteile über den Dichter gehen auf einander widersprechende Weltanschauungen zurück; und mit einer Kritik der beiderseitigen Weltanschauung endete auch die Polemik, die sich zwischen Swinburne und Arnold über Shelleys Bedeutung als Dichter entsponnen hatte. Für jeden, den es interessiert, die geistigen Strömungen im modernen England näher kennen zu lernen, ist diese Polemik außerordentlich lehrreich: zu einem objektiven Urteil über Shelley hilft sie uns nicht viel, um so weniger, als beide Kritiker nicht dazu kommen, ihr Urteil durch Belege aus dem Dichter zu entwickeln oder durch theoretische Darlegungen zu begründen.

Schon allein die Thatsache, daß eine ganze Geistesströmung eines Volkes in einem Dichter ihr Ideal verkörpert sieht, ist ein hinreichender Anlaß, diesem Dichter unsere Aufmerksamkeit zuzuwenden, selbst uns ein Bild zu machen von seiner Eigenart. An dieser Stelle kann es natürlich nur unsere Aufgabe sein, die wesentlichen Züge von Shelleys dichterischem Charakter kurz hervorzuheben.

Als vollkommener Meister erweist Shelley sich in der Behandlung der Sprache und des Verses. Nirgends finden sich Härten oder Mißgriffe in der Wahl des Ausdrucks oder Verletzungen des metrischen Wohlklanges. Es ist der Hervorhebung wert, wie häufig Byron in dieser Hinsicht verstößt. In den vortrefflichen Übersetzungen freilich, in denen man in Deutschland diesen Dichter zu lesen gewohnt ist, kommen diese großen Schwächen nicht zum Vor-

Digitized by Google

schein. Es dürfte das ein Unikum sein, daß ein Dichter durch die Übersetzung so außerordentlich gewinnt. Shelley dagegen zeigt sich sofort in seinem ersten großen Gedicht, der Queen Mab, und dann in allen folgenden im Besitz einer souveränen Herrschaft über die Sprache. Ja, dies erste Gedicht zeigt sogar einen überquellenden Reichtum der metrischen Form, den Shelley in späteren Werken bewußt eingeschränkt hat. Der Schlußchor in dem dramatischen Gedicht Hellas, dem letzten großen Werk, das Shelley vollendet hat, zeigt im Gegensatz zu Queen Mab eine fast strenge Einfachheit. Nicht übersehen darf man daneben die zum Teil außerordentlich komischen Wirkungen, die Shelley in Peter Bell the Third — einer Satire auf Wordsworth — durch Reim und Versstakt erzielt hat.

Die Gedichte Shelleys, denen allein ein bleibender Wert zugesprochen werden kann, sind in dem kurzen Zeitraum von neun Jahren entstanden (1813—1822). Daraus erklärt es sich, daß der Gesamteindruck, den wir von der Lektüre hinwegnehmen, ein ziemlich gleichförmiger ist. Im wesentlichen sind alle Gedichte Shelleys auf einen Ton gestimmt. Die bevorzugte Form ist die der Erzählung — auch die dramatischen Gedichte Prometheus und Hellas müssen wir hierher rechnen —, und das Lieblingsthema die Befreiung der Menschheit von politischer und geistiger Knechtschaft. Sehr treffend ist Shelleys eigenes Urteil in der Dedikation der Cenci an Leigh Hunt: „Those writings which I have hitherto published, have been little else than visions which impersonate my own apprehensions of the beautiful and the just.“ Daneben aber haben wir unter den kürzeren Dichtungen mehrere rein lyrische Gedichte von großer Schönheit (z. B. Ode to the West Wind und To a Skylark) und in den Cenci wenigstens ein ganz objektives Drama.

Wenn wir nun den Gehalt dieser Gedichte überblicken, die Welt, wie sie sich in ihnen spiegelt, so haben wir vor allem der Naturschilderungen zu gedenken, die der Dichter in überreicher Fülle eingewebt hat. In eindringender Schärfe der Beobachtung und in der wunderbaren Anschaulichkeit der Darstellung kann schwerlich irgend ein anderer ihm zur Seite gestellt werden. Das

Digitized by Google

ewig wechselnde Bild des Himmels, das zerrissene Gewölk in der Sturmesnacht, die Pracht des Sonnenuntergangs, das Meer in Ruhe und Sturm, die Wüste im grellen Sonnenlicht, das getürmte Hochgebirge, Waldesdunkel, schattige Thäler mit rauschenden Bächen, und felsige Klippen, um die die Brandung kocht — alles bannt er mit dem Zauberklang seiner Verse vor unser geistiges Auge.

Einen besonderen Reiz erhalten diese Schilderungen durch die Metaphern, in die sich ihm zwanglos die Vorgänge in der Natur kleiden. So malt er in der Ode an den Westwind das aufziehende Sturmgewölk:

there are spread
On the blue surface of thine airy surge . . .
The locks of the approaching storm.

Den abziehenden Sturm schildern folgende Verse aus dem Prometheus:

And the triumphant storm did flee,
Like a conqueror, swift and proud,
Between with many a captive cloud.

Den Herbst charakterisiert ein Vers im Anfang des Alastor:

Autumn's hollow sighs in the sere wood.

Diese Metaphern entwickeln sich häufig zu voller Personifikation, wodurch die Naturkräfte zu mythologischen Wesen umgestaltet werden. Dabei hält Shelley sich durchaus fern von der traditionellen Mythologie, wie sie z. B. Schiller zu verwenden liebt. Die mythologischen Gestalten, die Shelley schafft, sind von einem merkwürdig primitiven Charakter und haben eine entschiedene Ähnlichkeit mit den Personifikationen der Veden, wie H. Sweet bemerkt hat (Shelley's Nature-Poetry, London 1888, S. 35). Beispiele hierfür finden sich in folgendem Gedicht, das überhaupt für Shelley außerordentlich charakteristisch ist:

The World's Wanderers.
Tell me, thou star, whose wings of light
Speed thee in thy fiery flight,
In what cavern of the night
Will thy pinions close now?

Digitized by Google

Tell me, moon, thou pale and grey
Pilgrim of heaven's homeless way,
In what depth of night or day
Seekest thou repose now?

Weary wind, who wanderest
Like the world's rejected guest,
Hast thou still some secret nest
On the tree or billow?

Noch mögen hier zwei Beispiele aus dem Prometheus angeführt werden, der begreiflicher Weise besonders reich ist an solchen Personifikationen. In der dritten Szene des dritten Aktes sagt Apollo:

but list, I hear
The small, clear, silver lute of the young Spirit
That sits on the morning star.

An derselben Stelle erklärt Okeanos das dumpfe Murmeln der Wellen mit den Worten:

It is the unpastured sea hungering for calm.
Peace, monster; I come now.

Nebenbei bemerkt, enthalten diese letzten Worte einen grimmigen Humor, wie er sich sonst kaum bei Shelley wieder findet.

Bei dieser tiefwurzelnden Neigung, sich in die Vorgänge der Natur zu versenken und sie zu gestalten, lag für eine so exaltierte Natur wie die seine die Gefahr nahe, über die Grenzen künstlerischen Schaffens hinauszugehen: sagt er ja doch selbst in Julian and Maddalo:

I love all waste
And solitary places; where we taste
The pleasure of believing what we see
Is boundless, as we wish our souls to be.

Einzelzüge, die auf wirklicher Anschauung beruhen, verbinden sich ihm zu idealen Bildern, in denen nicht mehr die Gesetze gelten, die die Wirklichkeit beherrschen. Dahin gehören der Flug durchs Weltall, auf dem wir die Feenkönigin begleiten (Queen Mab), die wunderbaren Tempelbauten und unterseeischen Höhlen, die mehr-

Digitized by Google

fach begegnen (z. B. Laon and Cythna, Canto I, 49; Canto VII, 9; Hellas). Zuweilen verlieren diese Visionen alle Anschaulichkeit, z. B. im vierten Akt des Prometheus Worte der Panthea: „And from the other opening in the wood“ u. s. w. Noch schlimmer ist es, daß Shelley, in seinem Streben, auf die Phantasie der Leser zu wirken, häufig Züge verwendet, die überhaupt außerhalb aller Anschauung liegen. Wendungen wie „peopled with unimaginable shapes“, „the anatomies of unknown winged things“, „trees of unknown kind“ finden sich in Menge. Besonders lehrreich in dieser Beziehung ist das massenhafte Vorkommen von Ausdrücken wie strange, rare, quaint u. ä.

Gegenüber der Fülle individueller Züge, die wir in Shelleys Naturschilderungen finden, sind die menschlichen Charaktere, die er uns vorführt, eigentümlich farblos und verschwommen. Von keiner einzigen Person wird man den Eindruck einer bestimmten Eigenart empfangen. So verschiedenartig ihre Schicksale sind, eine individuelle Art des Empfindens und Wollens hat keine. Nur in den Cenci finden sich Ansätze zu einer Gestaltung wirklicher Charaktere, und diese sind allerdings bemerkenswert. Es sind das der Graf, Beatrice und Orsino. Aber mehr als Ansätze können wir auch hier nicht anerkennen.

Dieser Mangel ist tief in Shelleys Natur begründet. So leidenschaftlich sein Empfinden war, so fehlt ihm doch die Gabe, die seelischen Vorgänge plastisch zu gestalten; und daher vermissen wir in seinen Werken jene Fülle der individuellen Züge, die uns die Gestalten eines Byron und Wordsworth, um nur gleichzeitige englische Schriftsteller heranzuziehen, so unendlich viel vertrauter machen. Nur wenige Gedichte gewähren uns einen Einblick in die Seele des Poeten, so vor allem die Ode an den Westwind und der Song, welcher beginnt

Rarely, rarely, comest thou
Spirit of Delight!

Es ist eine Bemerkung, die Maddalo, d. h. Byron, macht,

Most wretched men
Are cradled into poetry by wrong:
They learn in suffering what they teach in song.

Digitized by Google

Für Shelley ist nicht der Schmerz die Quelle der Poesie gewesen. Und wenn er in der Ode an den Westwind klagend ruft:

I fall upon the thorns of life! I bleed!

— worin sein Leid besteht, das sagt er nicht. Man braucht nur das grandiose Gedicht von Coleridge, Ode to Dejection hiermit zu vergleichen, um das, was bei Shelley fehlt, mit Händen zu greifen. Überaus treffend hat Shelley selbst das Charakteristische seiner Poesie gezeichnet in dem Gesang des vierten Geistes im ersten Akt des Prometheus:

On a poet's lips I slept
Dreaming like a love-adept
In the sound his breathing kept;
Nor seeks nor finds he mortal blisses,
But feeds on the aerial kisses,
Of shapes that haunt thought's wildernesses.
He will watch from dawn to gloom
The lake reflected sun illume
The yellow bees in the ivy-bloom,
Nor heed nor see, what things they be;
But from these create he can
Forms more real than living man,
Nurslings of immortality!

Eine ganz ähnliche Stelle findet sich im Anfang des Alastor (By solemn vision and bright silver dream, His infancy was nurtured u. s. w.)

Dieselbe Unfähigkeit, seelische Vorgänge plastisch zu gestalten, bringt es denn auch zu Wege, daß die Personen, welche Shelley in seinen Dichtungen einführt, uns nur in schemenhaften Umrissen erscheinen. Genauer gesprochen, sind es immer wieder dieselben beiden Typen, der eine von fleckenloser Vollkommenheit, der andere von absoluter Verruchtheit. Zur ersten Klasse gehören z. B. der Poet im Alastor, Laon und Cythna, der Gemahl der Helen, Prometheus; zur zweiten der mehrfach wiederkehrende typische Tyrann, Jupiter im Prometheus, Mahmud im Hellas, und auch Graf Cenci.

Es war ein für die Wirkung seiner Dichtungen verhängnisvoller Irrtum, der Shelley verkennen ließ, daß im wirklichen

Digitized by Google

Menschen gute und schlechte Eigenschaften untrennbar verknüpft sind. Ganz erfüllt von einem glänzenden Bilde höchster moralischer Vollkommenheit, wandte seine exaltierte Natur sich ab von der gemeinen Wirklichkeit, ohne zu bemerken, daß sie damit den Boden verließ, aus dem allein das poetische Gestalten seinen Stoff ziehen kann.

Es ist dies eine Erscheinung, welche tief in jener Zeit begründet liegt. Wir finden sie bei den Romantikern in Deutschland ebenso wie bei Byron und Wordsworth in England. Sie alle empfinden sich in einem scharfen Gegensatz zu den Lebensformen und Anschauungen, die sie umgeben. Aber einseitig in ihr eigenes neues Lebensgefühl versenkt, kommen sie nicht dazu, die umgebende Welt, so, wie sie thatsächlich war, zu erfassen. Daher kommt es, daß die leidenschaftliche Kritik, welche Byron und Shelley an ihrer Zeit üben, so wenig befriedigend auf uns wirkt.

Die moralische Wirkung, die er von seinen Dichtungen erhoffte, ist für Shelley stets der höchste Zweck seines poetischen Schaffens gewesen. Das ergeben die kurzen Vorreden zu verschiedenen Gedichten; namentlich in der Vorrede zum Prometheus findet sich eine Stelle, die es verdient hier ganz angeführt zu werden. „My purpose has hitherto been simply to familiarize the highly refined imagination of the more select classes of poetical readers with beautiful idealism of moral excellence; aware that until the mind can love, and admire, and trust, and hope, and endure, reasoned principles of moral conduct are seeds cast upon the highway of life which the unconscious passenger tramples into dust, although they would bear the harvest of his happiness. Should I live to accomplish what I purpose, that is produce a systematical history of what appear to me to be the genuine elements of human society, let not the advocates of injustice and superstition flatter themselves that I should take Aeschylus rather than Plato as my model.“ Also Plato, nicht Aeschylus, ist das Vorbild, das ihm vorschwebt. Der Glaube an die Macht des begeisterten Menschen und seiner Lehre auch auf die rohesten Gemüter ist für Shelley eine heilige Überzeugung. In Laon and Cythna hat er das Motiv mehrfach zur Anwendung gebracht. Dieser felsenfeste

Digitized by Google

Glaube an den endlichen Sieg des Guten, an eine Zukunft, wo die Menschen in sittlicher Vollkommenheit wie Brüder miteinander leben, vorgetragen mit der glühenden Begeisterung eines Sehers, er ist es, der die schönsten Stellen in Shelleys Gedichten geschaffen hat, er ist es auch, der tiefere Naturen stets wieder zu diesem Dichter hinziehen wird.

2.

Abteilung für Soziale Wissenschaften (SzW).

a) Sektion für Jurisprudenz (J).

Es sprach in dieser Sektion am
8. Mai Herr Dr. Waldschmidt über
„Ämterverfassung von Frankfurt (1. Teil)".

* * *

Die juristische Sektion hat in der abgelaufenen Berichtsperiode Berichte nicht eingesandt außer demjenigen über den Vortrag, welchen in der Sitzung vom 9. Januar 1893 Herr Landrichter Dove gehalten hat. Der Grund liegt darin, daß sich die Sektion in dem abgelaufenen Jahre wie auch in dem nächstfolgenden fast ausschließlich mit Darstellung des zur Zeit in Frankfurt geltenden Partikularrechts beschäftigt und beschlossen hat, die hierauf verwendeten Vorträge nicht zerstreut nach dem Datum in den Berichten, sondern vereinigt und sachlich geordnet als besonderes Handbuch des Frankfurter Partikularrechts zu veröffentlichen. Freilich mußte bei diesem Beschluß, da gegenwärtig jede rechtswissenschaftliche oder auch nur rechtssammelnde Darstellung unter dem Licht oder richtiger unter dem Schatten betrachtet werden will, welchen das neue bürgerliche Gesetzbuch vorauswirft, erwogen werden, ob die Darstellung des Frankfurter Partikularrechts, welches über kurz oder lang außer Geltung gesetzt werden wird, noch ein Bedürfnis oder wenigstens zweckmäßig sei. Allein man konnte sich nicht verhehlen,

Digitized by Google

daß der Zeitpunkt des Inkrafttretens des neuen Gesetzbuches und des Außerkrafttretens unseres Frankfurter Partikularrechts noch immer nicht auch nur mit einiger Sicherheit bestimmt werden kann. Außerdem liegen die Eigentümlichkeiten des Frankfurter Rechts vorzugsweise auf den Gebieten des Hypotheken-, ehelichen Güter- und Erbrechts — Gebiete, welche anerkanntermaßen auch unter veränderter Gesetzgebung nur sehr allmählich sich den neuen Vorschriften anpassen und lange die alten Normen lebendig bewahren. Man geht wohl nicht fehl, wenn man die fernere praktische Geltung des Frankfurter Partikularrechts auf mindestens ein Menschenalter, also etwa dreißig Jahre, vom Datum der Gesetzeskraft des neuen Gesetzbuches ab veranschlagt. Andererseits ist auch nicht zu verkennen, daß infolge der Einverleibung des Gebietes der ehemals freien Reichsstadt in die Preußische Monarchie und infolge der neuen Gerichtsverfassung seit 1879 die einheitliche Weiterentwickelung des Frankfurter Rechts um deswillen ins Schwanken kam, weil die Auswahl der zur Handhabung und Weiterbildung des Rechts berufenen Persönlichkeiten, nicht mehr auf das alte Frankfurter Gebiet beschränkt, Männer getroffen hat, die ihre rechtliche Schulung unter der Geltung anderer Rechtssysteme, insbesondere unter der Herrschaft des Preußischen Landrechts und des französischen Rechts gewonnen hatten. So befruchtend nun der dadurch hervorgerufene Austausch der Begriffe wirken konnte und gewirkt hat, so sind doch naturgemäß vielfach Zweifel und Unsicherheiten entstanden, welche durch den gleichzeitigen Wechsel des Prozeßrechts noch vermehrt wurden. Es kann nicht geleugnet werden, daß der Vorgang dieser wechselweisen Durchdringung augenblicklich noch nicht beendet ist, daß wir vielmehr in der Umarbeitung unserer alten Quellen und Einrichtungen nach modernen Gesichtspunkten in ihrer Anpassung an die neuen Prozeßgesetze täglich mit voller Kraft weiterarbeiten. So konnte eine Darstellung des Frankfurter Rechts nur eine lockende, nicht eine abschreckende Aufgabe sein, die aber zugleich alsbaldige Lösung erheischte, wenn anders sie noch praktische, nicht eine historische Bedeutung beanspruchen wollte.

Entschloß man sich aber zu einer Darstellung des Privatrechts, so lag es nahe, auch das öffentliche Recht einer Nachprüfung

Digitized by Google

zu unterziehen, namentlich die zahllosen Statuten und Reglements, in welchen sich das städtische Verwaltungsrecht verkriecht, nach bestimmten Gesichtspunkten zusammenzustellen, und ebenso das Baurecht zu behandeln, dessen wechselvolle Schicksale jedem in Erinnerung sind.

Die Darstellung soll demgemäß folgende Gebiete umfassen:

1. Einleitung: Rechtsquellen. Gerichtsverfassung. Litteratur.
2. Sachenrecht: Eigentumserwerb. Pfandrecht an beweglichen und unbeweglichen Sachen, insbesondere Hypothekenrecht mit Einschluß des Verfahrens und der Rechtsmittel.
3. Obligationenrecht: Kauf (Viehhandel) und Miete.
4. Familienrecht: Recht der Eltern und Kinder, insbesondere der unehelichen. Ehescheidungsrecht.
5. Eheliches Güterrecht: Die gesetzliche Errungenschaftsgemeinschaft. Ihre Auflösung, insbesondere im Falle der Separation. Ehevertrag. Folgen der Ehescheidung. Strafen zweiter und vorzeitiger Ehe.
6. Erbrecht: Gesetzliches, testamentarisches und Noterbenrecht. Erbverträge. Erbschaftsantritt und Immission. Todeserklärung Verfahren einschließlich der Rechtsmittel.
7. Stadt- und Ämterverfassung von Frankfurt: Magistrat. Bürgermeister. Stadtverordnete. Geschäftskreis der einzelnen Ämter und die ihn bestimmenden Statuten. Die Gesamtordnung der städtischen Behörden.
8. Recht der Stiftungen: deren Verfassung, insbesondere Vertretung nach außen. Aufsicht.
9. Baupolizeirecht: Behörden, Verfassung und Verfahren. Materielles Baupolizeirecht, insbesondere die verschiedenen Verbotsrechte.
10. Nachbarrecht: Licht- und Wasserrechte. Anpflanzungen und Anschüttungen. Die verschiedenen Wiche. Das private Baurecht.

Inwieweit bei diesem Plan die begonnene Arbeit ihre Aufgabe lösen kann und wird, diese Frage muß die Arbeit selbst beantworten; hier soll nur die Hoffnung ausgesprochen werden, daß die juristische Sektion damit nicht unebenbürtig neben die anderen

Digitized by Google

Fachabteilungen des Freien Deutschen Hochstiftes, insbesondere neben die ihr am nächsten verwandte volkswirtschaftliche Sektion trete.

---

b) Sektion für Volkswirtschaft (V).

Dieser Sektion wurde in dem Zeitraume vom 1. Mai bis 30. September 1893 auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen mit Wahlrecht:

Herr Jakob Rosenheim, Kaufmann, hier.

Es sprachen in dieser Sektion

Herr Dr. P. Zirndorfer über

„Der Entwurf eines Reichsgesetzes über Auswanderung";

Herr Stadtrat Dr. Flesch über

„Der gegenwärtige Stand der Wohnungsfrage".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Der Entwurf eines Reichsgesetzes über Auswanderung von Herrn Dr. P. Zirndorfer.

Die unmittelbare Veranlassung zu diesem Vortrag ist der Entwurf eines Auswanderungsgesetzes, welcher dem verflossenen Reichstage vorgelegen hat.[1]) Um einen ungefähren Begriff über den Umfang der Auswanderung zu erhalten, genügen vielleicht einige Zahlen, welche einer später noch zu erwähnenden Vorstellung der Mannheimer Handelskammer an die badische Regierung vom März 1892 entnommen sind. Danach landeten im Jahre 1891 in Newyork etwa 445000 Einwanderer, von welchen die deutschen Linien 150000, die englischen Linien von Hamburg ungefähr 44000 Personen beförderten. Nach einem dort erwähnten Berichte des deutschen Reichskommissärs für das Auswanderungswesen transportierten die deutschen Schiffe im Jahre 1891 etwa

[1]) Der Entwurf ist infolge der mittlerweile erfolgten Auflösung des Reichstags unerledigt geblieben, wird aber wohl in einer der nächsten Sessionen wieder vorgelegt werden.

Digitized by Google

290000 Einwanderer, darunter 49000 Deutsche. Der für 1892 erschienene Bericht des deutschen Reichskommissärs, welcher jetzt dem deutschen Reichstage zugegangen ist[2]) giebt die Zahl der Auswanderer über die drei deutschen Häfen (Bremen, Hamburg und Stettin) in runden Summen auf 240000, darunter etwa 80000 Deutsche an.

Ob derartige weltwirtschaftliche Erscheinungen, wie die Auswanderung, günstig für die einzelnen Staaten wirken oder nicht, ist eine müßige Frage. Nur deshalb lohnt es sich etwas dabei stehen zu bleiben, weil sie einige Aufklärung über die Stellung giebt, welche die Gesetzgebung in ihren verschiedenen Stadien gegenüber dem Auswanderungswesen eingenommen hat. Der sich bei oberflächlicher Betrachtungsweise aufdrängenden Meinung, daß die Auswanderung schädigt, weil sie dem verlassenen Lande Kräfte entzieht, entspringen die früher so zahlreichen Auswanderungsverbote und -beschränkungen (gabella emigrationis etc). Es ist charakteristisch, daß diesen Prohibitivmaßregeln gegen die Auswanderung oft in denselben Staaten Prohibitivmaßregeln gegen die Einwanderung entsprechen, während man doch annehmen sollte, daß, wer die Auswanderung als einen Schaden ansieht, in der Einwanderung einen Vorteil erblicken muß. Wenn es wahr ist, daß in der Entziehung der Arbeitskräfte durch Auswanderung eine Schädigung liegt, so könnte dies indessen nur zutreffend sein bei dünnbevölkerten Ländern, in denen die Nachfrage nach Arbeitern — Arbeitern im weitesten Sinne — größer ist als das Angebot, und in denen schon deshalb die Auswanderung keine bedeutende Rolle spielt. In einem stark bevölkerten Lande, mit Überschuß von Arbeitskräften bedeutet die Auswanderung den natürlichen Abgang der überschüssigen Kräfte nach weniger übervölkerten Gebieten. In der That ist dies heute die allgemeine Meinung. Einer der Staaten, welche diese Auswanderungsfreiheit am frühesten gesetzlich garantierten, war Preußen. Bereits das preußische Landrecht[3]) hatte im wesentlichen sehr freie Bestimmungen. Später erfolgten Beschränkungen, die aber bald wieder

[2]) Vgl. „Frankfurter Zeitung", No. 54 (drittes Morgenblatt vom 23. Februar 1893.)

[3]) ALR., T. II, 17 §§ 127—140, vergl. v. Rönne: Das Staatsrecht der preußischen Monarchie. Bd. I, Abt. II, § 91.

Digitized by Google

fielen, und jetzt ist die Auswanderungsfreiheit und das Verbot von Abzugsgeldern in Art. 11 der Verfassung ausdrücklich gewährleistet. Österreich[4]) hat gleichfalls die Auswanderungsfreiheit. Ein früher geltendes Patent von 1832, welches die Erlaubnis der Verwaltungsbehörde vorsah, ist aufgehoben. Belgien[5]) regelt in seinem Gesetze vom 14. Dezember 1846 den Auswandererertransport; Beschränkungen der Auswanderungsfreiheit sind unbekannt. Italien[6]) hat durch ein Gesetz vom 30. Dezember 1888 die Auswanderungsfreiheit gesetzlich garantiert, nachdem diese bereits früher daselbst gewohnheitsrechtlich eingeführt war. Nur soweit der Staat von seinen Unterthanen staatliche Pflichten fordert, beschränkt er die Auswanderung, so also namentlich bei Militärpflichtigen, dann aber auch bei Verurteilten.

In neuerer Zeit beschränkt sich der Begriff Auswanderung thatsächlich fast allgemein auf die überseeische Auswanderung, weil diese vornehmlich die staatlichen Interessen berührt, und deshalb die Gesetzgebung in Anspruch nimmt. Dabei kommen die Auswanderungsfreiheit und ihre im Staatsinteresse gebotenen Beschränkungen nur als ein Punkt in Betracht. Die überseeische Auswanderung hat Erwerbszweige ausgebildet, welche teils legitime, d. h. nach gesunder Anschauung berechtigte, teils aber auch illegitime, dem Einzelnen und dem Gesamtwohl schädliche sind. Zu den legitimen Erwerbszweigen gehören zunächst die großen Rheder, Dampfergesellschaften (die beiden deutschen Institute wie der Norddeutsche Lloyd, die Hamburg-Amerikanische Packetaktiengesellschaft) und viele nichtdeutsche Gesellschaften. Diese Transportgesellschaften betreiben ja überhaupt die Personenbeförderung über See als Geschäft; aus dem Personentransportgeschäft hebt sich aber das Auswanderungsgeschäft als ein besonderes hervor. Die gewöhnlichen Reisenden, Amerikaner oder Europäer, welche zum Vergnügen, zur Erholung, zu geschäftlichen Zwecken reisen, kennzeichnen sich äußerlich dadurch, daß sie Kajütenpassagiere sind; die Auswanderer dagegen sind größtenteils

[4]) Ulbrich-Jellinek, Staatsrecht der österreichisch-ungarischen Monarchie.

[5]) Vauthier, Staatsrecht des Königreichs Belgien, S. 213.

[6]) Brusa, Staatsrecht des Königreichs Italien, § 52, Anm. 1.

*

Digitized by Google

Zwischendeckspassagiere. Man spricht deshalb wohl auch von Kajütengeschäft und Zwischendecksgeschäft. Der äußerliche Unterschied hat in sozialen wirtschaftlichen Verhältnissen seine Begründung, und diese sozialen Verhältnisse sind für den Staat von Interesse. Die Kajütenpassagiere sind durchgängig wirtschaftlich starke, erfahrene Personen, welche irgendwelchen ungerechtfertigten Nachteilen mit den mannigfachen Mitteln des privaten Lebens, eventuell auch mit Rechtsbehelfen aller Art entgegenzutreten imstande sind. Die Zwischendeckspassagiere sind wirtschaftlich schwach, vermöge ihrer geringeren Bildung, ihres Mangels an Gewandtheit, namentlich Sprachgewandtheit, und infolge ihrer Unerfahrenheit den Rhedern viel mehr preisgegeben. So wiederholt sich hier ein in unserem sozialen Leben oft bemerkter Vorgang, daß das öffentliche Recht dem Privatrecht im Interesse der sozial Benachteiligten zu Hülfe eilen muß.

Ganz das gleiche Verhältnis herrscht bei dem zweiten legitimen Erwerbszweige, den Auswanderungsagenten, welche von den Rhedern im Binnenlande angestellt sind, um Beförderungsverträge abzuschließen. Auch diese vermitteln sowohl Kajüten- wie Zwischendeckspassagen. Selbstverständlich zeigen sich auch hier die besonderen Merkmale des Zwischendecksgeschäfts.

Die illegitimen Erwerbszweige sind sehr bunt. Hauptsächlich ist es das der staatlichen Aufsicht gänzlich entzogene Schleichagententum, welches gewerbsmäßig zur Auswanderung meist unter Vorspiegelung falscher Thatsachen verleitet, oder fragwürdige Existenzen (schlechte Schuldner, auch Verurteilte oder Militärpflichtige) fortschafft.

Damit ist so ziemlich der Umfang desjenigen bezeichnet, was der Staat hier thun soll, d. h. also was ein Auswanderungsgesetz zu ordnen hat, und was man mit dem Worte Auswandererschutz bezeichnen kann. Ein Auswanderungsgesetz ist vornehmlich ein Auswandererschutzgesetz. Es hat also sein Hauptaugenmerk zu richten auf die Unterdrückung der illegitimen Gewerbe, auf den Schutz der Auswanderer bei der Eingehung der Verträge (also gegenüber den Agenten), bei der Einschiffung und Überfahrt, (also gegenüber den Rhedern) und endlich bei der Ausschiffung (Auswanderschutz in engerem Sinne). Es muß dafür sorgen, daß zuver-

Digitized by Google

lässige ehrliche und eventuell haftbar zu machende Agenten und Rheder da sind, daß die Transportverträge im Interesse der Auswanderer gewisse Bestimmungen enthalten, und daß diese Verträge gewissenhaft erfüllt, eventuell daß Entschädigungen geleistet werden. Es mag daneben auch Bestimmungen zur Verhütung unerlaubter Auswanderung und andere treffen, aber die Hauptsache bleibt der Auswandererschutz. So haben auch diejenigen Staaten, welche bisher Auswanderungsgesetze erlassen haben, die Sache aufgefaßt. Das bereits erwähnte belgische Gesetz z. B. verlangt von den Agenten gewisse Garantieen (Bürgschaft), legt ihnen verschiedene Verpflichtungen auf [7]) und bestimmt außerdem, daß niemand ohne Ermächtigung des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten Engagements oder Überfahrt von Auswanderern übernehmen darf. Im Interesse der Auswanderer muß er den Preis für Überfahrt und Lebensmittel, sowie alle eventuellen Verluste und Schädigungen aus gänzlicher oder teilweiser Nichterfüllung des Überfahrtsvertrags versichern lassen. Italien [8]) hat sogar in Staatsverträgen sich geeignete Maßnahmen vorbehalten, damit im Falle der Anwerbung von italienischen Auswanderern nur billige Verträge geschlossen, die Verträge gewissenhaft unter Aufsicht über Einhaltung der Regeln der Menschlichkeit, Hygiene und Sicherheit bei Transport, Ausschiffung und Niederlassung ausgeführt werden 2c. Preußen [9]) hat in den alten Provinzen das Konzessionssystem sowohl bezüglich der Rheder wie der Agenten. Als Agent darf nur konzessioniert werden, ein Inländer, von dessen Unbescholtenheit und Zuverlässigkeit die Regierung überzeugt ist, und nur für einen bereits konzessionierten Rheder. Kaution kann verlangt werden. Ein besonderes noch heute bei uns geltendes Auswanderungsgesetz hat auch die freie Stadt Frankfurt [10]) erlassen, welches ähnliche Bestimmungen hat, wie sie in Altpreußen gelten. Unter anderem ist darin bestimmt, daß

---

[7]) Vauthier l. e., S. 213.

[8]) Brusa l. e., S. 502, An. 4.

[9]) v. Rönne, l. c., II., Abth. II., § 402.

[10]) Ges. vom 13. Dezember 1853: Die polizeiliche Überwachung der Beförderung von Auswanderern betreffend, vergl. Frankf. Rechtsquellen; herausgegeben vom Anwaltsverein zu Frankfurt a. M., S. 244.

**

Digitized by Google

die Agenten den Auswanderern, mit denen sie Verträge abgeschlossen haben, solidarisch mit ihren Rhedern und ihren Unteragenten haften (§ 5), und daß Kaution zu stellen ist (§ 9). Ferner ist der Inhalt der Überfahrtsverträge geregelt (§ 7).

Die deutsche Reichsverfassung hat im Art. 4 Pos. 1 unter denjenigen Gegenständen, welche „der Beaufsichtigung seitens des Reichs und der Gesetzgebung desselben unterliegen", auch die Auswanderung nach außerdeutschen Ländern aufgeführt. „Die Beaufsichtigung und Gesetzgebung des Reiches über die Auswanderung befaßt," wie Hänel[11]) sagt, „zunächst die Feststellung der rechtlichen Bedingungen, unter welchen der Einzelne befugt wird, seinen dauernden Aufenthalt im Auslande, sei es mit oder ohne Aufgabe seiner bisherigen Reichs- und Staatsangehörigkeit, zu nehmen. Sie erstreckt sich aber auch auf die Maßregeln, welche durch die Thatsache der Massenauswanderung hervorgerufen werden, und welche teils die rechtliche Ordnung der hiermit in Verbindung stehenden Unternehmungen und Rechtsgeschäfte, teils den Schutz der Auswanderer gegen Übervorteilungen und Reisegefahren bezwecken."

„In beiden Beziehungen hat das Reich von seiner Kompetenz bisher nur bei der Ausübung anderweitiger hiermit zusammentreffender Kompetenzen in den Straf-, Paß-, Militär-, Staatsangehörigkeitsgesetzen Gebrauch gemacht[12]) im übrigen aber sein Recht der Beaufsichtigung durch Bestellung des Reichskommissars für das Auswanderungswesen nach Maßgabe des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juli 1868 zur Geltung gebracht."[13]) Auf wiederholte Anregungen im Reichstage führt sich nun zurück der „Entwurf eines Gesetzes über das Auswanderungswesen", welches im Sommer vorigen Jahres von dem Bundesrate festgestellt worden ist. Dieser Entwurf, der so viele und sehr begründete Anfechtungen erfahren hat, ist teils wegen der allgemeinen politischen Lage, teils wegen seiner Unpopularität dieses Mal nicht in Beratung gezogen worden. Aber damit ist die Sache nicht begraben. Der Entwurf wird wohl, wie

[11]) Deutsches Staatsrecht, Seite 619.

[12]) Beispiele: Reichsstrafgesetzbuch §§ 144, 360, No. 3. § 21 des Gesetzes über Erwerb und Verlust der Staatsangehörigkeit vom 1. Januar 1870.

[13]) Hänel, l. c.

Digitized by Google

bereits erwähnt, in einer der nächsten Sessionen wieder vorgelegt, hoffentlich — aber nicht wahrscheinlich — in einer Umarbeitung, welche die vielen erhobenen Einwände berücksichtigt.

Der Entwurf zerfällt in 8 Abschnitte und 45 Paragraphen. Er regelt die gesamte Auswanderung nach außerdeutschen Ländern und legt naturgemäß besonderes Augenmerk auf die überseeische Auswanderung. Sein hauptsächlichster Inhalt ist folgender:

Auswanderungsfreiheit. Diese ist prinzipiell uneingeschränkt, jedoch durch Formalitäten sehr erschwert. Verlangt wird Anzeige an die Ortspolizeibehörde, öffentliche Bekanntmachung, vierwöchentliche Frist nach der Bekanntmachung, ausnahmsweise kürzere Frist. Nach Ablauf der Frist wird dem Auswanderer eine Bescheinigung erteilt. Der Unternehmer darf nur auf Grund eines schriftlichen Vertrages befördern und diesen Vertrag nur abschließen nach Beibringen der ortspolizeilichen Bescheinigung. Gewisse Personenklassen (Waffenpflichtige) dürfen überhaupt nicht befördert werden. Zuwiderhandelnde (Unternehmer, Agenten, Auswanderer) werden bestraft. Auch kann die Polizei Auswanderer, welche entgegen dem Verbot oder ohne Erfüllung der Formalitäten auswandern, zwangsweise im Reichsgebiete zurückbehalten (§§ 21, 24, 44).

Das Schleichagententum und auch das Schleichbeförderungswesen, desgleichen das Anwerben zur Auswanderung ist bei Strafe verboten (§ 43). Bezüglich Beförderer und Agenten herrscht das Konzessionsprinzip (§§ 1, 11). Berechtigt zur Erteilung der Konzession ist bei Unternehmern der Reichskanzler (§ 2), bei Agenten die höhere Verwaltungsbehörde (§ 12); Normativbestimmungen, durch welche unter gewissen Voraussetzungen die Erteilung der Erlaubnis zu erzwingen ist, kennt der Entwurf nicht. Dagegen darf die jederzeit widerrufliche (§ 10) Konzession als Unternehmer nur erteilt werden an im Inland wohnende und dort ihr Gewerbe betreibende Reichsangehörige (bei überseeischer Auswanderung sogar nur an Reichsangehörige in deutschen Hafenplätzen,) bezw. an entsprechend domizilierte juristische Personen; Aktiengesellschaften ꝛc., Kommanditaktiengesellschaften bedürfen der Reichsangehörigkeit sämtlicher persönlich haftender Gesellschafter (§ 3). Die Konzession an Agenten bedarf gleichfalls der Reichsangehörigkeit, des persönlichen

Digitized by Google

oder gewerblichen Domicils im Gebiet der konzessionierenden Behörde (§ 13). Auch sie ist jederzeit widerruflich. Dem Bundesrate sind „weitere Bestimmungen" vorbehalten (§ 13). Beide Arten von Gewerbebetrieben sind kautionspflichtig. Die Konzession wird nur für bestimmte Länder und bestimmte deutsche Einschiffungshäfen erteilt, bezw. bei Agenten nur für bestimmte Unternehmer (§§ 4, 5, 15). Verboten ist demnach die Beförderung und die Vermittlung der Beförderung aus außerdeutschen Häfen, ferner Transportwechsel in außerdeutschen Häfen (§ 6). Die Konzession berechtigt den Unternehmer zum persönlichen Geschäftsbetrieb nur in seinem Gemeindebezirke; außerhalb desselben muß er sich eines zugelassenen Agenten bedienen (§ 8). Stellvertretung bedarf der besonderen Erlaubnis des Reichskanzlers (§ 9). Die Agentenkonzession berechtigt nur zum Geschäftsbetrieb innerhalb des Konzessionsbezirkes, d. h. des Amtsbezirks der konzessionierenden Behörde, oder je nach der Konzession eines Teiles dieses Bezirks (§ 14). Stellvertretung, Zweigniederlassung, Unteragenten, Betrieb im Umherziehen ist verboten (§ 16). Ausnahmen und Dispensationen sind bei einzelnen dieser Bestimmungen vorgesehen.[14])

Der Auswandererschutz im engeren Sinne, die Sicherung gegen Benachteiligung bei Abschluß von Transportverträgen und bei deren Ausführung, ist besonders gewährleistet bei der überseeischen Beförderung. Die Verträge müssen auf Beförderung und Verpflegung bis zum überseeischen Hafen gerichtet sein (§ 25). Die Verpflichtungen des Unternehmers aus dem Vertrag insbesondere Überfahrtsgelder und Lebensmittel müssen durch Hinterlegung oder Versicherung bestärkt sein (§ 27). Verzögerungen und Verhinderungen, welche nicht auf das Verschulden des Auswanderers zurückzuführen sind, geben dem Auswanderer je nachdem Rücktrittsrecht und Anspruch auf kostenlose Verpflegung und Unterkunft (§ 28—31). Dies alles kann durch private Vereinbarung nicht zum Nachteil des Auswanderers abgeändert werden (§ 32). Ferner sind Bestimmungen gegeben über die Ausrüstung und Seetüchtigkeit des

---

[14]) Beispiele §§ 5, 7, 14. Insbesondere sind deutsche Kolonisationsbestrebungen dabei berücksichtigt (§ 7).

Digitized by Google

Schiffes, welche durch nähere bundesrätliche Vorschriften ergänzt werden sollen (§§ 33—36).

Dieses sind die wesentlichsten Bestimmungen des Entwurfes, der eine ziemlich lebhafte Opposition hervorgerufen hat. Vornehmlich hat sich die Handelskammer zu Mannheim, deren Sekretär Dr. Landgraf eine sehr energische und verdienstvolle Thätigkeit entfaltet hat, in einer eingehenden und vortrefflich begründeten Vorstellung an die badische Regierung Stellung gegen den Entwurf genommen.[15]) Die Handelskammer zu Köln hat das Gleiche in einer Eingabe an den Bundesrat gethan,[16]) und ebenso die Handelskammer zu Straßburg in einer Eingabe an das kaiserliche Ministerium für Elsaß-Lothringen Abteilung des Innern.[17]) Auch die Handelskammer zu Frankfurt a. M. hat in ihrer Sitzung vom 2. Januar 1893 beschlossen, sich mit einer Petition an den Reichstag zu wenden, welche die Bedenken gegen eine Reihe von Bestimmungen des Entwurfes zum Ausdruck bringt.[18])

In der That bleibt, wenn man von den doch auch sehr dürftigen Bestimmungen über den Auswandererschutz im engeren Sinne absieht, so gut wie nichts Empfehlenswertes in dem Entwurfe übrig, und man fragt sich unwillkürlich, von welchen Absichten die Verfasser des Entwurfes geleitet worden sind. Man ist in der Suche nach den Motiven ziemlich weit gegangen. Während viele glaubten, daß eine Monopolisierung der zwei deutschen Dampfergesellschaften (des Norddeutschen Lloyd und der Hamburg-Amerikanischen Packetfahrt-Aktiengesellschaft) bezweckt sei, glaubten andere wieder, daß die Auswanderung in agrarischem Interesse erschwert werden solle. Bekanntlich herrscht ja im Deutschen Reiche der eigentümliche Zustand, daß im allgemeinen ein nicht selten in Arbeitslosigkeit ausartender

[15]) Rundschreiben der Handelskammer zu Mannheim: „An die deutschen Handels-, bezw. Handels- und Gewerbekammern vom 23. März 1892."

[16]) „Kölnische Zeitung" No. 766 vom 26. September. — Im allgemeinen noch zu vergleichen: Das neue Auswanderungsgesetz. Eine Beleuchtung desselben von Eduard Gottschalk. Hamburg 1892.

[17]) Eingabe an das kaiserliche Ministerium vom 5. Mai 1892.

[18]) Vergleiche Mitteilungen aus der Handelskammer zu Frankfurt a. M. vom 6. Januar 1893, in welchen die Gesichtspunkte, von denen die Petition ausgehen soll, dargelegt sind.

Digitized by Google

Überfluß an Arbeitskräften herrscht, daß dagegen die Landwirtschaft im Osten über Arbeitermangel klagt. Man hat nun geglaubt, diesem Zustande solle durch Erschwerung der Auswanderung abgeholfen werden. Indessen wäre dies doch eine zu verfehlte Maßregel, als daß man sie so ohne weiteres aus dem Gesetzentwurf herauslesen sollte. Nicht einmal die Monopolisierung der Hamburger und Bremer Linien, welche thatsächlich durch ein mit dem Entwurfe gleichlautendes Gesetz eingeführt wurde, scheint beabsichtigt. Jedenfalls konnte den beiden Linien kein schlimmerer Dienst erwiesen werden, als diese Art von Monopolisierung.

Viel eher kann man davon ausgehen, daß der Entwurf allerdings nur berechtigte Interessen, vornehmlich diejenigen der Auswanderer schützen will, und daß ihm dabei das Mißgeschick widerfahren ist, das schon eine Reihe wohlwollend gedachter Gesetze und Verordnungen erlitten hat, nämlich, daß er Mittel vorschlägt, welche nicht nur seine Ideen nicht zur Ausführung bringen, sondern vielmehr gegenteilige gänzlich unbeabsichtigte Erfolge, ja eine Verkennung der guten Absichten herbeiführen. Dies zeigen namentlich die Bestimmungen über die bei der Auswanderung zu erfüllenden Formalitäten, welche, weil am tiefsten die allgemeinen Interessen berührend, den lautesten Widerspruch hervorgerufen haben. Offenbar waltet hier die Absicht vor, die privaten und die öffentlichen Forderungen an den Auswanderer zu schützen. Wer auswandert, soll erst seine Angelegenheiten ordnen; er soll seine Verpflichtungen gegen den Staat (Militärdienst, Absolvierung öffentlicher Pflichten als Zeuge ꝛc.) und ebenso seine privaten Verpflichtungen gegen die Gläubiger erfüllen, ehe er auswandert. Allein diejenigen, welche sich ihren Verpflichtungen entziehen wollen, werden sich ebensowenig an diese Bestimmungen kehren, wie an so manche andere, welche bereits bei uns Gesetz sind. Diese führen einfach einen Kampf gegen das Gesetz und haben dabei den thatsächlichen Vorteil auf ihrer Seite. Freilich, der Entwurf bestraft denjenigen, der auswandert, bevor ihm die Bescheinigung erteilt ist, mit Geldstrafe bis zu einhundertfünfzig Mark oder mit Haft (§ 44). Allein wie bringt man denjenigen, der über der Grenze ist, in die deutsche Jurisdiktion zurück? Der Entwurf

Digitized by Google

giebt allerdings auch der Polizei das Recht, Auswanderer, welche nicht die erforderlichen Urkunden haben, am Verlassen des Reichsgebietes zu hindern (§ 24). Aber darüber, wie diese Bestimmung praktisch ausgeführt werden soll, schweigt sich der Entwurf vollständig aus. Die Polizei kann doch nicht jemanden ansehen, ob er Auswanderer ist oder bloß eine Reise über die Grenze machen will; der ganze Unterschied zwischen „Auswanderer" und „Reisendem" ist sogar rechtlich sehr schwer. Und wo sollen nur die Kräfte herkommen, welche Kontrolle ausüben sollen? Es müßte eine förmliche Grenzbewachung eingeführt werden; die Reisenden müßten schon in der Eisenbahn nicht bloß ihr Billet, sondern auch ihre Bescheinigung vorzeigen. Kurz, es entstünde eine Arbeit, die sich gar nicht ermessen läßt. Etwas leichter wäre ja die Kontrolle in den Einschiffungshäfen, aber man übersehe nicht, daß die heimlichen Auswanderer sich wohl hüten werden von deutschen Häfen abzufahren.

Wird demgemäß der beabsichtigte Zweck durchaus nicht erreicht, so wird auf der anderen Seite die große Mehrzahl, welche nach Ordnung ihrer Verhältnisse auswandert, überflüssiger Weise durch Formalitäten belastet. Man weiß doch aus Erfahrung, wie sehr gerade diejenigen Volksklassen, aus denen sich die Auswanderer zusammensetzen, der Berührung mit der Bureaukratie widerstreben, und zumal wird sich jeder, der mit der Absicht umgeht, auszuwandern, scheuen, vier Wochen vorher in den öffentlichen Blättern sich polizeilich aufgeboten zu sehen. Sehr treffend bemerkt daher die bereits erwähnte Ausführung der Frankfurter Handeskammer: „Die Scheu vor dieser Formalität wird nicht nur die Leute, welche ein Interesse daran haben, ohne alles Aufsehen zu verschwinden, sondern auch die redlichen Auswanderer veranlassen, die deutschen Seehäfen zu meiden, und über ausländische Plätze zu reisen." Diese heimlichen Auswanderer sind aber nun völlig schutzlos. An deutsche Agenten können sie sich nicht wenden, denn diese haben nur deutsche Linien und müssen selbst auf Wahrung der Formalität sehen. Sie werden also dem Winkelagenten überliefert, und daß dieser die Betreffenden findet und entsprechend bedient trotz aller Gesetze und aller Polizei, darüber dürfte sich wohl niemand Illu-

Digitized by Google

sionen hingeben. Die Winkelagenten, die überhaupt, wie sich später ergeben wird, mit dem Entwurfe sehr zufrieden sein können, haben aber noch einen anderen Vorteil, wie dies ebenfalls die Frankfurter Handelskammer ausführt. Die Veröffentlichung der Auswanderungslustigen, vier Wochen vor der Abfahrt giebt ihnen die beste Gelegenheit, sich an die Einzelnen schriftlich zu wenden; ebenso können dies die fremden Agenten auswärtiger Gesellschaften thun. Der beste Beweis, wie wenig solche Bestimmungen nutzen, liegt darin, daß sie früher in Bayern und Baden bestanden haben und als unpraktisch und zwecklos wieder aufgehoben sind. Man kann sich also der Frankfurter Handelskammer nur anschließen, wenn sie sagt: „Es ist unverständlich, daß sich in einem Reichsgesetz solche Vorschriften wieder finden, die in den Bundesstaaten, wo sie früher Geltung hatten, durch ungünstige Erfahrungen verurteilt und wieder abgeschafft worden sind."

Ganz analog verhält es sich mit den Bestimmungen, welche sich auf die Beförderungsunternehmer beziehen. Der Entwurf verbietet die Beförderung von außerdeutschen Häfen und konzessioniert nur deutsche Unternehmer; offenbar glaubt der Entwurf, die Kontrolle lasse sich wirksam nur innerhalb des Gebietes der deutschen Staatshoheit ausüben. Dies ist zunächst unrichtig, denn man kann die Konzession auswärtiger Linien davon abhängig machen, daß sie sich dem deutschen Gesetz und der Kontrolle des deutschen Konsuls in den Einschiffungshäfen unterwerfen. Die Nachteile dieser Bestimmung sind aber so augenscheinliche, daß sie niemand leugnen kann. Wie bereits erwähnt, bedeutet sie eine Monopolisierung zweier Gesellschaften. Welchen Einfluß dieser Ausschluß der freien Konkurrenz hier auf die Lage des Auswanderers hat, darüber nur ein paar thatsächliche Angaben. Durch die auswärtigen Linien sind zuerst namhafte Verbesserungen des Zwischendecks eingeführt worden, z. B. die Trennung der Geschlechter durch Einführung von Kammern, die Einrichtung von Tischen und Bänken, die ordentliche Verteilung des Essens im Zwischendeck, Lieferung von Eß- und Trinkgeschirr. Zum Teil existieren diese Verbesserungen auf den deutschen Linien noch heute nicht, und soweit sie eingeführt sind, war lediglich Konkurrenz die Triebfeder. Dieselben

Digitized by Google

Beweggründe haben aber auch die ausländischen Linien zu diesen Verbesserungen getrieben. Nun sind hier die Verhältnisse noch lange nicht mustergiltig, und keine noch so minutiöse oder strenge Vorschrift kann die Dampfer-Gesellschaften hier vorwärts treiben. Das thut eben nur die Konkurrenz; nimmt man diese weg, so macht man die Dampfergesellschaften zu Herren der Verhältnisse, und die Auswanderer haben darunter zu leiden.

Aber ganz hiervon abgesehen, erfüllt dieser Ausschluß fremder Linien nicht einmal seinen Zweck, denn dazu gehörte, daß der deutsche Auswanderer gezwungen werden könnte, nur deutsche Linien zu benutzen.[19])

Ein solcher Zwang ist jedoch völlig undurchführbar. Der Gedanke aber, durch Erschwerung der Benutzung außerdeutscher Linien einen solchen Zwang auf indirektem Wege herbeizuführen, ist ebensowenig in der Praxis durchzuführen. Bei der ganzen Frage kommen eben eine Reihe von Imponderabilien in Betracht, welche der vorliegende Gesetzentwurf zu seinem Schaden unberücksichtigt gelassen hat. Dazu gehört in erster Linie der Umstand, daß Holland und Belgien für alle am Rhein gelegenen Gegenden das natürliche Vorderland bilden, daß für die Bewohner des Großherzogtums Baden, Elsaß-Lothringens, der bayrischen Pfalz, Rheinhessens und der preußischen Rheinprovinzen Rotterdam und Antwerpen[20]) rascher zu erreichen sind, als die deutschen Häfen, und daß somit die ganze Reise erheblich abgekürzt wird. Der näheren und bequemeren Lage entspricht eine bedeutend billigere Gelegenheit, nach den genannten außerdeutschen Ländern zu gelangen.[21]) Für den Auswanderer ist aber bei der Wahl des Einschiffungshafens und der Dampferlinie zunächst die Billigkeit und Kürze der

[19]) Das nachfolgende ist zum Teil wörtlich einer Petition entnommen, welche von fachmännischer Seite an den deutschen Bundesrat eingereicht war.

[20]) Für Elsaß-Lothringen kommt auch Havre als Einschiffungshafen in Betracht.

[21]) Für Elsaß-Lothringen z. B. stellt sich die Landreise nach Antwerpen oder Havre um 50% billiger als nach den deutschen Häfen. Der Seeweg ist bedeutend verkürzt. Die Auswanderung über Hamburg oder Bremen ist für Elsaß-Lothringen ein Umweg, der die Reise nach Amerika um 3 bis 4 Tage verlängert.

Digitized by Google

Reise maßgebend. Setzen nun die außerdeutschen Linien die Fahrpreise herab, so werden alle gesetzlichen Vorschriften nicht helfen, der Auswanderer aus den erwähnten Gegenden wird unter allen Umständen den billigeren Modus und die kürzere Fahrt wählen.

Nun will der Entwurf die Auswanderer von der Benutzung der außerdeutschen Linien dadurch ablenken, daß er die Vermittelung für diese bei Strafe verbietet. Dabei geht er aber von der irrigen Vorstellung aus, als ob lediglich oder doch wesentlich die Agenten die Auswanderer bei ihrem Entschluß, sowie bei der Wahl der Wege beeinflußten. Die maßgebenden Momente bei der Auswanderung sind aber so mannigfaltig, daß sich überhaupt keine Übersicht darüber gewinnen läßt. Das eine kann aber als sicher angenommen werden, daß die Briefe von bereits ausgewanderten Verwandten und Freunden, die Nachrichten über das Fortkommen in der neuen Welt, überhaupt die verschiedenen Erscheinungen des privaten Verkehrs einen viel größeren Einfluß ausüben als die gewerbsmäßige Thätigkeit der Geschäftsleute. Der Entwurf entfernt sich hier völlig von allen thatsächlichen Verhältnissen; er ignoriert — offenbar unabsichtlich — das Institut der sogen. Prepaid-tickets d. h. Überfahrtskarten, welche im Auslande gekauft und den Auswanderungslustigen nach Deutschland entgegengeschickt werden. Wenn nun auch durch den Entwurf im Deutschen Reiche der Verkauf von Fahrscheinen zur Beförderung aus einem nicht deutschen Hafen gehindert wird, so kann doch dieser Verkauf außerhalb des Deutschen Reiches und die Übersendung der Karte an den Auswanderungslustigen weder verboten noch verhindert werden. Diese Art der Beförderung kommt immer mehr auf, und wenn der Entwurf Gesetz werden sollte, kann man sicher sein, daß die auswärtigen Linien selbst mittelst Prepaids, welche an die in den öffentlichen Blättern genannten Auswanderungslustigen geschickt werden, die Konkurrenz aufnehmen. Man kann indessen heute schon behaupten, daß die Mehrzahl der Auswanderer keines Agenten bedarf: sie benutzen ihn, wenn dies als nützlich betrachtet wird. Wer aber bloß Agenten findet, die ihm teuere Linien anbieten können, wird ohne Zögern auf deren Dienste verzichten. Leute, welche den Entschluß gefaßt haben, über das Meer zu gehen, bedürfen keiner

Digitized by Google

Führung oder Anweisung, um nach Antwerpen oder Rotterdam zu kommen. Sie können und werden diesen Weg allein finden; sie werden aber auch aller derjenigen Hilfe teilhaftig werden können, welche ihnen die Agenten zu bieten vermögen. In dieser Beziehung kommt in Betracht, daß sämtliche Rheinlande — und um diese handelt es sich zunächst — Grenzgebiete sind. In Nähe dieser Grenzgebiete in der Schweiz, Franz. Lothringen, Luxemburg, Holland und Belgien, werden die fremden Linien ihre Agenturen einrichten, deren geschäftlicher Verkehr auf deutsches Gebiet hinüber ungehemmt ist. Die Vermittelungen durch offizielle Unteragenten werden ja durch das Gesetz verboten sein; was aber nicht beseitigt werden kann, das ist der schriftliche Verkehr von der Agentur aus in das deutsche Gebiet. Es entspricht nur natürlichen volkswirtschaftlichen Gesetzen, daß ein Geschäftszweig, wenn ihm ein Verkehrsweg abgeschnitten ist, sich andere Wege sucht, um weiter zu arbeiten. So werden auch die Agenturen in den Grenzgebieten Mittel und Wege finden, um die Auswanderer in ihren Bereich zu ziehen, und es wird ihnen dies nicht nur durch die billigeren Preise und nähere Reise erleichtert, sondern auch durch die polizeilichen Formalitäten, denen der Auswanderer unter dem neuen Gesetz untersteht und an welche sich die fremden Linien, sofern sie ausgeschlossen werden, nicht zu kehren brauchen. So gut wie es die auswärtigen Lotteriekollekteure verstehen, ihre Lose an den Mann zu bringen und allen Verboten und Gesetzen zum Trotz das Spiel in auswärtigen Lotterien in lebhaftester Weise und mit großem Erfolg zu vermitteln, ebenso und in ähnlicher Weise werden auch die auswärtigen Linien ihre Geschäfte betreiben können, teils direkt, teils durch eine Organisation von Grenz-Winkelagenturen. So wird der deutsche Auswanderer auch durch das Verbot der Vermittelung für fremde Linien nicht von diesen fern gehalten werden. Aber der Unterschied wird bestehen, daß jetzt den deutschen Regierungen eine gewisse Kontrolle der fremden Linien und eine sehr scharfe Kontrolle ihrer Agenten zusteht, während künftighin jede Aufsicht fehlt, und der deutsche Auswanderer lediglich auf die Rechtlichkeit und den guten Willen der fremden Rheder und ihrer Agenten angewiesen ist.

Digitized by Google

Welche Gefahren dies für den Auswanderer mit sich bringt, bedarf angesichts des Umstandes, daß gerade durch das Gesetz diesen Gefahren entgegengetreten werden soll, keiner Ausführung. Aber eine noch viel größere Gefahr für den Auswanderer liegt in der drohenden Ausdehnung der Winkelagentur. Die gewöhnliche Folge einer jeden prohibitiven Polizeigesetzgebung, das Emporkommen eines systematischen Schleichgewerbes, wird gerade im Auswanderungswesen besonders gefährlich werden. Die Winkelagentur im Auswanderungsgeschäft treibt ihr Unwesen vollständig im Dunkeln; sie entzieht sich jeder Kontrolle umsomehr, als sie von jedem im Nebengeschäft betrieben werden kann. In diesem Punkte ist sie nur dem oben erwähnten Handel mit verbotenen Losen vergleichbar, der, wie jedermann weiß, weder durch Verbot noch durch Strafen in nennenswerter Weise getroffen wird. Während aber der Lotteriekollekteur keinen erheblichen Schaden anrichten kann, wird der Winkelagent zur Landplage werden. Hier ist der Platz für alle jene unsauberen Elemente, welche das reelle Auswandergeschäft so schwer schädigen, welche den Auswanderer aufs schändlichste ausbeuten und, lediglich von Gewinnsucht getrieben, ihn oft in schamlosester Weise dem Untergange preisgeben. Durch keine Kaution festgehalten, durch kein Gesetz, keine Aufsicht beengt, den Verlust seiner Konzession nicht befürchtend, durch die Strafen, mit welchen der § 43 des Entwurfs das Betreiben des Auswanderungsgeschäfts ohne Konzession bedroht nicht im mindesten abgeschreckt, wird die Winkelagentur diejenige Klasse sein, welche allein von dem neuen Gesetze Vorteile zu gewärtigen hat. Denn daß das neue Gesetz die Schleichagentur zur üppigen Blüte bringen wird, dürfte mit wenigen Worten nachgewiesen sein. Sind nämlich die unteren, das Material für die Auswanderung liefernden Klassen schon an und für sich aus bekannten Gründen geneigt, den Kurpfuscher lieber als den Arzt, den Winkelkonsulenten lieber als den Anwalt und so auch den Winkelagenten lieber als den legitimen Vermitteler aufzusuchen, so muß dieser Neigung Vorschub geleistet werden durch eine Gesetzgebung, welche für eine billigere Beförderung die Vermittelung ausschließt, und, wovon unten noch die Rede sein wird, die ganze Organisation der Agentur in eine büreau-

Digitized by Google

kratische Schablone hineinpressen will, in der sie nicht funktionieren kann. Der offizielle Agent darf keinen Vertreter schicken, er muß sich aufsuchen lassen, der Winkelagent geht in die Häuser und wirbt an. Der offizielle Vertreter kann eine oder zwei Linien mit fest bestimmten teueren Preisen nennen, der Winkelagent bietet die Auswahl an und offeriert billiger. Der zugelassene Vertreter muß die polizeilichen Vorschriften des Gesetzes, die Verfügungen der Verwaltungsbehörden wahren, bei Meidung des Verlustes seiner Kaution und seiner Konzession; er muß seine Kunden mit Formalitäten belästigen, die gerade dem Auswanderer höchst peinlich sind. Der Winkelagent verhilft dem Auswanderer zur Reise ohne jede gesetzliche Formalitäten, er riskiert dabei nichts als die Entdeckung und in diesem Fall eine Strafe, die Leute seines Schlages nicht schwer trifft, und er dürfte, wie dies bei Leuten seines Schlages der Fall ist, sein Geschäft so einrichten, daß er schwer zu überführen sein wird.

Also auch hier gute Absicht und gegenteiliger Erfolg, Verschlimmerung des bisherigen Zustandes; und ein gleiches läßt sich von der Organisation der Agentur behaupten.

Der Geschäftsbetrieb der Auswanderungsagenten ist schwierig in einer Weise zu charakterisieren, die jeden Irrtum ausschließt. Der Name selbst verleitet zu Mißverständnissen. Er wird Agent genannt, und das mit Recht; denn er bezieht von seinem Rheder Provision für die von ihm vermittelten Transportverträge. Aber bei dem Worte „Agent" denkt jeder an einen bestimmten Geschäftsbetrieb, wie ihn der Häusermakler, der Versicherungsagent betreibt der zu den Leuten geht, seine Dienste mit möglichst großer Eloquenz anbietet, und häufig nicht mit Unrecht in dem Rufe eines etwas zudringlichen und nicht sehr skrupulösen Geschäftsmannes steht, der auch nicht davor zurückschreckt, den Unerfahrenen „hineinzurennen". Dies hat dem Worte und dem Stande unleugbar ein gewisses Odium aufgeprägt, das sich schon dadurch manifestiert hat, daß viele Agenten, namentlich solche von Versicherungsgesellschaften, den Namen vermeiden und an seine Stelle einen etwas unschuldigeren oder vornehmeren Titel (Inspektor, Direktor, Subdirektor 2c.) setzen. Daß dieses Odium ein großes Unrecht ist, und lediglich auf die in

Digitized by Google

unserer Zeit so häufige und in ihrer agitatorischen Ausbeutung so unheilvolle Neigung zur Verallgemeinerung zurückzuführen ist, bedarf keiner Worte. Es ist aber nicht zu bestreiten, daß dieser Zustand einen großen Einfluß, sowohl im allgemeinen auf unser öffentliches Leben, als auch insbesondere auf unsere Politiker in Parlament und Regierung hat, und namentlich auch bei der vorliegenden Frage sich äußert. Gewiß giebt es auch hier solche odiöse Agenten. Aber das sind auch hier nicht die legitimen Vertreter, sondern das sind gerade die Winkelagenten. Der legitime Vertreter eines Rheders hat sich davon stets zurückgehalten, schon mit Rücksicht auf die gesetzlichen und polizeilichen Vorschriften. Er hat stets seine Aufgabe darin erkannt, die Auswanderer mit Rat und mit That, zu unterstützen. Der Auswanderungsagent, welcher sein Geschäft gewissenhaft betreibt, gibt Auskunft über die Reise, hilft dem Auswanderer seine Verhältnisse ordnen, und sorgt dafür, daß er möglichst billig, bequem und rasch zum Einschiffungshafen kommt. Jeder muß zugeben, daß dies ein nützlicher und notwendiger Beruf ist, aber das schützt nicht vor der allgemeinen Antipathie, auch nicht vor der des Gesetzgebers. Der Entwurf betrachtet ihn als einen Menschen, dessen Existenz ihn nicht zu kümmern braucht. Durch das Verbot der Beförderung von außerdeutschen Häfen aus werden eine Reihe von Existenzen deutscher Familien vernichtet, lediglich, wie gezeigt worden ist, zu Gunsten des Schleichagententums. Diese letztere Folge ist ja nicht beabsichtigt, aber die Vernichtung aller Agenten fremder Linien kann den Verfassern des Entwurfes nicht entgangen sein; sie haben sich also mit vollem Bewußtsein darüber hinweggesetzt. Es ist dies allerdings die Folge des Verbots fremder Linien, und dieses Verbot beruht ja, wie bereits gesagt, auf wohlwollenden, leider aber in ihren Folgen sehr wenig segensreichen Erwägungen. Immerhin aber zeigt der Entwurf dadurch, daß er mit keinem Worte der bisherigen Agenten gedenkt, geschweige denn — wie seiner Zeit bei den Monopolvorlagen — von einer Entschädigung redet, deutlich jene oben beschriebene Richtung gegen das Agententum überhaupt. Nur den Trost giebt er den Agenten fremder Linien mit in ihr Mißgeschick, daß er ihren Kollegen von den deutschen Linien das Leben gleich-

Digitized by Google

falls recht sauer macht, indem er nämlich die bisherige Organisation (Generalagenten mit Unteragenturen) verbietet.

Diese Organisation hat sich nämlich völlig von selbst aus den eigentümlichen Verhältnissen des Auswanderungswesens herausgebildet. Die Auswanderung rekrutiert sich, wie schon öfters erwähnt, ausschließlich aus niederen Klassen und hauptsächlich aus Landbewohnern armer Gegenden, mit schlechten wirtschaftlichen Verhältnissen. In diesen Gegenden können Agenten nicht existieren; sie können überhaupt auch in großen Städten von dem Auswanderungsgeschäft allein nicht leben, und befassen sich daher daneben mit verwandten Materialien (Versicherungsagenturen, Spedition und Kommission ꝛc.). Für diese Geschäftszweige ist aber ausnahmslos in ärmeren Gegenden kein Boden, und dennoch muß der Agent für sein Publikum aus ersichtlichen Gründen leicht zu erreichen sein. Diesen Umständen verdankt die General-Agentur mit Unteragenten ihr Dasein. Der General-Agent wohnt in einer größeren Stadt seines ziemlich großen Bezirkes; er betreibt an seinem Wohnsitze sein sich auf die erwähnten verwandten Zweige mit erstreckendes Gewerbe und unterhält Unteragenten, die er bezahlt und die er gleichzeitig in dem ganzen Kreise seiner Geschäfte beschäftigen kann. Dafür, daß durch diese Einrichtung keine Mißbräuche aufkommen, war ja meist dadurch gesorgt, daß der Generalagent nicht nur für sich eine ziemlich hohe Kaution bestellte, sondern auch für seine Hilfsagenten Sicherheit leisten mußte. Der Entwurf dagegen will nur *eine* Art von Agenten zulassen, welche nur in bestimmten Bezirken ihr Geschäft betreiben dürfen. Wie groß diese Bezirke sein sollen, ist in dem Entwurfe selbst nicht ausgesprochen. Es soll regelmäßig der Bezirk der „höheren Verwaltungsbehörde" sein. Da aber die Landesregierung selbst zu bestimmen hat, welche Behörde dies ist, so kann der Bezirk groß und klein gemacht werden; überdies ist ja auch eine auf einen Teil des höheren Verwaltungsbezirks beschränkte Konzession vorgesehen. Werden nun diese Bezirke kleiner gemacht, dann ist mit Sicherheit zu erwarten, daß sich für viele Gegenden, und zwar gerade für solche, welche dessen dringender bedürfen, keine Agenten finden werden, zumal eine obligatorische Kaution von 3000 Mark gefordert wird. Der Auswanderer wird

*

Digitized by Google

dann dem Winkelagenten geradezu in die Arme getrieben. Sind aber die Bezirke größer, dann sind die Agenten dem Publikum schwer erreichbar, und wiederum wird der Winkelagent diesen Umstand zu seinem Vorteile auszunutzen wissen. So wird auch die angestrebte Ordnung der Agentur nur Schädlichkeiten im Gefolge haben. Das legitime Geschäft wird geschädigt, das Schleichgeschäft aufgemuntert und der Auswanderer dadurch der Ausbeutung und dem Betruge in erheblich höherem Grade ausgesetzt. Auch hier muß freilich angenommen werden, daß dies alles nur unbeabsichtigte Folgen sind, daß der Entwurf nur das Agentenwesen durch scharfe Kontrolle vor Auswüchsen zum Schaden der Auswanderer schützen will; aber diese Folgen werden sicher eintreten, und sich in sehr unangenehmer Weise fühlbar machen.

Wie man sieht, ist der Entwurf nicht mit Unrecht stark angefochten worden. Zu bedauern wäre aber, wenn diese Opposition statt einer Verbesserung des Entwurfs die Wege zu eröffnen, eine Stagnation der ganzen Angelegenheit wiederum herbeiführte. Niemand wird leugnen, daß Mißstände auch auf dem Gebiete des Auswanderungswesens vorhanden sind, namentlich die Winkelagentur; auch eine gewisse Behandlung der Auswanderer seitens einzelner, auch deutscher Rheder ist dahin zu rechnen. Aber mit diesem Gesetz werden die Klagen nicht verstummen, sie werden im Gegenteil lauter werden. Das den angefochtenen Bestimmungen zu Grunde liegende Prinzip des Zwangs muß einen Kampf gegen das Gesetz erzeugen, aus dem nichts Gutes hervorgehen kann. Der gemeine Mann widerstrebt dem Zwange, er sieht darin keine Fürsorge des Staates, sondern eine lästige Überwachung. Er wird die deutschen Auswanderungslinien sowie die deutschen Einschiffungshäfen schon deshalb vermeiden, weil sie ihm „von oben herunter“ aufgezwungen werden sollen. Mit gleichem Widerstreben und Mißtrauen wird er die gewissermaßen ihm aufgenötigten Agenten betrachten, zumal ihn diese mit Förmlichkeiten behelligen müssen und ihm nur kostspielige Wege anbieten können. Die Reform müßte daher, um wirksam zu werden, an anderer Stelle einsetzen. Im wesentlichen dürften folgende Gesichtspunkte dabei maßgebend sein. Die fremden Linien sollten nicht prinzipiell ausgeschlossen, aber sie

Digitized by Google

sollten nur konzessioniert werden unter der Bedingung, daß sie sich denjenigen Vorschriften unterwerfen, welche das deutsche Gesetz zum Schutze der Auswanderer über den Inhalt des Transportvertrags, die Einrichtung der Schiffe 2c. enthält, und unter der weiteren Bedingung, daß sie sich auch in ihren Heimatshäfen der deutschen Kontrolle unterwerfen. Was die Agenturen anbetrifft, so müßte die jetzige Organisation (General- und Unteragenten) bestehen bleiben. Die in Deutschland konzessionierten fremden Linien dürfen daselbst auch Agenten halten, deren Kautionspflicht, gleichwie die Kautionspflicht der Agenten deutscher Linien, dergestalt zu ordnen wäre, daß der General-Agent für sich eine höhere, für jeden seiner namhaft zu machenden Unteragenten eine niedrigere Kaution zu leisten hat. Dabei wäre außerdem der Generalagent für seine Unterbeamten haftbar zu machen. Die Zahl der in solcher Weise verantwortlich gemachten, kontrollierten Unteragenten wäre nicht, wie dies jetzt geschieht, zu beschränken, sondern möglichst zu vergrößern, damit die Auswanderer leicht Gelegenheit haben, den Agenten zu finden. Denn nicht der Unteragent zieht die Auswanderer groß, sondern der Mangel an Unteragenten zieht die Winkelagenten und die heimliche Auswanderung groß.

So wird dann der deutsche Auswanderer geschützt, ohne an eine bestimmte Linie und bestimmte Häfen gebunden zu werden. Der rheinische Auswanderer wird die natürliche Rheinstraße bis zum Einschiffungshafen benutzen können und nicht auf kostspieligere Reisen beschränkt sein, und die vielen Reichsangehörigen, welche sich bisher redlich als Agenten auswärtiger Linien ernährten, werden nicht um ihr Brot kommen. Das Winkelagententum wird dem soliden Geschäftsbetriebe nicht überlegen sein, und so wird sich ein wirksamerer Schutz des Auswanderers herstellen lassen, als durch die einschneidenden Bestimmungen, wie sie der gegenwärtige Gesetzentwurf aufstellt.

**

Digitized by Google

3.

Abteilung für Mathematik und Naturwissenschaften (N).

Es sprach in dieser Abteilung am
5. Mai Herr Dr. Rausenberger über
„Das Fundamentalproblem der Lehre vom Flächeninhalt".

4.

Abteilung für Schöne Wissenschaften (SchW).

Dieser Abteilung wurde in dem Zeitraume vom 1. Mai bis 30. September 1893 auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen mit Wahlrecht:

Herr H. Weißenborn, Kantor und Musikschriftsteller, Langensalza.

5.

Abteilung für Bildkunst und Kunstwissenschaft (K).

Dieser Abteilung wurde in dem Zeitraume vom 1. Mai bis 30. September 1893 auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen ohne Wahlrecht:

Herr Dr. phil. Chr. Berghoeffer, Bibliothekar, hier.

Digitized by Google

III. Litterarische Mitteilungen.

1.

Friedrich und Christine Hebbel.

Mit besonderer Berücksichtigung der Briefe des Dichters an seine Gattin.

Von E. Mentzel.

Am 13. Dezember dieses Jahres werden es 30 Jahre, daß Friedrich Hebbel aufhörte zu leben. Seit der gewaltige Dichter und Denker, dem dies Gedenkblatt gewidmet ist, an einem rauhen Wintermorgen die Augen schloß, hat man immer mehr erkannt, daß die Briefe deutscher Geistesfürsten, deren Leben abgeschlossen vor uns liegt, der klarste Spiegel ihres geistigen Ringens und Strebens, der beste Schlüssel ihrer Werke sind. Dies zeigten unter anderen die teilweise noch im Erscheinen begriffenen historisch-kritischen Gesamtausgaben der Briefe Lessings, Goethes und Schillers, die dem deutschen Volke die Bilder dieser Heroen lebensvoll und lebenswahr vor das geistige Auge stellen. In einem Briefe, wenn er der unmittelbare Ausdruck des Denkens und Empfindens einer Persönlichkeit ist, bleibt etwas Unauslöschliches von deren Wesen haften, spüren wir wieder den Hauch eines Lebens, das vielleicht längst am Ziele angelangt oder doch unserem Kreise weit entrückt ist. Trifft dies im allgemeinen zu, wievielmehr gilt es erst von den Briefen der Denker und Dichter! Unwillkürlich drücken diese ja ihren schriftlichen Äußerungen das Gepräge ihres Genius auf, während sie mit stets reger Gestaltungskraft die wechselvollsten Stimmungen, die mächtigsten Eindrücke, die Flucht der Erscheinungen und den Gehalt wichtiger Augenblicke sofort „in den goldenen Rahmen des

Digitized by Google

Wortes" zu bannen vermögen. Auch die Behandlung des Geringsten und scheinbar Unwichtigen verrät oft die Hand des Künstlers, der freilich seinen schöpferischen Sinn auch nur dann frei und uneingeschränkt walten läßt, wenn es sich im schriftlichen Austausch mit verständnisvollen oder geistig verwandten Menschen um die Klarstellung eines großen Gegenstandes handelt. Solche Briefe, in denen sich die bedeutende Physiognomie des Schreibers klar wiederspiegelt und ein ganzer Schatz von Gedanken, Empfindungen und erhebenden und belehrenden Aussprüchen über Leben, Kunst und Streben angehäuft ist, besitzen wir nicht allein von Goethe und Schiller und den ihnen zunächststehenden Heroen unserer Litteratur, auch von den Nachklassikern, zu denen wir Friedrich Hebbel in erster Linie zählen, sind uns solche wertvollen Zeugnisse erhalten. Wer sich jemals in die Briefe dieses gewaltigen Geistes versenkte, wird zugeben müssen, daß sie eine Fundgrube tiefgehender Wahrheiten und idealer Anschauungen enthalten und einen Zauber ausüben, wie er sonst nur von der Persönlichkeit selbst auszugehen pflegt. Mag man auch dann und wann eine Ansicht nicht teilen oder manchmal durch die Vermutung etwas gestört werden, daß diese oder jene Stelle im Hinblick auf künftige Veröffentlichung niedergeschrieben wurde, so wird man Hebbels Briefe dem Gedankengehalte wie der Schreibweise nach doch mit zu dem Schönsten zählen, was unsere Litteratur überhaupt auf diesem Gebiete besitzt. Hat man sich nur einigermaßen in die Briefe eingelebt, so gewinnt man eine Vorstellung davon, wie hinreißend Hebbels Unterhaltung gewesen sein muß, wie klar, fest und sicher er jeden Gegenstand zu erfassen, zu behandeln und in ein höheres Geistesbereich zu erheben wußte. Auch manches Vorurteil, manche schiefe und einseitige Ansicht, die vielleicht aus ungünstigen Berichten über Hebbels Charakter in uns stecken geblieben sind, können seine Briefe am schlagendsten widerlegen. Aus diesen Zwiegesprächen, die er mit Künstlern, Dichtern, Denkern, Gelehrten, Staatsmännern, Freunden und mit seiner Frau führte, geht ebenso deutlich wie aus seinen Tagebüchern hervor, daß er rastlos an sich selbst arbeitete, mit den angeborenen und anerzogenen Härten seines Wesens redlich kämpfte und selbst schwer darunter litt, wenn ihn die Pflicht gegen sich

Digitized by Google

selbst und seine hohe Aufgabe zwang, Wunden zu schlagen und sich nach menschlichem Begriff in schwere Schuld zu verstricken. Auf welche Höhen und in welche Tiefen sich sein dichterischer Spürsinn wagte, um den schaffenden, den zerstörenden und erhaltenden Mächten nachzuspähen und ihre Offenbarungen zu belauschen, das zeigt dieser umfangreiche Briefwechsel,[1]) um dessen Herausgabe sich Hebbels langjähriger Freund Felix Bamberg die größten Verdienste erworben hat. Bamberg, der nun gleichfalls nicht mehr unter den Lebenden weilt, veröffentlichte auch Hebbels Tagebücher und war einer der wenigen, die seine wechselvollen Stimmungen verständnisvoll und milde auffaßten und in allen Stürmen des Lebens treu bei ihm aushielten. Ein Zweig aus dem Ruhmeskranze Hebbels gebührt deshalb auch diesem treuen Freunde, der alles that, um die Bedeutung des noch immer nicht genug gewürdigten Dichters in das rechte Licht zu stellen, und es noch in hohem Alter für heilige Pflicht hielt, unzutreffende oder harte Urteile über ihn auf Grund langjähriger Erfahrungen und persönlicher Eindrücke zu bekämpfen oder richtig zu stellen. Bei seiner letzten schwierigen Aufgabe, der Herausgabe des Hebbelischen Briefwechsels, wurde Felix Bamberg auf das verständnisvollste von dem jungen Schriftsteller Fritz Lemmermayer unterstützt, der auch verschiedene Abhandlungen über den Dichter und Denker schrieb und später noch Wertvolles aus dessen bisher ungedruckter litterarischer Hinterlassenschaft veröffentlichen wird.

Obwohl Friedrich Hebbel ein königlicher Beherrscher des Wortes und Gedankens war, der immer etwas Wertvolles zu sagen wußte, sind doch nicht alle seine Briefe gleichwertig in bezug auf ethischen Gehalt. Von hohem biographischem Interesse für den Entwickelungsgang des jugendlichen Dichters sind seine Schreiben an Uhland und Tieck. Beide übten in seiner ersten Schaffenszeit großen Einfluß auf Hebbel aus und regten ihn zu brieflichen Bekenntnissen über ästhetische und litterarische Fragen an, die getreues Zeugnis dafür ablegen, auf welcher geistigen Höhe der Jüngling damals schon stand. In gereifterem Alter trat Hebbel mit Dingelstedt in lebhaften brieflichen Verkehr. Da dieser sich als Intendant

[1]) „Friedrich Hebbels Briefe mit Freunden und berühmten Zeitgenossen." Berlin, 2 Bände, Groteſche Verlagshandlung, 1890—1892.

Digitized by Google

in München und Weimar großes Verdienst um die Darstellung Hebbelischer Dramen, besonders um die Aufführung der Nibelungen trilogie erwarb, darf dieser Briefwechsel, in dem der poetische Bühnenleiter und der durch seine warme Förderung zu großem Ruhm gelangte Dichter öfters ihre Ansichten über Kunst, Theaterverhältnisse und litterarische Zustände in geistvollen Kernsprüchen äußern, für ein wertvolles Kapitel deutscher Bühnengeschichte gelten. Von den übrigen Empfängern Hebbelischer Briefe mache ich nur noch Wilhelm Jordan, Karl Gutzkow, Theodor Mundt, Arnold Ruge, Robert Prutz, Friedrich Vischer, Klaus Groth, Hermann Hettner, Eduard Mörike, Heinrich Theodor Rötscher, Ludwig August Frankl, Emil Kuh, Siegmund Engländer und Friederich von Uechtritz namhaft und weise darauf hin, daß gerade der Briefwechsel mit dem letzteren sich durch ethischen und wissenschaftlichen Gehalt auszeichnet und Hebbel als Menschen und Dichter gleich groß erscheinen läßt. Ist die Korrespondenz mit Dingelstedt und anderen nicht frei von Mißverständnissen und Mißklängen, so waltet in diesen geistigen Zwiegesprächen die edelste Harmonie und ein Adel der Gesinnung, der beide Männer hoch ehrt. In dem Briefwechsel werden eine große Anzahl litterarischer Erscheinungen in den Kreis der Betrachtung gezogen, wird über die höchsten Probleme der Kunst, des Lebens und der Religion manch tiefgehender Gedanke ausgetauscht, auch Hebbels eigene Leistungen werden darin nach einem strengen künstlerischen Maß beurteilt. Uechtritz ist kein blinder Bewunderer Hebbels. Die Art, wie er vom Standpunkte feinsten kritischen Eingehens lobt und tadelt, verleiht seinem Urteile einen um so höheren Wert und widerlegt auch die Behauptung, Hebbel habe sich eitler Selbstverblendung hingegeben und ein strenges Urteil über seine Werke nicht vertragen können. Schärfer als mancher andere Dichter sah er sich wohl seine Kritiker an, und da er mit bohrendem Blick alsbald durchschaute, wer mit Recht oder Unrecht in ästhetischen Dingen das Richteramt führte, riß ihn die lebhafte Überzeugung, zum Dichter berufen und auserwählt zu sein, oft zu heftigen Widersprüchen fort. Verständnisvoller Beurteilung, mochte sie auch ungünstig lauten, stand Hebbel jedoch keineswegs ablehnend gegenüber. Wie manche Stellen in seinen Briefen bezeugen,

Digitized by Google

ging er bereitwillig darauf ein, die Ansichten anderer zu hören, ließ sich aber dadurch so leicht nicht die eigene Meinung erschüttern. Trotz seines leidenschaftlichen Naturells war er doch eine zähe norddeutsche Natur, die sich nicht zu schmiegen und zu biegen vermochte und mit einer gewissen Gewaltsamkeit Anerkennung für ihre poetischen Äußerungen erheischte. Das Recht des eigenen Standpunktes, die volle innere Unabhängigkeit von fremdem Urteil wahrt sich Hebbel in jedem Lebensverhältnis. Dieser vielleicht in seiner volkstümlichen Abstammung begründete, durch den Kampf mit widerwärtigen Schicksalen befestigte Zug seines Wesens hat oft zu falscher Beurteilung des Dichters geführt und ist, wie seine Lebensgeschichte bezeugt, nur von seinen treuesten Freunden und seiner Gattin ganz verstanden worden.

Kehren wir zu dem Briefwechsel Hebbels zurück, so möge es jetzt gestattet sein, ihn einem stillen Gelände zu vergleichen, das die edelsten Geister der Nation betreten, um mit dessen Herrn kürzere und weitere Strecken im Sonnenscheine und im Sturme zu durchwandern und derweil Austausch über alles zu halten, was des Menschen Herz zu bewegen und des Menschen Geist nur zu erfassen vermag. Auch Frauen sind darunter, von denen einige Rosen und Dornen auf den Weg des Dichters gestreut, die anderen seinem Genius gehuldigt haben und eine in verständnisvoller aufopfernder Liebe bei ihm ausharrte, ihn stützte und wie ein heiliges Gut hütete bis an das frühe Ziel seiner Tage. Zu den ersteren zählt Elise Lensing, Hebbels Freundin, und Amalie Schoppe, seine mütterliche und wohlwollende Beschützerin in der ersten Schaffenszeit, zu den anderen gehören die Großherzogin Sophie von Sachsen-Weimar, die Fürstin Wittgenstein und ihre Tochter, Ottilie von Goethe, Charlotte Rousseau, die Schwester seines früh verstorbenen Jugendfreundes, die berühmte Schauspielerin Auguste Crelinger und zuletzt, doch nicht als letzte, seine eigene Frau. Diese war zuerst seine begeisterte Verehrerin und Interpretin, ehe sie die Eine wurde, deren Denken und Streben ganz in der Sorge um Hebbels körperliche und geistige Wohlfahrt aufging.

Die Briefe Hebbels an seine Frau Christine, geb. Engehausen, nehmen zwar nur einen verhältnismäßig geringen Raum in

Digitized by Google

den beiden starken Bänden des Briefwechsels ein, gestatten aber dennoch einen tiefen Einblick in das Verhältnis der Gatten zu einander. Wie sich die anfangs rein künstlerischen Beziehungen des genialen Paares nach und nach in innige gegenseitige Liebe umwandelten, darüber dürfte zum besseren Verständnis der Briefe zuvor hier ein kurzer Bericht am Platze sein. Den ersten Berührungspunkt zwischen dem damaligen Mitgliede des Burgtheaters Christine Engehausen und dem zu jener Zeit in Hamburg lebenden Dichter Friedrich Hebbel bildete dessen Tragödie „Judith". Durch Vermittelung Dr. Töpfers in Wien suchte sich die Künstlerin ein Exemplar des Stückes, wie es in Hamburg gegeben worden war, von dem Dichter zu verschaffen, weil sie sich für die Rolle der Titelheldin lebhaft interessierte und bald mit deren Studium beginnen wollte. Hebbel trug am 23. Februar 1842 die Bitte Dr. Töpfers in sein Tagebuch ein, ohne den Namen der Frau zu erwähnen, deren Einfluß auf sein Leben mit dieser geistigen Annäherung den ersten Halt gewinnen sollte. Im November 1845 reiste Hebbel, durch Sorgen aller Art schwer belastet und körperlich leidend, von Rom nach Wien, um neue Beziehungen anzuknüpfen, die seinen geistigen Bestrebungen zu Hilfe kommen und ihm hauptsächlich den Weg auf die Bühne ebnen helfen sollten. Er war schon um manche Enttäuschung reicher geworden und hatte mehr als eine freundliche Aussicht in nichts zerrinnen sehen, als er, im Begriff Wien schweren Herzens zu verlassen, durch einen Zufall von der Abreise abgehalten wurde, der eine Schicksalswendung in seinem Leben zur Folge hatte. Zwei reiche Barone aus Galizien, Wilhelm und Julius Zerboni di Sposetti, schwärmten für den Dichter der „Judith" und boten alles auf, dessen Bekanntschaft zu machen. Hebbel, den man auf dem Wege zur Post hiervon unterrichtete, verschob seine Abreise und wurde nun von den beiden Brüdern derartig gefeiert, daß sein fast erloschener Mut wieder aufflackerte, seine Vorsätze in neue Bahnen gelenkt wurden. So blieb er in Wien, und die Vorsehung benutzte die Gebrüder Zerboni als Werkzeug, um die Fäden eines bereits gesponnenen Planes fester zu verknüpfen.

Hatten Hebbel in dieser Entwickelungsepoche Anerkennung und Aufmerksamkeiten fast ganz gefehlt, so wurde er jetzt von allen

Digitized by Google

Seiten damit überschüttet. Gleichzeitig machte man in verschiedenen bedeutenden Blättern auf sein dramatisches Talent aufmerksam und verschaffte ihm litterarische Arbeiten, die wenigstens die Kosten des Wiener Aufenthaltes decken halfen und ihn in den Stand setzten, ein paar drückende Schulden zu begleichen. Auf einem Festabend des Wiener Schriftstellerverbandes „Concordia" bereiteten besonders eine Anzahl jüngerer Mitglieder Hebbel stürmische Ovationen. Der Dichter wurde dadurch in litterarischen und theatralischen Kreisen mehr und mehr bekannt und auch in der Folgezeit derartig ausgezeichnet, daß er beglückt an Elise Lensing nach Hamburg berichtete, sein Leben müsse jetzt einen höheren Schwung oder ein Ende nehmen. An jenem Festabend der „Concordia" teilte der Wiener Schriftsteller Otto Prechtler dem gefeierten Dichter mit, welchen tiefen Eindruck die Rolle der Judith auf die Hofschauspielerin Christine Engehausen gemacht habe. Sie hatte Prechtler gebeten, das Stück für die Bühne einzurichten, was dieser jedoch ablehnte, weil er sich bei Lebzeiten des Dichters nicht zu einer solchen Arbeit berechtigt fühlte. Die warmen Schilderungen Prechtlers erweckten in Hebbel den Wunsch, der jungen Künstlerin vorgestellt zu werden. Bald darauf erfolgte eine flüchtige Begegnung der beiden, die auf Hebbel sicher nicht ohne Eindruck blieb, aber im Herzen des bildschönen und gefeierten Mädchens nur ein reges Mitgefühl für den mit widrigen Verhältnissen kämpfenden Dichter zurückließ. In einem vertragenen, fast schäbigen Anzug und „mit Armensünder-Empfindungen" hatte Hebbel zum erstenmale vor der Künstlerin gestanden, die ihrerseits mit geheimem Bangen dem Besuche des Dichters der „Judith" und „Maria Magdalena" entgegensah, jedoch beim Anblick seiner Erscheinung alle Furcht alsbald schwinden fühlte. Als Witwe schilderte Frau Hebbel in einem Briefe vom 1. September 1873 an Emil Kuh, den Biographen ihres Gatten, ausführlich diese erste Begegnung. Nachdem sie berichtet hat, welche Vorgefühle für Hebbel das Lesen seiner Werke in ihr erweckte, geht sie auf die Einführung des Dichters bei ihr durch Otto Prechtler näher ein und fährt dann fort: „Seiner ersten Worte entsinne ich mich nicht mehr, doch glaube ich, es war ein Lob auf mein Talent. Er bedauerte, die Judith

Digitized by Google

nicht von mir sehen zu können, dann sprach er über die dramatische Kunst, über Dichter, nie hatte ich ähnliches gehört, ich war begeistert. Ich sah nicht mehr die hagere Gestalt, ich sah nur noch ein blaues Auge, aus dem Funken sprühten, als er so sprach. — Beim Fortgehen sagte er mir Lebewohl, da er an einem der nächsten Tage abreisen wollte. Mir wurde recht traurig zu Mut, als er mich verlassen — ich hatte von seiner Armut gehört, seine ärmliche Kleidung, der schwarze Frack, der ihm nicht paßte, bezeugten sie nur zu sehr. Wenn ich reich wäre, sagte ich mir, so würde ich ihm eine sorglose Zukunft schaffen. Dies war mein Gefühl bei seinem ersten Scheiden."

Hebbel war nun nicht abgereist. Ob die Freundschaft mit den Gebrüdern Zerboni, ob der Eindruck, den Christine Engehausen auf ihn machte, der Anlaß wurde, daß er seinen Aufenthalt in Wien verlängerte, muß dahingestellt bleiben. Den Weihnachtsabend verlebte er gemeinsam mit den Brüdern Zerboni, die in zartester Weise die Hand des Christkindchens dazu benutzten, um Hebbels äußeren Menschen einer durchaus nötigen Wandlung zu unterwerfen. Den ersten Besuch im neuen Anzuge machte er Christine Engehausen. Über diese zweite Begegnung berichtet des Dichters Witwe in dem bereits erwähnten Briefe an Emil Kuh Folgendes: „Längst glaubte ich Hebbel abgereist, da tritt er eines Tages wieder in die Thür, aber wie veredelt — dem Äußeren nach —, ein feiner eleganter Oberrock, ein gleicher Hut und Handschuhe — ich traute meinen Augen kaum. — „Sie staunen gewiß, mich noch hier zu sehen," sagte er, „ja, so spielt das Glück zuweilen mit Einem Fangball und vereitelt unsere Pläne. Mir warf es einen Freund und Verehrer meiner Werke in den Weg, der mich zurückhielt, mich einlud, bei ihm zu wohnen und noch einige Zeit in Wien zu bleiben. Ich nahm die Einladung mit Vergnügen an, da sie mir Gelegenheit bot, Ihnen noch einmal Lebewohl wünschen zu können, weil Sie doppelt wohl zu leben verdienen." — Ich erlebte wieder eine glückliche Stunde, in der ich ihn sprechen hörte; etwas zu erwidern wagte ich kaum in meiner Schüchternheit; denn mir erschien alles, was ich hätte sagen können, zu unbedeutend, zu kindisch. Nur in meinen Augen, auf deren

Digitized by Google

Ausdruck er später alles gab, konnte er sehen, welchen Eindruck er auf mich machte. Diesmal glaubte ich wirklich an seine Abreise, die er in den nächsten Tagen antreten wolle, mit tiefer Trauer darüber sagte ich ihm ein herzliches Lebewohl! Acht Tage waren vergangen, da stürzt eines Morgens mein Mädchen in die Thür und meldet, da es noch früh war: „Herr Doktor Hebbel.“ Ich traute meinen Sinnen nicht, doch ein freudiges „Ah!“ entrang sich meiner Brust. „Diesmal komme ich nicht, um Lebewohl zu sagen, wohl aber, um zu fragen, ob ich öfter kommen darf? Sie halten mich hier fest.“ Was ich darauf erwiderte, weiß ich nicht mehr, ich glaube, es war ein stummes und doch beredtes Zeichen.“

Kaum verging nun noch ein Tag, an dem sich beide nicht sahen, und bald stand ihr Entschluß fest, sich nicht mehr zu trennen. Ehe es so weit kam, beichteten sie sich gegenseitig alles, was bei Begründung eines Herzensbundes nicht verschwiegen werden durfte. Christine Engehausen hatte schmerzliche Erfahrungen gemacht, die sie Hebbel gegenüber schwer bedrückten, er selbst stand durch seine Beziehungen zu Elise Lensing in Hamburg in schwerem Widerstreit mit seinem Gewissen. Es war ihm unmöglich, sich mit dem edlen, aber ungeliebten Mädchen zu verbinden, und ebensowenig vermochte er sich von dem freundlichen Sterne abzuwenden, der kaum erst nach trostloser Zeit so verheißungsvoll über seinem Leben aufgegangen war. Nun gab es harte Kämpfe mit der sonst so opferwilligen und hingebungsvollen Elise, der es doch sehr sauer wurde, das öfters gesagte und geschriebene Wort wahr zu machen, auf Hebbel keinen Anspruch mehr erheben zu wollen, sobald sie seinem Glück im Wege stehe. Doch wenn auch Hebbel mit dem armen, gealterten Mädchen tiefes Mitleid empfand und sich keineswegs frei von Schuld sprach, faßte er doch endlich den Entschluß, alles von sich abzuschütteln, was sich zwischen ihn und sein Glück drängte, was ihn in seiner Entwickelung hemmte und Opfer von ihm verlangte, die sein besseres Selbst vernichtet hätten. Hebbel ist wegen seiner Handlungsweise gegen Elise Lensing schon oft hart verurteilt worden, auch in mancher Hinsicht gewiß nicht zu entschuldigen, doch wer das Verhältnis von Anfang an bis zu Ende verfolgt, wer in Betracht zieht, daß er sich eigentlich nur von seiner zehn

Digitized by Google

Jahre älteren Freundin lieben ließ und ihr recht oft mit einer fast grausamen Ehrlichkeit gestand, wie es in seinem Herzen aussah, der wird bei allem Mitleid mit der letzteren einen solchen Ausgang begreiflich finden. Elisens allzugroße Opferwilligkeit war bei Hebbels häufigen Geständnissen, daß er sie verehre aber nicht liebe, eine Sünde gegen sich selbst. Sie mußte deshalb auf das Los der Frauen gefaßt sein, denen nur in den seltensten Fällen einmal schrankenlose Hingabe mit dauernder Rücksicht, geschweige denn mit gesellschaftlicher Anerkennung ihrer Rechte belohnt wird. — Hebbel befand sich in einer inneren Krise, als er sich mit Christine Enghausen verlobte. Wie er in seinem Tagebuche ehrlich bekennt, trieb ihn keine Leidenschaft zu dieser, der er nicht wieder hätte Herr werden können, er sah aber in der Verbindung mit dem edeln verständnisvollen Mädchen die einzige Rettung aus allen Wirnissen seines Daseins. Christine ihrerseits war zwar durch Hebbels Geist mächtig gefesselt, doch blieb sie ebenso besonnen wie der Dichter und gestand später offen, das Mitleid sei die vornehmste Triebfeder ihrer Handlungsweise gewesen. Es war also kein im Rausche des Augenblicks geschlossener Bund, keine schwärmerische Vereinigung gleichgestimmter Seelen, sondern der aus gegenseitiger Wertschätzung und inniger Neigung hervorgegangene Entschluß, alle künftigen Freuden und Leiden des Lebens gemeinsam in kameradschaftlicher Treue zu durchleben. Daß sich Hebbel und Christine von Anfang an so gut verstanden, hat wohl auch in ihrer gemeinsamen volkstümlichen Abstammung seinen Grund. Er hatte eine harte Kindheit und Jugend durchlebt, sie war an Mühsal und Entbehrung gewöhnt gewesen, so lange sie zu denken vermochte. Beide hatten sich also in harter Arbeit emporgerungen, beide standen zur Zeit ihres Bekanntwerdens auf dem Standpunkte, daß etwas Neues, Erhebendes in ihr Leben treten müsse, wenn die heilige Flamme nicht erlöschen solle. So führte sie die Vorsehung wie durch ein Wunder zusammen, so wurde am 26. Mai 1846 der Bund kirchlich besiegelt, der beide aus der harten Leidensschule ihres Lebens auf einen heiteren sonnigen Ruhepunkt führte. Das unglückselige Verhältnis zu Elise Lensing hatte Hebbel mit starker Abneigung gegen die Ehe erfüllt, jetzt fühlte er sich als Gatte Christinens

Digitized by Google

unaussprechlich glücklich. Als hochveranlagte Künstlerin, deren schöpferisch gestaltender Sinn seinen werdenden Ideen zu Hilfe kam, konnte diese dem Dichter mehr sein als jede andere Frau. Trotz des innigen Verhältnisses zwischen den beiden Gatten blieben auch dieser Ehe Kämpfe und Störungen nicht erspart. Jahrelang mußten beide sehr einfach leben, um frühere Schulden zu decken und eingegangenen Verpflichtungen nachzukommen, auch hatten sie sich gegen böse Einflüsse von außen zu wehren, die an ihrem häuslichen Frieden zu rütteln versuchten. Nicht minder erwuchsen aus der Verschiedenartigkeit ihrer Charaktere anfangs ernstliche Widersprüche. Insbesondere mußte Christine eine wahrhaft heroische Geduld entwickeln, um die aus Hebbels leidenschaftlichem Naturell entspringenden, oft wechselnden Stimmungen ruhig zu ertragen und dafür zu sorgen, daß er das Bewußtsein behielt, in seinem Heim einen Hafen gefunden zu haben, der ihn vor allen Stürmen sicherte.

Ebenso, wie ihr inneres Wesen, zeigte das Äußere beider Gatten einen auffallenden Gegensatz. Hebbel war ein blonder blauäugiger Norddeutscher von schlanker Gestalt, Christinens hochgewachsene Figur war kräftig und voll, ihr Gesicht hatte einen südlichen Typus, besonders schön waren ihr Mund und ihre feurigen Augen. Die diesem Bande in Lichtdruck beigegebenen Bilder des Dichters und seiner Gattin wurden nach Gemälden von Karl Rahl aus dessen dem Freien Deutschen Hochstifte vermachten Sammlung berühmter Charakterköpfe angefertigt. Wann Rahl die beiden Bilder malte, kann sich Frau Hebbel nicht mehr genau erinnern. Sie vermutet aber, daß sie aus den fünfziger Jahren stammen und nicht gleichzeitig entstanden. Das Porträt Hebbels, dessen Gesicht noch die weichen Züge eines Dreißigers zeigt, dürfte aus dem Beginne dieser Jahre herrühren, während Christinens ausgereifte frauenhafte Formen die hohe Dreißigerin oder gar Vierzigerin verraten. Sie war am 9. Februar 1817 geboren und Ende der fünfziger Jahre keine jugendliche Erscheinung mehr. Karl Rahl schuf von seinem Freunde Friedrich Hebbel und von dessen Gattin große Gemälde; vielleicht sind die beiden Köpfe Studien zu diesen.

Digitized by Google

Der erste veröffentlichte Brief Hebbels an seine Frau stammt vom 26. Mai 1848. Der Dichter machte damals als Deputierter des Schriftsteller-Vereins in Gemeinschaft mit Saphir, Dr. Wildner und Otto Prechtler eine Reise nach Tirol zum Kaiser und berichtet der Gattin über die Fahrt auf der Donau. Doch wenn ihn auch die schönen Ufer fesseln, die Witze von Saphir und die Erzählungen der anderen ihn zerstreuen, er kann doch nicht sagen, daß die Reise ihm Freude macht. „Für Alles habe ich nur ein halbes Herz," schreibt Hebbel, „die andere Hälfte ist bei Dir." Wie fest er bereits mit der Gattin verwachsen war, wie er für sie bangt und zittert, zeigt seine liebevolle Besorgnis, als nach Linz die Kunde gelangt, in Wien seien Barrikaden erbaut worden. Am liebsten wäre Hebbel gleich zu den Seinigen zurückgekehrt, allein er hielt es für Pflicht, die übernommene Mission auch auszuführen. Doch sein Gemüt ist voll Unruhe; in peinvoller Ungewißheit drängt sich ihm der Ausruf in die Feder: „Gebe der Himmel, daß wenigstens Dich, mein teuerstes Weib, mein einziger Schatz, kein Unheil betroffen habe! . . . Geh nur um Gotteswillen nicht aus, wird oder ist es draußen unsicher, so laß Alles im Stich und rette Dich und die Kinder!"

Fast jeden Tag schreibt Hebbel auf dieser Reise an seine Frau, er läßt sie über nichts im Unklaren und teilt ihr seine Entschlüsse in einer Weise mit, als ob er sich ihrer Zustimmung versichern wolle. Die ganze Tiefe und Reinheit seiner Natur, seine Fähigkeit, sich in einen geliebten Gegenstand zu versenken und nur in ihm zu denken, kommt gerade in diesen geistigen Zwiegesprächen zum schönsten Ausdruck. Keinen Augenblick verläßt ihn die Sorge, die Revolution könne auch die Vorstädte Wiens beunruhigen und damit sein Heim in Gefahr bringen. Da er den tröstlichen Ansichten eines Freundes nicht ganz beizupflichten vermag, ermahnt er die Gattin immer wieder, auf der Hut zu sein. „Ohne Dich ist mir die Welt nichts," versichert er in überquellendem Gefühl. „Hab ich Dich, so kümmert es mich nicht, ob wir unseren Bettel verlieren oder behalten. Darum beschwöre ich Dich, gleich, sobald die Sachen sich noch schlimmer stellen sollen oder, sobald sie auch nur bleiben, wie sie jetzt sind — denn wer weiß, wie es schon in

Digitized by Google

diesem Augenblicke steht — sicher zu kommen. 100 Fl. Ö. W. befinden sich in dem Beutel in meinem Schreibtisch. In der Schublade in der Mitte, in dem Kästchen, ist auch noch Etwas. Meine Papiere packst Du ebenfalls mit ein. Von dem Übrigen nimmst Du mit, was Du kannst. Und wenn sie Dich nicht mit zwei Kleidern aus dem Thore lassen, so nimmst Du nur eins mit." Dann bittet Hebbel noch „sein edles herrliches Weib", doch ja umgehend zu schreiben und ihn keinen Augenblick in Ungewißheit über sich und die Kleinen zu lassen. Als aber dennoch die ersehnte Antwort in Innsbruck nicht eintrifft, macht er der Gattin im nächsten Briefe zwar einen leisen Vorwurf, allein dann weiß er wieder so viel zu ihrer Entschuldigung vorzubringen, daß diese beim Empfang seines Schreibens keineswegs bedrückt zu sein brauchte. Obwohl Hebbel in einigen Tagen wieder zu Hause eintrifft, wartet er doch nicht bis dahin und schildert der Gattin seine Audienz beim Kaiser, seine Zusammenkunft mit den Erzherzögen Franz Karl und Johann und alle sonstigen Eindrücke, die ihm wichtig erscheinen. In den zwei Jahren seiner Ehe scheint es ihm zur anderen Natur geworden zu sein, jedes Ergebnis sofort mit der Gattin zu besprechen. Er kann die Zeit gar nicht abwarten bis er wieder bei ihr ist und bittet sie, ihm doch ein Stück Wegs mit einem Wagen entgegen zu kommen.

Auch bei Elise Lensing schlägt Hebbel oft einen vertraulich innigen Ton an und gönnt ihr Einblick in sein inneres und äußeres Leben. Doch diese Stellen in den sonst so schönen und gehaltreichen Briefen tragen lange nicht so das Gepräge herzlichen Bedürfnisses wie ähnliche Mitteilungen an seine Frau. Man merkt eben, der Freundin in Hamburg gegenüber empfindet er die Pflicht und vielleicht auch das Bedürfnis, sich auszusprechen, jedoch ohne von der dunklen Angst frei zu werden, dadurch mehr als Freundschaft zu geben. Bei Christine hingegen muß er sich von dem befreien, was seine Seele bewegt. Die Liebe hat ihn innerlich abhängig gemacht, er kann nicht mehr auf das Echo im Herzen seiner Frau verzichten und wird von dem Drange überwältigt, sich ihr schrankenlos zu offenbaren. Wie Hebbel am 26. Juni 1846 an Bamberg schreibt, schauderte ihm im Hinblick auf Elise stets vor dem Ge-

*

Digitized by Google

danken, sein Leben an der Seite einer ungeliebten Frau dahingehen zu sehen, er richtete auch mehr und mehr seine Briefe danach ein; denn er fühlte täglich klarer, daß er nicht imstande sein werde, ihr das Opfer seines Lebens zu bringen. Wie ganz anders lautet das Bekenntnis über seine Beziehungen zu Christine, das er am 27. Februar 1846 demselben Freunde ablegt! Er berührt ebenfalls sein Hamburger Verhältnis, in dem er nur verehrt habe, und fährt dann fort: „Hier verehre ich, wie ich dort verehrte, und liebe, wie ich noch niemals liebte. Nehmen Sie die glühendste Gegenliebe und die unbedingteste Ergebenheit in meine Wünsche, die entschiedenste Bereitwilligkeit, mir alle Verhältnisse zu opfern, hinzu und sagen Sie, ob ich glücklich bin! Ich würde fürchten, den Neid der Götter zu erregen, wenn dies Bekenntnis nicht eher ein Sühnopfer für die gnädigen Mächte, die es wohl mit mir meinten, wäre, als eine Reizung für die Dämonen. Und, um diese zu beschwichtigen, sei hinzugesetzt, daß auch manche dunklen Fäden mit durch dies Gold-Gewebe laufen, Fäden, die nichts für mich sind, aber viel für die Welt.“ Also auch an Schatten fehlte es dem Verhältnis der Gatten nicht, doch der warme leuchtende Kern ihrer Liebe ließ sie keine störende Macht gewinnen.

Wie schon früher bemerkt, war Hebbel ein schwieriger, reizbarer Mensch, der an die Langmut seiner Frau keine geringen Ansprüche stellte. Jedoch obwohl sie in ihrer Doppelpflicht als Gattin, Mutter und Künstlerin eigentlich die größte Schonung hätte beanspruchen dürfen, vergaß sie sich doch selbst und ertrug seine leicht wandelbaren Stimmungen, sein oft dämonisch gewaltsames Wesen mit liebevoller Nachsicht und rührender Hingabe. In einem Briefe an Dingelstedt thut Hebbel den treffenden Ausspruch: „Das Kunstwerk ist, wie der Mensch, verloren, wenn man ihm nicht mit Liebe entgegenkommt.“ Dies Wort scheint sich Christine unbewußt zur Richtschnur ihres Handelns gewählt zu haben; denn sie versucht tief in den Gatten einzudringen, wie der ächte Künstler in ein ernstes dichterisches Problem, und trägt auch die rätselhaften und leidenschaftlich ungestümen Äußerungen seiner Natur mit unerschöpflicher Güte. Und als Hebbel sich nach dem durch seine Heirat veranlaßten Bruch mit Elise Lensing wieder ausgesöhnt hat, da ist es

Digitized by Google

seine Frau, die das meiste Verständnis für die arme Verlassene empfindet, und ihn bittet, sie kommen zu lassen. Damals verlor Elise ihr und Hebbels Söhnchen Ernst, was sie so niederdrückte, daß Christine, die selbst den Verlust ihres Erstgeborenen betrauerte, alle die ihr von Elise in begreiflicher Reizbarkeit zugefügten Kränkungen vergaß und ihren Gatten anspornte, nach Kräften wieder gut zu machen und nicht nachzulassen, bis sich Elise zur Reise nach Wien entschlossen habe. Hebbel hat dies Verhalten seiner Frau sehr anerkannt, am meisten in den Briefen an seine Hamburger Freundin. Er bekennt offen, seine „engelgute" Frau habe das erste Wort in dieser Angelegenheit gesprochen, und versichert, daß die edelste liebevollste Seele Elise empfangen und für sie thun würde, was in Menschenkräften stehe. „Für uns liegt eine große Beruhigung darin," schreibt Hebbel, „Dich hier bei uns zu sehen. Wir können nichts sagen, als: je eher, je lieber. Ich darf hinzusetzen: Du wirst ein Wesen kennen lernen, vor dem wir alle uns beugen müssen." — Und Elise kam, sie hatte sich wohl inzwischen überzeugt, daß Hebbel doch mit ihr gebrochen haben würde, auch wenn er Christine nicht kennen gelernt hätte. Diese selbst war frei von Schuld, sie gab unbewußt nur den Anstoß zur Lösung des Verhältnisses, dessen Fortbestehen längst für Hebbel zur unerträglichen Last geworden war.

Über ein Jahr blieb Elise in Wien. Was ganz unfaßlich erscheint und manchem Eingeweihten sogar einen beklemmenden Eindruck gemacht haben mag, bewahrheitete sich in dem Verhältnis dieser drei durch das Schicksal so seltsam aneinander geketteten Menschen. Trotzdem zwischen ihnen soviel Zündstoff angehäuft war, daß er sie alsbald hätte auseinandersprengen können, vertrugen sie sich doch, besonders stimmten die beiden Frauen zusammen. Zaghaft und vielleicht noch von Vorurteilen gequält war Elise gekommen, beruhigt und voll herzlicher Anhänglichkeit an die Gattin des immer noch geliebten Mannes verließ sie Wien freiwillig wieder. Was so leicht in solchen Verhältnissen nicht vorkommen mag, war Christine gelungen: sie hatte sich einen Platz im Herzen ihrer Rivalin erobert und die Verlassene ausgesöhnt. Elise hat es selbst brieflich ausgesprochen, daß Christinens mildes liebevolles

Digitized by Google

Wesen Frieden in ihr Herz gesenkt und sie aus tiefem Leid wieder aufgerichtet habe. Deshalb vertraut sie auch der „guten Seele" an, was sie drückt, und strömt über von Dank, wenn Christine die Einzige ist, die nicht vergißt, ihr Glückwünsche zum Geburtstage zu senden. Als sie an keinen Menschen mehr Briefe richtet, schreibt sie noch an Christine. Voll Bewunderung gesteht sie einmal der zuerst so sehr verkannten Frau: „Du, meine süße Tina, bist wie ein ewig klarer Stern, der, wenn er trüb uns erscheint, selbst doch rein ist." Wie manchmal mag den Dichter, der wie ein anderer Graf von Gleichen zwischen zwei Frauen stand, dies Seelenbündnis ergriffen und ihn eindringlicher als der bitterste Vorwurf an eine nie gut zu machende Schuld erinnert haben.

Im April 1851 weilte Hebbel in Berlin, um, wie er in seinem Tagebuche sagt, dort ein Gastspiel seiner Frau und die Wiederaufnahme der Judith zu stande zu bringen. Auch in den Briefen, die er von hier aus an Christine sendet, zeigt er sich als der gute, herzlich besorgte Mensch, läßt er wieder die milden Seiten seines Wesens erklingen, die nur wenige bei ihm in Schwingung zu setzen vermochten. Obschon ihm, da er viele Besuche zu machen hat, nur flüchtige Augenblicke zum Schreiben bleiben, beeilt er sich doch, die Gattin an allen seinen Erlebnissen teilnehmen zu lassen. In sarkastischem Tone berichtet er ihr über den Eindruck, den ihm Döring, die Crelinger und die Birch-Pfeiffer, damals mit die angesehensten Mitglieder des Königlichen Schauspielhauses, gemacht haben; voll demütiger Bewunderung für fremde Größe, deren ihn die Meisten gar nicht für fähig hielten, schildert er ihr einen Besuch bei dem alten Tieck. Und trotzdem Hebbel von Geschäften überbürdet ist und sich redlich abmühen muß, um sein Ziel zu erreichen, pilgert er doch sieben Tage lang stets um die Mittagszeit auf die Post, die eine halbe Meile weit entfernt liegt, weil er einen Brief von Christine erwartet. Dieser bleibt aber aus, was ihn derartig quält, daß er in die Klage ausbricht: „Nie finde ich ein Blättchen von Dir, nach dem ich mich so herzlich sehne! Weißt Du, wie mich das beunruhigt? Wüßte ich nicht, wie sehr Du das Schreiben scheuest, ich würde mich zu Tode ängstigen, so aber tröste ich mich mit dem Gedanken, daß Du jedenfalls zur Feder greifen

Digitized by Google

würdest, wenn was vorgefallen wäre, und werde blos verstimmt, dies aber freilich bis in die tiefste Seele hinein." Und als er sich mit einer Dame unterhält, die Christine sehr verehrt, und bei dieser Gelegenheit ein kleines Mädchen im Alter seines Töchterchens sieht, da klagt er der Gattin, daß ihm der Anblick dieses Kindes Thränen in die Augen getrieben habe.

Immer inniger schloß sich Hebbel im Laufe der Jahre an seine Frau an. Als er im März 1852 in München weilt, um einer Aufführung der Judith und der Premiere seiner Tragödie „Agnes Bernauer" beizuwohnen und im Trubel des Gesellschaftslebens kaum zu sich selbst kommt, schickt er dennoch pünktlich die genauesten Berichte an Christine. Voll naiver Freude teilt er der Gattin mit, wie er gefeiert wird, mit wahrer Kindesinnigkeit läßt er sie merken, daß der Gedanke an die Seinigen und die Hoffnung auf ein glückliches Wiedersehen ihn überall hinbegleitet. Der gefeierte Dichter, den die beiden Könige und die junge schöne Königin in jeder Weise auszeichnen, der in der vornehmen Gesellschaft zum Löwen des Tages geworden ist, vergißt über den Glanz der Gegenwart aber doch die traurigernsten Tage seines Münchener Studentenlebens nicht. Man meint, seine Stimme vor Bewegung zittern zu hören, wenn er der Gattin erzählt, er habe Stunden dazu benutzt, um seine alten Wohnungen wieder aufzusuchen und von der Straße aus die Fenster betrachtet, die einst die seinigen waren. „Natürlich kam es mir nicht in den Sinn, hineinzugehen," fährt er fort, „da ich ja lauter fremde Menschen getroffen haben würde, aber ich konnte dem Zuge meines Herzens nicht widerstehen, diese unblutigen und doch an Wunden und Schmerzen so schrecklich reichen Schlachtfelder meiner Jugend wenigstens von außen einmal wieder anzusehen. Sag dieß niemand, es ist nur für Dich."

Welch ein Wandel hatte sich aber auch in Hebbels Leben vollzogen, seit er 1839 als armer Student die für seine geistige Entwickelung so bedeutende Stadt bei klirrendem Frost zu Fuß verließ, den Ranzen auf dem Rücken, sein Hündchen und die treue Tischlerstochter Beppi neben sich, die ihn durchaus ein Stück begleiten wollte. Wie begreiflich, daß ihn der elegische Zug seiner Natur schon in seinem ersten Briefe von München der Gattin

Digitized by Google

gegenüber zu Vergleichen zwischen einst und jetzt anregte! Das Leben hatte ihn damals mit rauher Faust geschüttelt, heute bot ihm das Schicksal freundlich die Hand und zeigte ihm, zu welchen Früchten die Aussaat seiner Jugend unter Wettern und Stürmen herangereift war.

Dingelstedt bot alles auf, um in München Hebbels Bedeutung als dramatischer Dichter in das rechte Licht zu stellen. Er überschüttete ihn wahrhaft mit Liebenswürdigkeiten aller Art, ebnete ihm die Wege zu wichtigen gesellschaftlichen Beziehungen und trat neidlos und mit Wärme überall für Hebbel ein. Während des innigen Verkehrs der beiden bedeutenden Männer äußerte Dingelstedt sogar die Absicht, den Freund und seine Gattin nach München kommen zu lassen. Dieser Plan verwirklichte sich zwar später nicht, regte aber Hebbel im tiefsten Innern auf und wurde in einem Briefe an seine Frau mit allem Für und Wider gründlich besprochen. Von den Vorteilen, die ihm dieser Wechsel bringen würde, spricht der Dichter weniger, ihm gilt es in erster Linie um eine bessere Stellung seiner Gattin. In Wien hat Frau Hebbel mit widrigen Verhältnissen zu kämpfen, die ihre künstlerische Individualität nicht zu voller Entwickelung kommen ließen, in München, meinte ihr Gatte, würde sie das ganze Rollenfach der Schröder haben, und vieles würde blos um ihretwillen in Szene gesetzt werden. Freudig fügt er noch hinzu: „Hier brauche ich nur zu dichten, für Dich zu dichten, und ich bin der Darstellung sicher! Dazu können wir alles vorher ordentlich aufs genaueste punktieren."

Da Hebbel in München, im Mittelpunkte des geistigen Lebens stehend, die verschiedensten Eindrücke empfing und über diese seiner Frau fast täglich Rechenschaft ablegte, sind seine Schreiben reich an charakteristischen Bemerkungen über die Majestäten und andere Personen, die 1852 am Hofe oder in der Gesellschaft eine Rolle spielten. Trotz ihres durchaus persönlichen Charakters besitzen die Briefe deshalb großen historischen Wert, auch für Hebbels innere Entwickelung zu jener Zeit eine um so höhere Bedeutung, als sein Tagebuch die geistigen Ergebnisse des Jahres 1852 nur ganz kurz zusammenfaßt.

Daß er die Gattin für einen ebenbürtigen Kameraden hielt, dem gegenüber er alle Waffen der Leidenschaftlichkeit von selbst

Digitized by Google

ablegte und seine Seele rückhaltlos erschloß, das zeigen gerade die Münchener Briefe mehr noch als seine früheren Schreiben an Christine. Doch die Geliebte erleidet dadurch keineswegs eine Einbuße. Wenn Hebbel einmal eine Weile sachlich berichtet hat, dann bricht sein Gefühl wieder durch, und er thut Äußerungen, welche die mildesten Seiten seiner sonst so schroffen Natur und seine tiefe Liebe zu Frau und Kind verraten. Als er der Gattin auf der Heimreise von Augsburg aus den letzten Besuch bei der Königin schildert, bekennt er fast kindlich, ehe er solch einen wichtigen Gang thue, gäbe er natürlich seiner Christine und seinem Töchterchen Titele stets erst einen Kuß. Und anstatt sich in Augsburg nach all den Münchener Anstrengungen zu erholen oder zu vergnügen, zieht sich Hebbel gleich nach seiner Ankunft dort zurück, um die Gattin geistig an seinen letzten Münchener Erlebnissen teilnehmen zu lassen. Diesmal thut er sich aber auch etwas zu gut auf seine Pünktlichkeit und bemerkt am Schlusse des Briefes: „Bist Du zufrieden mit einem Manne, der anstatt sich auszuruhen oder in der Bernauer Stadt herumzulaufen Dir diesen langen Brief schreibt?“

München war einer der Gipfel in Hebbels Dasein, auf welche die Vorsehung die Sonne ihrer Gunst rein und unverschleiert hinabscheinen ließ. Er stand auf der Höhe des Lebens, brauchte mit dem Geschick über mangelnde Anerkennung nicht mehr zu grollen und wußte nun, daß Rückert recht hatte, wenn er ihn „einen Baum unter vielem Gestrüpp“ nannte. Die in München gemachten Erfahrungen schwellten denn auch sein Selbstgefühl, doch ohne es in blinde Verblendung über die Grenzen seines Könnens entarten zu lassen. Es befriedigt ihn, nicht mit den vom alltäglichen Geschmack auf den Schild gehobenen „Klapperpoeten“ in einen Rang gestellt zu werden, aber er baut nicht unbedingt auf sein Können und ängstigt sich vor der Premiere der „Agnes Bernauer“ so gut, wie jeder unbedeutende Dichterling vor einem gleichen Ereignis.

That Dingelstedt alles Mögliche, um Hebbels dramatischem Genie Geltung zu verschaffen, so hat dieser das Bestreben des Freundes auch mit warmem und demütigem Herzen anerkannt. Kaum in Wien angekommen, schreibt Hebbel am 1. April 1852

Digitized by Google

an Dingelstedt: „Wie soll ich Dir und Deiner lieben Frau all die Güte und Liebe danken, womit Ihr mich aufgenommen und bis zum letzten Augenblick überschüttet habt? Ich saß wirklich unter dem Wunderbaum, der durch Gaben reicher wird und für eine Blüte, die er auf den Wanderer zu seinen Füßen fallen läßt, zwei neue aus sich erzeugt, die er ihm ebenfalls herunter wirft. Und ich bedarf dessen so sehr, daß die Wohlthat, mir erwiesen, eine zweifache ist, wenn ich mirs auch nur selten merken lasse. Nicht ohne die tiefste Rührung verließ ich in der letzten Nacht Dein Haus, und nicht, ohne Euch aus vollster Seele gewünscht zu haben, was ich mir selbst wünsche, überschritt ich die Schwelle. Ich glaube, ein wahrer Wunsch ist ein Segen! Genug davon! Das Wort, das nicht schon einmal entweiht wäre, ist ja nicht mehr zu finden."

Ehe Hebbel München wieder verließ, fällte eine feingebildete Dame, Frau von Kleinschrod, ein sehr wichtiges Urteil über ihn. Er hatte sich in einer Gesellschaft mit ihr über seine Frau, besonders über seine Heiratsgeschichte unterhalten, worauf die Nachbarin meinte, das Herz sei doch das Größte an ihm. Zweifellos besaß Frau von Kleinschrod mehr psychologischen Scharfblick als viele späteren Beurteiler Hebbels, allein er mochte sich in diesem Gespräch wohl auch von einer so milden Seite gezeigt haben, daß alle Schroffheiten von ihm zurückwichen und nur sein zärtliches, fein empfindendes Herz zum Ausdruck kam. Frau von Kleinschrod faßte den Kernpunkt von Hebbels geistiger Kraft in wenigen Worten richtig zusammen, doch würde sie sicher ihr Urteil noch überzeugter abgegeben haben, wenn sie gewußt hätte, wie sehr der gefeierte Dichter nach Weib und Kind verlangte, wie sehnsüchtig er nach jedem freien Augenblicke haschte, um sich auf einsamen Spaziergängen geistig ungestört mit beiden zu unterhalten. Wie er am 18. März, seinem 39. Geburtstage, durch den für ihn an Erinnerungen so reichen englischen Garten wandelt, wie die Schatten- und Lichtbilder alter Zeiten an ihm vorüber huschen, da packt ihn in innerer Verlassenheit heftig die Sehnsucht nach Weib und Kind, und er bannt diese Stimmung in eins seiner schönsten Gedichte: „Der Geburtstag auf der Reise". Die zweite,

Digitized by Google

dritte, vierte und fünfte Strophe zeugen in so edler poetischer Form für Hebbels Liebe zu den Seinigen, daß sie hier Aufnahme finden müssen.

Ach, was sind das für Boten!
Wo bleiben Weib und Kind,
Die sonst, zum Liebesknoten
Verschränkt, die ersten sind.
Heran, heran, wie immer,
Du teures, teures Paar,
Sonst wage ich mich nimmer
Hinein in's neue Jahr!

Daß ich noch Atem hole,
Verdank' ich Euch allein,
Denn Ihr seid meine Pole
Und werdet's ewig sein!
Wie sollt ich wohl noch ringen,
Wärs nicht des Vaters Pflicht?
Und könnt' es mir gelingen
Stärkte dies Weib mich nicht!

Drum schnell, ich muß Euch schauen!
Christine, an mein Herz,
Du innigste der Frauen,
Eh es erstarrt vor Schmerz!
Und daß ich zwiefach nippe,
Reich auch Dein Kind zum Kuß,
Das meiner bärt'gen Lippe
Nur naht, wenn's eben muß.

Sie zögern noch! Ermannung!
Sie sind Dir heut zu fern!
Du lebst in der Verbannung,
Doch nicht von Stern zu Stern!
Du warst auf eine Weile
Dem Paradies entrückt,
Damit es, Dir zum Heile,
Bald doppelt Dich beglückt!

Doch obwohl Hebbel sich mit dem baldigen Wiedersehen tröstet, ist er noch nicht frei von innerer Unruhe, als er in diesen Versen seine bedrückte Seele erleichtert hat. Er sucht einen Aussichtstempel auf, den er früher oft betrat, und schreibt, um irgend etwas für die

Digitized by Google

entfernten Lieben zu thun, einen Vers und den Namen von Frau und Kind dort an die Wand.

Wie es scheint, ist von den Briefen, die Hebbel im Frühling 1852 von München aus an seine Gattin schrieb, nur ein Teil gedruckt worden. Im Juli 1853 reiste der Dichter von Wien nach Dresden und Leipzig und von dort nach Hamburg und Helgoland. Auf dieser Fahrt machte er viele neue Bekanntschaften und trat auch Gutzkow näher. Die Sammlung der Briefe an seine Frau enthält nur ein einziges Schreiben von dieser Reise, datiert Leipzig 3. Juli 1853. Es geht auf die Anbahnung besserer Beziehungen zwischen Gutzkow und Hebbel näher ein und schildert ferner, was dieser am Hoftheater in Dresden für sich selbst und seine Gattin erwirkte. Mehr aber als der sachliche Bericht fesselt uns in dem Briefe ein Ausruf, welcher bezeugt, wie unentbehrlich Christine ihrem Gatten in allen erhebenden und genußreichen Augenblicken seines Lebens geworden ist. Hebbel hat die Dresdner Bildergalerie besucht und schreibt im Anschluß hieran: „Wie vermißte ich Dich und Deine Begeisterung, als ich vor der Madonna stand; nie ist Dein Auge schöner, als wenn die Glut der inneren Bewegung mit der Thräne der Überwältigung darin kämpft!“ — Eine Stelle aus Hebbels Tagebuch dürfte den Schlüssel dafür geben, weshalb von dieser Reise nicht mehr Briefe an seine Frau veröffentlicht wurden. Am 31. Dezember bemerkt er, er habe im verflossenen Jahre allerlei zweifelhafte Bekanntschaften gemacht und allerdings nur aus diplomatischen Gründen gepflegt, dafür aber auch gleich darin seine Strafe erhalten, daß er sich nun mit ein Paar Individuen dutzen müsse, die nur deshalb die Anmaßung hatten, ihn dazu aufzufordern, weil sie, wie er meint, den Kern seiner Natur nicht kannten und ihn mit einem gewissen Recht für ihres Gleichen hielten. — Wenn Hebbel empört ist, nimmt er auch in seinen Briefen kein Blatt vor den Mund, wird er schroff, geht er in erbarmungsloser Verurteilung oft ungebührlich weit. Aus Rücksicht für Verstorbene und noch Lebende mag deshalb manches Schreiben, das sonst das schöne innige Verhältnis zwischen den beiden genialen Gatten klar beleuchten könnte, nicht zur Veröffentlichung gelangt sein.

Digitized by Google

Das Jahr 1853 schloß mit mannigfachem Ungemach für Hebbel ab. Er litt schwer unter Laubes Abneigung und war sehr unwohl. Seine Frau kränkelte ebenfalls und mußte infolgedessen im Sommer 1854 Marienbad besuchen, wohin sie Hebbel begleitete. Auch er erholte sich in der herrlichen Natur und fand in dem Dichter Friedrich von Uechtritz einen Freund, dessen tiefgehendes Verständnis für seine Eigenart ihn später noch über manche bittere Erfahrung erheben sollte. Im November dieses Jahres starb Elise Lensing in Hamburg. Der Tod des armen Wesens, das ihn so sehr liebte, erschütterte Hebbel zwar, allein er ist sich doch klar darüber, daß dies „verworrene Leben gegen den Willen der Natur und ohne rechten inneren Bezug" mit dem seinigen verflochten war.

Während der Jahre 1855, 1856 und 57 entfaltete Hebbel eine rege dichterische Thätigkeit. „Ich habe," schreibt er am 12. März 1857 an Uechtritz, „in meinem ganzen Leben, die frischesten Jugendjahre nicht ausgenommen, nicht so viel und so glücklich gearbeitet wie in diesem Winter, und wirklich zu stande gebracht, was ich im Herbst noch für unmöglich gehalten hätte." Im November 1854 wurde das Trauerspiel „Gyges und sein Ring" fertig, im folgenden Jahre begann er die „Nibelungen". Zur selben Zeit erwarb er sich in Gmunden am Traunsee einen eigenen Fleck Erde und ein Häuschen, das Christine zu einem behaglichen Sommerheim einrichtete. Hier, angeregt durch die herrliche Natur und tiefer in sich selbst versenkt, arbeitete Hebbel eifrig an dem idyllischen Epos „Mutter und Kind", das er am 9. Februar, dem Geburtstage seiner Gattin, anfing und am 20. März 1857 beschloß. Während dieses Winters redigierte er auch seine früheren Gedichtesammlungen und vollendete neben lyrischen und epischen Erzeugnissen das Vorspiel und den zweiten Teil der Nibelungen, die Tragödie „Siegfrieds Tod". Beim Blumensuchen zu dem Frühlingsstrauße, den Hebbel regelmäßig seiner Gattin zu bringen pflegte, kamen ihm die besten poetischen Gedanken. Mehr und mehr war seine Muse in den Schutz dieser edlen Frau getreten, deren wohlthuender Einfluß ihn umspann und schöpferisch anregte, auch wenn er nicht in ihrer unmittelbaren Nähe weilte.

Digitized by Google

Im Frühling 1857 reiste Hebbel, um Familienangelegenheiten zu erledigen, nach Hamburg. Auf dem Rückwege besuchte er Mainz, Frankfurt, Weimar und Stuttgart. Die ersten veröffentlichten Briefe von dieser Reise an Christine sind am 3. Mai 1857 von Mainz abgeschickt und enthalten eine zum Teil humorvolle Schilderung von Hebbels am Tage zuvor unternommener Rheinfahrt. Wie alle geistigen Zwiegespräche des Dichters, so sind auch diese Schreiben reich an tiefen Gedanken und mittlerweile zu historischem Werte gelangten Auslassungen über die verschiedenartigsten Erlebnisse und Erfahrungen. Selbst in den Briefen an die Gattin kann Hebbel den reflektierenden Zug seines geistigen Wesens nicht unterdrücken. Gar oft steht er in einem wunderlichen Gegensatz zu Fragen liebevollster Fürsorglichkeit und Bekenntnissen von rührender Güte. „Was macht Ihr jetzt, zieht Ihr schon um?“ erkundigt sich Hebbel am Schlusse seines Berichtes vom Rhein. Und noch voll von Begeisterung für die herrliche Fahrt wünscht er in der Nachschrift: „Könnte ich doch jetzt einen Augenblick in Dein Zimmer sehen! Ich wollte mir gern dafür bis Mainz ein Tuch um die Augen binden lassen!“ Welch tiefen Einblick gewährt dies Wort in die Seele des Dichters! Obwohl die wechselnden Bilder und die Blütenpracht des Lenzes bis hoch zu den Bergspitzen hinauf ihm Auge und Herz ergötzen, würde er doch auf die wunderbare Ausschau verzichten, wenn ihm dafür sein höchster Herzenswunsch erfüllt werden könnte! Frau und Kind waren, mehr als es Hebbel vielleicht selbst wußte, der Hauptinhalt seines Lebens, die Stützen inneren Wohlbehagens für ihn geworden. Er legte sich also selbst ein ehrliches Geständnis ab, als er am 31. Dezember 1857 sein Tagebuch mit den Worten schloß, daß ihm seine Frau von Jahr zu Jahr teurer werde. Jetzt, wo er auf der Höhe des Lebens stand und die Blütenträume seiner Jugend mehr und mehr reifen sah, jetzt möchte er gar nicht auf neuen Erntesegen hoffen, sondern nur seine edelsten Güter behalten. In dankbarer und beruhigter Seelenstimmung bittet er:

Götter, öffnet die Hände nicht mehr, ich würde erschrecken,
Denn Ihr gabt mir genug, hebt sie nur schirmend empor!

Digitized by Google

Von Frankfurt aus schrieb Hebbel nicht an Christine, jedoch ein Brief aus Weimar macht sie mit seinen hiesigen Erlebnissen bekannt. Gleich nach seinem Eintreffen begrüßt er im Vorüberfahren das Standbild Goethes, besieht er sich die Stadt, deren Äußeres ihm, seit er sie zum letztenmale sah, zu modern geworden ist. Er meint, Frankfurt habe Ähnlichkeit mit Rom bekommen, in dessen Physiognomie die Reste des alten auch nur noch hineinpaßten wie die Gespenster in den Ballsaal. Hebbel verbringt einen langweiligen Sonntag in der alten Krönungsstadt, besucht aber dann am Montag den Dichter Wilhelm Jordan, der ihn in seinem „Demiurgos" feierte. Gemeinsam begaben sich die beiden bedeutenden Männer zu dem Philosophen Schopenhauer. Dieser war Hebbel als grob und unzugänglich geschildert worden, empfing aber den Dichter der „Judith" und „Maria Magdalena", welche beiden Werke er kannte, sehr zuvorkommend und that kernige Aussprüche über Hebbels poetische Eigenart und über sich selbst. Wie Jordan erzählt, bewahrte Hebbel den öfters ans Cynische streifenden Äußerungen Schopenhauers gegenüber eine fast jungfräuliche Schüchternheit. Doch allmählich wurde er warm, die Geister platzten heftig aufeinander und Funken sprühten hinüber und herüber. Schopenhauer zog Hebbel mächtig an. Hebbel meinte sogar in dem Briefe an seine Frau, sie beide würden Freunde werden, wenn er auch in Frankfurt lebe. Einen wohlthuenden Eindruck nahm Hebbel auch aus dem Hause Jordans mit, wo er zu Mittag aß und bis zum Abend genußreiche Stunden unter anregenden Gesprächen mit seinem „vielseitig begabten" Gastgeber verbrachte. Beide Männer besaßen zu allem geistigen Reichtum einen Schatz, über den vielleicht damals nicht geredet wurde, der aber das eigentliche Fundament ihrer Größe werden sollte. Jeder von ihnen nannte ein Heim sein eigen, in dem eine edle feinfühlige Frau als guter Hausgeist waltete und äußeres und inneres Behagen um sich verbreitete. So verschieden diese Frauen auch waren, wenn auch die große Künstlerin durch ihre geniale Gestaltungskraft den Ruhm des Gatten verbreiten half, die stille bescheidene Hausfrau in ihrer schlichten Größe mehr durch der „Gegenwart ruhigen Zauber" wirkte: in einigen Punkten steht das Wesen der Frauen Hebbels und Jordans doch in vollem Ein-

Digitized by Google

klang. Sie waren beide aufopfernd bis zur Selbstvergessenheit, dabei aufrichtig, klar und bestimmt in ihrem Denken und Wollen und im Besitze der ächt weiblichen Gabe, auch die verborgenen weichen Regungen im Gemüte ihrer festgefügten Männer zu finden und durch milden Einfluß aus ihrem Versteck zu locken. — Nach seinem Besuche im Jordanischen Hause dankt Hebbel später für die freundliche Aufnahme, die er dort fand, und Jordan erwidert am 18. Dezember 1857 zugleich im Namen seiner Frau, wie gerne sie des schönen Abends gedenken, den sie mit Hebbel am Theetisch verplauderten, und der für Jordan selbst „eine Erquickung auf lange hin" werden sollte.

Dem Schreiben mit dem Bericht über die Frankfurter Eindrücke ließ Hebbel am 8. Mai 1857 noch ein zweites aus Weimar folgen. Dies ist wohl einer der schönsten Briefe, die Christine von ihrem Gatten erhielt. In poetischer Stimmung und tief bewegt, schildert er ihr den Besuch des Weimarer Parkes, des Goethehauses, des Schillerhauses und der Fürstengruft. Hebbels sonst so festes und in strengen Grenzen gehaltenes Wesen zerfloß in Weichheit, alle Gedanken an sich selbst tauchten unter, als er die Stätte betrat, wo Schiller gelebt und gedichtet hatte. Er war tief erschüttert, ja überwältigt und brauchte Zeit, um sich zu fassen. Schatten wandeln in Weimar vor seinen Augen und verdichten sich, er schreibt einen Vers nieder, der gewissermaßen an den alten Goethe gerichtet ist, doch nur für sein teures Weib festgehalten wird. Aus dem Parke von Tiefurt bringt er Veilchen mit und legt sie seinem Briefe bei, von den Kränzen auf den Gräbern Goethes und Schillers bricht er Lorbeerblätter ab, um sie der Gattin für ihr Album mitzubringen. Überall hin begleitet sie ihn unsichtbar, ist sie der Stern, der seinem Fahrzeug als Leiter dient und sein Denken und Empfinden wie magnetisch nach sich zieht.

Während Hebbels Familie im Juni 1858 nach Gmunden ging, wo ihm die geschickte Hand der Gattin im eigenen Hause ein behagliches Arbeitszimmer errichtet hatte, trennte er sich schweren Herzens von den Seinigen, um wieder nach Weimar zu reisen und der ersten Aufführung seiner „Genoveva" beizuwohnen, die am 24. Juni 1858, dem Geburtstage des Großherzogs, unter Dingel-

Digitized by Google

stedts Leitung in Szene ging. Dieser hatte inzwischen Weimar mit München vertauscht und dem Freunde über die Kluft einiger Jahre und vieler Wechselfälle die Hand gereicht, um einem seiner Werke wieder zu lebendiger Gestaltung zu verhelfen. Während dieses zweiten Weimarer Aufenthaltes kam Hebbel mit vielen bedeutenden Menschen in Berührung. Er lernte unter anderen Liszt, dessen Freundin, die Fürstin Wittgenstein und deren Tochter, sowie Frau Ottilie von Goethe und den jungen begabten Dichter Adolf Stern kennen. Die ausführlichen Berichte, die Hebbel seiner Frau über diese genußreichen Weimarer Tage sandte, schildern seine Erlebnisse ziemlich genau, ergehen sich auch da und dort in allgemeinen Betrachtungen, sind aber nicht reich an Stellen, die das intime Verhältnis beider Gatten in helle Beleuchtung rücken. Nur einmal spielt Hebbel in scherzhaft liebenswürdigem Ton auf seine Heftigkeit an, unter der seine Frau noch manchmal zu leiden hatte. Er erzählte ihr folgende Geschichte von Uhland: „Dieser zankt sich einmal mit seiner Frau (der zarte Lyriker thut es auch, was dem wilden Dramatiker als Entschuldigung zu Gute kommen muß) und beschließt, sie dadurch zu strafen, daß er drei Tage lang kein Wort mit ihr spricht. Das hält er auch redlich und als Beide nach abgelaufener Pönalfrist bei Tische sitzen, fragt er sie: „Nun?" Sie blickt verwundert auf, und er fragt weiter: „Merkst Du nichts?" Sie erwidert ganz naiv: „Nein" und es ergiebt sich, daß sie, an das ewige Schweigen ihres Stummen, dem nur ein Erdbeben die Lippen auffsprengt, gewöhnt, in den drei Tagen des Grimms gar keine Veränderung gespürt hat. Ist das nicht allerliebst?"

Die Weimarer Briefe aus dem Jahre 1858 scheinen vor der Veröffentlichung sehr gekürzt worden zu sein, wobei sicher auch manch herzliches Wort an die Gattin mit hinwegfiel. Im übrigen bekennt Hebbel in einem Briefe an Kuh vom 25. Juli 1858, daß er dort stets flüchtig geschrieben und keine Zeit gehabt habe, seine Berichte nochmals durchzulesen. Da der Großherzog unerwartet zurückkehrte und der zweiten Aufführung der „Genoveva" beiwohnte, drängten sich die Hebbel vom Hofe und von anderer Seite erwiesenen Ehrenbezeugungen in der That viel zu sehr, um ihm ruhige Muße zum

Digitized by Google

Schreiben zu lassen. Er machte auch einen Abstecher nach Jena, um Kuno Fischer zu besuchen, und kehrte dann in gehobener Stimmung und innerlich bereichert zu den Seinen in sein Häuschen am Traunsee zurück. Wie beglückt sich Hebbel in jener Zeit fühlte, welchen Wert die äußeren Erfolge im stillen Frieden seines Heims für ihn gewannen, das erhellt eine Briefstelle an Emil Kuh, die zwar schon im März 1858 geschrieben, aber doch wohl auch ein zutreffendes Bild seiner seelischen Verfassung nach der Rückkehr von Weimar giebt. „Ich gehöre zu den glücklichsten Menschen, die auf der Erde leben," schreibt er dem jungen Freunde. „Mein innerer Friede wächst von Tage zu Tage, und da mein Glück nicht darauf beruht, daß mein kleiner Acker mir tausendfältige Frucht trägt, sondern darauf, daß ein Körnchen mir mehr ist, wie anderen eine ganze Ähre, was ich freilich einer Jugend verdanke, die mich früh den bescheidensten Maßstab an die Dinge legen lehrte, so brauche ich nicht einmal stark vor der Nemesis zu zittern. Wenn ich des Morgens erwache und den ersten Laut meiner Frau und meines Kindes vernehme, so kann ich mich freuen, daß mir die Thränen in die Augen treten; wenn ich meine Schale Kaffee trinke, so habe ich einen großen Genuß, wenn ich meinen Spaziergang mache, so habe ich ein Gefühl, als ob ich allein Beine hätte, ja, wenn ich Mittags nach dem Essen das kleine Hündchen nach der Küche herüberhole, und es mit fröhlichem Gebell um mich herumspringt, weil es nun auch seinen Teil erwartet, so ergötze ich mich so, daß ich mich jedesmal ärgere, wenn das Tierchen von selbst kommt, weil eine der Mägde die Thür offen gelassen hat. Dabei komme ich mir gar nicht genügsam und demütig vor, sondern ich fühle mich überschwänglich mit allem, was ich als Mensch verlangen kann, gesegnet, und ich habe auch alle Ursache dazu; denn ich habe eine Frau, in der Gemüt und Seele fast verleiblicht sind, ich habe ein Kind, das sich aufs liebenswürdigste entwickelt, ich habe Freunde in allen Kreisen, ich brauche nicht ängstlich mehr für die Zukunft zu sorgen."

In Weimar verlebte Hebbel Stunden, in denen der Unterschied zwischen Leben und Poesie vollständig für ihn verschwand. Einen wahren Nibelungenhort erhebender Eindrücke trug er in sich, als

Digitized by Google

er nach Gmundens grünen Bergen zurückkehrte. Ganz anders waren seine Erlebnisse in München im November 1860. In den wenigen von dort und auf seiner Rückreise an die Gattin gerichteten Briefe findet sich in jeder Zeile der Reflex der bitteren Erfahrungen, die ihn damals dort sehr verstimmten. Schatten der Gegenwart und längst verlangener Zeiten drängten sich auf seinen Weg, er mußte erkennen, wie viel eine kurze Spanne Zeit ändern kann, und fand nur darin Trost und Stärkung, sich über all die Wirrnisse hinweg an das Herz seiner Frau zu flüchten. Sein höchster Wunsch, die Nibelungen auch auf die Königlich Bayerische Bühne zu bringen, erfüllte sich damals nicht. Hebbel zog sein Werk zurück, weil er die Mitglieder der Prüfungskommission für seine persönlichen Feinde hielt und mit Emanuel Geibel, der seine Tragödie „Brunhild" eingereicht und mehr Aussichten hatte als er selbst, nicht in Wettbewerb treten wollte. Von München aus machte Hebbel dann im November 1860 eine Reise nach Paris, das er seit sechzehn Jahren nicht gesehen. Welche Macht die Vergangenheit über ihn ausübte, spiegelt auch der Brief an seine Frau getreulich wieder, den er während seines vierzehntägigen Aufenthaltes am 14. November 1860 von dort an sie schrieb. Die unter Napoleon mächtig gewachsene Stadt machte einen großartigen Eindruck auf ihn, er bewunderte die unermeßlichen Schätze in den Museen und Kunstsammlungen, fand aber dennoch dort die rechte innere Anregung nicht. Es war ihm „zu kalt und zu teuer", auch ärgerte er sich darüber, daß er, um nicht von den Zeitungsschreibern für unpatriotisch verschrien zu werden, darauf verzichten mußte, den Kaiser Napoleon kennen zu lernen. Durch einflußreiche Vermittelung hätte sich ihm leicht die Gelegenheit zu einer „interessanten historischen Studie" geboten, wodurch seine psychologischen Kenntnisse bedeutend erweitert worden wären. Je weniger sich Hebbel in Paris befriedigt fühlte, desto heftiger sehnte er sich nach den Seinen. Alles fliegt an ihm vorüber wie die Wolkenbildungen am Himmel, nur das eine bleibt ewig „der Kreis, in dem die höchsten Menschenfreuden wohnen": der Herzensbund mit seiner Gattin. Dieser erhielt jetzt durch die lieblich erblühende Tochter noch eine besondere Weihe.

*

Digitized by Google

Nachdem Hebbel über alle Eindrücke ausführlich berichtet und in seine Erzählung da und dort ein Goldkorn aus der Fülle seines Gedankenreichtums eingestreut hat, bekennt er schließlich noch: „Für mich steht fest, ich habe außer meinem Nest nichts mehr zu suchen, und wir wollen es uns so warm und so dicht machen als möglich."

Das Jahr 1861 war für Hebbel reich an erhebenden und aufregenden Erlebnissen. Im Februar 1861 ging der erste Teil der Nibelungen-Trilogie in Weimar in Szene: Hebbel reiste, einer Einladung des Großherzogs folgend, dort hin und war Zeuge des glücklichen Ausfalls. Im Mai machte er die Reise in Gemeinschaft seiner Frau nochmals. Dingelstedt brachte die ganze Trilogie auf die Bühne und forderte die Gattin des Dichters auf, bei diesem Unternehmen mitzuwirken. Frau Hebbel spielte die Brunhilde im ersten und die Krimhilde im zweiten Teile und verhalf den gewaltigen Frauen zu voller Wirkung. Hebbel empfing die höchste Spende des Ruhmes aus der Hand seiner Frau. Sie tränkte „des Dichters dämmernde Gestalten" mit ihrem Blute und flößte mit dem Feuer ihrer reichen künstlerischen Individualität den tragischen Heldinnen deutscher Sage heißes unmittelbares Leben ein. Von Beweisen herzlicher Huld überschüttet, von dem Gedanken erfüllt, bald in Weimar eine neue Stätte fröhlichen Wirkens zu finden, reiste das seltene Paar nach Wien zurück, in dessen Mauern es sich längst nicht mehr behaglich fühlte. Doch verschiedene Hindernisse und gegnerische Umtriebe traten dem Plane mit Weimar entgegen und ließen ihn nicht zur Verwirklichung kommen.

Im Herbste 1861 reiste Hebbel nach Berlin und Hamburg, um in letztgenannter Stadt mit seinem Verleger Campe einen Vertrag wegen der Nibelungen abzuschließen. Dann fuhr er nach Rendsburg zu seinem Bruder Johann, den er in zwanzig Jahren nicht gesehen hatte. Weder von Hebbels Aufenthalt in Weimar im Februar 1861, noch von seiner Herbstreise in diesem Jahre wurden Briefe an seine Gattin veröffentlicht. Selbst das tiefempfundene, von Emil Kuh im zweiten Teile seiner Biographie Friedrich Hebbels S. 696—698 mitgeteilte Schreiben, in dem der

Digitized by Google

Dichter das Wiedersehen mit seinem geistig so weit unter ihm stehenden Bruder mit durchblickender Rührung schildert, fehlt leider in der veröffentlichten Sammlung. Für Hebbels Kunst, Menschen und Dinge scharf zu charakterisieren, liefert aber gerade dieser Brief ein glänzendes Zeugnis. Man sieht die beiden ungleichen Brüder wahrhaft vor sich. Der eine, der Holz spaltet und dann das Beil wegwirft, um einer unbändigen Freude beim Wiedersehen Ausdruck zu geben, der andere, der im Stillen Vergleiche zieht und plattdeutsch redet, weil der Bruder wenigstens in diesem Augenblicke an die weite Kluft zwischen ihnen beiden nicht erinnert werden soll. Allein Johann Hebbel weiß doch, wen er vor sich hat. Er steht zu seinem berühmten Bruder in dem Verhältnis aufblickender Verehrung und führt ihn mit Stolz zu Freunden, damit sie erfahren, daß dieser sich seiner nicht schämt. Ja, als die Brüder Abschied voneinander nehmen, läßt sich Johann in naiver Freude sogar Friedrichs schlechtestes seidenes Taschentuch geben, um an diesem Beispiel den Leuten klar zu machen, wieviel bessere Tücher der Bruder noch habe. So ungleich die Brüder auch waren, so bezeugt doch dieser schöne Brief Hebbels an seine Frau, daß beide aus den Elementen hervorgingen, aus denen sich echtes deutsches Wesen zusammensetzt. Auch der schlichte Mann aus dem Volke war eine ebenso kraftvolle und vornehme Natur wie der Dichter, dem die Fähigkeit verliehen ward, alle Gaben und Anlagen in erhöhtem geistigen Leben auszugestalten. Tritt in diesem Briefe, der hier nicht unerwähnt bleiben durfte, Hebbels treue Anhänglichkeit an die Seinigen in schönste Erscheinung, so sind seine Schreiben aus Wilhelmsthal, wo er im August 1862 als Gast des Großherzogs Karl Alexander von Sachsen-Weimar weilte, ein wahres Loblied auf den hohen Herrn und seine Gemahlin, die beide, den Überlieferungen ihres Hauses getreu, Dichter und Denker zu fördern und auszuzeichnen suchten, wann und wo es nur ging.

Ganz begeistert äußert sich Hebbel nach näherem Bekanntwerden über die Großherzogin Sophie. Er nennt sie nicht nur eine edle, sondern auch eine tiefe Frau und spricht ihr die schöne Fähigkeit zu, „die verschämtesten Träume und die kühnsten Phantasien"

**

Digitized by Google

ans Licht locken und verstehen zu können. Alle Eindrücke, die Hebbel während dieses Aufenthaltes in Thüringen empfing, sind in den Briefen an seine Frau niedergelegt. Ehe er nach Wilhelmsthal reiste, weilte er drei Tage in London, wo er die Bekanntschaft mit Siegmund Engländer erneuerte und durch die Fülle der Gegenstände mehr verwirrt als angeregt wurde. Der veröffentlichte Briefwechsel enthält kein Schreiben von London an seine Gattin, sondern nur noch einige augenscheinlich sehr gekürzte Berichte aus Baden bei Wien, wo der schwer leidende Dichter scheinbar mit gutem Erfolge die Schwefelbäder gebrauchte. Wie stets, so freut er sich auch diesmal wie ein Kind über ein paar Zeilen seiner Frau, die er immer heiß ersehnt und als die wichtigste Errungenschaft eines Tages betrachtet. Er tröstet sich und die Gattin damit, daß die Wirkung der Bäder sich erst nach dem Schlusse der Kur einstelle, und kehrt, den Todeskeim im Herzen, in der zweiten Hälfte des September 1863 zu den Seinigen zurück. Während ihn die endliche Aufführung der Nibelungen im Burgtheater in Wien zum Helden des Tages machte, und ihre Krönung mit dem Schillerpreise noch einmal goldenen Sonnenschein in sein Leben warf, hatte die Parze schon die Schere erhoben, um seinen Lebensfaden zu durchschneiden. „Das ist Menschenlos," sagte er lächelnd, als er die Freudenkunde empfing, „bald fehlt uns der Wein und bald der Becher." Zuweilen trat eine scheinbare Besserung ein, doch dann zeigten sich wieder um so schärfer die unheimlichen Fortschritte des tückischen Übels. Hebbels Liebe zu Frau und Kind trat in seinen letzten Lebenswochen noch einmal mit voller Kraft zu Tage. Er beruhigt sich, sobald die Hand der Gattin in der seinigen ruht, sein erlöschendes Lebenslicht flackert neu auf, wenn ihm die aufopfernde Frau etwas vorliest oder mit ungeheurer Selbstüberwindung lächelnd an seinem Krankenlager sitzt und die Hoffnung auf Genesung ausspricht. Und als ihn der Tod am 13. Dezember 1863, ein halbes Jahr nach seinem 50. Geburtstage, von schweren Leiden erlöste, da bekannte er in seinem Testamente nochmals, wie viel ihm seine Gattin gewesen war. Er ernannte sie zu seiner Universalerbin und fügt hinzu: „Es ist dies nur ein kleiner Dank für ihre große Liebe; denn unendlich bin ich

Digitized by Google

ihr verschuldet, und ich sage nicht zu viel, wenn ich die Überzeugung ausspreche, daß ich ohne sie längst Staub und Asche sein würde."

In vielen schriftlichen Mitteilungen Hebbels und sonstigen Aufzeichnungen spiegelt sich die rauhe und herbe Individualität des Dramatikers, der mit sittlicher Strenge die Wunden bloslegt und mit philosophischem Tiefsinn hie und da grelle Lichter auf seine Motive streut. In den herzlichen Briefen an die Gattin kommt der Lyriker zum Ausdruck. Wie in seinen leider noch immer zu wenig bekannten Gedichten das harte Erz seiner Poesie in weichen edlen Formen schmilzt, so zeigen diese Briefe Hebbels Fähigkeit, im eng umfriedigten Kreise des Hauses glücklich zu sein und zu machen, im schönsten Lichte. Zuweilen trägt sein Satzgewebe darin den Zauber poetischer Inspiration, klingt aus seinen der Gattin gemachten Bekenntnissen ein fast kindlicher Stolz auf Weib und Kind, die edelsten Besitztümer, die ihm kein Wandel des Geschicks entreißen kann. Welche Antworten mögen diesen gehaltvollen Briefen gefolgt sein? Wie brachte es Christine fertig, den Gatten in der Ferne durch ein paar Zeilen wieder neu zu beleben und aufzurichten? So fragt man unwillkürlich und beklagt es aufrichtig, daß nicht wenigstens einige dieser Briefe als Zeugen ihres geistigen Verkehrs mit dem Gatten der Sammlung eingefügt wurden. Wie man mir mitteilt, vernichtete Frau Christine ihre Briefe, als bei der Herausgabe von Hebbels Korrespondenzen der Beschluß gefaßt wurde, daß die Schreiben von Elise Lensing nicht veröffentlicht werden sollten. Dieser Akt edelster Pietät und Feinfühligkeit stimmt zu dem Wesen der hochherzigen Frau, die trotz ihrer künstlerischen Bedeutung sich weder in Hebbels Leben noch nach seinem Tode vordrängte, und das, was einmal Wert und Bedeutung für ihn gehabt hatte, stets als etwas Heiliges betrachtete. Keine andere Frau hätte dem Dichter sein können, was ihm seine Gattin war. Ausgerüstet mit künstlerischem Verständnis für seine Natur, regte sie ihn zum Schaffen an, hielt sie die leidenschaftlich dämonischen Äußerungen seines oft unbändigen Wesens nicht für die Rücken und Tücken eines Binnenwässerleins, sondern für die Seestürme einer tiefen, von mancher dunklen Gewalt aufgewühlten Dichterseele. Künstler-

Digitized by Google

ehen sind selten glücklich und liefern meist den Beweis dafür, daß die heiligste Verbindung am besten ein Rechenexempel mit ungleichartigen Größen ist. Das Ehepaar Hebbel, das, wenn auch in ganz verschiedener Hinsicht, das gewöhnliche Menschenmaß weit überragte, kann als seltene Ausnahme bezeichnet werden, wobei freilich nicht verschwiegen werden darf, daß Frau Hebbel im alltäglichen Zusammensein durch ein Gemisch von Güte, Milde, Besonnenheit und weiblichen Zartsinn die gegenseitige Harmonie am meisten vor Mißklängen zu bewahren wußte. Wer des Dichters Tagebücher vom Jahre 1846 bis zu seinem Tode durchgeht, findet eine große Anzahl Stellen, in denen er das Walten „dieser einzigen Frau“ warm anerkennt und seine glückliche Häuslichkeit als die höchste Errungenschaft seines Lebens preist. Kehrt sein Hochzeitstag wieder, so ist er stets voll Dankbarkeit gegen das Geschick und spricht dies auch in Einträgen in seine Tagebücher offen aus. Wie wir aus diesen erfahren, haben auch die Geburtstage von Weib und Kind für ihn eine höhere Bedeutung. Gerne beginnt er an ihnen ein neues Werk, während er in den Rückblicken am Jahresschluß sein Glück und seine Leistungsfähigkeit stets vom Wohlbefinden von Frau und Kind abhängig macht.

Ein schönes Denkmal errichtete Hebbel seiner Gattin auch in den ihr gewidmeten Gedichten, die sie als Weib und Künstlerin gleich hoch stellen. Einigemal wurden hier Verse aus ihnen entlehnt, um das Verhältnis der Gatten zu beleuchten und den milden Einfluß Christinens auf die spröde, schwer zugängliche Natur ihres Mannes nachzuweisen. Doch mache ich noch auf die Gedichte: „An Christine Engehausen“, „An die deutsche Künstlerin“, „Meiner Frau ins Album“ und die Widmung der „Nibelungen“ besonders aufmerksam. Sie gehören zu dem Schönsten, was Hebbel gedichtet hat, und sind für Christine eine Huldigung, die ihr Bild an der Seite ihres unsterblichen Gatten nie verblassen, vielmehr immer wieder in frischen Farben aufleben läßt. Als sie die Rächerin Kriemhild unvergleichlich gespielt und die Zuschauer zur Begeisterung hingerissen hatte, da schwieg Hebbel ergriffen. Doch, was er fühlte, während sein Jugendtraum lebendig ward und die mächtigste Gestalt der Nibelungen in der Erscheinung seiner Gattin vor ihn trat,

Digitized by Google

das sprach er später in der Widmung aus, mit deren letzten Versen ich schließen möchte:

„Drum nimm es hin, das Bild, das Du beseelt,
Denn Dir gehört's, und wenn es dauern kann,
So sei's allein zu Deinem Ruhm und lege
Ein Zeugnis ab von Dir und Deiner Kunst."

2.

Gelegenheitsgedichte aus dem Goethe-Textorischen Familienkreise.

Von Dr. A. Dietz.

Im siebenten Buche von „Dichtung und Wahrheit" finden wir eine Mitteilung Goethes, wie er als Student von Leipzig aus auf die Hochzeit seines Oheims Textor notwendig habe ein Gedicht liefern müssen: Er habe es mit äußerlichem Schmuck auf das Beste herausgestutzt und von Hause ein schönes Belobungsschreiben darüber erhalten, dagegen seinem damaligen Berater Professor Clodius nichts weniger als Beifall damit abnötigen können.

Der Versuch, dieses Gedicht aufzufinden, ist die Veranlassung des im Folgenden gegebenen Verzeichnisses von Gelegenheitsgedichten aus dem Goethe-Textorischen Familienkreise gewesen. Das Goethische Gedicht glaube ich nicht aufgestöbert zu haben, dagegen verschiedene andere, welche doch von einigem Interesse sein dürften. Einige fallen in Goethes Jugendzeit in Frankfurt und mögen vielleicht aus seiner Feder geflossen sein. Seine Ausführungen an der vorgenannten Stelle in „Dichtung und Wahrheit" lassen erkennen, daß ihm die Abfassung von derartigen Gelegenheitsgedichten zeitweise Freude gemacht hat.

Ich greife weit zurück und beginne mit dem ersten Auftreten der Familien Goethe und Textor in Frankfurt a. M.

I.

Der Stadt-Syndikus Johann Wolfgang Textor.

Im Vordergrunde steht sowohl der Zeit wie der Bedeutung nach der Stadt-Syndikus Johann Wolfgang Textor, der Groß-

Digitized by Google

vater des Stadtschultheißen. Er ist thatsächlich derjenige Vorfahre Goethes, der dichterische Beanlagungen und Interessen gehabt und in dieser Hinsicht einigen Namen besessen hat. Ein Gedicht von ihm ist bereits in dem vorletzten Hefte der Hochstiftsberichte von W. Frhrn. von Biedermann mitgeteilt worden. Diesem lassen sich noch zahlreiche andere hinzufügen. Ich habe allein in den Sammelkasten der Frankfurter Stadt-Bibliothek, meiner Quelle, noch sieben andere aus den Jahren 1691—1698 aufgefunden.

Es war damals üblich, bei dem Tode von hervorragenderen und vornehmeren Männern Broschüren herauszugeben, welche das Porträt des Verstorbenen, die Leichenpredigt, seinen Lebenslauf und als Anhang Trauergedichte der Verwandten und Freunde enthielten. Unter diesen Gedichten nehmen während des angegebenen Zeitraumes die von Textor verfaßten entweder die erste oder eine der ersten Stellen ein, ein Beweis dafür, wie geschätzt sie waren. Sie sind durchweg in Latein abgefaßt und zeichnen sich durch eine wohlthuende Kürze aus.

1. Das älteste Gedicht von ihm findet sich in dem Anhang zur Leichenrede des Pfarrers und Seniors Arcularius auf den Tod des Schöffen Johann Philipp Fleischbein v. Kleeberg, welcher am 11. April 1691 beerdigt wurde und der Senior der bekannten Patrizierfamilie war. Ich knüpfe hieran die Bemerkung, daß Textor am 24. Juni 1693 sich in zweiter Ehe mit Rebecca Fleischbein, einer Tochter des Schöffen und Senators Dr. jur. Philipp Nicolaus Fleischbein und der Anna Catharina geb. Weisel verheiratete und hierdurch mit zahlreichen bekannten Adelsgeschlechtern verschwägert wurde. Es dürfte diese Thatsache bei der Beurteilung der sozialen Lage der Familie Textor einigermaßen in die Wagschale fallen.

Die weiteren Trauergedichte des Stadt-Syndikus beziehen sich auf den Tod:

2. des Schöffen Zacharias Conrad Uffenbach, † 11. Juli 1691,
3. des Obristen Johann Albrecht Jormann, † 28. Oktober 1692,
4. des Gerichtsschultheißen Adolph Ernst Humbracht, beerdigt 19. April 1693,
5. des Gerichtsschultheißen Dr. jur. Johann Thomas Eberhard, gen. Schwindt, † 15. Januar 1695,

Digitized by Google

6. des Schöffen Jacob Bender v. Bienenthal, † 10. November 1695,
7. des Schöffen Johann Matthaeus Münch, beerdigt 1. September 1698.

Von diesen sieben Trauergedichten sei hier nur das dritte wiedergegeben:

Tandem depositis armis, Jormanne, quiescis
Militiaeque tuae Laurea sacra datur.
Tandem nec cupis hic rigido decernere ferro,
Nec tuba nec jam te tympana pulsa movent.
Nescia sumpsisti, taciturnae pocula Lethes
Ad tua, quae finem fortia facta tulit.
Scilicet hic status est, haec ultima linea rerum
Cum vita solvit munera cuncta simul.
Foedus amicitiae veteris me scribere versus
Admonet et facit hos musa parata duos:
Condita sunt tumulis Jormanni his ossa Tribuni
Mens coelo, Terris fama perennis erit.

In Testimonium amicitiae condolenti
calamo versus hos funerales fecit
Joh. Wolffg. Textor, D.

II.

Der Advokat Christoph Heinrich Textor.

8. Hochzeitsgedicht von zwei ungenannten Vettern der „Edlen, Hoch- Ehr- und Viel-Tugendreichen" Jungfer Maria Catharina Appel, als dieselbe am 4. Mai 1693 mit Herrn Christoph Heinrich Textor, beider Rechte Licentiaten und Gerichtsadvokaten, Sohne des Stadt-Syndicus Herrn Wolfgang Textor, Hochzeit hielt.

III.

Der Stadtschultheiß Johann Wolfgang Textor.

9. Gratulationsgedicht der in Altdorf studierenden Frankfurter bei Gelegenheit der festlich begangenen Inaugural-Disputation des nachmaligen Stadtschultheißen Johann Wolfgang Textor am 17. Juni 1717.

Von Textor, welcher damals Lizentiat der Rechte wurde, heißt es in dem Gedicht:

Er hat mit grosser Müh bereits schon viele Jahre/
Biß er das Recht erlernt/in Büchern zugebracht/

Digitized by Google

IV.

Der Handelsdiener Johann Jacob Göthe.

10. Nachruf des Leichenbitters Johann Christian Heuson bei Beerdigung des Handelsdieners Johann Jacob Göthe, eines Sohnes des Gasthalters zum Weidenhof Johann Friedrich Göthe am Mittwoch den 8. September 1717.

Die Schrift enthält eine ausführliche Lebensbeschreibung des Verstorbenen, eines Halbbruders des Rat Goethe, und eine Schilderung der Leichenprozession. Unter den Herren, welche der Leiche in sieben Kutschen folgten, wird auch der Stadt-Physikus Dr. Senckenberg genannt.

V.

Goethe-Textor.

11. und 12. Als Johann Caspar Goethe am 30. Dezember 1738 zu Gießen sich die Doktorwürde erwarb, statteten ihm der Rechtsbeflissene Johann Christoph Ruprecht und sein Studienfreund Johann Caspar Schneider[1]) in besonderen Gedichten ihre Glückwünsche ab. Das erste Gedicht ist eine der üblichen Verherrlichungen ohne Wert und insbesondere ohne persönliche Angaben. Das Schneiderische Gedicht dagegen verdient wegen seiner Mitteilungen über die Jugend des Rat Goethe einige Beachtung.

Im Anfang heißt es:

. . . . . Du lagst in Deinem Leben
Mit unermüdtem Fleiß der Rechtsgelahrsamkeit
Und guten Künsten ob: Was hast Du nicht vor Zeit
In Themis Heiligthum zu ihrem Dienst verwendet?

Dann fährt Schneider fort:

Dich, Hochgeschätzter Freund, schmückt die Bescheidenheit,
Die zu dem Ehren-Krantz die schönste Blume weyht;
Drum hat Dein edler Fleiß und unbeschränktes Wissen
Zur rechten Fruchtbarkeit und Reife kommen müssen.
O daß die Freundschaft mir dißmahl entgegen ist,
Sonst sagt' ich öffentlich wie grundgelährt Du bist.
Ich hätte Stoff genug Dein Lob heraus zu preisen:
Was könnt ich nicht von Dir vor schöne Bilder weisen?

[1]) Vgl. Hochstiftsberichte Jahrgang 1890 S. 314.

Digitized by Google

Bald stellt ich Dich o Freund, in Deiner Jugend vor,
Und mahlte rings um Dich das muntre Musen-Chor,
Das freundlich mit Dir scherzt: Dich lehrbegierig machet,
Um Deine Liebe ringt / und stündlich bey Dir wachet /
Damit Dein Trieb und Fleiß durch ihre Schmeicheley
Und sanfften Schertz entflammt, in steter Regung sey.
Drauff zeigt ich, wie mein Freund, von vieler Lust erhitzet
Dem theuren Senckenberg zu seinen Füßen sitzet /
Und seine Lehren hört, den Grund zur Weißheit legt /
Zur Weißheit, die nunmehr solch weiten Umfang hegt.
Nach diesem wollt ich Dich auf Coburgs Pindus mahlen /
Und zeigen, wie Dein Geist der Weißheit reine Strahlen
Stets mehr und mehr erforscht / und sich der Finsterniß
Stets mit gesetzterm Muth und größrer Krafft entriß.
Hierbey beschrieb ich denn was Gienleins treue Lehre
Verportens, Ehrenberg / und Schwartz, die noch verehre,
Um Dich damahls verdient. Wie eifrig spracheſt Du /
(Gantz Coburg rühmt es noch) in ihrem Hörsaal zu?
Hernachmals stellt ich vor / wie Du bey Leipzigs Linden
Die Rechtsgelährsamkeit und Künste zu ergründen
Vier Jahre zugebracht: Wie reitzend / nett und schön /
Wollt ich doch Deinen Fleiß und Emsigkeit erhöhn!
Bald weiß ich Dich zu Hauß mit Büchern gantz umhüllet;
Bald wie Dein muntrer Geist die Lehrbegierde stillet;
Bald wie Du mit Bedacht die größten Männer hörst /
Und voller Ungeduld auff ihre Spur begehrst.
Bald zeigt ich, wie Du Dich im Umgang auffgeführet /
Wie Dein beredter Mund so manchen Satz berühret
Und scharff erwiesen hat / wobey Du uns ergötzt /
Theils in Verwunderung / theils auch in Lust versetzt.
Theils unterwiesen hast. Diß war das edle Wesen
Das jedermann an Dir zum Augenmerk erlesen,
Und was Dir manchen Freund so vest verbunden hat:
Diß machte, daß man gleich um Deine Freundschaft bat.
Diß Wesen macht' auch Dir manch grossen Mann gewogen
Du hatteſt Dich niemals in ihre Huld gelogen;
Nein, eigenes Verdienst, Witz, Wissenschaft und Kunst
Und Deine Höfflichkeit gewann Dir ihre Gunst.
Was könt ich zum Beweiß vor theure Lehrer nennen,
Die Dich recht zart geliebt, und die hernach Dein trennen
Empfindlich hat gerührt. Du giengst nun weiter fort
Und eilteſt Wetzlar zu, was wieß Dir dieser Ort

Digitized by Google

Vor neue Spuren auf, dem Ziele nah zu kommen
Das sich Dein edler Trieb mit Freuden vorgenommen
Und aufgestecket hat. Wie eifrig warst Du nicht
Auff Deine Wissenschaft an jenem Ort erpicht?
Und was vor reichen Schatz von grundgelährtem Wissen
Bringst Du nun mit hinweg? was würd' ich sagen müssen,
Wofern ich alles diß in Reime bringen solt,
Und Dich nach Deinem Werth vorstellig machen wolt.
Doch Giessen spricht vor mich, das Dich mit Recht erhoben,
Und aller Welt gezeigt, daß es auf ächte Proben
Auff reiffe Wissenschaft und wahren Vorzug sieht,
Und bloß die Würdigsten in Seinen Orden zieht. —

Hiermit schließt die Schilderung des Lebenslaufes.

13. und 14. Die Goethe-Textorische Vermählung am 20. August 1748 behandeln drei Gedichte. Eines rührt von Johann David Scheper her, welcher darin die „geistvolle Lebensart" der Braut rühmt, ein zweites von einem „dem Hochzuehrenden Braut-Paare gehorsamst ergebensten Diener J. F. K." (wohl Klauer?).

15. Ein drittes Gedicht enthält die Glückwünsche eines ungenannten Darmstädter Anverwandten, welcher jedoch leicht in der Person des hessen-darmstädtischen Generals Friedrich Christian von Hoffmann, eines Oheims der Braut, zu erraten ist. Aus diesem Gedicht gebe ich folgende Stelle wieder:

Dein Schatz, der manches Land gesehen
Doch nirgends Deines gleichen fand,
Kommt mit Gelehrsamkeit und Ehren
Die Deines Stammes Glanz vermehren
Zu aller Menschen Lust nach Hauß.
Wo so ein schöner Bund geschieht
Da muß der Himmel Seegen geben,
Daß man bey frohem langen Leben
Alltäglich seine Treue sieht.
Daß Sprossen in die Höhe steigen
Die früh des Vaters Geist anzeigen,
Der Mutter ähnlich sind und sehn,
Und zu der theuren Eltern Freude
Des Alters Schutz und Augenweide,
In stetem Flor und Wohlseyn stehn.[2])

[2]) Der vollständige Text dieser drei Gedichte ist von Frau E. Mentzel: Festgedichte zu der Goethe-Textor'schen Hochzeit am 20. August 1748 in der

Digitized by Google

VI.

Melber-Textor.

16. Gedicht einer aufrichtigen Freundin zur „Melbert- und Textoriſchen Verbindung“ den 11. November 1751.

VII.

Stark-Textor.

Von Gedichten, welche die Vermählung des Pfarrers Johann Jakob Stark mit Anna Maria Textor am 2. November 1756 verherrlichen, haben ſich nicht weniger als zehn vorgefunden. Auffällig iſt, daß, während alle nahen Verwandte bis auf die kleinen Neffen und Nichten ihre Verſe liefern, von der Schweſter Goethe und ihren Kindern ſich nichts vorfindet. Die Gedichte ſind meiſtens recht unbedeutend.

Sie ſind gewidmet von:

17. den beiden kleinen Neffen Johann Wolfgang und Georg Chriſtoph Melber, welche in der Form eines Kindergeſprächs ihre Glückwünſche darbringen,
18. der kleinen Nichte Catharina Roſina Stark,
19. Johannes Juſtus und Anna Chriſtina Textor,
20. dem Ehepaar Melber,
21. des Herrn Bräutigams Bruder und Schwägerin,
22. drei ungenannten Freunden,
23. dem wahren Verehrer B.,
24. dem Predigamtskandidat J. C. Raſche,
25. Johann Leonhard Jacobi,
26. einem Freunde des Bräutigams,

welcher gut daran gethan hat, ſeinen Dichternamen der Nachwelt zu verſchweigen.

VIII.

Textor-Moeller.

Zur Hochzeit des Advokaten Dr. Johann Juſtus Textor mit Marie Margarethe Moeller den 17. Februar 1766 liegen drei Gedichte vor.

Zeitung „Die kleine Chronik“ Jahrg. 7 1884, Nr. 8 abgedruckt. — Über den General v. Hoffmann ſiehe Goethejahrbuch Bd. X S. 253—256.

Digitized by Google

27. Das eine nennt als Verfasser die zwei Schwestern M. (Melber) und S. (Stark).

28. Das zweite ist von dem Advokaten Dr. H. P. Schlosser in Latein abgefaßt und beginnt mit den Worten:

Quo me, futuri praescia, quo rapis
Regina fati? quo Lachesis rapis?
Eheu! fugaces sponte currunt,
Praecipitesque feruntur anni.

29. Bei der ersten Lektüre des dritten Gedichtes glaubte ich auf Goethes Autorschaft schließen zu können. In der Wahl und Behandlung des Stoffes und in der Ausdrucksweise unterscheidet es sich außerordentlich von allen vorerwähnten Gedichten, wozu der Umstand kommt, daß — gegen alle Gewohnheit — der Verfasser auch nicht einmal durch die Anfangsbuchstaben seines Namens angedeutet ist und daß Goethe ausdrücklich erwähnt, er habe sein Gedicht anonym verwenden lassen.

Gegen diese erste Annahme sprechen aber mehrere Bedenken. Namentlich stimmen die Angaben Goethes über das Gedicht, welches er von Leipzig aus zur Hochzeit seines Oheims verfaßt hat, nicht mit dem Inhalt des vorliegenden überein. Die große Ähnlichkeit in Inhalt, Form und Ausdrucksweise mit einem Gedicht, welches Johann Georg Schlosser im Jahr 1770 zur Stark-Schlosserischen Hochzeit verfaßt hat, lassen vielmehr vermuten, daß Schlosser und nicht Goethe der Verfasser gewesen ist.

Das Titelblatt lautet:

Der Hochzeit-Dichter.
Eine Erzählung bey Gelegenheit des Textor- und Möllerischen Vermählungs-Fests.
Talia dicentem, iam dudum aversa tuetur
Huc illuc volvens oculos
Virg. Aen. l. 4.
Frankfurt am Mayn, gedruckt mit Scheperschen Schriften,
im Monat Februar 1766.

Das Gedicht lautet:

Gewohnheit, Freundschaft, Pflicht,
Und EUER Glück und meine Freude,
Beglücktes Paar! verlangen heute
Von mir zwar freylich ein Gedicht.

Digitized by Google

Der Bräutgam ist mein Freund, der Musen beste Lieder
Verdienet die geliebte Braut;
Man weiß, daß ich mit furchsamem Gefieder,
Bisweilen mich zum Helicon getraut;
Man weis, daß ich offt schlecht, offt mittelmäßig sang,
Offt keine fand, offt sie zum Verse zwang,
Und, wenn ich gleich nicht sehr die Dichtkunst treibe,
Doch noch so gut als Schäl ein Hochzeit-Carmen schreibe.
Mit allem dem, solt ich EUCH auch beleidgen,
Geliebtes Paar! sing ich doch nicht!
Ihr zürnt? . . ich muß mich erst vertheidgen,
Eh EUER Zorn mein Urtheil spricht:
Ich bin nicht Schuld, IHR werdet mirs verzeihen,
Weil mirs Cythere selbst verbott;
Und durch den Gott der Tändeleyen,
Wenn ich EUCH sänge, mich mit ihrem Zorn bedroht.

So sagte mir der Gott der Tändeleyen. Es war sonst in Arcadien gewöhnlich, daß die jungen Schäfer und Nymphen ihr Hochzeit-Fest besangen.

An seiner frohen Nymphe Busen
Sang jeder wie es ihm gefiel;
Statt des Apolls und statt der Musen
War einem jeden sein Gefühl.
Man sang, von Bergen an den Flüßen,
Antwortete der Wiederhall,
Man sang, und unterbrach mit Küßen
Der ungeschmückten Lieder Schall.
Und Küß und Lieder waren nur,
Die holden Kinder der Natur!

Ich weiß nicht wie es kam, fuhr der sorglose Gott der Tändeleyen fort, daß man anfing, die Lieder, die die Natur den Jünglingen eingab, zu verachten, und eine Menge Reglen und Zierate erdachte die man zu den Liedern erforderte.

Unsere Jünglinge schämten sich ihrer reizenden Einfalt; dennoch wollten sie ihre Hochzeit besungen haben.

Da riefen sie zu unsern Haynen
Den besten Dichter sich in Sold,
Der konte lachen, klagen, weinen,
So offt man ihn bezahlen wollt.
Bey einer jeden Hochzeit-Feyer,
Floß ein Gedicht von seiner Leyer,
Da lohnte ihn der Bräutigam,
Mit einem Widder, einem Lamm,

Digitized by Google

Und wie man ihn belohnt, so sang
Der Dichter, schön, schlecht, kurz und lang.

Einst hatte Alceſt, ein munterer Jüngling, sich mit der jungen Chloris verbunden.

Der Liebe Feuer brant aus seinen Blicken,
Und die Begierde nach der Luſt,
Belebt von künftigen Entzücken,
Schlug in des muntern Jünglings Bruſt.
Er zählt begierig alle Stunden,
Biß zu der Stund die ihn verbunden,
Und jede schiene ihm ein Jahr.
Die Stund der Liebe kam. Der Weg zu dem Altar
Die Zubereitung zu dem Feſte,
Der lange Zug der Hochzeit-Gäſte,
Der Tanz, das Opfer, der Geſang
Schien immer ihm zu groß, zu lang.

Da alles vorbey war und er seine Geliebte zu umarmen hoffte,

Da sie mit schamhaft rothen Wangen
Schon in dem Arm des Jünglings lag,
Da schon ihr Aug die Wolluſt sprach
Die ihre glühnde Bruſt durchdrange;
Da schon den Freuden, die sich nahn,
Unnachahmbare Zären fließen,
Und schon verſtummt in weichen Küßen
Des Jünglings Mund nicht reden kan;

Denke, da komt der unberufene Dichter, der nun keine Hochzeit mehr vorbey laßen wollte, ohne sie zu beſingen, und seinen Lohn, als den Zoll einer jeden Verbindung anſahe.

Er eilte zu dem frohen Paar
Mit einem fürchterlichen Grimm,
Die Augen glühn, es ſtarrt das Haar,
Und Hand und Füße zittern ihm
Er trug ein lang Papier in seiner Hand
Worauf das Hochzeit Carmen ſtand.
Da war die Braut, der Bräutigam erhoben,
Denn seine Stärke war das Loben.
Die Stirn der Braut war wie der Horizont,
Ihr Aug nichts wenger als die Sonne,
Im alabaſtnen Buſen wohnt,
Des Reimes wegen, Luſt und Wonne.

Digitized by Google

Der Bräutgam war ein junger Held,
Der wie ein Herkules, die Welt,
Ich weiß nicht mehr, von was für Tyranneyen,
Befreyet hat, und künftig wird befreyen,
Und kurz es war ein Hochzeit Carmen.
Das frohe Paar lag mit geschloßnen Armen
Und sahe nicht den Dichter stehn,
Den Jüngling wollt die Nymph, er wollte sie nur sehn.
Je weniger sie ihn sahen, desto mehr ergrimmte er.
Er räuspert sich und tritt mit zorngen Schritten her,
Und sagt: „Noch war kein Tag so schön von allen Tagen;
Als der, den itzt auf seinem goldenen Wagen — —"
Das Paar springt auf, starrt und erschrickt
Da es das lange Lied erblickt,
Und ruft: O Dichter! schweige nun
Wir haben itzt weit mehr zu thun!

Mit diesen Worten führte der Jüngling seine Nymphe in eine Höle, wo sie der Dichter der ihnen nachlaufen wolte, nicht erreichen konte. Cythere und das Chor der Liebesgötter folgte ihnen lachend nach. Der Dichter wolte für Zorn zerspringen, und Venus rief ihm im Weggehen zu: O Dichter! eure Lieder sollen nur Empfindungen leihen, wo keine sind; wer selbst fühlt, kan beßer singen als eure Musen. = =

Nimm dich in acht sagte der Gott der Tändeleyen, da er sich zu mir wande. Alles was dir deine Freude und Freundschaft eingäbe, würde nicht so stark seyn, als was das liebenswürdige Paar empfindet, das du besingen wolltest. Hüte dich vor dem Zorn der Cythere, deren Heiligthümer man nicht entdecken darf, als biß man sie selbst empfindet.

O wie viel hat ich nicht zu sagen,
Eh mir die Göttin selbst das Schweigen auferlegt!
Ich wollt die Luft zu mahlen wagen,
Die itzt in EUREM Busen schlägt.

Ein Lied wolt ich der Tugend bringen
Die EUER Herzen itzt für Ewigkeiten bind;
Ich wollt die Luft der Freundschaft singen
Die meine reine Seel empfind.

Ich wollt die beste Braut belehren
Wie treu IHR Bräutgam ist, wie tugendhaft, wie rein,
Ich wollte zärtlich SIE beschwören
Durch Tugend stäts SEIN Glück zu seyn.

*

Digitized by Google

Den Freund den meine Seel gewählet
DEN sie geliebt als Kind, als Mann, als Jüngling liebt,
Dem hätt ich all das Glück erzählet
Das ihm die Hand des Hymens giebt.

Ich hätt IHM einen Wunsch geweihet
Und mit Gewißheit IHM schon aus der Zukunft Nacht,
Die Seegen alle prophezeyet,
Die IHM die Tugend zugedacht.

Dann hätt ich auch noch mit Entzücken . . .
Doch still! ich seh' in EUREN Blicken,
Ein: Lieber Dichter schweige nun,
Wir haben itzo mehr zu thun.

IX.

von Hoffmann-Textor.

30. Ein an den hessen-darmstädtischen Generalmajor der Kavallerie und Obristen bei der Dragoner-Garde Friedrich Christian von Hoffmann gerichtetes Trauergedicht der Geschwister von Preuschen „bei dem Hintritt der weiland Hochwohlgebohrnen Frauen, Frauen Annen Marien von Hoffmann gebohrner Textorin, welcher am 14ten September des Jahres 1766 Morgens zwischen 9. und 10. Uhr, nach ausgestandener 8. tägiger Brust-Krankheit, in Darmstatt erbaulichst erfolgte".

Die Verstorbene ist eine Schwester des Stadtschultheißen Textor gewesen (siehe Goethejahrbuch Bd. 7 S. 47 u. 153).

X.

Schlosser-Goethe.

Von Gedichten auf die Hochzeit der Cornelia Goethe mit Schlosser am 1. November 1773 habe ich vier aufgefunden.

31. Das eine, von des Bräutigams Schwester und Schwager, ist betitelt „Von dem Ursprung und Gebrauch der Hochzeitgedichten" und beginnt mit den Worten:

Ein Hochzeittag und kein Gedicht!
Das wär fürwahr ein feines Leben!
Nein, warlich, nein, das thu ich nicht,
Und solte alles widerstreben;

Digitized by Google

32. Weiterhin findet sich vor ein in guter Prosa abgefaßtes „Glückwunschschreiben bey dem Schlosser- und Goetheischen Hochzeitfeste, welches zu Frankfurt am Mayn den 1. November 1773 glücklich vollzogen wurde. an das vortrefliche Braut-Paar abgelassen von Margaretha Catharina Rosina, Johann Wolfgang, Georg Adolph, und Gottfried Wilhelm Starck".

33. Zu derselben Gelegenheit hat der Doktor der Rechte Hieronymus Peter Schlosser eine wissenschaftliche Abhandlung von 35 Folioseiten über „Liebesschwärmereien und Liebesthorheiten der Alten" verfaßt und hierin zum Nachweise für seine Angaben in 101 hochgelehrten Anmerkungen zahlreiche Stellen, namentlich aus der Bibel und den griechischen und römischen Schriftstellern citiert. Die Abhandlung macht einen etwas trivialen und trotz aller Weisheit hochkomischen Eindruck.

Ich greife aus ihr folgende Stellen heraus:

„Ich muß in der jüdischen Geschichte einen Sprung von mehr als zweitausend Jaren thun, um das Alter der verliebten Onmachten aus ihr zu erweisen. Daß es schon vor den Zeiten Isaaks Mode gewesen, die Bräute zu beschenken, daran zweifele ich gar nicht; aber ich rechne die Spangen, Armbänder und dergleichen, nicht unter die Tändeleien, wenn mich auch gleich der lateinische, wenigstens der juristische Sprachgebrauch rechtfertigte."

Hier schließt sich eine Anmerkung mit Citaten an.

„Nur die Ohnmacht, die Rebekken auf einmal überfiele, da sie ihren Jakob sahe, die sie von dem Kameel stürzte, das sie geritten hatte, rechne ich hierher. . ."

„Diese Schöne ist indessen die erste, von welcher wir aufgezeichnet finden, daß sie bei dem Anblick ihres Geliebten in Onmacht gefallen wäre.

Nach ihr wurden die verliebten Onmachten gemeiner. Wir finden in der Geschichte vielleicht tausend Beispiele."

An einer anderen Stelle heißt es:

„Wenn die Hoffnung auf Erhörung wegfiel, kam es bisweilen auch zum Handgemenge und blauen Malen, die eben freilich nicht die allerzärtlichsten Liebeserklärungen zu sein pflegen."

Hierzu wird folgende Anmerkung hinzugefügt:

Ich habe schon bei einer ähnlichen Gelegenheit von dem verliebten Krazzen gehandelt, und die Abhandlung vom Gebrauch der Alten, ihre Geliebten zu schlagen, zum nachlesen empfohlen.

**

Digitized by Google

34. Zum Schluß sei folgendes Gedicht des Oheims Textor wiedergegeben. Der Titel lautet:

An
das Schlosser und Goetheische Brautpaar
von Ihrem treusten Freund und Onkle Textor
1773.

Wie manche süsse Zeiten
Genoß ich, Freund, mit Dir,
Die unschuldsvollen Freuden
Der Jugend theilten wir.
Da gab es manch Geschichtgen,
Manch froh verbrachten Tag,
Das ich heut meinem Nichtgen
Nicht just erzählen mag.

Und uns, o Braut, verbindet
Verwandschaft nicht allein,
Seit dem Dein Herz empfindet
War stets ein Eckgen mein.
Im stillen Kinderhäubgen,
O schöne süsse Zeit!
Nannt ich Dich oft mein Weibgen,
Aus Scherz und Zärtlichkeit.

Da fühltest Du im Scherzen,
Daß auf der ganzen Welt,
Dem jugendlichen Herzen
Kein Titel mehr gefällt.
Kind, Engel, liebstes Glücke,
Herz, Göttin, bester Schatz,
Macht all' im Augenblicke
Dem Titel: Weibgen Platz.

So geb Euch alle Freude
Des Lebens beste Lust,
Geliebtes Paar, wie heute,
Stets voll in Eurer Brust
Das Schicksal, das Euch machte
Von so viel Gaben reich,
Und Euch zusammen brachte
An allen Gaben gleich.

Digitized by Google

Zwar ist an diesem Tage
Nicht ganz die Freude rein,
Von ferne tönt die Klage:
Es muß geschieden seyn.
Ihr folget dem Geschicke,
Der Abschied thut uns leid.
Doch freut uns Euer Glücke,
Wo Ihr auch glücklich seyd.

Wir gleichen einem Geitz'gen
Der schön gespartes Gold
Mit Lämmern, Adlern, Kreutzgen
Gar gern verleihen wollt;
Er sieht des Nutzens Freuden,
Wenn er nur wenig denkt,
Und sieht's doch traurig scheiden
Als hätt er's weggeschenkt.

So sehen wir mit Thränen
Auch Eurem Wagen nach,
Und um uns zu gewöhnen
Verlangt es manchen Tag.
Das all's sey Euch vergessen,
Bringt Ihr uns nur einmal,
Lebendige Interessen
Von unserm Kapital.

3.

Zur Bibliographie des Spiesschen Faustbuches.

Von Dr. O. Heuer.

I.

Bei Gelegenheit der Vorbereitung der Faustausstellung hatte eine Anzahl von Bibliotheksverwaltungen die Güte, außer den Werken und Ausgaben, die ich namhaft zu machen in der Lage war, noch weitere Faustschriften aus ihrem Besitze einzusenden. Diesem Entgegenkommen verdanken wir unter anderem zwei neue Beiträge zu der von Zarncke mustergiltig aufgestellten Bibliographie des

Digitized by Google

Spiesschen Faustbuches,[1]) von denen der eine hier kurz erläutert werden soll, während die Berichterstattung über den zweiten, da die Forschung noch nicht abgeschlossen ist, im nächsten Berichtshefte folgen wird.

Das Exemplar der Breslauer Universitätsbibliothek.

Den sechzehn Bibliotheken, die, soviel man wußte, Exemplare des Spiesschen Faustbuches besitzen, reiht sich jetzt die Universitätsbibliothek zu Breslau als siebzehnte an. Aber nicht um ein Exemplar einer bereits vorhandenen Ausgabe bereichert sie unsere Kenntnis, sondern es handelt sich hier um einen neuen bisher nicht bekannten Druck.[2]) Der Titel lautet:

HISTORIA / Von D. Jo= / hann Fausten, dem weitbe= / schrienen Zauberer vnd Schwartz= / Künstler, Wie er sich gegen dem Teuffel / auff eine benandte Zeit verschrieben, was er hier= / zwischen für seltzame Ebenthewer gesehen, selbst / angerichtet vnd getrieben, biß er endlich / seinen verdienten Lohn empfangen. / Mehrertheils aus seinen eigenen hinderlassenen Schrifften, / Allen hochtrabenden, fürwitzigen vnd Gott= / losen Menschen zum schrecklichen Beyspiel, abschewlichem Exempel vnd trewhertziger / Warnung zusammen gezogen, vnd / in den Druck verfer / tiget. / [Zierleiste.] Jacob. 4. / Seyd Gott vnterthänig, widerstehet / dem Teuffel, so fleuhet er von euch. / [3])

Das Format ist Oktav. Ort= und Jahresangabe fehlen. Die Rückseite des Titelblattes ist leer. Das Dedikationsschreiben ist fortgelassen. Die „Vorrede an den Christlichen Leser", mit der Seitenüberschrift „Vorrede" umfaßt sieben unbezifferte Blätter, deren

---

[1]) Zarncke, Einleitung zum Braune'schen Neudruck des Faustbuches von 1878, und: Zarncke, Zur Bibliographie des Faustbuches in den Berichten der Kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Philol.-Histor. Klasse 1888 I./II. S. 181—200.

[2]) Katalog der Faustausstellung im Goethehause zu Frankfurt a. M. 1893 Nr. 67.

[3]) Die rot gedruckten Zeilen 2, 3, 11, 12 des Titels sind durch gesperrte Schrift wiedergegeben.

Digitized by Google

letztes fehlt. Dann folgt die „Historia“ auf 251 bezifferten Seiten, mit der Seitenüberschrift „Historia von Fausten“, an die sich das „Register der Historien“ mit vier unbezifferten Seiten schließt. Am Schlusse des Registers: „1 Petri. 5. Seyd nüchter und wachet — dem widerstrebet im Glauben. Ende.“ Die Bogenzählung ist von A—R durchlaufend. Das Register enthält 74 mit Zahlen bezeichnete Kapitel, doch sind diese Zahlen vielfach durch Druckfehler entstellt.

Die Anzahl der Kapitel, gegenüber den 68 der ersten Ausgabe, zeigt schon, daß hier eine mit den sogenannten sechs Erfurter Geschichten vermehrte Redaktion vorliegt.

Die Gruppe dieser Ausgaben zerfällt in zwei Unterabteilungen. Die erste (Zarncke 3) charakterisiert sich als eine Überarbeitung des Textes der editio princeps mit Einfügung der sechs Kapitel, während die andere (Zarncke 4) sich eng an den Originaldruck von 1587 anschließt, von dem sie sich im wesentlichen nur durch die Einschiebung der Erfurter Geschichten unterscheidet.

Nach Zarnckes Vorgang können wir diese Redaktion daher als aus der editio princeps von 1587 und der Überarbeitung, die zuerst in dem Druck von 1589 o. O. erscheint, kombiniert betrachten.

Da nun unser Breslauer Exemplar, wie eine Vergleichung mit den Stellen, die Zarncke aus dem Drucke von 1589 anführt, ergiebt, alle die kleinen Veränderungen und Zusätze der Überarbeitung nicht enthält, so müssen wir es der Ausgabenreihe des kombinierten Textes zuweisen.

Von dieser waren bisher zwei Drucke bekannt: der Berliner von 1590 in der Zerbster Gymnasialbibliothek (Zarncke D) und der Frankfurter von 1592 im Hirzelischen Besitz (Zarncke d).

Um das Verhältnis des Breslauer Exemplars zu diesen beiden Ausgaben festzustellen, ist das Zerbster eingehend verglichen worden, während über das Hirzelische die Angaben Zarnckes und Engels, die es mit dem Zerbster in allen wesentlichen Punkten übereinstimmend erscheinen lassen, benutzt sind.

Unsere Ausgabe weicht von beiden mehr ab, als diese unter sich. Bereits im Titel zeigt sie die Verschiedenheit „hochtrabenden“

Digitized by Google

statt „hochtragenden“. Sodann fehlt auf der Rückseite des Titels das den beiden andern Drucken gemeinsame Epigramm Dixeris infausto . . .

Die meisten der übrigen zahlreichen Abweichungen betreffen nur Kleinigkeiten. Bald ist ein Druckfehler vermieden, bald finden sich Versehen, wo jene den besseren Text haben.

Hervorgehoben zu werden verdient, daß in der Überschrift von Kapitel 14 der grobe Fehler: „die verstorbenen Engel“ in „die verstoßenen Engel“ wie in der Überarbeitung von 1589 verbessert ist.

Diese Verbesserung, die sich leicht dem Texte des Kapitels entnehmen ließ, berechtigt aber nicht ein näheres Verhältnis zu dem Druck von 1589 anzunehmen, wie auch alle die kleinen Abweichungen von der Berliner Ausgabe von 1590 nicht den Schluß auf eine Priorität unseres Druckes vor jener zulassen.

Allem Anscheine nach liegt ein Abdruck der Ausgabe von 1590 vor, der nur unter den Händen des Druckers eine Anzahl beabsichtigter und unbeabsichtigter Veränderungen erlitt. Da eine Jahreszahl sich nicht feststellen läßt, dürfte er in die Zarnckische Gruppierung als d^2 einzureihen sein.

Außer dem Faustbuch enthält der schwarze Lederband der Breslauer Universitätsbibliothek noch eine Ausgabe des Wagnerbuches ohne Ort und Jahr, 16 Bogen ohne Seitenziffern.

4.

Wie bereits in den Vorjahren, haben auch in diesem Jahre einige Lehrgänge Veranlassung zu Druckschriften gegeben. So ist von Professor Ziegler erschienen: „Religion und Religionen“ und soeben von Professor Valentin: „Goethes Faustdichtung in ihrer künstlerischen Einheit dargestellt“.

Digitized by Google

Berichtigung.

Zur Kritik, welche Herr Dr. Sulzbach im vorletzten „Berichte" brachte, betreffend mein Buch — „Goethe als Kabbalist in der Faust-Tragödie", bringe ich nachstehende Berichtigungen.

1. Herr Dr. Sulzbach schreibt S. 81—82: Weil Dr. Hamburger im Jahre 1866 sich des Wortes „Norm" bedient, und nicht „Regel", deshalb soll (nach Louvier) Goethe 1810 oder 1812 oder früher (!) auch „Norm" geschrieben haben!!

Dagegen bemerke ich (Louvier): Ich sage wörtlich Kabbalist S. 95: „Das angeführte Register der Normen in Dr. Hamburger: „Encyclopädie" konnte Goethe **nicht** kennen!" — Also hat Louvier den Fehler nicht gemacht.

2. Dr. Sulzbach S. 84: „Ein Wörterbuch von Adelung **und** Campe".

Louvier S. 25: Adelungs Wörterbuch erschien 1774, Campes dagegen 1807. — Folglich hatte Louvier den gerügten Fehler nicht begangen.

3. Dr. Sulzbach S. 84: Louvier schiebt Goethen das Wort NUN unter, um daran seine Entdeckung zu hängen. Goethe bringt das Wort nicht.

Louvier: Nicht Louvier, sondern gerade Goethe brachte das Wort NUN (s. Faust II V. 6021). Louvier schob nichts unter.

4. Dr. Sulzbach S. 89: Bei Louvier steckt in diesem „Wust von Raserei" — der berühmte Exeget Raschi!!

Louvier S. 77: „In diesem „Wust von Raserei" steckt der Herausgeber der Kabbala, „Morus", nicht Raschi. Folglich sind alle Angriffe nichtig, die sich auf Raschi richten, denn Herr Dr. Sulzbach verwechselt beide.

5. Dr. Sulzbach S. 89: „Raschi war kein Kabbalist, sondern Exeget!"

Louvier S. 77: „Raschi hat zu dreißig Traktaten des Talmud seine Kommentare geschrieben und beinahe zu allen Büchern

Digitized by Google

der Bibel die Exegese (!) geliefert." Ich hatte also ganz recht gesprochen. Der Angriff war Irrtum.

6. Dr. Sulzbach S. 89: „Burnouf hat nichts mit den Keilschriften zu thun."

Louvier: E. Burnouf gab heraus sein „Mémoire sur deux inscriptions cunéiformes" (Keilinschriften). Das Buch erschien 1836.

7. Dr. Sulzbach S. 90: „Die alt-persische Sphinx, Keilschrift!! Giebt es keine, so macht man eine."

Louvier: Siehe Laßen: „Altpersische Keilinschriften in Persepolis." Bonn 1836; ferner Grotefend: Erläuterungen der persischen Keilschrift. Hannover 1837, u. a. m. Es giebt doch eine solche.

8. Dr. Sulzbach S. 91: Es giebt Dinge, die man nicht durch Beweise widerlegen kann [so die Louvierische Fausterklärung]; jeder Beweis [von Louviers Unrichtigkeit] würde scheitern (!), weil Louvier eine ganz andere Sprache redet: „Tisch" ist nicht „Tisch", sondern „Waschbecken", wir verstehen uns also nicht.

Louvier: Da ich deutlich sage: „Tisch" = „Waschbecken" — so irrt Dr. Sulzbach, wenn er mich trotzdem nicht verstehen kann. Übrigens hat er das „Waschbecken" doch sicherlich verstanden, wenn auch nicht den „Tisch".

9. Dr. Sulzbach S. 91: „Louviers andächtige und gläubige Gemeinde kann sich vergrößern und eine Gefahr für unsere Litteratur werden"; diese Gemeinde ist eine „pathologische Erscheinung".

Louvier: Ich kenne die „Gemeinde" besser als Dr. Sulzbach. Er würde erschrecken, wenn ich ihm mitteilte, wen er in Deutschland mit dieser „pathologischen Erscheinung" behaftet hat. — Es befinden sich in dieser Gemeinde viele wissenschaftliche und höchst verständige Männer, die im Besitz ihres vollen Verstandes sind.

10. Dr. Sulzbach S. 85: Louvier erklärt: Goethe konnte im Faust doch nicht „plattdeutsch" reden. Welch geringes Sprachverständnis!! „Es war Frankfurter Mundart!!" (Nu!)

Louvier: Platt ist Platt. Dr. Faust sprach keinerlei „Platt".

Digitized by Google

11. Dr. Sulzbach S. 88: Louvier kennt nicht den jüdischen Kabbalismus.

Louvier S. 74: „Ich nenne nur dasjenige kabbalistisch, was Goethe mit kabbalistischen Mitteln eben für die Auflösung seines „Faust“ im Faust hinterlassen hat“; und der hebräische Kabbalismus geht mich nicht an, sondern nur der Goethische, der jenem nachgebildet ist. Letzteren kenne ich besser als ihn mein Herr Gegner kennt. — Über Weiteres kann ich mich im Rahmen einer „Berichtigung“ leider nicht auslassen.

Hamburg. F. A. Louvier,
Verfasser von „Goethe als Kabbalist“
und von „Sphinx locuta est“.

Erwiderung auf die „Berichtigung“ des Herrn Louvier.

Ich gestehe, daß ich mich in Punkt Nr. 3 geirrt habe; ferner auch in Nr. 4 und 6, aber in diesen ist der Irrtum derartig, daß er an der Sache nichts ändert und die Richtigkeit meiner Kritik auch dieser Punkte nicht abschwächt.

Nr. 4. Allerdings steckt nach Louvier der berühmte Exeget Raschi nicht „in diesem Wust von Raserei“, sondern, was für unsern Fall ganz dasselbe ist, er steckt in dem „raschen Fleiß“, dem „raschen Wirken“ (S. 78), behauptet doch Louvier, daß der „rasche Fleiß“ der kabbalistische Fleiß des Faustlehrers, ähnlich dem eines Raschi, und das „rasche Wirken“ das einem Raschi ähnliche Wirken bedeute.

Nr. 6 weist ebenfalls einen Irrtum meinerseits auf, der gleichfalls an der Sache nichts ändert. An Burnoufs Schrift über die Keilinschriften dachte ich nicht, insofern hatte ich Unrecht zu sagen, daß dieser mit Keilschriften nichts zu thun habe; allein Goethe kann ihn nicht im Auge gehabt haben, da Burnouf seine Schrift erst 1836 erscheinen ließ. Folglich ändert mein Irrtum nichts an der fälschlichen Auslegung Louviers.

Digitized by Google

Ich gehe jetzt die anderen Punkte, sofern sie einer Widerlegung bedürfen, der Reihe nach durch.

1. Gewiß sagt Herr Louvier S. 95, daß Goethe das Register der Normen in Dr. Hamburgers „Encyklopädie" nicht gekannt haben konnte. Aber Herr Louvier sagt auch S. 6 in der Anmerkung: „Weil der Ausdruck „Norm" für diese (in Hamburgers „Encyklopädie" aufgezählten) kabbalistischen Regeln sich findet, erklärt sich II, V. 3712: „Du regest dich nach ewigen Normen." Louvier erklärt also das goethische Wort Normen durch das Wort „Norm", das Hamburger 50 Jahre später für diese Regeln verwendet. Das habe ich in meiner Kritik gesagt, und das hat Herr Louvier nicht widerlegt.

2. Daß ich Herrn Louvier habe aufmutzen wollen, er hätte an die Gemeinschaft von Adelung und Campe bei Abfassung eines Wörterbuchs geglaubt und daß ich dies durch die Worte „Wörterbuch von Adelung und Campe" hätte rügen wollen, ist in der That sehr naiv. Erstens habe ich das Wort „und" nicht durch den Druck hervorgehoben, und dann hätte schon die Anklage des Plagiats, die Herr Louvier gegen Campe erhebt, von der obenerwähnten Rüge zurückhalten müssen. Herr Louvier hätte selbst erkennen müssen, daß es sich in meiner Schrift um einen lapsus calami: Wörterbücher, statt Wörterbuch, handelt.

5. Herr Louvier schreibt S. 77: „Goethe benutzte auch diesen Namen (Raschi) wiederholt wie „Morus", um zur kabbalistischen Untersuchung seines „Fausts" aufzufordern", und da will Herr Louvier glauben machen, er hätte Raschi nicht für einen Kabbalisten gehalten!

7. Man vergleiche meine Worte mit der Wiedergabe des Herrn Louvier. Ich schreibe: „Ödipus ist Burnouf (?), der die Keilschrift enträtselte, „„diese alt-persische Sphinx"" (giebt es keine, so macht man eine)"; es ist ersichtlich, daß ich hier nicht die altpersische Keilschrift, sondern die „alt-persische Sphinx" in Abrede gestellt habe. Die Sphinx ist ägyptisch, also kann Goethe mit dieser nicht die alt-persische Keilschrift gemeint haben.

8. Der Worte Sinn ist dunkel, und ich bin kein Kabbalist.

Digitized by Google

9. Ist die Gemeinde des Herrn Louvier wirklich so bedeutend, dann ist es umsomehr Pflicht, dem Unfug, der mit Goethe getrieben wird, entgegenzutreten.

10. Mundart anzuwenden ist noch lange nicht platt reden, und zu leugnen, daß Goethe Frankfurter Mundart bisweilen anwendet, ist ein Eingeständnis, daß man seine Schriften nicht gehörig gelesen hat. Im übrigen gebrauchen dieses Wort, abgesehen von vielen andern, auch Lessing und Schiller: jener: „Nu! hört er nicht?“ (Juden, 8. Auftritt), dieser: „Nu, nu, verlangt Ihr sonst nichts mehr?“ (Wallensteins Lager, 6. Auftritt).

11. Herr Louvier kennt den jüdischen Kabbalismus nicht; er kennt nur den goethischen, der jenem nachgebildet ist. Um dieses zu begreifen, dazu muß man selbst Kabbalist sein.

Wieviel nun und wie glücklich Herr Louvier meine Kritik berichtigt, das zu entscheiden überlasse ich dem Leser.

Sulzbach.

Digitized by Google

IV. Bericht des Akademischen Gesamt-Ausschusses über seine Thätigkeit 1892/93.

Die Fachabteilungen haben auch im verflossenen Jahre rege Thätigkeit entfaltet: die Mitteilungen hierüber liegen in den „Berichten des Freien Deutschen Hochstiftes“ vor. Was die sonstige Thätigkeit der Akademischen Abteilung des Hochstiftes betrifft, wie sie durch Satz 4 der Satzungen vorgeschrieben wird, so ist im einzelnen folgendes zu bemerken:

A. Der auf Grund des von der Hauptversammlung genehmigten allgemeinen Lehrplanes (vgl. Jahrgang I, S. 69 ff.) ausgearbeitete besondere Lehrplan für den Winter 1892/93 umfaßte folgende Lehrgegenstände und Lehrkräfte:

1. Herr Dr. O. Heuer aus Frankfurt a. M.: Deutsches Städtewesen im Mittelalter.
2. Herr Professor Dr. Gothein aus Bonn: Kulturgeschichte Spaniens.
3. Herr Dr. W. Wetz aus Straßburg: Über Shakespeare.
4. Herr Professor Dr. Jellinek aus Heidelberg: Völkerrecht und Kulturentwickelung.
5. Herr Professor Dr. von Duhn aus Heidelberg: Poesie uud Kunst des Grabes im klassischen Altertum.
6. Herr Dr. H. Weizsäcker aus Frankfurt a. M.: Rembrandt und seine Zeit.
7. Herr Professor Dr. V. Valentin aus Frankfurt a. M.: Goethes Faustdichtuug als dramatisches Kunstwerk.
8. Herr Professor Dr. Th. Ziegler aus Straßburg: Religion und Religionen.

Digitized by Google

Auch in diesem Winter waren die Vorträge von der regsten Teilnahme des Publikums getragen und haben ihre Aufgabe, das Interesse für wissenschaftliche Behandlung wichtiger Fragen in weitere Kreise zu tragen und so ein wesentliches Element ihrer Weiterbildung zu werden, in bester Weise erfüllt. In erster Linie haben wir dies der freundlichen Bereitwilligkeit zu danken, mit der die Herren Dozenten dem an sie ergangenen Rufe gefolgt sind. Es ist erfreulich zu sehen, wie die Lehrgänge des Hochstiftes für viele der an den benachbarten Universitäten wirkenden Professoren eine willkommene Erweiterung ihrer Lehrthätigkeit und ihrer Lehrwirkung geworden sind und sich dort für das Schaffen ebenso einbürgern, wie sie es hier für die dankbare Aufnahme des in vortrefflicher Weise Gebotenen längst gethan haben. Wir sprechen daher den Herren, die uns im letzten Winter ihre Kräfte geliehen haben, auch hier unseren wärmsten Dank aus.

B. Die Unterstützung und Förderung wissenschaftlicher, litterarischer und künstlerischer Bestrebungen haben innerhalb des Hochstiftes selbst es ermöglicht die Thätigkeit einiger Sektionen nach ganz bestimmten Richtungen hin zu unterstützen. So hat es die juristische Sektion unternommen die verschiedenen Gebiete des Frankfurter Rechtes so durchzuarbeiten, daß je einzelne Mitglieder der Sektion je ein einzelnes Rechtsgebiet behandelten: das Ergebnis dieser Thätigkeit soll veröffentlicht werden und soll eine Feststellung und Bearbeitung des Frankfurter Rechtes ergeben, wofür es eine der neueren Gesetzgebung Rechnung tragende Darstellung noch nicht giebt. Auch im kommenden Winter wird diese Arbeit in der Thätigkeit der juristischen Sektion eine hervorragende Stelle einnehmen. Die volkswirtschaftliche Sektion hat den Wunsch ausgesprochen von Zeit zu Zeit eine größere Besprechung wirtschaftlich wichtiger Fragen zu veranstalten; hierzu ist es notwendig die jedesmal gerade geeigneten Kräfte berufen zu können. Zur Deckung der Kosten eines solchen volkswirtschaftlichen Kongresses hat der Akademische Gesamt-Ausschuß Mittel bewilligt. Die Berufung des für das Berichtsjahr in Aussicht genommenen Tages mußte jedoch aus äußeren Gründen verschoben werden, die aus-

Digitized by Google

führliche Berichterstattung über den inzwischen stattgehabten Kongreß erfolgt unten unter VI. Außerhalb des Hochstiftes hat dieses auch im verflossenen Jahre den in erster Linie durch Mitglieder des Hochstiftes ins Leben gerufenen „Volksvorlesungen" seine Teilnahme bewiesen. Der vom Hochstift geleistete Beitrag bildet jetzt einen ständigen Posten im Haushaltsplan. Der Verlauf der Volksvorlesungen war auch im letzten Winter ein sehr erfreulicher. In erster Linie wurden die dem Zweck am meisten entsprechenden Lehrgänge von je drei Vorträgen gefördert: gelegentlich trat, wo Raum dafür blieb, auch ein Einzelvortrag ergänzend ein. Die Vorträge behandelten:

1. Herr Rektor Chun: James Watt und Georg Stephenson.
2. Herr Dr. Hübner: Das Klima und sein Einfluß auf Volk und Land.
3. Herr Dr. L. Laquer: Gewerbe- und Fabrik-Krankheiten.
4. Herr Prof. Dr. V. Valentin: Meisterwerke der griechischen Bildhauerkunst.
5. Herr Dr. O. Ankel: Die wichtigsten Lehren der Astronomie.
6. Herr Dr. Benkard: Die Verwaltung des preußischen Staates.
7. Herr Dr. V. Gerlach: Die Bakterien und ihre Beziehungen zum Menschen.

Von hervorragender Wichtigkeit war sodann die vom Hochstift veranstaltete Faustausstellung, die durch einen eingehenden Katalog Erläuterung gefunden hat. Da ihre Dauer von Goethes bis zu Schillers Geburtstag geht, so fällt die ausführliche Berichterstattung über den Gesamtverlauf in das nächste Berichtsjahr. Einstweilen sei nur die außergewöhnliche Teilnahme hervorgehoben, die die Ausstellung hier und auswärts gefunden hat; nicht minderen Beifalles hat sich der Katalog, der zugleich nach der typographischen Seite hin eine Meisterleistung ist, zu erfreuen gehabt. Schon heute darf aber allen denen, die die Ausstellung, besonders durch Herleihung ihres Besitzes, gefördert haben, wie sie in dem Vorworte des Kataloges namentlich mitgeteilt sind, der Dank des Hochstiftes und aller der Vielen ausgesprochen werden, die aus der Ausstellung Belehrung und Freude gewonnen haben.

Digitized by Google

Der 8. Oktober 1892 gab dem Freien Deutschen Hochstifte den gerne begrüßten Anlaß sich an der Huldigung zu beteiligen, die dem Großherzoglich Sachsenweimarischen Fürstenpaare bei seiner goldenen Hochzeit von allen denen dargebracht wurde, die das hochsinnige Wirken des Großherzogs und der Frau Großherzogin gerade auf dem Gebiete der Förderung des geistigen Lebens des deutschen Volkes zu würdigen wissen. Mit besonderem Danke hat es das Hochstift begrüßt, daß ihm zum Andenken an das schöne Fest ein Exemplar der Festschrift „Zum 8. Oktober" (vgl. Bd. 9, S. 75) von dem Jubelpaare überreicht wurde.

C. Erwerbung wissenschaftlicher Werke, Kunsterzeugnisse und Belehrungsgegenstände. Die Vermehrung der Goethebibliothek betrug im abgelaufenen Geschäftsjahre ungefähr 1000 Bände, sodaß sich die Gesamtzahl der Bände jetzt auf ungefähr 7300 stellt.

In erster Linie wurde nach wie vor die eigentliche Goethelitteratur nebst der der ganzen klassischen Litteraturperiode berücksichtigt. Der vorhandene Grundstock zu einer Sammlung von Schillerschriften wurde nach Kräften vergrößert. Den litterarischen und dramatischen Zeitschriften und Almanachen, sowie den Quellenwerken zur Geschichte des Bühnenwesens wurde dauernde Beachtung geschenkt, daneben wurden auch die bibliographischen Hilfsmittel nach Möglichkeit vervollständigt. Anläßlich der Faustausstellung erfuhr die Sammlung von Faustschriften reichen Zuwachs, zum Teil unter Hinweis auf den Ausstellungszweck unter sehr günstigen Bedingungen. Durch Anknüpfung zahlreicher Verbindungen gelingt es jetzt von den meisten in den Bereich der Bibliothek gehörenden neuerscheinenden kleineren Schriften, besonders Dissertationen und Programmen, Gratisexemplare zu erhalten.

Ausgeliehen wurden 220 Werke mit 280 Bänden.

In der Bibliothek selbst wurden ungefähr 800 Bände benutzt.

Mit größter Mühe ist es in diesem Jahre noch gelungen den Zuwachs ordnungsmäßig, wenn auch an ungeeigneten und höchst unbequemen Standorten, unterzubringen. Eine Aufstellung weiterer Bände ist in den zur Verfügung stehenden beiden kleinen

*

Digitized by Google

und dunkeln Zimmern unmöglich, abgesehen davon, daß der Raum zur Bearbeitung neuen Materiales überhaupt fehlt. Um nicht die seit Jahren in jedem Bericht des Bibliothekars und der Revisoren erhobenen Klagen zu wiederholen, müssen wir uns begnügen die Thatsache festzustellen, daß nur die Beschaffung besonderer Bibliotheksräume Abhilfe bringen kann. Anderenfalls müßte diese, trotz ihres kurzen Bestandes bereits sehr reichhaltige und wertvolle Spezialbibliothek, die doch gerade zum Goethehause in den engsten Beziehungen steht, auf jede weitere Vervollständigung verzichten, und alle ihr gebrachten Opfer an Geld und Mühe wären umsonst.

Die im Laufe des Jahres für die Goethebibliothek eingegangenen Geschenke sind unter den „Einsendungen" verzeichnet. Über die Vermehrung der zur stilgemäßen Ausstattung des Hauses bestimmten Kunstgegenstände findet sich Näheres im Bericht der Goethehauskommission.

D. Die Anschaffung und Auflegung von Zeitschriften erfolgte, wie bisher, gemäß dem Abkommen mit der Stadtbibliothek. Im Lesezimmer liegen jetzt 95 wissenschaftliche Zeitschriften auf, und zwar aus dem Gebiete der Bibliographie 7, der Geschichte und ihrer Hilfswissenschaften 18, der Philosophie und Pädagogik 6, der deutschen Litteraturgeschichte 7, der Kunstwissenschaft und Archäologie 12, der Sprachwissenschaft und Philologie 12, der Mathematik und Naturwissenschaft 12, der Geographie 4, der Heilkunde 5, der Jurisprudenz 8, der Volkswirtschaft 13, der Technik 4; dazu kommen noch 10 Rundschauen, eine Anzahl Unterhaltungs- und Theaterschriften, hiesige und auswärtige Wochen- und Tagesblätter. Im ganzen stehen 131 Zeitschriften und Blätter den Mitgliedern zur Verfügung. Die Gesamtzahl ist gegen das Vorjahr um 13 gewachsen. Eine größere Anzahl gerade der wertvollen wissenschaftlichen Zeitschriften gelingt es bereits jetzt im Austausche gegen die Hochstiftsberichte von Verlegern und Redaktionen zu beschaffen. Mit der wachsenden Bedeutung unserer Berichte wird dies hoffentlich in steigendem Maße der Fall sein. Außerdem sind nach wie vor die wichtigsten Neuanschaffungen der Stadtbibliothek zur Kenntnisnahme aufgelegt.

Digitized by Google

E. Von Gesamtsitzungen mit Vorträgen fanden mit Rücksicht auf die durch die Lehrgänge gebotenen zahlreichen sonstigen Vorträge nur die zwei von den Satzungen vorgeschriebenen Feiern von Goethes und Schillers Geburtstagen statt. Am Schillertage sprach Herr Dr. Eugen Wolff aus Kiel über „Schillers und Goethes Verhältnis zu Litteratur und Leben unserer Zeit“ (vgl. Berichte 1893, Heft 2, S. 27*—51*), am Goethetage Herr Dr. Rudolf Steiner aus Weimar über „Goethes Naturanschauung gemäß den neuesten Veröffentlichungen des Goethe-Archives“ (vgl. Berichte 1894, Heft 1, S. 1*—18*). An dem Goethetage verschönerte auch dieses Mal wieder der Sängerchor des Lehrervereins in gewohnter trefflicher Weise die Feier mit einem sie ein- und ausleitenden Gesange.

F. Die „Berichte“ haben die ihnen gestellte Aufgabe, „über die geistige Wirksamkeit der Anstalt und die Thätigkeit der Mitglieder, sowie über Anschaffungen, Geschenke und Ähnliches“ die Mitglieder in Kenntnis zu setzen, in gewohnter Weise erfüllt, wie der fertig vorliegende Band 1893 nachweist. Das die Benutzung des Bandes wesentlich erleichternde ausführliche Register wird Herrn Dr. Heuer verdankt. Auch für diesen Band wie für alle früheren ist eine Einbanddecke hergestellt worden, die durch die Kanzlei für jeden Jahrgang zu Mk. 0,50 bezogen werden kann.

G. Die Pflege wechselseitiger Beziehungen zu anderen verwandte Zwecke anstrebenden Vereinen und Gesellschaften erleidet keinerlei Unterbrechung. Einen besonderen Beweis freundlicher Gesinnung hat der Vorstand der Goethe-Gesellschaft in Weimar gegeben, indem er gestattete, daß von den bisher dem Hochstifte zu zeitweiliger Ausstellung überlassenen, von Goethe herrührenden Silhouetten aus seiner Leipziger Zeit die für Frankfurt besonders interessanten Stücke zum Zwecke der dauernden Verwendung im Goethehause nachgebildet werden dürften. Es ist hierdurch die Möglichkeit geboten, die Erinnerungszeichen, die Goethe seinen Aufenthalt in Leipzig ständig wieder zurückriefen, an Ort und Stelle wiederanzubringen, sobald es erst gelungen sein wird, die Räume des Goethehauses von ihrer jetzt noch notwendigen ge-

Digitized by Google

schäftlichen Verwendung von seiten des Hochstiftes gänzlich zu befreien, was jetzt nicht mehr außerhalb des Bereiches der Möglichkeit steht, sobald die zu diesem Zwecke von den städtischen Behörden zu erbittende Unterstützung, wie wir im Interesse des Goethehauses hoffen, wirklich erfolgt sein wird. Für einen Teil der aus dem Goethehause wegzulegenden Verwaltungsräumlichkeiten, bei denen die Akademische Abteilung besonders durch die für die Sitzungen der Fachabteilungen notwendigen Räume beteiligt ist, ist durch eine vorläufige Bewilligung Fürsorge getroffen, wofür der unterzeichnete Ausschuß der städtischen Behörde seinen wärmsten Dank ausspricht. Bei weiterschreitender Befreiung des Goethehauses werden die von Goethe in „Dichtung und Wahrheit" erwähnten Silhouetten von Hermann, Ernesti, Krebel, sowie die der beiden Schönkopfs und des Malers Oeser an den von Goethe selbst benutzten Stellen zu bleibender Verwendung gelangen, und wesentlich zur Wiederherstellung des alten Charakters beitragen.

Der bisherige gute Fortgang der Thätigkeit der Akademischen Abteilung läßt uns beim Beginne des neuen Arbeitsjahres dieses mit der Hoffnung betreten, daß das Hochstift auch fernerhin im stande sein werde, die ihm vorgeschriebenen Ziele immer mehr zu erreichen.

Der Akademische Gesamt-Ausschuß.

Digitized by Google

V. Bericht der Goethehaus-Kommission an die Hauptversammlung über ihre Thätigkeit während des Verwaltungsjahres 1892/93.

Die Thätigkeit der Kommission konnte sich, da die Ausstattung der zur Verfügung stehenden Räume nahezu vollendet ist, das bereits seit Jahren erhoffte Freiwerden der übrigen Zimmer aber auch in diesem Jahre noch nicht erfolgte, naturgemäß nur in engen Grenzen bewegen.

Sie mußte hauptsächlich eine vorbereitende sein, die das Ziel verfolgte, für den Zeitpunkt, in dem das Freie Deutsche Hochstift in der Lage sein wird auf die Benutzung der Staats- 2c. Zimmer zu Geschäfts- und Bibliothekszwecken zu verzichten, gerüstet zu sein, um die Wiederherstellung im Stile des vorigen Jahrhunderts und möglichst getreu dem Zustande zu Goethes Jugendzeit entsprechend, rasch fördern zu können.

Diese Vorbereitung erstreckte sich besonders auf Tapeten und Mobiliar der Thoranczimmer, wie auf die Ausstattung der Schlafzimmer.

Die Neuerwerbungen beschränkten sich, in Vorsorge für die später bevorstehenden großen Ausgaben, auf günstige Gelegenheitskäufe für Ausstattung der Küche und der Nebenräume.

Durch die Güte der Goethegesellschaft wurde es möglich, dem Arbeitszimmer des jungen Goethe einen eigentümlichen Schmuck wiederzugeben in den Silhouetten seiner Leipziger Freunde, vor allem Kätchen Schönkopfs und ihres Vaters, sowie des Malers Oeser. Sie werden in getreuer Nachbildung und in der Größe der Originale die Wände zieren.

Unter den Zuwendungen für unsere Sammlungen ist besonders ein Glasbecher mit gelber geringelter Schlange aus Goethes

Digitized by Google

Besitz zu erwähnen, der ihm bei seinen Studien zur Farbenlehre diente. Die jetzigen Besitzer, die Herren Wilhelm und Jean Sulzer, in deren Familie der Becher als Geschenk von Goethes Enkeln gelangt ist, haben ihn als Depositum dem Goethehause anvertraut.

Durch Schenkungen des Herrn Dr. Hecht wurde die Bibliothek des Herrn Rat um wertvolle Stücke vermehrt.

Die Pläne für den zur Entlastung des Goethehauses nötigen Neubau sind um Projekt 6 vermehrt worden, das sich im Zusammenhange mit der Mietung einiger Räume in den neuerrichteten Baulichkeiten auf dem Hofe des Cronstettischen Stiftes, auf die Schaffung einer Unterkunft für die zum Goethehause gehörige Goethebibliothek und eine ebenfalls für dieses nötige Hausmeisterwohnung beschränkt.

So freudig die Goethehaus-Kommission die Mietung von Sitzungs- und Geschäftsräumen auf dem Cronstettischen Grundstücke begrüßt, und so dankbar sie den städtischen Behörden für die zu diesem Zwecke gewährten Mittel ist, so kann sie doch ihre Aufgabe der Entlastung des Dichterhauses nicht eher als erfüllt ansehen, als bis auch die Bibliothek hinausverlegt ist und jegliche Bewohnung der Mansarden, die Benutzung der Küche und die damit verbundene Feuersgefahr aufhört.

Sie hält es daher für ihre Pflicht, die Erreichung dieses Zieles dem Verwaltungs-Ausschusse und der Hauptversammlung ganz besonders ans Herz zu legen.

Digitized by Google

VI.

Bericht über den Volkswirtschaftlichen Kongreß

am 8. und 9. Oktober 1893.

I. Die Vorgeschichte des Kongresses vom 8. und 9. Oktober.

Auf Anregung der Herren Dr. Schnapper-Arndt, Dr. Quarck und Stadtrat Dr. Flesch brachte die Sektion für Volkswirtschaft Anfang Dezember 1892 bei dem Akademischen Gesamt-Ausschuß den folgenden Antrag auf Schaffung „erweiterter Sektions-Sitzungen" ein, den sie, auf Wunsch des Akademischen Gesamt-Ausschusses, demnächst durch einen weiteren Antrag vom 22. Januar 1893 erläuterte.

Frankfurt a. M., den 4. Dezember 1892.

Antrag

der Sektion für Volkswirtschaft betr. Bewilligung von Mk. 300.— zur Abhaltung erweiterter Sektionssitzungen.

Die Sektion hat neben dem Zweck, ihren Mitgliedern Gelegenheit zur Weiterbildung in den Sozial-Wissenschaften zu geben, stets auch das fernere Ziel im Auge gehabt, selbst an der Förderung der Sozial-Wissenschaften teilzunehmen. Dies geschah bisher hauptsächlich durch Veranstaltung von Referaten mit nachfolgender Diskussion im engeren Mitgliederkreise. Aus diesen Diskussionen, an denen sich, der Zusammensetzung der Sektion gemäß, Männer der verschiedensten wissenschaftlichen und politischen Richtungen beteiligten, haben die Referenten häufig Anlaß genommen, ihr Thema zu erweitern und wissenschaftlich zu vertiefen. Wir können darauf hinweisen, daß eine ganze Reihe der auf diese Art entstandenen Arbeiten über den Kreis des Hochstiftes hinaus Beachtung gefunden

Digitized by Google

hat und selbst Gegenstand weiterer Forschungen geworden ist. Wir nennen in dieser Beziehung die Arbeit des Herrn A. Baumann über den vierten Armendistrikt, die Untersuchung des Herrn Dr. Schnapper-Arndt über Methodologie sozialer Enqueten, die von der Sektion veröffentlichten Arbeiter-Budgets, die Aufsätze von Dr. Quarck (Geschichte der Fabrik-Inspektion), von Stadtrat Dr. Flesch über den Entwurf des bürgerlichen Gesetzbuches. Hierzu kommt die demnächst der Veröffentlichung entgegengehende, nach einem neuen Verfahren veranstaltete Enquete über die Lage der Arbeiter im Frankfurter Schuhmachergewerbe und a. m.

Dieses Streben, zur Förderung der Wissenschaft selbstthätig beizutragen, möchten wir nunmehr in einer bisher von uns noch nicht versuchten Weise zur Geltung bringen, die uns durch die in unserer Wissenschaft gegenwärtig obwaltenden Verhältnisse, sowie durch die Lage unserer Stadt besonders nahe gelegt wird und besonders aussichtsvoll erscheint.

Wir möchten ein- bis zweimal im Jahr erweiterte Sektionssitzungen veranstalten, d. h. solche Sitzungen, an denen teilzunehmen namhafte auswärtige Sachverständige und Fachgelehrte veranlaßt werden, die sich durch die selbständige Auffassung oder Behandlung einschlägiger Fragen Verdienste erworben haben. Ihre Beteiligung würde weniger darin bestehen, Lehrvorträge zu halten, als darin, daß sie solche Fragen, welche die Sektion als besonders bedeutungsvoll erkannt hat, auf Einladung derselben und mit dieser gemeinsam erörtern.

Gerade bei der Sozialwissenschaft, die mit dem praktischen Leben in so engen Beziehungen steht, hat sich der Gedankenaustausch innerhalb weiterer Kreise, so wenig Gelegenheit dazu leider bis jetzt vorhanden war, doch als besonders notwendig und förderlich erwiesen. Jene Gelegenheit fehlte deshalb, weil das Arrangement solcher Zusammenkünfte von Fachgenossen überall dort gewisse organisatorische Schwierigkeiten bietet, wo nicht, wie in der Sektion eines Institutes wie das Freie Deutsche Hochstift, ein Mittelpunkt für die Zusammenkunft gegeben ist. Von den wenigen vorhandenen Vereinigungen aber haben außerdem bestimmte Richtungen sozusagen Besitz ergriffen, und, ohne es zu wollen, der Pflege neuer, neben

Digitized by Google

ihnen auftretender Bestrebungen keinen genügenden Spielraum gelassen. Das Besondere der von uns angestrebten erweiterten Sektionssitzungen soll nun in der Schaffung eines weiteren Mittelpunktes und darin bestehen, daß sie sich von einseitigen Strömungen möglichst fern zu halten suchen. Gerade unsere Stadt erscheint sowohl wegen ihrer geographischen Lage, als wegen ihres regen geistigen Lebens für den von uns zu machenden Versuch besonders geeignet. Dazu kommt noch das wesentliche Moment, daß der bedeutendste Verein für Sozialwissenschaft, der bisher regelmäßig in unserer Stadt getagt hat, seinen Sitz von hier weg und nach Berlin zu verlegen beschlossen hat.

Als Gegenstand der Erörterungen bezeichnen wir z. B. die Zustände der ländlichen Arbeiter, die in unserer Sektion ohne Zuziehung von Männern, die mit den ländlichen Verhältnissen vertraut sind, überhaupt nicht erörtert werden können. Ferner die kulturelle und rechtliche Lage der Kolonialbevölkerung, die sozialpolitische Bedeutung der verschiedenen Wehrsysteme, der Besitzformen an Grund und Boden, die Ausgestaltung des Arbeiterschutzes, das soziale Enqueteweſen, die gewerbliche Bildung, die Deckung der außerordentlichen Ausgaben der Privatwirtschaft unter dem Lohnsystem, die Arbeitslosigkeit, die Eisenbahntarifsysteme, Fragen der städtischen Sozialpolitik u. s. w.

Zur Erfüllung unserer Absicht bedürfen wir freilich gewisser Mittel. Wir müssen den Herren, die unserer Einladung folgen, wenn auch wohl kein Honorar, so doch mindestens die Reisekosten zur Verfügung stellen und würden unter Umständen für stenographische Aufnahmen, für Drucksachen u. s. w. gewisse Mittel aufwenden müssen, für deren Beschaffung wir, wenigstens der Hauptsache nach, auf die Hilfe des Hochstiftes rechnen würden. Dem Hochstift würde dafür außer dem ideellen Vorteil der Erweiterung des Ansehens der Stiftung, auch ein wesentlich materieller Nutzen für seine Berichte erwachsen, denen ein reichhaltiges Material zuflösse.

Sonach gestattet sich die unterzeichnete Sektion hiermit an den Akademischen Gesamtausschuß des Freien Deutschen Hochstiftes die ergebene Bitte zu richten:

Digitized by Google

der Volkswirtschaftlichen Sektion als Beihilfe zu den Unkosten erweiterter Sektionssitzungen einen Betrag von 300 Mark aus den Mitteln des Freien Deutschen Hochstiftes bewilligen zu wollen.

Die Volkswirtschaftliche Sektion des Freien Deutschen Hochstiftes.

Frankfurt a. M., den 21. Januar 1893.

Zur Erläuterung des von uns gestellten Antrages beehren wir uns Folgendes ergänzend vorzutragen.

Die Wissenschaft der Nationalökonomie beruht in allen ihren Teilen darauf, daß sie aus Erfahrungen des wirtschaftlichen Lebens, wie sie unter ungleichartigen Verhältnissen, an verschiedenen Orten (in Großstädten, Kleinstädten, auf dem flachen Lande) oder von den verschiedenen Berufsständen aus gemacht werden können, Gesetze abzuleiten sucht.

Es entspricht nur dieser Thatsache, wenn auch wir bestrebt sind, dem hiesigen volkswirtschaftlichen Studium von außen Anregungen zuzuführen, wie sie die anderen Wissenschaften in diesem Maße vielleicht nicht bedürfen. Nach dieser Rücksicht sind auch die von uns vorgeschlagenen Themata gewählt, wie sich aus folgender Skizzierung einiger von ihnen ergeben dürfte:

1. Die Arbeitslosigkeit in den Großstädten. Die Frage ist aktuell wie keine andere, sie ist in fast allen Städten der Nachbarschaft in der einen oder anderen Art in Angriff genommen worden, sei es durch den Fabrikinspektor, sei es durch die Fachvereine, sei es durch Kommunalbeamte, sei es durch Privatgelehrte.

Es wäre von höchstem Interesse, sowohl für die Wissenschaft im allgemeinen, als auch für unsere Stadt, wenn eine Anzahl der Herren aus der nahen, oder weiteren Umgebung (aus Mainz, Mannheim, Nürnberg, Köln u. s. w.), welche mit der Frage als Statistiker, Verwaltungsbeamte, Großarbeitgeber, Fachvereinsvorstände u. s. w. zu thun hatten, zu einem Austausch ihrer Erfahrungen veranlaßt werden könnten, da sie wieder in anderer Weise als die Mitglieder unserer Sektion durch ihre Studien wie durch ihre Thätigkeit in der Lage sind, bezügliche Erfahrungen zu machen.

Digitized by Google

2. Die Frage der Eisenbahntarife. Auch sie vereinigt wissenschaftliches und praktisches Interesse mit der Eigenschaft, für die großen Handels- und Reisestädte besonders wichtig zu sein. Sie ist in mehreren Nachbarstädten z. B. in Mainz und Pforzheim ausführlich erörtert, hier aber kaum anders als in politischen Vereinen gestreift worden, und es bedarf zu ihrer Erörterung vor allem auch der Kenntnis der Bedürfnisse des flachen Landes und der kleinen Städte.

3. Die ländliche Arbeiterfrage. Einige unserer Mitglieder sind mit ihr durch frühere Studien vertraut, die Verhandlungen des Vereins für Sozialpolitik, die in Posen stattfinden, aber den meisten derjenigen unzugänglich, die Interesse an der Frage nehmen. Daß eine ausgiebige Erörterung dieser Frage ohne Zuziehung von Leuten, die speziell auch der süddeutschen Verhältnisse kundig sind, nicht angängig ist, bedarf keines Beweises. Gelänge es uns aus dem benachbarten Nassau, Hessen, Baden, sachkundige Leute (Amtsrichter, Gutsbesitzer, Vertreter der Arbeitervereine, Vorstände von Verpflegungsstationen, Arbeitsnachweisvereinen u. s. w.) mit den hier und in den nahen Städten lebenden Vertretern der Wissenschaft zusammenzubringen, so würde das Resultat zweifellos von höchster Bedeutung sein.

4. Die Fortbildung des Arbeitsvertrages und des Lohnsystems. Insbesondere die Deckung der außerordentlichen Ausgaben unter dem Lohnsystem ist eine mehr theoretische Frage, zu deren Erörterung die Beiziehung auswärtiger Vertreter der Wissenschaft besonders wünschenswert wäre. Es kommt dabei die Frage in betracht, ob es nicht richtiger wäre, anstatt die Unmöglichkeit der von sozialistischer Seite geforderten Wirtschaftssysteme a priori zu erweisen, die Keime zu beachten und zu pflegen, die bereits jetzt auf eine Fortentwickelung unseres Wirtschaftssystems über seine gegenwärtigen Grundlagen hinaus vorbereiten.

Eine Diskussion dieser Art wird, wenn sie in Vereinen bestimmter einseitiger Tendenz (Verein der Bodenreformer, Evangelischer Arbeiterverein u. s. w.) geführt wird, nie zu einer wirklichen Klärung führen, während sie auf dem wissenschaftlichen Boden, den unsere Sektion darbietet, und unter Teilnahme insbesondere

Digitized by Google

auswärtiger Vertreter der Wissenschaft höchst fruchtbar und anregend wirken könnte.

Die etwaige finanzielle Unterstützung des Hochstiftes würde demnach verwendet werden zum Teil zu den Vorbereitungen solcher Besprechungen (Einladungen, Zirkulare u. s. w.), zum Teil für etwaige Kosten für Lokal, stenographische Berichte, zum Teil vielleicht auch als Zuschuß zu den Druckkosten, falls das Hochstift sie in die Berichte nicht aufnehmen will.

Die Volkswirtschaftliche Sektion des Freien Deutschen Hochstiftes

Der Akademische Gesamt-Ausschuß erkannte in dem von der Volkswirtschaftlichen Sektion beabsichtigten Versuche eine wissenschaftliche Bestrebung im Sinne von Satz 4 B der Satzungen des Hochstiftes, zu dessen Förderung der Akademische Gesamt-Ausschuß wohl beitragen könne. Nachdem er demzufolge der Sektion zur Anstellung des Versuches eine Beihilfe von Mk. 300 bewilligt hatte, setzte sich die Sektion zunächst mit den hiesigen Gewerkschaften und Fachmännern in Verbindung, da ihr eine Besprechung des in erster Linie in Aussicht genommenen Gegenstandes — der Arbeitslosigkeit in Industrie- und Handelsstädten — ohne die Teilnahme der Arbeiter als Unding erschien. Die hiesigen Gewerkschaften nahmen die Einladung zur Mitwirkung an und entsandten Herrn W. Trompeter als Vertrauensmann in den Organisations-Ausschuß; nunmehr wurden die Einladungen zu der ersten vom Hochstift zu veranstaltenden Besprechung volkswirtschaftlicher und sozialer Zeitfragen erlassen. Als Tag war zunächst der 18. Juni bestimmt; dieser Termin konnte indes wegen der Reichtagswahlen, die das Interesse an derartigen Erörterungen allzusehr zurückgedrängt hatten, nicht eingehalten werden, und so ward die „Besprechung" auf den 8. Oktober verlegt. Über Zweck, Gegenstand und Form der Veranstaltung spricht sich die folgende Einladung deutlich und ausführlich aus:

Frankfurt a. M., September 1893.

Das Freie Deutsche Hochstift beabsichtigt, durch seine Volkswirtschaftliche Sektion in der Folge von Zeit zu Zeit Besprechungen

Digitized by Google

volkswirtschaftlicher und sozialer Zeitfragen für einen größeren Kreis zu veranstalten und die erste dieser Besprechungen nunmehr am 8. Oktober d. Js. abzuhalten.

Es geht dabei von dem Gedanken aus, daß es in Deutschland sehr wenige Veranstaltungen giebt, bei denen Fachmänner aus Praxis und Theorie, sowie sonstige Interessenten ihre Ansichten gerade über wirtschaftliche und soziale Zeitfragen offen und frei aussprechen können. Eine solche Gelegenheit will das Freie Deutsche Hochstift schaffen. Es sollen Besprechungen im Sinne fortschreitender Entwickelung des staatlichen und sozialen Lebens ermöglicht werden, die völlig unabhängig von bestehenden wissenschaftlichen Richtungen, sowie wirtschaftlichen oder politischen Parteien sind, welche Gegenstände betreffen, für die sich sonst schwer eine Gelegenheit zu allseitigen vorurteilslosen Erörterungen findet, und bei denen jeder Sachverständige, auch derjenige aus der Praxis, gleichberechtigt zum Worte kommt. Immer sollen die Besprechungen in enger Fühlung mit der wirtschaftlichen und sozialen Praxis bleiben, die Verhandlungsgegenstände dementsprechend gewählt werden und bei allen die Arbeiter betreffenden Fragen diese als gleichberechtigte Teilnehmer an den Vorbereitungen und Verhandlungen mitwirken.

Wegen seiner geographischen und Verkehrslage und als Sitz des Hochstiftes erschien Frankfurt am Main als besonders geeigneter Ort für die geplanten Besprechungen.

Als Verhandlungsgegenstand für die erste diesjährige Besprechung wurde mehrfachen Anregungen zufolge die aktuelle Frage der Arbeitslosigkeit und Arbeitsvermittelung in Industrie- und Handelsstädten ausersehen. Ob und aus welchen Ursachen namentlich im Winter regelmäßig in den Städten Arbeitsmangel eintrete, welchen Umfang diese Erscheinung erreiche und wie er zu bemessen sei (Arbeitslosenstatistik), endlich, ob und durch welche Maßregeln der Arbeitslosigkeit begegnet werden könne (Notstandsarbeiten, Organisation des Arbeitsnachweises, Arbeitsbörsen, Regulierung des Arbeitsvertrages) — diese Fragen sind in den letzten Jahren immer drängender geworden, ohne daß sie doch bis jetzt zum Gegenstand zusammenhängender Erörterungen gemacht

Digitized by Google

worden wären. Mit der Wahl dieses Themas glaubte somit die Volkswirtschaftliche Sektion zahlreichen Interessenten, sowohl Privaten, wie Behörden und Korporationen entgegenzukommen, welche mit praktischen Lösungsversuchen oder theoretischen Untersuchungen auf dem bezeichneten Gebiete beschäftigt sind.

Die ergebenst Unterzeichneten gestatten sich deshalb, Sie hiermit zur diesjähren ersten Besprechung und Verhandlung auf Sonntag, den 8. Oktober d. Js., 9 Uhr vormittags in den Saal des hiesigen Kaufmännischen Vereins, Langestraße 26 I. St., einzuladen.

Verhandlungsprogramm:

1. Begrüßung und Einleitung durch die Vorsitzenden des Akademischen Gesamt-Ausschusses und der Volkswirtschaftlichen Sektion des Hochstiftes;
2. Professor Dr. Tönnies (Kiel): Der moderne Arbeitsvertrag und die Arbeitslosigkeit;
3. Arbeitslosigkeit im allgemeinen und Notstandsarbeiten: Referent Herr Karl Kloß, Bürgerausschußmitglied und Vorsitzender des Deutschen Tischlerverbandes in Stuttgart;
4. Erhebungen über Arbeitslosigkeit: Referent Herr Dr. E. Hirschberg, Beamter des Städtischen Statistischen Bureaus in Berlin;
5. Diskussion, deren Einleitung einige mit der Arbeitsvermittelung praktisch vertraute Herren zugesagt haben.

Jeder Teilnehmer hat zu den Kosten der Veranstaltung einen Beitrag von 2 Mark zu leisten, wofür ihm der in Buchform erscheinende Versammlungsbericht unentgeltlich zugesandt wird. Anmeldungen, denen der Beitrag beizufügen ist, können schriftlich an das Bureau des Freien Deutschen Hochstiftes, hier, großer Hirschgraben 23 (Goethehaus), gerichtet werden.

Gratiskarten für Zuhörer sind gegen Einzeichnung in eine Hörerliste im Goethehause und, soweit der Platz reicht, am Verhandlungstage im Versammlungslokale zu haben.

Auch Frauen haben Zutritt zu den Verhandlungen.

Am Vorabend der Verhandlung treffen sich die Teilnehmer zu einer zwanglosen Begrüßung im Palaisrestaurant, Zeil 46,

Digitized by Google

nach den Verhandlungen zu einem gemeinschaftlichen einfachen Abendessen.

Die Mitteilung weiterer Adressen solcher Herren, die sich für die Verhandlungen interessieren, ist dem Organisationsausschuß erwünscht.

In der Hoffnung, Sie als Teilnehmer an den Verhandlungen begrüßen zu können,

Der Akademische Gesamt-Ausschuß des Freien Deutschen Hochstiftes:
Professor Dr. Valentin. Dr. Heuer.

Der Vorstand der Volkswirtschaftlichen Sektion
des Freien Deutschen Hochstiftes:
Dr. K. Flesch. S. Spier.

Der Organisationsausschuß:
Dr. N. Brückner. L. Opificius. Dr. Max Quarck.
Dr. Schnapper-Arndt-Heidelberg.
W. Trompeter, Vertrauensmann des Gewerkschaftskartells Frankfurt a. M.

Der Erfolg der Einladung entsprach nicht nur der Ansicht der Volkswirtschaftlichen Sektion, welche in der Abhaltung derartiger Besprechungen „im Sinne fortschreitender Entwickelung des staatlichen und sozialen Lebens“ ein Bedürfnis erblickt hatte, sondern er übertraf alle Erwartungen. Mehr als 200 Männer aus allen Teilen Deutschlands, darunter hohe Beamte, Vertreter von Städten, Korporationen und Gemeinnützigen Vereinen, Gelehrte, Vorstände von Gewerkschaften, Fachvereinen und Verbänden von solchen, Anhänger der verschiedensten wirtschaftlichen und politischen Richtungen waren zu der Eröffnung der Besprechung am Sonntag, den 8. Oktober erschienen.

Sämtliche Teilnehmer, ebenso wie die Zuhörer, deren etwa 3—400 anwesend waren, folgten den Verhandlungen, die von dem Vorsitzenden des Akademischen Gesamt-Ausschußes und dem Sektionsvorsitzenden mit Ansprachen eröffnet wurden, mit regster Aufmerksamkeit, und so groß war das Interesse der Teilnehmer, daß die Diskussion über die Referate, nicht wie beabsichtigt gewesen war, am Sonntag Abend abgeschlossen, sondern den ganzen Montag hindurch fortgesetzt wurde.

Digitized by Google

Über den Verlauf der Verhandlungen selbst wird auf das unten folgende Referat des Sektionsvorsitzenden, dem auch die Leitung des Kongresses zugefallen war, hingewiesen; zu einer kritischen Würdigung ist hier nicht der Ort. Wenn jedenfalls nicht vergessen werden darf, daß die „Besprechung" dadurch besonders begünstigt war, daß manche der sonst im Herbst stattfindenden wissenschaftlichen Kongresse diesmal im Frühjahr abgehalten worden waren, und wenn auch sicher ist, daß ein weniger aktuelles Thema keine so zahlreiche Teilnahme veranlaßt hätte, ein zweiter Kongreß also möglicherweise weniger stark besucht werden wird, so bleibt es doch für das Hochstift eine berechtigte Genugthuung, daß eine von ihm, bezw. von seiner Volkswirtschaftlichen Sektion ausgegangene, ohne alles äußere Gepränge ins Werk gesetzte Veranstaltung so allgemeines Interesse und Beachtung gefunden hat.

II. Bericht über die Verhandlungen des Kongresses.

In der Sitzung der Volkswirtschaftlichen Sektion vom 16. Oktober 1893 erstattete Stadtrat Dr. Flesch der Sektion den nachfolgenden Bericht über den Verlauf des Kongresses.

Die vom Hochstift veranstaltete Besprechung der Frage der Arbeitslosigkeit und der Notstandsarbeiten in Industrie- und Handelsstädten bot des Interessanten soviel, daß es wohl verlohnt in der Sektion selbst nochmals darauf zurückzukommen.

Schon die Zusammensetzung der Versammlung war eine außergewöhnliche: unter den mehr als 200 Teilnehmern befanden sich zahlreiche Vertreter von Kommunal- und Staatsbehörden, Vorsitzende von Gewerbegerichten und gemeinnützigen Gesellschaften neben denen der großen Arbeiter-Korporationen, den Delegierten der Gewerkschaften, der Fachvereine u. s. w. Auffallend gering waren lediglich die akademischen Kreise vertreten, fast als ob sie anderen als den offiziellen Vertretern der Wissenschaft und den Staatsbehörden das Recht zur Veranlassung derartiger Vereinigungen bestritten. Gerade die allseitige Beteiligung, welche die von einer rein privaten Körperschaft veranstaltete Zusammenkunft fand, scheint aber darauf hinzudeuten, daß ein derartiges Privileg jenen Kreisen von der

Digitized by Google

öffentlichen Meinung nicht mehr im selben Maße wie früher zuerkannt wird.

Von den Referaten war sachlich und inhaltlich wohl das des Herrn Dr. Hirschberg (Berlin), der ein reichhaltiges, bisher noch nicht gesammeltes und verarbeitetes statistisches Material benutzen konnte, das dem Zwecke der Referate: der allgemeinen Einführung in die Debatte, am meisten angemessene. Die Ausführungen des Herrn Professor Tönnies (Kiel), soviel Richtiges und Neues über die Natur des Arbeitsvertrages sie auch enthielten, gehören wegen ihrer etwas abstrakten Natur zu denjenigen, die für den Druck sich weit besser eignen, als für den mündlichen Vortrag. Jedenfalls würden diese beiden Vorträge für sich allein genügen, um dem ausführlichen Berichte über die Verhandlungen dauernden Wert zu verleihen. Das dritte Referat des Herrn Kloß (Stuttgart) war oratorisch weitaus das Wirksamste und enthielt eine fesselnde höchst interessante Darstellung der Auffassung der Sozialdemokratie über die derzeitigen Zustände im Staat und in der Gesellschaft. Mit dem eigentlichen Thema, dessen Behandlung Herr Kloß übernommen hatte, — Arbeitslosigkeit und Notstandsarbeit stand es aber vielfach in einem so lockereren Zusammenhange, daß die Mahnung des Vorsitzenden, sich enger an den eigentlichen Gegenstand zu halten, wohl nicht unberechtigt war. Daß ein derartiges Abschweifen vom Thema auch vom Standpunkte der sozialdemokratischen Partei aus in keiner Weise notwendig gewesen wäre, bewies Herr Kloß selbst in dem von ihm am zweiten Tage gesprochenen Schlußwort, das in äußerst wirkungsvoller, knapper Weise den augenblicklichen Stand der behandelten Frage und die nächsten Forderungen wie die prinzipiellen Endziele der Sozialdemokratie zusammenfaßte, insoweit diese mit dem Thema sich berühren.

Noch besser vielleicht hatte freilich Herr Legien (Hamburg), der Generalsekretär der deutschen Gewerkschaften, die gleiche schwierige Aufgabe am ersten Tage gelöst. Seine Ausführungen stellten gerade wegen ihrer maßvollen und doch zugleich prinzipiell entschiedenen Form nicht nur oratorisch, sondern auch sachlich vielleicht den Höhepunkt desjenigen dar, was auf dem Kongreß zu Tage gefördert ward.

*

Digitized by Google

Herr Legien erklärte, daß die Arbeiter unter völliger Wahrung ihres augenblicklichen politischen Standpunktes und ihrer künftigen Ziele doch die Errichtung von Arbeitsämtern, wie sie in Stuttgart und anderen Städten geplant werden, mit Dankbarkeit als einen Schritt vorwärts begrüßen könnten, und daß man sich um deswillen sogar einzelne nach Ansicht der Arbeiter durchaus falsche Bestimmungen, z. B. die Ernennung des Vorsitzenden durch die Behörden, anstatt dessen Wahl, einstweilen, bis die Gewerkschaften soweit erstarkt seien, um den Arbeitsnachweis für sich selbst fordern zu können, gefallen lassen könne. Da auch die anderen Redner der Arbeiter, insbesondere der frühere Reichstagsabgeordnete Schwarz (Lübeck), der Vertreter der Hamburger Schiffbauer Will, denselben Standpunkt vertraten, ist hier umsomehr ein bestimmtes Feld für die sozialpolitische Thätigkeit der Gemeinden bezeichnet, als auch von der entgegengesetzten Seite, namentlich seitens des bekannten nationalliberalen Abgeordneten Amtsrichters Kulemann, des Herrn Handelskammer-Sekretärs Ragoczi (Bonn) und des Herrn Fabrikanten Dr. Möller (Brackwede) ganz verwandte Dinge als notwendig und erreichbar bezeichnet wurden. Die vom Stuttgarter Gewerbegericht unter Vorsitz des Herrn Lautenschlager gegebene Anregung (Vereinigung der Verwaltung des Arbeitsnachweises mit den Gewerbegerichten, Ausbau des Arbeitsnachweises zu Arbeitsämtern), die von Herrn Lautenschlager selbst den Anwesenden ausführlich erläutert worden, ist sonach als eine solche anerkannt, deren Verwirklichung und deren Erweiterung (dauernde Verbindung der einzelnen Arbeitsämter, selbstverständlich unter Ausschluß jeder politischen Aktion der Verwaltungen, Zentralisation der Arbeitsämter durch ein in höchster Instanz bestehendes Arbeitsamt) als eine von allen Seiten erwünschte und mögliche anerkannt ist. Daß hierbei die Arbeiter direkt erklären, die so geschaffenen Arbeitsämter seien für sie nur ein Zwischenzustand bis sie den Arbeitsnachweis selbst in ihren Fachvereinen zu übernehmen vermöchten, während die Arbeitgeber in Übereinstimmung mit Herrn Ragoczy darin gewissermaßen einen Endpunkt ihres Entgegenkommens auf diesem Gebiete finden möchten, ist, wie der Referent als Vorsitzender der Versammlung in seinem

Digitized by Google

Schlußwort hervorhob, fürs erste wohl gleichgiltig. Es genügt, daß im Arbeitsnachweis, den Arbeitsämtern u. s. w. ein Gebiet praktischer Sozialreform aufgedeckt ist, dessen Pflege weit wichtiger ist, als z. B. die zusammenhangslosen und wirtschaftlich wenig wertvollen Zählungen der Arbeitslosen, wie sie von den Arbeitern vielfach ausgeführt und vorbereitet sind, und auch als die so oft berufenen Notstandsarbeiten. Die rechtzeitige Vorbereitung von solchen ist zwar eine gebieterische Pflicht der Gemeinde, aber sämtliche Beteiligte, die Vertreter der Arbeiter nicht am letzten, waren durchaus einig darüber, daß es ganz unmöglich sei, durch Schaffung von Notstandsarbeiten der Not der Arbeiter im Winter in irgend erheblichem Maße abzuhelfen. Denn die tieferen Gründe der Arbeitslosigkeit — der unregelmäßige Gang der Produktion, die allgemeinen politischen Verhältnisse — und die wirksamere Hilfe gegen sie (Verkürzung der Arbeitszeit, Normalarbeitstag, Erhöhung der Konsumtionskraft der unteren Klassen durch Lohnerhöhung), haben weder mit den Notstandsarbeiten noch mit den Arbeitslosenzählungen viel Zusammenhang und werden selbst von der Arbeitsvermittelung nur wenig berührt. Die Hauptbedeutung der letzteren liegt vielmehr darin, daß sie das beste Material zur lokalen Arbeitslosenstatistik und bei einer Verbindung der einzelnen Arbeitsämter zur Kenntnis der allgemeinen Arbeitsverhältnisse giebt. Jene allgemeinen tiefen Ursachen der Not der arbeitenden Klassen wurden von Herrn Kloß vielleicht zu ausschließlich, und später nochmals von Herrn Legien scharf und epigrammatisch gekennzeichnet. Andererseits wäre es vielleicht besser gewesen, wenn eine Reihe der Gewerkschafts-Vertreter, die am zweiten Tage das Wort verlangten, sich nicht lediglich gedrungen gefühlt hätten in weniger ausführlicher und weniger vollendeter Weise das zu wiederholen, was seitens der genannten Vertreter der Arbeiter in so vollendeter Weise gesagt war.

Indes ist dies eine Kinderkrankheit solcher Kongresse, die, je mehr solche von Arbeitern und Nicht-Arbeitern gemeinschaftlich zusammen berufene und unparteiisch geleitete Versammlungen stattfinden, verschwinden wird. Jedenfalls ward für die Wissenschaft durch die statistische Arbeit des Herrn Dr. Hirschberg, die theoretischen

Digitized by Google

Ausführungen des Herrn Professor Tönnies und die hoch interessante Darstellung der thatsächlichen Verhältnisse betreffs der Arbeitsvermittelung im Seewesen, die Herr Will (Hamburg) gab, reiches Material gefördert, und noch größer ist der Gewinn für die Sozialpolitik, der sich daraus ergab, daß nicht nur für die praktische Behandlung der wichtigen Frage des Arbeitsnachweises und der Arbeitsämter neue Gesichtspunkte gewonnen wurden, sondern daß vor allem auch erwiesen ist, daß solche Verhandlungen, in denen die Vertreter der Arbeiter mit den Vertretern der anderen wirtschaftlichen Parteien unmittelbar zusammengeführt werden, möglich und für alle Teile nutzbringender sind, als die Versammlungen, in denen nur die offizielle Wissenschaft oder nur die Unternehmer der einen oder der anderen politischen Richtung, oder nur die Arbeiter selbst die Ansichten und Meinungen, die sich in dem betreffenden Kreise gebildet haben, sich gewissermaßen gegenseitig zu Gehör bringen. Die Volkswirtschaftliche Sektion des Hochstiftes hat durch die Vorbereitung und die ganze Inszenierung der Besprechung bewiesen, daß es ihr Ernst mit dem Wunsche war, für solche Verhandlungen einen neutralen Boden zu gewinnen: sie hat dieses Ziel bis zu einem gewissen Grad erreicht. Sie kann deshalb des Dankes aller derer gewiß sein, welche die augenblicklich noch herrschende scharfe Trennung der Arbeiter von allen übrigen Staatsbürgern, den Unternehmern aller politischen Richtungen, wie den Männern der Wissenschaft und den Angehörigen anderer Parteien nicht für eine unabänderliche Thatsache, sondern für ein Unglück halten, das überwunden werden kann, aber auch überwunden werden muß. Die Bedeutung des Kongresses für die Sozialpolitik und die praktische Verwaltung spricht sich aber vielleicht am besten in einer Resolution aus, die zwei Tage nach dem Kongreß am 9. Oktober in einer zu Mainz abgehaltenen Versammlung, auf Antrag des Referenten auf dem Kongreß, Herrn Kloß-Stuttgart, gefaßt ward. Diese Resolution lautet:

„In Erwägung, daß in Arbeiterkreisen längst das Bedürfnis nach einem alle Zweige der Erwerbsthätigkeit umfassenden unentgeltlichen Arbeitsnachweis- und Auskunftsbureau besteht, beschließt die heutige Versammlung bei der Stadtverordneten-

Digitized by Google

Versammlung der Stadt Mainz zwecks Errichtung eines derartigen Bureaus vorstellig zu werden. Dieses Büreau soll auf Kosten der Stadt Mainz errichtet, durch einen befähigten, mit den Verhältnissen vertrauten Arbeiter geleitet und unter Aufsicht einer von den Beisitzern des Gewerbegerichts zu wählenden und je zur Hälfte aus Arbeitgebern und Arbeitnehmern bestehenden Kommission gestellt und mit dem Vorsitz dieser Kommission der Vorsitzende des Gewerbegerichts betraut werden. In fernerer Erwägung, daß es in hohem Grade wünschenswert und geboten erscheint über die Verhältnisse der Arbeiter im allgemeinen, sowie über Löhne, Arbeitslosigkeit, Krankheit und Wohnungsverhältnisse im speziellen zuverlässig unterrichtet zu sein, spricht die Versammlung die Erwartung aus, daß durch den bereits im Dienste der Stadt stehenden statistischen Hilfsarbeiter oder durch das genannte Büreau statistische Erhebungen stattfinden."

Hier finden sich klare, durchaus durchführbare und doch prinzipiell tiefgreifende Forderungen aufgestellt, welche für die gemeinschaftliche Thätigkeit der Arbeiter und der Gemeindebehörden ein weites und fruchtbares Arbeitsfeld eröffnen.

Über das, was zu geschehen haben wird, wenn jene Forderungen erst erfüllt sind, braucht aber heute noch nicht gesprochen und gestritten zu werden. Die neuen Aufgaben, die bis dahin herangetreten sein werden, können jedenfalls, wenn erst einmal die Gewohnheit gemeinsamen Arbeitens entstanden sein wird, leichter gelöst werden, als diejenigen, die uns heute obliegen.

* * *

In der Sitzung der Sektion vom 13. November ward berichtet, daß der stenographische Bericht über den sozialen Kongreß bei der Verlagsbuchhandlung von Otto Liebmann (Berlin) erscheinen werde.

In Anschluß hieran kamen noch die Angriffe zur Besprechung, die auf dem sozialdemokratischen Parteitag zu Köln am 26. Oktober seitens des Reichstagsabgeordneten Bebel gegen die Teilnahme der gewerkschaftlich organisierten Arbeiter an dem sozialen Kongresse erhoben worden waren.

Digitized by Google

Die überwiegende Ansicht der anwesenden Mitglieder ging dahin, daß diese Äußerungen nur auf mangelhafter Information über die Vorgeschichte und den Verlauf des Kongresses beruhen könnten. Das Hochstift habe bereits in der Einladung zum Kongreß betont, daß es die wissenschaftliche Verhandlung volkswirtschaftlicher Fragen im Sinne „fortschreitender Entwickelung unseres staatlichen und sozialen Lebens“ herbeiführen wollte, an denen sich nicht nur Theoretiker sondern auch Praktiker aus allen sozialen Schichten und ohne Unterschied ihrer Stellung im Produktionsprozeß beteiligen könnten, weil die Sicherheit geboten ist, daß bei der Leitung der Verhandlungen kein Vorurteil zu Gunsten oder zu Ungunsten irgend einer wirtschaftlichen Anschauung bestehe.

Gerade deshalb hätten sich die Gewerkschaften sowie andere Vertrauensmänner der sozialdemokratischen Partei schon bei den Vorbereitungen und später an der Leitung und den Verhandlungen des Kongresses beteiligen können: eine solche Beteiligung habe mit der politischen Parteizugehörigkeit selbstverständlich nichts zu thun. Es sei deshalb zu erwarten, daß jenes Urteil nach dem Erscheinen des stenographischen Berichtes über den Kongreß gerne werde berichtigt werden, und daß die Arbeiter in dem Bestreben sich in derartigen Verhandlungen über den Gang der sozialen Wissenschaften zu orientieren und selbstthätig an deren Förderung mitzuarbeiten, auch fernerhin nicht ablassen würden, auch wenn die Vorbereitung und Leitung der Verhandlungen nicht ausschließlich von ihren politischen Parteigenossen ausgingen.

Digitized by Google

VII. Einsendungen.

Vom 1. April bis zum 30. September 1893 wurden nachstehende Schriften unserer Bibliothek eingesendet. Allen Herren Einsendern sei an dieser Stelle der beste Dank ausgesprochen.

Die mit † bezeichneten Schriften werden im Austausche gegen die Hochstiftsberichte geliefert, die mit * bezeichneten sind Geschenke; ist der Geber nicht besonders angeführt, so ist es der Verfasser, beziehungsweise Verein, Universität u. s. w.

Geschichte.

*Wehrmann, C. Lübeck als Haupt der Hansa um die Mitte des 15. Jahrhunderts. Hansische Geschichtsblätter 20.

†Archiv für Frankfurts Geschichte und Kunst. 3. Folge. Bd. 4. Frankfurt a. M. 1893.

†Mittheilungen des Nordböhmischen Excursionsklubs. 1893.

†Mitteilungen des Geschichts- und Alterthums-Vereins zu Leisnig. Heft 9. Leisnig 1893.

†Mitteilungen des Vereines für Geschichte der Deutschen in Böhmen. XXXI. Jahrg. Prag 1893.

*Boehmer, G. H. Prehistoric naval architecture of the north of Europe. Washington 1893.

*Zwanzigster Bericht des Museums für Völkerkunde in Leipzig. 1892.

Philosophie.

*Giordano Bruno's Dialoge vom Unendlichen, dem All und den Welten, übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Dr. L. Kuhlenbeck. Berlin 1893.

Volkswirtschaft.

*Reitzenstein, Frhr. F. von. Zur internationalen Behandlung der Armenfragen. Freiburg i. B. 1893.

Digitized by Google

*May, M. Der vierte Stand. Ein Wegweiser zum sozialen Frieden. Bilder aus dem Arbeiterleben der Gegenwart. Frankfurt a. M. 1893.

*Rothschild, E. Denkschrift über ein System einer Ökonomie des Wassers oder rationellen Wasserwirtschaft für das deutsche Reich.

*Hecht, C. 66 Thesen zur Währungsfrage. Frankfurt a. M. 1893.

†Mittheilungen des statistischen Amtes der Stadt Dresden. 1893.

Naturwissenschaften.

*Herder, F. v Die in St. Petersburg befindlichen Herbarien und botanischen Museen. S.-A. aus dem Botan. Centralbl. 1893.

*Aus dem Archiv der Deutschen Seewarte. 15. Jahrgang. 1892. Hamburg 1893.

†Jahresbericht des Frankfurter Vereins für Geographie und Statistik. 1893.

†Mitteilungen der Naturforschenden Gesellschaft zu Bern aus dem Jahre 1892. Bern 1893.

†Bericht über die Senckenbergische Naturforschende Gesellschaft zu Frankfurt a. M. 1893. Mit 5 Tafeln, 1 Karte und 1 Porträt.

†Bulletin de la Société Impériale des Naturalistes de Moscou. 1893.

Sprachwissenschaft.

*May, M. Beiträge zur Stammkunde der deutschen Sprache nebst einer Einleitung über die Keltgermanischen Sprachen und ihr Verhältniß zu allen anderen Sprachen. Erklärung der perusinischen Inschriften und Erläuterung der eugubinischen Tafeln. Leipzig 1893.

*Harvard Studies in classical philology. Vol. III. Boston 1892.

*Hense, O. Seneca und Athenodorus. Programm zur Geburtstagsfeier des Großherzogs Friedrich auf der Albert-Ludwigs-Universität. Freiburg i. B. 1893.

Litteratur.

*Imelmann, J. Herder und Schillers Wallenstein. Jahresbericht des Joachimsthalschen Gymnasiums zu Berlin. 1893.

*Engel, C. Deutsche Puppenkomödien XI. und XII. Oldenburg 1893.

*Mentzel, E. Festgedichte zu der Goethe-Textorischen Hochzeit. Kleine Chronik 1884, August 24.

*Valentin, V. Zur Aufführung von Goethes Natürlicher Tochter in Weimar. Deutsches Wochenblatt 1893, Juli 6.

*Goeze. Streitschriften gegen Lessing. Deutsche Litter.-Denkm. 43/45. 1893.

Digitized by Google

*Collin, J. Untersuchungen über Goethes Faust in seiner ältesten Gestalt I. Gießener Dissertation. 1892.

* — Ebenso II. Gießener Habilitationsschrift. 1893.

*Weber. Prolog und Epilog zu Goethes 81. Geburtstagsfeier auf dem Theater zu Frankfurt a. M., 27. August 1829. Geschenk des Herrn Direktor Dr. Pallmann, hier.

*Starck, A. Goethes Leipziger Liederbuch I. Gießener Habilitationsschrift. 1893.

*Witkowski, G. Goethe und Falconet. Aus „Studien zur Litteraturgeschichte". Michael Bernays gewidmet. Hamburg und Leipzig 1893.

*Engel, C. E. Kraus, Das böhmische Puppenspiel von Dr. Faust. S.-A. aus d. Ztschr. f. vergl. Littgesch. 1891.

* — S. Szamatolski, Das Faustbuch des Christlich Meynenden. S.-A. aus d. Ztschr. f vergl. Littgesch. 1893.

*Körners Werke. Herausgegeben von H. Zimmer. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. 2 Bde.

*Weppen, J. A. Gedichte. Carlsruhe 1783. Geschenk des Herrn J. Craz, hier.

*Schlegel, J. A. Vermischte Gedichte. Karlsruhe 1790. Ebenso.

*Brun, Fr. Gedichte. Herausgegeben von Matthisson. 1795. Geschenk des Herrn Dr. med. L. Jung, hier.

*Cramer, J. A. Gedichte. 1783. Ebenso.

*Klopstock. Oden. 1771. Ebenso.

*Raabe, B. Alexander und Roxane. Historisches Schauspiel in 5 Akten. Dresden 1894.

*Reder, H. von. Lyrisches Skizzenbuch. München.

*Stümcke, H. Präludien, Gedichte.

*Moor, Anna von. Was ein Sonnenstrahl erzählt. Alpenmärchen. München. 1893.

*Schaumberg, Gg. Dies irae und andere Gedichte. Mit dem Portrait des Dichters. München.

*Mittheilungen des Goethevereins zu Zwickau. No. 3.

Programme etc. von Hochschulen, Instituten, Vereinen.

*Personalbestand der Universität Gießen. W.-S. 1892/93 und S.-S. 1893.

*Verzeichnis der Vorlesungen der Universität Gießen. S.-S. 1893 und W.-S. 1893/94.

*Ankündigung der Vorlesungen der Universität Freiburg i. B. W.-S 1893/94.

Digitized by Google

†Anzeige der Vorlesungen der Universität Heidelberg. W.-S. 1893/94.

*Verzeichnis der Vorlesungen der Universität Leipzig. W.-S. 1893/94.

†Verzeichnis der Vorlesungen an der Universität Tübingen. W.-S. 1893/94.

†Verzeichnis der Doktoren der philosophischen Fakultät der Universität Tübingen 1892/93. Beigefügt: B. Kugler: Eine neue Handschrift der Chronik Alberts von Aachen. Tübingen 1893.

*Index scholarum in Academia Georgia Augusta p. Sem. Hib. 1893/94 habendarum. Praemissa est Ud. de Wilamowicz-Moellendorff: De tribus carminibus latinis commentatio. Gottingae.

†Vorlesungen an der Universität Jena. W.-S. 1893/94.

†Index scholarum hibernarum in Universitate Litterarum Jenensi habendarum. 1893/94.

*Akademische Behörden, Personalstand und Vorlese-Ordnung der k. k. Leopold-Franzens-Universität zu Innsbruck. W.-S. 1893/94.

*Ordnung der Vorlesungen an der k. k. Deutschen Karl-Ferdinands-Universität zu Prag. W.-S. 1893/94.

*Übersicht der Akademischen Behörden 2c. der Universität Czernowitz. 1893/94.

*Vorlesungsverzeichnis der Universität Czernowitz. W.-S. 1893/94.

*Programm der Großh. Hessischen Technischen Hochschule zu Darmstadt für 1893/94.

*Programm der kgl. Technischen Hochschule zu Hannover 1893/94.

*Programm der Herzogl. Technischen Hochschule Carola-Wilhelmina zu Braunschweig. 1893/94.

*Zwölfter Bericht des Städelschen Kunstinstitutes. Frankfurt a. M. 1893.

*Bericht über die Verwaltung der Stadtbibliothek zu Frankfurt a. M. erstattet von Dr. Ebrard, Stadtbibliothekar. 3. Jg. 1893.

*Zoller, E. Die Königliche Handbibliothek in Stuttgart. Stuttgart 1886.

*Jahresbericht des Mitteldeutschen Kunstgewerbevereins für 1893.

*Fünfzehnter Jahresbericht des Dr. Hochschen Konservatoriums in Frankfurt a. M. 1892/93.

*Festplan des Allgemeinen Deutschen Journalisten- und Schriftstellertages zu München. 1893.

*Jahresbericht des Sängerchores des Lehrervereins zu Frankfurt a. M. für 1892/93.

Digitized by Google

VIII. Veränderungen im Mitgliederbestande

in der Zeit vom 1. April bis 30. September 1893.

A. Neu eingetreten:

(Beitrag, wenn nicht besonders bemerkt, Mk. 8.—, bei Auswärtigen Mk. 6.—, Mehrbeträge werden dankend besonders verzeichnet.)

1. Heinr. Back, Direktor der gewerblichen Fortbildungsschule, hier.
2. A. Bielschowsky, Dr. phil., Oberlehrer, Berlin.
3. Heinr. Emden, Kaufmann, hier.
4. C. F. Koerbs, Dr. phil., hier.
5. Paul Wald, Dr. med., Oberstabsarzt, hier.

B. Gestorben:

1. Wilhelm von Lübke, Dr. phil., Professor, Karlsruhe.

2 Mitglieder haben ihren Austritt erklärt.

Digitized by Google

Digitized by Google

II. Berichte aus den Akademischen Fachabteilungen.

1.

Abteilung für Bildkunst und Kunstwissenschaft (K).

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Professor Dr. Valentin, als zweiten Vorsitzenden Herrn O. Donner-von Richter und als Schriftführer Herrn Direktor Dr. Pallmann.

In dieser Abteilung sprach am
24. November Herr M. Sondheim über
„Die Technik des deutschen Holzschnittes".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Über den deutschen Holzschnitt von Herrn Moriz Sondheim.

„. . manicher . . . [verstieht] mit seim eysellein etwas in ein ekein hölzlein . . . dz würt künstlicher vnd besser dann eins andern grosses werck, daran der selb ein gantz jar mit höchstem fleiß macht."

Albrecht Dürer.

Die Technik der Holzschneidekunst im eigentlichen Sinne beruht auf folgendem Verfahren. Auf der geglätteten Fläche einer Holztafel wird eine Federzeichnung entworfen. Hierauf schneidet man mit scharfem Messer alle von der Feder unberührten, weiß gebliebenen Stellen aus, sodaß nur die von den Federstrichen bedeckten Teile der Fläche übrig bleiben, und die Zeichnung erhaben hervortritt. Wenn man nun dies Relief mit Druckerschwärze ein-

Digitized by Google

reibt und ein Blatt Papier dagegenpreßt, so erhält man auf diesem ein Spiegelbild der ursprünglichen Zeichnung, welches dem Original um so ähnlicher wird, je gewandter und sorgfältiger das Messer geführt worden ist. Einen solchen Abdruck auf Papier nennen wir einen Holzschnitt.

Die Definition der Holzschneidekunst im eigentlichen Sinne hätte also etwa zu lauten: Hochschnitt einer Strichzeichnung auf einer Holztafel zum Zwecke der Vervielfältigung durch Abdruck auf Papier. Hierbei ist der Zusatz „zum Zwecke der Vervielfältigung u. s. w." zu betonen, weil ähnliche Holzformen angefertigt und zu anderen Zwecken verwandt wurden, bevor man auf den Gedanken kam sie auf Papier abzudrucken, ja lange bevor man Papier kannte.

Die Anfänge der Holzschneidekunst sind unbekannt. Wir wissen, weder wann noch wo und von wem sie zuerst ausgeübt wurde, ein Umstand, der, so seltsam er beim ersten Blick erscheint, uns natürlich vorkommt, wenn wir die Verhältnisse näher betrachten, unter welchen diese Kunst im Abendlande aufkam.

Mit dem Christentume war von Irland aus und über die Alpen nach dem mittleren Europa die Malerei gebracht worden. In den ersten Zeiten wurde besonders die Wand- und Buchmalerei gepflegt; im Laufe der Jahrhunderte wuchs mit der Kultur das Bedürfnis nach bildlichen Darstellungen, ursprünglich mehr zu Andachtszwecken und zur Belehrung als aus reiner Kunstfreude, und es entstanden Tafelmalereien und Bilderhandschriften für die Reichen, und daneben für das Volk billige Bilder, die an Wallfahrtsorten, an Kirchen und auf Märkten feilgeboten wurden. Diese bemalten Blätter, die meistens von religiösem Charakter und mit einem frommen Spruch oder Gebet versehen waren, nannte man Briefe, vom lateinischen breve [scriptum], ein Ausdruck, welcher für jedes gemalte und geschriebene Blatt galt, im Gegensatz zum Buche.[1]) Solche Briefe wurden an die Wand geheftet[2]) und waren Heiligtum und Schmuck ärmlicher Behausungen. Künst-

[1]) Wattenbach, Schriftwesen im Mittelalter, S. 477.

[2]) „Da kniet sie nider fur ein brief, da was ein crucifix an gemalet" („Scherz und Ernst" bei Grimm II, 379).

Digitized by Google

lerischen Wert hatten sie nicht; die Briefmaler arbeiteten durchaus handwerksmäßig, immer wieder dieselben Figuren zeichnend und bunt bemalend, und möglichst mechanisch zu Werke gehend, um viel und rasch produzieren zu können.

Diese fabrikmäßige Herstellung legte es nahe, mechanische Hilfsmittel zu suchen, und bei dem wachsenden Absatze der Briefe zog man ein Verfahren heran, das zur Bemalung von Stoffen diente; und, wie die Zeugdrucker mit Holzmodeln die Stoffe bemalten, so begann man auf das Papier die Umrisse der Bilde zu drucken.

Die Technik der Zeugdrucker beschreibt Cennini in seinem Trattato della pittura, den er im Anfange des 15. Jahrhunderts verfaßte, im 173. Kapitel „Il modo di lavorare colla forma dipinti in panno". Man spannte den Stoff auf einen Rahmen, preßte die Holzform von oben darauf und rieb von unten mit einem Holzschilde dagegen, bis die Farbe genügend angenommen war. Diese Kunst stammt aus dem Orient und wurde im Abendlande zuerst in Italien gepflegt. Für das älteste europäische Spezimen eines Zeugdruckes, das erhalten geblieben, gilt die berühmte und viel zitierte Tapete von Sitten, eine italienische Arbeit aus dem 14. Jahrhundert.[3]) In derselben Weise bedruckte Stoff- und Pergamentfragmente gleichen und etwas späteren Datums besitzen wir in mehrfacher Anzahl.[4]) Vordrucke für Stickereien auf gewebtem Zeuge hat Essenwein bei Nadelarbeiten aus dem 14. Jahrhundert entdeckt, und endlich besitzen wir Abdrücke auf Papier von Holzformen, deren Charakter darauf hinweist, daß sie ursprünglich für Zeugdrucke oder als Vorzeichnungen für Stickereien dienen sollten.[5])

Solche Abdrücke auf Papier von Holzformen, die für Stoffe bestimmt waren, können wir als die ältesten Holzschnitte betrachten,

---

[3]) Beschrieben durch F. Keller in den „Mittheil. der Antiquar. Gesellschaft" in Zürich, IX, 6.

[4]) S. Fr. Bock, Zeugdrucke, bei Weigel und Zestermann, Anfänge der Druckkunst I.

[5]) Essenwein im „Anzeiger für Kunde der D. Vorzeit" 1872, S. 241 ff. — S. hierüber F. Lippmann, Die Anfänge der Formschneidekunst, im Repertorium für Kunstwissenschaft I, 215.

**

Digitized by Google

ebenso wie die Niellenabdrücke der Goldschmiede die ersten Kupferstiche sind. Aber wie wir erst dann von der Kupferstechkunst reden können, als Kupferplatten nur für die Vervielfältigung gestochen wurden, ebenso können wir als wirkliche Holzschnitte nur die Abdrücke von Holzformen anerkennen, die eigens für den Bilddruck hergestellt waren. Wann dies in Europa zuerst geschehen, können wir nicht bestimmen.[6]) Schwerlich dürften sich Holzschnitte nachweisen lassen, die man aus überzeugenden Gründen weiter zurück als um den Anfang des 15. Jahrhunderts versetzen könnte. Die belegloſe Angabe C. Jägers, daß 1398 ein „Formschneider" Ulrich in Ulm gelebt habe,[7]) müßte belegt werden, bevor wir sie gelten lassen. Jan de printere, der 1417 in Antwerpen erwähnt wird, war wohl nur ein Zeug- und Pergamentdrucker.[8]) Eine verbürgte urkundliche Nachricht von einem Formschneider haben wir erst aus dem Jahre 1428, wo in Nürnberg H. Pömer vorkommt.[9]) Der älteste datierte Holzschnitt, dessen Jahreszahl authentisch scheint, ist der bekannte heilige Christoph von 1423 in der Spencerischen Sammlung in Manchester.[10])

Den Zeugdruckern entnahmen die Briefmaler nur die Holzform; ihr Druckverfahren auf einem Rahmen konnten sie beim Papier nicht anwenden. Wahrscheinlich wurde ursprünglich das Papier auf den Tisch gelegt und die Form mit der Hand darauf gepreßt, wenigstens zeigen die frühen Holzschnitte Unreinheiten und Unregelmäßigkeiten im Drucke, welche darauf schließen lassen, daß die Formen nicht genügend sicher und fest aufgedruckt wurden.[11])

---

[6]) Arabische Holzschnitte reichen ins 9. Jahrhundert zurück. — In China soll nach den Berichten einheimischer Schriftsteller der Holzschnitt schon im 6. Jahrhundert n. Chr. bekannt gewesen sein. S. S. Julien, Industries de l'empire chinois. Paris 1869, S. 153.

[7]) C. Jäger, Über die Steinmetzen und Maler Ulms, im Kunst-Blatt 1833, S. 420.

[8]) Lippmann a. a. O. 233.

[9]) Baader, Beiträge zur Kunstgeschichte Nürnbergs I, 5.

[10]) Auch die Datierung dieses Blattes ist nicht über alle Zweifel erhaben. Die Gründe, welche dafür sprechen, daß es wirklich ein Holzschnitt von 1423 ist, hat Lippmann a. a. O. S. 238 zusammengefaßt.

[11]) Lippmann a. a. O. S. 218.

Digitized by Google

Diese ersten Holzschnitte sollten nur die Konturen liefern, die der Briefmaler mit Farben ausfüllte. Roh geschnitten, mit öliger Schwärze unrein gedruckt, bedeuten sie in ihren Anfängen, vom künstlerischen Standpunkt aus, eher einen Rückschritt als eine Vervollkommnung der populären Bildmalerei. Dagegen waren sie als Bildungsmittel — und in dieser Hinsicht sind sie vor allem zu würdigen — von höchster Bedeutung. Man schnitt unter die Bilder kurze Sprüche, Gebete, Abläße, Legenden, (schon der heilige Christoph von 1423 trägt eine Inschrift von zwei Zeilen), und schließlich verband man mehrere Blätter zu einem Ganzen und machte aus vereinzelten Briefen ein Buch. Solche „Blockbücher" sind uns mehrfach erhalten. Bild und Schrift sind auf einer Tafel geschnitten, wobei das Bild meist die Hauptrolle spielt und der Text nur erklärt. Der Inhalt ist fast immer populär-religiös und schließt sich zum Teil direkt an den der mittelalterlichen Bilderhandschriften für Laien[12]) an, welche bisher nur den Reichen und Vornehmen zugänglich gewesen waren.

In technischer Beziehung zeigen manche der Blockbücher einen großen Fortschritt; bei denjenigen, die aus den Niederlanden stammen, steht die Zeichnung unter dem Einflusse der Eyckschen Schule und ist oft künstlerisch entworfen; der Schnitt ist feiner, die Tinte dünner, meist bräunlich, der Druck sorgfältig und sauber. Hierbei wurde nicht mehr die Form auf das Papier gepreßt, sondern das Papier auf die Form gelegt und mit einem Lederballen gerieben, so daß der Druck gleichmäßig wurde und die feinsten Striche zur Geltung kamen. Dieses Verfahren erkennen wir bei den „Reiberdrucken" an der geglätteten Rückseite des Papiers, in welches der eingepreßte Holzstock Erhöhungen gebildet hat.

Als in der Mitte des 15. Jahrhunderts die Typographie und mit ihr die Buchdruckerpresse aufkam, wurde ein weiterer Schritt zurückgelegt. In der Presse konnten besser und schneller

[12]) S. über diese und ihre fabrikmäßige Herstellung L. Delisle, Livres d'images destinés à l'instruction religieuse des laïques (Hist. littér. de la France XXXI, 213), und K. Lamprecht, Bildercyclen und Illustrationstechnik im späteren Mittelalter (Repertor. VII, 405).

Digitized by Google

als bisher Abdrücke hergestellt werden, zugleich wurde dem Holzschnitte das unermeßliche Feld der Buchillustration erschlossen. Aber auch hier sollte er noch nicht selbständig wirken, sondern immer noch blos die zu übermalende Umrißzeichnung sein; denn wie die ersten Typendrucke in Material, Format, Letternform und Anordnung die Handschriften nachahmten, so sollten die Holzschnitte im gedruckten Buche die Miniaturen ersetzen, und man schnitt sie zuerst nur in nackten Konturstrichen, die Ausführung ganz dem Illuministen überlassend. Die frühesten Versuche sind äußerst roh und stehen weit hinter den Bildern der niederländischen Blockbücher zurück, aber schon in den zwei letzten Dezennien des 15. Jahrhunderts lenkt die siegreich sich ausbreitende Typographie den Holzschnitt in unbetretene Gebiete und führt ihn zu ungeahnter Blüte. Denn noch ist die Kraft des Holzschnittes als Bildungsmittel ungebrochen, noch kann das Buch das Bild nicht entbehren, alles was erzählt wird, muß bildlich dargestellt werden, und die ganze Natur wird in Holz geschnitten. Überall erzeugen große Verlagsunternehmungen rastlos arbeitende Holzschneiderwerkstätten. Der Formschneider ist nicht mehr ein armseliger Handwerker, der mühsame, selbstverfertigte Zeichnungen ausschneidet: die notwendige Arbeitsteilung ist eingetreten, geübte Künstler sorgen für die Entwürfe, und der Formschneider verwendet seine ganze Kraft darauf, sie getreu zu reproduzieren. Noch ist seine Wiedergabe handwerksmäßig, aber seine Technik wird immer freier, immer kühner, die Aufgabe, die ihm gestellt wird, immer höher, und mit dem Ende des Jahrhunderts befreit sich der Holzschnitt von der Knechtschaft der Übermalung. Zu einer selbständigen, vollendeten Kunst gereift, vermag er mit seinen schwarzen Linien malerisch zu wirken, und unter dem Einflusse Dürers erlangt er jene Kraft und Tiefe, die ihm einen ebenbürtigen Platz neben dem Kupferstiche verleihen.

Am Holzschnittwerke Dürers läßt sich verfolgen, wie er handwerksmäßige Xylographen nach und nach, durch manche Mißerfolge unterbrochen, auf eine Höhe brachte, auf der sie fähig waren auf seine Intentionen einzugehen. Neben ihm war es vor allen Holbein, der dem deutschen Holzschnitte den Stempel des Genies aufdrückte. Sein Todtentanz, den Hans Lützelburger in Holz geschnitten, bleibt

Digitized by Google

die Perle dieser Kunst in jener an Meisterwerken so reichen Periode: hier ist ein volkstümlicher Stoff, von hoher Weltanschauung durchweht, mit den einfachsten Mitteln vollendet dargestellt, hier haben sich Gedankentiefe, geniale Komposition und nie übertroffene Technik vereint, um ein Werk zu schaffen, das, von Zeit- und Geschmacksrichtung unberührt, immer und überall voll wirken wird.

Das goldene Zeitalter des deutschen Holzschnittes versinkt mit dem Tode dieser Heroen. Die Technik, die sich an ihren Entwürfen emporgearbeitet hat, bleibt, aber sie wird nicht mehr von ihrem Geiste durchweht. Gearbeitet wird rastlos, die Produktion dehnt sich ins Unendliche, Künstler wie Jost Amman und Virgil Solis häufen Zeichnungen für den Formschnitt, daß sie nicht auf „Heuwagen hätten fortgeführt werden können", aber die überladene Ornamentik ihrer Kompositionen verdeckt die Gedankenarmut nicht, sie macht sie nur fühlbarer. Die glatte, saubere Technik erhöht den Eindruck des Gleichförmigen, Fabrikmäßigen, und die Holzschneidekunst sinkt langsam mit dem zur Neige gehenden Jahrhundert.

Dieser Verfall war durch den Entwickelungsgang der Künste bedingt. Das zeichnerische Element, das in der Blütezeit des Holzschnittes die Kunst beherrscht hatte, war nach und nach zurückgedrängt worden, der Sinn fürs Malerische, der in tiefem Schlafe gelegen, war erwacht. Die Malerei, neben welcher bisher Kupferstich und Holzschnitt ebenbürtig einhergeschritten, hatte ihre Kräfte entfaltet und zwang die beiden in ihre Dienste. Man begann auf Kupfer und Holz Gemälde zu reproduzieren, man wollte nicht mehr Gedanken, sondern malerische Effekte, und hierbei mußte die Technik des Holzschnittes hinter der des Kupferstichs zurückbleiben und schließlich den Kampf aufgeben. In der Buchillustration wurde der Holzschnitt vom Kupferstiche vollständig verdrängt; die Künstler wandten sich von ihm ab, und der Formschneider mußte wieder, um sein Leben zu fristen, wie in den Anfängen der Kunst, mit ungeschulter Hand seine Vorlagen selbst verfertigen. Autrefois, klagte Papillon, leurs figures étant tracées par quelque habile Maître, ils n'avoient qu'à exactement suivre ce qui étoit marqué; ils parvenoient ainsi de façon ou d'autre à graver

Digitized by Google

de beaux morceaux. Maintenant que les excellens Ouvrages que l'on fait sur le cuivre, ont fait négliger la gravure en bois: la plûpart de ceux qui y travaillent n'ayant ni dessein ni goût, et ne suivant que leurs idées particulières, il n'est pas étonnant qu'il ne sort de leurs mains que des pièces fort médiocres, pour ne rien dire de plus aggravant.[13]) Als Kunst geht hierbei der Holzschnitt unter und schleppt sich fast zwei Jahrhunderte hindurch als mühseliges, seinen Mann schlecht ernährendes Handwerk fort. „Es finden sich wenig," heißt es im Jahre 1698 in Weigels Hauptständen, „die eine so mühesame Profession zu treiben verlangen, ja auch eben so wenige, welche, ob sie sich schon dazu bekennen, solche recht begriffen, oder etwas curioses zu verfertigen, die Mühe nehmen."[14]) Der Holzschnitt, den einst Kaiser Maximilian auserkoren hatte, um der Nachwelt seine Thaten und seine Größe zu verkünden, verfertigt nur noch Kopf- und Schlußleisten für die Buchdrucker, unbedeutende Zierstücke, welche das Auge des Lesers beim Umblättern achtlos übersieht; er macht Vignetten für Plakate, Etiketten für Tabakdüten, und wo er mehr als ornamental wirken will, gelangt er wieder dahin zurück, von wo er ausgegangen: er illustriert Jahrmarktsdrucke, „geziert mit feynen Holzschnitten, gedruckt in diesem Jahr". Daß es eine Zeit gegeben, wo dieses Handwerk eine Kunst war, ist vergessen, und „Holzschnitt und Holzschnittmanier müssen zur Gleichnißrede dienen, um eine rohe, ungeglättete Arbeit anzudeuten".[15])

Es fehlte natürlich auch in dieser Epoche nicht an einzelnen begabteren Formschneidern, welche künstlerisches Streben erfüllte. Die Holzschnitte, welche in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts die beiden Unger in Berlin nach Zeichnungen von Meil verfertigten, übertrafen in jeder Hinsicht die Arbeiten aller ihrer Zeitgenossen, und wir können in gewissem Sinne das prophetische Wort Wippels gelten lassen, daß mit Unger dem Älteren „die Periode der Wieder-

---

[13]) J. M. Papillon, Traité de la gravure en bois. Paris 1766. I, XIV.

[14]) Chr. Weigel, Abbildung der Gemein-Nützlichen Haupt-Stände. 1698. S. 212.

[15]) Goethe (Hempel) XXVIII, 538.

Digitized by Google

herstellung des Formschneidens anfange".[16]) Aber diese Arbeiten waren vereinzelte Versuche, welche nur in einem kleinen Kreise Beachtung fanden, und selbst wenn die Verhältnisse günstiger gewesen wären, hätte der Holzschnitt nichts wirklich Bedeutendes leisten können, da sein Wesen nicht mehr verstanden wurde. Was man erstrebte, war mit Holz und Messer dieselben Effekte hervorzubringen wie mit dem Stichel auf dem Kupfer; das Höchste schien erreicht, wenn die Kritik von einem Holzschnitte sagte, er sei „einem Kupferstiche sehr ähnlich".[17]) Man vergeudete unendliche Zeit und Mühe, um schließlich Werke fertig zu bringen, die wegen des widerstrebenden Materials weit hinter dem Kupferstiche zurückbleiben mußten, so daß uns heute die Frage nahe liegt, warum man nicht lieber einfach nach Kupferplatte und Stichel griff, statt sich auf dem Holze mit dem Messer abzumühen. Daher sah auch der gute Papillon einen der Hauptvorzüge des Holzschnittes darin, daß er schwerer und zeitraubender sei als alle andern Arten des Stiches; er führte diesen Gedanken in einem besonderen Kapitel seines Buches aus, und, um die Richtigkeit zu beweisen, rechnete er ernsthaft aus, daß eine geometrische Figur, für welche der Stichel 92 mal ausholt, auf Holz mit dem Messer 5492 Schnitte erfordert![18])

Aber gerade diese Verirrung, gerade dieses Streben den Kupferstich nachzuahmen war es, welches zum Heile des Holzschnittes eine vollständige Umwälzung seiner Technik herbeiführte und eine ganz neue Kunst aus ihm machte.

Bisher hatte man stets mit Messern[19]) auf Langholz gearbeitet, d. h. auf Holztafeln, deren Fasern parallel zur Fläche liegen. Jetzt, da man in Kupferstichmanier arbeitete, lag es nahe zu versuchen, ob man nicht besser und rascher zum Ziele gelangen

---

[16]) [F. J. Wippel] Sechs Figuren für die Liebhaber der schönen Künste in Holz geschnitten von J. F. G. Unger, mit einer Abhandlung, worinn etwas von märkischen Formschneidern. Breslau 1779. S. 24.

[17]) S. die Anzeige der Holzschnitte Ungers in Meusels Miscellaneen artistischen Inhalts, Bd. I S. 51 ff.

[18]) Papillon I S. 438.

[19]) Siehe S. R. Koehler, Über die Technik des alten Holzschnittes, in der „Chronik für vervielfältigende Kunst" 1890. Nr. 11.

Digitized by Google

könne, wenn man statt mit dem Messer mit dem Stichel arbeite, nicht mehr schneide, sondern steche. Auf Langholz ging dies nicht wegen des Widerstandes der Fasern, man mußte daher das Holz anders wenden, und man nahm Hirnholz, d. h. Holzklötze, in welchen die Fasern senkrecht zur Fläche stehen. Auf diese Weise ließ sich das Holz mit dem Stichel bearbeiten, aber es war dabei zu berücksichtigen, daß das Ergebnis beim Abdrucke dem des Kupferstichs diametral entgegengesetzt wurde. Bei der Kupferplatte nämlich haftet die Schwärze in den eingegrabenen Linien, und diese drucken sich auf dem Papiere schwarz ab, während die unberührten Teile der Fläche die lichten Partien abgeben; beim Holzschnitte dagegen haftet die Schwärze an der Fläche, und diese schwärzt beim Abdrucke das Papier, während die eingegrabenen Linien weiß erscheinen. Der Stichel des Kupferstechers zeichnet also schwarz auf weißem Grunde, er trägt mit jedem Striche Schatten auf, er arbeitet mit schwarzen Linien; der Stichel des Holzschneiders dagegen zeichnet weiß auf schwarzem Grunde, gräbt Lichter ein und arbeitet mit weißen Linien.

Es ist klar, welch große Vorteile dieses neue Verfahren mit sich brachte. Der Holzstich — denn von Holzschnitt kann man hier füglich nicht mehr sprechen — faksimiliert Strichzeichnungen ebenso wie der alte Holzschnitt, nur noch besser und rascher. Zugleich aber ist ihm ein Gebiet erschlossen, welches der Holzschnitt niemals hätte erreichen können: denn der alte Holzschnitt ist von der schwarzen Linie abhängig, die er umschneidet, seine malerischsten Werke bleiben immer Strichzeichnungen; der neue Holzstich dagegen befreit sich von der schwarzen Linie, er kann jetzt rein malerisch wirken und aus dem Dunkel der Tafel in Tönen und Lichtern eine Bild ohne Linien herausarbeiten.

Wie jede Neuerung, mißfiel diese Erfindung den alten Herren der Zunft. Il y a quelques années, höhnt Papillon, qu'un Etranger parut à Paris qui gravoit avec le burin [Stichel] sur le bois de bout [Hirnholz], il prétendoit avancer beaucoup par cet artifice; mais cet homme raisonnoit sans principe et sans art. Papillon kann nicht genug mißbilligende Worte finden, um diese Ketzerei zu brandmarken, und mit Mühe beruhigt er sich

Digitized by Google

über diese Leute, „die sich unterfangen in Holz zu schneiden ohne eine Ahnung davon zu haben".[20]) Die ersten Versuche, welche ihm vorlagen, mögen ja nicht besonders gut ausgefallen sein, aber das Verfahren war lebensfähig, und es brauchte nur der Mann zu kommen, der den richtigen Vorteil daraus zu ziehen verstand, um ihm den Sieg zu verschaffen. Dieser Mann war der Engländer Thomas Bewick.

Bewick ist der Vater des modernen Holzstiches. Zwar hat er nicht, wie es bis auf den heutigen Tag in jeder „Geschichte des Holzschnittes" zu lesen steht, „den Holzstich erfunden und zuerst auf Hirnholz mit dem Messer gearbeitet" — wir wissen durch Papillon, daß dies schon zu einer Zeit geschehen war, wo Bewick noch ein Kind war, — aber trotzdem bleibt ihm der Ruhm, der Begründer der erneuten Kunst zu sein. Denn er war der erste wirkliche Künstler, der sich dem neuen Verfahren zuwandte und mit seiner Hilfe dem Holze Leben, Stimmung und Gefühl einhauchte.

Sein Meisterwerk, die history of British birds, erschien 1797. Damals war Goethe mit den Vorbereitungen der Propyläen beschäftigt. Bewickische Blätter kamen nach Weimar, und Goethe, der dem Holzschnitte nicht fremd gegenüberstand — er selbst hatte in seiner Leipziger Zeit „manchmal, damit ja alles versucht wurde, in Holz geschnitten"[21]), — studierte sie mit lebhaftem Interesse. Seine Aufmerksamkeit mag noch dadurch gesteigert worden sein, daß er sich gerade in jener Zeit mehrfach mit Versuchen in Metallhochschnitt beschäftigt hatte, und die Frucht dieses Studiums war ein Aufsatz über den englischen Holzschnitt, der in den Propyläen erschien.[22])

---

[20]) Papillon II S. 124—126.

[21]) Aus meinem Leben, achtes Buch.

[22]) „Über den Hochschnitt", Propyläen I, 2 S. 164. — Diese Arbeit wurde in Goethes Werke erst von Strehlke aufgenommen, Hempelische Ausgabe Bd. 28 S. 533 ff., wo auch darauf bezügliche Stellen aus Briefen an F. H. Meyer und A. W. Schlegel abgedruckt sind. — Nebenbei sei hier bemerkt, daß die „Anzeige der neuen Anaglyphik" in dem Briefe an Schiller vom 28. Juli 1798, welche Strehlke ebenfalls heranzieht, sich nicht auf diesen Aufsatz, sondern auf die Metallschnitte des F. W. Facius bezieht, die Goethe in früheren Briefen mehrfach erwähnt hatte. Erst am 20. November 1798 forderte er

Digitized by Google

Der Anstoß war gegeben. Unger verhielt sich gegen die neue Technik ablehnend, — ein „Stumpfsinn", den Goethe unbegreiflich fand, — aber das Interesse, welches in Deutschland die Ungerischen Holzschnitte nur in einem kleinen Kreise erweckt hatten, fand neue Anregung, und mit dem Anbruche des neuen Jahrhunderts wurde der Holzschnitt in Preußen als Kunst offiziell wieder anerkannt: im Jahre 1800 wurde an der Akademie der Künste in Berlin ein Lehrstuhl der Holzschneidekunst errichtet.

Die deutschen Holzschneider ließen sich von der englischen Manier beeinflussen, sie behielten aber die alte Messertechnik bei. Der Holzstich wurde bei uns erst eingeführt, als sich auf Veranlassung von Leipziger Verlegern englische Xylographen in Deutschland ansiedelten. Nach französischem und englischem Muster wurden illustrierte Zeitschriften und Volkskalender gegründet, und zum zweitenmale brach eine Epoche an, wo der Holzschnitt belehrend und bildend auf das Volk wirken sollte. Seine Fortschritte waren freilich langsam, und die ersten Arbeiten waren noch linkisch und hart; aber auch der Geschmack des Publikums war noch ungeschult, und wie in der Zeit vor Dürer suchte man im allgemeinen den Wert des Holzschnittes weniger in der künstlerischen Ausführung als in dem, was dargestellt wurde. Und ebenso wie in der Dürerischen Zeit, wurde erst dann wieder Bedeutendes geleistet, als große Künstler wie Ludwig Richter und Menzel sich des Holzschnittes annahmen.

Ludwig Richter wandte sich ihm im Jahre 1838 zu; ein Jahr später begann Menzel die Illustrationen für die Geschichte Friedrichs des Großen von Kugler. Beide Künstler benutzten alle Vorteile der neuen Sticheltechnik, aber sie hielten an dem Prinzip des Faksimileschnittes fest und verlangten vom Holzschneider „Gehorsam gegen den Strich der Zeichnung". Die Leiden, welche anfangs dem armen Ludwig Richter die Interpretation der Engländer in Leipzig verursachten, hat er selbst ergötzlich erzählt: die Engländer setzten „ihren Stolz in höchste Eleganz der Strichlagen und Tonwirkungen",

Meyer auf, einen Aufsatz über die englischen Holzschnitte für die Propyläen vorzubereiten. Siehe Goethes Briefe [Werke, Weimarer Ausgabe] Bd. 13, besonders S. 233, 314, 338.

Digitized by Google

während er vor allem charakteristischen Ausdruck suchte. „Ich ging überhaupt nicht auf malerische Toneffecte aus", sagt er, „sondern auf Reichthum der Motive, klare Anordnung und Schönheit der Linienführung." [23]) — Mag auch die moderne Schule über diese „altmodische Kunstanschauung" spotten, wir verdanken ihr eine Renaissance des Faksimile-Holzschnittes, wie sie keine andere Nation erlebt hat, und die Werke, welche sie geschaffen, gehören zu den kostbarsten Schätzen unseres Volkes.

Und wiederum ist jetzt, in unseren Tagen, der malerische Sinn erwacht. Sehnsucht nach Licht und Farbe hat wieder einmal die Malerei mächtig ergriffen, und mit Naturgewalt reißt diese die graphischen Künste mit sich fort. Aber diesmal geht der Holzschnitt in der gewaltigen Strömung nicht unter, die Technik des Stichels hält ihn empor und verleiht ihm Kräfte zum Kampfe. Er ist den neuen, sich aufdrängenden Aufgaben gewachsen, er kann jetzt Ton und Farbe wiedergeben und mit dem Stichel *malen*.

Es fehlt freilich nicht an warnenden Stimmen, welche den Holzstich für eine Verirrung halten und die Rückkehr zu den einfachen Sitten der Väter predigen, und man muß zugeben, daß die neue Richtung der geschmacklosen Spielerei und den überflüssigen Kunststückchen der Technik eine breite Bahn öffnet; aber „der reproduzierende Künstler kann sich der gerade herrschenden Kunstrichtung nicht entziehen. Steigert sich in den schöpferischen Künsten das Streben nach rein malerischen Wirkungen, so muß der nachbildende Künstler demselben sich anschließen, will er nicht den inneren Zusammenhang mit dem großen Kunstleben verlieren, zumal, wenn er vor die Aufgabe gestellt wird, solche rein malerisch gefaßte Werke zu reproduzieren. Er würde gegen die Wahrheit sündigen, die Treue vermissen lassen, begnügte er sich mit den Mitteln, welche der zeichnende Stil darbietet. Er muß versuchen, auf den Holzblock mit dem Stichel zu malen, den Schein der Farbe

[23]) Ludwig Richter, Lebenserinnerungen. 6. Aufl., S. 341. — Die ergiebigste Quelle für die Geschichte des Richterischen Holzschnittes ist das ikonographische Werk J. F. Hoffs, „Adr. Ludwig Richter", Dresden 1877; Hoff hatte eigenhändige Aufzeichnungen aller Xylographen, welche nach Richterischen Zeichnungen gearbeitet, gesammelt und veröffentlichte sie in seinem Buche.

Digitized by Google

und des Tones wiederzugeben.“ [24]) Ihm dies verbieten, heißt seine Aufgabe verkennen; ihm den Vorwurf zu machen, er ahme den Stahlstich und den Kupferstich nach, zeigt nur Unkenntnis seines eigentlichen Charakters, und in die Grenzen des alten Holzschnittes ihn zurückzudrängen können nur diejenigen wünschen, welche nicht wissen, daß er eine ganz neue Kunst ist, die mit der alten nichts gemein hat als das Holz, auf welchem sie beide arbeiten.

Mit der Erweiterung der Wirkungssphäre sind auch die Ansprüche an die Kunst des Holzstechers gestiegen. Zur Zeit Dürers hatte der Formschneider nur das weiße Holz auszuschneiden, er brauchte künstlerischen Verstand, um den Linien der Zeichnung richtig zu folgen, aber seine Arbeit war schließlich rein negativ. An die Künstler, welche Menzel interpretierten, wurden bedeutend höhere Anforderungen gestellt, sie hatten die schwierigsten Aufgaben zu lösen, welche dem Faksimile-Schnitt gestellt werden können, aber sie hatten dabei immer die Linien der Zeichnung als Führer, und ihr höchster Stolz war der Gehorsam gegen diese Linien. Aber der heutige Holzstecher hat zu seiner Leitung auf dem Holze, welches er bearbeiten will, meist nur eine Photographie nach einer Tuschzeichnung oder einem Gemälde; ganz selbständig muß er mit dem Stichel die Mittel finden, um Licht und Schatten, Ton und Farbe wiederzugeben. Er muß ein wirklicher Künstler sein, „er muß vielseitiger, ein tieferer Denker, eine feinfühligere Natur, ein schärferer Analytiker werden“,[25]) soll sein Werk nicht den Eindruck des Schablonenhaften machen. Die Höhe dieser Aufgabe wird immer den Künstler reizen, und gerade ihre Schwierigkeit bürgt für bedeutende Leistungen. Auch der Krieg, welchen die mechanische Reproduktion gegen den Holzstich führt, wird diesem zum Heile gereichen; er wird immer mehr aus den Gebieten verdrängt werden, wo er blos belehrend wirken oder nur gedankenlose Schaulust befriedigen soll, und wird sich immer mehr rein künstlerischen Aufgaben hingeben.

---

[24]) Anton Springer, Die Aufgaben der graphischen Künste (Festschrift der Kunstakademie in Leipzig 1890), S. 8.

[25]) S. R. Köhler in seiner vortrefflichen Arbeit „F. Jüngling und der moderne Holzstich“, „Zeitschr. für bild. Kunst“ 1891, S. 90.

Digitized by Google

An dieser Vervollkommnung des Holzstiches beteiligen sich alle Kulturnationen: an der Spitze von allen stehen unstreitig die Vereinigten Staaten. Die amerikanischen Künstler wurden eben durch die alten Traditionen, welche wir so lange liebevoll gepflegt, in ihrem raschen Fluge nicht gehemmt, und auch auf sie paßt:

Amerika, du hast es besser
Als unser Continent, das alte,
Dich stört nicht im Innern,
Zu lebendiger Zeit,
Unnützes Erinnern
Und vergeblicher Streit.

„Die Holzstecher der Vereinigten Staaten haben seit geraumer Zeit angefangen selbständige Blätter zu stechen, welche nur in feinsten Probedrucken veröffentlicht werden.“[26]) In Deutschland hat es der Holzstich noch nicht zu einer solchen künstlerischen Stellung gebracht, obgleich er vieles schon geleistet, das volle Bewunderung erzwingt. Wenn es auch bei uns nicht mehr so schlimm ist wie vor hundert Jahren, wo man „eine Arbeit gar nicht ansah, wenn gesagt wurde, sie sei in Holz geschnitten“, so sind wir doch noch weit davon entfernt dem Holzstiche die künstlerische Würdigung zu zollen, welche er verdient, und nur von wenigen wird die Wahrheit des Dürerischen Wortes anerkannt, mit welchem dieser Bericht überschrieben ist: „Mancher sticht mit seim Eiselein etwas in ein klein Hölzlein, das wird kunstvoller und besser denn eins andern großes Werk, daran derselb ein ganz Jahr mit höchstem Fleiß macht.“[27])

---

[26]) Köhler a. a. O. S. 118.

[27]) Dürer, Vier Bücher von menschlicher Proportion. Nürnberg 1528. T. ij.

Digitized by Google

2.

Abteilung für Sprachwissenschaft (SpW).

a) Sektion für Alte Sprachen (AS).

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Professor Dr. Riese, als zweiten Vorsitzenden Herrn Direktor Dr. K. Reinhardt, als Schriftführer Herrn Dr. Ziehen.

Dieser Sektion wurde in dem Zeitraume vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen mit Wahlrecht:

Herr O. Rasch, Lehrer, hier.

Es sprachen in dieser Sektion am

18. Oktober Herr Direktor Dr. K. Reinhardt über „Der neuentdeckte Phaedonpapyrus";

6. Dezember Herr Professor Dr. Baier über „Einige Stellen aus Sophokles' Antigone".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Der neuentdeckte Phaedonpapyrus von Herrn Gymnasialdirektor Dr. K. Reinhardt.

Im Jahre 1891, das so reich an Entdeckungen auf dem Gebiete der klassischen Philologie war, hat ein Engländer, Herr Flinders-Petrie, aus dem Karton einer in Gurol im Fayum gefundenen Mumie durch mühevolle Arbeit einige Papyrusblätter gelöst, die einst einer Handschrift des platonischen Phädon angehörten. Zwar sind es nur wenige Kolumnen: pag. St. 67e; 68a—69a; 80d—80e; 81a—81d; 82a—84a. Auch dies wenige ist äußerst lückenhaft; die Ergänzungen können zum Teil durch Vergleichung mit unserem Platontexte festgestellt werden, zum Teil aber bleiben sie zweifelhaft. Trotzdem haben diese geringen Überreste großes Aufsehen erregt und Anlaß gegeben zu

Digitized by Google

einem Meinungsstreite zwischen hervorragenden philologischen Autoritäten über die Zuverlässigkeit unserer Texte der großen griechischen Prosaschriftsteller.

Denn diese Papyrusreste sind von einem Alter, wie keine anderen handschriftlichen Zeugen der Vergangenheit, die wir kennen. Sie gehören nach einer durchaus sicheren Datierung der ersten Hälfte des 3. Jahrhunderts v. Chr. an; sie reichen also bis auf zwei oder drei Menschenalter an die Zeit heran, in der Platon selbst gelebt hat, und sind etwa 1150 Jahre älter als unsere älteste mittelalterliche Handschrift Platons, der ehrwürdige Bodleianus. Und diese neuentdeckten Zeugen der Vergangenheit belehren uns, daß die Platontexte, die damals in den Händen des lesenden Publikums waren, ganz erheblich von dem Texte abwichen, der uns überliefert ist, den wir auch bis ins einzelne, bis auf Ausdruck und Wortstellung für echt und platonisch glaubten halten zu dürfen.

Zwar, um dies gleich im Voraus zu bemerken, die Abweichungen berühren nirgends wesentlich den Sinn und den Zusammenhang der Gedanken. In dieser Hinsicht kann überall kein Zweifel sein, und so sind jene Papyrusreste eine erfreuliche Bestätigung dessen, woran ja allerdings kein Verständiger gezweifelt hat, daß der Text Platons alle die Jahrhunderte hindurch von größeren Interpolationen und Fälschungen frei geblieben ist.

Jene Abweichungen gehen sämtlich auf die Nachlässigkeit der Abschreiber oder derer, die den Schreibern diktierten, und auf Liebhabereien von aufmerksamen und unaufmerksamen Lesern zurück. Giebt es doch auch heutzutage Leute genug, die stets mit dem Stift in der Hand lesen und in harmloser Weise ihr Selbstbewußtsein mit der Vorstellung auffrischen, daß sie dem Schriftsteller oder dem Herausgeber eins aufmutzen und ihn verbessern. Im Altertum aber, bei der unsicheren Überlieferung durch Schreibwerk, war der Leser überall auf Selbsthilfe angewiesen. Er konnte bei allem, was ihm auffiel und unrichtig oder unpassend zu sein schien, wähnen, er verbessere den Abschreiber und stelle das Ursprüngliche wieder her.

Von einem oberflächlichen Standpunkte nun könnte man diese Abweichungen, die den Sinn nicht tiefer berühren, als unwesentlich und äußerlich betrachten. Aber in der Herstellung der alten Texte

Digitized by Google

giebt es keine Kleinigkeiten. Jeder Zug, auch der unbedeutendste, dient dem ganzen Bilde. Kein Titelchen darf vernachlässigt oder für gering geachtet werden, wenn es möglich ist, das Bild so wieder herzustellen, wie Platon es einst gezeichnet hat. Er, der größte Stilist aller Zeiten, hat sicherlich gewußt, warum er diesen Ausdruck wählte und keinen anderen, warum er die Worte so und nicht anders stellte. Auch für die genaue Auslegung eines Schriftstellers ist es notwendig zu wissen, daß man auf einem sicheren Texte fußt.

Bisher nun glaubte man, bei aller Verschiedenheit der Meinungen über einzelne Stellen, doch grundsätzlich an die Möglichkeit, mit Hilfe der besten Handschriften die Texte der großen griechischen Prosaiker annähernd so herzustellen, wie sie aus ihren Händen hervorgegangen sind. Dieser Glaube scheint jetzt erschüttert, da sich zeigt, daß die im Altertume gelesenen Texte sich so weit von der mittelalterlichen Überlieferung entfernen. Die Erscheinung, daß hervorragende Autoritäten in Sachen der Kritik und des Geschmackes, Usener[1]) und Gomperz[2]), über den Wert oder Unwert der Lesarten des alten Papyrus zu entgegengesetzten Schlußfolgerungen gekommen sind, trägt noch weiter dazu bei, die entstandene Ratlosigkeit zu vermehren.

Indessen wollen wir hier nicht Stellung für oder wider nehmen in diesem Meinungskampf, vielmehr zunächst uns ein Urteil über den Thatbestand zu verschaffen suchen, und zwar ohne vorgesetzte Meinung, keinem zu Lieb und keinem zu Leid.

(Aus der Erörterung und Vergleichung der einzelnen abweichenden Lesarten, in die die versammelten Fachgenossen nunmehr eintraten, können hier nur die Hauptpunkte kurz hervorgehoben werden.)

In einer Anzahl von Stellen giebt der Papyrus unbestritten die allein richtige Lesung; er scheidet Glosseme aus, die teils schon

---

[1]) „Unser Platontext" von H. Usener, Göttinger Nachrichten 1892 Nr. 2 und Nr. 6. S. 25 ff. u. S. 181 ff.

[2]) „Die jüngst entdeckten Überreste einer den Platonischen Phädon enthaltenden Papyrusrolle" von Th. Gomperz, Sitzungsberichte der Kais. Akad. der Wissenschaften, Wien 1892.

Digitized by Google

erkannt waren, teils jetzt festgestellt werden können (Usener a. A. S. 40). Hier sei beispielsweise das sinnentstellende φασίν p. 83e erwähnt, das sich auch in unsere beste Handschrift eingeschlichen hat und als ein willkürlicher Zusatz eines gedankenlosen Lesers bereits von Hirschig in Klammern gesetzt worden ist.

In der Rechtschreibung giebt der Papyrus einige wichtige Aufschlüsse oder willkommene Bestätigungen, so vor allem die Lesung ἀιδής statt ἀειδής p. 80d u. a. (Usener S. 46). Auch auf das ν ἐφελκυστικόν vor Konsonanten S. 81c: ἐνεποίησεν σύμφυτον und 83c: ἔσχατόν ἐστιν τοῦτο, wie in Übereinstimmung mit unserer besten Handschrift 68d ὀλιγωροῦσίν τε darf hier hingewiesen werden.[3])

In einer ganzen Reihe von Fällen aber zeigt unbestreitbar der alte Papyrus Fehler, die unsere mittelalterliche Überlieferung nicht hat, und die durch Nachlässigkeit des Schreibers, zum Teil auch durch willkürliche Zusätze oder Auslassungen entstanden sind. So ist beispielsweise in der Stelle 80d ἡ δὲ ψυχὴ ἄρα, τὸ ἀιδές, τὸ εἰς τοιοῦτον τόπον ἕτερον (A:[4]) ἕτερον τόπον) οἰχόμενον τὸγ (sic) γενναῖον καὶ καθαρὸν καὶ ἀιδῆ der Artikel vor γενναῖον offenbar von einem Leser eingefügt, der die spätere Schilderung der Örtlichkeit (p. 108d ff.) im Auge hatte.

In einer weiteren Reihe von Fällen aber ist die Entscheidung nicht so leicht. Nehmen wir einige wichtigere heraus.

Im Kapitel 13 (p. 68 f.) entwickelt Platon den Gedanken, daß der Philosoph allein, der die Dinge durchschaut und die Sehnsucht nach dem Jenseits im Herzen trägt, auch jene gewöhnlichen Tugenden, Tapferkeit und Mäßigung, besitze. Denn die Tapferkeit und Mäßigung der anderen Leute ist ein sonderliches Ding. Aus Furcht vor größerem Übel sind sie tapfer und aus Furcht, anderer und größerer Genüsse beraubt zu werden, sind sie mäßig. So geht denn die Mäßigung jener braven Leute thatsächlich aus einem Mangel an Enthaltsamkeit und Selbstbeherrschung hervor, und der

[3]) Vgl. Schanz, Platon-Ausgabe V, 2 S. XI und die Bemerkung des Vortragenden in der Rauchensteinischen Isokrates-Ausgabe, Weidmann 1882, S. 168.

[4]) Papyrus von Arsinoe, nach Useners Vorgang mit A bezeichnet.

Digitized by Google

innere Vorgang hierbei unterscheidet sich im Grunde nicht von der Zügellosigkeit.

Beidemale ist der Geist nicht frei, sondern gebunden und unterjocht unter die Vorstellung der Begierden und Lüste. Die wahre Tugend aber kann nicht auf solcher Berechnung und solchem Abwägen, wo das Mehr oder Weniger von Lust und Schmerz einzuhandeln sei, beruhen. Solche Tugend ist nur ein Schattenbild und in Wahrheit knechtisch, heuchlerisch und faul.

So ist der Gedankengang nach unserer bisherigen Lesung. Zunächst wird jene auf kurzsichtiger Klugheit beruhende Mäßigung der gewöhnlichen Leute εὐήθης genannt: gutartig, einfältig, albern. Am Schluß, nachdem der Nachweis von dem wahren Wesen jener sogenannten Tugend erbracht ist, wird das schwere Geschütz aufgefahren: sie ist τῷ ὄντι ἀνδραποδώδης καὶ οὐδὲν ὑγιὲς οὐδ' ἀληθὲς ἔχει S. 69 b.

Der Papyrus aber giebt schon von vornherein, p. 68 e, der σωφροσύνη das Epitheton ἀνδραποδώδης, das nun also zweimal vorkommt. Gomperz hält dies für eine glänzende Besserung unseres Textes (a. a. O. S. 11). Aber wir glauben nachweisen zu können, daß das Wort εὐήθης eine ganz bestimmte Beziehung hat. Immisch[5]) hat bereits auf die Stelle p. 82 b hingewiesen, wo die Leute, die der gewöhnlichen, sogenannten Tugend (τὴν δημοτικὴν καὶ πολιτικὴν ἀρετήν) im Leben nachgegangen sind, „mit einer gewissen gutmütigen Ironie behandelt werden". Es sind ordentliche Leute, μέτριοι ἄνδρες, und sie kommen auch zum Lohne dafür nach ihrem Tode in die Leiber von Bienen, Wespen und Ameisen, vielleicht auch wieder in die von braven Menschen; denn sie haben bei Lebzeiten auch so wacker wie jene Tierchen gearbeitet und zusammengescharrt und sich viel Sorge und Mühe gemacht, aus guter Gewohnheit, ἐξ ἔθους τε καὶ μελέτης. Aber die tiefere Erkenntnis fehlt ihnen (ἄνευ φιλοσοφίας τε καὶ νοῦ), und das Eine, das not thut, haben sie nicht erkannt, darum können sie nicht in das Himmelreich eingehen: εἰς δέ γε θεῶν γένος μὴ φιλοσοφήσαντι καὶ παντελῶς καθαρῷ ἀπιόντι οὐ θέμις ἀφικνεῖσθαι ἀλλ' ἢ τῷ φιλομαθεῖ.

---

[5]) Berliner philologische Wochenschrift 1892, Nr. 49, S. 1539.

Digitized by Google

Der Vortragende hat seiner Zeit in der Dissertation de Isocratis aemulis S. 32 ff. nachgewiesen, daß Platon bei dieser Schilderung eine ganz bestimmte Persönlichkeit, Isokrates, im Auge hatte. Die Beweisstellen sind dort beigebracht, und es darf wohl auf jene Schilderung der litterarischen Fehde zwischen Platon und Isokrates hier kurz hingewiesen werden (S. 30 ff.). Isokrates bekennt sich öffentlich als Wortführer der gewöhnlichen und bürgerlichen Tugend, der δημοτικὴ καὶ πολιτικὴ ἀρετή. De permut. § 84: οἱ μὲν γὰρ (Platon und Genossen) παρακαλοῦσιν ἐπὶ τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν φρόνησιν τὴν ὑπὸ τῶν ἄλλων μὲν ἀγνοουμένην, ὑπ' αὐτῶν δὲ τούτων ἀντιλεγομένην, ἐγὼ δὲ ἐπὶ τὴν ὑπὸ πάντων ὁμολογουμένην. Er war der Mann der emsigen, sammelnden Arbeit; nur durch Übung und Gewöhnung kann nach ihm die Tugend wie die Beredsamkeit erworben werden. Das Wissen, die theoretische Erkenntnis schätzt er gering. Der einzige Trieb, der zur Tugend leitet, ist ihm die Rücksicht auf Genuß, Vorteil und Ehre: de permut. § 217: ἐγὼ μὲν οὖν ἡδονῆς ἢ κέρδους ἢ τιμῆς ἕνεκα φημὶ πάντας πάντα πράττειν. ἔξω γὰρ τούτων οὐδεμίαν ἐπιθυμίαν ὁρῶ τοῖς ἀνθρώποις ἐγγιγνομένην.

Platon behandelt in dem ganzen Streite seinen Gegner Isokrates mit überlegener Ruhe und vornehmer Ironie. Er läßt dem Manne die Gerechtigkeit widerfahren, die ihm gebührt. Es thut ihm leid, an dem früheren Mitschüler und Freunde, auf den er einst höhere Hoffnungen gesetzt hatte, eine so dürftige und beschränkte Gesinnung rügen zu müssen.

Dem entspricht nun die vorliegende Stelle S. 68 e f., wenn wir mit unseren Handschriften εὐήθη lesen: die Mäßigung der gewöhnlichen Leute wird zunächst als gutartig und einfältig bezeichnet. Wenn man ihr aber Herz und Nieren prüft, so erweist sie sich als die Gesinnung eines Unfreien, eines Knechtes. Nur zögernd spricht Platon das harte Wort: ἀνδραποδώδης.

Diese langsame Vorbereitung des Ausdrucks wird durch die Lesart des Papyrus verwischt. Es erscheint undenkbar, daß ein späterer Leser das nicht sofort verständliche Wort εὐήθης, das erst bei genauerem Einblick Bedeutung gewinnt, für das kräftigere, bezeichnendere ἀνδραποδώδης eingesetzt hätte. Wohl aber ist es sehr erklärlich, daß

Digitized by Google

ein Leser dem scheinbar schwächlicheren Ausdruck den drastischeren vorzog und ihn aus der folgenden Stelle heraufnahm. Wir müssen also hier die Lesung der Handschrift für die ursprüngliche halten.

An derselben Stelle findet sich eine zweite Abweichung; S. 69a giebt der Papyrus συμβαίνει δ'οὖν αὐτοῖς anstatt des handschriftlichen ἀλλ'ὅμως συμβαίνει αὐτοῖς. Die letzteren Worte kommen fast genau so einige Zeilen früher vor: 68e: ἀλλ'ὅμως αὐτοῖς συμβαίνει. Platon läßt der Beweisführung die zu beweisende Behauptung vorangehen: „Jene Leute sind aus einer Art von Zügellosigkeit mäßig. Das ist ja, sagen wir, unmöglich; aber gleichwohl (ἀλλ'ὅμως) ergiebt sich, daß die Sinnesverfassung bei dieser gewöhnlichen Mäßigung jenem Zustande entspricht." Dies Paradoxon wird nunmehr bewiesen: „Aus Furcht, andere Genüsse zu verlieren, und aus Gier darnach enthalten sie sich eines Teiles der Lüste, weil sie von anderen beherrscht werden. Nun nennt man ja Zügellosigkeit, sich von Lüsten beherrschen zu lassen (καίτοι . .). Also ergiebt sich (συμβαίνει δ'οὖν), daß sie Lüste beherrschen, weil sie von Lüsten beherrscht werden, das heißt (τοῦτο δὲ ὅμοιόν ἐστιν), daß sie aus einer Art von Zügellosigkeit zu einer vernünftigen Lebensführung gelangt sind, wie oben behauptet wurde." Mit καίτοι wird der Untersatz, mit οὖν die Schlußfolgerung eingeleitet. Die Pointe kommt allerdings, wie Usener S. 44 richtig bemerkt, erst durch den Satz τοῦτο δὲ ὅμοιον heraus. Aber die Schlußfolgerung liegt nicht in diesem Satze allein, vielmehr in der Gleichstellung: κρατεῖσθαι ὑφ'ἡδονῶν-ἀκολασία, κρατεῖν ἡδονῶν-σωφροσύνη, also in den beiden letzten Sätzen zusammen. Darum ist auch die starke Interpunktion nach ἡδονῶν unangebracht. Ein Gegensatz aber, wie vorher bei der Aufstellung des Paradoxon (φαμὲν ἀδύνατον εἶναι, ἀλλ'ὅμως) ist hier, nach καίτοι καλοῦσί γε ἀκολασίαν τὸ ὑπὸ τῶν ἡδονῶν ἄρχεσθαι, nicht am Platze, es muß vielmehr die Schlußfolgerung gezogen werden.

Demnach hat hier der Papyrus das Richtige. Es ist auch leicht erklärlich, daß bei dem doppelten Vorkommen von συμβαίνει αὐτοῖς in der Behauptung und in der Schlußfolgerung das Auge des Schreibers oder Diktierers abirren und die vorher gebrauchte Konjunktion am unrechten Orte wiederholen konnte.

Digitized by Google

So führen zwei Abweichungen, die fast an derselben Stelle vorkommen, zu entgegengesetztem Ergebnis. Das eine Mal mußten wir der handschriftlichen Überlieferung gegen den Papyrus den Vorzug geben, das zweite Mal umgekehrt.

Eine ähnliche Erscheinung zeigt sich S. 83 b: ἡ τοῦ ὡς ἀληθῶς φιλοσόφου ψυχὴ οὕτως ἀπέχεται τῶν ἡδονῶν τε καὶ ἐπιθυμιῶν καὶ λυπῶν καὶ φόβων (φ. fehlt in A), καθ' ὅσον δύναται, λογιζομένη ὅτι, ἐπειδάν τις σφόδρα ἡσθῇ ἢ φοβηθῇ ἢ λυπηθῇ ἤ (λ. ἤ fehlen in unserer Handschrift, Jamblichus hat es) φοβηθῇ κτλ. Der vollere Ausdruck ist jedesmal der richtige wegen der notwendigen Ergänzung: ἐπιθυμιῶν: φόβων, ἡσθῇ: λυπηθῇ. In beiden Überlieferungen ist die Nachlässigkeit eines Schreibers oder Diktierers der Grund der Auslassung; keine hat vor der anderen etwas voraus.

Wichtiger ist die gleich darauf folgende Abweichung p. 83 c. Hier wird folgender Gedanke ausgeführt. Die Seele des Philosophen enthält sich der leiblichen Lüste und Begierden nicht deshalb, weil der übermäßige Genuß Krankheiten erzeugt und mit solchem Leben das Vermögen vergeudet wird, sondern: ὅτι ψυχὴ παντὸς ἀνθρώπου ἀναγκάζεται ἅμα τε ἡσθῆναι σφόδρα (A σφ. ἡ.) ἐπί τῳ καὶ ἡγεῖσθαι περὶ ὃ ἂν μάλιστα τοῦτο πάσχῃ, τοῦτο ἐναργέστατόν τε εἶναι καὶ ἀληθέστατον, οὐχ οὕτως ἔχον. ταῦτα δὲ μάλιστα ὁρατά. So unsere Handschriften. Der Papyrus giebt statt dessen: πρὸς (so hat Gomperz richtig ergänzt) οὗ ἅμ μάλιστα τοῦτο πάσχει (= πάσχῃ), μάλιστα δὲ (= δὴ Gomperz) εἶναι τοῦτο u. s. w.

Es kann wohl kaum ein Zweifel sein, daß der alte Papyrus hier den platonischen Gedanken wiedergiebt: der Philosoph vermeidet deshalb die Aufregungen von Freude und Schmerz, weil seine Seele durch solche Vorgänge zu dem Glauben verführt wird, das, wodurch sie in solche Zustände versetzt wird, also die sichtbare Welt, sei das wahrhaft Seiende, obwohl es sich doch nicht so verhält: denn nicht das Sichtbare, sondern das Unsichtbare (τὰ ἀιδῆ) bildet das wahre Wesen der Dinge. μάλιστα hat eine bestimmte Beziehung. Es giebt wohl auch einige geistige Freuden, vergl. Philebus; aber am meisten bewegt sich doch Freude und Schmerz auf dem Gebiete des Leiblichen, des Sichtbaren, und so wird die

Digitized by Google

Seele dessen, der sich diesen Affekten hingiebt, verleitet, am meisten das Sichtbare als das Seiende zu empfinden.

Auch hier ist deutlich erkennbar, wie das störende ἐναργέστατόν τε καὶ ἀληθέστατον in unseren Text gekommen ist. Das doppelte μάλιστα schien unpassend, und so wurde das erste durch die beiden Superlative ersetzt.

Nicht recht ersichtlich ist, weshalb Immisch (a. a. O. S. 1539) behauptet, bei der Lesart des Papyrus müßte der Gegensatz statt οὐχ οὕτως ἔχον lauten: οὐκ ὄν. Die oben gegebene Erläuterung wird wohl zur Genüge aufgedeckt haben, daß nichts mehr am Gedankengang auszusetzen ist.

Auch p. 68 a bietet der Papyrus die bessere Lesung: ἢ ἀνθρωπίνων μὲν παιδικῶν ἢ (ms. καὶ) γυναικῶν ἢ (ms. καὶ) παίδων statt υἱέων der Handschriften. Mit Recht bemerkt Gomperz, daß παίδων, weil es die Töchter mit einschließt, den Vorzug verdient. Das Wort scheint in unseren Handschriften verdrängt, um den Gleichklang mit παιδικῶν zu vermeiden. Umgekehrt lag kein Grund vor, υἱέων durch ein anderes Wort zu ersetzen. Ebenso ist in den Handschriften an die Stelle der entschieden zutreffenderen Verbindung der Substantive durch ἤ die Konjunktion καί getreten, um etwaigen Mißverständnissen des den Satz beginnenden argumentierenden ἤ vorzubeugen.

Wir haben also bei einer Anzahl von Abweichungen uns zu einer bestimmten Ansicht, teils für, teils wider den Papyrus entschließen können. Aber bei vielen anderen ist es schwer, ja vielleicht unmöglich zu einem abschließenden Urteil zu kommen. Das subjektive Empfinden wird hier bei dem einen so, bei dem andern so, ja auch bei derselben Person bald so, bald anders entscheiden.

Ein Beispiel dafür p. 68 b: οὐκοῦν ἱκανόν σοι τεκμήριον, ἔφη, (A: ἔφη, τεκμήριον) τοῦτο ἀνδρὸς (eins der beiden Worte muß in A gefehlt haben), ὃν ἂν ἴδῃς ἀγανακτοῦντα μέλλοντα ἀποθανεῖσθαι (A: τούτῳ), ὅτι οὐκ ἄρ' ἦν φιλόσοφος, ἀλλά τις φιλοσώματος. Wir gehen nur auf die letzte Abweichung ein, τούτῳ statt μέλλοντα ἀποθανεῖσθαι. Schon p. 64 a findet sich die letztere Wendung, die unsere Handschriften geben: ὡς μοι φαίνεται εἰκότως

Digitized by Google

ἀνὴρ τῷ ὄντι ἐν φιλοσοφίᾳ διατρίψας τὸν βίον θαρρεῖν μέλλων ἀποθανεῖσθαι. Ebenso wieder p. 886: τὸν μέλλοντα ἀποθανεῖσθαι und 95c: μέλλων ἀποθανεῖσθαι. Ähnlich S. 61e: μέλλοντα ἐκεῖσε ἀποδημεῖν. Man könnte nun an unserer Stelle 68b so argumentieren: ein Leser hat den Ausdruck τούτῳ, der wegen der entfernteren Beziehung ihm nicht sofort klar war, durch Einsetzung einer aus dem Dialog ihm geläufigen Wendung deutlicher machen wollen. Man kann aber auch umgekehrt argumentieren: weil der Ausdruck schon kurz vorher zweimal vorgekommen ist, so hat ein Leser geglaubt, Platon verbessern zu müssen und bei der dritten Wiederkehr diese Wendung durch eine einfachere ersetzt.

Ähnlich steht man vielen Fällen gegenüber; fast alle Abweichungen in der Wortstellung gehören dahin. Überall nun, wo sich so das εἰκός mit einigem Grund nach beiden Seiten wenden läßt, fehlt der Boden für eine Verständigung der sich entgegenstehenden Meinungen.

Es seien nur noch zwei Stellen erwähnt, die in unserer handschriftlichen Überlieferung den Kritikern als verderbt erschienen sind, und die in dem alten Papyrus dieselbe Lesung zeigen, wo uns also dieser uralte Zeuge keine Hilfe gebracht hat. Die eine ist 81a: τῷ ὄντι τεθνάναι μελετῶσα ῥᾳδίως. Das letzte Wort ist von Hirschig verworfen worden, weil es sich nicht mit τεθνάναι verträgt, und es wird seitdem für korrupt gehalten. Usener vermutet ἀῤῥάτως. Aber die Beweisführung scheint nicht ganz einwandfrei. Wenn ῥᾳδίως nicht zu τεθνάναι paßt, dann paßt μελετῶσα auch nicht dazu. Denn üben kann man sich nur in Dingen, die ein Werden, eine Änderung zulassen. Wenn das Perfektum wirklich nur das Abgeschlossene, das unabänderlich Vollendete ausdrückt, so ist der ganze Gedanke schief oder der Fehler steckt in τεθνάναι. Aber ob wir uns nicht durch abstrakte grammatische Begriffe zu sehr beeinflussen lassen und hier in unrichtiger Weise die lebendige Sprache bevormunden wollen? Jedenfalls ist durch den Papyrus bewiesen, daß die Alten wirklich so gelesen und keinen Anstoß daran genommen haben: sonst wäre doch in einer der beiden Überlieferungen eine Ausgleichung versucht worden. Demgegenüber ist es gewagt zu ändern. Ist aber hier wirklich

Digitized by Google

ein Fehler vorhanden, so hat wieder keine der beiden Überlieferungen vor der anderen etwas voraus.

Das Gleiche scheint an der zweiten derartigen Stelle der Fall zu sein 82e: (ἡ φιλοσοφία) τοῦ εἱργμοῦ τὴν δεινότητα (καθορᾷ), ὅτι δι' ἐπιθυμίας ἐστίν, ὡς ἂν μάλιστα αὐτὸς ὁ δεδεμένος συλλήπτωρ εἴη τῷ δεδέσθαι κτλ. Das letzte Wort ist im Papyrus ausgefallen, wird aber wohl in ihm wie in den Handschriften gestanden haben. Heindorf hat τοῦ statt τῷ vermutet, der Papyrus aber bestätigt die Lesart, die sämtliche Handschriften und auch Jamblichus bieten: τῷ. Dabei werden wir uns wohl beruhigen müssen. συλλήπτωρ wird gewöhnlich mit dem Dativ der Person, der geholfen wird, und dem (attributiven) Genetiv der zu erwirkenden Sache verbunden, wie z. B. Xenophon Mem. II, 2, 12: ἵνα (ὁ γείτων) ἀγαθοῦ σοι γίγνηται συλλήπτωρ, und sonst öfter. Aber auch der einfache Dativ eines passiven Infinitivs scheint durchaus nicht ungriechisch und sehr wohl erklärbar. Das Substantivum συλλήπτωρ bewahrt die verbale Kraft des συλλαμβάνειν. Hier wörtlich: „Die Philosophie erkennt das Gefährliche der Fesselung (der Seele durch den Leib), daß sie nämlich durch die Begierde vollzogen wird, auf welche Art der Gefesselte selbst am meisten Mithelfer ist für das gebunden sein", am meisten dazu mithilft, dazu beiträgt, daß er gefesselt worden ist.

Auch hier beweist das Zusammenstimmen zweier so grundverschiedener Überlieferungen, wie unsere Handschriften und der Papyrus, die wohl schon zu Platons Lebzeiten auseinandergegangen sind, daß die Alten an dieser Wortverbindung keinen Anstoß genommen haben: also haben auch wir wohl kein Recht, Anstoß daran zu nehmen.

Das Ergebnis der bisher angestellten Erwägungen ist also: der alte Papyrus war nicht frei von schweren Schäden. In manchen Fällen ist die mittelalterliche Überlieferung ihm entschieden überlegen. In anderen verdanken wir ihm willkommene Bereicherung und Belehrung. Zu einem ähnlichen Ergebnis ist man seiner Zeit durch Vergleichung der Proben aus Isokrates' Reden, die sich bei Dionys von Halikarnaß finden, mit dem Urbinas gekommen. (S. Fuhr, Rhein. Mus. B. 33. Isokrates und Dionys von Halikarnaß).

Digitized by Google

Welche Schlußfolgerungen sich aus diesem Thatbestande weiter noch entwickeln lassen, wird hoffentlich in einer der späteren Sitzungen erörtert werden können. Nur soviel zeigt sich jetzt schon, daß die Alternative, entweder Papyrus oder Bodleianus, nicht zutreffend ist.

---

b) Sektion für Neuere Sprachen (NS).

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Professor A. Caumont, als zweiten Vorsitzenden Herrn Oberlehrer Dr. Banner und als Schriftführer Herrn Oberlehrer Zander.

Am 29. November sprach Herr Oberlehrer Dr. Junker über „Die realistische Dichtung des französischen Mittelalters".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Die realistische Dichtung Frankreichs im 13. Jahrhundert von Herrn Dr. Junker.

Romantizismus und Realismus sind nicht bloß Strömungen in der französischen Litteratur unseres Jahrhunderts: sie haben schon einmal im Mittelalter, im 13. Jahrhundert, neben- und nacheinander geherrscht.

Die ältesten französischen Epen, die volkstümlichen Chansons de geste, sind in kriegerischer Zeit aus dem Kriegerstande und für ihn entstanden. Sie sind der dichterische Widerhall der Gefühle und Gesinnungen, der Triumphe und Niederlagen ihrer Dichter und Zuhörer. Als aber gegen Mitte des 12. Jahrhunderts für Frankreich eine Periode politischer Ruhe eintrat, die bis etwa 1300 dauerte und über das ganze Land Wohlstand und Gedeihen verbreitete, erhielt das Leben und damit auch die Dichtung eine andere Gestalt. Der Adel entfaltete größere Pracht und führte auf seinen Schlössern ein behagliches, elegantes Leben — die Bürger wurden sich ihrer Kraft und ihres Wertes zum ersten Male bewußt.

Digitized by Google

Die Dichtung paßte sich diesen Verhältnissen an. Es handelte sich in der Epik nicht mehr darum, das Erlebte dichterisch verklärt noch einmal zu schauen, sondern die Zuhörer zu unterhalten und zu ergetzen. Anders geschah das für den Adel, anders für die Bürgerlichen.

Der Adel sah sein Ideal nicht mehr in dem gemeinsamen Kampfe gegen die Stammesfeinde oder die Heiden, sondern in der vollkommenen Durchbildung des Ritters zu höfischen Sitten und Anschauungen. Der Ritter mußte nunmehr um süßer Minne Lohn allein auf Abenteuer ausziehen; er mußte gegen Riesen und Ungeheuer kämpfen, in verzauberte Gärten und Burgen eindringen, um die Gebote seiner Herrin auszuführen, und er mußte schließlich in galanter Liebessprache wohlbewandert sein. Das ist der Inhalt der höfischen Epik dieser Zeit, der Artus- und Graldichtungen, der Romane über antike und byzantinische Stoffe. Rittertum, Minne und Abenteuer sind die Dreiheit, welche dem höfischen Kunstepos das romantische Gepräge verleihen.

Im scharfen Gegensatze dazu steht die realistische Fabliaudichtung [1]) des Bürgerstandes. Wenn der Kaufmann mit gefüllter Börse auf sicherer Straße von den großen Messen in der Champagne oder in Flandern in seine wohlbefestigte Stadt zurückkehrte und in behaglichem Hause der Ruhe pflegte, oder wenn die Zimmer-, Bäcker-, Weber- ꝛc. Meister zu zünftigen Festlichkeiten zusammenkamen, dann bedurften sie zu ihrer Erheiterung einer Dichtung, die sich in ihrem Gedankenkreise bewegte. So ist im Gegensatz zu der Litteratur der Schlösser die bürgerliche Dichtung entstanden. Nicht als ob diese nicht auch gelegentlich auf den Burgen des Adels erklungen wäre, als ob sie nicht gelegentlich auch von dem höfischen Geiste in sich aufgenommen und umgekehrt diesen beeinflußt hätte, aber sie ist im wesentlichen aus dem dritten Stande und für ihn geschaffen worden.

Die Zeit liegt noch nicht weit hinter uns, wo man nach dem Vorgange Benfeys diese volkstümliche Dichtung nicht für eine Schöpfung des Mittelalters hielt, sondern in Indien ihr Vorbild

[1]) J. Bédier: Les Fabliaux. Paris 1893.

Digitized by Google

und ihre ursprüngliche Form suchte, die auf ihrer Wanderung von Volk zu Volk sich allmählich zu mittelalterlicher Dichtung umgebildet hätte[2]). Zwar läßt sich nicht leugnen, daß manche volkstümliche Dichtung in ihrem Grundgedanken mit einer indischen Erzählung übereinstimmt; aber nichts liegt näher als der Gedanke, daß ähnliche Verhältnisse ähnliche Dichtungen erzeugt haben. Wer möchte in unserer Zeit daran denken, daß Zola, wenn er Nana auf dem Comte de Muffat durch das Zimmer reiten läßt, nur eine mittelalterliche (Le Lai d'Aristote) oder gar eine indische Erzählung (Târa) verarbeitet hätte! Nein, die Fabliaudichtung ist ein ureigenes Gewächs französischen Geistes, ob sie nun spezifisch französische Stoffe behandelt, deren dichterische Gestaltung nur in Frankreich möglich war, oder allgemein menschliche, die überall dichterisch verwertet werden konnten. Nicht Übersetzer oder Bearbeiter uralter Erzählungen sind die Verfasser der Fabliaux gewesen, sondern sie haben die Stoffe aus dem sie umgebenden Leben, aus ihrer Welt herausgegriffen und je nach ihrer Art poetisch gestaltet.

Erhalten sind uns von den zahlreichen Fabliaux, an denen sich das mittelalterliche Frankreich ergetzte, nur 147. Sie waren ja auch nur für das bürgerliche Publikum bestimmt; wer mochte das Pergament und die Schreibgebühr für derartig bescheidene Dichtungen aufwenden! Henri d'Andeli, einer der wenigen Fabliaudichter, deren Namen uns erhalten sind, sagt ausdrücklich, daß die Fabliaux auf Wachstäfelchen geschrieben werden sollten, da Pergament dafür zu kostbar wäre. In der That, die Fabliaux können nicht und haben auch niemals Anspruch auf unsterblichen Ruhm

[2]) Bezüglich der drei Theorien über die Entstehung dieser volkstümlichen Dichtungen vergleiche: Mythologische Theorie: W. Mannhardt: Wald- und Feldkulte. Berlin, 2 Bde., 1877. — Grimm: Kinder- und Hausmärchen. 3 Bde., 1856. — M. Müller: Essays on comparative mythology. London 1873. — Anthropomorphe Theorie: A. Lang: Myth, Custom and Religion. London 1885. — E. Tylor: Researches into the early history of mankind. London 1865. — Derselbe: Primitive Culture. London 1871. — Indische Theorie: Loiseleur-Deschamps: Essai sur les fables indiennes et sur leur introduction en Europe. Paris 1848. — Th. Benfey: Pantchatantra. Fünf Bücher indischer Fabeln, Märchen und Erzählungen. Leipzig, 2 Bde., 1859.

Digitized by Google

erhoben. Sie wollen nicht Kunstwerke sein, sondern ergetzen: haben sie das erreicht, so haben sie sich selbst genug gethan. Aus diesem Grundzuge der Fabliaudichtungen ergiebt sich zugleich ihre Schwäche und ihre Stärke. Sie legen keinerlei Gewicht auf vollendete Verse und Sprache; oft begnügen sie sich mit Assonanzen, wenn sich gerade kein Reim darbietet, oder sie fügen dem Reime zuliebe Flickwörter ein oder gestehen das Unvermögen, einen passenden Reim zu finden, einfach ein:

Li prestres dist isnelepas
Primes en halt et puis en bas:
„Dixit Dominus Domino meo“
Mais ge ne vos puis pas en o
Trover ici consonancie ....[3])

Der Nachlässigkeit in der Handhabung des Verses entspricht die Kunstlosigkeit des Ausdrucks: keinerlei Schönheit der Form, oft gerade das Gegenteil, triviale Plattheit. Aber die Fabliaux sind kurz — sie zählen gewöhnlich nur einige hundert paarweise gereimte Achtsilber —, einfach und natürlich. Es muß für Zuhörer, die dem höfischen Dichter durch die zahllosen Säle eines verzauberten Schlosses gefolgt waren, oder sich mit Hüon de Bordeaux in unabsehbarem Walde verirrt hatten, ein wahrer Genuß gewesen sein, in kurzen Zügen einen Schwank aus dem Leben sich entrollen zu sehen. Und neben der Kürze die lebendige Wahrheit des Stoffes! Es handelt sich nicht um großartige Abenteuer, um Feen und Zauberschlösser, sondern um kleine Ereignisse aus dem alltäglichen Leben, ob der Dichter uns nun auf die große Messe nach Troyes führt, wo Gold- und Silberhumpen, Scharlach- und Seidenstoffe, Leinenzeuge aus Brügge und Saint-Omer und andere Schätze zum Verkauf ausgestellt sind, und wohin wohlhabende Kaufleute, mit Schild und Lanze ihre Waren schützend, sich begeben;[4]) oder ob er uns die kleine hochgelegene Feste schildert, zu welcher ein Ritter langsam hinaufreitet;[5]) oder den Bauern, der vom Viehmarkte heim-

[3]) Montaiglon et Raynaud: Recueil général et complet des fabliaux. Paris, 6 Bde., 1873—88. Du Prêtre qui dit la passion. V, No. 118.

[4]) La Bourse pleine de sens. MR. III, No. 67.

[5]) Le Prêtre et le Chevalier. MR. II, No. 34.

Digitized by Google

kehrend mit langem Ochsenstachel daherschreitet und unterwegs sein Geld zählt;[6]) oder das Fest des adeligen Herrn, bei welchem die Menestrels ihre Scherze machen, den Betrunkenen oder Narren spielen, singen oder Kunststücke zeigen;[7]) oder die drei Pariser Frauen, welche angeblich eine fromme Wallfahrt unternehmen, aber statt dessen in einem Gasthause schmausen und zechen[8]) 2c. So überliefern uns die Fabliaux tausend kleine Züge und Bildchen aus dem Alltagsleben, die im großen und ganzen der Wahrheit sicherlich entsprechen. Doch müssen wir hier eine Einschränkung machen: die Frauen waren ganz gewiß nicht so entartet, so lasterhaft und buhlerisch, wie die Fabliaux sie uns darstellen; wir würden in gleicher Weise ein falsches Bild der Frauenwelt erhalten, wollten wir die Romanheldinnen realistischer und naturalistischer Schule unserer Zeit als allgemein giltige Typen hinstellen. Die brutale Mißachtung der Frau lag zum großen Teile im Geiste der Zeit, war eine Art Glaubensartikel — eine große Anzahl anderer Dichtungen, Dits, Castoiements, Satiren, Romane u. s. w. zeigen dieselbe Auffassung — und überdies ließ die Darstellung zweideutiger Verhältnisse sich so viel interessanter gestalten und bot so manche Gelegenheit zum Scherz. Und das Lachen war der oberste Zweck der Fabliaux: eine moralische Tendenz, die bessern will und darum die Gebrechen und Schwächen der Zeit mit stärkeren Farben aufträgt, lag ihnen völlig fern.

Die Fabliaux stellen eben nur die eine Seite des mittelalterlichen Geistes dar — die andere findet sich in der höfischen Epik: hier das höchste ritterliche Ideal — dort die gemeine Lebensauffassung; hier die Frauen in den Himmel gehoben — dort verspottet und verachtet; hier glühender Glaubenseifer — dort Gott und die Kirche ganz familiär behandelt; hier höfisches Betragen und elegante Sprache — dort das Leben der Bauern und Bürger in alltäglicher Sprache; hier verzauberte Burgen und Gärten — dort die wohlbekannten Häuser und Orte; hier Romantizismus — dort Realismus. Die Wahrheit aber liegt in der Mitte.

---

[6]) Boivin de Provins. MR. V, No. 116.
[7]) Le Vilain au buffet. MR. III, No. 80.
[8]) Les Trois dames de Paris. MR. III, No. 73.

Digitized by Google

Das Publikum, für welches die Fabliaux bestimmt waren, ist im wesentlichen die bürgerliche Gesellschaft damaliger Zeit, die kleinen Leute des dritten Standes, die auf der Gasse oder im Wirtshaus oder auf dem Jahrmarkt dem fahrenden Sänger zuhörten. Nur wenige Fabliaux sind ihrer ganzen Haltung und ihrem Tone nach für die höfischen Kreise berechnet gewesen, so Le Lai d'Aristote, le Vair Palefroi u. a. Doch hat es unter dem Adel auch weniger zart besaitete Geister gegeben, die bei Festgelagen gröbere Kost nicht verschmähten, so grobe, daß einmal eine anwesende Dame in Ohnmacht fiel. Denn auch Frauen haben ihnen zugehört, wenngleich im allgemeinen die Fabliaux erst vorgetragen wurden, wenn sie sich zurückgezogen hatten.

Die Verfasser der Fabliaux haben uns nur in wenigen Fällen (etwa 20) ihre Namen hinterlassen. Aber wenn wir auch diese und ihre besonderen Lebensschicksale nicht kennen, so wissen wir doch, unter welcher Klasse von Leuten wir sie zu suchen haben, und wie im großen und ganzen ihr Leben sich gestaltete. Die Fabliaux sind in den Kreisen der fahrenden Leute, der Jongleure und Goliarden entstanden, die nicht immer auf adelige Zuhörer, sondern vielfach auf kleine Leute rechnen mußten. Da war das Fabliau am Platze. Sie selber haben uns gelegentlich mitgeteilt, was sie alles konnten und thaten, um ihr Leben zu fristen: von Guillaume d'Orange, Vivien, Gui de Bourgogne, den Lothringern ꝛc. singen, von Perceval und den Rittern der Tafelrunde erzählen, Fabliaux vortragen, die Harfe und Fiedel spielen, Katzen zur Ader lassen, Ochsen schröpfen, Wappen malen, Rat in Liebessachen erteilen, Zaubersprüche hersagen, in Sporenstiefeln tanzen, durch Reifen springen u. s. w. Hunger und Durst, Kälte und Not ist ihr Los gewesen. Hundertfach klagen sie, wie sie vor Kälte zittern, vor Hunger vergehen, wie dürftig ihre Kleidung, wie ärmlich ihr Lager ist — aber wenn ihre Ernte reich gewesen ist, dann nichts von Vorsorge für schlechte Zeiten, dann geht es ins Wirtshaus, dann werden die Würfel herbeigeholt, und es wird gespielt bis alles verspielt ist, Geld und Gewinn, Fiedel und Kleidung bis auf die Strümpfe und Schuhe. Drei Leidenschaften verzehren die fahrenden Leute: Wirtshaus, Würfel und Weiber; darum hat der

Digitized by Google

seßhafte Bürger auch kein Mitleid mit ihnen, sie verdienen ihr schlechtes Los.

In solchen Kreisen ist das Fabliau entstanden und gepflegt worden: was Wunder, daß es so viele niedrige und gemeine Züge aufweist; was Wunder auch, daß es verstummt, als die Zeit der fahrenden Sänger vorüber war. Zu Anfang des 14. Jahrhunderts beginnen die großen Herren Dichter in ihren Schutz und Dienst zu nehmen und gewähren fahrenden Leuten nur selten noch Aufnahme. An die Stelle der Jongleurs treten seßhafte Menestrels, die sich ihrer Würde bewußt sind und die Fabliaudichtung verschmähen. Mit der veränderten Zeit wurde auch die Dichtung eine andere.

Das älteste Fabliau, das uns überliefert ist, Richeut[9]), stammt aus dem Jahre 1159. Es ist seltsam, daß an der Spitze der uns erhaltenen Fabliaudichtung ein Werk steht, das in mehrfacher Beziehung an die naturalistische Schule unserer Zeit erinnert: hier wie dort die Kurtisane, hier wie dort die genaue Schilderung der Sitten. Richeut, die Herrin, und Herselot, ihre Dienerin, besprechen halb gläubig, halb zweifelnd die Zauberkünste, durch welche sie ihren Herrenbesuch am besten fesseln können. Am sichersten ist jedenfalls die Schminke, und so stehen sie vor dem Spiegel und schminken sich weiß und rot, por ce que du naturel sanc poi i avoit. Als Richeut Mutter wird, weiß sie nicht, wem sie die Vaterschaft des Kindes zuschreiben soll, ob dem Ritter, dem Geistlichen, dem Bürger oder einem anderen, doch sie alle werden gebrandschatzt. Aber in den Augen der Welt will Richeut als eine ehrbare Frau erscheinen. Ihr erster Gang nach der Geburt des Kindes geht daher zur Kirche. In großer Toilette, geschminkt und frisiert, mit Tunika und weißgrauem Mantel angethan, stolziert sie unter den Augen der Bürger durch die Straßen und zieht ihre Schleppe durch den Staub. Die Erziehung ihres Sohnes Sansonnet nimmt sie selbst in die Hand. Er nimmt zu an Alter und Kenntnis des Bösen und wird ein würdiger Sohn seiner angeblichen Väter. Wie ein Kleriker versteht er seine Grammatik, seinen Psalter

[9]) Méon: Nouv. Recueil I, S. 37—79.

*

Digitized by Google

und die Kunst der Rhetorik; wie ein Ritter weiß er zu Pferde zu sitzen, die Harfe zu spielen und Lieder zu singen; wie ein Bürger weiß er zu rechnen und zu handeln und wie die fahrenden Leute schließlich zu zechen und zu würfeln. Die Kunst der Liebe hat er aus Ovid und von seiner Mutter gelernt. Als er in die Welt hinausziehen will, entläßt sie ihn mit guten Ratschlägen, wie er höflich sprechen, aber in wilder Kraft handeln, wie er den Frauen Versprechungen machen, aber nie halten soll. So zieht er denn hinaus, verdreht den Frauen die Köpfe und lebt auf ihre Kosten, ist ein Höfling an den Höfen des Adels, ein wüster Spieler und Trunkenbold in den Wirtshäusern, Mönch in Clairvaux, wo er goldene Kreuze und Kelche stiehlt, Priester in Wincester, wo er eine Äbtissin entführt und schließlich bei Jongleurs zurückläßt u. s. w.

Ist Richeut ein in seiner Art vollendetes Sittengemälde und darum nicht wertlos, so giebt es daneben doch manche Fabliaux, die überaus einfach, ja zuweilen kaum mehr als Kalauer sind. Ein Bauer hat einen Hund, namens Estula [10]). Als eines Nachts Diebe bei ihm einbrechen, um Kohl und Hämmel zu stehlen, ruft er seinen Hund Estula, und einer der Diebe antwortet: „Oui, je suis là!“ Der Bauer gerät in fürchterlichen Schrecken, daß sein Hund sprechen kann, und läuft zu einem Priester, um das Tier wieder entzaubern zu lassen. Ein anderes Beispiel: Ein Engländer, [11]) der krank geworden ist, glaubt zu genesen, wenn er Lammfleisch ißt. Er bittet seinen Kameraden, ihm solches zu verschaffen. Aber da er agnel schlecht ausspricht, kauft der andere einen anel, einen jungen Esel, und giebt dem Kranken davon zu essen. Als dieser seinen Irrtum merkt, lacht er so stark, daß er wieder gesund wird. Oder: Ein armer Student [12]) aus der Normandie begiebt sich in ein Wirtshaus, um Wein zu trinken. Der Wirt aber verschüttet dem Gast den halben Wein und sagt zu seiner Entschuldigung: Verschütteter Wein bringt Glück. Um sich zu rächen, öffnet der Student dem Wirte die Weinfässer, daß der Keller schwimmt und sagt zum Troste: Verschütteter Wein bringt Glück.

[10]) Estula. MR. IV, No. 96.

[11]) Les deux Anglais et l'anel. MR. II, No. 46.

[12]) La Planté. MR. III, No. 75.

Digitized by Google

Neben diesen anekdotenhaften Fabliaux stehen andere, die größere Erfindungsgabe verraten. Ein fahrender Landhändler,[13]) der in seiner Armut für sein Pferd kein Futter beschaffen kann, bringt es auf eine wohlumzäunte Wiese, die einem großen Herrn gehört. Er hat sich sagen lassen, daß sein Tier dort vor Dieben ganz sicher sei, da der Eigentümer ihn gegebenenfalls entschädigen würde. Doch vertraut er nicht auf den Adeligen allein, er sendet auch heiße Gebete zum Himmel empor, sein Pferd zu schützen. Am andern Morgen aber findet der Händler nur noch dessen Gerippe vor: ein Wolf hatte es in der Nacht aufgefressen. Er begiebt sich mit Kummer und doch auch wieder Hoffnung im Herzen zu dem Adeligen und klagt ihm den Verlust des Pferdes, das er unter seine und Gottes Obhut gestellt hätte. Der Adelige fragt nach dem Werte des Tieres und zahlt dem Händler mit 30 Sous die Hälfte seines Verlustes, wegen der anderen Hälfte müsse er sich an den lieben Gott halten. Der Händler begiebt sich, nicht recht zufrieden mit dem harten, aber gerechten Spruche, fort und trifft bald einen Mönch, dem er die Frage vorlegt: „Wer ist dein Herr?" Und als er die Antwort erhält, daß er ein Diener Gottes sei, bringt er den Mönch vor den Adeligen, der zugleich Richter der Gegend ist. Der Mönch muß die zweite Hälfte des Verlustes zahlen, wenn anders er nicht seinen Herrn verleugnen will.

Ein kleines Meisterwerk in seiner Art ist das Fabliau: Les Trois aveugles de Compiègne.[14]) Es begaben sich einst drei Blinde von Compiègne aus ohne Führer auf den Weg nach Senlis. Ein Kleriker, der ihnen unterwegs begegnete, sprach zu ihnen: „Hier habt Ihr ein Geldstück," ohne es ihnen jedoch einzuhändigen. Da jeder von ihnen glaubte, einer der anderen habe es empfangen, kehrten sie sofort zur Stadt zurück und ließen sich in einem Wirtshause wie Herren bedienen. Als aber der Augenblick des Zahlens kam, bemerkten sie zu ihrem Schrecken, daß sie kein Geld besaßen. Der Kleriker indessen, der auch daselbst eingekehrt war, nahm ihre Schuld auf sich und sagte dem Wirte, daß der

[13]) Le pauvrre Mercier. MR, II, No. 36.
[14]) MR. I, No. 4.

Digitized by Google

Pfarrer des Ortes ihn bezahlen würde. Zu dem Pfarrer aber sagte er, der Wirt sei verrückt geworden. Als dieser nun sein Geld haben wollte, wurde er als Wahnsinniger behandelt und mußte ohne Zahlung abziehen.

In all diesen Fabliaux springen zwei Züge vor allem in die Augen: zunächst die Geringfügigkeit des Scherzes, um den es sich handelt, dann der gute Humor, mit dem alle Verhältnisse behandelt werden. Man lacht über wenig und doch aus vollem Halse. Aber die Charakteristik der Fabliaux wäre nicht vollständig, wollten wir hier nicht einige skizzieren, die von den Frauen und ihren Listen handeln. Die Männer dieser Zeit haben sich darin gefallen, sich in tausend Wendungen als arme, betrogene Ehemänner hinzustellen. Wollten wir danach die damalige Frauenwelt beurteilen, so würde sich ein ganz falsches Bild ergeben.

Le chevalier à la robe vermeille.[15]) Ein Ritter kommt von einer Gerichtssitzung in Senlis unvermutet nach Hause. Beim Eintritt in den Hof seines Schlosses findet er ein geschirrtes Roß, einen Sperber und zwei kleine Jagdhunde, die nicht ihm gehören — in dem Zimmer seiner Frau aber einen Scharlachrock, mit Hermelin besetzt, und frisch vergoldete Sporen. „Bei Gott! Wem gehören denn das Pferd, der Sperber, die Hunde, dieses Kleid und diese Sporen?“ Die Frau ist um eine Antwort nicht verlegen; sie sagt ihm, daß ihr Bruder angekommen sei und diese Geschenke mitgebracht habe. Der Ritter ist damit zufriedengestellt und begiebt sich zu Bette. Aber kaum schläft er, da entfernt sich leise der Liebhaber, der sich bis dahin verborgen hielt, und nimmt Pferd und Hund, und Kleid und Sporen mit sich. Am andern Morgen verlangt der Herr des Hauses den neuen Scharlachrock, erhält aber statt dessen das Alltagskleid. Da wird er ungeduldig und verlangt das neue Kleid nochmals. Die Frau, welche die zornige Stimme ihres Mannes hört, legt sich ins Mittel und frägt, ob er sich denn einen Rock gekauft oder geliehen habe. „Aber ich habe doch gestern einen zum Geschenk erhalten?“ „Bist Du denn ein Menestrel, dem man solche Geschenke macht?“ „Aber ich habe

[15]) MR. III, No. 57.

Digitized by Google

doch gestern hier die Geschenke gefunden, die Dein Bruder gebracht hat." „Mein Bruder ist seit mehr als zwei Monaten nicht bei uns gewesen, wie Dir doch bekannt ist." Und die Frau weiß ihn zu bereden, daß er nur einen bösen Traum gehabt habe und zur Vermeidung künftiger Trugbilder eine Wallfahrt unternehmen müsse.

Einen ähnlichen Stoff behandelt das Fabliau: Les Tresses.[16]) Ein Ritter läßt seine Frau oft allein zu Hause, um die Turniere zu besuchen, die seine Leidenschaft sind. Die Frau benutzt die Abwesenheit des Mannes, um mit ihrem Geliebten in dem Hause seiner Schwester zusammenzukommen. Als nun eines Tages die Rückkehr des Ritters erwartet wird, verlangt die Frau als Zeichen der Ergebenheit von ihrem Liebhaber, daß er während der Nacht in das Schlafzimmer der Ehegatten komme und sie besuche. Und in der That dringt der Galan in das Zimmer ein und fühlt tastend seinen Weg zu dem Bette — des Ritters. Der springt auf und ergreift den vermeintlichen Dieb und zerrt ihn in einen Nebensaal, wo er sein Lieblingspferd und sein Maultier unterzubringen pflegte. Hier wirft er den Fremden in einen Zuber und ruft seiner Frau zu, Licht zu machen. Die aber hütet sich wohl das zu thun; sie könne in der Dunkelheit niemals die Küche finden und wollte daher lieber den Dieb bewachen, bis er selbst Licht geholt habe. Der Ritter ist es zufrieden und geht fort. Als er aber zurückkommt mit Licht und Schwert, da hält seine Frau mit ernstester Miene den Kopf des Maultiers in den Zuber. Doch das ist dem Ritter zu stark: er jagt seine Frau aus dem Hause und begiebt sich wieder zu Bett. Die Frau, welche bei ihrem Liebhaber Zuflucht findet, schickt eine gefällige Bürgersfrau in das Haus ihres Gatten mit dem Auftrage, dort zu weinen, aber nicht zu sprechen. Als der Ritter das Klagen hört, wird er zornig, schnallt sich Sporen an die nackten Füße, stößt den Körper seiner vermeintlichen Frau blutig und schneidet ihr schließlich noch zum Hohne die Flechten ab. Die Arme entfernt sich und klagt der Dame ihr Leid. Diese aber tröstet sie und begiebt sich selbst zu ihrem Mann zurück. An Stelle der Flechten, die neben ihrem Kopfkissen liegen, schiebt sie einen

[16]) MR. IV, No. 94.

Digitized by Google

abgeschnittenen Pferdeschwanz unter dasselbe und schläft ruhig ein. Am andern Morgen erwacht der Ritter, sieht seine Frau gesund und heil, mit vollem Haupthaar, und kann sich, was er erlebt hat, nur durch einen bösen Traum erklären. Damit er in Zukunft vor derartigen Truggebilden beschützt bleibe, schlägt ihm seine Frau eine Wallfahrt vor, welchen Plan er freudig aufnimmt.

In die bürgerlichen Kreise führt uns das Fabliau: Aubérée.[17]) Der Sohn eines reichen Bürgers zu Compiègne liebt die Tochter eines Nachbarn, der weniger mit Glücksgütern gesegnet ist. „Sie ist zu arm für Dich," sagt der Vater, „und ich müßte Dich totschlagen, wenn Du mir jemals wieder mit solcher Thorheit kämest." Aber der Jüngling kann dennoch den Gedanken an das Mädchen nicht loswerden. Inzwischen heiratet ein reicher Witwer das Mädchen, was den Jüngling zur Verzweiflung treibt. Kann sie nun nicht sein Weib sein, so muß er sie wenigstens sehen, zu ihr sprechen. Eine alte Schneiderin Aubérée, die in Liebessachen oft die Vermittlerin spielt, hat Mitleid mit dem jungen Manne und verspricht ihm in ihrer Herzensgüte (die 50 Franken, welche sie dabei verdient, rechnet sie nicht), eine Zusammenkunft mit der Geliebten zu veranstalten; doch habe sie dazu seinen schönen, pelzbesetzten Überrock nötig. Mit diesem begiebt sich die Alte eines Tages, als der Mann eben ausgegangen ist, in das Haus der jungen Frau, mit der sie lang und breit plaudert. Sie weiß sie zu bereden, ihr das Ehebett zu zeigen, in welches sie unbemerkt den Rock mit Nadel und Faden hineinsteckt. Am Abend kehrt der Mann müde heim und will sich gleich zur Ruhe begeben. Da bemerkt er die Erhöhung in seinem Bett und zieht zu seinem großen Erstaunen den Rock mit Nadel und Faden hervor. „Wem gehört er, wie kommt er in das Bett?" Dafür giebt es nur eine Erklärung; er stürzt voller Wut auf seine Frau zu, faßt sie beim Arm und wirft sie zum Hause hinaus. Plötzlich ertönt in der Dunkelheit neben der Armen eine Stimme. „Gott behüte Dich, was machst Du hier?" Und sie erzählt Aubérée, was sich zugetragen hat, und daß sie zu ihrem Vater zurückkehren wolle. Aubérée rät

[17]) M R. V, No. 110.

Digitized by Google

davon ab und bietet ihr eigenes Haus als Zufluchtsort an. Die junge Frau geht darauf ein und findet bei Aubérée ein gutes Abendessen und Bett — und den wartenden Liebhaber.

In der Frühe des folgenden Morgens begleitet Aubérée die junge Frau zu der Abtei de Saint-Corneille, wo sie sich vor einem Madonnenbilde auf den Boden legen muß. Rings um sie stellt die Alte acht große Kerzen, welche die Gestalt der Büßerin spärlich beleuchten. Dann eilt sie zu dem Hause des Gatten, klopft ihn aus dem Bette und erzählt ihm, wie sie, durch einen bösen Traum geängstigt, sich in die Klosterkirche begeben und dort seine junge Frau betend gefunden habe. Der Mann begiebt sich zu der Kirche und führt sein Weib wieder heim, gegen das er nun keinen Verdacht mehr hegt. Aber woher kam der Rock mit Nadel und Faden? Da hört er Aubérée klagen, daß sie einen Rock verloren habe, der ihr zur Ausbesserung übergeben war — und nun schwindet sein letzter Zweifel, da sich herausstellt, daß Aubérée bei einem Besuche in seinem Hause in ihrer Vergeßlichkeit den Rock dort hatte liegen lassen.

Ein vornehmes Fabliau ist Le Lai d'Aristote[18]) von Henri d'Andeli, wie schon der Name Lai andeutet. Alexander der Große hat Indien erobert und schmachtet nun in den Fesseln eines schönen Hindumädchens. Sein Lehrer Aristoteles tadelt die thörichte Liebe, welche den König seine Barone und Ritter und Festlichkeiten vergessen läßt. Alexander verspricht sich zu bessern; aber das Mädchen bemerkt seine Niedergeschlagenheit und entlockt ihm das Geheimnis der Unterredung. Da beschließt sie, sich an dem Philosophen zu rächen. Sie schreitet früh morgens mit bloßen Füßen und offener Brust singend über die Blumen des Gartens dahin. Als Aristoteles den Gesang hört und die Schönheit des Mädchens sieht, entbrennt die Liebe in seinem Herzen, daß er ihr verspricht, ihr gehorsamer Ritter zu sein. Sie verlangt von ihm bloß, daß er sich von ihr satteln und zäumen lasse wie ein Pferd und sie so durch den Garten trage. Er willigt ein, und eben hat das Spiel begonnen, da erscheint Alexander am Fenster. Mitten in der Thorheit findet der

[18]) MR. V, No. 137.

Digitized by Google

Philosoph die kühle Besonnenheit wieder und ruft seinem Herrn zu: „Hatte ich nicht recht, für Dich, der Du in Jugendkraft prangest, zu fürchten, da selbst ich in meinem Alter mich habe bethören lassen? So füge ich das Beispiel zur Lehre; lerne daraus!“

Um das Bild der Fabliaux, die von den Frauen handeln, zu vervollständigen, müssen wir hier wenigstens erwähnen, daß das Mittelalter sich auch an einer Anzahl unflätig roher Erzählungen ergetzt hat, deren Hauptreiz der Schmutz war.

Eine große Anzahl Fabliaux befassen sich auch mit den Priestern, aber hier vielfach nicht mit dem gutmütigen Humor, der das Lachen bezweckt, sondern mit heftiger Satire. Sie werden als geizige, habgierige, hochmütige, oft auch als lasterhafte Menschen geschildert. Es mochte freilich für die Dichter eine besondere Lockung sein, Männer, denen der Beruf Keuschheit vorschrieb, in galante Abenteuer zu verwickeln und so der Erzählung ein um so geneigteres Ohr zu sichern. Man darf darum den Mitteilungen der Fabliaux über diesen Punkt auch keinen allzu hohen Wert beimessen. Die fahrenden Leute sind geradezu unerschöpflich, den Priestern etwas anzuhängen. Der eine wird nächtlicherweise von Ochsenhirten verfolgt und verteidigt sich hinter einer Getreideschwinge wie hinter einem Schilde zuerst mit einer Keule, schließlich mit den Zähnen; ein anderer flieht vor den Dorfhunden, die man auf ihn gehetzt hat; ein dritter hat sich in einen Speckschrank flüchten müssen und wird von dem erzürnten Bauern auf den Markt zum Verkauf gefahren; ein vierter fällt auf der Flucht in eine Wolfsgrube; ein fünfter in einen mit Farbe gefüllten Zuber ꝛc.

So ziehen alle Stände und Geschlechter in den Fabliaux an uns vorüber, das ganze bunte Mittelalter thut sich vor uns auf, halb ironisch, halb lächelnd geschildert. Nicht Zorn, nicht Entrüstung treibt den Dichter, uns derartige Einblicke in das Leben der Zeit zu gewähren: es kommt ihm gar nicht zum Bewußtsein, daß einmal eine Änderung in der Welt eintreten könnte. Er bezweckt nichts als das gutmütige Lachen, er will unterhalten und amüsieren. Er schildert die Welt, wie er sie ansieht, aber sein Realismus ist ohne Bitterkeit.

Digitized by Google

3.

Abteilung für Soziale Wissenschaften (SzW).

a) Sektion für Jurisprudenz (J).

Dieser Sektion wurden in dem Zeitraume vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr Dr. jur. L. Wertheimer, Referendar, hier;
„ Dr. jur. E. Levi, Gerichtsassessor, hier;
„ Dr. jur. J. Landsberg, Gerichtsassessor, hier.

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Rechtsanwalt Dr. P. Neumann, als zweiten Vorsitzenden Herrn Landrichter H. Dove und als Schriftführer Herrn Rechtsanwalt Dr. Wurzmann.

Es sprachen in dieser Sektion am

13. November Herr Dr. P. Neumann über
„Frankfurter Rechtsquellen in heutiger Anwendung";

27. November Herr Dr. Ganz über
„Frankfurter Erbrecht" 1. Teil;

Herr Dr. Levi über
„Frankfurter Vermächtnisrecht" 1. Teil;

11. Dezember Herr Dr. Ganz über
„Frankfurter Erbrecht" 2. Teil;

Herr Dr. Levi über
„Frankfurter Vermächtnisrecht" 2. Teil.

Digitized by Google

b) Sektion für Volkswirtschaft (V).

Dieser Sektion wurden in dem Zeitraume vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr L. Sonnemann, Zeitungsverleger, hier;

ohne Wahlrecht:

Herr Dr. jur. L. Wertheimer, Referendar, hier;
„ Dr. phil. H. Dobriner, Oberlehrer, hier;
„ Dr. jur. J. Landsberg, Gerichtsassessor, hier.

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Kgl. Eisenbahndirektor de Terra, als zweiten Vorsitzenden und Schriftführer Herrn Dr. jur. M. Quarck.

In dieser Sektion sprachen am

6. November Herr Carl Hecht über
„Die Möglichkeit der Fixierung einer Wertrelation zwischen Gold und Silber";

1. Dezember Herr Heinr. Hohenemser und Herr Dr. O. Arendt aus Berlin über
„Die Währungsfrage".

* * *

Die eingesandten Berichte lauten:

1. Über die Möglichkeit der Fixierung einer Wertrelation zwischen Gold und Silber von Herrn Carl Hecht.[1])

Die Frage, ob es möglich ist, eine Wertrelation zwischen Gold und Silber dauernd festzuhalten, ist entscheidend für den ganzen Bimetallismus; er fällt, wenn sie verneint werden muß. Ich habe deshalb vorgeschlagen, und Sie waren damit einverstanden, die-

[1]) Der vollständige Vortrag wird als Anhang abgedruckt werden in: Anti-Bamberger, Kritik der „Stichworte der Silberleute" von Carl Hecht. Berlin 1894. Puttkammer & Mühlbrecht. [Inzwischen erschienen.]

Digitized by Google

jenigen meiner „66 Thesen zur Währungsfrage", welche diese Vorfrage betreffen, herauszugreifen und einer Erörterung zu Grunde zu legen.

Die Meinung, daß der Marktwert von Gold und Silber sich, wie der aller anderen Waren, unabhängig von legislativen Bestimmungen bilde, hat seit 1871 Zeit gehabt, zu einem Dogma zu erstarren, das im deutschen Kaufmannsstande nahezu allgemein verbreitet ist. (Es folgt im Vortrage eine Erörterung, warum hier eine kaufmännische Erfahrung, die als maßgebend betrachtet werden könnte, nicht existiere.) Versagt so die Empirie, so muß die Lösung unserer Frage zunächst in nationalökonomisch-wissenschaftlicher Untersuchung gefunden werden. Diese Untersuchung muß uns auch Aufschlüsse gewähren, die vereinzelte praktische Wahrnehmungen erst ins rechte Licht setzen. Sie wird uns zeigen, daß der aus der Geschichte der Preiskartelle gezogene Erfahrungssatz, auf den sich die kaufmännische Opposition gegen internationale Doppelwährung beruft, auf diese nicht anwendbar ist. Bei den Hausse-Syndikaten und Preis- oder Produktionskartellen sind es immer Spekulanten oder die Produzenten selbst, die Waren teils aufkaufen, teils zurückbehalten, mit der Absicht jedoch, sie später zu einem zwischen ihnen festgesetzten Preise an die Konsumenten zu verkaufen. Das ganze im Besitze eines solchen Syndikats befindliche Material *wartet auf die Käufer*. In einem ganz besonderen Ausnahmefall, bei zufällig eintretender Bedarfskonjunktur, kann es sich einmal ereignen, daß die Käufer auch wirklich kommen. Dann erfolgt aber die gewünschte Preiserhöhung trotz des Syndikats, nicht seinetwegen. Denn als Regel kann man annehmen, daß ein solches Kartell eine der beabsichtigten gerade entgegengesetzte Wirkung ausübt, indem es die Produktion stimuliert und die Konsumenten verscheucht. So sammelt sich immer mehr Ware in den Händen der Verschworenen an, und das Ende vom Liede ist, daß fast jedes derartige Konsortium früher oder später jämmerlich zusammenbricht. Und das ist gut so. Vereinigen sich aber die Großstaaten zu einer Währungskonvention, so werden die Metalle, aus welchen sie ihre legal tender-Münzen zu prägen beschließen, eben *nicht* von Spekulanten auf-

Digitized by Google

genommen, die erst wieder nach Käufern Ausschau halten müssen, sondern sie werden von den Konsumenten selbst, von jenen großen wirtschaftlichen Organismen, erworben, die sie nach Umwandlung in Münzen ihrer Zirkulation zuführen, um sie darin zu erhalten. Der Ankauf bestimmter Summen von Silber, wie er in der Bland-Bill und der Sherman-Bill für Amerika vorgeschrieben war, und wie er wieder auf der Brüsseler Münzkonferenz von Rothschild den europäischen Staaten vorgeschlagen wurde, der hat allerdings mit den Operationen von Hausse-Syndikaten eine verzweifelte Ähnlichkeit. Man weiß dabei, daß es sich nicht um endgiltige Einverleibung des gekauften Silbers in die Zirkulation handeln kann, daß, wenn der gewünschte Effekt ausbleibt, der Tag kommen muß, wo die so aufgehäuften, mit der eigentlichen Landeswährung außer Wertbeziehung stehenden Silbermassen doch wieder den Käufer suchen werden. Ich habe es nie begriffen, wie man in solchen Maßnahmen ein Entgegenkommen gegenüber der Forderung auf freie Prägung von Silber hat erblicken, wie man in Amerika die Einigung auf eine solche als ein Kompromiß hat behandeln können. Was in Amerika geschah und was in Brüssel empfohlen worden ist, führt von der Richtung, in der die freie Prägung von Silber und Gold liegt, geradezu ab. Ich kann sagen, daß zur Zeit, als wegen der Sherman-Bill großer Jubel im Lager der Silberfreunde herrschte, ich keinen Augenblick im Zweifel gewesen bin über das unausbleibliche Fiasko einer Aktion, die ich nur als einen harten Schlag für die Doppelwährungsbestrebungen ansehen konnte. Das Gepräge des Provisorischen haftet jeder größeren Verwendung von Silber zu Münzzwecken, wobei Gold allein das frei zu prägende Metall bleibt, schon darum an, weil dann der Wert des Goldes fortfährt die Landeswährung zu bestimmen. Je größer die zirkulierende Summe Geldes, deren innerer Wert mit dieser Landeswährung nicht übereinstimmt, desto gefahrdrohender, desto unhaltbarer wird der Zustand. Und hier kommen wir auf ein anderes und zwar das noch wichtigere Unterscheidungsmerkmal. Den mehrfach geschilderten Maßregeln liegt eine Absicht auf Erhöhung des Marktwertes von Silber zu Grunde; an eine gleichzeitige Einwirkung auf den Marktwert von Gold wird dabei nicht gedacht.

Digitized by Google

Wenn aber die Großstaaten freie Prägung von Silber und Gold beschließen, so sagen sie damit nicht nur; wir nehmen an unseren Münzstätten Silber in unlimitierten Beträgen zu 1/n des Preises von Gold an, sondern es liegt darin zugleich ausgedrückt: wir nehmen Gold niemals teurer als zum n fachen Preise des Silbers.

Wir haben erst ein Vorurteil aus dem Wege geräumt und können nun zu unserer Untersuchung schreiten.

Kann überhaupt gesetzliche Bestimmung auf die Größe des Marktwertes irgend einer Ware einwirken? Um diese Frage zu beantworten, müssen wir wissen, wie sich der Marktwert zusammensetzt: wir müssen ihn analysieren. Aber wir wollen, um nicht von unserem Gegenstande abseits liegende Streitfragen aufzuwerfen, die Analyse nicht weiter führen als unser Zweck erfordert. Worum dreht sich die Kontroverse in der Währungsfrage, die uns veranlaßt, auf eine solche Analyse zurückzugreifen?

Adam Smith, der Arbeit das Maß der Werte nennt, fühlend, daß die Veränderung der Arbeitsquanten die Veränderung im Marktwerte der Edelmetalle doch nicht erklären könne, hat das Quantitätsverhältnis zur Bestimmung des Geldwertes herangezogen. Er selbst stellt die Quantitätstheorie nicht so auf wie seine Nachfolger, die Ricardo und Mill, sie verstanden haben. „So far therefore, as the increase of the quantity of the precious metals arises from the increased abundance of the mines, it is necessarily connected with some diminution of their value.“ Die Nachfolger haben dies einschränkende some nicht beachtet. Sie haben nur die nackte Quantitätstheorie übernommen und führen damit heute noch die große Mehrzahl meiner bimetallistischen Gesinnungsgenossen irre, die auf so ungünstigem Standfelde auch gegen den seichtesten Gegner im Nachteile sind. Smith hätte nur nötig gehabt, die Wertanalyse zu Hilfe zu nehmen, die er selbst im 6. Kapitel seines ersten Buches giebt. So sehr anfechtbar diese Analyse auch ist, die den Preis in drei Bestandteile (component parts) zerlegt: Arbeitslohn, Profit und Bodenrente, so weist sie doch richtig jenes Element, die Bodenrente, nach, worauf es für unseren Fall ankam. Betrachtete er die Bodenrente im Zusammenhange mit der Preisbildung der Edelmetalle, so mußte

Digitized by Google

sich ihm das Rätsel der Bildung ihres Marktwertes lösen, welche sich dem Einflusse veränderter Produktivität der Arbeit weder entzieht noch ausschließlich von ihm abhängt. Die Bodenrente, die Einkommen ist, kann allerdings nicht Quelle von Wert sein, wie Karl Marx mit Recht erinnert; aber nichtsdestoweniger muß sie im Marktwerte oder, wie wir freilich besser sagen würden, im Marktkostenpreise der Waren bezahlt werden, der eben doch in der Bodenrente ein Element enthält, das nicht Wert ist, das nicht der Arbeit entstammt, sondern Produkt ist von geologischen, klimatischen und gesellschaftlichen Verhältnissen. Die Karl Marxische Formel für den Werth: c + v + m (konstantes Kapital, variables Kapital und Mehrwert) giebt uns über die Wertbildung der einzelnen Warenkategorien jedenfalls keinen Aufschluß. Es ist klar, daß die Arbeiter, die an der Erzeugung der feinsten Edelweine beteiligt sind, nicht den Mehrwert schaffen, der im Produkte bezahlt werden muß, und daß andererseits im Preise der Stiefel nicht der ganze Mehrwert (Leistung über das Äquivalent des Arbeitslohnes) enthalten ist, den die Arbeit der Schuhmacher liefert. Die gesamten Renten ruhen als Last auf dem gesamten Arbeitsertrage. Wollen wir den Wert der einzelnen Ware untersuchen, so müssen wir auf die alte Smithische Analyse zurückgreifen, und ohne sie uns voll anzueignen, die Bodenrente herausgreifen, von der wir wissen, daß sie im Marktpreise der einzelnen Waren zunächst vom Konsumenten bezahlt werden muß.

Das Wesen der Bodenrente machen wir uns am besten klar an der Hand des Ricardoischen Gesetzes. Nach Ricardo beruht die Bodenrente darauf, daß die Arbeit, welche für Anbau auf dem schlechtesten Boden erforderlich ist, der zur Befriedigung des Bedarfs in Angriff genommen werden muß, den Preis für alles Getreide bestimmt. So entfällt auf besseres Land, aus welchem billiger produziert werden kann, das Minus an Arbeitsaufwand als Bodenrente. Ricardo spricht nur von Getreideboden. Aber was er sagt, findet genau so auch auf die Bergwerke und findet, mutatis mutandis, auch auf den städtischen Grundbesitz Anwendung. Der Einwand Thünens, die Nähe des Absatzgebietes habe größeren Einfluß auf den Ertrag eines Grundstückes als dessen Fruchtbar-

Digitized by Google

keit, erschüttert die Ricardoische Lehre für denjenigen nicht, der den Zweck der Ware, konsumiert zu werden, im Auge behaltend, ihrem Werte auch die Arbeit hinzurechnet, wodurch sie zu Markte gebracht wird. Je näher der Markt, desto weniger Arbeit und desto mehr kann auch auf die Bodenrente entfallen. Bei Ricardo ist zwar die Grundrente kein Teil des Preises, aber nur weil er zwischen Preis und Arbeitswert nicht unterscheidet. Er sieht nur, daß der Preis des Produktes aus der wenigst begünstigten Parzelle dem Preise für das Gesamtprodukt gleich ist. Was gegen diesen Preis an Arbeitskosten erspart wird, rechnet er jeder einzelnen Parzelle als Bodenrente zu. Da wir aber den Arbeitswert einer bestimmten Ware im Durchschnitt nehmen, so bleibt uns, um den Marktwert zu ergänzen, auch ein Durchschnitt von Bodenrente. In der Sache kommt beides auf dasselbe heraus, wie ich an einem Beispiele zeigen will. Nehmen wir sechs Goldminen, A, B, C, D, E, F. Mine A produziere ein bestimmtes Quantum Gold mit 100 Einheiten Arbeitskosten, B mit 80, C mit 70, D mit 50, E mit 40, F mit 20 Einheiten.

I. Nach Ricardo würde sich die Sache folgendermaßen darstellen:

	Mine A	Mine B	Mine C	Mine D	Mine E	Mine F
Preis	100	100	100	100	100	100
— Arbeitskosten	100	80	70	50	40	20
Die Besitzer erhalten Bodenrente	0	20	30	50	60	80

II. Nach unserer Auffassung:

	Mine A	Mine B	Mine C	Mine D	Mine E	Mine F	Durchschnitt
Arbeitswert . . .	100	80	70	50	40	20	$\frac{360}{6} = 60$
+ Bodenrente . .	0	20	30	50	60	80	$\frac{240}{6} = 40$
Marktwert . . .	100	100	100	100	100	100	100

Die eine wie die andere Tabelle zeigt uns den Preis beziehungsweise Marktwert mit 100. Nach Tabelle I nicht weniger als nach Tabelle II wird aus diesem Marktwerte eine Bodenrente von durchschnittlich 40 bezahlt, muß also darin enthalten sein.

Digitized by Google

(Die nun folgenden praktischen Beispiele, wie gesetzliche Maßnahmen auf die Höhe der Bodenrente einwirken können und thatsächlich eingewirkt haben, müssen hier Raummangels halber in Wegfall kommen.)

Wenn vermehrter oder verminderter Konsum das teurer produzierende Feld — zum Anbau oder Abbau — in Angriff zu nehmen oder aufzugeben veranlaßt, wenn mit dem so veränderten Maximum der Bodenrente auch deren Durchschnitt sich verändert und damit wieder der Marktwert, so muß gesetzliche Einwirkung auf den Marktwert statthaben in allen Fällen, wo — bei begrenzter Produktionsmöglichkeit — das Gesetz den Konsum beeinflußt oder gar ihn im wesentlichen bestimmt.

An dieser Stelle mag zur Verlesung der Thesen übergegangen werden, deren Inhalt in den seitherigen Ausführungen berührt wurde. (Die weitere Erläuterung muß aus schon angegebenem Grunde hier großenteils entfallen.)

These 1.

Die Funktion der allgemeinen Äquivalentware können das Gold und das Silber nur kraft ihrer Eigenschaft als Ware erfüllen, weil sie nur durch die in ihnen verkörperte menschliche Arbeit den anderen Waren kommensurabel sind.

These 2.

Der absolute (von der Gesellschaftsform unabhängige) Wert einer Ware bestimmt sich nach dem zur Zeit für ihre Herstellung und ihre Beförderung an den Ort der Wertgebung durchschnittlich notwendigen Quantum von Arbeit jeder Art. Steigt dieses Quantum (verringerte Produktivität der Arbeit), so steigt der absolute Wert der Ware; sinkt dieses Quantum (erhöhte Produktivität der Arbeit), so sinkt der absolute Wert der Ware.

These 3.

Der Marktwert einer Ware ist der Wert, womit sie auf dem Markte erscheint. In einer Gesellschaft, die wie die unsrige

Digitized by Google

durchaus auf der Institution des Privateigentums beruht, kann der Marktwert der Waren nur ausnahmsweise mit dem absoluten Werte zusammenfallen. (Der Unterschied zwischen Marktwert und Marktpreis kann als für die Währungsfrage ohne Bedeutung hier außer Betracht gelassen werden.)

These 4.

Die Besitzer der Zugänge zu den Darbietungen der Natur (Kulturland, Rohstoffe), welche unentbehrliche Objekte der produktiven Arbeit sind, verlangen auf Grund dessen einen Anteil am Produkte (Bodenrente), der im Marktwerte als ein Aufschlag zum absoluten Werte zur Erscheinung kommt, gleich als ob diese Besitzer so viele Arbeitsquanta mitgeliefert hätten.

Hier scheint ein Widerspruch zu bestehen mit These 1; denn dort sage ich, daß Waren durch die in ihnen verkörperte menschliche Arbeit kommensurabel sind, und hier lasse ich in dem Marktwerte der Waren etwas enthalten sein, das nicht Arbeit ist. Aber es scheint eben nur. Geschähe das Messen der Waren nach Arbeitsquanten bewußt durch die Käufer und Verkäufer, so müßte ich die beiden Thesen selbst als unvereinbar ansehen. Menschliche Schätzung würde nicht ohne weiteres den Anteil der Bodenrente auf Arbeitsquanta zurückführen können. Alle Waren enthalten Arbeitswert, und dieser Arbeitswert bildet die Grundlage für ihre Vergleichung. Wenn Karl Marx sagt (Kap. 1 S. 19) „Trotz seiner zugeknöpften Erscheinung hat die Leinwand in ihm (dem Rocke) die stammverwandte schöne Wertseele erkannt", so habe ich zu der Leinwand das Vertrauen, daß sie die schöne Wertseele nicht darum verkennen wird, weil sie den Rock nicht ganz erfüllt. Und ferner sagt Karl Marx ebenda S. 11: „Die verschiedenen Proportionen, worin verschiedene Arbeitsarten auf einfache Arbeit als ihre Maßeinheit reduziert sind, werden durch einen gesellschaftlichen Prozeß hinter dem Rücken der Produzenten festgesetzt." Das scheint mir zweifellos, aber so, denke ich, wird sich auch die Proportion der Teile Bodenrente zu den Arbeitsquanta durch einen gesellschaftlichen Prozeß herausbilden.

*

Digitized by Google

These 5.

Bei Waren, deren Rohstoff an wenigen Fundorten vorkommt, kann dieser Aufschlag, der Anteil der Bodenrente am Marktwerte, sehr bedeutend sein. Er steigt, wenn der Bedarf nach der Ware im Verhältnisse zur Erreichbarkeit des Rohstoffes sich erhöht; er sinkt, wenn der Bedarf nach der Ware im Verhältnisse zur Erreichbarkeit des Rohstoffes sich vermindert. Solche Waren sind auch Gold und Silber.

These 6.

Der absolute Wert des Goldes ist gleichwie der des Silbers gefallen, denn Technik und Betriebsmittel der Goldproduktion sind vervollkommnet worden, wie die der Silberproduktion.

These 7.

Dagegen ist der Anteil der Bodenrente am Marktwerte beim Golde gestiegen und beim Silber gesunken, weil das Silber nach und nach von allen Münzstätten der wichtigsten Kulturländer verdrängt und damit das Monopol des Goldes für Münzzwecke erweitert wurde.

These 8.

Beim Marktwerte des Goldes ist das Sinken des absoluten Wertes kompensiert durch die Erhöhung der Bodenrente; beim Marktwerte des Silbers ist der Rückgang des absoluten Wertes verstärkt durch das Sinken der Bodenrente. So ist die Proportion des Marktwertes von Gold zu dem von Silber von $15^1/_2 : 1$ auf beiläufig $27 : 1$ gestiegen.

These 9.

Wäre statt des Silbers das Gold von den Münzstätten vertrieben worden, so würde die Proportion der beiden Marktwerte gesunken sein und zwar wohl auf etwa $10 : 1$.

Digitized by Google

Die in dieser These 9 gegebene Voraussetzung wird heute als etwas schier Undenkbares angesehen. Wie könnte man Gold von den Münzstätten verbannen wollen? Und verfielen selbst einzelne Staaten auf solchen Gedanken, würden nicht andere das von jenen vertriebene Gold um so bereitwilliger aufnehmen? Mir scheint, man verkennt da vollständig den Charakter des Epidemischen, der solchen Bewegungen innewohnt. Die Meinung, daß man die Prägung des Goldes einstellen oder gar nicht erst damit beginnen solle, hat von Mitte der fünfziger bis Anfangs der sechziger Jahre zahlreiche Vertreter gefunden. Es gab damals Leute, welche die Goldflut in Schrecken setzte, gerade so wie jetzt die Silberflut gefürchtet wird. Nur brach die Epidemie nicht aus, weil der Erste fehlte, der gesprungen wäre. Es kommt da immer darauf an, ob irgendwo der Bazillus günstige Entwickelungsbedingungen vorfindet. Uns waren 1871 die Milliarden in den Kopf gestiegen, und so waren wir empfänglich für die Silberscheu; Frankreich mußte folgen. In gesundem Zustande, bei normalen wirtschaftlichen Verhältnissen wäre es vielleicht zurückgeblieben. Aber Frankreich war mit Zahlung der Milliarden beschäftigt; seine Agrikultur und Industrie litten noch schwer unter den Folgen von Invasion und Bürgerkrieg. Frankreich entbehrte zur Zeit der Kraft, der Strömung Widerstand zu leisten — es lief einfach mit.

Wir hatten gefunden, daß gesetzliche Einwirkung auf den Marktwert statthaben muß in allen Fällen, wo — bei begrenzter Produktionsmöglichkeit — das Gesetz den Konsum beeinflußt oder gar ihn im wesentlichen bestimmt. Es bleibt uns zu untersuchen, ob die Kraft dieser Einwirkung unter gegebener Voraussetzung dem beabsichtigten Effekte entspricht.

Die These 66 sagt:

Sobald die Vereinigten Staaten und Indien, Deutschland und Frankreich erklären, die Relation soll $1 : 15\frac{1}{2}$ sein, so wird sie $1 : 15\frac{1}{2}$ sein und bleiben. Der Mechanismus, der den Marktwert beider Metalle durch sieben Jahrzehnte reguliert hatte, wird unmittelbar wieder funktionieren, als wäre er niemals gestört worden.

**

Digitized by Google

Ein Übereinkommen zwischen den Vereinigten Staaten, Indien, Deutschland und Frankreich ist die Voraussetzung. Wird der Effekt wirklich der hier behauptete sein? Das besondere Verhältnis $1 : 15^1/_2$ hat mit der Frage, wie sie heute allgemein gestellt ist, nichts zu thun. Die Frage bezieht sich auf $1 : n$, und dieses n könnte ebensowohl 18,17 oder auch 15 sein. Der Grund, warum es in der Broschüre $1 : 15^1/_2$ heißt, ist in These 65 gegeben, mit der wir uns heute nicht befassen. Gewiß hat die Wirkung des legislativen Einflusses auf den Marktwert der Edelmetalle ihre Grenze; das n kann nicht willkürlich genommen werden. Aber wie bestimmen wir diese Grenze? Wir wissen, daß es der Bestandteil Bodenrente ist, welcher jener Beeinflussung unterliegt. Der Marktwert der Edelmetalle kann also nach unten höchstens bis zur Herabdrückung der Bodenrente auf Null beeinflußt werden; nach oben hört die Möglichkeit der Beeinflussung auf, wenn die Erhöhung der Bodenrente eine solche Zunahme der Produktion veranlaßt, daß das Marktgebiet die Ware nicht mehr aufnehmen kann. In unserem Falle handelt es sich um eine Annäherung der Marktwerte von Gold und Silber, wobei also der Marktwert von Gold zu ermäßigen und derjenige von Silber zu erhöhen wäre. Gehen wir jetzt, nachdem wir gesehen haben, wie sie gelöst werden muß, zu der konkreten Frage über, ob ein Übereinkommen zwischen Deutschland, Frankreich, Indien und den Vereinigten Staaten stark genug ist

1. die Wertrelation zwischen Gold und Silber wieder auf $1 : 15^1/_2$ zu bringen,
2. diese Wertrelation dauernd zu erhalten.

Zur Zeit, als ich meine Broschüre schrieb, war das Verhältnis $1 : 27{,}2$. Also eine so große Veränderung von $1 : 27{,}2$ auf $1 : 15{,}5$ sollte einfach durch den Willen jener Staaten herbeigeführt werden? In allen Tonarten hat man der Verwunderung über die Kühnheit eines solchen Gedankens Ausdruck gegeben. Ich kann gar nicht sagen, wie mir selbst, mag ich die Sache vom theoretischen oder vom praktischen Standpunkte aus betrachten, gerade diese Verwunderung so überaus — wunderlich vorkommt. Daß bestehende Preisverhältnisse und Preistendenzen sehr leicht so an-

Digitized by Google

gesehen werden, als könnten sie niemals wieder eine Veränderung erfahren, ist mir keine neue Wahrnehmung. Mag es sich um Waren, mag es sich um Börsenpapiere handeln, wenn eine Preisbewegung längere Zeit gewährt hat, so gelten zuletzt deren Resultate als in der Hauptsache definitiv erlangt. Daß andere Verhältnisse eine veränderte Richtung der Bewegung bewirken könnten, glaubt man kaum, und wenn man daran denkt, wie enge hält man den Blick nach jener Richtung begrenzt! Daß die Bewegung in ihrem Rücklaufe wieder dahin führen könnte, wovon sie ausging, so etwas wird in den meisten Fällen für platterdings unmöglich gehalten. Das Verwunderliche war mir nur gerade, daß diese psychologische Erscheinung, die dem Beharrungsvermögen in der Physik entspricht, auch in diesem Falle zu Tage treten sollte, wo es sich doch um eventuelle staatliche Dekrete von zunächst jedenfalls ganz zweifelloser Wirksamkeit handelt. Jawohl, zunächst ganz zweifelloser Wirksamkeit. Denn sehen wir einmal zu, wie sich die Sache bei einer solchen internationalen Währungskonvention in der Praxis gestalten würde. Nehmen wir an, im März 1894 kommen diplomatische Vertreter der mehrgenannten vier Staaten zusammen — was jedenfalls dem fruchtlosen Redeturniere einer internationalen Konferenz vorzuziehen wäre — und diese Vertreter einigen sich auf eine Konvention, wonach ihre Staaten Silber in unlimitierten Beträgen und Gold in unlimitierten Beträgen, letzteres zum $15^1/_2$fachen Werte des ersteren, zur Prägung übernehmen, beziehungsweise zulassen. Zirkulation der Münzen des einen Staates im anderen ist nicht etwa zu begünstigen, sondern vielmehr nach Thunlichkeit auszuschließen, also beileibe keine Münzkonvention, sondern nur eine Währungskonvention. Bis Ende September 1894 ist die Genehmigung dieses Übereinkommens durch alle gesetzgebenden Körperschaften erfolgt, ebenso wie die Ratifikation durch alle Regierungen. Mit dem 1. Januar 1895 soll die freie Prägung beider Metalle beginnen. Sobald die Gewißheit der diplomatischen Einigung erlangt ist, wird schon die Wertannäherung beider Metalle ihren Anfang nehmen. Da Gold noch das alleinige Währungsmetall ist, offenbart sich die Wertverminderung des Goldes und Werterhöhung des Silbers nur in einer Preissteigerung des Silbers. Ist der

Digitized by Google

Vertrag allseitig ratifiziert, dann wird vielleicht das Silber noch etwas unter pari abgegeben werden. Es giebt immer Leute, die glauben, daß bis zum entscheidenden Termine Gott weiß was Störendes sich ereignen möchte. Aber spätestens vierzehn Tage vor dem 1. Januar 1895 würde man sich dessen voll bewußt werden, daß nun sämtliche Münzen der vier Staaten das Kilo Feinsilber zu mindestens 218.89 Franken oder den entsprechenden Preisen in Rupien, Dollars oder Mark annehmen werden. Ich frage, wo wäre dann noch der Erznarr zu finden, der ein Kilo Silber unter 218.89 Franken verkaufen würde. Also spätestens Mitte Dezember 1894 stände Silber in Paris mindestens 218.89 Franken das Kilo (222.22 Franken wäre das Pari), und wenn es dort so bewertet ist, dann kann die Unze Silber in London unmöglich unter 59½ Pence notieren, weil es so, selbst bei einer Pariser Notierung von 25.37 für Vista-London, nach Paris rentieren würde. Ich warte ab, ob jemand den Ausspruch riskieren wird, daß dann — in kurzer Frist, denn darum handelt es sich hier zunächst noch — Vista-London über 25.37 gehen, mit anderen Worten, daß Paris und mit ihm Berlin und Newyork in London mit Perte notieren würden. Bis es jemandem beliebt, seine Auffassung über Wesen und Werden der Wechselkurse in dieser Weise bloszustellen, nehme ich an, daß die erste Frage überhaupt keine Frage ist, und daß an der Herstellung der Relation kein Mensch zweifeln kann, der sich nur einen Augenblick die nächste merkantile Entwickelung der Angelegenheit vorstellen will. Wirklich in Frage kommt nur die Nummer 2, ob die Relation von 1 : 15½ sich auch behaupten läßt, und diese Frage reduziert sich darauf, ob jener Marktpreis von Silber in Gold am 1. Januar 1895 dann auch den Marktwerten beider Metalle entsprechen wird, denn sonst hätte er eben auf die Dauer keinen Bestand. Der Weg für die Marktwerte, um von der Relation 1 : 27,2 zu der von 1 : 15,5 zu gelangen, ist gar nicht so gefährlich weit. Man vergesse nicht, daß die hohen Reisenden sich ungefähr mittewegs zu begegnen haben. Wenn Gold etwa 25 % von seinem heutigen Werte verliert, braucht Silber nur etwa 30 % auf seinen heutigen Wert zu gewinnen, damit sie auf der Relation 1 : 15½ zusammentreffen. Zunächst fragt es sich, kann Gold von

Digitized by Google

seinem heutigen Werte 25 % verlieren, wenn ihm das ausschließliche Monopol für die freie Prägung in Frankreich, Deutschland, den Vereinigten Staaten genommen, in Indien nicht eingeräumt wird? Da England kein starker Konkurrent beim Goldkaufe ist — der englische Bedarf für Bargeld ist unglaublich geringfügig —, da die anderen Staaten gar nicht die wirtschaftliche Kraft haben, mit jenen genannten in Konkurrenz zu treten, und zudem mit Sicherheit anzunehmen ist, daß sie der Konvention nachträglich beizutreten recht erfreut sein werden, so hängt die Beantwortung nur davon ab, ob der Bestandteil Bodenrente im Goldwerte heute groß genug ist, daß er um 25 % dieses Wertes reduziert werden könnte, ohne auf Null zu sinken. Ich habe in meiner These 30 den Versuch gemacht, die Bestandteile Arbeitswert und Bodenrente der Marktwerte von Gold und Silber nach ihrem Verhältnisse und nach den Veränderungen, die sie erfahren haben mögen, abzuschätzen. Diese Schätzung hat gar keinen anderen Anspruch erhoben, als ein Muster zu geben, das der Vorstellung der verschiedenartigen Beeinflussung der Elemente der Marktwerte zu Hilfe kommen sollte. Daß ich trotzdem vorsichtig dabei zu Werke gegangen bin, beweist mir gerade das Resultat einer Bodenrente von 40 % des Marktwertes von Gold, zu dem ich dabei gelangt bin. Von dieser Schätzung kann ich mit ziemlicher Bestimmtheit sagen, daß sie nicht über die Wirklichkeit hinausgeht. Von 1 210 865 Unzen Gold, welche 1892 im Transvaal produziert wurden, entfielen 543 740, also nicht viel weniger als die Hälfte, auf nachbenannte sieben Gesellschaften: Robinson, Langlaagte, Crown Reef, New-Primrose, Nigel, Ferreira und Geldenhuis. Diese sieben Gesellschaften verzeichnen nach kolossalen Abschreibungen und Bestreitung neuer Einrichtungen noch durchschnittlich 44½ % ihrer Golderzeugung als Nutzen. Von diesem Nutzen ist nur ein sehr unwesentlicher Teil als Kapitalrente zu betrachten, da das wirklich investierte Kapital ein sehr geringes ist. Bei Robinson beträgt es kaum mehr als den fünfzigsten Teil des Aktienkapitals, dessen heutiger Betrag zum wesentlichen der einfachen Verwandlung von 1 Pfund Sterling-Aktien in solche von 50 Pfund Sterling entstammt. Bei anderen, wie bei Langlaagte, ist der geringe Prozentsatz wirklich investierten Kapitals erkennbar aus dem hohen

Digitized by Google

Betrage, womit der Grubenwert, also die kapitalisierte Bodenrente, zu Buche steht. Was die Kapitalrente von jenen 44½ % wegnehmen möchte, wird aufgewogen durch den Umstand, daß die Republik Transvaal für Lizenzen ein Betrag erhebt, der beiläufig 5 % der Produktion ausmacht und als ein Anteil des Staates an der Bodenrente zu betrachten ist. Neben jenen sieben größten Produzenten sind noch andere Minen mittleren Ertrages, wie Durban & Roodeport, Wollhuter, Meyer & Charlton und New-Rietfontein, die bezüglich der Gewinnquote nicht hinter jenen zurückstehen. Die kleinsten Gewinnquoten weisen auch nur diejenigen auf, die kleine Quanten fördern, also für das Durchschnittsverhältnis wenig inbetracht kommen. Von den nordamerikanischen Minen kennen wir so ausführliche Daten nicht. Wir dürfen annehmen, daß ihr Nutzen größer ist, weil ihre Spesen, namentlich wegen der reichlich zu Gebote stehenden Wasserkraft, außerordentlich geringere sind. Wir kennen Details nur von einer Mine, die sehr wenig ergiebiges Erz bearbeitet und dennoch eine Gewinnquote von 50 % zeigt. Es ist die Alaska Treadwell, die nur 5 Dwts Gold per Tonne Erz erzielt, aber auch nur 1⅓ Dwts Spesen hat. Die entsprechenden Zahlen bei Robinson sind rund 20 und 10 Dwts. Wenn uns die Zahlen der anderen amerikanischen Goldminen zugänglich wären, die reicheres Erz haben, aber ihre Gewinne leider als Geheimnis behandeln, so würden wir sehen, daß durch ihren Hinzutritt der Durchschnitt der Bodenrente aller Goldminen nur über 40 % hinaus gebessert werden kann. Die Bodenrente braucht aber nicht einmal um 25 % des Goldwertes zurückzugehen, um einen Rückgang des Marktwertes von Gold um 25 % zu bewirken, denn durch Wegfall der teurer produzierenden Minen wird ja einigermaßen auch der durchschnittliche Arbeitswert ermäßigt. Es kann demnach als zweifellos betrachtet werden, daß der Marktwert des Goldes leicht um 25 % und selbst um 30 % reduziert werden könnte.

These 30.

Wollen wir uns jetzt ein Bild davon machen, wie die verschiedenartige Beeinflussung der Elemente der Marktwerte beider Metalle die Entwickelung dieser Marktwerte bestimmt haben mag,

Digitized by Google

so sind wir gezwungen, zu Suppositionen unsere Zuflucht zu nehmen.

Anmerkung: In 1871 war, den Marktwert des Silbers als Einheit angenommen, der Marktwert des Goldes = 15,5. Davon seien entfallen auf den absoluten Wert des Silbers 70 %, also 0,70, auf die Bodenrente 30 %, also 0,30, auf den absoluten Wert des Goldes 80 %, also 12,40, auf die Bodenrente 20 %, also 3,10. Inzwischen sei der absolute Wert gefallen, beim Silber um 40 % auf 0,42, beim Golde um 25 % auf 9,30. Die Bodenrente sei beim Silber auf die Hälfte gefallen bis 0,15, und somit der Marktwert des Silbers auf $0{,}42 + 0{,}15 = 0{,}57$. Die Bodenrente sei beim Golde auf das Doppelte, also auf 6,20 gestiegen und dadurch der Marktwert des Goldes $9{,}30 + 6{,}20 = 15{,}50$ unverändert geblieben. Die Proportion des Marktwertes von Silber zu dem von Gold $0{,}57 : 15{,}5 = 1 : 27{,}2$.

These 31.

Auch auf die Höhe der absoluten Werte hat die Demonetisierung des Silbers und stärkere Verwendung des Goldes eingewirkt. Gold wird noch gefördert da, wo es nach dem alten Stande der Münzpolitik die Spesen nicht mehr zahlen würde; Silber wird schon nicht mehr gefördert an einzelnen Stellen, wo nach dem alten Stande der Münzpolitik seine Produktion noch rentieren würde. Der Zutritt und beziehungsweise der Wegfall der am teuersten produzierenden Minen ist natürlich von einigem Einflusse auf den Durchschnitt der für das erzeugte Quantum erforderten Arbeitszeit. Doch sei auf die Geltendmachung dieses Momentes im folgenden verzichtet.

These 32.

Das Sinken der absoluten Werte um 40 % und beziehungsweise 25 % bedeutet für die Marktwerte Rückgänge von 28 % und beziehungsweise 20 %. Diese Differenz zwischen beiden Wertverlusten würde kompensiert worden sein durch eine mäßige Erhöhung der Bodenrente der Silberminen und eine schwache Ermäßigung der Bodenrente der Goldminen, wenn Deutschland beim Silber geblieben oder zur Doppelwährung übergegangen wäre und die lateinische Union die freie Prägung aufrecht erhalten hätte. Die Proportion von $1 : 15\frac{1}{2}$ würde sich mit Leichtigkeit behauptet haben.

Digitized by Google

Des weiteren fragt es sich nun, ob nicht eine Erhöhung des Silberwertes um 30% oder 25% die Produktion des weißen Metalls derart vermehren würde, daß jene Staaten nicht mehr in der Lage sein würden, das angebotene Quantum aufzunehmen. Wir dürfen, wenn wir diese Frage erwägen, nicht außer Augen lassen, daß die Silberproduktion gerade in den letzten Jahren unter ganz exzeptionellen Bedingungen gestanden hat. Es ist ein Irrtum, anzunehmen, sie habe mit niedrigen Preisen zu rechnen gehabt. Im Gegenteil, Silber ist in diesem Jahrhundert niemals so hoch bezahlt worden und würde auch bei Einführung der Doppelwährung nicht wieder so hoch bezahlt werden, als es durch die Regierung in Washington und durch die internationale Spekulation aus Anlaß der Sherman-Bill bezahlt worden ist. Man hatte es bis 54 Pence (Mitte August 1890) hinaufgetrieben, und vergessen Sie nicht, das waren 54 Pence einer reinen Goldwährung, entsprechend auch nach damaligen Verhältnissen mindestens 66 Pence einer Doppelwährung. Behauptete sich dieser extreme Preis auch nicht, so ging doch auch im Reste des Jahres 1890 Silber nur wenig unter die Parität von 60 Pence einer Doppelwährung, die wir für damals mit etwa 48 Pence der Goldwährung annehmen dürfen. Solche Stimulierung der Produktion hat natürlich noch lange nachgewirkt, da Einrichtungen, die unter ihrem Einflusse getroffen wurden, doch nicht sofort beim Fallen des Silberpreises außer Gebrauch gesetzt werden konnten. Auch ist erst Ende März 1892 auf die Ablehnung von free coinage im Senate zu Washington ein solcher stärkerer Fall des Silbers auf 39 Pence erfolgt, der zu einer Wiedereinschränkung der Produktion hätte veranlassen können. In der Produktionsziffer von 1892 konnte das jedenfalls noch nicht zum Ausdruck kommen, ebensowenig wie die Produktionsziffern von 1893 eine Reaktion auf die neuesten Maßregeln von Indien und Amerika werden erkennen lassen. Es wird nach allem schon viel sein, wenn durch eine Erhöhung des Silbermarktwertes um 25—30% gegen den heutigen, auch nur die, uns zuletzt bekannte Produktionsziffer des Jahres 1892 in Zukunft erhalten bleiben wird. Dieses ganze, 1892 produzierte Quantum von 4 700 000 Kilo ist doch trotz allem und allem absorbiert worden. Allerdings haben die Ver-

Digitized by Google

einigten Staaten ein Drittel der Produktion der letzten Jahre aufgenommen, und so hoch würde sich ihre Verwendung von Silber bei internationaler Doppelwährung zunächst nicht belaufen; aber dafür hat in dieser Zeit kein europäischer Staat Silber zu Münzzwecken angekauft, Rumänien hat sogar seinen Bestand verkauft und aus einer ganzen Reihe von Ländern, die zum Zwangskurse übergingen, hat sich das Silber entfernt, um die Zirkulation der Hartgeldländer zu vermehren. Von Verdauungsstörungen, welche diese unvorhergesehene Speisung mit Silber verursacht hätte, hat man nichts vernommen. Und dann dürfen wir berücksichtigen, daß bei Einführung der Doppelwährung die Erhöhung der Warenpreise und namentlich die nominelle Erhöhung der Löhne einen Mehrbedarf gerade der Silberzirkulation verursachen würde, den man doch allermindestens mit 10% veranschlagen darf. Diese 10% der Zirkulation in den vier Ländern, welche einen Gesamtbestand von rund 10 Milliarden Mark Silber haben, würde, wieder nach bescheidener Schätzung dessen, was man, strenge genommen, als eigentliche Zirkulation bezeichnen darf, der ganzen Jahresproduktion von Silber in 1892 gleichkommen. Ich gebe diese Zahlen gewissermaßen als Konzession einer anderen, ängstlicheren Auffassung gegenüber. Ich selbst sehe die Frage unter einem anderen Gesichtspunkte. Ich fasse das Gebiet der vier Staaten ins Auge, mit ihrer halben Milliarde gewerbfleißiger Menschen, mit einem Außenhandel, der in Ein- und Ausfuhr eine Summe von rund 25 Milliarden Mark bewegt, und da erscheint mir die Grenze der Kaufkraft dieses Gebietes für Silber weit hinausgerückt. Die Handelsbilanz einer solchen Gruppe könnte selbst nicht von einem Mehrimporte einiger Hundert Millionen Mark Silber berührt werden. Mit Leichtigkeit muß sich in einer solchen Zusammenfassung bedeutender Volkswirtschaften der Ausgleich dafür ergeben. Ich bin seither bei der Voraussetzung geblieben, daß nur Indien, Deutschland, Frankreich und die Vereinigten Staaten das Übereinkommen schließen würden. Aber wer glaubt im Ernste, daß Österreich, Italien, Spanien und die kleineren kontinentalen Staaten sich lange von einer solchen Koalition abseits halten würden?

Ich denke, die gestellte Frage beantwortet zu haben.

Digitized by Google

2. **Zur Währungsfrage** von Herrn H. Hohenemser.

Sie haben mir die Ehre erwiesen, mich zum Korreferenten für das zur Verhandlung stehende Thema „Die Währungsfrage" zu ernennen, wobei Sie von der Voraussetzung ausgingen, daß ich ein überzeugter Monometallist sei, was heute, in Europa wenigstens, besagen will, ein Anhänger der Goldwährung sein, da die Anhänger des weißen Metalles sich noch nicht bis zur Forderung der Einführung der reinen Silberwährung aufgeschwungen haben. Ich habe diese Aufgabe übernommen und werde mich nach besten Kräften bemühen, die meiner Ansicht nach irrigen Lehren des geehrten Herrn Referenten zu widerlegen, wiewohl ich selbst kein so blinder Verehrer der Goldwährung bin, als daß ich die großen Nachteile, welche für die Goldländer aus dem plötzlichen Übergange der Silberländer zur reinen Goldwährung entstehen könnten, übersähe. Diese Seite der Frage, welche der Herr Referent in den Thesen 20, 49, 50 und 51 streift, liefert den Silbermännern den einzigen berechtigten Einwand gegen die Goldwährung; doch ist ihr sofort anzuwendendes Heilmittel für den wirtschaftlichen Organismus weit schlimmer, als die Krankheit, deren Ausbruch in einer näheren oder ferneren Zukunft sie verhindern wollen. Ich werde später Anlaß haben, auf diesen Punkt zurückzukommen.

An und für sich betrachtet, halte ich alle Diskussionen über die Einführung der internationalen Doppelwährung für reine Zeitvergeudung. Mit ganz geringen Ausnahmen sind selbst die enragiertesten Bimetallisten davon durchdrungen, daß die Einführung der Doppelwährung ohne den Anschluß Englands unmöglich sei: alle auf den verschiedenen Münzkongressen vertretenen Regierungen haben der gleichen Anschauung mehr oder minder offenen Ausdruck gegeben. An ein Herüberziehen Englands zum Bimetallismus ist heute, nach dem kläglichen Ende des amerikanischen Experiments, weniger als je zu denken. Da es aber immer noch Männer giebt, welche auf Grund unrichtiger Theorieen und unter Verkennung der Bedürfnisse des heutigen wirtschaftlichen Lebens, das Steckenpferd der Doppelwährung unablässig tummeln, die meisten allerdings nicht von so ausschließlich platonischen Motiven geleitet, wie der Verfasser der 66 Thesen, und da sie damit eine fortgesetzte Beunruhigung in

Digitized by Google

weiten Volkskreisen erregen, so ist es doch notwendig deren Irrlehren gelegentlich entgegenzutreten, insbesondere auch, weil sehr viele sonst ganz intelligente Köpfe, diese ganze Währungsfrage für eine Art Mysterium halten, in welches einzudringen nur wenigen wohl vorbereiteten Priestern möglich sei, während sie sich selbst, wie alle anderen Profanen, für inkompetent erachten, überhaupt eine Meinung zu haben, geschweige denn selbständig zu urteilen. Der Herr Verfasser der Thesen und Sie, meine Herren, werden es mir daher nicht verübeln, wenn ich in erster Reihe versuche, Ihnen in aller Kürze diejenigen theoretischen Ausgangspunkte vorzutragen, auf welchen die Anhänger der Goldwährung fußen, und wenn ich dabei die Thesen selbst nur insoweit erwähne, als sie mit diesem Teil meiner Darlegungen in Verbindung stehen. Daß ich Ihnen hier nicht meine eigene Weisheit zum Besten gebe, bedarf wohl kaum besonderer Betonung. Ich stütze mich im Nachfolgenden wesentlich auf die neuesten Arbeiten der hervorragenden Rufer im Streite wie Ludwig Bamberger, Theodor Hertzka und a. m.; der jeweiligen Anführung des betreffenden Autors werden Sie mich sicherlich gerne entheben.

Schon vor vielen Jahrtausenden trat mit zunehmender Produktivität menschlicher Arbeit das Bedürfnis hervor, den primitiven direkten Austausch der Produkte durch ein allgemein giltiges Tauschmittel zu ersetzen, von welchem angenommen werden konnte, daß es den Besitzer in den Stand setzen werde, jeder Zeit jede beliebige andere Ware dafür eintauschen zu können. Felle, Vieh, Muscheln und a. m. wurden als „Geld", das heißt als Tauschvermittler, verwendet; mit zunehmender Kultur griff man zu Eisen, Kupfer und Bronze und schließlich zu Silber und Gold, weil mit dem wachsenden Umfang des Tauschverkehrs und dem zunehmenden Reichtum, auch der „Tauschvermittler", sollte er seinen Zweck erfüllen, wertvoller werden mußte.

Die Eigenschaften, welche von dem als „Geld" dienenden Gut heute verlangt werden müssen, sind:

a) thunlichste Wertkonstanz,
b) Unzerstörbarkeit und dadurch wachsende Menge und dauernde Aufbewahrungsmöglichkeit,
c) Leichtigkeit der Handhabung.

Digitized by Google

Erst mit der Heranziehung der Edelmetalle entsprach der Geldstoff allen diesen Anforderungen, und darum ist es erklärlich, daß sie überall da, wo Verkehr und Reichtum einen gewissen Umfang erreichen, das alte „Geld" verdrängen und verdrängt haben. Aber schon lange ehe die Edelmetalle als „Geldstoff" anerkannt, schon lange ehe sie in der Form von Münzen in den Verkehr gebracht wurden, waren sie ein allgemein beliebtes Gut und eine gern eingetauschte Ware, eben wegen ihrer relativen Wertkonstanz, Dauerhaftigkeit und leichten Handlichkeit.

Daß sie und das aus ihnen angefertigte „Geld" auch heute noch nichts anderes sind als Ware, „Äquivalentware" wie Marx sagt, wird von niemandem mehr bestritten. Silber war während ungezählter Jahrhunderte das einzige und nahezu ausschließliche „Münzmetall"; man hat wohl stets Goldmünzen geprägt, anfangs als Schaumünzen, zu Geschenken bei besonderen Anlässen u. s. w., später in größerem Umfang mit einer von Zeit zu Zeit erfolgenden Festsetzung ihres Wertes in Silber, aber als eigentlicher „Tauschvermittler" wird Gold erst seit etwa 100 Jahren verwandt, und zwar wurde die ausschließliche „Goldwährung" zunächst in England eingeführt, während in allen anderen Ländern noch viele Jahrzehnte die „Silberwährung" herrschte. Gerade weil der „Geldstoff" eine Ware wie jede andere, deren Wert den gleichen Gesetzen wie derjenige aller anderen Waren unterworfen ist, kann keinem Einsichtigen einfallen, das Wertverhältnis zwischen zwei verschiedenen Waren — Silber einerseits, Gold andererseits — dauernd festlegen zu wollen, oder mit anderen Worten, dekretieren zu wollen, daß beispielsweise für $15^1/_2$ Gramm Silber die gleiche Quantität Weizen erhältlich sein müsse wie für 1 Gramm Gold. Die Bimetallisten, welche solchen theoretisch verkehrten, auf die Dauer praktisch undurchführbaren Plan verfechten, gehen dabei häufig — der Herr Referent thut es nicht — von der irrtümlichen Auffassung aus, als ob in den monometallistischen Ländern, der Aufdruck einer bestimmten Bezeichnung auf die Münze (Mark, Frank, Pfund Sterling, Rubel, Dollar, Rupie u. s. w.) deren Wert bestimme, und meinen dann, daß, so gut man eine solche Wertbestimmung auf ein Geldstück von Gold oder von Silber drücken könne,

Digitized by Google

dies auch für Geldstücke in Gold und Silber in einer festzusetzenden Relation, möglich sei. Nun besagt aber die Gesetzgebung keines Landes, daß für eine bestimmte Menge Goldes oder Silbers eine bestimmte Menge irgendwelcher Ware erhältlich sein müßte; es heißt lediglich: so und so viel Gramm Silber oder so und so viel Gramm Gold bezeichne ich, Staat, mit dem und dem Namen (Pfund Sterling, Frank, Mark, Rubel, Dollar, Rupie u. s. w.), versehe sie mit meinem Stempel, damit jedermann wisse, wie viel Gold oder Silber in der so und so bezeichneten Münze enthalten sei, und jeder, der mir die gleiche Menge Goldes oder Silbers bringt, kann von mir, Staat, gegen eine kleine Vergütung ein solches Geldstück erhalten; so z. B. in Deutschland für je 7,16845 Gramm Feingold ein Geldstück mit der Bezeichnung 20 Mark. Die Gesetzgebung giebt dem geprägten Metall also nur den Namen, ohne dessen Tauschwert irgendwie zu bestimmen. Die Bimetallisten überlassen die Wertbestimmung aller anderen Waren dem freien Markt, nur für das Silber verlangen sie eine Ausnahme: hier soll die Gesetzgebung ein für alle Male festsetzen, $15^1/_2$ Kilogramm fein in Silber soll gleich sein 1 Kilogramm fein in Gold, und in diesem Verhältnisse sollen Münzen mit gleicher Benennung geprägt werden. Auch diese Bestimmung ist in keinem Lande der Welt durch Gesetz eingeführt worden; selbst in Frankreich, in welchem faktisch bis 1874 Bimetallismus herrschte, d. h. freie Prägung für beide Metalle, besagt das Gesetz vom 28. März 1803, mit welchem die Relation von $15^1/_2 : 1$ festgesetzt wird, ausdrücklich: „Falls gebieterische Umstände dazu nötigen sollten, diese Proportion zu verändern, so werden ausschließlich die Goldmünzen umgeprägt bezw. umgeschmolzen.“ [1]) Obwohl Silber damals noch das maßgebende Münzmetall war, verlangte der Verkehr doch schon die Zirkulation von Goldmünzen, und diesem Bedürfnis entsprang das angeführte Gesetz; die zunächst eingeführte Relation entsprach dem damaligen ungefähren Marktwert der beiden Metalle, aber der eben wörtlich

[1]) Die Zukunft des Goldes von Ed. Süß, S. 5 u. 6. Der angeführte Passus steht in Art. 6 des Gesetzes vom 28. März 1803 resp. 7. Germinal XI und lautet: „Si des circonstances impérieuses forcent à changer cette proportion, les pièces de monnaie d'or seulement seront réfondues.“

Digitized by Google

angeführte Zusatz beweist, daß es den Gesetzgebern entfernt nicht einfiel, diese Relation als eine dauernde, unantastbare anzusehen oder festsetzen zu wollen.

Der Umstand, daß die freie Ausprägung beider Metalle in der einmal angenommenen Relation während etwa sieben Dezennien aufrecht erhalten werden konnte, beweist nur, daß die damaligen Gesetzgeber in der Fixierung der Relation einen glücklichen Griff gethan hatten: wäre im Laufe dieser Zeit Gold teurer geworden, so hätte das Gewicht des 20-Frankenstückes vermindert werden müssen; wäre der Preis des Goldes erheblich gewichen, so hätte das 20-Frankenstück schwerer ausgeprägt werden müssen, aber die Absicht, die Relation von $15^1/_2 : 1$ unter allen Umständen festzuhalten, was nach der damaligen Sachlage dazu hätte führen können, dem Verkehr übertarifierte Goldmünzen aufzudrängen, wie die Bimetallisten dies heute mit den Silbermünzen beabsichtigen, lag durchaus nicht vor.

Eine solche Absicht kann überhaupt nur da auftauchen, wo — trotz aller gegenteiligen Worte — der Warencharakter der Edelmetalle verkannt wird, und wo, entgegen allen Gesetzen logischen Denkens, die Meinung die Oberhand gewinnt, man könne vorhandene oder scheinbare Schäden durch gewaltthätige Eingriffe in wirtschaftliche Gesetze dauernd beseitigen.

Der Verfasser der 66 Thesen bekennt sich zwar auch zu der Ansicht, daß die Eigenschaft der „Äquivalentware" nur einer einzigen Ware, einem einzigen Edelmetalle logischer Weise zuerkannt werden sollte. Aber — so meint er — da es einerseits unmöglich ist, ohne Heraufbeschwörung ernster Gefahren die strenge Logik zur Durchführung zu bringen, es andererseits in der Praxis dem Gesetzgeber sehr wohl möglich ist, der strengen Logik und den sonst allmächtigen wirtschaftlichen Gesetzen ein Schnippchen zu schlagen, so bringe ich das Opfer des Intellekts und trete für die Doppelwährung ein. Der Verfasser bemüht sich redlich uns glauben zu machen, daß — wenn nur die Gesetzgebung wollte — die Proportion von $1 : 15^1/_2$ sich mit Leichtigkeit für immer behaupten lassen würde. Den Beweis dafür bleibt er uns allerdings schuldig

Digitized by Google

und muß ihn uns schuldig bleiben, weil er eben nicht zu erbringen ist. Er übersieht eben gleich allen seinen Kollegen, daß die Gesetzgebung wohl den Wert einer Ware oder den Relationswert zweier Waren beeinflussen, ihn aber unmöglich, wie er meint, dauernd bestimmen kann. An diesem theoretisch widersinnigen Grundgedanken der Bimetallisten muß die Utopie der Doppelwährung, abgesehen von allen anderen Gründen praktischer Natur, stets scheitern. Der Klarheit halber betone ich hier nochmals, daß in monometallistischen Ländern der Wert des geprägten Metalls — sei es Silber oder Gold — nicht von der Gesetzgebung bestimmt, sondern daß die geprägte Münze lediglich benannt wird, während es dem freien Markt überlassen bleibt, deren Tauschwert zu bemessen. Ich verweise hierüber auf These 11 des Herrn Referenten, in welcher er dies näher ausgeführt hat.

Es ist nach dem Gesagten einleuchtend, daß die erste Forderung, welche an gutes Geld zu stellen ist, „thunlichste Wertkonstanz", überhaupt nur erfüllbar ist, wenn ein Geldstoff als Äquivalentware verwendet wird, sei dies nun Silber oder Gold. Die Verwendung beider Metalle unter Zugrundelegung eines Wertverhältnisses schafft ein in seinem Wert fortgesetzt schwankendes Geld, insolange es menschlichem Scharfsinn nicht gelingt, ein dem absoluten Werte des Goldes und Silbers entsprechendes Wertverhältnis zwischen beiden herauszuklügeln und Mittel aufzufinden, welche es ein für alle Male unmöglich machen, daß sich dieses heute gefundene Wertverhältnis morgen unter dem Einfluß veränderter Produktionsbedingungen verschiebe. (Beiläufig bemerkt bediene ich mich hier der Worte „absoluter Wert" im Sinne des Verfassers der Thesen, wiewohl Ricardo, der Erfinder dieser Theorie, gerade dasselbe als „relativen Wert" bezeichnet.) Der Herr Referent, der dies sehr wohl weiß, wie die Anmerkung zu These 29 und namentlich zu These 59 beweist, macht sich aber den Nachweis der Wertkonstanz des Geldes auch bei Doppelwährung außerordentlich bequem, indem er, von aller theoretischen Erkenntnis absehend, in These 32 und 66 das kühne Axiom aufstellt: wenn nur die erforderlichen gesetzgeberischen Maßnahmen erfolgen, so wird das Wertverhältnis zwischen beiden

*

Digitized by Google

Metallen für jetzt und immerdar das gleiche bleiben. Den Nachweis hierfür sucht er, eingestandenermaßen, durch eine Reihe von Suppositionen zu erbringen, auf die ich später zurückkommen werde.

Da aber Suppositionen, noch so kühnlich in die Welt geschleudert, nicht genügen, um logische Schlüsse umzustoßen, so werden Sie mit mir einverstanden sein, wenn ich behaupte, daß „thunlichste Wertkonstanz" des Geldes nur dann möglich ist, wenn als Äquivalentware nur ein Geldstoff verwendet wird.

Die zweite Hauptforderung, welche wir an den Geldstoff zu stellen haben, Unzerstörbarkeit und dadurch wachsende Menge und dauernde Aufbewahrungsmöglichkeit, trifft beim Silber nahezu in gleichem Maße wie beim Gold zu und kann daher hier unerörtert bleiben.

Wie steht es nun aber mit der dritten Forderung: „Leichtigkeit der Handhabung" des Geldes unter der Herrschaft des Bimetallismus?

Der Herr Referent geht über diesen Punkt mit Stillschweigen hinweg; er begnügt sich damit, dem Handel zu erklären, daß seine speziellen Bedürfnisse nicht ausschlaggebend sein können bei einer Sache, die für das Ganze der Gesellschaft eine so tief einschneidende Bedeutung habe, womit er übrigens indirekt zugiebt, daß in der Regel Bimetallismus in Wirklichkeit auf Silberzirkulation hinauslaufen würde. Es ist aber nicht ausschließlich der Handel, welcher der Silberzirkulation widerstrebt, sondern in den zivilisierten Staaten sind es alle Volkskreise. Jeder Versuch größere Mengen Silbers als notwendig, um dem Bedarf des Kleinverkehrs zu genügen, in den Verkehr zu bringen, ist überall gescheitert, wo er unternommen wurde. In Amerika und in Österreich hat sich die Abneigung des Publikums gegen Silber so stark und mächtig erwiesen, daß von ihm, trotz der traurigen Erfahrungen mit Papiergeld, welche die Bevölkerung in den genannten Staaten gemacht hatte, dieses vorgezogen wurde. Die französische Bank bemüht sich seit Jahren vergeblich ihren Silbervorrat (durchschnittlich etwa 1200 Millionen Franken) wenigstens teilweise abzustoßen. Und sehen wir nicht täglich die gleiche Erscheinung bei uns bezüglich der Thaler? Diese allgemeine Antipathie gegen das Silber

Digitized by Google

ist keine zufällige und beruht nicht, wie man annehmen könnte, auf einer Kenntnis des theoretischen Streites über Gold- und Silberwährung, sondern einfach darauf, daß alle Bevölkerungsklassen in der Silbermünze nicht diejenige Bequemlichkeit und Handlichkeit finden, die sie vom Gelde verlangen. Es würde über den Rahmen dieser Arbeit hinausgehen, wollte ich die tieferen Ursachen dieser Erscheinung nachweisen. Thatsächlich aber existiert sie, und es deckt sich hier, wie es stets sein sollte, die Praxis vollständig mit der theoretischen Erkenntnis.

Ich kann hiermit meine theoretische Auseinandersetzung über die Zulässigkeit der Umwandlung von Silber und Gold als „Geldstoff" schließen, indem ich glaube, nachgewiesen zu haben, daß die willkürliche Festsetzung des Wertverhältnisses zweier Waren theoretisch widersinnig ist, und daß die Forderungen, welche wir a priori an gutes Geld stellen, in zwei Hauptpunkten unter der Herrschaft der Doppelwährung nicht erfüllt werden können.

Aber glauben Sie nicht etwa, daß wir Monometallisten in dieser Frage die Theoretiker sind. Wir stützen uns wohl auch auf theoretische Erkenntnis, haben aber auch die Praxis in der ganzen Welt für uns. Die Bimetallisten wollen an der Hand ihrer per fas et nefas nach Liebhaberei und Interesse künstlich zurechtgelegten Argumente die Praxis zur Umkehr bewegen. Gerne hätte ich dies an der Hand der Thesen des Näheren dargelegt: leider hat es mir an Zeit gefehlt und ich muß mich daher auf einige kurze weiteren Bemerkungen beschränken. Wäre ich mit meiner Arbeit zu Ende gekommen, so hätte ich versucht den Nachweis zu erbringen, daß die Behauptungen des Herrn Referenten, die Gesetzgebung allein habe die Veränderung des Wertverhältnisses von $15^1/_2 : 1$ verschuldet, eben nur Behauptungen sind; ich hätte mich bemüht nachzuweisen, daß durch die geänderten Produktionsverhältnisse diese Relation auch ohne die Demonetisierung des Silbers in Deutschland und anderen europäischen Ländern zu einer Lüge geworden wäre, und daß die Einführung des Bimetallismus dazu führen würde, die betreffenden Verkehrsgebiete mit einer Unsumme „schlechten Geldes" zu überschwemmen, wie solches in früheren Jahrhunderten in gleichem Maße nie dagewesen ist.

**

Digitized by Google

Der Herr Verfasser selbst giebt zu, daß „schlechtes Geld“ gutes aus dem Lande treibt; meine Aufgabe wäre gewesen, die Folgen einer solchen Austreibung darzulegen. Weiterhin hätte ich den Nachweis geführt, daß das Preisverhältnis zwischen Gold und Silber stets geschwankt hat, aber nicht, wie die Silbermänner uns glauben machen wollen, stets um denselben Fixpunkt. Zur Zeit der Perserkriege schwankte es zwischen den Verhältniszahlen 1 : 8 und 1 : 10, ein Jahrtausend später zwischen 1 : 14 und 1 : 15, heute zwischen 1 : 27 und 1 : 32. Nichts destoweniger soll das Verhältnis von 1 : 15½ auch heute noch maßgebend sein und festgehalten werden. Warum gerade 15½ und nicht 12 oder 19 oder 25 war mir nie recht erfindlich.

Beiläufig hätte ich Ihnen klar zu machen versucht, daß der Herr Verfasser der Thesen eine ganz besondere Vorliebe für die Silberbarone zu hegen scheint, indem er die armen Leute bedauert, daß sie durch das Sinken des Silberpreises nur noch eine so geringe Bodenrente aus ihren Bergwerken erzielen, und daß seine Vorschläge allerdings geeignet sind, diese Bodenrente um ein Vielfaches zu steigern. Anerkennen muß ich, daß er nicht versucht hat, den Beweis zu erbringen, daß die Goldbarone eine unerhörte Bodenrente beziehen. Wenn wir von der mitunter leichten Gewinnung des Goldes im Alluvialboden absehen, die stets nur kurze Zeit vorhielt, so dürfte die gesamte Bodenrente aus Goldminen weit hinter der aus Silberminen zurückbleiben. Meiner Ansicht nach, sollten indessen derartige Erwägungen keinen Einfluß auf die Entscheidung der Währungsfrage ausüben, sondern lediglich die Rücksicht auf die Wohlfahrt der Gesamtheit.

Nicht in den Thesen selbst, sondern in einem Vortrage über sie, nimmt der Herr Verfasser an, um die Überflutung des bimetallistischen Bundes mit Silber als nicht wahrscheinlich hinzustellen, daß die Produktion unter dem Einfluß des steigenden Preises und zunehmenden Konsums eher zurückgehen als wachsen würde. In einem unlängst im „Deutschen Wochenblatt“ erschienenen Artikel des Herrn Professor Dr. Fried. Kleinwächter aus Czernowitz wird demselben Gedanken in etwas anderer Form Ausdruck gegeben. Während aber der Verfasser der Thesen annimmt und zu beweisen

Digitized by Google

sucht, daß nicht die Produktionskosten des Silbers sondern lediglich die Bodenrente der Silberminen wesentlich zurückgegangen ist, spricht der Herr Professor seine Ueberzeugung dahin aus, daß an der bedeutenden Steigerung der Silberproduktion in letzter Zeit in erster Reihe die fortschreitende Entwertung dieses Metalles die Schuld trägt. Mit Recht meint er, daß die Minenbesitzer von dem Grundsatze geleitet „die Masse muß es bringen" ihre Produktion möglichst vermehrten, was aber nur durch vervollkommnete Technik und durch Verbesserung des Verfahrens und entsprechende Verminderung der Produktionskosten möglich war. Eben wegen dieser Verschiebung der Produktionskosten hält Herr Kleinwächter die Rückkehr zum Verhältnis von 1 : 15½ für kaum denkbar.

Und nun in aller Kürze zur Pièce de resistance der Thesen „die Währungsfrage eine soziale Sonderfrage ersten Ranges", erstens wegen der „Geldrente", zweitens wegen des Fallens des Marktwertes der Mehrzahl der Waren, während der Marktwert der Goldware nicht gefallen sei. Die „Geldrente", welche der Herr Verfasser der Bodenrente und der Kapitalrente gegenüberstellt, hier zu besprechen, würde zu weit führen; nur darauf möchte ich hinweisen, daß der Herr Verfasser sich gründlichst irrt, wenn er annimmt, durch eine Wertverminderung des Geldes dem wirtschaftlich Schwächeren zu nützen; wenn wir den so häufig zitierten überschuldeten Landwirt außer Betracht lassen, so schädigt die Geldverschlechterung gerade die ärmere Klasse, deren Ersparnisse den Reichen, seien es nun Banken, Sparkassen und Privat-Firmen oder dem Staat, anvertraut werden, so schädigt sie alle diejenigen, welche auf feste Bezüge, wie Gehalte, Pensionen ꝛc. ꝛc. angewiesen sind.

Und wie verhält es sich mit dem Fallen der Waren, veranlaßt durch das nichtentsprechende Fallen der Goldware? Der Herr Verfasser der Thesen hebt in der Anmerkung zu These 29 die enormen Schwierigkeiten hervor, welche die Feststellung des absoluten Wertes zweier Waren — 1 Mark in Gold, 1 Mark in Silber — und die Feststellung der Ursachen der Verschiebung in deren Wertverhältnis in sich schließt. Daß der Marktwert sich stets in kurzer Frist nach dem absoluten Wert richten wird, liegt auf der

Digitized by Google

Hand. Wie kommt dann der Herr Verfasser dazu, kurzweg anzunehmen, daß der Geldwert stationär blieb, während die Mehrzahl der Waren ihren Marktpreis ermäßigten? Ich halte die Frage der Wertbildung im allgemeinen für so schwierig und unsere Behelfe zur Ermittelung der Wahrheit für so ungenügend, daß ich mich eines Urteils darüber, was mehr gefallen ist, Goldware oder andere Ware, enthalte. Aber die Thatsache, daß wir heute mit 3000 Mark z. B., weit weniger gut leben können als vor 20 Jahren mit 1000 Thalern, auch dann, wenn die Wohnungsmiete außer Betracht bleibt, ließe eher den Schluß zu, daß die Goldware an Tauschkraft gegen andere Waren verloren hat, daß also der Geldwert mehr gesunken ist als der Wert anderer Waren. In These 45 wirft der Herr Verfasser zwei wichtige Glieder des sozialen Körpers — Beamte und Arbeiter — in einen Topf mit der Behauptung, daß für sie ein hoher Geldwert nur scheinbar von Vorteil sei, während es doch einleuchtend ist, daß für den Beamten hoher Geldwert unter allen Umständen besser ist als niedriger. Für den Arbeiter aber — den Lohnarbeiter — ist die ganze Währungsfrage, bis jetzt wenigstens, nahezu ohne Bedeutung; sein Lohn richtet sich nach der Höhe seines Existenzminimums; wird heute der Geldwert herabgedrückt, so daß der notwendige Lebensunterhalt teurer wird, so steigt der Lohn; steigt der Geldwert, so fällt der Lohn. Vorübergehend wird hierbei allerdings eine zu Ungunsten des Arbeiters eintretende Verschiebung Platz greifen, da nicht anzunehmen ist, daß die Lohnerhöhung sofort mit dem Sinken des Geldwertes in Kraft tritt. Dies wissen unsere ostelbischen Großgrundbesitzer sehr wohl, darum stehen sie auch in vorderster Reihe der Kämpfer für Bimetallismus.

Der Herr Verfasser der Thesen beherrscht das gesamte nationalökonomische Gebiet so vollständig, daß er unmöglich mit den Agrariern annehmen kann: „hätten wir nur Bimetallismus, so könnten wir unsere Produkte für den doppelten Preis verkaufen“. Er weiß sicherlich, daß an den heutigen niedrigen Getreidepreisen nicht die Goldwährung, sondern zum weitaus größten Teil die nach und nach neu unter Kultur genommenen unermeßlichen Länderstrecken namentlich in Amerika und Indien die Schuld tragen. Wo aber bliebe die „soziale That“, wenn es wirklich möglich wäre, die notwendigsten

Digitized by Google

Lebensmittel durch Einführung des Bimetallismus dauernd zu verteuern? Und wo bleibt der Vorteil für die Arbeitgeber, wenn die Löhne sich verdoppeln und der Tauschwert des von ihnen eingenommenen Geldes um die Hälfte sinkt? Es scheint mir vielmehr unumstößlich festzustehen, daß die Doppelwährung — für den Fall sie durchführbar wäre — nirgendwo und nimmer von Vorteil für die berechtigten Interessen irgend einer Berufs- oder Erwerbsklasse sein kann, während sie nach gewissen Seiten allerdings unberechtigten Gewinn bringen würde. Vermehrte Ausbeutung des Lohnarbeiters durch den Arbeitgeber, Abzahlung bestehender Schulden in schlechtem Gelde anstatt in dem empfangenen guten Gelde würde vorübergehend möglich sein; dauernder Nutzen aus der schwankenden Währung aber würde lediglich für diejenige Einrichtung unseres Wirtschaftslebens erwachsen, die heute zu den bestgehaßtesten zählt, nämlich die Börse resp. die Bankiers und Wechsler.

Ich bedaure, mich über alle diese Fragen so kurz fassen zu müssen, namentlich hätte ich den Popanz „der Geldrente" gerne etwas näher beleuchtet und nachzuweisen versucht, daß keine wirtschaftliche Einrichtung wohlthätigeren Einfluß auf die Förderung menschlicher Kultur gehabt hat, als die Umwandlung der Naturalrente in Geldrente.

Zum Schlusse erlaube ich mir, Sie daran zu erinnern, daß ich im Eingange meines Referats bemerkt habe, daß ich die großen Nachteile, welche für die Goldländer aus dem plötzlichen Übergang der Silberländer zur Goldwährung entstehen können, nicht übersähe, daß ich aber im Bimetallismus ein weit schlimmeres Übel erblickte, als dasjenige, dessen Hereinbrechen verhindert werden soll. Wenn es richtig ist, daß ein Haupterfordernis guten Geldes die „thunlichste Wertkonstanz" ist, daß also eine Wertsteigerung des Geldes für den wirtschaftlichen Organismus ebenso, ja noch nachteiliger, als eine überstürzte Wertverminderung sein wird, so erscheint angesichts der neuesten Vorgänge in Indien, Amerika und Österreich die Frage nicht unberechtigt, ob der vorhandene Goldvorrat und die derzeitige Goldproduktion genügend sei, um den Bedarf an Gold zu befriedigen, oder ob nicht eine vielleicht nur

Digitized by Google

vorübergehende aber in ihren Wirkungen darum nicht minder gefährliche Appreziation, das ist Wertsteigerung des Goldes, zu befürchten sei?

Diese Frage positiv zu beantworten, dazu reicht kein menschlicher Scharfsinn und kein menschliches Wissen aus. Wenn uns daher ein Weg gezeigt wird, dieser eventuellen Gefahr zu begegnen, ohne zu dem theoretisch widersinnigen, praktisch undurchführbaren Bimetallismus, wie er heute verstanden und gepredigt wird, zu greifen, so meine ich, daß aller Anlaß vorliegt zu untersuchen, ob dieser neue Weg gangbar sei. Und ich glaube, daß er es ist. Der Bimetallismus wird und muß an seiner Methode scheitern, weil er die Edelmetalle dort zu fassen sucht, wo sie gleich allen anderen Gütern der Erde menschlicher Willkür unzugänglich sind, das ist in ihrem Werte. Beschränken wir uns darauf sie an ihrer Materie zu fassen. Es ist unmöglich, die Werte von Gold und Silber in Verbindung zu bringen, aber es ist das einfachste Ding der Welt Gold und Silber selber zu verbinden. In diesem Gedanken liegt meiner Ansicht nach die Lösung aller wirklichen Gefahren, welche die Währungsfrage in sich birgt, ohne daß er wie der Bimetallismus größere und unübersehbare Übel mit sich bringen könnte. Er ist niedergelegt und entwickelt in einer Arbeit Dr. Theodor Hertzkas, welche voriges Jahr bei Duncker & Humblot erschienen und betitelt ist: „Das internationale Währungsproblem und dessen Lösung".

Ich glaube Ihnen allen, insbesondere aber dem Verfasser der Thesen, diese Schrift zu eingehendem Studium empfehlen zu dürfen, überzeugt, daß sie zur Klärung der Ansichten weit mehr beitragen wird, als alle Darlegungen, die ich Ihnen noch unterbreiten könnte.

* * *

3. **Über die Währungsfrage** von Herrn Dr. Arendt (Berlin).

Ich bin dem „Freien Deutschen Hochstifte" dankbar dafür, daß es mir Gelegenheit geboten hat, meinen Standpunkt in der Währungsfrage heute hier darzulegen. Ich glaube, daß die Gegensätze gar nicht so groß sind, wie sie Dank der Verhetzung in der

Digitized by Google

Presse scheinen. Es kommt das daher, daß man die Währungsfrage gewaltsam zu einer politischen und zu einer Agrar-Frage gemacht hat. Die Währungsfrage hat nichts mit der Politik zu thun. In keinem andern Lande der Welt weiß man etwas davon, daß Bimetallismus reaktionär, Goldwährung liberal sei. Schon in Österreich stehen die liberalen Abgeordneten Neuwirth und Süß an der Spitze der Bimetallisten. Die ganze bimetallistische Bewegung ging von dem französischen Freihändler Wolowski und dem alten Republikaner Henri Cernuschi aus. Auch mit der Frage Freihandel und Schutzzoll wird die Währungsfrage in ganz falscher Weise in Beziehung gebracht, die Parteien haben hier ihren Standpunkt geradezu verkehrt inne. Die bimetallistische Anschauung ging, wie eben gesagt, aus freihändlerischen Kreisen hervor, ihr erster Vertreter in Deutschland war John Prince Smith, der konsequenteste Manchestermann Deutschlands. — Diejenigen, welche immer noch den Bimetallismus als einen Eingriff in die „Naturgesetze" ansehen und meinen, der Staat könne Werte nicht „willkürlich fixieren", sowenig wie zwischen Weizen und Roggen oder zwischen Holz und Kohlen, sowenig könne man zwischen Gold und Silber ein festes Wertverhältnis herstellen, — diejenigen, die noch immer über diese abgestandene Weisheit nicht hinauskommen, thäten gut die Schriften von Prince Smith zu lesen, der klar nachweist, daß es grade der Wirkung von Angebot und Nachfrage entspricht, daß das Gesetz, welches eine praktisch unendliche Nachfrage zu Münzzwecken für die Edelmetalle schafft und in den zirkulierenden Münzen ein praktisch unbeschränktes Angebot bietet, durch seine bestimmende Einwirkung auf Angebot und Nachfrage zugleich das Wertverhältnis bestimmt — wie dies ja übrigens die 70jährige Erfahrung mit der französischen Doppelwährung bewiesen hat.

Aber nicht nur theoretisch, auch praktisch hat sich die Freihandelspartei auf die falsche Seite gestellt. Niemand hätte vor einem Vierteljahrhundert, als der Freihandel auf der Höhe stand, einen Sieg des Protektionismus für möglich gehalten, wie er seitdem eingetreten ist, und wie er nicht eingetreten wäre ohne die Goldwährung. Die Goldwährung hat zu einer Verschärfung der

Digitized by Google

Valuta-Differenzen geführt, wodurch der Export der Goldländer gestört, der Import erleichtert wurde. Die sinkenden Preise infolge der Goldverteuerung machten den Ruf nach Schutzzöllen unwiderstehlich. All das werde ich noch im Einzelnen ausführen.

Wenn die Landwirte sich mit Recht eine Besserung ihrer Lage durch den Bimetallismus versprechen, so beweist das doch nicht, daß hier ein ausschließlich agrarisches und die andern Bevölkerungsklassen schädigendes Interesse vorliegt. Nach meiner Überzeugung ist der Bimetallismus nicht eine einseitig agrarische, sondern eine allgemein soziale Forderung. Freilich Argumente, wie die, daß es sich um eine „Geldverschlechterung" oder darum handle, den Gläubigern mit „entwertetem Silber" die Goldschulden zurückzuzahlen, lasse man aus dem Spiel: das sind tendenziöse Behauptungen ohne jede Begründung. Die Wiederherstellung des Silberwerts ist ja grade das Ziel der Bimetallisten.

Blicken wir auf die historische Entwickelung der Frage. Im Jahre 1803 schuf Frankreich, nicht aus theoretischen Gründen, sondern dem praktischen Gesichtspunkte Rechnung tragend, daß es erwünscht sei, mit allen Ländern, mit denen Handel existiert, in Währungsübereinstimmung zu sein, die Doppelwährung, indem bestimmt wurde, daß für ein Kilogramm Gold 3100 Franken und für ein Kilogramm Silber 200 Franken geprägt werden sollten. 1 Pfund Gold galt somit soviel wie $15^1/_2$ Pfund Silber, und da die französische Münze beide Edelmetalle unbeschränkt zur Prägung nehmen mußte, so galt in der ganzen Welt das Wertverhältnis des französischen Gesetzes als Wertverhältnis zwischen Silber und Gold. Das war sehr begreiflich, denn jeder, der irgendwo in der Welt Gold oder Silber produzierte, hatte nur nötig sein Produkt nach Frankreich zu versenden, um es im Verhältnis von 1 : 15,5 gegen das andere auszutauschen, und da im Geschäftsleben nicht die Theorie, sondern die Praxis herrscht, so war niemand so thöricht einen andern Preis zu nehmen als den französischen: es konnten Schwankungen nur insoweit eintreten, als die Versendungs- und Münzkosten, Verzugszinsen u. s. w. sich geltend machten. Größere Schwankungen sind niemals eingetreten, und doch ereigneten sich die denkbar größten Umwälzungen im Angebote und in der Nachfrage

Digitized by Google

der Edelmetalle. Die französische Doppelwährung hat die Feuerprobe bestanden, und man sollte annehmen, was Frankreich allein vermochte, müßte die ganze Kulturwelt, wenn sie sich zu einer gemeinsamen Doppelwährung vereinigt — und das ist die Idee der Bimetallisten — doch auch können.

In der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts betrug die jährliche Geldproduktion durchschnittlich etwa 50 Millionen Mark jährlich: mit der Entdeckung der australisch-kalifornischen Goldfelder vermehrte sie sich plötzlich und unvermittelt um das Fünfzehnfache bis auf 750 Millionen Mark anfangs der fünfziger Jahre, eine Zunahme, die im Verhältnis viel stärker und viel jäher war, als die sich langsam und allmählich entwickelnde Zunahme der Silberproduktion, die sich im Laufe von 40 Jahren verachtfachte.

Während aber durchaus irriger Weise die Zunahme der Silberproduktion als natürliche Ursache der Silberentwertung bezeichnet wird, trat die allerdings erwartete Goldentwertung nicht ein. Es war das die Zeit, wo Chevalier sein Buch: „La baisse probable de l'or" schrieb und Richard Cobden es ins Englische übersetzte, indem er zugleich angesichts der drohenden Goldentwertung die Ersetzung der englischen Goldwährung durch die Silberwährung empfahl. Es war die Zeit, wo vorsichtige Kapitalisten nur Silberpapiere für sicher hielten und die Holländer ihre Goldmünzen demonetisierten. Unfehlbar wäre die Goldentwertung auch eingetreten, wenn man mit dem Golde verfahren wäre, wie später mit dem Silber, wenn nicht die englischen und die französischen Münzstätten alles neuproduzierte Gold aufgenommen und Frankreich soviel Silber wie verlangt wurde gegen Gold im Wertverhältnis von 1 : 15,5 hergegeben hätte.

Und die Silbernachfrage war eine sehr große, eine stärkere als heute die Goldnachfrage. Die indische Hungersnot, der indische Aufstand, der amerikanische Bürgerkrieg, der Europa zwang im Orient Baumwolle zu kaufen, brachten eine derartige Nachfrage nach Silber, daß 1856—65 $1^1/_2$ mal so viel Silber aus Europa nach Ostasien floß als die Welt gleichzeitig produzierte. Der Mangel an Silber wurde sehr störend empfunden, aber dank der französischen Doppelwährung blieb das Wertverhältnis von 1:15,5

Digitized by Google

intakt. Die Franzosen planten damals nicht nur Maße und Gewichte, sondern auch die Münzen einheitlich zu gestalten und beriefen 1867, nachdem 1865 Frankreich, Italien, Belgien und die Schweiz (später trat Griechenland hinzu) den lateinischen Münzbund auf der Grundlage des Frankensystems und der Doppelwährung geschlossen hatten, eine allgemeine Münzkonferenz nach Paris. Hier zeigte sich indessen bald, daß eine Münzeinigung nicht möglich sei, daß aber das Wichtigere die Währungseinheit sei, welche den internationalen Handel von den Valutaschwankungen befreit. Da nun zu viel Gold und zu wenig Silber vorhanden schien, so hielt man es für richtig, den Münzgebrauch des Goldes auszudehnen und den des Silbers einzuschränken, und so beschloß man, die Währungseinheit auf der Grundlage der Goldwährung zu empfehlen.

Es ist gut, an diesen Ursprung der Goldwährungsidee gerade jetzt zu erinnern, wo die Dinge sich genau umgekehrt gestaltet haben.

Unter solchen Umständen trat Deutschland nach dem siegreichen Kriege an die Neuerung seines Münzwesens. Es war nur natürlich, daß dies auf der Grundlage der Goldwährung geschah. Ich habe die Einführung der Goldwährung bei uns immer als eine historische Notwendigkeit bezeichnet. Es ist leicht, jetzt nach den gemachten Erfahrungen abzuurteilen: diese Erfahrungen mußten eben erst gemacht werden. Damals ahnten nur sehr wenige die Tragweite des Schrittes, insbesondere die Möglichkeit einer Silberentwertung wurde nicht vorausgesehen. Man hielt das Wertverhältnis von 1 : 15,5 für das „natürliche“ und begriff nicht, daß es lediglich auf der französischen Doppelwährung beruhte. Es ist mir auch sehr erklärlich, daß die Goldwährung in Deutschland, namentlich in Handels- und Bankierkreisen, noch immer populär ist. Die Münzreform brachte uns die Münzeinheit, das wachsende Ansehen des Reichs, die Ausbreitung unseres Handels verschaffte der deutschen Valuta eine angesehene Stellung auf dem Weltmarkt, und geflissentlich wurde das Verdienst hieran der Goldwährung zugeschrieben. Als ob nicht die bimetallistische Valuta Frankreichs immer eine gleichbedeutende Stellung eingenommen hätte. Die Bedeutung einer Valuta hängt nicht vom Geldstoff, sondern vom

Digitized by Google

Handel und Kapital des Landes ab. Hamburg hatte Silber-, Bremen Goldwährung, aber die Hamburger Valuta spielte eine viel wichtigere Rolle entsprechend der kommerziellen Überlegenheit Hamburgs. Portugal hatte seit lange Goldwährung, ohne daß deshalb die Devise Lissabon Bedeutung im Welthandel gehabt hätte.

Überdies beabsichtigt der Bimetallismus nicht eine einseitige Veränderung der deutschen Valuta, da er nur ein internationales Vorgehen gutheißen würde. Kein vernünftiger Mensch denkt daran, daß Deutschland irgend ein Währungsexperiment isoliert vornehmen soll: das sind lediglich Ausstreuungen der Goldwährungspartei, weil gegen eine internationale Lösung der Silberfrage sich nicht leicht die öffentliche Meinung aufregen läßt, die überwiegend, man mag im einzelnen glauben, es sei möglich oder es sei nicht möglich, jedenfalls einen solchen Ausgang für sehr wünschenswert ansieht.

Bemerkt habe ich schon, daß, als Deutschland 1871 die Goldwährung einführte, von Silberentwertung noch keine Rede war: auch 1872 galt der Silberpreis noch unverändert, erst 1873 trat die Änderung ein, weil in diesem Jahre der Ansturm der Goldwährungsleute die Suspension der unbeschränkten Prägung in dem Lateinischen Münzbunde durchsetzte. Um die deutsche Münzreform zu stören und um eine „Invasion der preußischen Thaler" zu hindern, vermochte man unter Ausnutzung des Chauvinismus Frankreich endlich, seine bewährte Doppelwährung fallen zu lassen — und mit demselben Augenblick hörte selbstverständlich das Wertverhältnis von 1 : 15,5 auf, das Gleichgewicht war zerstört, die Wechselstelle beseitigt, die Silberentwertung begann. Die Silberproduktion, die deutschen Silberverkäufe kamen in zweiter Linie. Ohne die allerdings durch die deutsche Münzreform veranlaßte Suspension der französischen Doppelwährung war, wie sich übrigens auch rein ziffermäßig nachweisen läßt, eine Silberentwertung unmöglich. Es giebt also keine andere Ursache der Silberentwertung als die Änderung der Münzgesetze: das ist übrigens von der großen englischen Währungsenquete von 1888 einstimmig anerkannt und nur die deutsche Goldwährungspartei weigerte sich, diese unumstößliche Thatsache zuzugeben, weil sonst das ganze Gerede hinfällig

Digitized by Google

wird, daß die Silberentwertung ein „Naturereignis“ sei, und daß die Bimetalliſten eine „künſtliche“ Werterhöhung des Silbers anſtrebten. Es iſt klar, daß mit der Urſache auch die Wirkung verſchwindet, daß mithin, wenn die ſilberfeindlichen Geſetze verſchwinden, auch die Silberentwertung aufhört, und daß es ſich alſo um die Beſeitigung einer künſtlichen Entwertung handelt. Von einer künſtlichen Werterhöhung kann man höchſtens beim Golde ſprechen, das man im Werte erhöhte, indem man es zum alleinigen Währungsmetall machte.

Die Silberentwertung richtete zuerſt die allgemeine Aufmerkſamkeit auf die Währungsfrage. In den Vereinigten Staaten, wo man ſich damals noch unter der Herrſchaft des Zwangskurſes befand, aber die Wiederaufnahme der Barzahlungen anſtrebte, hatte bis 1873 geſetzlich die Doppelwährung beſtanden: in einer nur dort möglichen Weiſe wurde ganz unbemerkt bei einem techniſchen Geſetze über Münzanſtalten die Silberprägung ausgeſchloſſen. Als das bekannt wurde, erhob ſich ein Sturm im Lande, und es wurde die Wiederherſtellung des früheren Standes, d. h. der Doppelwährung, die Wiederausprägung der ſilbernen „Dollars der Väter“ gefordert. Es entſtand eine große volkstümliche Bewegung, die den ſehr richtigen Gedanken hatte, mittels des Silbers aus dem Zwangskurſe herauszukommen, die aber nicht, wie lächerlicher Weiſe bei uns behauptet wird, durch die Beſtechungen der amerikaniſchen Silberproduzenten zuſtande kam. Man bedenke, welche Unſummen dieſe Produzenten hierfür hätten aufwenden müſſen, denn ganz billig würden wohl Senatoren, Kongreßmänner, Preſſe und Parteiführer nicht geweſen ſein. Ein amerikaniſcher Senator wies einmal dieſe Verleumdungen damit zurück, daß er ſagte: „In den Vereinigten Staaten wird für 50 Millionen Dollar jährlich Silber produziert. Die Produktion von Hühnereiern hat auch jährlich 50 Millionen Dollar Wert. Was würde man nun wohl ſagen, wenn jemand behauptete, die Währungspolitik der großen Republik ſei von ihrem Intereſſe für die Hühnereierproduktion abhängig?“

Es kam ſchließlich 1878 ein Kompromiß zu Stande, die Blandbill, wonach monatlich für 2 Millionen Dollar Silber angekauft und zu Währungsdollars ausgeprägt werden ſollten. Gleich-

Digitized by Google

zeitig luden die Vereinigten Staaten die europäischen Mächte zu einer zweiten Münzkonferenz nach Paris (1878) ein. Hier zeigte sich schon eine ganz andere Anschauungsweise wie auf der ersten Konferenz. Man warnte dringend vor jeder weiteren Ausbreitung der Goldwährung; der Vertreter Englands, der bekannte Finanzier Goschen, erklärte, daß eine weitere Verdrängung des Silbers eine Handelskrisis ohnegleichen zur Folge haben müsse.

Am 1. Januar 1879 nahmen die Vereinigten Staaten die Barzahlungen auf, und während bis dahin das von ihnen produzierte Gold als Ware nach Europa floß, ist das jetzt nicht mehr möglich. Es konnte nur noch als Gold abfließen, wenn die Wechselkurse für Amerika ungünstig waren. Dank der langjährigen Unterwertigkeit der amerikanischen Valuta hatte aber die amerikanische Zufuhr nach Europa derartig zugenommen, daß die Wechselkurse für Europa ungünstig wurden und Gold in großen Beträgen aus Europa abfloß.

Das hatte zur Folge, daß neben der Silberentwertung der Goldmangel in die Erscheinung trat.

In Deutschland, das noch 1878 die Pariser Münzkonferenz nicht beschickte, wurde man stutzig und sistierte im Mai 1879 die weiteren Silberverkäufe, sodaß etwa 500 Millionen Mark Thaler mit unbeschränkter Zahlkraft gleich 3 Mark Gold neben fast ebensoviel Silberscheidemünzen im Verkehr blieben. Die Einführung der „Reichsgoldwährung“ unterblieb und wir haben eine „hinkende“ Goldwährung behalten.

Eine dritte Münzkonferenz trat auf Einladung der Vereinigten Staaten und Frankreichs 1881 in Paris zusammen. Diesmal sandte auch Deutschland Delegierte, und es fanden sich bereits fünf Staaten, Frankreich, Italien, Holland, Spanien und die Vereinigten Staaten, welche den Bimetallismus durchführen wollten, wenn entweder England oder Deutschland das gleichfalls thäten. England lehnte ab und Deutschland wollte nur gemeinsam mit England vorgehen — so scheiterte die Konferenz.

In den Vereinigten Staaten begann nun ein Kampf, der fast mit dem Siege der Silberpartei zu enden schien, schließlich aber 1890 zu einem neuen Kompromiß, der Shermanbill, führte, wonach die

Digitized by Google

Silberverkäufe auf jährlich 54 Mill. Unzen (1,8 Mill. Kilogr.) vermehrt wurden. Es war klar, daß ein solches Gesetz nicht von Dauer sein konnte, entweder die Amerikaner mußten die Goldvaluta oder dieses Gesetz aufgeben. Alle solche halben Maßregeln müssen überhaupt unwirksam bleiben: die Schwankungen des Silberwertes können nur dann aufhören, wenn für das Silber wie für das Gold eine unbeschränkte Nachfrage zu einem festen Preise zurückgewonnen wird. In England hatte inzwischen die Bewegung gegen die Goldwährung ganz ungeahnte Ausdehnung gewonnen. Die indische Silberwährung ließ England die Silberentwertung ganz besonders schmerzlich empfinden. Die englische Industrie litt schwer unter den Kursschwankungen der vom Silberwert abhängigen indischen Valuta. Die indische Regierung aber, welche in wachsendem Maße — jetzt 19 Millionen Pfund Sterling jährlich — Goldverpflichtungen in England zu leisten hat, mußte immer größere Summen der entwerteten indischen Silberrupien hierfür aufwenden. Ein Defizit war die Folge, dessen Vergrößerung ohne die ernstesten politischen Konsequenzen nicht zu ertragen war. Vor der Ausschreibung neuer Steuern in Indien schreckte man zurück, die Vorstellungen der indischen Regierung zu gunsten des Bimetallismus blieben bei der englischen Regierung wirkungslos, und der Versuch auf einer neuen Münzkonferenz zu Brüssel 1892 wenigstens *etwas* für das Silber zu erreichen, blieb, nicht zum wenigsten infolge der gänzlich ablehnenden Haltung Deutschlands, ohne Erfolg. Da entschloß sich Indien im Juni 1893 die indischen Münzstätten dem Silber zu schließen: infolgedessen war auch das Schicksal der Sherman-Bill besiegelt.

Eine neue scharfe Silberentwertung war die Folge. Silber, das am 19. Juni 1893 $38^3/_4$ Pence für die Unze in London stand, fiel bis zum 30. Juni auf $30^1/_2$ Pence. Die Silberentwertung stieg also von 30 % auf 50 %. Die Produktionsverhältnisse hatten doch diesen Fall nicht herbeigeführt, ohne die Schließung der indischen Münzstätten wäre der Silberpreis unverändert geblieben. Es kann also nicht zweifelhaft mehr sein, daß es die Änderungen der Gesetzgebung waren, welche hier bestimmend einwirkten, wie früher die Schließung der deutschen und der französischen

Digitized by Google

Münzstätten, so jetzt die der indischen. Wie kann man da den heutigen Silberpreis als die natürliche Folge der Produktionsvermehrung bezeichnen? Hätte die indische Regierung die Münzstätten weiter dem Silber offen gelassen, so stände der Silberpreis 20 % höher, hätte die französische Regierung die Doppelwährung aufrecht erhalten, so gäbe es überhaupt keine Silberentwertung.

Die indische Regierung bezweckte den Schwankungen der indischen Valuta ein Ende zu machen und eine weitere Vergrößerung des Verlustes an ihren Goldzahlungen in England, die in Form von Regierungswechseln auf Indien aufgebracht werden, zu verhindern. Nach beiden Richtungen ist das Experiment mißglückt. Der englische Markt hat sich nicht zwingen lassen, die Regierungswechsel zu dem festgesetzten Preise von 1 Schilling $3^1/_4$ Pence zu kaufen, die Wechselkurse halten sich unterhalb dieses Preises, Silber fließt nach wie vor in großen Massen nach Indien, wo man es in den Bazaren als Barren kauft und wo die einheimischen Fürsten es weiterprägen. Der indische Handel ist schwer geschädigt, indem die Ausfuhr nach den Silberländern, namentlich nach China und Japan stockt, und während sich Silber in den indischen Regierungskassen anhäuft, muß die indische Regierung in London auf Borg leben, da sie ihre Wechsel auf Indien nicht mehr verkaufen kann. Das sind Zustände, die sich nicht aufrecht erhalten lassen, und ich glaube, daß die Voraussage des besten Kenners dieser indischen Verhältnisse, Hermann Schmidts in London, sich bewahrheiten wird, daß die Schließung der indischen Münzstätten dem Silber die englischen Münzstätten öffnen wird. In England ist in der That der Sieg der Bimetallisten sehr nahegerückt. Bei der letzten Unterhausverhandlung im Februar 1893 hatten die Bimetallisten bereits die Mehrheit, da die Irländer schon beschlossen hatten, für den bimetallistischen Antrag zu stimmen. Allein, da dann das Ministerium Gladstone und damit die home rule gefährdet gewesen wäre, widerriefen die Irländer ihren Beschluß und stimmten dagegen. Der zukünftige Premier Englands, der Führer der Tories, Lord Balfour, ist ein ebenso eifriger Bimetallist wie der geistige Führer der Irländer, Erzbischof Welsh von Dublin: zwei Streitschriften dieser beiden hervorragenden Persönlichkeiten gegen die Goldwährung sind

*

Digitized by Google

ins Deutsche übersetzt und vom Deutschen Verein für internationale Doppelwährung herausgegeben.

Die Verschärfung der Silberentwertung und des Goldmangels wurde aber überall schwer empfunden. Die Silberentwertung ließ die Gefahr betrügerischer Nachprägungen lebhaft hervortreten. Es ist in der That unmöglich, die Silbermünzen in vielen Milliarden zu einem Werte im Verkehr zu lassen, der angeblich für immer entschwunden ist: wo aber die Völker die Milliarden für die Umprägungen aufbringen, wo sie das Gold als Ersatz für das Silber hernehmen sollen, das ist die ausschlaggebende Frage.

Man hat sich zwar bemüht, die Ergebnisse der Silberproduktion möglichst zu übertreiben, allein wenn man die Dinge ziffermäßig betrachtet, so sieht man, daß die Silberproduktion nicht stärker gestiegen ist als die Goldproduktion, daß die Silberproduktion auch nicht ins Unermeßliche steigen kann. Silber war ja bis 1873 das allbegehrte Metall, warum sollte man es damals nicht massenhaft produziert haben, wenn das möglich gewesen wäre. In Nevada, wo so viel Silber sein sollte, daß das Silber auf den Eisenpreis sinken sollte, von wo der erste Schrecken vor der Silberüberflutung überhaupt ausging, ist das Silber heute schon erschöpft. Wir haben auf eine dauernde bedeutende Silberproduktion zu rechnen, und das ist ein Glück gegenüber dem starken Bedarf der Menschheit. Da ist zunächst die außerordentlich umfangreiche Silberverwendung in der Industrie, dann der starke Silberabfluß nach Asien und Afrika. Was übrig bleibt, ist bei der stärksten denkbaren Produktion zum alten Silberwert höchstens 3—400 Millionen Mark, eine Summe, welche den Geldbedürfnissen der Menschheit gegenüber und angesichts der vielen Milliarden Papierzettel, die durch Silber ersetzt werden können, doch nichts Erschreckendes hat und die Allarmrufe vor der Silberüberschwemmung und der Geldentwertung nicht rechtfertigt.

Die Befürchtungen dagegen vor unzureichender Goldproduktion sind wissenschaftlich begründet. Es ist der erste lebende Geologe der Gegenwart, der Professor der Wiener Universität und bekannte liberale Parlamentarier Eduard Süß, der sie in einer Art bewiesen hat, gegen welche mit Meinungen und Wünschen nicht

Digitized by Google

anzukommen ist. Namentlich steht die neuerliche Zunahme der Goldproduktion durch die südafrikanischen Goldfunde in gar keinem Widerspruch zu den Süßischen Behauptungen. Im Gegenteil, je rastloser und energischer die Goldproduktion jetzt betrieben wird, um so schneller gehen wir ihrer Erschöpfung entgegen. Was will es sagen, wenn wirklich noch ein oder zwei Jahrzehnte die jetzige enorm hohe Goldproduktion anhält? Können wir unser Geldsystem auf ein paar Jahrzehnte einrichten? Daß jetzt schon die Goldproduktion nicht ausreicht, ist offenkundig, daß die Abnahme der Produktion wahrscheinlich ist, kann nicht bestritten werden. Wie aber steht es mit der Goldnachfrage?

Wir besitzen gegenwärtig im Geldverkehr der Welt nur soviel Gold, als in den letzten 25 Jahren produziert ist, alles Übrige ist industriell verwendet. Der Goldverbrauch, der sich früher auf die wenigen Reichen beschränkte, hat sich auf die Massen ausgebreitet. Der größte Teil alles produzierten Goldes wird zu Uhren, Ringen, Schmuck aller Art verbraucht, die rasch sich entwickelnden Produktionsländer halten überdies das Gold zurück, und so ist unzweifelhaft, daß Europa ein Golddefizit hat. Die schwachen Staaten können Gold weder an sich ziehen noch behaupten, die italienische und die österreichische Valuta-Reform hat das bewiesen. An Stelle der Währungseinheit, welche man mit der Goldwährung erstrebt, ist eine beispiellose Verwirrung des Welthandels durch Valuta-Differenzen getreten. Wir stehen mitten in der Wirtschaftskrisis, welche vielseitig als Folge der Verallgemeinerung der Goldwährung vorausgesehen worden ist. Das Zeichen der Zeit sind die niedrigen Preise fast aller Welthandelsartikel. Daß diese gerade direkt durch die Störungen des Welthandels infolge der Silberentwertung betroffen sind, stellt heute niemand mehr in Abrede, fraglich ist nur, ob nicht auch indirekt eine Einwirkung stattfand, indem das Gold sich verteuerte. Die Statistiker und die hervorragenden Nationalökonomen sind dieser Meinung, die man deshalb nicht leichthin abweisen kann. Ich verweise auf die „Wissenschaftlichen Gutachten über die Währungsfrage", in denen Männer wie Lexis, Konrad, Scharling, Kleinwächter, Schäffle, diese Frage erörtern. Es ist merkwürdig, daß die öffentliche Meinung immer noch so vielfach

**

Digitized by Google

die Bimetallisten für „beutegierige Agrarier“ hält, während doch die Wissenschaft längst ganz überwiegend auf bimetallistischer Seite steht.

Die Frage der Goldverteuerung ist nicht nur wirtschaftlich, sondern auch sozial von der höchsten Bedeutung. Die Änderungen des Geldwerts greifen in alle Schuldverhältnisse, in alle auf Zeit abgeschlossenen Geldverträge ein. Eine Verminderung des Geldwerts begünstigt den Schuldner, führt zu steigenden Preisen und damit zu einem Aufschwung der Produktion, der aber nur zu oft zur Überproduktion und zur Krisis führt. Es giebt Leute, die diesen Zustand für einen erstrebenswerten halten, und man glaubt häufig, allerdings mit Unrecht, daß die Bimetallisten zu diesen Leuten gehören. Ich halte die Stabilität des Geldwerts für das Ziel, die Verbilligung des Geldwerts für das kleinere Übel, für das größte Übel aber den steigenden Geldwert, mit dem uns die Goldwährung belastet. Dieser schädigt die Schuldner, also die produzierenden Klassen, ohne daß die Gläubiger, also die Kapitalisten, dauernden Vorteil hätten. Zuerst verliert der Grundstückbesitzer, schließlich wird auch der Hypothekenbesitzer in Mitleidenschaft gezogen. Das Darniederliegen der Geschäfte verringert die Nachfrage nach Kapital, infolgedessen sinkt der Zinsfuß. Die arbeitenden Klassen müssen mangels Arbeitsgelegenheit eine Verminderung der Löhne hinnehmen und leiden unter Arbeitslosigkeit, denn der Produzent, dessen Rohprodukt während der Fabrikation im Preise zurückgeht, muß mit Schaden arbeiten und sucht deshalb die Produktion und die Produktionskosten einzuschränken.

Die Notwendigkeit, daß die allgemeine Durchführung der Goldwährung den Goldwert steigern muß, ist ein ausschlaggebender Grund gegen die Goldwährung für alle diejenigen, welche die friedliche Lösung der sozialen Frage anstreben.

Die Goldwährung aber muß allgemein werden, wenn die Hauptstaaten der Welt sie festhalten. Es hat sich als ein Irrtum erwiesen, daß in der heutigen Zeit „nur“ England oder „nur“ Deutschland eine Sonderstellung behaupten könnten. Solange sie dies versuchen, geschieht nichts für das Silber. Dieses kann nur durch internationale Verständigung wieder in den alten Stand ein-

Digitized by Google

gesetzt werden, und eine solche ist nötig, weil mit der Goldwährung dauernd nicht durchzukommen ist. Die Befürchtungen, daß solche Verträge im Kriegsfalle nicht würden gehalten werden, sind ganz haltlos, denn dann gerade wird jeder Staat sich hüten, sich seine Mittel durch Provozierung einer neuen Silberentwertung selbst zu stören. Würden wir aber in der Ära der Goldwährung einen Krieg erleben, so wäre der allgemeine Zusammenbruch unvermeidlich, denn in der ganzen Welt ist jetzt das sich beständig verbreiternde Bank- und Kreditsystem ungenügend gedeckt.

Der wahre Fortschritt beruht auf der internationalen Verständigung über eine gemeinsame Währung. Da Gold hierfür nicht ausreicht, muß Silber und Gold verwendet werden. An Deutschland ist es, sich hiergegen nicht länger zu sperren: eine so ablehnende Haltung wie auf der Brüsseler Konferenz entspricht unseren Interessen nicht. Die Währungsfrage wird nie aufhören, die Welt zu beunruhigen, bis sie bimetallistisch gelöst ist. Je eher das geschieht, um so besser.

4.

Abteilung für Mathematik und Naturwissenschaften (N).

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Oberlehrer Dr. Rausenberger, als zweiten Vorsitzenden Herrn Oberlehrer Dr. Dobriner und als Schriftführer Herrn Dr. Knieß.

Es sprachen in dieser Abteilung am

20. Oktober Herr Dr. Dobriner über
„Die Behandlung der Ähnlichkeitslehre im Elementarunterricht";

10. November Herr Ingenieur Eugen Hartmann über
„Galvanometer mit beweglicher Spule";

Digitized by Google

11. Dezember Herr Dr. Rauſenberger über
„In welchem Umfange muß die Rechnung als notwendiges Element der Geometrie angeſehen werden?".

5.

Abteilung für Geſchichte (G).

Dieſer Abteilung wurden in dem Zeitraume vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewieſen

ohne Wahlrecht:

Herr O. Raſch, Lehrer, hier,
„ H. Hoffmann, Oberlehrer a. D., hier.

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorſtandes ergab als erſten Vorſitzenden Herrn Oberlehrer Dr. Orth, als zweiten Vorſitzenden Herrn Landgerichtsrat Herold.

Die Thätigkeit der Abteilung war der gemeinſamen Lektüre und Interpretation der Germania des Tacitus gewidmet.

6.

Abteilung für Schöne Wiſſenſchaften (SchW).

Dieſer Abteilung wurden in dem Zeitraume vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewieſen

mit Wahlrecht:

Herr H. Hoffmann, Oberlehrer a. D., hier;

ohne Wahlrecht:

Herr Dr. jur. L. Wertheimer, Referendar, hier,
„ Dr. jur. J. Landsberg, Gerichtsaſſeſſor, hier.

Digitized by Google

Die im Oktober vorgenommene Neuwahl des Vorstandes ergab als ersten Vorsitzenden Herrn Direktor Dr. K. Rehorn, als zweiten Vorsitzenden Herrn Dr. E. Böcker und als Schriftführer Herrn Dr. Fr. Rehorn.

Sitzungen der Abteilungen fanden am 15. November und am 13. Dezember statt.

Digitized by Google

Digitized by Google

III. Litterarische Mitteilungen.

1.

Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VIII.

Von Professor Dr. Max Koch zu Breslau.

Der Wunsch, die bei den Weimarer Jahresversammlungen gehaltenen Festvorträge für die große Mehrzahl der vom persönlichen Anhören ausgeschlossenen Mitglieder im Jahrbuche gedruckt zu erhalten, ein von der Shakespearegesellschaft seit dem dritten Bande ihres Jahrbuches geübter Brauch, wird kaum als unberechtigt erscheinen. Der Verzicht auf seine Erfüllung läßt sich jedoch unschwer leisten, wenn diese Vorträge zu selbständigen Büchern ausreifen wie der 1893 von Ottokar Lorenz gehaltene über „Goethes politische Lehrjahre“ [1]) und jener Veit Valentins von 1891 über „Die klassische Walpurgisnacht“. Häßliche Erinnerungen tauchen auf, wenn man von Goethes politischen Gesinnungen spricht: Heine bedauerte die deutsche Nation, deren größter Mann ein aristokratischer Minister gewesen. Goethe sei der gereimte wie Hegel der ungereimte Knecht: so und noch schlimmer lautete in Börnes Pariser Briefen und vielen anderen Schriften, seit der Unterdrückung von Okens „Isis“ unter dem Einflusse mißvergnügter Jenenser Professoren im ganzen liberalen Lager, das Urteil über den Fürsten-

[1]) Ein in der VIII. Generalversammlung der Goethegesellschaft gehaltener und erweiterter Vortrag mit Anmerkungen, Zusätzen und einem Anhang: Goethe als Historiker, Berlin 1893 (Verlag von W. Hertz). — Der Vortrag in ursprünglicher Form ward von einem Hörer in Nr. 156 u. 157 (Beil. Nr. 129/30) der „Münchner allgemeinen Zeitung“ veröffentlicht. Vgl. auch „Deutsches Wochenblatt“ 1893 Nr. 48.

Digitized by Google

knecht in Weimar. Und so lange man einzelne Verse und Äußerungen Goethes tendenziös herausriß, ohne Rücksicht auf die ganze Lebensanschauung und die individuelle Entwickelung, aus der sie hervorgegangen, in der sie wurzeln, im zufälligen Urteile augenblicklichen Unmutes den letzten Schluß von Goethes ganzer politischer Weisheit zu finden glaubte: so lange war eine richtige Würdigung nicht möglich. Eine Zusammenstellung, etwa wie sie Otto Harnack im fünften Abschnitte seines „Goethe in der Epoche seiner Vollendung“ (vgl. Berichte V, 235) von Goethes Gedanken und Wünschen über und für die politisch-sozialen Verhältnisse gegeben hat, führt freilich zu ganz anderen Ergebnissen. Wie fest aber gerade auf diesem Gebiete die Vorurteile haften, mußte ich in diesen Berichten schon wiederholt in Zurückweisung der geradezu ungeheuerlichen Behauptung, Goethe habe der historische Sinn gemangelt, bedauern. Um so erfreulicher ist es, daß nun einmal ein zünftiger Historiker den Versuch gemacht hat, „dem Dichter in wissenschaftlich sichergestellter Weise seinen ganz bestimmten Ehrenplatz in der politischen Geschichte anzuweisen“. Lorenz geht davon aus, uns Nachlebenden fühlbar zu machen, welch unermeßlichen Bruch die französische Revolution in den gewohnten Lebensanschauungen Goethes und seiner Zeitgenossen herbeiführte. Der Sohn der Freien Reichs- und Krönungsstadt lebte im Glauben an die Dauer, ja verhältnismäßige Güte der ihm vertrauten Zustände des alten Reiches, der alten Gesellschaftsformen, in denen der Dichter des „Wilhelm Meister“ Raum für freie menschliche Ausbildung fand. Und die Anschauungen auch des alten Goethe wurzelten in dieser vorrevolutionären Zeit. Er war, wie Lorenz in glücklicher Verwertung eines zuerst von Erdmannsdörffer beachteten Schriftstückes darlegt, wesentlich an einem Versuche zur Konsolidierung der alten Zustände beteiligt. Als das kleine Weimar Ende 1778 wieder mit Rekrutierungen von Preußen bedrängt wurde, riet Goethe zu einem engeren Bunde der kleinen Fürsten zum Schutze ihrer Unabhängigkeit gegenüber Preußen und Österreich. Es war eine der ersten Anregungen zum deutschen Fürstenbunde, dessen spätere Ausgestaltung unter preußischer Führung Goethes Absichten freilich so zuwider lief, daß Lorenz vermutet, diese Entwickelung habe zu Goethes

Digitized by Google

Ausscheiden aus der leitenden Ministerstelle mitgewirkt. Die fritzische Gesinnung des Knaben hatte, wie Lorenz nachweist, keineswegs eine Vorliebe für Preußen in Goethes späteren Jahren zur Folge. Von Angesicht zu Angesicht hat Goethe übrigens den königlichen Kritiker seines Götz nie gesehen: als Goethe mit dem Herzog nach Potsdam kam, war der alte Fritz in Schlesien; die irreführenden Briefzitate in der Darstellung von Goedekes Grundriß IV², 481 sind S. 766 in den Nachträgen richtig gestellt. Auf Goethes amtliche Thätigkeit, von der uns Schöll für das erste weimarische Jahrzehnt ein so lehrreich anschauliches Bild entworfen hat, ist Lorenz in fester Begrenzung auf sein eigentliches Thema nicht eingegangen. Aus den Akten des geheimen Konseils hat dagegen Suphan im Schlußhefte von Seufferts „Vierteljahrschrift" Goethes Votum „Über die abzuschaffende Kirchenbuße" mitgeteilt. Wie der Dichter von Gretchens Kerkerszene schon in seinen Straßburger Thesen die Bestrafung der Kindesmörderinnen als Jurist erörtert hatte, so legte in diesem Votum der Beamte seine Meinung über das Verfahren gegen Gefallene nieder. Zu dem die Verantwortung eines angeschuldigten Mädchens wiedergebenden Gedichte „Vor Gericht" teilt Suphan „ein merkwürdiges Seitenstück" aus einem Herderischen Votum von 1780 mit. Wenn Suphan mit dieser interessanten Mitteilung Schölls älteren Aufsatz ergänzt, so weicht er in Beurteilung von Goethes Verhältnis zu Karl August von Lorenz ab. Aus der Festschrift zur Jubelfeier des großherzoglichen Paares [2]) hat Suphan seinen Beitrag nun durch Abdruck in der „Deutschen Rundschau" allgemein zugänglich gemacht und damit auch der öffentlichen Besprechung unterstellt. Als „das getreue Bild einer durch Ort, Zeit und Erlebnis bedingten Seelenlage und Stimmung" erläutert er das Gelegenheitsgedicht „Ilmenau", dessen Originalfassung das Jahrbuch VII, 268 mitgeteilt hat, in einem nach Inhalt und Form mustergiltigen Kommentare. Mit Zuhilfenahme verschiedener Quellen legt Suphan die Bedingungen dar, „aus denen heraus das Gedicht sich zu seiner individuellen Gestalt gebildet hat", um dann seinen

[2]) Sonderabdruck aus der Festschrift zum 8. Oktober 1892. Herausgegeben von den Redaktoren und dem Verleger der Weimarer Goetheausgabe. Weimar 1892. „Deutsche Rundschau" 1893. Bd. 20, S. 272—287.

Digitized by Google

geschichtlichen Inhalt, Goethes planmäßig erziehende Einwirkung auf den jungen Herzog in den ersten acht Weimarischen Jahren als Mittelpunkt des Ganzen klar zu stellen. In dem ekstatisch faulen Schwärmer (V. 72) sieht Suphan mit den früheren Erklärern Seckendorf, während W. Fielitz in seinem Programm[3]) wie schon 1890 L. Blume in der „Chronik des Wiener Goethevereins" (Nr. 5) in dieser Schilderung Knebel erkennen will und die sonst auf Knebel bezogenen Verse, „die markige Gestalt aus altem Heldenstamme" (V. 62), auf den Oberforstmeister v. Wedel deutet. Lorenz tritt der ganzen bisherigen Auffassung von Goethes erziehender Einwirkung auf den Herzog entgegen: er sucht umgekehrt nachzuweisen, daß Goethe als Staatsmann beim Herzog in die Schule gegangen sei. Daß Goethe in späteren Jahren unbedingtes Vertrauen zu der urdämonischen Natur Karl Augusts hegte, ist gewiß: ob er jedoch so völlig von der Richtigkeit seiner politischen Maßregeln überzeugt war, will mir selbst für die spätere Zeit fraglich erscheinen. Ich glaube z. B. nicht, daß Goethe die weimarische Verfassung gebilligt habe. Er blieb stets auf dem Standpunkte stehen, daß die Regierungskunst ein Beruf sei, der gelernt werden müsse, daß darüber nur mitreden dürfe, wer durch Erfahrung die Administration kennen gelernt habe. Für die Zeit vor der italienischen Reise vollends erscheint mir die von Suphan vertretene Auffassung die zutreffendere zu sein. Lorenz' entgegengesetzte Auffassung wird aber nicht nur zu einer förderlichen Neuprüfung des ganzen Verhältnisses anregen: seine von den Vorurteilen der zünftigen Goetheforscher unberührte Untersuchung muß in jeder Hinsicht, auch in den Fällen, in denen sie Widerspruch hervorruft, befreiend und läuternd einwirken. Lorenz hat nur allzusehr Recht, wenn er zwischen der „ungemeinen Natürlichkeit und Freiheit, mit welcher Goethe" über seine Angelegenheiten „dachte und sprach, und dem erzwungenen Pathos, mit welchem nachher diese Dinge beurteilt wurden" einen unerfreulichen Gegensatz findet. Goethes ironische Bemerkungen über Geschichte in der Unterredung mit Luden hat freilich Lorenz selbst allzu pathetisch als Goethes Urteile

[3]) Eine Untersuchung zu Goethes Gedicht Ilmenau. Pleß 1893 (Programm der evangelischen Fürstenschule).

Digitized by Google

über Geschichtswissenschaft paragraphiert, aber wie trifft er Goethes eigenstes Wesen mit den Worten: „Beobachtung der Thatsachen und treue Hingebung an dieselben, woraus die Achtung des Gewordenen entspringt, waren die einfachen Triebfedern aller seiner politischen Überzeugungen und Handlungen.“ Diese, mit seinen naturwissenschaftlichen Studien zusammenhängende Eigenart befähigte ihn, „fast immer das Richtige über den großen Gang der Begebenheiten auszusprechen“. Nicht die abschließenden Gesamtergebnisse, sondern die im einzelnen anregenden Urteile geben Lorenz' Vortrag Anspruch auf einen Platz unter den nicht eben zahlreichen Büchern der Goethelitteratur, welche jeder Gebildete aus eigener Lesung kennen lernen sollte.

Gerne wiederhole ich, auf die Faustlitteratur eingeschränkt, solches empfehlendes Urteil auch dem zweiten aus einem weimarischen Vortrage hervorgegangenen Buche gegenüber. Schon im ersten öffentlichen Drucke hat Veit Valentin seinem ursprünglich „Die klassische Walpurgisnacht“ betitelten Vortrage die den Inhalt richtiger bezeichnende Überschrift „Die Einheit der Goethischen Faustdichtung (vgl. VII, 440) gegeben. In den Lehrgängen des Hochstiftes 1892/93 erweiterte sich die ursprüngliche Studie zur Betrachtung von „Goethes Faustdichtung als dramatisches Kunstwerk“, und nunmehr liegt als zweiter Band von Valentins „ästhetischen Schriften“ die Darstellung von „Goethes Faustdichtung in ihrer künstlerischen Einheit“ vor.[4]) Schon diese äußere Entstehungsgeschichte zeigt, daß wir im Gegensatz zu so manchen aufschießenden Fausthypothesen ein langsam reifendes Werk sorgfältigster, die eignen Forschungsergebnisse immer von neuem prüfender Vertiefung in die Dichtung vor uns haben. Wie die unerschöpfliche Lebensfülle des Faust sich jedem selbständig herantretenden

[4]) Berlin 1894 (Verlag von Emil Felber). Ich verweise zugleich auf die eingehenden Besprechungen Theobald Zieglers in der Beilage Nr. 13 der „Münchener allgemeinen Zeitung“, Max Schneidewins im „Hannoverischen Courier“ (Abendblatt vom 9. März) und Rudolf Steiner in der „Weimarischen Zeitung“ (Nr. 67). Schröer dagegen verhält sich im Litt. Centralblatt zur neueren Faustlitteratur so schroff abweisend, daß er auf Valentins Absichten überhaupt nicht eingegangen ist.

Digitized by Google

Forscher wieder anders abspiegelt, zeigt der höchst lehrreiche Vergleich von Valentins Buch mit dem kurz vorher erschienenen ersten Bande von Hermann Baumgarts „Goethes Faust als einheitliche Dichtung".[5]) Beide vertreten den philologischen Scheidungskünsten gegenüber die Tendenz, die unantastbare Einheit des Kunstwerks sturmfrei zu legen und treffen dabei wiederholt in der Abwehr früherer Erklärer in Einzelfragen zusammen, im ganzen aber gestaltet sich dabei der Gang ihrer Untersuchung grundverschieden. Valentin hält sich nicht nur streng innerhalb der ästhetischen Betrachtungsweise, er sucht durch streng systematischen, ja logischen Aufbau den Leser von der inneren Notwendigkeit seiner Auslegung zu durchdringen. Den Inhalt der beiden Teile weist er als eine wohlgegliederte Handlung nach, die vorbereitende im Himmel und in Fausts Studierzimmer bis V. 2072, die Haupthandlung in den zwei Hälften: Mephistos wachsender Einfluß, der abnehmende Einfluß des Mephisto und die wachsende Selbständigkeit Fausts von V. 6188 an. Baumgart hat die einleitende Elfenszene und den Terzinenmonolog als Abschluß der Gretchentragödie und von Fausts Sinken noch zum ersten Teile der Dichtung gezogen, wie er überhaupt gern etwas zu konstruieren liebt. Valentin sucht geschickt und geistvoll die einzelnen Episoden in sich wieder als ebenso kunst- und planvoll gegliedert nachzuweisen wie er dies der Gesamtdichtung gegenüber gethan hat. Erst in den Schlußkapiteln zieht er äußere Beweise, wie der Schiller-Goethische Briefwechsel sie bietet, heran; er will die Dichtung nur aus sich selbst erklären oder vielmehr ohne aufdringliche Erklärung nur durch die Entwickelung ihres Gedankenganges in überzeugender Klarheit unserm Auge vorführen. Es ist selbstverständlich, daß er trotz dieses möglichst sachlichen Verfahrens nicht in allen Punkten Zustimmung erwarten kann: aber auch die Vertreter abweichender Ansichten werden zugestehen müssen, daß eine solche strenge Zurückführung von dem ganzen angehäuften Ballast philosophischen und litterarhistorischen Belagerungsmaterials auf das Werk selbst, diese Erklärung des Dichters allein durch die Dichtung, befreiend wirkt. Es bereitet einen

[5]) Königsberg i. Pr. (Verlag von Wilhelm Koch); vgl. O. Harnack in den Preußischen Jahrbüchern Bd. 75 S. 87.

Digitized by Google

lehrreichen Genuß, diesem Führer einmal durch das ganze Werk zu folgen und sich seiner Auffassung dabei anzuschließen, auch wenn man in Einzelheiten schließlich die abweichende Meinung noch verteidigen zu können glaubt. In einer ganzen Reihe wichtigster Fragen hat Valentin, allerdings bereits in seinem Weimarer Festvortrage, neue und meiner Überzeugung nach durchaus richtige Gesichtspunkte hervorgehoben. So weist Valentin z. B. das Verlangen nach größerer Mannigfaltigkeit in Fausts Erlebnissen zurück (S. 150): „die einzelnen Ereignisse sollen aus einer Fülle von gleichartigen Möglichkeiten einige Stufen darstellen, die durch ihre symbolische Kraft, durch ihre charakteristische Bedeutsamkeit alle anderen mit unter sich begreifen, so daß der Miterleber die Empfindung gewinnt, daß andere Erlebnisse gleicher Art nichts für Faust Neues bringen können". Die Frage, würde Faust nicht in einem anderen Zeitalter die Befriedigung finden? — wir denken dabei an des Grafen Schack Faustische Dichtung „Die Nächte des Orients" —, führt dazu, als Repräsentanten der Vergangenheit das Volk zu wählen, „in dem die Vorstellung von der Schönheit als eines um seiner selbst willen erstrebenswerten Zieles zuerst und allein lebendig wurde und darum auch allein eine vollgiltige Verkörperung fand". So muß Faust in die klassische Walpurgisnacht und durch diese zur Vereinigung mit Helena gelangen. Die Bedeutung der romantischen Walpurgisnacht im Plane des Ganzen und ihren Aufbau im Einzelnen haben Baumgart und Valentin zuerst erschöpfend erläutert. und beide thaten auch den ersten Versuch im Zwischenspiel des Walpurgistraumes eine künstlerische Ordnung nachzuweisen. Daß ein solcher Plan in ihr vorhanden sein müsse, habe ich schon, als Baumgart die „Weissagungen des Bakis" erläuterte, betont: davon aber, daß Goethe mit der Einreihung des Zwischenspiels in den Faust nicht nach Laune, sondern mit überlegener künstlerischer Absicht gehandelt habe, davon kann auch die Übereinstimmung von Baumgart, Valentin und Harnack mich nicht überzeugen. Ersterer sieht im nordischen Hexensabbath die Darstellung der großen Welt in drei großen Massen: in ihrer Allgemeinheit, in Staat und Gesellschaft, in Wissenschaft, Kunst und Litteratur. Die letzte Spiegelung erblickten wir eben im Walpurgisnachtstheater. Nach Valentin will Mephisto

Digitized by Google

durch dies Theater Faust vom Hinstarren auf das Gretchenidol ablenken; nicht die wirklichen Elfen mit ihrem Königspaar, die als gute Geister nicht auf dem Blocksberg zu finden seien, sondern teuflische Geister spielten. In der Deutung von Einzelheiten ist Baumgart nicht nur hier sondern überall fast bis zum Kommentar vorgeschritten. Er giebt einen kurzen Überblick über die ältere Zaubersage, während Valentin die Vorstufen mehr philosophisch behandelt. Ich würde dabei den mittelalterlichen Erlösungsgedanken schärfer betonen; ist doch z. B. die Theophiluslegende nicht um des Theophilus willen, sondern als eines der vielen miracles de nôtre Dame berühmt gewesen. Das Interesse für das einzelne menschliche Individuum weckt erst die Renaissance, das Marienwunder der mittelalterlichen Magiersage ist jedoch gerade wegen seiner, von Valentin schön und treffend charakterisierten Umdichtung durch Goethe auch für sein Werk besonders wichtig. Daß Melanchthon sich Fausts eine Zeit lang angenommen habe (Baumgart S. 22), sagt kein einziger Bericht; diese lassen nur Melanchthon über die schändliche Bestie Faust und seinen Aufenthalt in Wittenberg sprechen. Während Valentin nur die eine der Lessingischen Faustbearbeitungen, welche die Einkleidung von Grillparzers „Der Traum ein Leben" vorweggenommen hat, kurz erwähnt, folgt Baumgart den verschiedenen Phasen der Lessingischen Faustdichtung. Wenn er in dem Gegensatze der himmlischen Stimme „Ihr sollt nicht siegen" zur Teufelsberatung des Vorspiels schon das Motiv der göttlichen Wette seinem wesentlichen Gehalte nach erblickt, so möchte ich doch aufmerksam machen, daß der übel berüchtigte Joh. Fr. Schink in seiner dramatischen Faustphantasie, Berlin 1804, also vor Bekanntwerden von Goethes erstem Teile, Faust wirklich ein Bündnis auf Bedingungen und Wette mit Mephisto schließen läßt:

Du prahlst und drohst; doch ich bin ohne Furcht.
Ich wage mit dir das verwegne Spiel,
Ist nur kein Blendwerk, was du mir *versprichst*,
Wenn ich dir schwöre, biet ich meine Stirn
Dir und der ganzen Rotte deiner Hölle.
Ja, ich will dein sein, wenn du auf mein Herz
Nur Ein entschiednes *Laster* wälzen kannst.
Doch halte Wort, wie ich dirs halten werde.

Digitized by Google

Schinks Faust wird dann schließlich durch diese Bedingung auch gerettet, denn „die Oberherrschaft des entschlossenen Geistes und des festen Willens über Sinnlichkeit, Leidenschaft und Verführung zu veranschaulichen, nur das konnte", wie Schinks „Nachschrift" erklärt, ihn zu einer neuen Bearbeitung des schon so oft benützten Stoffes bewegen. Es wird selbstverständlich keinem Menschen einfallen zu behaupten, Goethe hätte aus Schinks Machwerk eine Anregung geschöpft: die Thatsache dieses Teufelsbündnisses auf Bedingungen — das Prosaische des schrecklichen Bundes in einem früheren Anlaufe Schinks zu einer Faustdichtung verhöhnten die Xenien — verdient aber doch einmal erwähnt zu werden.

Vom Widerspruche zwischen einem älteren und jüngeren Plane, dessen Spuren ich mit Kuno Fischer auch im vollendeten Werke noch deutlich zu erkennen glaube, wollen Baumgart und Valentin nichts wissen; nur in der dichterischen Behandlungsweise, der jugendlich lyrischen und der späteren epischen erkennt Valentin einen Widerspruch zwischen der alten und neuen Dichtung. Valentins stilistische Bemerkungen, S. 276 f., verdienen eingehende Beachtung. Die Art, wie er andere Meinungen zurückweist, berührt sympathisch gegenüber der weit über das Ziel hinausschießenden Polemik Baumgarts gegen Kuno Fischers von mir jederzeit hochgeschätztes Faustbuch. Baumgart entwirft ein Zerrbild von Fischers Ansichten, das in den Sand zu strecken dann freilich leicht ist. Noch leichter macht er es sich (S. 126) den in Friedrich Vischers „Neuen Beiträgen" begründeten Bedenken gegenüber, wenn er zu V. 318 einfach bemerkt, Mephisto wolle keine transzendenten Tendenzen sich untergeschoben wissen, sondern sei durchaus aufs Irdische bestrebt. Nicht um Fausts Irdisches, sondern um seine Seele handelt es sich in der Wette, um dieses Unsterbliche kämpft der alte Satansmeister mit den Engeln. Nicht minder anfechtbar erscheint es, wenn Baumgart aus dem Verse des Eingangsmonologs „Fürchte mich weder vor Hölle und Teufel" die Folgerung zieht (S. 128), Faust glaube weder an Hölle noch Teufel; Baumgart selbst setzt S. 158 und 264 solchen Glauben bei Faust voraus. Der Versuch, auch den „Doktorschmaus", V. 1712, der Beziehung auf die früher geplante große Disputationsszene zu entkleiden (S. 268), ist ganz

*

Digitized by Google

willkürliche Deutelei. Den Anhängern verschiedener Faustpläne dient bekanntlich die Erwähnung des Erdgeistes, V. 3217 und Z. 44 der Prosaszene, zur Hauptstütze; daß an beiden Stellen der Erdgeist gemeint sei, darin stimmen Valentin und Baumgart mit K. Fischer, Scherer und wohl den meisten Fausterklärern bis auf v. Biedermann, der dies, vgl. VIII, 262, lebhaft bestreitet, überein. Daß auch mit dem V. 2345 erwähnten „edlen Geist" der Erdgeist gemeint sei, möchte ich dagegen nicht mit Valentin annehmen. Wenn er und Baumgart der bisherigen Kritik den Vorwurf machen, daß sie bei den Personen des Stückes irriger Weise die nur dem Zuschauer (Leser) eignende umfassende Kenntnis voraussetzen, so versucht Valentin davon ein Beispiel zu geben: der Leser allein wisse von der Wette im Himmel, Faust dagegen könne wirklich glauben, der Erdgeist habe ihm Mephisto zugeschickt. Ich denke, dieser Glaube Fausts stamme aus einer früheren Gestaltung des Stoffes. Sachlich völlig unvereinbar mit dem Prolog im Himmel scheint es mir aber, wenn Baumgart (S. 143) von dem in der Idee einheitlichen, in der Ausführung doppelseitigen Plane spricht, „mit der Intuition des Erdgeistes die mythische Person des Mephisto ebensowohl in lebendige innere Verbindung zu setzen, wie in Mephistos Thun und Wirken das im Grunde unpersönliche Walten des Erdgeistes aufzuzeigen". Baumgart sieht (S. 402) die Originalität Goethes ausgeprägt „in der Erfindung des neuen Symbols, in der Einführung des Erdgeistes in die Dichtung. Fausts Verhältnis zum Erdgeist und sein daraus entspringendes Verhältnis zu Mephisto bildet den Einheitskern sowohl für die ursprüngliche Konzeption" — (deren erste Niederschrift er in Paralipomenon Nr. 1 (I. Teil) der Weimarischen Ausgabe gefunden zu haben glaubt und ausdeutet, wogegen Collin gerade dieses als späteres Schema bezeichnet) — „wie für alle Phasen der gesamten Arbeit an dem Gedicht, von Goethes Jünglingsjahren bis zum letzten Atemzuge des Greises". Mir scheint es, daß diese philosophische Konstruktion eines zwiefachen Wesens in Mephisto einen bedenklichen Abweg in die Irrungen der Faustausdeutung Hegelischer Schule wieder eröffnet.

Zu den VIII, 261 erwähnten neueren Erörterungen über den Erdgeist hat J. Collin im ersten seiner beiden Hefte „Unter-

Digitized by Google

suchungen über Goethes Faust in seiner ältesten Gestalt“ [6]) eine weitere beigesteuert; freilich bleibt er bei der Beschwörungsszene des Erdgeistes stehen, ohne sich auf seine spätere, umstrittene Erwähnung einzulassen. Der von Alfred Öhlke „Zur Entstehungsgeschichte des Faust“ 1892 im Beiblatt des „Hamburgischen Korrespondenten“ erhobene Vorwurf, daß Erich Schmidts „dankenswerte Einleitung bei der Herausgabe“ des Urfausts die einzige wissenschaftliche Verwertung des glücklichen Fundes geblieben sei, entspringt freilich nur seiner, im weiteren Verlaufe des Aufsatzes wiederholt bewährten Unkenntnis mit der Faustforschung und ihren Aufgaben. Wie aber unter den vielen eingehenden Besprechungen der ersten Publikation des Urfausts [7]) die Weltrichs (vgl. V, 492) alle andern übertrifft, so nehmen unter den späteren Studien über den Urfaust Collins Untersuchungen die erste Stelle ein. Den Eingangsmonolog mit der Erscheinung des Erdgeistes und die drei in Universitätskreisen sich bewegenden satirischen Szenen, das Gespräch Fausts mit Wagner, Mephistos mit dem Schüler, Auerbachs Keller, sucht Collin auf Abfassungszeit und ihre „Entstehungsmotive“ hin zu bestimmen. In treffender Weise wendet er sich gegen die neubeliebte angeblich wissenschaftliche Methode der Goethephilologie, welche aus einem zusammengeschütteten Haufen von Parallelstellen und rohem Gleichklang der Worte die Gleichzeitigkeit einzelner Szenen beweisen, aus äußerlich stilistischen und metrischen Gründen Widersprüche und aufgegebene Pläne herausklügeln will. Er selbst sucht dagegen die Beziehungen der ganzen Geistesrichtung und Gemütslage des jungen Dichters mit der in den ersten Faustszenen geschilderten nachzuweisen. Wenn er Eingangsmonolog und Erdgeistszene zwischen dem 13. August und 15. Oktober 1774, das Gespräch mit Wagner aber schon 1773 gedichtet werden läßt, so folge ich ihm freilich nicht mehr mit: ich glaube nicht, daß die Wagnerszene vor dem Verschwinden des Erdgeistes geschrieben worden sein kann. Ich glaube ebensowenig, daß Fausts Anziehungskraft auf den Geist durch den sein Wesen verkennenden Ausruf „ge-

[6]) Gießen 1892 und 1893 (Dissertations- und Habilitationsschrift).

[7]) Goethes Faust in ursprünglicher Gestalt. Dritter Abdruck mit sehr erweiterter Einleitung. Weimar 1894 (H. Böhlau).

**

Digitized by Google

schäftiger Geist" gebrochen wird, so hübsch Collin auch den Gegensatz von spechtischer Geschäftigkeit und zielbewußter Thätigkeit aus Goethischen Äußerungen erklärt hat. In der Satire auf akademische Wohnungs- und Tischverhältnisse im ersten Teil der ursprünglichen Schülerszene will Collin ein Seitenstück zum Prologe zu Bahrdts neuen Offenbarungen sehen, da Bahrdt als Professor wirklich selbst für den Tisch seiner studentischen Kostgänger sorgte. Ich glaube dagegen, daß es sich hier nur um Leipziger Persönlichkeiten und Verhältnisse handelt, wenn ich auch mit Collin die Annahme einer Niederschrift in Leipzig selbst für einen ganz thörichten Einfall halte. Daß Professoren ihren Zuhörern einen Mittagstisch einrichteten, scheint damals verbreitete Sitte gewesen zu sein; Goethe selbst nahm in Leipzig an einem solchen bei dem Medikus und Botaniker Hofrat Ludwig teil. Durchaus zutreffend erscheinen mir dagegen Collins Beobachtungen über den Zusammenhang Fausts und Werthers. Die Verteidigung der Einheit des ersten Faustmonologs gegen Scherers Einwürfe bringt in übersichtlicher, dem Verständnisse der Szenen selbst höchst förderlichen Weise uns Goethes Leben und Streben in jenen Jahren vor Augen. Der Erdgeist soll dem Helden, der gleich Prometheus den unmittelbaren Anschluß ans Göttliche bereits als ein vergebliches Verlangen erkannt hat, das klare Empfinden geben, daß der Mensch auf das Leben dieser Erde angewiesen sei. Wenn Mephisto diesen richtigen Trieb dann auch zunächst irre leite, er führe schließlich Faust zum Heile, und so gewinne die Erdgeistszene grundlegende Bedeutung für die ganze Dichtung.

So scharf Collin sich gegen die Mißbräuche der Entlehnungstheorie ausspricht, nach der Goethes poetische Thätigkeit bald nur mehr eine Versifizierung von Lesefrüchten werden möchte, so geschickt weiß er wirkliche Vorlagen Goethes nachzuweisen, so z. B. Helmont, in „Dichtung und Wahrheit" erwähnt, für die Schilderung des im Zeichen des Makrokosmus Gesehenen; für die Schülerszene eine später von Herder im 49. der theologischen Briefe erneute Dichtung Joh. Valentin Andreäs: „Das gute Leben eines rechtschaffenen Dieners Gottes". Ihr Hans Sachsischer Ton mochte sie dem jungen Goethe empfohlen haben. Auch Herders eigene

Digitized by Google

Jugendschriften, obwohl schon öfters daraufhin untersucht, boten noch manche überraschende Parallele.

Hatte ich bei Besprechung der Schriften von Valentin, Baumgart und Collin das in der neueren Faustlitteratur seltene Vergnügen für drei tüchtige Arbeiten Anerkennung zu fordern, so hinkt ein häßliches Satyrspiel nach. Man kann der Meinung sein, daß das sinnliche Element, welchem bei Goethe wie bei den meisten großen Künstlern eine entscheidende Bedeutung beikommt, von der mit dem Goethekultus verbundenen Prüderie zu sehr verschleiert werde; wie sich aber jemand dazu hergeben mochte, des † Universitätsprofessor Dr. O. v. Sch.s Schrift „Das Erotische im zweiten Teile des Goetheschen Faust“ [8]) zu veröffentlichen, ist unbegreiflich. „Gewidmet allen Goetheverehrern, die den Dichter etwas weniger als einen Gott verehren und bei einer natürlichen Auslegung seiner unverstandenen Worte nicht sofort von Goethefrevel wettern.“ Von Goethefrevel zu reden wäre hier kaum am Platze, denn was haben die pornographischen Einfälle des Herrn v. Sch. mit Goethe, wenn dessen Name dabei auch eitel mißbraucht wird, zu thun? Wenn Euphorions Tod für jemanden bedeutet „durch die Ergießung des Samens findet die sinnliche Umarmung ihren Abschluß“, nachdem er Dreifuß und Schlüssel zuerst als weibliche und männliche Geschlechtsteile erklärt hat, so kann man dies nur als Verirrungen einer erkrankten Einbildungskraft bezeichnen. Nicht unter den Erklärungsschriften, sondern den Parodien hätte die Faustbibliographie das Machwerk einzureihen. — Für die Faust- wie im vorhergehenden Jahre für die Wertherbibliographie, vgl. IX, 189, hat die Jahresausstellung im Goethehause in dem von Heuer musterhaft hergestellten und diesmal mit sehr interessanten Abbildungen ausgestatteten Kataloge [9]) eine bleibend wertvolle Gabe gezeitigt. Von den 432 der Litteratur (der historische Faust und

[8]) Ein Beitrag zu des Dichters Denkweise, gleichzeitig als Versuch, die ganze Dichtung in verständigen Zusammenhang zu bringen. Hagen i. W. 1893 (Druck u. Verlag von Herm. Risel).

[9]) Ausstellung von Handschriften, Druckwerken, Bildern und Tonwerken zur Faustsage und Faustdichtung veranstaltet vom Freien Deutschen Hochstift. Frankfurt a. M. 1893.

Digitized by Google

die Faustsage bei den Gelehrten; die Volksbücher; Fausts magische Schriften; dramatische und erzählende Dichtungen) angehörenden Nummern vertreten 127 die Goethische Dichtung, die auch unter den 436 Nummern „Faust in der Bild- und Tonkunst" die wichtigste Stelle einnimmt. — Sein schon durch frühere Mitteilungen (vgl. VI, 10 und Seufferts „Vierteljahrsschrift" II, 532) erworbenes Verdienst um die Wertherlitteratur hat Eugen Wolff durch einen neuen Beitrag aus Handschriften „Blätter aus dem Werther-Kreis"[10]) vervollständigt. Die Threnodien auf Goethes Helden bereichert er aus einer Abschrift A. W. Cramers um ein neues Gedicht „An Werthern" von Elise von N. aus dem April 1777. Eine interessantere Nachlese ergeben Kestners Papiere, u. a. die Briefe, in denen er bei Lottens Mutter und dieser selbst um ihre Hand anhielt, einen Brief an Lotte, der ihn doch eifersüchtiger auf Goethe zeigt als man bisher ihm zutraute, verschiedene Tagebuchaufzeichnungen. Die von Jerusalem geliebte Frau Hert bezeichnet er als die schönste und eine der gebildetsten Frauen Wetzlars; in „Hermann und Dorothea" fühlt er die „hohe Simplizität ganz nach dem Urbilde Homers", Wilhelm Meister gilt ihm bis auf die „abgedroschene Wendung einer geheimen Verbindung" als das Ideal eines Romans. Eine lobenswerte Charakteristik Werthers im Gegensatze zu seiner schwächlichen Nachahmung hat Heinr. Kräger S. 105 in seiner Monographie über den Sigwartdichter „Johann Martin Miller"[11]) gegeben. Die an Millers Dichtung beobachteten Motive: Liebe, Landleben, Mond, Kinder, Freundschaft, Krankheit, Tod spielen ja fast alle auch in Goethes Jugenddichtung hinein. Das tüchtige Buch ist ein sehr nützlicher Beitrag zu einer erst noch zu schreibenden Geschichte der Sturm- und Drangzeit, während Arthur Wohlthats 27 Paragraphen „Zur Charakteristik und Geschichte der Genieperiode"[12]) zu den leider nicht seltenen Dissertationen gehören, welche den drastischen Beweis liefern, daß in den Fakultäten kein Vertreter

[10]) Breslau 1894 (Schlesische Kunst- und Verlagsanstalt von S. Schottländer).

[11]) Ein Beitrag zur Geschichte der Empfindsamkeit. Bremen 1893 (Druck und Verlag von M. Heinsius Nachfolger).

[12]) Wismar 1893 (Kieler Dissertation).

Digitized by Google

der neueren deutschen Litteraturgeschichte über die Annahme von Doktorarbeiten aus dem Gebiete seines Faches mitzustimmen hat. „Das allgemeine Programm der Stürmer und Dränger" bezeichnet der Verfasser einfach als Genie- und Naturkultus: hätte er für den verschiedenen Gebrauch von Genie wenigstens auf R. Hildebrands bewundernswerte Beiträge im Grimmischen Wörterbuch verwiesen. Die „Dramaturgie und Technik des Sturmes und Dranges" sei nichtglückende Nachahmung Shakespeares; „Tendenzen und Lieblingsmotive der Genieperiode" sind aus Brahms Ritterdrama ausgewählt. Daß man mit einer solchen Arbeit an einer deutschen Universität promovieren kann, ist ein trauriges Zeichen für die Stellung, welche das Studium der deutschen Litteratur heute noch einnimmt, und für das überbescheidene Maß von Kenntnissen, welches dafür vorausgesetzt wird.

Da Gerstenbergs „Ugolino" nicht nur von Wohlthat, sondern auch sonst öfters als der erste Versuch den dramatischen Stil Shakespeares in die deutsche Bühnentechnik einzuführen genannt wird, möchte ich doch erinnern, daß dies nur teilweise richtig ist. Gerstenberg hat in der Vorführung des Gräßlichen, der stärksten Gemütserregungen, der Lebhaftigkeit der Vorstellungen Shakespeare nachgeahmt, die drei Einheiten aber streng beibehalten; man könnte in dieser Hinsicht bei ihm und Leisewitz von einer Lessingischen Schule sprechen; freilich wollte Lessing den das Mitleid zur Last machenden Ugolino nicht verantworten. Das erste völlig shakespearisierende deutsche Drama ist „die älteste Fassung von Goethes Götz und die Umarbeitung vom Jahre 1773", von Carl Heidt neuerdings in einem Programm [13]) behandelt, an dem das Interessanteste bleibt, daß der Verfasser Bächtolds Parallelausgabe des Götz (Freiburg 1882) gar nicht kennt. Er hätte sonst unmöglich eine so ganz unnütze Arbeit wie diesen Paralleldruck einzelner Szenen mit Zwischenbemerkungen veröffentlichen können. Dagegen hat ein in Leipzig promovierender Amerikaner John Scholte Nollen eine sehr tüchtige und dankenswerte Geschichte von „Goethes Götz von Berlichingen auf der Bühne" [14]) geliefert. Die Einleitung sucht

[13]) Trier 1893 (Programm des kgl. Gymnasiums).

[14]) Leipzig-Reudnitz 1893 (Dissertation).

Digitized by Google

aus einer kritischen Zusammenstellung der widerspruchsvollen Nachrichten über das erste Ergreifen des Stoffes den Nachweis zu liefern, daß Goethe erst nach der Rückkehr von Straßburg durch einen Verweis in Pütters Handbuch der Teutschen Reichshistorie auf die Lebensbeschreibung Herrn Götzens[15]) hingelenkt wurde. Der Besprechung der einzelnen Bühnenbearbeitungen schickt Nollen einen Überblick über eine Reihe die Bühnenwidrigkeit des Stückes beklagender Rezensionen voraus. Der über die romantischen Shakespeareschwärmer zürnende Leiter der Weimarischen Bühne hätte selbst dem Tadel eines dieser frühesten Kritiker (in Schirachs Magazin) beigestimmt: „Möchte doch Goethe unser Shakespeare werden, aber so, wie ihn das 18. Jahrhundert erfordert, nicht wie ihn das Zeitalter Jakobs I. verlangte, wenn er seinem Parterre gefallen wollte." Von der ersten, von Heinrich Gottfried Koch am 14. April 1774 in Berlin veranstalteten Aufführung sucht Nollen nach Werners Vorarbeit aus allen vorhandenen Berichten ein möglichst getreues Bild zu schaffen; für die, wohl mit Kenntnis der Kochischen Bearbeitung ausgeführte Inszenierung Schröders liegt das im 2. Bande der „Theatergeschichtlichen Forschungen" (vgl. VIII, 287) veröffentlichte Szenarium Schröders vor. Über Schröders Bemühungen, den Erfolg der Aufführung bei der Kritik und die Teilnahmslosigkeit des Publikums hat inzwischen auch Berthold Litzmann in der Fortsetzung seines vortrefflichen Werkes über „Friedrich Ludwig Schröder"[16]) berichtet. Die Besserwisser hatten es dem „geschmacklosen Direktor" verargt, als er am 23. August 1774 statt des begehrten Götz den Clavigo, „dieses bei weitem schwächste Stück des Herrn Goethe" zur Aufführung ausgesucht: der Bühnenkenner hatte den jungen Dichter eben mit einem wirklichen Bühnenwerke

---

[15]) Neue Beiträge „zur Charakteristik des Ritters mit der eisernen Hand und der öffentlichen Zustände Frankens" hat Joh. Kamann im ersten Hefte der „Quellenschriften und Abhandlungen zur Staats-, Kultur- und Kunstgeschichte der Reichsstadt Nürnberg", Nürnberg 1894, veröffentlicht. Es handelt sich um Götz' Fehde mit Nürnberg und Bamberg in den Jahren 1512/14, welche auch in Goethes Dichtung eine bedeutende Stellung einnimmt.

[16]) Ein Beitrag zur deutschen Litteratur- und Theatergeschichte. Hamburg und Leipzig 1894 (Verlag von Leopold Voß).

Digitized by Google

einführen wollen. Am 8. Februar 1776 ließ er dann als drittes Goethisches Werk „Stella“ mit Brockmann als Fernando und Dorothea Ackermann in der Titelrolle folgen, allein nach der zweiten Aufführung verbot der Senat aus Sittlichkeitsgründen das vom Publikum sehr beifällig aufgenommene Liebesdrama. Am 15. August 1781 zeichnet sich der Dichter des Götz in das Stammbuch des ihn in Weimar besuchenden Schauspieldirektors, „dessen Leben und Wirken er für seinen Serlo so manchen charakteristischen Zug verdankt“.

Auf Berlin und Hamburg folgte, wohl durch ein Gastspiel aus Kochs Truppe veranlaßt, 1775 Breslau nach, vielleicht auch Leipzig; über die ersten Aufführungen in des Dichters Geburtsstadt hat Frau Mentzel im Frankfurter Archiv schon vor längerer Zeit berichtet, die ungenügende Rennschübische Bearbeitung, die von Mannheim auch auf die Frankfurter Bühne überging, hat Kilian veröffentlicht, vgl. V, 510. Zu den von Nollen einander gegenübergestellten Wiener Bearbeitungen von Franz Grüner 1809 und Schreyvogel 1830 hat das Jahrbuch XIV, 276 noch eine der Leopoldstädter Bühne von 1808 gesellt. Grüners Bearbeitung, deren zirkusmäßige Eigenart Nollen höchst anschaulich vorführt, muß bereits vor dem 17. März 1810, dem von Kilian in den „Theatergeschichtlichen Forschungen“ angegebenen Datum, gespielt worden sein, da Grüners Bearbeitung schon 1809, die Vorrede ist vom 17. Jänner unterzeichnet, im Drucke erschien. Wie von der Bearbeitung Schröders (H) und Kochs (K) hat Nollen im Anhange auch von der Grüners (G) und Schreyvogels (S), endlich auch von Goethes Bearbeitungen vom September (C) und Dezember (D) 1804 vergleichende Szenarien aufgestellt. Die beiden anderen Bearbeitungen Goethes, in denen der Götz in zwei Stücke zerlegt wurde, sind noch nicht gedruckt. Im tadelnden Urteile über diese Weimarischen Versuche stimmt Nollen mit Brahm, Jahrbuch II, 190, überein. Aus der folgenden Zeit giebt Nollen noch Bericht über die Götzaufführungen zu Wien, München, Berlin, Mannheim, Karlsruhe, Hannover, Leipzig, Köln, Kassel, Königsberg, Meiningen, Halle. In Wien hat nach Schreyvogels Rücktritt Deinhardstein Goethes D mit Änderungen spielen lassen; von 1879 an wurde in

Digitized by Google

Wien und auf andern Bühnen Dingelstedts viel belobte Bearbeitung, deren Szenarium wieder mitgeteilt wird, herrschend. Von Otto Devrients verunglückter Berliner Inszenierung und der v. Perfalls für die Münchener Shakespearebühne ausgeführten ward schon an dieser Stelle, VII, 167, gehandelt. Möchte v. Perfalls und Lautenschlägers Schöpfung nicht dem Neuerungsbedürfnis seines Nachfolgers in der Münchner Bühnenleitung zum Opfer fallen. Auf die ersten Frankfurter Aufführungen des Götz kommt auch Frau Elisabet Mentzel noch einmal zu sprechen in der Fortsetzung ihrer interessanten Mitteilungen (vgl. VII, 419) über „Schillers Jugenddramen“ [17]) in Frankfurt, diesmal über Fiesko, Kabale und Liebe, Don Karlos. Zu gleicher Zeit aber hat sie selbst dichtend Schillers Aufenthalt in Frankfurt, wie er als Dr. Ritter im Storch zu Sachsenhausen die Originale zur Luise Millerin findet und mit Kabale und Liebe seinen ersten großen Erfolg auf der Frankfurter Bühne erringt, in einem den Frankfurter Dialekt humorvoll verwertenden Drama [18]) in höchst gefälliger Weise zu erfolgreicher Darstellung gebracht. Thatsächlich war Schiller bei der ersten Frankfurter Aufführung von „Kabale und Liebe“, 13. April 1784, die gleich der des „Fiesko“, 8. Oktober 1783, der Mannheimer Premiere voranging, freilich nicht anwesend. Dagegen sucht Frau Mentzel wahrscheinlich zu machen, daß er der ersten Fieskoaufführung beiwohnte, um für seine Umarbeitung vom Bühneneindruck zu lernen. Der vom Dichter selbst umgearbeitete Fiesko ward in Frankfurt dann am 26. April 1784 gespielt: später griff man wieder auf die erste Form zurück. Über den von der Frau Rat so sehr begünstigten Großmann, unter dessen Direktion jene Aufführungen stattfanden, wie über Schillers Freundin Sophie Albrecht, die erste Luise, stellt Frau Mentzel die überlieferten Nachrichten zusammen und giebt ihre Bilder aus dem Theaterkalender wieder. Erst unter Kochs (Siegfried Gotthilf Eckharts) Direktion ward am 16. April 1788

[17]) Zum erstenmale auf der Frankfurter Bühne. Nebst Beiträgen zur Frankfurter Theater- und Musikgeschichte von 1784 bis 1788. Archiv für Frankfurts Geschichte und Kunst. 1893.

[18]) Der Räuber. Volksstück in vier Aufzügen. Frankfurt a. M. 1894 (Verlag von Reitz & Köhler).

Digitized by Google

„Don Karlos“ gespielt, der sofort ein Lieblingsstück der Frankfurter wurde. Aus Aloys Wilhelm Schreibers „Dramaturgischen Blättern“ werden mehrere Kritiken über Frankfurter Don Karlos-Aufführungen abgedruckt. Vom 19. November 1782, der ersten Räuber-Aufführung, bis Ende 1785 waren in Frankfurt 24 Aufführungen von Schillers drei Jugenddramen erfolgt. In Mannheim ist „Kabale und Liebe“ von 1784 bis 1890 zweiundachtzigmal gespielt worden. Die letztere Angabe entnehme ich Ernst Müllers inhaltreicher Studie über „Schillers Kabale und Liebe“.[19]) Von den drei Abschnitten „historische besonders schwäbische Beziehungen“, „litterarische Vorbilder“, „ästhetische Betrachtung“ bringt das erstere am meisten Neues, die hervorragend gute Arbeit stellt gründlich und praktisch die überall zerstreuten Nachweise und Urteile zusammen. Neben Gemmingens Hausvater wird auch Diderots père de famille stärker nach seiner Einwirkung betont. Auf die Diktierszene im Clavigo weist Müller hin, ohne jedoch selbst besonderen Wert auf diese Beziehung zu legen. Über den Clavigo selbst hat Georg Schmidt eine ungemein fleißige Studie veröffentlicht,[20]) die auch selbständiges Urteil zeigt, aber doch wenig befriedigen kann. Der Paralleldruck der aus den Mémoires entnommenen dramatischen Stellen und ihrer Quelle ist ja ganz erwünscht, nur vermißt man die Erwähnung von Anton Bettelheims prächtiger Beaumarchaisbiographie, in der sowohl den Memoiren und ihrer thatsächlichen Grundlage wie S. 334 f. Goethes Drama und seinen Beziehungen zur französischen Litteratur eine geistreiche und gründliche Erörterung zu Teil geworden ist. Ob gerade der Clavigo sich zur Grundlage einer größeren sprachlichen Untersuchung eignet, möchte man von vornherein bezweifeln; Schmidt wählte ihn, weil kein anderes Werk des jungen Goethe auf so engem Raum eine reichere Auslese von Gebrechen, Fehlern, anstößigen, unmotivierten Stilbildungen aller Art biete. Die Gallizismen, die Empfindsamkeit und über-

[19]) Sonderabdruck aus dem Korrespondenzblatt für die (württembergischen) Gelehrten- und Realschulen. Tübingen 1890 (Verlag von F. Fues).

[20]) Clavigo. Eine Studie zur Sprache des jungen Goethe nebst einigen Beiträgen zur Charakteristik des Haupthelden und der Marie. Gotha 1893 (Fr. Andreas Perthes).

Digitized by Google

treibende Heftigkeit der Genieperiode wirkten da zusammen. Unter den Überschriften Polysyndeton, Asyndeton, Anaphora, Geminatio gruppiert Schmidt seine sprachlichen Untersuchungen, bei denen er Burdachs Beobachtungen über die Sprache des jungen Goethe nicht erwähnt. Weniger dankenswert erscheint der zweite, ästhetische Teil des Buches. Goethe selbst hat die Wichtigkeit eines Stückes wie Clavigo für die Bühne hervorgehoben. Die große Bedeutung dieses festen Eingreifens der geschlossenen Form im Gegensatz zur willkürlichen Ungebundenheit des Götz für Goethes eigene künstlerische Entwicklung hat Valentin im 21. Kapitel seines Faustbuches gewürdigt.

Als Quelle für die tragische Schlußwendung seines Dramas nannte Goethe selbst ohne nähere Bezeichnung eine englische Ballade, während die Kommentatoren ein deutsches Volkslied seiner eignen, für Herder unternommenen Sammlung als Vorbild bezeichnen. Welche Bedeutung für den jungen Goethe wie für die ganze Sturm- und Drangzeit die englischen Volkslieder hatten, braucht nicht erst im einzelnen nachgewiesen zu werden. Ein leicht zugänglicher, den Text, wie er Bürger, Herder und Goethe vorlag, getreu wiedergebender Abdruck von Percys Reliques of ancient English Poetry [21]) war daher auch für die Goetheforschung wünschenswert, so daß wir Arnold Schröer zum endlichen mühevollen Abschluß seiner vortrefflichen zweibändigen Ausgabe auch an dieser Stelle beglückwünschen dürfen. Die Volkspoesie, wie Herder sie vor allem an den Mustern von Percys Sammlung Goethe in Straßburg erschloß, hat die Umwandlung von Goethes Lyrik bewirkt. Das Leipziger Gedicht „Unbeständigkeit" und die Straßburger Umdichtung des „Haideröslein" stellt Siegmar Schultze einander gegenüber, wenn er „die Entwicklung der Götheschen Lyrik" [22]) klarlegen will. Zunächst freilich handelt er nach einer weitausholenden, frisch geschriebenen Einleitung von der Leipzig-Frankfurter Periode 1765/70. Da er sich dabei nicht wie Adolf Strack auf „Goethes Leipziger

[21]) Nach der ersten Ausgabe von 1765 mit den Varianten der späteren Originalausgaben herausgegeben und mit Einleitung und Register versehen. Berlin 1893 (Verlag von Emil Felber).

[22]) Halle a. S. 1892 (Habilitationsschrift).

Digitized by Google

Liederbuch“ [23]) beschränkt hat, hätte er notwendig auch die aus den Leipziger Briefen an Cornelie und Behrisch bekannt gewordenen Gedichte neben den Oden an Behrisch und Zachariä erörtern müssen. Auf Goethes ältestes Liederbuch von 1769, dessen Inhalt in den Werken nicht vollständig und ganz zerstreut (vgl. Goedekes Grundriß IV, 638) aufgenommen ward, hat zuerst Tieck durch einen Neudruck aufmerksam gemacht. Seit dem Erscheinen des „jungen Goethe“ ist den „neuen Liedern“ wiederholt eindringendes Studium, von Minor und Sauer, von Werner, Kögel, Englert, gewidmet worden. Die gründlichste Untersuchung hat Strack ausgeführt; zu bedauern bleibt, daß er damit nicht auch eine kritische Textausgabe statt des anhangsweise beigegebenen Abdrucks aus dem jungen Goethe verbunden hat. Darüber, daß ein Teil dieses Leipziger Liederbuches erst in Frankfurt vollendet wurde, herrscht Einstimmigkeit; über die Entstehungszeit der einzelnen Lieder gehen die Ansichten auseinander: Strack selbst spricht von „nur mehr oder minder wahrscheinlichen Vermutungen“. Schultze, der die drei Gruppen: sittliche Sinnlichkeit, die Oden, Gedichte an Annette sondert, verlegt nach Frankfurt das Anfangs- und das Schlußgedicht, ferner: an die Unschuld, die Reliquie, das Glück der Liebe, an den Mond. Soweit trifft sein Urteil mit dem Stracks zusammen. Den „Wunsch eines jungen Mädchens“ läßt Schultze in Frankfurt, Strack in Leipzig entstehen, während „die Liebe wider Willen“ von Strack nach Frankfurt verlegt wird. Wenn Schultze von einem Trauerspiel Belsazar in fünffüßigen Jamben spricht, so kann er natürlich nur den letzten Akt meinen, denn die vorangehenden waren in Alexandrinern. Schultzes Nachweise zu den einzelnen Liedern sind neben der wohlverarbeiteten Fülle von Stracks Material wertlos geworden. Wenn Strack die einzelnen von Goethe gebrauchten Bilder, bezeichnende Ausdrücke und Worte mit Beispielen aus der Lyrik des 18. Jahrhunderts, ja teilweise der Renaissancelyrik belegt, so hütet er sich wohl nach berühmten Mustern solches meist unbewußte Zusammentreffen als Entlehnung anzusehen. Die Selbständigkeit des Dichters verliert nichts dabei, wenn dem Zusammenhang seiner

[23]) Gießen 1893 (J. Rickersche Buchhandlung).

Digitized by Google

poetischen Technik, denn nur um ihre Ausdrucksmittel handelt es sich, mit der Überlieferung bis hinein in kleinliche Züge nachgegangen wird. Es muß nur solche Untersuchung mit Verständnis für die Selbständigkeit der Phantasie und des dichterischen Schaffens geübt werden, denn Phantasie ist nun und nimmer gleichwertig mit Gedächtniskraft. Strack betont denn auch, daß „selbst da, wo Goethe völlig der Mode folgte, eigenes Empfinden und inneres Erlebnis künstlerisch gestaltet worden ist". Die geschichtliche Bedeutung wie der künstlerische und menschliche Wert des auf Catull zurückweisenden „Hochzeitliedes" (Brautnacht) z. B. wird wirklich erst völlig klar, wenn wir die gerade bei äußeren Ähnlichkeiten so grundverschiedene Behandlung des Themas bei Goethe und seinen deutschen Vorgängern kennen lernen. Die Beiträge zur Geschichte einzelner Worte wie: empfinden, gaukeln, lächeln, Mädchen, Reiz (für das zurückweichende Reizung), tändeln, Wollust, zärtlich, lieferten das Ergebnis, daß diese Lieder doch zu einseitig nach ihrem anakreontischen Hauptbestandteile einregistriert wurden. Der Einfluß Klopstocks und der Empfindsamkeit hat den Sprachgebrauch stärker als man bisher annahm mitbestimmt. Mit besonderer Vorliebe aber geht Strack den leisen Spuren nach, welche in diesen Jünglingsliedern schon die am Manne und Greise ausgeprägten Züge vordeuten. Es ist vielleicht von ihm etwas zu viel gesagt, das Liebesverhältnis zu Kätchen Schönkopf als typisch für alle folgenden zu bezeichnen. Wenn dem Leipziger Studenten aber Eifersucht ein notwendiger Bestandteil eines Liebesverhältnisses ist, „die Treue macht mir Langeweil", so ist doch daran zu erinnern, daß in einem der reifsten Gedichte Goethes diese Anschauung noch bestimmend einwirkte. Schiller wußte (18. Juni 1796) bei aller Bewunderung für „Alexis und Dora" es vor seinem Gefühle nicht ganz zu rechtfertigen, daß Goethe die Eifersucht so dicht neben die reine Blume des Dichterischen stelle und das Glück so schnell durch die Furcht wieder verschlingen lasse. Josef Kassewitz in seiner durchaus unselbständigen und trotz einzelner richtiger Bemerkungen wertlosen Studie über „Alexis und Dora" [24]) erledigt das Eifersuchtsmotiv als „ein beliebtes und

[24]) Darlegung der dichterischen Technik und litterarhistorischen Stellung von Goethes Elegie „Alexis und Dora". Leipzig 1893 (Verlag von Gustav Fock).

Digitized by Google

daher in mannigfachen Variationen wiederkehrendes Thema der römischen Lyriker" ohne Goethes Begründung (22. Juni an Schiller) heranzuziehen. Der Merkwürdigkeit wegen hebe ich hervor, daß Kassewitz auf derselben Seite, auf der er Lessings Laokoon nennt, den Grundsatz aufstellt, die einzelnen technischen Mittel, wodurch die Idee der Dichtung plastisch wirksam werde, der Kunsteffekt einer dichterischen Komposition erzielt werde, seien zu suchen und zu würdigen in jenen Momenten, „die der bildende Künstler zum Gegenstand seiner Darstellung machen würde, wollte er das poetische Gemälde in ein materielles verwandeln". Goethes Äußerung, er habe alle Vorteile, deren er sich bei seinem Gedicht bediente, von der bildenden Kunst gelernt, hat selbstverständlich einen ganz anderen Sinn als dieser antilessingische Grundsatz seines Interpreten. Den Einfluß der Antike zeigt „Alexis und Dora", wie schon Schlegel und Humboldt gerühmt haben, nicht nur im elegischen Versmaß: echt homerische Einfachheit ist hier mit der feineren Empfindung der neueren gepaart.

Konrad Böhm[25]) will die Elegie nach ihrer Empfindungsweise der romantischen Poesie zuweisen, die Behandlung allein gebe ihr einen antiken Charakter. In ähnlicher Weise wäre nach ihm Goethes Nausikaa eher ein weiblicher Werther als eine antike Gestalt geworden. Eben deshalb habe Goethe als seine Kunstanschauung vollständig geklärt war, diesen Stoff aufgegeben. Es gab allerdings einen Zeitpunkt, in dem Goethe so sehr nach engem Anschluß an die Antike strebte, daß selbst seine Iphigenie ihm zu modern („verteufelt human") erschien. Wie weit er jedoch thatsächlich auch in den am meisten antikisierenden Dichtungen davon entfernt war, sich dem modernen Gefühle zu entfremden, geht auch aus Böhms Nachweisungen antiker Parallelstellen wieder hervor. Außer „Alexis und Dora", hat Böhm noch den neuen Pausias, Euphrosyne, die Elegie Hermann und Dorothea, die 1. bis 6., 19. und 20. römische Elegie daraufhin untersucht, „welche poetische Darstellungsmittel, Motive und Situationen Goethe von Homer und den römischen

[25]) Goethes Verhältnis zur Antike. Beiträge zur Erklärung einiger Elegien Goethes. Wien 1891 und 1892 (Programm des Mariahilfer Communal-Real- und Obergymnasiums).

Digitized by Google

Elegikern entlehnt, und welchen Gebrauch er von denselben gemacht hat". Fast gleichzeitig mit Böhm hat auch Fr. Bronner die Untersuchung nach den Quellen von Goethes römischen Elegien in den „Neuen Jahrbüchern für Philologie und Pädogogik", in denen schon vor drei Jahrzehnten H. J. Heller und Düntzer sich über diese Frage geäußert haben, wieder in Angriff genommen.

In Ergänzung seiner früheren Studien über Goethe und Homer hat Hermann Schreyer[26]) nur die Dichtungen Goethes besprochen, welche sich stofflich unmittelbar mit Homer berühren: Iphigenie auf Tauris und in Delphi, welche letztere allerdings kaum darauf Anspruch erheben kann, Nausikaa, Achilleis, Helena. Die jugendliche Beschäftigung mit Homer, wie sie auf „Werthers Leiden" eingewirkt hat, und das Verhältnis zu Wolfs Prolegomena ist in der Einleitung behandelt. Wenn Schreyer auch nur in den Vorbemerkungen zur „Achilleis" auf „Hermann und Dorothea" zu sprechen kommt, so betont er doch, daß hier fast in höherem Grade als in der stofflich verwandten Dichtung homerischer Geist atme, das bürgerlich deutsche Epos das sorgfältigste und fruchtbringendste Studium Homers bekunde. Auf „die vielfachen Anklänge an die Ausdrucksweise der Alten und besonders Homers, die das Gedicht durchziehen" macht auch Viktor Hehn in dem Buche „Über Goethes Hermann und Dorothea"[27]) mit Nachdruck aufmerksam. Den ganzen Ton der Schilderung bezeichnet er als homerisch, wenn Goethe auch die homerische Sitte der Wiederholung und Gleichnisse vermeide, weil er „nicht so viel Äußerliches zu schildern hatte wie Homer, sondern mehr Seelenvorgänge; ganz derselbe Unterschied wie zwischen seiner Iphigenie und der griechischen". Ich habe in diesen Heften bereits wiederholt meiner Bewunderung für Hehns Goethestudien so entschieden Ausdruck gegeben, daß ich nicht erst zu erklären brauche, wie hocherfreulich und wertvoll die aus seinem Nachlaß uns überraschend geschenkte Gabe mir erscheint. 1851 hat Hehn

[26]) Das Fortleben homerischer Gestalten in Goethes Dichtung. Gütersloh 1893 (Gymnasialbibliothek 8. Heft, Verlag von C. Bertelsmann).

[27]) Aus dessen Nachlaß herausgegeben von Albert Leitzmann und Theodor Schiemann. Stuttgart 1893 (Verlag der J. G. Cottaschen Buchhandlung Nachfolger).

Digitized by Google

als Dozent in Dorpat — der Schmerz, den völligen Untergang der deutschen Universität selbst bis auf den altberühmten Namen zu erleben, blieb Hehn erspart — das Buch zum Drucke vorbereitet, als seine Verhaftung diesem und anderen schriftstellerischen Plänen ein gewaltsames Ende bereitete. Erst viele Jahre nach seiner Begnadigung erhielt er einen Teil seiner Papiere zurück; und da war es ihm dann zu schmerzlich diese Jugendarbeiten aufs neue vorzunehmen. Auch von Hermann und Dorothea blieben einzelne Blätter im Besitze der „dritten Abteilung" zu St. Petersburg zurück. Und doch, wie das vor mehr als 40 Jahren liegen gebliebene Manuskript jetzt endlich an die Öffentlichkeit tritt, bietet es unter den vielen Abhandlungen, die über Goethes Epos vorliegen, noch immer das weitaus Beste! Nicht eine Zeile ist durch alle die Forschungen der neueren und neuesten Goethephilologie veraltet. Es ist eben hier wie überall in Hehns Schriften die große festgeschlossene Persönlichkeit, die den gewaltigen Eindruck hervorbringt. So guten Grund wir haben zu bedenken „was" er bringt, mehr zu bedenken giebt das „wie". Natürlich fehlt es auch hier nicht an Einseitigkeiten, leicht zu berichtigenden Irrtümern. Wenn Hehn z. B. Gervinus' ursprüngliche Beschäftigung als Kaufmann für die Mängel seines Urteils verantwortlich macht, so widerspricht dies Hehns eigener sonstiger Auffassung, nach welcher die einseitige, dem Leben fremde Gelehrsamkeit mit Recht als ein Übel erkannt wird. Gervinus' im höchsten Grade interessante und bedeutende Autobiographie[28]) liefert den Beweis, wie wenig Hehns Tadel zutrifft. Die Art wie Gervinus bei seiner ersten italienischen Reise Goethes Reisebericht rühmt (S. 252), legt Beweis dafür ab, daß der Geschichtschreiber der deutschen Dichtung Goethes Eigenart doch vorurteilsfreier zu würdigen wußte als es an manchen Stellen seines trotz aller Bedenken großartigen und bewundernswerten Hauptwerkes den Anschein hat. Auch für die Beurteilung dieser dem innern Werte nach noch immer ersten deutschen Litteraturgeschichte ist der Lebensbericht äußerst wertvoll.

---

[28]) G. G. Gervinus' Leben von ihm selbst. 1860 Leipzig 1893 (Verlag von W. Engelmann).

*

Digitized by Google

Wer in Hehns „Gedanken über Goethe“ die Abschnitte „Stände“ und „Naturformen des Menschenlebens“ gelesen hat, weiß, daß gerade „Hermann und Dorothea“, die „von der Phantasie wiedergeborne ideale Begebenheit“ (S. 54), für Hehn den Reiz einer für Goethes Vorzüge typischen Dichtung tragen muß. Leitzmann hat in den „Anmerkungen“ auf die Übereinstimmung der älteren Niederschrift mit den „Gedanken“ und mit den Bemerkungen über Diktion und Vers im 6. Bande des Jahrbuchs hingewiesen; er hat aus anderen Blättern des Nachlasses weitere Untersuchungen über Epos und Tragödie mitgeteilt. Denn wie es Hehns Art war, ist er bei Betrachtung der einzelnen Dichtung von den höchsten Gesichtspunkten ausgegangen. Die Vorwürfe gegen Goethes politisches Verhalten geben ihm Anlaß, einen Rückblick auf die Entwickelung der deutschen politischen und Geistes-Geschichte zu werfen, wie er ja auch seine „Gedanken über Goethe“ mit solch geschichtsphilosophischer Betrachtung weitausgreifend einleitet. In Übereinstimmung mit Lorenz' neuester Darlegung betonte auch er, Goethe ruhe „nicht auf der überwundenen politischen Bewegung, nicht auf deren Konsequenzen, sondern auf der Zeit vor der Revolution, wo jene Bewegung noch gar nicht hervorgebrochen war“. Ohne in philosophische Konstruktionen zu geraten, wie sie Wilhelm v. Humboldts „ästhetische Versuche über Hermann und Dorothea“ zu einem Schiller und Goethe selbst wenig erquicklichen Buche machten, geht er auf Entstehung und Wesen des Epos ein. Die dabei gewonnene Erkenntnis bestimmt den begeistertsten und urteilsfähigsten Goetheverehrer zur Verurteilung der neuerdings so bevorzugten „Achilleis“, in der die Scheidung zwischen dem künstlerischen Geist und der geschilderten nationalen Wirklichkeit unangemessen und störend wirke. Auf der einen Seite ständen die Szenen des vergangenen Weltzustandes, auf der anderen Formen und Gesinnungen einer davon verschiedenen Gegenwart. „Dadurch wird der frühere Glaube zu einer kalten Sache, einem Aberglauben, einem leeren Schmuck, einer bloßen sogenannten poetischen Maschinerie, der alle Lebendigkeit, aller Pulsschlag wahren Lebens, alle Seele abgeht.“ Wie Goethe dagegen in seinem bürgerlichen Epos diese von der älteren Theorie geforderte epische Maschinerie

Digitized by Google

durch das Wunderbare des Zufalls ersetzt habe, führt Hehn (S. 77) im Anschlusse an W. v. Humboldt aus. Im Gegensatze zur Künstelei der „Achilleis“ legt der Dichter in einem ruhigen Gemälde dar, „wie in einer unverdorbenen bürgerlichen Welt auf unbefangen menschlichem Wege das Institut der Ehe sich verwirklicht und von Geschlecht zu Geschlecht sich erneut“. Die Charaktere selbst erscheinen als „ein Ausdruck der unwandelbaren Naturkräfte“. Und wie nach Hehns Darlegung in „Südwest und Nordost“ alle Dichtungen Goethes nur später aufschlagende Blüten seines Main- und Rheinlebens sind, so spiele auch „Hermann und Dorothea“ nicht nur auf jenem Schauplatz, es sei im wesentlichen von dorther geflossen. Gerade in Goethes Vaterstadt darf diese Anschauung Hehns wohl die freundlichste Zustimmung erwarten. Wie Hehn aber dem Gedichte den weitesten geschichtsphilosophischen Hintergrund eröffnet, so geht er wieder mit philologischer Genauigkeit ins einzelnste ein. Er stellt nicht nur die gewisse epische Breite, behagliche Geschwätzigkeit und anmutige Fülle im allgemeinen fest, sondern giebt auch die sprachlichen Nachweise im einzelnen. Manches von K. Olbrichs Untersuchungen über den Einfluß der Antike auf Goethes poetischen Stil (vgl. VIII, 267) hat Hehn bereits 1851 vorweggenommen. Die äußerste Anspruchslosigkeit in den Beiwörtern (gut, verständig, reinlich, ruhig, herrlich), die Mäßigung in den Ausdrücken für Schmerz und Freude, die milden Farben in den Naturszenen, die ganze Einfachheit und Schlichtheit der Rede, welche mit den geringsten Mitteln die tiefste Wirkung erziele, wie „die Wahrheit, wodurch Goethe wie durch Zauber die Phantasie weckt und das Gemüt rührt“, Inneres und Äußeres der Dichtung findet bei Hehn gleich liebevolle und verständnisinnige Erklärung.

Vischer hat 1883 in den „Kleinen Beiträgen zur Charakteristik Goethes“ geklagt, daß „Hermann und Dorothea“, diese vollendetste größere Komposition Goethes, nie populär werden könne, weil der Hexameter sich bei uns nie so einzubürgern vermöchte, daß seine Form in weiten Kreisen gefühlt und genossen würde. Wahl hat soeben in seinen Bemerkungen über Goethe und Hans Sachs diese Klage wiederholt. Hehn dagegen kommt bei einer Übersicht der gegebenen historischen Versmaße zum Schlusse, daß Goethe den

Digitized by Google

Hexameter wählen mußte. Er lobt es bei seinem Ausblick auf die Geschichte des deutschen Hexameters, die ihn zur Betrachtung von Klopstocks „Messias“ und Voßens „Luise“ führt, daß Goethe sich in der Hauptsache des Voßischen Einflusses erwehrt habe. Schiller hatte 1792 im Vorwort zu seiner Virgilübersetzung erklärt, daß der deutsche Hexameter unter Klopstockischen und Voßischen Händen nicht die nötige Biegsamkeit, Harmonie und Mannigfaltigkeit gewonnen habe, obwohl er kurz vorher noch voll Begeisterung für die Voßische Odyssee gewesen war. Die Wahl einer Versart, bei welcher die Vorzüge des Virgilischen Epos nicht zu starke Einbuße erlitten, erklärte er für die hauptsächlichste Schwierigkeit. Aber wie er für seine eignen epischen Pläne die ottave rime als die einzig taugliche ausersehen hatte (10. März 1789 an Körner), so wählte er diese dann auch für die epische Übersetzung. Rudolf Neuhöffer hat in seiner gründlichen Studie „Schiller als Übersetzer Vergils“ [29]) recht gut auseinander gesetzt, welche Nachteile es mit sich bringen mußte, den Fluß der epischen Hexameter durch die Pausen und Ruhepunkte der Strophen zu unterbrechen; die Mängel der Übersetzung, deren seine strenge Vergleichung nicht wenige aufweist, führt er zum großen Teil auf das gewählte Versmaß zurück. Die von Schiller mit den ottave rime vorgenommenen Freiheiten hätte Neuhöffer aber nicht wie er thut beanstanden dürfen. Schiller bediente sich der Stanze in der bequemen Form wie Wieland sie zuletzt im „Oberon“ ausgebildet hatte. Nur Heinse und Goethe hatten bis dahin die strenge Form des italienischen Vorbildes beibehalten, und selbst Goethe war erst in der Überarbeitung der „Zueignung“ dahin gelangt. Schade ist es, daß Neuhöffer Schillers Übersetzung aus dem ersten Buche der Äneide, den „Sturm auf dem Tyrrhener Meer“ von seiner Untersuchung ausschloß. Die Übersetzungsmethode in den jugendlichen Hexametern von 1780 mit der 1791 in den Stanzen geübten zu vergleichen, ist interessant genug (vgl. Gustav Hauff, „Schiller und Virgil“ in „Zeitschrift für vergleichende Litteraturgeschichte“ N. F. I, 46). Mit nur zu kurz gefaßten Bemerkungen über den Daktylus und Hexameter hat

[29]) Warendorf 1893 (Progr. des kgl. Gymnasiums Laurentianum).

Digitized by Google

Rudolf Hildebrand den achten Jahrgang der „Zeitschrift für den deutschen Unterricht“ eröffnet und dabei die Eingangsverse von „Hermann und Dorothea“ besprochen. Ich möchte das metrische Gebiet nicht streifen, ohne J. Minors gelehrtes Werk rühmend hervorzuheben. Goethe und Schiller sind, wie es bei einer „Neuhochdeutschen Metrik“ [30]) freilich nicht anders zu erwarten, bei den Beispielen, und nicht nur bei diesen, stets in erster Linie im Auge behalten; der Abschnitt über den Trimeter z. B. kann geradezu als Beitrag zur Goethe-Schillerlitteratur begrüßt werden. Schade, daß Minors reich beladenes Werk zu seinen vielen Vorzügen nicht auch den leichter Verständlichkeit zählt, da doch ein dem gegenwärtigen Standpunkt der Wissenschaft entsprechendes Lehrbuch der neuhochdeutschen Metrik nicht nur in den Kreisen der Litterarhistoriker und Ästhetiker längst vermißt und gefordert wurde. Otto Flohr hat seine „Geschichte des Knittelverses“ (meinen Artikel darüber bei „Ersch & Gruber“ hat er dabei nicht erwähnt) nur von Opitz bis Goethe geführt, eine eigene Arbeit über Goethes Knittelvers in Aussicht stellend. Auf Hehns Lob des „heimisch volksmäßigen, von der Natur der Sprache gegebenen, zum Herzen redenden Maßes“ beruft sich Georg Wahl, wenn er nach Anführung älterer Urteile über den Nürnberger Meister von „Hans Sachs und Goethe“ [31]) handelt. Wahl beschränkt sich auf Besprechung einzelner Dichtungen wie des „Satyros“ und der „poetischen Sendung“, für die er, besonders bei letzterer, die Vorbilder in Hans Sachs' Werken nachweist; eingehender dagegen beschäftigt er sich gerade mit Goethes Knittelversen, für welche er die dramatischen Schwänke wie den Faust heranzieht. Freilich hat Wahl auch dabei einem Nachfolger noch Arbeitsstoff übrig gelassen; seine ganze Arbeit ist wenig befriedigend.

Hans Sachs stand bei Goethes Jugendsatiren Pate, auch wenn sie, wie der Satyros, einzelnes dem Altertum entlehnten; von dem großen satirischen Kampfe, den er vereint mit Schiller führte, meinen seine neuesten Geschichtsschreiber: „Was wären die Xenien

---

[30]) Ein Handbuch. Straßburg 1893 (Verlag von K. J. Trübner).

[31]) Koblenz 1892 und 1893 (Programm des städtischen Realgymnasiums).

Digitized by Google

ohne Homer?" 178 Xenien Schillers und Goethes sind im achten Bande der Schriften der Goethegesellschaft[32]) zum erstenmale veröffentlicht, und nicht gekräuselte Dichtungsschnitzel, wirklich wertvolles, ausgezeichnet Schönes ist unter ihnen keineswegs spärlich vertreten. Den Wert des durch eine Entstehungsgeschichte der Xenien eingeleiteten, mit Sachkommentar und Lesarten reich belasteten Bandes darf man aber durchaus nicht auf die Mitteilung dieser bisher unbekannten Verse einschränken. Boas 1851 in den beiden Bänden seines „Schiller und Goethe im Xenienkampf" und K. Hoffmeister 1858 im dritten Bande seiner „Nachlese zu Schillers Werken" haben die Epigramme des Schillerischen Musenalmanachs für 1797 mit Kommentar neu herausgegeben, wie aufs Textkritische beschränkt dies nach ihnen 1871 Goedeke in seiner kritischen Schillerausgabe und 1893 der fünfte Band der Weimarischen Goetheausgabe that; Boxberger hat in der Nationallitteratur nur 278 von den 414 polemischen Xenien als eigene Xeniengruppe zusammengestellt. Das Manuskript, welches laut dem Goethe-Schillerischen Briefwechsel die Botenfrau zwischen Weimar und Jena hin- und hertrug, in das die Freunde das Neuentstandene eintrugen, ist 1856 von Boas und v. Maltzahn veröffentlicht worden; 45 nicht im Almanach abgedruckte Xenien wurden hier zuerst bekannt. Allein dieses Heft enthielt doch nur einen Teil des Materials, aus dem Schiller im zweiten Abschnitte der Entstehungsgeschichte ein großes Ganzes formen wollte. Im zweiten Abschnitt! Vier Perioden der Arbeit lassen sich aus den Briefwechseln feststellen.

Als noch während des ersten Jahrgangs der Horen sich Kriti und Publikum entschieden gegen die ganze Haltung der Zeitschrift erklärten, handelte es sich für Schiller nicht blos um das immerhin schmerzliche Mißlingen eines lange gehegten journalistischen Lieblingsplanes. Nicht nur damals, auch später hat man das Programm der Horen wegen Zurückweisens der politischen Interessen getadelt. Sie waren aber nicht zurückgewiesen, Schiller faßte sie nur anders auf. Dem Bau des höchsten Kunstwerkes, wie er es einmal nennt,

[32]) Xenien 1796. Aus den Handschriften des Goethe- und Schiller-Archivs herausgegeben von E. Schmidt und B. Suphan. Mit einem Facsimile, Weimar 1893 (Verlag der Goethegesellschaft; aber auch im Buchhandel erschienen).

Digitized by Google

dem einer wahren politischen Freiheit strebte, er nicht minder zu als Forster oder irgend ein anderer durch die französische Bewegung Hingerissener. Er glaubte nur nicht an den günstigen Erfolg dieser Bewegung, die nicht blos Goethe die ruhigere Bildung zu gefährden schien, sondern auch Schiller nur den Ausbruch der Tierheit statt einer befreiten Menschheit zeigte. Es handelt sich hier nicht darum, ob Schiller mit diesen Ansichten Recht hatte, sondern nur seine ganze Auffassung klar zu legen. Durch die Vorgänge in Frankreich glaubte er eine wirkliche Verbesserung, die Umwandlung des auch ihm verhaßten Notstaates in den Vernunftstaat nicht nur nicht erreicht, sondern für lange Zeit unmöglich gemacht. Nicht Verfassungen, sondern den Charakter der Bürger, die diese erst lebendig machen müßten, gelte es zu bilden. Und den bestehenden Staat erklärte er für unfähig, sittlich freie Menschen für diesen zukünftigen Vernunftstaat zu erziehen; diese Aufgabe wies er deshalb der Kunst zu und gab in die Horen, was ihm sein Bestes schien, die diesen Plan entwickelnden Briefe über die „ästhetische Erziehung". Kennt man diese Grundsätze und Hoffnungen Schillers, so fühlt man auch ganz deutlich die politische Tendenz, sie ist wohl der idealen des Malteserritters noch stark verwandt, aus dem Horenprogramm heraus. Abgewandt vom Tagesstreit sollen hier zu dem Ideale veredelter Menschheit einzelne Züge gesammelt werden, „an dem stillen Bau besserer Begriffe, reinerer Grundsätze und edlerer Sitten, von dem zuletzt alle wahre Verbesserung des gesellschaftlichen" — d. h. doch politischen — „Zustandes abhängt, nach Vermögen geschäftig sein". Die Ablehnung der Horen enthielt das Scheitern von Schillers großem Erziehungsplan, das vorläufige Scheitern seiner politisch-ästhetischen Ideen. Den Stimmführern der öffentlichen Meinung und „Mittelmäßigkeit", die ein Xenion als den einzigen Feind der Weimaraner im litterarischen Deutschland bezeichnet, seine sittliche Entrüstung ins Gesicht zu schleudern, fühlte Schillers Kampfnatur Lust, ja Bedürfnis. In dieser Stimmung traf ihn am 16. September 1795 die Anfrage Goethes, ob man nicht am Ende des Jahrgangs durch einige Erklärungen Hoffnung und Furcht unter den Rezensenten verbreiten solle. Weitere Angriffe regten am 28. Goethe zum Vorschlage einer

Digitized by Google

Sammlung an. „Wenn man dergleichen Dinge in Bündlein bindet, so brennen sie besser.“ Schiller war (1. November an Goethe, 2. November an Körner) wenigstens zur Züchtigung des plattesten Gesellen, Nicolais, entschlossen, der denn auch in beiden Fassungen der Xenien am übelsten weggekommen ist. Der Plan gewinnt feste Gestalt im Briefe Goethes vom 23. Dezember, im nächsten Almanach auf jede Zeitschrift ein Epigramm zu bringen. Um das Hundert voll zu machen, will Schiller (29. Dezember) auch über einzelne Werke herfallen, was gegenüber der auf die Zeitschriften beschränkten Satire schon den Übergang zum zweiten Stadium des Planes bezeichnet. Mehr als hundert sollen auch nach der Mitteilung an Humboldt (4. Januar 1796) nicht gedruckt werden, Humboldt und Körner die Auswahl aus der größeren Masse der gedichteten treffen. Nach einem Monat (1. Februar an Humboldt und an Körner) ist aber der zweite Plan ausgereift. Nicht unter 600, womöglich 1000 Disticha sollen nach einem losen Plane zu einem Ganzen, einer Art Komödie gruppiert werden; wilde gottlose Satire auf Schriftsteller und Produkte, untermischt mit poetischen, auch philosophischen Gedankenblitzen. Allein am 18. Juni ist Schiller, dem die Anordnung des Ganzen zugefallen ist, damit noch immer nicht im Reinen; es fehlen ihm noch viele zur Verknüpfung der verschiedenartigen Materien, und schon erwägt er, ob die lieblichen und gefälligen Xenien nicht besser alle ans Ende zu setzen wären. Allein zu dieser letzten Umstellung ist es nicht mehr gekommen. Noch vor Ende Juli, wir treten damit ins dritte Stadium, wird die Ausführung von Schiller für unmöglich erklärt; ein Ganzes nach Schillers strengen Kunstanforderungen ist die Arbeit noch nicht geworden, also besser, man zerschlägt das Vorhandene. Die von den Xenien Betroffenen haben später bitter über die Rücksichtslosigkeit des Angriffs geklagt: am rücksichtslosesten ist Schiller doch jederzeit gegen sich selbst gewesen. Ohne Zaudern strich er seine eigensten genialsten Dichtungen, wie die Szene der Freier und in der Unterwelt, als sie während des zweiten Stadiums sich nicht dem künstlerischen Ganzen fügen wollten. Nicht nur an Begabung, wie weit an sittlicher Entsagungskraft und künstlerischem Ernst steht die Eitelkeit unserer nachlebenden Poeten, die ihre Gedichtsammlungen

Digitized by Google

mit jeder nur für den Augenblick erträglichen Schnurre belasten und verunzieren, hinter der selbstlosen Sachlichkeit Lessings, Schillers, Goethes zurück! Diesmal freilich war Schillers heroische Selbstverleugnung doch selbst dem sonst gar nicht druckeifrigen Goethe zu stark; er bedauerte das Aufgeben der schönen Idee, die Zerstörung „unseres schönen Karten- und Luftgebäudes". Allein Schiller blieb unerbittlich; nur unter dem übrigen Inhalt des Almanachs zerstreut sollte eine Auswahl aus den Xenien erscheinen. Da fand sich noch in letzter Stunde ein anderer Ausweg: wenn die rein poetischen und philosophischen, kurz die unschuldigen Xenien ausgeschieden wären, so glaubte Schiller die übrige Masse geschlossen bringen zu können, weil an diese dann keine Anforderungen an künstlerischen Zusammenhang gestellt würden. So sind die Tabulae votivae, Jahreszeiten, die Eisbahn im ersten Teil des Almanachs, die 414 polemischen Distichen unter eigenem Titel am Schlusse erschienen: über 200 aber blieben vom Drucke ausgeschlossen. Die Wichtigkeit der neuesten Veröffentlichung liegt nun darin, daß sie uns die Xenien in jener künstlerischen Gruppierung und Vollständigkeit vorführt, wie Schillers Redaktion sie Anfang Juli 1796, vor dem Aufgeben des erweiterten zweiten Planes, geordnet hatte. Zwar nicht aus Schillers eigner Handschrift, aber aus einer für Goethe genommenen Abschrift konnten diese 759 Xenien mitgeteilt werden, denen aus andern Quellen noch weitere 167 angehängt wurden. Ich glaubte, daß selbst eine oberflächliche Vergleichung den gewaltigen Abstand der beiden Redaktionen und den künstlerischen Reiz des „schönen Luftgebäudes" erkennen läßt. Für jeden, der sich ernster damit beschäftigt, ist hier wirklich reichste Fülle und Belehrung geboten. Besonders auffallen muß, wie in dieser Xenienkomödie das politische Element viel stärker, und besonders im Anfang gerade vorherrschend zur Geltung kommt. Der Vergleich der Herausgeber mit den Litteraturbriefen Lessings ist in einem der neugedruckten Xenien (Nr. 482) von Schiller-Goethe selbst gemacht. Auf Chorizontenversuche sind die Herausgeber diesmal nicht eingegangen. Für die Erklärung war ja in der Zwischenzeit seit Boas' grundlegender Arbeit manches geschehen, selbst von den Entgegnungsschriften kennen wir jetzt einige ihm entgangene:

Digitized by Google

vgl. Goedekes Grundriß V, 202. Eine neue Gesamterklärung war daher erwünscht, und die Herausgeber haben die Gaben ihres reichen Wissens zwar sehr ungleich über die Xenien verbreitet, aber sie haben uns eine reiche Fülle von Erklärungen geboten: ich verweise nur auf Cramers pasquillartige Goethebiographie S. 118, des Wiener Hoffmann Denunziationen Schillers S. 125. Die inhaltlich so treffliche Einleitung hat im Streben nach Originalität und Anspielungen nach meinem Empfinden die Grenzen einer unnatürlich gesuchten preziösen Schreibart nicht blos gestreift; auch die absichtlich nur den bereits Wissenden fördernde Art der Darstellung und Erklärung ist gerade nicht zu den wissenschaftlichen Vorzügen zu rechnen. Die Freude an diesem neuerstandenen Werke Schillers und Goethes und den aufrichtigen Dank gegen seine verdienten Herausgeber soll aber die Erwähnung dieses, von vielen Lesern empfundenen Übelstandes, in keiner Weise beeinträchtigen.

Der auffallende Wechsel im Urteil über Kosegarten erklärt sich ungezwungener als die Herausgeber (S. 158) meinen. Schiller erkennt im Xenion seine große natürliche Begabung an, verweist ihn aber auf die Notwendigkeit kritischem Rate zu folgen. Es braucht keineswegs gerade Tiecks Tadel gemeint zu sein, denn in dem angeführten Briefe an Goethe vom 17. August 1797 erzählt Schiller, daß er selbst eine solch warnende Kritik an Kosegarten gerichtet habe. Den Brief, in dem Schiller ihm seine Meinung sagte, hat Kosegarten nicht wie andere aufbewahrt, aber aus seiner Antwort ersah der treue Warner, daß ihm nicht zu helfen sei, und gewann so, im Gegensatz zu dem im Xenion geäußerten Vertrauen, die Überzeugung, er werde „was er noch vermißt" sich eben nicht mehr erwerben. Zu dem Xenion gegen Campes Purismus wäre auf die „Grenzboten" 1887 II, 447 zu verweisen. Das nach Boas auf Becker oder Bernhardi gemünzte Distichon (Nr. 275) „der Phantast" sind die neuen Herausgeber geneigt, auf Baggesen zu deuten. Vom Stammbuch des dänisch-deutschen Dichters haben wir eine reizende Nachbildung[33]) erhalten. Schiller hat sich am

[33]) Blätter aus dem Stammbuch Jens Baggesens 1787—1797 herausgegeben von Theodor v. Baggesen und Eduard Gruppe. Marburg i. H. 1893 (Druck und Verlag von O. Ehrhardt).

Digitized by Google

9. August 1790 mit den Versen „In frischem Duft, in ew'gem Lenze" (historisch-kritische Ausgabe VI, 311) eingetragen, die zuerst 1810 im Heidelberger Taschenbuch und dann öfters gedruckt, 1885 als unbekannt fürs „Daheim" neu entdeckt wurden. Auf dem Schillers Eintragung folgenden Blatte schrieb sein thatkräftiger Freund Körner die Mahnung: „Man ist verzweifelt wenig, wenn man nichts weiter als ein Schwärmer ist." Erst drei Jahre später, am 24. Julius 1793 zeichnete sich Lotte Schiller ein mit dem Spruche: „Die Menschen sind nicht nur beisammen, wenn sie zusammen sind, auch der Entfernte, der Abgeschiedne lebt uns." Einige Urteile Baggesens über Schillers Person haben die Herausgeber beigefügt. Baggesen war bekanntlich der Vermittler zwischen Schiller und seinen dänischen Wohlthätern. Prinz Friedrich Christian v. Augustenburg trug sich mit einem Zitate aus Schillers Don Karlos in das Stammbuch ein am 30. April 1791. Die Briefe an die dänischen Freunde, und zwar nicht nur die persönlichen Schreiben, sondern auch der 1876 von Michelsen veröffentlichte Urtext der späteren Briefe über ästhetische Erziehung, sind im dritten Bande von „Schillers Briefen"[34]) enthalten. Ihm sind außer dem W. Schmidtischen Schiller- und dem C. Tischbeinischen Dalbergporträt auch die Bilder des Prinzen und des Grafen Schimmelmann beigegeben. Die großartige Selbstcharakteristik im Briefe an Goethe vom 31. August 1794, das treueste und lebensvollste Bild des rastlos strebenden Schiller, schließt als Nr. 734 den Band. So erscheint nun der Schiller-Goethische Briefwechsel, wenn auch räumlich gesondert, doch zu gleicher Zeit in trefflicher kritischer Ausgabe. Suphans bei der Anzeige der beiden ersten Bände, IX, 203, begrüßter Fund von Schillerbriefen ist dem dritten Bande bereits zu Gute gekommen. 28 Briefe und Billette Schillers an Göschen hat das Weimarische Archiv aus Handschriften beigesteuert; drei weitere neugedruckte Briefe an Mauke (Nr. 543), Curtius (Nr. 603), Gmelin (Nr. 700) und die Ergänzung von vier bisher nur unvollständig bekannten Briefen bringen zum bisherigen Be-

[34]) Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Fritz Jonas. Kritische Gesamtausgabe. Stuttgart 1893 (Deutsche Verlags-Anstalt).

Digitized by Google

stande von Schillers Korrespondenz ansehnlichen Zuwachs. Auch die 1892 in der „Allgemeinen Zeitung" veröffentlichten fünf Briefe an Huber erscheinen in diesem Zusammenhange neu. Im Gegensatze zu der von allen anderen Seiten dem trefflichen Herausgeber gewährten Unterstützung hat die Cottaische Buchhandlung eine Benutzung der in ihrem Besitze befindlichen Originale verweigert (S. 550). Das Verhältnis zu Huber ist auch nach dessen Lossagung von Dora Stock freundlicher geblieben als man es nach dem Körnerischen Briefwechsel annehmen möchte. Jonas macht darauf aufmerksam, daß bei Schillers erstem Eintreffen in Leipzig Huber noch gar nicht verlobt war, womit er einen wohl ziemlich allgemeinen Irrtum berichtigt. Aus Meißners Biographie[35]) haben wir jetzt zum erstenmal erfahren, daß vor Huber schon sich Meißner vergeblich um Doras Hand beworben hat. Von seinem eigenen Eheglück spricht Schiller im Briefe an Huber vom 23. August 1790 mit wärmster Empfindung und Befriedigung; sieben Tage später von der in den letzten drei Jahren in ihm vorgegangenen Veränderung. „Für mich war die Notwendigkeit einer bestimmten Beschäftigung und einer gewissen Vermehrung meiner Lektüre eine gewaltige Revolution," es ist ihm nun so wohl „als es ohne eine völlige Freiheit im Gebrauch meiner Kräfte, ohne vollkommene Unabhängigkeit des Geistes sein kann". Über den Plan einer Übersiedelung nach Mainz, das damals ja noch Sitz einer Universität war, geben die Briefe einige Anhaltspunkte, da Huber von den dortigen Verhältnissen berichten sollte; auch des abenteuerlichen Vetters und Paten Joh. Fr. Schiller (Minor I, 553) wird dabei gedacht. Die Rückgabe der Briefe Dora Stocks vermittelt Schiller. Zur Erwähnung Beaumont-Fletchers in einem Briefe an zwei Studenten aus Lübeck, die 1792 die Geschichte des makedonischen Demetrius (vgl. Franz Nissels Trauerspiel „Perseus von Macedonien"; Youngs Trauerspiel „Die ungleichen Brüder" war schon 1758 übersetzt worden) dramatisiert hatten, bemerke ich, daß Schiller seine Kenntnisse wohl

[35]) Rudolf Fürst, August Gottlieb Meißner. Eine Darstellung seines Lebens und seiner Schriften mit Quellenuntersuchungen. Stuttgart 1894 (G. J. Göschensche Verlagshandlung). Über den Einfluß des Götz auf Meißners „Johann von Schwaben" (Parricida in Schillers Tell) S. 211.

Digitized by Google

Huber verdankte, der Beaumont-Fletchers „a king and no king“ und Massingers „the bondmann“ übersetzte; vgl. „Vermischte Schriften vom Verfasser des heimlichen Gerichts“ II, 205 f. Jonas' Nachweis, daß der Maler Reinhart 1791 nicht mit Schiller in Karlsbad, wo er mit Meißner verkehrte (Fürst a. a. O. S. 70), weilte, fällt für die Frage nach Entstehung des gemütlichen Bildes von Schillers Eselsritt ins Gewicht. Unter den neuen Briefen an Göschen ist der wichtigste der vom 26. Juli 1790, in dem Schiller den ganzen Plan seiner „Geschichte des 30jährigen Krieges“ entwickelt. Von Ludwigsburg aus, wo er sein Erstaunen über das Wimmeln von Nachdrucken im Reiche ausdrückt, macht er 1793 den Vorschlag, künftig in der neuen Thalia neue ästhetische Werke zu beurteilen „und zwar im Geschmack der Litteraturbriefe“. Der Vorsatz kam, da die Thalia keinen neuen Jahrgang mehr erlebte, so wenig zur Ausführung wie die von Schütz beabsichtigte ciceronianische Übersetzung von „Anmut und Würde“ [36]) und die wiederholt (23. Juni und 24. Oktober 1793) erwähnte Buchausgabe der ästhetischen Briefe. Im ersteren Schreiben sind diese an Stelle der „Schrift über das Schöne“ getreten, im zweiten soll nach Jahresfrist doch noch ein „Kallias“ folgen, obwohl „die Theorie der Schönheit, die der Inhalt davon sein sollte, in einer Reihe von Briefen an den Prinzen v. Augustenburg“ entwickelt wurde. Populärer und eleganter, aber in derselben Manier wie „Anmut und Würde“ geschrieben, sollte in der Thalia und selbständig, auf 12 bis 15 Bogen berechnet, „eine Philosophie des schönen Umgangs, worin die Gesetze des guten Tons aus Prinzipien entwickelt sind“, erscheinen. „Über diese Materie ist noch nie philosophiert worden, und ich verspreche derselben ein allgemeines Interesse.“ Jonas' Anmerkung verweist auf Nr. 386, ich finde aber dort nichts vermerkt. Umsonst erklärte Göschen seine Bereit-

[36]) Es ist ein unglücklicher Zufall, daß K. Jülg, als er der Wiener Philologenversammlung die „Probe einer Übersetzung aus dem klassischen Deutschen in das klassische Griechisch“ vorlegte (Trient 1893), dazu gerade die Abhandlung über die Gesetzgebung des Lykurg wählte, die zwar in Schillers Werken irrtümlich steht, aber von Joh. Jak. Heinr. Nast verfaßt ist; vgl. kritisch-historische Ausgabe 9, IX—XII.

Digitized by Google

willigkeit zu sofortigem schönen Druck. Die „zerstreuten Bemerkungen über verschiedene ästhetische Gegenstände“ im vorletzten Stücke der neuen Thalia gehen dem Briefe voran. Wir haben also Teile der Schrift, mit welcher Schiller noch vor Ende 1793 fertig zu werden dachte, nur in den drei Aufsätzen „über die Gefahr“ und „über den moralischen Nutzen ästhetischer Sitten“; „von den notwendigen Grenzen des Schönen, besonders im Vortrag philosophischer Wahrheiten“, von denen der erste und dritte 1802 zusammengezogen wurden unter dem Titel „über die notwendigen Grenzen beim Gebrauch schöner Formen“. Daß „der Aufsatz über ästhetische Sitten ganz vor mehr als zwei Jahren in Schwaben gemacht“ ward, erklärte er am 21. Dezember 1795 an Körner, und schon im Februar 1793 hatten ihn die Untersuchungen über „Freiheit in der Erscheinung“ auch die „Schönheit des Umgangs“ beachten lassen. Die Briefe an Göschen geben jedenfalls eine nicht unwichtige Ergänzung wenigstens zur äußeren Geschichte von Schillers Ästhetik, deren innere Entwickelung Karl Berger[37]) dargestellt hat.

Die Äußerungen an Göschen lassen sich sogar nicht blos für die äußere Geschichte verwerten. Indem Schiller den Kallias neben den seinen Inhalt vorwegnehmenden Briefen erscheinen lassen wollte, mußte er doch eine Weiterführung der Untersuchung, ich denke über das bejahende objektive Merkmal der Freiheit in der Erscheinung (5. Mai 1793 an Körner), planen; die spekulative Schönheitstheorie war also nicht aufgegeben, wie Berger (S. 164) meint. Bergers Äußerung (S. 161), die Briefe enthielten dem Kallias gegenüber keine neuen Grundgedanken, kann natürlich nur inbezug auf die grundlegende ästhetische Theorie gemeint sein, denn die Verwertung der Schönheit als eines politischen Erziehungsmittels ist dem Kallias, wie selbst den „Künstlern“ gegenüber doch ein neuer Grundgedanke. Karl Gneiße legt in seinem Buche „Schillers Lehre von der ästhetischen Wahrnehmung“[38]) den Briefen (in ihrer letzten Gestalt) eine viel selbständigere Bedeutung zu als Berger, der einseitig mit dem Kallias Schillers Spekulation für abgeschlossen ansieht.

[37]) Die Entwickelung von Schillers Ästhetik. Gekrönte Preisschrift [— von wem gekrönt? —]. Weimar 1894 (Hermann Böhlau).

[38]) Berlin 1893 (Weidmannsche Buchhandlung).

Digitized by Google

Gneiße erklärt (S. 90) geradezu, die Theorie der ästhetischen Wahrnehmung in den Briefen an Körner sei eine andere als in den ästhetischen Briefen, nur in den wirklich an den Herzog gerichteten Briefen stehe Schiller noch ganz auf dem Standpunkt des „Kallias“ und von „Anmut und Würde“ (S. 113). Er preist die ästhetischen Briefe (S. 72) als ein für alle Zeiten „klassisches Erzeugnis des Menschengeistes durch den eigenartigen Versuch, vermittelst eines wissenschaftlichen Prinzips die Brücke zu schlagen, welche die höchsten Bestrebungen der Menschheit auf materiellem und geistigen Gebiete verbinden soll, die im Bewußtsein der Neuzeit durch einen gähnenden Abgrund getrennt sind.“

Ich will mir in philosophischen Fragen kein Urteil anmaßen, und dies umsoweniger, als die Leser dieser Hefte in Theobald Zieglers wiederholten Vorträgen über Schillers Stellung zu philosophischen Fragen ja die fachkundigste Anregung und Leitung besitzen. Allein die Arbeit Gneißes, der schon früher einen recht beachtenswerten „Beitrag zur Kenntnis von Schillers Theorie der Tragödie[39]) geschrieben hat, scheint mir weitaus den Vorzug zu verdienen vor dem preisgekrönten Buche. Die Anlage der beiden Werke ist ja eine sehr verschiedene, sie müssen aber trotzdem so weite Strecken nebeneinander hergehen, daß Gneißes überlegene philosophische Bildung, sein tieferes und selbständiges Erfassen der Probleme bei der nicht abzuweisenden Vergleichung zur Geltung kommt. Gneiße beginnt mit der Untersuchung, wie die ästhetische Wahrnehmung in den Briefen über ästhetische Erziehung erfaßt und erklärt sei, um erst im zweiten Abschnitt ihre Darstellung in den Schriften aus der ersten Hälfte der neunziger Jahre zu verfolgen. Im dritten Abschnitte wird Schillers Lehre mit der Kants und Fichtes verglichen. Behandelt hat die Beziehungen von Schillers Lehre zu der Fichtes und Schellings bereits Tomaschek im 5. Buche seines „Schiller in seinem Verhältnis zur Wissenschaft“, aber gerade hier hat Gneiße wirklich Neues beigebracht, wie er

[39]) Untersuchungen zu Schillers Aufsätzen „über den Grund des Vergnügens an tragischen Gegenständen“, „über die tragische Kunst“ und „vom Erhabenen“. Weißenburg i. E. 1889 (Wissenschaftl. Beil. zum Programm des Gymnasiums).

Digitized by Google

andererseits durch genaue Feststellung der Schillerischen Terminologie (S. 79) wesentlich fördernd eingegriffen hat. Berger dagegen ist von den philosophischen Eindrücken ausgegangen, welche Schiller beim philosophischen Unterricht in der Militärakademie empfangen hat. Es ist eine geistvoll zutreffende Beobachtung, wenn Berger (S. 29 und 183) die physiologischen Studien des jungen Mediziners nachwirkend findet in der gegen Kants Unterdrückung der Sinne gerichteten Lehre Schillers, auf dem durch die Sinne erschlossenen Weg zum Ideal vorzudringen. Den Übergang vom moralischen zum reinästhetischen Erfassen sieht Berger in den „Künstlern", die in Schillers ästhetischem Entwicklungsgang nach rückwärts und vorwärts weisen (S. 182). Wenn die Mannheimer Rede über den Nutzen der Schaubühne noch ganz von der einseitig moralischen Auffassung der Kunst beherrscht ist — ich möchte doch erinnern, daß äußere Gründe hier Schiller zu solcher Einseitigkeit drängten —, so sei in der Abhandlung über das Vergnügen am Tragischen der Knoten völlig zerhauen, welcher bis dahin für Schiller das Moralische und das Ästhetische verknüpfte (S. 92). Gneiße ist gerade inbetreff dieser Abhandlung zu einem ganz abweichenden Ergebnis (S. 86) gelangt. Er geht aber seinerseits zu einseitig vor mit der Behauptung, Schiller habe bei Behandlung moralischer Fragen stets nur ihre Beziehungen zur Kunst im Auge gehabt; noch schärfer sagt Montargis „sa philosophie c'était une esthétique." S. 7 betont Gneiße selbst den Fortschritt, welchen Schiller auf dem ethischen Gebiet über Kant hinaus gemacht habe. Erst durch das Studium Kants hat Schillers Philosophieren seine wissenschaftliche Grundlage erhalten, auf der er mit selbstschöpferischer Arbeit die Lehre von der Wahrnehmung durchaus original weiterführte. Er konnte dies (Gneiße S. 180), weil „von vornherein Kants Philosophie seiner Geistesrichtung verwandt war, weil es sich für ihn eigentlich nur um die staunende Erkenntnis der konsequenten Ausgestaltung von Grundgedanken handelte, die längst seine eigene Seele ahnend empfangen hatte". Zum Studium Kants hatte Körner nicht nur die erste Anregung gegeben, der Verkehr mit dem Dresdener Jugendfreunde hielt das philosophische Interesse rege, und Bergers Verlangen nach größerer Anerkennung von

Digitized by Google

Körners Einfluß ist wohl gerechtfertigt. Dilettantenhaft möchte ich aber lieber die von ihm zu günstig behandelten „philosophischen Briefe" als die beiden Abhandlungen über das Tragische nennen. Kuno Fischer hat die philosophischen Briefe jedenfalls viel treffender charakterisiert. Berger sollte (S. 103) gegen Fischers Studie über Schiller als Philosoph und Goedekes Grundriß nicht nach dem Text der alten Auflagen polemisieren, ohne die Änderung der neuen Bearbeitungen zu berücksichtigen. Körner war es, der das objektive Merkmal der Schönheit bei Kant vermißte und damit Schiller zur Ausfüllung der Lücke anspornte. Schillers Definition der Schönheit haben Berger (S. 138) und Gneiße (S. 76) nicht ganz übereinstimmend aufgefaßt. In dem Aufsatz „über das Erhabene" vermutet Gneiße (S. 120) einen der ursprünglichen Briefe an den Herzog.

Einen ganz anderen Charakter als diese beiden deutschen Untersuchungen über Schillers Philosophie zeigt das französische Werk „L'Esthétique de Schiller" par Frédéric Montargis.[40]) Dem Bedürfnis seines Leserkreises entsprechend giebt der sehr geschickt darstellende Verfasser den Inhalt der Schillerischen Abhandlungen wieder, und zwar dehnt er seine Mitteilungen über Schillers ganzes ästhetisches Arbeitsgebiet aus, zieht auch den Briefwechsel mit Goethe, die größeren wie kleineren philosophischen Gedichte heran. Er erörtert nicht nur in einem eignen Abschnitte das Verhältnis zu Kant, W. v. Humboldt und Goethe, sondern giebt auch einen Überblick der ästhetischen Arbeiten von Baumgarten bis Schiller. Man muß dabei wie beim ganzen Buche immer berücksichtigen, daß es nicht für deutsche, mit H. v. Steins, Braitmaiers, K. Fischers und so vieler anderer Forschung vertraute Leser geschrieben ist. Den Anspruch, die Ästhetik als deutsche Wissenschaft zu bezeichnen, schränkt Montargis mit vollem Rechte dahin ein, daß Deutschland der bereits vorhandenen Ästhetik die philosophische Basis gegeben habe. Einige kleine Versehen bemerke ich nur, weil wir in den letzten Jahren durch eine ganze Reihe vortrefflicher Arbeiten fran-

---

[40]) Paris 1892 (Ancienne Librairie Germer Baillère et Cie., F. Alcan, Éditeur).

*

Digitized by Google

zösischer Forscher gewöhnt worden sind, an französische Arbeiten über deutsche Litteratur sehr hohe Ansprüche zu stellen. Montargis spricht wiederholt von Gosched (Gottsched), läßt Schiller in Marburg (statt Marbach) geboren werden und macht statt Gotter gar Goethe zum Verfasser der berüchtigten satirischen Posse „Der schwarze Mann" (Minor II, 232). Das Fragment, d. h. die Kalliasbriefe, hat Goethe gewiß nie vor Augen gehabt. Von der Freude, den Göttern Griechenlands, Künstlern, Ideal und Leben hat Montargis metrische Übersetzungen gegeben; selbst wenn man nicht eine Übersetzerleistung ersten Ranges wie Sabatiers Faust zum Maßstab wählt, kann man eine Übertragung verlangen, bei der die Eigenart des Originals besser gewahrt bliebe. Die Aufnahme der Gedichte selbst ist nur zu loben. „Das Ideal und das Leben" nannte Anton Frank[41]) in seinem „Versuch einer Erklärung des Gedichtes" mit Recht einen Ertrag oder „Niederschlag aus Schillers Beschäftigung mit der strengen Philosophie". Als einen Fortschritt oder eine Ergänzung der schon vorhandenen Erläuterungen des Gedichtes könnte ich den mit guten Kenntnissen unternommenen neuen Versuch Franks nicht bezeichnen.

Mit persönlichen und litterarischen Beziehungen und Abneigungen Goethes und Schillers beschäftigt sich eine andere französische Arbeit, Charles Rabanys umfangreiches Werk über „Kotzebue",[42]) besonders im vierten Kapitel. Die Beziehungen Goethes zu August Kotzebue hat W. v. Biedermann in dem Buche W. v. Kotzebues „Urteile der Zeitgenossen und der Gegenwart" (Dresden 1881) ziemlich erschöpfend monographisch behandelt. Aber auch in einer Biographie Kotzebues, der als Kind in Goethes Garten sich tummelte, bei der ersten Aufführung der „Geschwister" (21. November 1776) den Briefträger spielte und später im Spielplan der von Goethe geleiteten Bühne mit 87 Stücken vertreten war, kommt diesen Beziehungen zu Weimar und Goethe besondere Bedeutung zu. Nur in ein paar Einzelnheiten muß ich Rabanys Behauptungen widersprechen. Zur Dichtung der „Invektiven" ist

[41]) Reichenberg 1890 (Jahresbericht der K. K. Staatsmittelschule).

[42]) La vie et son temps, ses oeuvres dramatiques. Paris et Nancy 1893 (Berger-Levrault et Cie., Éditeurs).

Digitized by Google

Goethe nicht erst durch Eckermann veranlaßt worden, ihre Abfassung gehört einer viel früheren Zeit an. Daß auf „La Peyrouse" Stella eingewirkt habe, hat Rabany sehr hübsch nachgewiesen, man kann aber deshalb noch nicht sagen, daß Kotzebue die von Goethe und Schiller verlassene Richtung ihrer eigenen Jugenddichtung vertreten habe, und ebensowenig ihn als Chef einer naturalistischen Schule den Weimaranern entgegenstellen, denn Kotzebue hat den Schillerischen Tragödienstil in einer ganzen Reihe von Werken nachgeahmt, so gut er es eben vermochte. Besonderes Lob verdient Rabanys Schilderung der Kotzebue vorangehenden Dramen (S. 148 f.): „Parmi les Stürmer und Draenger, Schiller seul avait toujours la scène en vue; Goethe prétendait imposer ses goûts aux spectateurs". In späteren Jahren war freilich Schiller nicht minder weit davon entfernt, seinen Geschmack dem des Publikums unterzuordnen. Im letzten Bande des Jahrbuchs hat Morsch von französischen Epimenidesdramen gehandelt (vgl. IX, 351); zu den von ihm gesammelten Beweisen für Goethes Bekanntschaft mit Flins' Réveil d'Épiménide ou les Étrennes de la Liberté gehört auch Kotzebues Bericht über diese Aufführung in der Schilderung seiner ersten Pariser Reise.

Als der eigentliche Heros des deutschen Theaters in der Schiller-Goethezeit wird Kotzebue in Karl Borinskis „Geschichte der deutschen Litteratur" [43]) den Weimarer Freunden entgegengestellt, den schreienden Gegensatz der litterarischen Zustände anzuzeigen. Die drei letzten Kapitel in Borinskis Litteraturgeschichte sind der Darstellung Goethes und Schillers im Kreise ihrer Zeitgenossen gewidmet: Goethes und Schillers Entwickelung bis 1790, ihre Reife und ihr Bund, die Romantik und Goethes Alter (S. 254—393). Gerne folgt man der geistreich anregenden Darstellung des wohlbewanderten Führers. Zwar mit den Grundsätzen seines in philosophischer Terminologie schwelgenden Vorworts kann ich mich ganz und gar nicht einverstanden erklären; meiner Überzeugung nach haben wir uns nicht vom nationalen Ich zu befreien, sondern auf nationaler Grundlage uns zu entwickeln. Und wenn Goethe einer

[43]) Seit dem Ausgang des Mittelalters. Kürschners deutsche Nationallitteratur Bd. 163 II. Stuttgart 1893 (Union, Deutsche Verlagsgesellschaft).

**

Digitized by Google

Weltlitteratur das Wort redet, so war es wohl nicht seine Meinung, daß wir deshalb unsere nationale Eigenart aufgeben sollten. Nein, einem Deutschen zu gefallen, spricht eine Huri in Knittelreimen; dies Wort des Divan-Dichters, scherzhaft wie es ist, birgt doch auch einen tieferen Sinn. Eben die Kunstwerke, welche geistiges Eigentum der ganzen Menschheit geworden sind, sie scheinen keineswegs vom nationalen Ich befreit. Ein Äschylos, Dante, Shakespeare, Goethe im Götz, Faust, in seiner Lyrik haben den bestimmten Nationalcharakter nirgends verläugnet. Ich will nicht sagen in der Darstellung selbst, wohl aber in den Grundsätzen über die Abhängigkeit des Einzelnen von Volk und Zeit weicht meine Auffassung der Litteraturgeschichte von der Borinskis entschieden ab. Allein dieser grundsätzliche Widerspruch kann mich nicht abhalten, wiederholt meiner Anerkennung für Borinskis Arbeit Ausdruck zu geben. Daß er Thorane für Thoranc beibehalten hat, Mignons „Kennst du das Land" erst in Vicenza entstehen läßt, wo wir doch eine ältere Niederschrift Herders kennen, sind Kleinigkeiten. Worauf stützt sich Borinskis Angabe (S. 327), daß Goethe aus Rücksicht auf seinen Sohn die natürliche Tochter nicht fortgesetzt habe? Ohne einen bestimmten Beweis wird diese Annahme vielen unglaublich erscheinen. Schubarts „Fürstengruft" ist nicht nach Schillers „schlimmen Monarchen", denn nur diese können mit der Schillerischen Jugenddichtung S. 282 gemeint sein, entstanden, sondern Schiller lieferte ein Seitenstück zu Schubarts Dichtung (Minor I, 445). Sich irrtumlos in der Goethe-Schillerlitteratur zu bewegen, wird bei der heute schon kaum mehr übersehbaren Masse von Einzeluntersuchungen über Leben und Schriften, den sich drängenden widerspruchsvollen Ansichten über Entstehung und Auslegung der Werke und einzelnen Stellen nur derjenige fordern, der nicht durch eigene Arbeit die Schwierigkeiten kennen gelernt hat. Je mehr man der Zersplitterung in Einzelfragen gegenüber das Bedürfnis nach zusammenfassender Gesamtdarstellung und die Größe der Aufgabe empfindet, um so gerechter wird man über einen solchen Versuch urteilen. — S. M. Prem will in seinem „Goethe"[44]) kein erschöpfendes

[44]) Mit vielen Abbildungen Leipzig 1893. Zweite Aufl. 1894 (Verlag von Gustav Fock).

Digitized by Google

Werk wie Erich Schmidts Leſſing-, Weltrich und Minors Schillerbiographie liefern, ſondern „ein allgemein brauchbares, dem jetzigen Stande der Forſchung entſprechendes Buch, eine kritiſche Biographie für weitere Kreiſe.“ Mit „Goethes Leben“ von Düntzer etwa iſt Prems Buch ſeinem Texte wie ſeiner künſtleriſchen Ausſtattung nach zu vergleichen und bei ſolchem Vergleiche als eine tüchtige, geſchmackvolle und gründliche Arbeit zu rühmen. Mit der Beſtimmung für weitere Leſerkreiſe ſteht nur der in den Anmerkungen befolgte Grundſatz im Widerſtreit, nicht die wichtigſte, ſondern nur die in meiner Bearbeitung von Goedekes Grundriß fehlende ältere und allerneueſte Goethelitteratur zu verzeichnen. So erwünſcht dies den Fachgenoſſen ſein muß, ſo wenig empfehlenswert iſt es, dem Publikum eine ſolche vom Zufall beſtimmte, gerade Unbedeutenderes verzeichnende Ausleſe zu bieten. Hermann Grimms Verfahren gebührt da ebenſo der Vorzug hinſichtlich des praktiſchen Nutzens, wie Prem das Lob ſorglichen Sammeleifers. Eigenes Urteil, gründliche Kenntnis und, was von berühmteren Goethebiographen ſich nicht immer ſagen läßt, die Abweſenheit jeder Phraſe, empfehlen Prems Arbeit. „Goethe im Zeichen der Natur“ iſt der erſte bis 1786 reichende Abſchnitt überſchrieben; von da bis 1812 herrſchen in ſeinem Leben die Strömungen vor, welche der Biograph durch die Bezeichnung „Goethe und die Antike“ charakteriſiert; „Goethes Univerſalismus in Litteratur und Kunſt“ tritt in den letzten zwei Jahrzehnten ſeines Lebens entſcheidend hervor. Wie dieſe äußere Einteilung ſelbſtändige Auffaſſung des Geſamtſtoffes zeigt, ſo bewährt ſich auch im einzelnen die klar verſtändige Behandlung des Verfaſſers. Beſonders geſchickt ſind die knappen Inhaltsangaben der Werke gemacht. Das Verhältnis zu den Naturwiſſenſchaften wäre beſſer zur Darſtellung gekommen, wenn ſtatt des unergiebigen, nur durch den berühmten Namen hervorragenden Vortrags von Helmholtz Rudolf Steiners fördernde Arbeiten zu Rate gezogen worden wären. Verwahrung einlegen will ich, daß der ganze Friederikenklatſch, ſei es auch mit noch ſo viel Entrüſtung gegen Froitzheim, nun gar Bürgerrecht in den Goethebiographien finde: das fehlte gerade noch, da hat er keine Stelle und ſoll keine finden. Winckelmann iſt, um ein paar kleine mir aufgeſtoßene

Digitized by Google

Irrtümer zu erwähnen, nicht durch seinen Bedienten (S. 50), sondern einen zufällig sich aufdrängenden Reisegenossen ermordet worden. Klopstocks Bewunderung für die französische Revolution hat Schiller nie geteilt (S. 250): selbst zur Zeit der durch den Bastillensturm erregten allgemeinen Begeisterung stand er mißtrauisch der Bewegung gegenüber. Aus der Darstellung S. 164 muß man entnehmen, Klinger sei ähnlich wie Lenz durch den Bruch mit Goethe zum Verlassen Weimars genötigt worden, was den Thatsachen nicht entsprechen würde. Goethes Todesanzeige war nicht „bisher unbekannt" (S. 424): sie ist 1889 in den Hochstiftsberichten im Lichtdruck veröffentlicht. Dagegen macht Prem zum erstenmal ein K. M. Kraus zugeschriebenes Goethebild bekannt und (S. 214) Goethes eigene Zeichnung einer italienischen Landschaft.[45])

Das in Briefen zerstreute Erklärungsmaterial zur italienischen Reise hat Düntzer im 24. Band der Hempelschen Ausgabe in dankenswerter Vollständigkeit dem Gebrauche bequem zusammengestellt; Julius Rieses Auswahl und Umschreibung von Goethischen Aussprüchen, unter dem Titel, „Goethes italienische Reise"[46]) zu gut lesbarem Texte geordnet, wiederholt nur Altbekanntes. Solch Altbekanntes läßt man sich nur gerne gefallen, wenn es die Buchausgabe eines Beitrags zur Goethelitteratur betrifft wie die aus Italien geschriebenen Briefe Goethes an Philipp Seidel[47]). Über das innige Verhältnis dieses aus dem Elternhause mitgebrachten Sekretärs und Haushofmeisters, keineswegs Bedienten wie die gewöhnliche Bezeichnung lautet, hat C. A. H. Burkhardt alle nötigen Aufschlüsse mit oft bewährter Sicherheit gegeben. Ein kleiner Irrtum läuft selbst ihm unter, wenn er (S. 10), Seidel in Goethes Auftrag sogar Frau v. Stein „entgegenarbeiten" läßt. Im Briefe vom 9. Februar 1788 (Nr. 27 nicht 28) schreibt Goethe über den Fritz v. Stein zu erteilenden Unterricht: „Sprich Frau v. Stein

---

[45]) Zwei Radierungen Goethes aus der Leipziger Zeit brachte 1893 die Zeitschrift für bildende Kunst, N. F. Heft 4/5.

[46]) Rudolstadt 1893 (Beilage zum Gymnasialprogramm).

[47]) Goethes Briefe an Philipp Seidel. Italien 1786—88. Mit einer Einleitung. Revidierter Abdruck aus der Wochenschrift „Im neuen Reich" 1871. Wien 1893 (Verlag von L. W. Seidel & Sohn).

Digitized by Google

über das alles, ich habe ihr schon deshalb geschrieben. Du begreifst meine Absicht und wirst sie gut durchdenken und ihr entgegenarbeiten." „Ihr" und „sie" können sich doch nur auf das gleiche Wort, also auf „Absicht" beziehen. Im Grimmischen Wörterbuch ist „entgegenarbeiten" allerdings nur in der Bedeutung se opponere angeführt; Goethe gebraucht es aber hier ganz zweifellos im Sinne von entgegenkommen, sich von verschiedenen Punkten hilfreich zu einem Ziele halbwegs entgegenarbeiten. Wie bei den Briefen an Seidel handelt es sich auch bei der neuen Auflage des Dürckheimischen Lilibüchleins[48]) nur um einen revidierten Neudruck von Altbekanntem. Die ganz parteiische Lobschrift des mit einer Enkelin Lilis vermählten elsäßischen Grafen ist bei ihrem ersten Erscheinen (1879) sehr überschätzt worden. Ganz mit Recht tadelte Scherer (kl. Schriften II, 245), daß der Verfasser individuell charakterisierende Züge verwischt habe, um ein weniger bestimmtes Idealbild an die Stelle zu setzen. Auch mit der Bevorzugung des in Jügels Puppenhaus (1857) veröffentlichten Profilbildes gegenüber dem so angepriesenen neuen Bilde hatte Scherer das Richtige getroffen. Der interessanteste Teil von Dürckheims Mitteilungen, Lilis Erlebnisse während der Revolutionszeit, war bis auf ein paar Nebenzüge schon aus Jügels breitspurigem Buche bekannt. Gegen Bielschowskys sonderbaren Einfall, die Urbilder für Hermann und Dorothea in den Erlebnissen der Dürckheimischen Familie zu suchen, hat sich neuerdings auch Leitzmann in den Anmerkungen zu Hehns Buch ausgesprochen. Dafür zerstörte Bielschowsky selbst im Anhang zur neuen Auflage die irrige Überlieferung, daß nach der Schlacht von Jena ein Sohn Lilis als französischer Husarenlieutenant Goethe aufgesucht habe. Am Text selbst durfte der Herausgeber nichts ändern, und so ist die Verherrlichung der ganzen Schönemannischen Familie, deren Personalbestand Bielschowsky richtig stellt, und die gegen Goethe ungerechte schiefe Darstellung unverändert stehen geblieben. Für die Lösung der Verlobung hat

[48]) Lilis Bild, geschichtlich entworfen von Graf Ferdinand Eckbrecht v. Dürckheim. Zweite vermehrte Auflage von Albert Bielschowsky. Mit Photographie nach dem besten Familienbilde und einer Auslese aus Lilis Briefwechsel. München 1894 (C. H. Becksche Verlagsbuchhandlung).

Digitized by Google

Bielschowsky auf die neuen Mitteilungen in Bächtolds Ausgabe von „Dichtung und Wahrheit“ verweisen können, ein Freund habe im Auftrag oder aus eigenem Trieb durch Geheimgespräche die Entfremdung der Liebenden zu steigern verstanden. So ist durch die Anmerkungen des Herausgebers an ein paar Stellen die falsche Lichtverteilung gebessert, das ganze Buch bleibt aber der Art, daß man sich nicht freuen kann, es in neuer Auflage alte falsche Vorstellungen verbreiten zu sehen.

Es ist merkwürdig, wie manchen Schriften und Fragen eine lebhafte Teilnahme geschenkt wird, die wirklich Bedeutendem, für das Verständnis Wesentlichem versagt bleibt. So wird die lange Reihe der Schriften, welche über Goethes Verhältnis zu Religion und Christentum längst bekanntes wiederholen fortwährend vermehrt. Außer Kopff (vgl. IX, 381) haben in der letzten Zeit Armin Seidel („Goethe und die Religion“ in den „Bayreuther Blättern“), Munz („Goethe in seinem Verhältnis zu Christentum und Vaterland“ Katholische Volkskunde), Baumgarten („Goethes religiöse Weltanschauung“) sich mit diesem Thema beschäftigt. Lobende Erwähnung verdient der Vortrag von W. Heinzelmann „Goethes religiöse Entwickelung dargestellt“.[49]) Weder wird auf Grund einzelner Äußerung eine christliche oder antichristliche Tendenz Goethes konstruiert noch vom Standpunkt der Weltanschauung des Verfassers aus der Dichter gemaßregelt. Die Bemerkung, Goethe sei beim Eintreffen in Straßburg im Kopfe bereits Pantheist, im Herzen noch Pietist gewesen, ist gar nicht übel. Ich glaube auch, Heinzelmann trifft das Entscheidende, wenn er die Lehre von der Verderbtheit der menschlichen Natur für den sinnenfreudigen Goethe als unannehmbar bezeichnet. Prem vermutet, beweisen wird es sich kaum lassen, daß Goethe in Wetzlar durch den Reichskammerrichter Graf Spaur zur ersten Beschäftigung mit Spinoza geführt wurde. Jedenfalls war die Kenntnis Spinozas entscheidend für Goethes religiöse Anschauungen. Dies erkennt auch Heinzelmann an, er will aber nicht zugeben, daß Goethe als sittliche

[49]) Vorträge und Aufsätze aus der Comeniusgesellschaft. Leipzig 1893 (R. Voigtländers Kommissionsverlag).

Digitized by Google

Persönlichkeit je vom Theismus zum Pantheismus übergegangen sei. Nur dem widerspruchsvollen Deismus der Aufklärer, nicht dem lebendigen Theismus gelte Prometheus' Absage an die Götter, nur die mechanische Naturbetrachtung des Deismus bekämpften die berühmten Verse „Was wär' ein Gott, der nur von außen stieße". Man wird darüber geteilter Meinung folgen können. Daß aber der Dichter der Hymne „Edel sei der Mensch, hilfreich und gut" das Christentum der Gesinnung und That in Dichtung und Leben bewährt habe, in diesem Geständnis stimmen wir gerne mit Heinzelmann überein. Nimmt man, wie man wohl darf, die Erklärungen der Vorsteher der pädagogischen Provinz über die drei Religionen als das geläuterte Endergebnis von Goethes eigenem Nachdenken, so kann man doch nicht ohne weiteres den von August Mühlhausen daraus gezogenen Folgerungen beistimmen. Ich habe VIII, 480 bei Besprechung der ungenügenden Broschüre Gerlachs eine gründliche Untersuchung von Goethes sozialpolitischen Ansichten gewünscht. In Mühlhausens Schriftchen, „Goethe ein Socialist?!"[50]) haben wir eine nur „Wilhelm Meister" und diesen einseitig vom sozialistischen Parteistandpunkt aus behandelnde Tendenzarbeit, die aber durch das lebendige Erfassen der Dichtung und ihre Verwertung im großen Kampfe unserer Tage Interesse weckt und verdient. Von den vorangehenden Untersuchungen über Goethe und seinen Gesellschaftsroman findet nur Karl Grüns Buch den Beifall Mühlhausens. Gerade gegen Grüns Behauptungen hat sich schon Hehn in seinem Buche über „Hermann und Dorothea" gewandt. Der Sozialismus verwirkliche ein philosophisches Ideal, er sei revolutionär und so dem naturphilosophischen Humanismus Goethes gerade entgegengesetzt. Der Sozialismus unserer Tage ist indessen wohl bedeutend praktischer geworden, als wie der von Hehn 1851 bekämpfte. Mühlhausen fühlt sich ergriffen von Lotharios Geständnis: „Soll ich diesen wachsenden Vorteil allein genießen? Soll ich dem, der mit mir und für mich arbeitet, nicht auch in dem Seinigen Vorteile gönnen, die uns erweiterte Kenntnisse, die uns eine vorrückende Zeit darbietet?" Er fragt, was aus dieser Gesinnung für

[50]) Leipzig 1892 (Verlag von Otto Wigand).

Digitized by Google

das heutige Fabrik- und Maschinenwesen folgen würde? Gut, daß das Sozialistengesetz aufgehoben ist, sonst würden Lothario und sein Dichter sich noch wegen Aufreizung zum Klassenhaß zu verantworten haben. Allein über die Unterdrückung der selbständigen Handarbeiter durch das Maschinenwesen hat Goethe in der That im zweiten Teile des Romans seinen Unmut nicht verhehlt. Die einzelnen Züge, wie sie bei der freien Genossenschaft der Auswanderer und den ihnen nahestehenden, wie bei Hersiliens Oheim, zu Tage treten, bestimmen Mühlhausen den Sozialisten und Sozialpädagogen Goethe als einen Vorkämpfer des neueren Sozialismus zu begrüßen, den beschränkten Parteimeinungen unserer Tage das auf den Zukunftsstaat verweisende goethische Menschentum entgegenzuhalten.

Wenn Mühlhausen vom Inhalte der Lehr- und Wanderjahre Anlaß zu, freilich ziemlich oberflächlicher, Behandlung von Goethes Verhältnis zu den die Menschheit heute bewegenden sozialpolitischen Fragen genommen hat, so führen uns J. O. E. Donner[51]) und Heinrich Prodnigg[52]) wieder in die geziemende Enge litterarhistorischer Fachgelehrsamkeit, indem sie den Einfluß von Wilhelm Meisters Lehrjahren auf Theorie und Beispiel der Romantiker untersuchen. Als Bildungsroman wird Goethes Werk von beiden bezeichnet, wie ja H. v. Treitschke den Wilhelm Meister als eine „Odyssee der Bildung" charakterisiert hat. Prodnigg sucht zuerst Friedrich Schlegels Romantheorie klarzulegen, um dann zu zeigen, daß auch die Definition der romantischen Poesie in den Athenäumsfragmenten von den Lehrjahren, diesem Grund- und Hauptwerk der neuen d. h. romantischen Poesie, ausgegangen sei. Der englische Familien- und sentimentale Roman („Werthers Leiden"), wie der am besten durch Wieland vertretene psychologisch-didaktische Tendenzroman ward von Friedrich Schlegel, dessen ästhetischen Ausgangspunkt die Antike bildete, verworfen. In den Lehrjahren, deren

---

[51]) Der Einfluß Wilhelm Meisters auf den Roman der Romantiker. Helsingfors und Berlin 1893 (Richard Heinrich).

[52]) Goethes Wilhelm Meister und die Doktrin der älteren Romantiker. Über Tiecks Sternbald und sein Verhältnis zu Goethes Wilhelm Meister. Graz 1891 und 1892 (Separatabdruck aus den Jahresberichten der steiermärkischen Landes-Oberrealschule).

Digitized by Google

einzelne geistige Bestandteile Prodnigg sehr gut in ihrer Verflechtung mit der Handlung charakterisiert (S. 12—15), sind fast alle erst in einzelnen Romanen verzettelte Probleme vereint und dem dichterischen Zwecke des Ganzen untergeordnet. Im Aufsatz über Meister, dem Gespräch über Poesie und den Fragmenten weist Schlegel immer von neuem auf diese Verschmelzung von Lebensphilosophie und Dichtung in Goethes Roman hin, und aus ihm will er deshalb die Gesetze für den Roman überhaupt, und da der Roman den Höhepunkt der neueren Poesie bezeichnen soll, ein Gesetzbuch für eine neue Art von Poesie gewinnen. Natürlich, daß er, obwohl sonst Jean Paul freundlich gesinnt, ihn für einen vollendeten Narren erklärte, als der Dichter des „Hesperus" dem „Meister" Verletzung der Romanregeln vorwarf. Jean Paul drohte damit ja die Grundlage von Schlegels ganzer Poetik zu erschüttern. Als den Kern der Schlegelischen Romantheorie giebt Prodnigg: der Roman, als die allerweiteste unter allen Formen der Dichtung und geeigneteste, das ganze geistige Leben des Autors auszudrücken, solle eine Gesamtheit von selbständig existierenden, teils thätigen, teils leidenden Figuren umfassen, und es könnten sich aus dem Gesamteindrucke des Ganzen Lehren der praktischen Lebensweisheit ergeben. Donner hat die ungünstigen Urteile der herrschenden Kritik und älteren Generation den lobenden der Romantiker gegenübergestellt. Über Frau v. Staëls Beurteilung hat sich Goethe in den Gesprächen mit dem Kanzler v. Müller (29. Mai 1814) unwillig geäußert und noch sieben Jahre später (22. Januar 1821) über die anfängliche Verkennung des symbolischen Werkes geklagt; erst im Unglück habe die ihm nicht wohlwollende Königin Luise erkannt, daß der Roman tief genug in der Brust gerade da anklopfe, wo eigentliches Leid und Freude wohnen.

Donner hat acht Werke der Romantiker auf ihre Beziehungen zu Goethes Roman hin geprüft: „Sternbalds Wanderungen" und den „jungen Tischlermeister" von Tieck, „Lucinde" und „Florentin" von Friedrich und von Dorothea Schlegel, Novalis' „Ofterdingen", Brentanos „Godwi", Eichendorffs „Ahnung und Gegenwart", Immermanns „Epigonen". Prodnigg hat auch Hölderlins „Hyperion" und Jean Pauls „Titan" in das unmittelbare Gefolge

Digitized by Google

Wilhelm Meisters eingereiht. Beide haben dagegen eine der auffallendsten Nachahmungen außer acht gelassen: Fouqués, von Jean Paul so hoch gepriesenen „Alwin“ (Berlin 1808). Ich muß hiefür, wie auch für „Godwi“ und „Die Epigonen“ auf die betreffenden Bände von Kürschners Nationallitteratur 146 I, XV; 146, XLII; 160 I, XIV verweisen, da Donner auch meine beiden früher erschienenen Einleitungen zu ignorieren für gut befunden hat.[53]) Wenn Fouqués „Alwin“ zweifellos die Einwirkung von Goethes und Novalis' Roman zeigt, so ist es dagegen ein Irrtum Donners auch im „Thiodolf“ Spuren von Nachbildung zu entdecken. Der alte Sänger, der das Kind in der Harfe birgt, stammt nicht von Goethes Harfner, sondern aus der Ragnar Lodbrogsage. Im Vorspiel zu „Aslauga“, dem Schlußstück seiner Nibelungentrilogie, hat Fouqué den das Sigurdskind bergenden Sängerkönig Heimer auftreten lassen. Das Verhältnis von Fouqués und Eichendorffs Dichtung zur Goethischen ist in meiner Einleitung (1893) erörtert. Den Zusammenhang von „Ahnung und Gegenwart“ mit dem „Meister“ und Goethe als eines der Elemente von Eichendorffs Lyrik hat nach mir noch Eduard Höber[54]) eingehender untersucht (S. 62 u. 27). „Die Charaktere in Tiecks Roman Franz Sternbalds Wanderungen“, dem von Prodnigg und Donner behandelten Roman, hat Hubert Rötteken in einer erschöpfenden Studie sowohl an sich als in ihrem Verhältnis zu Goethe zergliedert (Zeitschrift für vergleichende Litt.-Gesch. N. F. VI, 188—242). Eichendorffs zweiter Roman „Dichter und ihre Gesellen“ (1834), von ihm selbst freilich als Novelle bezeichnet, steht doch kaum minder als „Ahnung und Gegenwart“ im Banne „Wilhelm Meisters“ und hätte nicht übergangen werden dürfen. Die sinnlichen Motive hat Tieck schon im „William Lovell“ (1793/96) so ausgiebig angewendet, daß er für Sternbalds Versuchungen nicht erst eines Goethischen Vorbildes

[53]) Für Immermanns Roman ist nach meiner Ausgabe (1887) eine sehr gehaltvolle Studie von Fr. Schultheß erschienen: „Zeitgeschichte und Zeitgenossen in Immermanns Epigonen“ im 73. Bde. der „Preußischen Jahrbücher“. Schultheß möchte Immermann eine größere Unabhängigkeit vom „Wilhelm Meister“ erstreiten als die bisherige Annahme zugeben will.

[54]) Eichendorffs Jugenddichtungen. Leipzig 1894 (C. Vogts Verlag).

Digitized by Google

bedurfte. Donner hat für Tieck (S. 35) eine zweite Ausgabe von Goedekes Grundriß von 1862 angeführt; eine solche giebt es ebensowenig wie es in den „Epigonen" eingestreute Lieder giebt. Die Bedeutung der lyrischen Einlagen in den Lehrjahren im Gegensatze zur Willkür der Nachahmer hat Donner (S. 57) ganz trefflich entwickelt, wie überhaupt seine Arbeit im ganzen alles Lob verdient. In vielen Einzelheiten sind Irrtümer nachzuweisen oder wenigstens, wie das Thema es mit sich bringt, Streitpunkte gegeben. „Die psychologischen Gründe für die Entscheidung, ob bei ähnlicher Komposition, verwandten Charakteren, Motiven, dichterischen Liedern, Satzfügungen und sprachlichen Wendungen unmittelbarer Zusammenhang vorliegt, enthalten so viele irrationale Elemente, daß ihre vollständige Objektivierung nahezu unmöglich wäre." Dies Urteil, mit dem Gustav Waniek seine Studie über „Grillparzer unter Goethes Einfluß" [55]) abschließt, gilt noch mehr für Donners Untersuchung, bei der es oft fraglich bleiben muß, ob eine Einwirkung unmittelbar oder wie z. B. bei Eichendorff durch Vermittelung Dorothea Schlegels stattgefunden hat. Das von maßloser Bewunderung zu entschiedener Abneigung und Bekämpfung übergehende Verhältnis Fr. v. Hardenbergs zu Goethe ist auch in Just Bings biographischer Charakteristik [56]) neuerdings erörtert worden. Hardenbergs Verhältnis zu Schiller scheint mir dabei nicht nach der Bedeutung, die es für den begeisterten Zuhörer hatte, gewürdigt zu sein. Wie „Heinrich v. Ofterdingen" auch im ausgesprochenen Gegensatze zum Meister, doch dessen Einwirkung nicht los werden kann, hat Donner sehr anschaulich vorgeführt. Von den oft höchst absonderlichen Urteilen, wie sie in romantischen Kreisen über Goethe und Schiller gefällt wurden, liefern die Jugenderinnerungen Theodor von Bernhardis Beispiele.[57]) Wie Tieck selbst von Schillers Dramen nur „Die Räuber" gelten ließ, so bewunderte auch die schriftstellernde Schwester Tiecks das darin hervorbrechende titanische Talent, ließ Schiller aber nicht für einen eigentlichen Dichter

[55]) Bielitz 1893 (Programm des Staatsgymnasiums).

[56]) Novalis. Hamburg und Leipzig 1893 (Verlag von L. Voß).

[57]) Aus dem Leben Theodor v. Bernhardis. Erster Teil. Leipzig 1893 (Verlag von S. Hirzel).

Digitized by Google

gelten, ja selbst Goethe sei nach herrlichen Jugendwerken auf Abwege gekommen und ein schönes Talent an ihm verloren gegangen. Da Sophie Tieck an geheime Gesellschaften und Wunderthäter glaubte, verübelte sie es Goethe besonders, daß er über Cagliostros niedrige Herkunft geschrieben habe. Den „Großkophta" freilich haben auch andere für Goethes unwürdig gehalten. Im Sommer 1823 hat sich Bernhardi in Marienbad Goethe genähert. Während vorher sein eigener Onkel durch Krittelei und Prätensionen den jungen Heidelberger Studenten gedemütigt hatte, ward der Umgang mit Goethe ihm so leicht wie der mit wenig anderen Menschen. Goethe seinerseits fand an dem Neffen Tiecks Gefallen, lud ihn recht herzlich zu sich nach Weimar ein und sprach auch nach seiner Rückkehr mit Eckermann von dieser Badebekanntschaft. In den „Gesprächen" ist Bernhardis Name allerdings nicht vertreten. Wieviel interessante Beobachtungen über einzelne Romantiker, die Schlegels, Schelling, Bettina die Erinnerungen Bernhardis bieten, wie erwägenswert seine Charakterisierung der Romantik ist, möchte ich in diesem Zusammenhange wenigstens andeuten.

Grillparzers Selbstbekenntnisse über seine Bekanntschaft mit Goethes Werken habe ich erst im vorangehenden Berichte (IX, 390) aus dem dritten Bande des Jahrbuchs der Grillparzergesellschaft angeführt. Waniek schildert in drei Abschnitten Goethe in Grillparzers Sturm und Drang (1807—17), Goethes Einfluß auf Sappho und Nachwirkungen von Goethes Einfluß. Schon in den Prosafragmenten „Robert von der Normandie" (1808) zeigt sich die Einwirkung des Götz, und nicht später fällt Grillparzers Tonsetzung des „Königs von Thule". Der geplanten Fortführung des „Faust" legt Waniek wohl zu große Wichtigkeit bei; merkwürdig erscheint aber die Ähnlichkeit zwischen diesem Plane und dem Schillers zu einem zweiten Teile seiner „Räuber", von dem erst 1873 Kunde verlautete. Wenn Waniek bei einer nicht kleinen Anzahl Grillparzerischer Verse auf den Anklang an Goethes Worte aufmerksam machen konnte, so handelt es sich dabei natürlich nicht um bewußte Nachahmung: wir ersehen nur, wie tief Goethes Dichtung sich Grillparzer eingeprägt hatte, so daß sie bei eigenem Schaffen in ihm wieder lebendig wurde. Hie und da sieht Waniek

Digitized by Google

jedoch einen Zusammenhang, wo gewiß nicht der geringste vorliegt; so wenn „Eugenie“ und die „Jüdin von Toledo“ sich ihrer Schleppe freuen oder Valentins Zerschlagen von Mephistos Zither mit Medeas Zerbrechen der Leier verglichen wird. Es ist ein Zeichen für die Gefährlichkeit des herrschenden Fiebers der Entlehnungstheorie, daß selbst ein so einsichtsvoll prüfender Forscher wie Waniek sich von derartigen Ungeheuerlichkeiten nicht ganz frei halten kann. Unter allen Goethischen Dichtungen hat Iphigenie den stärksten Eindruck in Grillparzers Werken hinterlassen. Mit Recht stellt Waniek das Charakterbild Iphigeniens und Sapphos vergleichend zusammen, der beiden aus ihren Lebenskreisen auf eine geistige und sittliche Höhe herausgehobenen Frauen, „von der sie mild und gütig durch ihr segensvolles Wirken die Umgebung adeln und sich innerlich dienstbar machen.“ Wenn aber auch in Sprache und Anschauung Iphigenie der Sapphodichtung am nächsten steht, so ist doch die Verbindung zwischen der Tasso- und der Sapphodichtung durch das gleiche tragische Grundthema eine viel bedeutendere als dies Waniek (S. 15) zugesteht. Grillparzers Freund und Ratgeber Schreyvogel hat, als er 1807 im „Sonntagsblatt“ den Kampf für die Einführung der klassischen Litteratur in Österreich begann, Schiller gegenüber Lessing und Goethe in den Hintergrund treten lassen. Wie aber schon Grillparzers erstes Trauerspiel „Blanka von Kastilien“ sich an den „Don Karlos“ lehnt, so läßt sich auch in der Folge das Fortwirken von Schillers Einfluß in seiner Dichtung selbst da verfolgen, wo der Goethes überwiegt. In seinem „Ottokar“ hat er den in Schillers Ballade behandelten Vorgang aus dem Leben Rudolfs von Habsburg knapp erzählt, während Pyrker in seinem endlosen Heldengedicht sich enger Schiller anschloß, dessen Ballade Emil Soffé als die Chorführerin der den ersten Habsburger verherrlichenden Dichtungen rühmt.[58]) Nicht erwähnt dagegen hat Soffé, daß Schiller auch in der Liste der noch zu bearbeitenden Dramenstoffe „Rudolf von Habsburg“ anführt. Den Gegensatz von Goethes und Schillers dramatischer Eigenart stellt uns N. Witold Barewicz' Untersuchung über „Goethes Egmont in

[58]) Brünn 1893 (Selbstverlag der Staats-Oberrealschule).

Digitized by Google

Schillers Bearbeitung“[59]) vor Augen. 1862 hat Bratranek in einer durch ein ganzes Buch durchgeführten Parallele zwischen Egmont und Wallenstein die Ähnlichkeit und Verschiedenheit der beiden Dichter konstruiert. Erscheint demgegenüber die Einschränkung auf Schillers Theaterbearbeitung des Egmont, die Bratranek gar nicht besonderer Rücksicht wert hielt, äußerlich, so hat sie doch den Vorzug aus den Thatsachen selbst ohne philosophische Auslegung die verschiedene Behandlung des Dramatischen, ich möchte sagen handgreiflich, vorzuführen. Die einzelnen Szenengruppen und Charaktere, stilistischen Änderungen und politischen Rücksichten, wie die aus blos bühnentechnischen Gründen vorgenommenen Änderungen sind übersichtlich zusammengestellt. Für die Einführung des vermummten Alba in den Kerker trägt auch nach dieser Untersuchung nicht Schiller sondern ausschließlich Iffland die Verantwortung. Schiller aber hat sich nicht begnügt, eine bloße Bühnenbearbeitung herzustellen, sie wurde unter seinen Händen eine das Gepräge seines Geistes tragende originelle Schöpfung; als Vorbereitung für den Wallenstein hat er selbst diese Arbeit angesehen. In diese Vorbereitungszeit der Wallensteindichtung führt auch J. Imelmann in seinem Vortrage „Herder und Schillers Wallenstein“.[60]) Schiller erfreute sich an der glücklichen Arbeit, mit der Herder Baldes Dichtungen aus der Vergessenheit auferstehen ließ. Zwar Baldes Ode auf den Tod des ihm verhaßten Fridlandus, von Imelmann mitabgedruckt, hat Herder von der „Terpsichore“ (Frühjahr 1795) ausgeschlossen; Gemälde aus der traurigen Zeit des dreißigjährigen Krieges brachten aber die von Herder verdeutschten Oden, in denen einer Polykrates und Wallenstein als warnende Beispiele auf hochmutsschwindelnder Bahn angeführt werden. Die Strophen

Entfernt dem Lager bleibe das Weib. Und fern
Dem Lager bleibe nichtige Deuterei;
Dein Glückeszeichen sei, o Krieger,
Männliche Brust und gerechte Sache

[59]) Lemberg 1892 (Jahresbericht des Kaiser Franz Josef-Gymnasiums).
[60]) Berlin 1893 (Wissenschaftl. Beilage zu dem Jahresbericht des kgl. Joachimsthalischen Gymnasiums).

Digitized by Google

glauben wir im Drama nachklingen zu hören. Auch in Herders Aufsatz „Das eigene Schicksal“ im dritten Horenstücke finde ich zwei Stellen Schillers Versen nah verwandt. Um unser mißlungenes Handeln zu entschuldigen, meint Herder, sagten wir: „Jener Mensch ist mir immer ein fataler Mensch gewesen; ich fühlte, daß ich mit ihm nichts zu schaffen haben sollte, und widerstrebte meinem warnenden Dämon.“ So ist Wallensteins Verhältnis zu Buttler. An den sprichwörtlich gewordenen Vers Schillers mahnen uns Herders Moralien: „Erben sich nicht falsche Grundsätze und Gedankenverwirrungen, böse Anlagen und Leidenschaften wie Seuchen und Gebrechen fort?“ Dagegen habe ich aus erneuter Lesung von Herders Aufsatz nicht wie Imelmann den Eindruck gewonnen, daß Schiller durch diesen Horenbeitrag in einen Kreis von Stimmungen versetzt werden konnte, der ihm fördernde Elemente für sein schwerflüssiges künstlerisches Vorhaben spenden konnte. Ich vermag hier keine Anregungen zu den Schicksalsvorstellungen der Braut zu erkennen und glaube nicht, daß Herders Aufsatz auf das Verhältnis von „Sollen und Wollen“ im Wallenstein eingewirkt hat.

Auf sichererem Boden als hier Imelmann bewegt sich Ivan Quiquerez,[61]) wenn er auf Grundlage der Ausleihbücher der Weimarischen Bibliothek und des Schillerischen Briefwechsels zusammenstellt, was Schiller für seine „Jungfrau von Orleans“ den geschichtlichen Quellen, Voltaires Pucelle und Shakespeares Heinrich IV., ersten Teil, verdankt. In Aufspürung litterarischer Einflüsse aus Götz, Faust, Iphigenie und Tiecks Genoveva möchte ich ihm nicht folgen. Die Szene, in welcher der verwundete Selbitz sich über den Verlauf der Schlacht unterrichten läßt, war gewiß ein Vorbild für die technische Behandlung einer ähnlichen Szene in der Jungfrau, aber manche wörtliche Anklänge ergeben sich aus dem durch den Stoff herbeigeführten ähnlichen Gedankengang von selbst. Dagegen würde ich den Einfluß der Makbethbearbeitung stärker betonen, freilich ohne mit dem Verfasser die Erscheinung der Hexen und des schwarzen Ritters von einander abhängig zu machen.

---

[61]) Quellenstudien zu Schillers Jungfrau von Orleans. Eine litterarhistorische Untersuchung. Leipzig-Reudnitz 1893 (Dissertation).

*

Digitized by Google

Quiquerez lehnt es ab, in jenem Talbots Geist zu sehen, während Valentin diese Ansicht vertritt in seinem schönen, den Geist des Werkes darlegenden Festvortrage, der dieses Heft eröffnet. Im Vergleiche zu Valentins ästhetisch-psychologischem Eindringen bleibt der Verfasser der Dissertation bei der äußeren Technik stehen, wenn er den geschichtlichen Stoff und die dramatische Fabel vergleicht, die Poetisierung des geschichtlichen Stoffes in den Gruppen Dom Remy, Johanna, der französische Hof, das englische Lager erörtert. Den wertvollsten Teil seiner Arbeit bildet die Besprechung der 17 Geschichtswerke, unter denen er de l'Averdys Notices et Extraits von 1795 als das wichtigste nachweist. Im gleichen Jahre war im vierten Bande der von Schiller herausgegebenen „merkwürdigen Rechtsfälle" (Pitaval) „die Geschichte von Johanna Arc oder des Mädchens von Orleans" erschienen. Durch sie hat Schiller nach Meinung des Verfassers die erste Anregung zu seinem Drama empfangen. Auf Schillers Plan einer nochmaligen Dramatisierung, bei der sein früheres Studium der Hexenprozesse dann Verwertung finden sollte, ist Quiquerez nicht näher eingegangen. Für Valentins treffende Behauptung, daß Schiller die mittelalterlich-christliche Anschauungsweise in der Jungfrau gerade so rein ästhetisch wie sonst die antik-heidnische verwerte, möchte ich noch auf die Briefstelle verweisen (3. April 1801), in der er Goethe vom letzten Akt spricht, in dem seine Heldin im Unglück von den Göttern deseriert werde. Wenn Valentin den dramatischen Dichter rühmt, der uns mit den historischen Personen auch stets auf den geschichtlichen Boden und in den Geist ihrer Zeit zu versetzen wisse, so denken wir wohl in erster Linie an Wallenstein, Wilhelm Tell und Demetrius. Gerade in der Herausarbeitung der schweizerischen und russischen Lokaltöne können wir den Dichter beim Schaffen selbst und in seinen Hilfsmitteln genau beobachten. Die Erzählung Tells von seiner Rettung stammt aus Tschudi; für die vorangehende Szene IV, 1, möchte Paul Brandt[62]) das Vorbild in der berühmten Haideszene im „König Lear" III, 2 sehen. Jedenfalls

[62]) Festschrift zur Einweihung des neuen Schulgebäudes zu M.-Gladbach 1892.

Digitized by Google

wäre es methodisch richtiger, beim Aufbau solcher Parallelen nicht die viel später entstandene Übersetzung des Grafen Baudissin, sondern die Schiller vorliegende Eschenburgs heranzuziehen. Diese (XI, 420) hat in der That einige Ausdrücke, deren Übereinstimmung Brandt nach Baudissin durch gesperrten Druck hervorhebt, ganz anders wiedergegeben, so daß eher umgekehrt ein Einfluß von Schillers Sprache auf Baudissins Übersetzung festzustellen wäre. Die Aufregung des Fischers scheint mir übrigens genügend motiviert; daß er sich einmal auf dem andern Ufer befindet, braucht kaum eigens begründet zu werden, auch spricht der Knabe V. 2128 gar nicht, wie Brandt annimmt, von der eigenen Hütte, sondern fordert den Vater nur auf, vor dem schweren Hagel Schutz in einer Hütte zu suchen.

In der Fortführung seiner Demetriusstudie (vgl. IX, 182) hat Rudolf Franz[63]) die anschauliche Gegenüberstellung der Völkertypen, Polen und Russen, in seiner hübschen Besprechung der einzelnen Haupt- und Nebencharaktere besonders betont. Von den Fortsetzungen des Schillerischen Fragmentes, F. v. Maltitz, Kühne, Gruppe, Sievers, giebt Franz nur ganz summarisch Bericht. Er räumt Otto Sievers Dichtung dabei den Vorrang ein. A. Popek[64]) dagegen, dessen Besprechung von Schillers Entwürfen den von Franz gegebenen Charakterschilderungen keineswegs gleichwertig erscheint, will die einzelnen Demetriusdramen ausführlich besprechen. Schon in der Einleitung, welche nach einem vollständigen Verzeichnis der Demetriusdichtungen strebt, erhalten wir eine Inhaltsübersicht von den Dramen Puschkins und Lopes de Vega. Mit einer eingehenden Wiedergabe des Inhaltes von Maltitz' und Gustav Kühnes Dramen schließt der erste Teil von Popeks Arbeit. Die Frage, ob Schiller von Lopes Drama, dem Grillparzer XIV⁴, 134 nur gutes nachsagt, Kenntnis gehabt haben könne, ist durchaus zu verneinen. In Puschkins historisch-dramatischem Gedicht „Boris Godunof" fand ich wenigstens nichts, was auf eine Einwirkung

[63]) Gesichtspunkte und Materialien zur Behandlung von Schillers Demetrius (Schluß). Halberstadt 1893 (Jahresbericht des Realgymnasiums).

[64]) Der falsche Demetrius in der Dichtung (Erster Teil). Linz 1893 (Verlag des k. k. Staatsgymnasiums).

**

Digitized by Google

des Schillerischen Fragmentes schließen läßt. Popeks Vermutung, daß Schiller mit der Ergreifung des Demetrius den seit 1799 gehegten Warbeckplan endgiltig aufgegeben habe, beruht auf irrigen Voraussetzungen. Ein solcher Verzicht Schillers ist nirgends ausgesprochen; im Verzeichnis der noch zu behandelnden Dramenstoffe im Kalender steht „Warbeck", und Ende 1804 rechnete Schiller noch bestimmt darauf, vor Ablauf von vier Jahren das Honorar für Warbeck einzunehmen, obwohl er seit März sich ausschließend dem Demetrius zugewandt hatte. Gerade die psychologische Aufgabe hatte ja Schiller gereizt (20. August 1799 an Goethe), den Widerstreit zwischen Warbecks angeborenem edlen Sinne und seiner aufgedrungenen Betrügerrolle darzustellen. Demetrius, der an seine Echtheit glaubt und mitten im Kampfe diesen Glauben verliert, bietet wohl ein Gegenstück, Aufgabe und Lösung ist aber so anderer Art, daß die eine Dichtung der andern nicht im Wege steht. Gestreift ward das Thema des echten Thronrechtes ja schon in „Marie Stuart", wie Kellner zutreffend bemerkt hat. Gustav Kellner hat als Vorproben seiner geplanten Neuausgabe von Schillers dramatischem Nachlaß der Studie über „Die Malteser" Quellenuntersuchungen für „Warbeck" und die „Prinzessin von Zelle" folgen lassen (Seufferts Vierteljahrschrift V, 533). Über die letztere hat er dann im 72. Bande der Preußischen Jahrbücher über Warbeck in vorliegendem Programm[65]) weiter gehandelt. Kellner richtet gegen Goedeke und seine Herausgabe des dramatischen Nachlasses die schwersten Vorwürfe; ein eigenes Urteil darüber wird man sich, ohne das handschriftliche Material aus eigener Anschauung zu kennen, schwerlich jetzt schon zu bilden vermögen, ehe Kellners neue Ausgabe vorliegt. Für den Warbeck trifft er bereits unter genauer Beschreibung des handschriftlichen Bestandes eine ganz andere Anordnung. An der Hand des Briefwechsels giebt er zuerst die Entstehungsgeschichte der Dichtung, um dann die handschriftlichen Aufzeichnungen zu gruppieren unter den Gesichtspunkten: Erste Durcharbeitung des Stoffes bis zur vorläufigen Gliederung in Akte, Meditationen zu Akt I, neue Anknüpfungen,

[65]) Schillers Warbeck. Schulpforta 1893.

Digitized by Google

Meditationen zum II. Akt, Ausarbeitung eines Szenars, Ausarbeitung. Kellners Einordnung und Erläuterung giebt jedenfalls einen höchst interessanten Einblick in Schillers Arbeitsweise, in diesem einen Falle wohl einen besseren als die Anordnung der kritisch-historischen Ausgabe.

Ebenfalls dem dramatischen Nachlaß gilt Ludwig Stettenheims Dissertation,[66]) welcher die Entwürfe zu den „Kindern des Hauses", der „Polizey", und „Braut in Trauer" auf ihre gegenseitige Verwandtschaft und ihre Quellen hin untersucht. Mit Einsicht und Geschick ist die nicht leichte Aufgabe gelöst; nur S. 33 erscheint die Behauptung, daß einige Abschnitte der „Braut in Trauer" aus dem Kreise der Polizeipläne erwachsen seien, in Widerspruch mit der unmittelbar vorangehenden Ausführung, welche dies Nachspiel zu den Räubern ins Jahr 1785 verlegt. Den Entschluß, ein Lustspiel und ein Trauerspiel auf kriminalistischer Grundlage auszuführen, hat Schiller, nach Stettenheims eigener Annahme, nicht vor 1795 gefaßt, als er durch erneute Lesung der „merkwürdigen Rechtsfälle nach Pitaval" zur Ausspinnung mehrerer dramatischer Pläne angeregt wurde, wie „Der aufgefundene Sohn", „Gräfin von Gange", „Die Stiefmutter", „Das Gespenst", „Der sich für einen andern ausgebende Betrüger". Der letztere wurde in der Folge aus der bürgerlichen Sphäre ins Heroische (Warbeck und Demetrius) übersetzt. Das Motiv, daß ein Verschwundener bei seinem Wiederauftauchen in die Gefahr gerät, als sein eigener Mörder verfolgt zu werden, hat unter anderen auch Dickens in einem seiner letzten Romane (our mutual friend) verwertet. Stettenheim sucht diese einzelnen, uns meist nur im Namen überlieferten Pläne aus Schillers Lektüre möglichst zu entwickeln. Erst 1802 hat Schiller dann einen ganz neuen Polizeiplan gefaßt, das bereits von Erich Schmidt treffend mit Zolas le ventre de Paris verglichene Schauspiel. Aus Merciers Tableau de Paris, Rétif de la Bretonnes Nuits de Paris und einigen anderen Schriften bringt Stettenheim beim Wiederabdruck von Schillers letztem Entwurfe die Belegstellen

---

[66]) Schillers Fragment „Die Polizey" mit Berücksichtigung anderer Entwürfe des Nachlasses. Berlin 1893 (F. Fontane & Comp.).

Digitized by Google

zu jedem einzelnen Zuge bei. Hier, wo es sich noch nicht um die poetische Gestaltung, sondern um die Materialskizze des Dichters handelt, ist solcher Quellennachweis wohl unanfechtbar. Man mag bei einzelnen Kombinationen zweifelhaft bleiben, im ganzen kann man die interessante und ergebnisreiche Untersuchung als einen fördernden Beitrag zur Entstehungsgeschichte von Schillers Drama nur zustimmend begrüßen. Wir sehen hier aufs neue, wie Schiller es so einzig meisterhaft verstanden hat, seine Familie von Begriffen zu einer kleinen Welt zu erweitern (31. August 1794 an Goethe). Daß er seinen Gedankenkreis dabei öfter und schneller durchlaufen müsse, für dies Geständnis bringt auch Heinrich Stickelbergers Untersuchung[67]) einiges bei. Er will freilich zunächst nur die Wiederholungen desselben Ausdrucks bei Schiller selbst zusammenstellen, um durch solche Feststellung des Sprachgebrauches Schillers Eigenart zu charakterisieren. Nicht auf das Sachliche, die Wiederholung des Gedankens, geht er ein, sondern einen Beitrag zur Stilistik, eine Art Phraseologie will er liefern. Es ist eine recht dankenswerte Vorarbeit zu einem künftigen Wörterbuch für Schiller. Besonders lehrreich ist, daß auch bei den Übersetzungen dieselben Lieblingsworte, zu welchen die Vorlage keinen Anlaß bot, wiederkehren, wie, daß im allgemeinen in der Jugendzeit die Wiederholungen häufiger sind. Der Sprachreichtum des Dichters nimmt mit seiner allgemeinen geistigen Bildung zu. Notwendig wird es dabei, ähnliche Untersuchungen für den Sprachgebrauch anderer Dichter vorzunehmen, um festzustellen, ob solche Wiederholungen Eigenheit eines einzelnen oder mit jeder ausgedehnten schriftstellerischen Thätigkeit verbunden sind. Und solche Untersuchungen hätten jedenfalls einen wissenschaftlichen und, wie Stickelberger aus seiner Erfahrung betont, pädagogischen Wert, während eine Probe aus dem deutschen Unterricht gleich der von Karl Lorenz[68]) gebotenen höchst bedenklich erscheint. Lorenz giebt eine ästhetisierende Um-

[67]) Parallelstellen bei Schiller. Burgdorf 1893 (Beilage zum Jahresbericht des Gymnasiums).

[68]) Klopstocks und Goethes Lyrik. Ein Beitrag zur Behandlung der Klassenlektüre. Zweiter Teil: Goethe. Kreuzburg O.-S. 1893 (Programm des kgl. Gymnasiums).

Digitized by Google

schreibung des Inhalts von Prometheus, Ganymed, An den Mond, Gesang der Geister über den Wassern, Ilmenau, Zueignung. Die Behauptung, daß Matthison (dessen „Lieder" zuerst 1781 erschienen sind) schon 1778 neben Geßner als Hauptvertreter süßlicher Mondscheinschwärmerei von allen kräftigen Naturen den Vorwurf der Lächerlichkeit hinnehmen mußte, ist nur ein Beispiel für den Wert dieser Erläuterungen. Schiller, der doch auch eine kräftige Natur war, hat übrigens Matthisons Gedichte gar nicht lächerlich gefunden. Die Bemerkungen über das Lied an den Mond wecken den Verdacht, daß dem Erklärer selbst die erste Form ganz unbekannt geblieben sei. Ich weiß recht gut, daß man die Schule nicht mit dem kritischen Apparat der Lesarten belasten darf, aber wer über Gedichte schreibt, muß doch die ursprüngliche Form heranziehen, wenn sie für das Verständnis so notwendig ist wie gerade beim Mondlied. Blume hat wahrscheinlich deshalb das ganze Gedicht aus seiner Schulausgabe weggelassen; Toischer macht auf die großen Abweichungen des Textes von 1778 aufmerksam. Als Konkurrenzwerk von Blumes vorzüglicher Schulausgabe Goethischer Gedichte (vgl. IX, 221) betrachtet steht Wendelin Toischers Sammlung[69]) in jeder Hinsicht weit hinter der Blumischen zurück. Zwar ist Toischers Ausgabe viel besser als die sonderbare Vorbemerkung fürchten läßt, die vor einem Goethekultus mit der Begründung warnt, weil Goethe keine Freiheitslieder gesungen habe. Ich bin auch kein Freund eines Goethekultus: der Jugend aber soll man, meine ich, eher Ehrfurcht für das Große einzuprägen suchen, als sie von vornherein zu einem Tadel des Meisters anzuleiten, zumal wenn dieser Tadel nur aus einer Verkennung von Goethes Wesen und Aufgabe entspringt. Es lassen sich die Goethischen Gedichte doch ganz anders für die Schule fruchtbar machen. Wie schön hat Franz Kern die auch von Toischer aufgenommenen Divan-Verse („Buch der Betrachtungen" Nr. 17) „Mir bleibt genug! Es bleibt Idee und Liebe!" zur Lebensmahnung für seine Schüler

[69]) Goethes Gedichte. Ausgewählt und erläutert. Wien 1893 (Hölders Klassikerausgaben für den Schulgebrauch). Blumes Egmontausgabe (vgl. IX, 221) ist 1893 in dritter Auflage (Sechstes Tausend) erschienen.

Digitized by Google

verwertet.[70]) Man mag diese Verse und vielleicht noch ein und das andere von Toischer aufgenommene Gedicht bei Blume vermissen, aber im ganzen muß man sagen, hat Toischers Ausgabe neben der Blumischen kaum eine Berechtigung ihres Daseins. Solche in keiner Richtung Besseres bietende Neuausgaben und inhaltleere Programme vermehren nur in unnützer Weise den ohnehin erschrecklichen Ballast der Goethe-Schillerlitteratur. Da der frühere Oberbürgermeister von Frankfurt mühselig nach neuen Steuerobjekten sucht, möchte ich ihm eine recht hoch zu greifende Steuer auf alle neuen Schriften zur Goethe-Schillerlitteratur vorschlagen, natürlich inbegriffen diese meine Übersichten, in denen meinend über das Meinen und schreibend über das Schreiben die Menge vermehrt wird, damit „so ins unendliche fort die schwankende Woge sich wälze".

2.

Zur Bibliographie des Spiesischen Faustbuches.

Von Dr. O. Heuer.

II.[1])

Das Exemplar der gereimten Bearbeitung in der Kgl. Bibliothek zu Berlin.

Bisher ist nur ein einziges Exemplar der Originalausgabe des 1587 zu Tübingen entstandenen und 1588 dort bei Alexander Hock erschienenen gereimten Faustbuches bekannt. Es befindet sich im Besitze der Kgl. Bibliothek zu Kopenhagen. Wendelin v. Maltzahn gab 1875 in seinem „Deutschen Bücherschatz" Nr. 1211 von einem andern, ihm gehörigen, Faustbuche in Reimen Kunde, dem die in dem Kopenhagener auf dem letzten Blatte stehende Druckernotiz „Getruckt zu Tübingen bey Alexander Hock, im Jar

---

[70]) Schulreden bei der Entlassung von Abiturienten. Berlin 1893 (Wissenschaftl. Beilage zum Programm des Köllnischen Gymnasiums).

[1]) S. Heft 1 S. 83 ff.

Digitized by Google

M. D. LXXXVIII." fehlte. Da er aber trotzdem sein Exemplar für vollständig erklärte, so mußte Engel[2]) zu der Annahme geführt werden, daß hier eine von dem Originaldruck verschiedene Ausgabe, ein Nachdruck vorliege. Eine Prüfung des Maltzahnischen Exemplars war nicht möglich, da die Faustbibliographie seine Spur verloren hatte. Es stand nur fest, daß es nach des Besitzers Tode in das Cohnische Antiquariat zu Berlin gelangt war, wo es sich nicht mehr befand.

Durch die im vorigen Jahre vom Hochstift veranstaltete Faustausstellung ist die verlorene Spur wieder aufgefunden. Die Kgl. Bibliothek zu Berlin sandte, neben anderen Seltenheiten, auch ein gereimtes Faustbuch im Pergamentband ein, auf das die Beschreibung von Maltzahns völlig paßte. Auf eine Anfrage teilte die Direktion mit, daß sie den Band 1887 aus von Maltzahns Sammlung durch das Cohnische Antiquariat erworben habe.

Damit war die Gewißheit erlangt, daß das für die Forschung verschollene Exemplar von Maltzahns vorliegt, und zugleich die Möglichkeit gegeben, die Frage, ob Originalausgabe oder Nachdruck, zu entscheiden.

Die Vergleichung mit der ausführlichen Beschreibung des Kopenhagener Originals bei Engel Bibliotheca Faustiana Nr. 212 zeigte eine derartige Übereinstimmung, daß die kleinen Abweichungen: Engel S. 67 letzte Zeile „spräch", Berliner Exemplar „sprüch", dann die Worttrennung in den Überschriften bei Engel „Erster theil" ꝛc. statt „Erstertheil" nur in Druckfehlern begründet erscheinen mußten.

Um jeden Zweifel zu beseitigen, wandte ich mich an den Kgl. Bibliothekar Herrn Chr. Brunn in Kopenhagen mit der Bitte, diese Abweichungen sowie eine Anzahl charakteristischer Stellen zu vergleichen, in denen der Druck des Berliner Exemplars Fehler und Mängel zeigt, wie sie unmöglich in zwei verschiedenen Drucken durch Zufall oder Absicht sich wiederholen können. Die freundliche

---

[2]) Bibliotheca Faustiana. 2. Aufl. Nr. 212 u. 213. Vgl. auch Zarncke: „Zur Bibliographie des Faustbuches S. 196, Berichte üb. d. Verhandlungen der Kgl. Sächs. Gesellsch. d. Wissensch. zu Leipzig. Phil.-hist. Klasse 1888, I. II.

Digitized by Google

Auskunft des Herrn Brunn ergab die vollste Übereinstimmung in diesen Fällen.

Ich will nur einige Proben geben. Vielfach hat der Drucker, wo ihm das D fehlte, ein umgekehrtes S genommen, und zwar in beiden Exemplaren an ganz denselben Stellen, S. 268 lautet die Seitenübersicht „Veirdertheil". S. 252, 282, 288 „Viertertheil" statt der gewöhnlichen „Vierdertheil". S. 128 ist die Randnotiz „Verstok- | ung . . . " ganz gleichartig schief gedruckt, daselbst Zeile 7 ist das erste Wort „Wirt" in ganz gleicher Weise verschoben.

Da auch das Titelblatt[3]) in beiden Exemplaren völlig gleich ist, so lautete auch das Urteil des Herrn Bibliothekar Brunn, daß das Berliner Exemplar als zu derselben Ausgabe wie das Kopenhagener gehörend betrachtet werden müsse.

Es ist also nicht Nachdruck, sondern Originalausgabe. Von diesem Tübinger Drucke des gereimten Faustbuches sind somit jetzt zwei Exemplare festgestellt, eines in Dänemark, Kgl. Bibliothek zu Kopenhagen, eines in Deutschland, Kgl. Bibliothek zu Berlin. Ein Nachdruck ist bisher nicht nachgewiesen.

Die beiden Exemplare unterscheiden sich nur dadurch, daß dem deutschen die Druckernotiz auf dem letzten Blatte fehlt, die in dem dänischen vorhanden ist. Ob dieses Blatt verloren gegangen, oder ob die Notiz mit Absicht fortgelassen ist, wage ich nicht endgiltig zu entscheiden.

Der Berliner Pergamentband enthält hinter dem letzten bedruckten Blatte des Registers noch sechs weiße Blätter desselben Papieres; Spuren einer Verletzung sind nicht nachweisbar. Soviel sich erkennen läßt, hängen die ersten beiden weißen mit den letzten beiden bedruckten Blättern zusammen und bilden mit ihnen einen halben Bogen, während die vier weißen Blätter zum Schluß als besonderer halber Bogen eingeheftet sind.

Ich möchte daher annehmen, daß bei dem Berliner Exemplar von Anfang an die Druckernotiz fortgelassen sei, vielleicht mit

---

[3]) Vgl. Facsimile in dem Kataloge der Faustausstellung im Goethehause zu Frankfurt a. M. 1893 Taf. 4.

Digitized by Google

Rücksicht auf die Verfolgung, die der Senat der Universität Tübingen gegen die Bearbeiter und den Verleger des Werkes einleitete.

3.

Der im Laufe des letzten Winters von Herrn Professor Berthold Litzmann gehaltene Lehrgang: „Das deutsche Drama der Gegenwart und die naturalistische Bewegung" war ein Teil eines größeren Vortragszyklus, mit dem der Verfasser seine Lehrthätigkeit in Bonn begonnen hat. Dieser ganze Vortragszyklus ist nun unter dem Titel: „Das deutsche Drama in den litterarischen Bewegungen der Gegenwart" (Hamburg und Leipzig, Leopold Voß 1894) erschienen. Er umfaßt fünfzehn Vorträge, die sich so gliedern: die Einleitung (I) giebt nach dem „Programm" einen Überblick über die deutsche Litteratur im ersten Jahrzehnt nach dem großen Kriege (die patriotische Lyrik, das Heldenlied, der Roman, das Drama). Der Hauptteil (II) behandelt das Drama der Gegenwart (Wildenbruch, die litterarische Revolution, Ibsen, Hauptmann, Sudermann). In dem Schluß (III) wirft der Verfasser einen Ausblick auf die Zukunft der deutschen Litteratur und schildert die Hoffnungen und Befürchtungen, die Aufgaben und die Ziele. Ein ausführliches Namenverzeichnis giebt zum Schlusse leichte Orientierung in dem reichen Inhalte des die dichterischen Interessen der Gegenwart aufs nächste berührenden interessanten Werkes.

* * *

Nachdem Professor Michael Bernays sich von seiner Lehrthätigkeit in München zurückgezogen hat, haben sich eine Reihe von seinen Schülern vereinigt, um dem hochverehrten Lehrer eine dankbare Huldigung darzubringen, indem sie ihm vereint „Studien zur Litteraturgeschichte" widmeten. Unter diesem Titel ist die Sammlung „Michael Bernays gewidmet von Schülern und Freunden" bei Leopold Voß (Hamburg und Leipzig 1893) erschienen. Sie weist als Teilnehmer eine stattliche Anzahl hervor-

Digitized by Google

ragender Kräfte auf, die sich auf dem Gebiete der litterarischen Forschung eine geachtete Stellung erworben haben. Die bearbeiteten Gegenstände zeigen den weiten Umkreis der Interessen, die, von einem Mittelpunkt angeregt und gefördert, nun je nach Neigung und Anlage nach verschiedenen Richtungen auseinandergehen, ohne die Fühlung zu verlieren und den gemeinschaftlichen Ausgangspunkt zu verwischen. So darf die dem Meister litterarischer Forschung dargebrachte Widmung als eine wohlgelungene bezeichnet werden und auf weitgehende Teilnahme rechnen. Der reiche Inhalt bietet „Einige englische Urteile über die Dramen deutscher Klassiker“ von Hans Wolfgang Singer; „Ein Brief Goethes nebst Auszügen aus Briefen P. A. Wolffs“ von Max Koch; „Die Überführung des Sinnes über den Versschluß und ihr Verbot in der neueren Zeit“ von Karl Borinski; „Die Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders“ von Heinrich Wölfflin; „Goethe und Falconet“ von Georg Witkowski; „Zur Geschichte der Cassandra Fedele“ von Henry Simonsfeld; „Über Schillers „Räuber“ von Walter Bornemann; „Herders letzter Kampf gegen Kant“ von Eugen Kühnemann; „Briefe Georg Rudolf Weckherlins“ von Hans Schnorr von Carolsfeld; „Die Jungfrau mit den goldenen Haaren“ von Wolfgang Golther; „Die Anfänge des zürcherischen Milton“ von Hans Bodmer; „Der erste deutsche Terenz“ von Hermann Wunderlich; „Über zwei Guillaume Coquillart zugeschriebene Monologe“ von Werner Söderhjelm; „Eine unbekannte altspanische Übersetzung der Ilias“ von Karl Vollmöller; „Fragmente einer Shakespeare-Übersetzung“ von Julius Elias.

Digitized by Google

IV. Einsendungen.

Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893 wurden nachstehende Schriften unserer Bibliothek eingesendet. Allen Herren Einsendern sei an dieser Stelle der beste Dank ausgesprochen.

Die mit † bezeichneten Schriften werden im Austausche gegen die Hochstiftsberichte geliefert, die mit * bezeichneten sind Geschenke; ist der Geber nicht besonders angeführt, ist es der Verfasser, beziehungsweise Verein, Universität u. s. w.

Geschichte.

†Jahrbuch des Siebenbürgischen Karpathenvereins. 13. Jahrg 1893. Mit 4 Heliogravüren als Beilage. Hermannstadt 1893.

†Uhrig, W. Geschichte des Großherzogl. Gymnasiums zu Darmstadt. Darmstadt 1879.

†Becker, Adalb. Beiträge zur Geschichte der Frei- und Reichsstadt Worms und der daselbst seit 1527 errichteten höheren Schulen. Darmstadt 1880.

†Koehl. Römisches aus Worms. S.-A. a. d. Quartalbll. d. hist. Ver. f. d. Großh. Hessen. N. F. Bd. I. Nr. II.

†Franck, W. Geschichte der ehemaligen Reichsstadt Oppenheim am Rhein. Darmstadt 1859.

†Kraft, F. Geschichte von Gießen und der Umgegend von der ältesten Zeit bis zum Jahr 1265. Darmstadt 1876.

Volkswirtschaft.

*Beiträge zur Statistik der Stadt Frankfurt a. M. N. F. Hg. durch das Statistische Amt. Heft II. Die Bewegung der Bevölkerung im Jahre 1891, insbesondere Studien über die Wanderungen. Bearb. v. Dr. H. Bleicher Frankfurt a. M. 1893.

*Ponfick, Dr. Otto. Der Frankfurter Gefängnisverein in den ersten 25 Jahren seines Bestehens 1868—1893.

Digitized by Google

Litteratur.

*Frankl, L. A. Chrast. Gedicht. Dezember 1893.

*Rüttenauer, B. Der kleine Volland oder Acta Sanctorum minora d. i. 20 fromm-heitere Legenden in anmutige und höchst erbauliche Reime gebracht von P. Hilarius a la Santa Clara. München.

*Valentin, B. Goethes Faustdichtung in ihrer künstlerischen Einheit dargestellt. Ästhetische Schriften Bd. 2. Berlin 1894.

*Bernard, J. C. Faust. Romantische Oper in 4 Acten. Leipzig o. J. Geschenk des Herrn R. Musiol. Fraustadt.

*Weizsäcker, P. Das Neueste von Plundersweilern. Beiträge zur Erklärung einiger Stellen. S.-A. a. d. Vierteljahrschr. f. Littg.

*Wood, H. Goethes Elpenor. Ebenso.

*Suphan, B. Goethe im Conseil. Urkundliches aus seiner amtlichen Thätigkeit 1778—85. Ebenso.

*Schmidt, E. Die schöne Seele. Ebenso.

*Das Schiller-Denkmal in Wien. Bericht des Comités zum 10. November 1876. Mit einer Abbildung. Wien 1876. Geschenk des Herrn Hofrat Egger von Möllwald.

*Seuffert, B. Briefe zur Schillerlitteratur. S.-A. a. d. Vierteljahrsschr. f. Littg. VI.

*Biedermann, Woldem. von. Erläuterungen zu den Tag- und Jahresheften von Goethe. Leipzig 1894. Anhang an Goethes Werke. Abt. f. Erläuterungen. Bd. 35 und 36.

*Welling, G. von. Opus Mago-Cabbalisticum et Theosophicum . . . Andere Auflage. Frankfurt und Leipzig, 1760. Geschenk des Herrn Dr. Heinr. Sieveking, Hamburg.

*Goezes Streitschriften gegen Lessing. Herausg. von E. Schmidt. Stuttgart 1893. Deutsche Litteraturdenkmale d. 18. u. 19. Jahrh. 43/45.

*Koch, M. Geschichte der deutschen Litteratur. Stuttgart 1893. Sammlung Goeschen 31.

*Hohenfeld, H. Deutsche Frauengestalten. Körners Ideale. Mit 6 Illustrationen und einem Begleitwort von Hermann Lingg. München 1894.

*Thorsteinsson, Steingrim. Ljódmaeli. Onnur útgáfa, ankin. Kaupmannahöfn 1893.

*Goldschmidt, M. Brennesseln. Epigrammatisches Unkraut. Frankfurt a. M.

*Kamp, Otto. Armeleutelieder. Dritte Aufl. Frankfurt a. M. 1888.

*Wilferth, Ferd. Ferdinand Maria's Brautwerbung. München 1893.

*Rollett, H. Den Forschern. S.-A. a. d. Badener Boten 1893 Mai 6.

Digitized by Google

Archäologie und Kunst.

†Weckerling, A. Neu aufgefundene Grabplatten aus der Kirche zu Herrnsheim bei Worms. S.-A. a. d. Quartalbll. d. hist. Ver. f. d. Großh. Hessen. N. F. Bd. I. Nr. 10.

† — Grabdenkmäler und Grabschriften im Paulus-Museum zu Worms. S.-A. a. d. Quartalbll. d. hist. Ver. f. d. Großh. Hessen. N. F. Bd. I. Nr. 9.

†Die Burgkapelle zu Iben in Rheinhessen. Aufgenommen von Studierenden der Architektur an der Technischen Hochschule zu Darmstadt unter Leitung v. Prof. E. Marx. Darmstadt 1883.

†Schaefer, G. Denkmäler der Elfenbeinplastik des Großh. Museums zu Darmstadt in kunstgeschichtlicher Darstellung. Festschrift des hist. Ver. f. d. Großh. Hessen zur Feier der Generalversammlung der deutsch. Gesch. und Alterthumsvereine 1872. Darmstadt 1872.

†Adamy, R. Die Einhard-Basilika zu Steinbach im Odenwald. Darmstadt 1885.

† — Die fränkische Thorhalle und Klosterkirche zu Lorsch. Darmstadt 1891.

Mathematik und Naturwissenschaft.

†Heinitz, G. Eine neue Bestimmung des quadratischen Restcharakters. Wissensch. Beilage z. Bericht der Jacobson-Schule in Seesen. Ostern 1893. Göttingen 1893.

†Bulletin de la Société Impériale des Naturalistes de Moscou. Publié s. l. rédact. du Prof. Dr. M. Menzbier. A. 1893. nr. 2 et 3. Moscou 1893.

Medizin.

†Erb, Wilh. Über die wachsende Nervosität unserer Zeit. Akademische Rede v. 22. Nov. 1893. Heidelberg 1893.

*Stern, H. An, as yet undefined fact in Pharmacology. Reprinted from the Courier of Medicine. 1894.

Programme etc. von Hochschulen, Instituten, Vereinen.

*Universität Freiburg. Verzeichnis der Behörden, Lehrer, Anstalten, Beamten und Studierenden. S. S. 1893 und W. S. 1893/94.

*Universität Jena. Amtliches Verzeichnis der Lehrer, Behörden, Beamten und Studierenden. S. S. 1893 und W. S. 1893/94.

*Universität Leipzig. Personalverzeichniß S. S. 1893 und W. S. 1893/94.

Digitized by Google

*Universität Tübingen. Bekanntmachung der Ergebnisse der akademischen Preisbewerbung. 1892/93.

*Lese- und Redehalle der deutschen Studenten in Prag. Bericht über das Jahr 1892. Prag 1893.

*Gehe-Stiftung zu Dresden. Programm der Vorlesungen im W. S. 1893/94.

*Cincinnati Museum Association. Twelfth annual report for the year 1892. Cincinnati 1893.

*Frankfurter Turnverein. Bericht des Turnrats über 1892/93. 1893.

*Müller, Max. An Offering of Sincere Gratitude to my many Friends and fellow-labourers for their good wishes on the first of September 1893, the fiftieth Anniversary of my receiving the Doctors Degree in the University of Leipzig.

Digitized by Google

V. Veränderungen im Mitgliederbestande

in der Zeit vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1893.

A. Neu eingetreten:

(Beitrag, wenn nicht besonders bemerkt, Mk. 8.—, bei Auswärtigen Mk. 6.—, Mehrbeträge werden dankend besonders verzeichnet.)

1. Ludwig Bachfeld, cand. jur., Straßburg i. E.
2. Oscar Baer, Kaufmann, hier.
3. Frau Sophie Baither, Privatiere, hier.
4. Jakob Bechtel, Kgl. Landesgerichtsrat, Frankenthal.
5. Frau Anna Berent, hier. (Mk. 12.)
6. Georg Berg, Dr., Arzt, hier.
7. Simon Bermann, Privatlehrer, hier.
8. Abel Berrsche, Kaufmann, Höchst a. M.
9. Felix Bölte, Dr., Gymnasiallehrer, hier.
10. Sally Bonn, Kaufmann, hier.
11. Siegfr. Brodnitz, Dr. med., Arzt, hier.
12. Frau Dr. Julie Brüll, Privatiere, hier.
13. Wilh. Bückmann, Hofjuwelier, Hanau.
14. Jos. Buseck, Kaufmann, hier.
15. Artur Cahn, Kaufmann, hier.
16. Carl von Colomb, Generalmajor z. D., Darmstadt.
17. Joh. Pet. Dériveaux, Buchhändler, hier.
18. Carl Dondorf, Kaufmann, hier. (Mk. 10.)
19. Max Dreyfuß, Kaufmann, hier. (Mk. 10.)
20. Michael Elias, Lehrer, hier.
21. Adolf von Eschstruth, Oberlandesgerichtsrat, hier.
22. Emil Ettlinger, Fabrikant, hier.
23. Albert Franckenhoff, Prokurist, hier.

Digitized by Google

24. Gottfr. Friedr. Wilh. Fleischer, Rechtsanwalt, Hanau. (Mk. 15.)
25. Karl Freitag, z. Zt. Privatier, hier.
26. Moses Frenkel, Kaufmann, hier.
27. Frau Anna Fries, Privatiere, hier.
28. Jakob Fries-Dondorf, Ingenieur, hier.
29. Leopold Fromberg, Kaufmann, hier.
30. Emil Fromm, Dr. med., Augenarzt, hier.
31. Amand Fürth, Kaufmann und Schriftsteller, Hanau. (Mk. 10.)
32. David Fürth, Kaufmann, Hanau.
33. Frau Otto Geisenheimer, Wwe., Privatiere, hier.
34. Sigm. Freiherr von Gemmingen-Hornberg, hier. (Mk. 15.)
35. Jean Gies, Kaufmann, Bockenheim.
36. Moritz Goldschmidt, Privatier, hier.
37. Heinr. Gottschalk, Gerichtsreferendar, hier.
38. Hugo Handwerck, Gymnasiallehrer, hier.
39. Adolph Harbordt, Dr., prakt. Arzt, hier. (Mk. 12.)
40. Frl. Anna Harth, Privatiere, hier.
41. J. K. Hartmann, Lehrer, Bockenheim.
42. Otto Hecht, Kaufmann, hier.
43. Ludwig Herber, Amtsrichter, hier.
44. Jul. Heymann, Privatier, hier.
45. Sim. Heymann, Privatier, hier.
46. Ernst Leopold Hirsch, Börsensensal, hier. (Mk. 10.)
47. Ludwig Hirsch, Kaufmann, hier.
48. Frau Bellie Hochschild, Privatiere, hier.
49. Frau Leo Hochschild, Privatiere, hier.
50. Heinr. Hunrath, Kaufmann, hier.
51. Frau Susette Jhlée, Privatiere, hier.
52. Moritz Kahn, Fabrikant, hier.
53. Frau E. Kapp, Wwe., Privatiere, hier.
54. Frau Sara Kaula, Privatiere, hier.
55. H. E. Kellner, Dr., Prof., Vorstand d. Goethevereins, Zwickau.
56. Benno Klopfer, Bankdirektor, hier.
57. Friedr. Künkelin, Dr., Oberlehrer, hier.
58. Walter Kunig, Gerichtsassessor, hier.

Digitized by Google

59. Alfred Kyritz, Kaufmann, hier.
60. Eduard Liegnitz, Privatier und Konsul a. D., hier.
61. Erich Lindow, Postsekretär, hier.
62. Frau Pauline Liviens, Wwe., Rentnerin, hier.
63. Frl. Caroline Lombard, Privatlehrerin, hier.
64. Frl. Emma Lucae, Privatiere, hier.
65. Franz Xaver Ludwig, Redakteur u. Schriftsteller, Schmalkalden.
66. Richard Marsson, Dr. jur., Amtsrichter, hier.
67. Isaac Marx, Kaufmann, hier.
68. Franz L. May, Dr., Fabrikant, hier. (Mk. 12.)
69. Freifrau von Maydell, hier.
70. Wolfgang Merkel, Kaufmann, hier.
71. Alb. Merzbach, stud., Offenbach a. M.
72. Lehmann Michel, Lehrer, hier.
73. Gustav Mohl, Divisionspfarrer, hier.
74. Carl Müller, Rendant der Kgl. Kreiskasse, hier.
75. Paul Münz, Lehrer, Eltville. (Mk. 10.)
76. Adolf Naumann, Kaufmann, hier. (Mk. 12.)
77. Anton Otterborg, Direktor der landw. Creditbank, hier.
78. Rud. Plaut, Dr., Rabbiner, hier.
79. Sidney Posen, Fabrikant, hier.
80. Jos. Pronell, cand. phil., hier.
81. Otto Rasch, wissenschaftl. Lehrer, hier.
82. Jos. Reichenbach, Kaufmann, hier.
83. Frl. Marie Reiß, hier.
84. L. Rohnstadt, Fabrikbesitzer, hier. (Mk. 10.)
85. Siegfried Rosenau, Kaufmann, hier.
86. Ludw. Rosenbaum, Kaufmann, hier.
87. Emil Säng, Versicherungs-Beamter, hier.
88. F. G. A. Sauer, Lehrer, hier.
89. Leopold Sonnemann, Verleger, hier.
90. Heinr. Schäfer, Lehrer, hier.
91. Louis Schmidt-Hänsel, Buchhalter, hier. (Mk. 12.)
92. Wolfg. Schmidt-Scharff, Dr. jur., Referendar, hier.
93. Siegfr. Schmoller, Gerichtsreferendar, hier.
94. Mos. Sal. Schwab, Kaufmann, hier.

**

Digitized by Google

95. Gustav Schwarz, Kaufmann, hier.
96. Moritz Stamm, Kgl. Eisenbahnbetriebssekretär, hier.
97. Frau Dr. B. Stern, Wwe., Privatiere, hier. (Mk. 9.)
98. Ludolph St. Goar, Kaufmann, hier.
99. Adolf Strack, Dr., Realgymnasiallehrer u. Privatdozent, Gießen.
100. Paul Straßburger, Kaufmann, hier.
101. Albrecht Strödter, Lehrer, hier.
102. Louis Thebesius, Dr., Rechtsanwalt, hier.
103. Otto Thebesius, Rentner, hier.
104. Herm. Ullrich, Dr. phil., Oberlehrer, Chemnitz.
105. Jos. Walk, Kaufmann, hier.
106. Karl Weinsheimer, Lehrer, hier.
107. Sigmund Weis, Kaufmann, hier.
108. Ludw. Wertheimer, Dr. jur., Referendar, hier.
109. Nicolaus Wertheim, Privatier, hier.
110. Frau Lili Wittichen, Pfarrers-Wwe., hier.

B. Gestorben:

1. Franz Braun, Dr. med., München.
2. Friedrich Goeschen, Bankier, hier.
3. Jakob Froschhammer, Universitäts-Professor, München.
4. Jean Hildmann, Weißbindermeister, hier.
5. Ignaz Hoppe, Professor, Basel.
6. Samuel Istel, Privatier, hier.
7. Ferdinand Jühlke, Hofgartendirektor, Potsdam.
8. Georg Julius Jung, Oberlandesgerichtsrat, hier.
9. Johann Merian, Professor, Basel.
10. J. Konrad Roessing, Dr. jur., Rechtsanwalt, hier.
11. Christian Tack, Lehrer, hier.
12. Frau Marie Tassius, Privatiere, hier.
13. Louis Wolf, Oberlandesgerichtsrat, hier.
14. Konstantin von Wurzbach-Tannenberg, Dr. phil., Berchtesgaden.

14 Mitglieder haben ihren Austritt erklärt.

Digitized by Google

Digitized by Google

Altra Copia di musaico, trovato nell'orto detto del carciofale.

1.

2.

Tafel 1.

Digitized by Google

3.

4.

Digitized by Google

Lichtdruck von Kühl & Co., Frankfurt a. M.

Tafel 2.

Digitized by Google

I. Berichte aus den Akademischen Fachabteilungen.

1.

Abteilung für Sprachwissenschaft (SpW).

a) Sektion für Alte Sprachen (AS).

In dieser Sektion sprachen am

24. Januar Herr Gymnasiallehrer C. Blümlein über „Die Aussprache des Lateinischen";

21. Februar Herr Gymnasialdirektor Dr. K. Reinhardt über „Die Schlacht bei Idistaviso".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Über die Aussprache des Lateinischen von Gymnasiallehrer C. Blümlein.

Es war Kaspar Scioppio, der vor etwa dreihundert Jahren in seinem Buch de orthoepeia seu recta litterarum Latinarum pronunciatione . . . grammatica philosophica die Hauptregeln festlegte, die für die Aussprache des Lateinischen durchschlagend und maßgebend sind. Es gelang ihm aber nicht, seinen Ansichten Verbreitung zu verschaffen. Vertieft und erweitert wurden diese zwar durch die epochemachenden Werke von Schuchardt, Corssen, Seelmann, Sievers u. a.,[1]) aber so sehr auch die Ergebnisse ihrer

[1]) Neuerdings hat der Holländer H. T. Karsten in seinem Buch De uitspraak van het Latijn die Ergebnisse der Forschung über die Aussprache des Lateins übersichtlich zusammengestellt; an seine Ausführungen halten wir uns im folgenden hauptsächlich.

*

Digitized by Google

Forschungen in der gelehrten Welt Anklang und Anerkennung fanden, — da, wo das meiste Latein noch geschrieben und gesprochen wird, ließ man sie unbeachtet; wenn Cicero heute in einem Gymnasium hospitierte, ne unum quidem verbum satis percipiat, wie der alte Scioppio meint, und umgekehrt würde er den Schülern, wenn er spräche, arabice perorare scheinen.

Ein kleiner Schritt zum Bessern ist jedoch in der allerjüngsten Zeit inbezug auf die Aussprache des Lateins in den Schulen und Schulbüchern gemacht worden: man bezeichnet die Silbenquantität und achtet mehr auf sie; feste und brauchbare Normen, nach denen sich die Aussprache in der Schulpraxis richten könnte, sind freilich noch nicht gefunden, über die Einzelheiten giebt das Hilfsbüchlein von Marx treffliche Winke. Ein gewissenhafter Lehrer zeigt seinen Schülern deutlich, wie verschieden ĕrat und ĕr-rat auszusprechen sind, daß es rēx, lūx, lēx, amāsse und finīsset heißt. Welcher Widerspruch herrscht oft zwischen der Aussprache von mallem, nollem und nullus und der Erklärung, die der Lehrer von der Entstehung dieser Wörter giebt! Hier muß energisch vorgegangen werden, wenn etwas erreicht werden soll.[2]) Noch dringender muß diese Forderung gestellt werden inbezug auf die Aussprache der Vokale und Konsonanten. Während der französische und der englische Lehrer mit peinlicher Sorgfalt darauf achten, daß die einzelnen Wörter, Silben und deren Bestandteile möglichst korrekt ausgesprochen werden, begnügt sich die große Mehrzahl der Lateinlehrer damit, alter Gewohnheit folgend, das Latein so falsch auszusprechen, wie es bereits in den Klosterschulen geschah, und die Grammatiken, welche dem Schüler in die Hand gegeben werden, verzeichnen ruhig die falsche Aussprache, wenn auch manche ehrlich genug sind, dabei zu bemerken, daß die Römer selbst sich einer andern Aussprache befleißigt hätten. Es würde ein solcher Vorgang schließlich zu entschuldigen sein, wenn inbezug auf die Aussprache des Lateins

---

[2]) Was die Orthographie betrifft, so ist hier eine Einigung nicht erzielt worden. Brambachs verdienstvolles Buch hat manchen Widerspruch hervorgerufen; inkonsequent ist es von ihm, daß er für i und j ein Zeichen, dagegen für u und v, das ebenso halbvokalisch ist wie j, zwei setzt.

Digitized by Google

Uneinigkeit herrschte; das ist aber keineswegs der Fall: die Grammatikerzeugnisse, die Inschriften, die Phonetik, die romanischen Sprachen geben uns die Mittel zur Hand, zu solcher Klarheit zu kommen, daß an den Ergebnissen nicht zu rütteln sein dürfte. Von diesen geben wir im nachstehenden eine gedrängte Übersicht.

Wir wenden uns zuerst zu den Vokalen.

A. Über diesen Vokal haben zwei Grammatiker, Terentianus Maurus im Anfang des 3. Jahrhunderts und Marius Victorinus etwa hundert Jahre später, gehandelt. Nach Terentius Scaurus VII. 18 schrieb Accius das lange a doppelt, wogegen Lucilius Front machte; doch das war nur eine Quantitätsbezeichnung, der Klang von ā und ă war derselbe, mochte es nun offen oder geschlossen sein.

Verschieden davon ist die Volksaussprache, wo die Aussprache von a sich teils nach e, teils nach o (auch u) hinneigte; für das letztere sprechen condumnare, Fovii (Fabii) neben insulsus, inculco u. ä., für jenes die griechischen Lehnworte talentum, Tarentum, daneben amandare neben commendare, attracto neben attrecto u. a. Nach Festus 273 sprach Scipio Africanus Pauli filius „rederguisse“ per e litteram. Auf Inschriften finden sich Delmatia, Vespesianus, Jenuarius (ital. Gennaro), melum = malum (ital. melo). Auch auf das Französische clef, frère, aimer dürfte hier hinzuweisen sein.

Der zweite Vokal **E** zerfällt in ē und ĕ, die, anders wie a, sich auch im Klang unterscheiden; das bestätigen die Grammatikerzeugnisse (Victorinus p. 33; Pompeius V. 102; Servius p. 421 u. a.). Sie thun dar, daß ē mehr nach ī hinklang. Bekannt ist, daß in den Kasusendungen ē mit ei und ī wechselt. Schon Quintilian (I. 4, 17) und Varro (de l. l. VII. 37) machen darauf aufmerksam; letzterer bemerkt, daß man sine reprehensione sage: hae puppis restis und hae puppes restes. Die Inschriften bieten ebenfalls manche Beispiele dafür.

Denselben Wechsel finden wir im Inneren des Worts: so hat die tabula Bantina: ni nive oportiret. Zahlreiche Inschriften, besonders aus den Provinzen, und Varro (de r. r. I. 2, 14: rustici

Digitized by Google

etiam nunc quoque appellant . . vellam non villam[3]) und 48, 2 spica quam rustici . . vocant specam) neben Festus (p. 15 ameci et amecae per e litteram efferebantur) bezeugen dagegen, daß umgekehrt ē für ī rustik gewesen ist.

Was ĕ betrifft, so sagt Quintilian (a. a. O.): Quid? non e quoque i loco fuit: Menerva et leber et magester? Ein Blick in den C. I. L. I. S. 605 lehrt uns, daß bereits in alter Zeit dieser Wechsel vorhanden war; dort finden wir cepet, Deana, navebos; ebenso das Umgekehrte: fameliae, Menervae. In späterer Zeit, im Vulgärlatein ist ĕ für ĭ und umgekehrt ganz gewöhnlich. Das Romanische ersetzte in manchen Worten das e durch i, z. B. ital. lione, frz. lion. Neben i finden wir ae für ĕ und ē, freilich erst häufiger nach dem 1. Jahrhundert n. Chr. Aus des Pompeius Äußerung (V. 285): plerumque male pronuntiamus et facimus vitium, ut brevis syllaba longo tractu sonet, aut iterum longa breviore sono, si qui velit .... dicere aequus pro eo quod equus geht hervor, daß man im 5. Jahrhundert meist keinen Unterschied mehr zwischen e und ae machte.[4]) Damit war die Entwickelung des e-Klanges abgeschlossen. Noch hundert Jahre vorher sagt Donat e und ae seien vicinum, doch nicht gleich. Im 3. Jahrhundert haben wir hauptsächlich rustik ĭ = ĕ, ebenso wie in der alten Zeit; ĕ wurde zu Trajans Zeiten noch als ĕ ausgesprochen, wie ausdrücklich Velius Longus (VII. 77) bezeugt, wo er von der alten Aussprache Mircurius per i spricht und dann fortfährt: Nostris iam auribus placet per e.

Das ē dürfte mit dem frz. e fermé und ei im engl. skein Ähnlichkeit gehabt haben. Für ĕ dagegen können wir die Aussprache unseres e in retten, beste annehmen. Daß das e in tonlosen Endungen einen schwachen, matten Klang gehabt, das beweist die Wiedergabe durch ae und i in der vulgären Schrift, ein Zeichen

---

[3]) Das von Karsten aus dieser Stelle hier eingeholte viam veham hat ī.

[4]) Auch das Edictum Diocletiani aus dem Jahre 301 n. Chr. hat zahlreiche Belege dafür.

Digitized by Google

einerseits dafür, daß ae ganz seinen diphthongischen Charakter verloren und daß die Verschleifung der unbetonten Endvokale immer mehr zunahm.

Nahe verwandt mit ĕ war das kurze i, das bereits auf den Scipionengrabschriften mit e wechselt: dedet, meretod, fuet, und so durch das ganze Altertum hindurch, besonders in den Endsilben, wie auch pecten, nomen mit dem Genetiv auf inis zeigen, doch auch in offenen Silben wie homenem, anema. Das Volk spricht fast nur ĕ.

Daneben haben wir ein ī, das i pinguis der Grammatiker, das in alter Zeit bis auf Augustus mit ei wiedergegeben, aber ī ausgesprochen wurde: die rustici sprechen auch hierfür e; das Umbrische hat ähnlich etu = ito, feliuf = filios. Die Gallier sprachen nach Consentius V. 394 auch das i in ite nach e hin (inter e et i), doch war das bäurisch; jedenfalls haben die romanischen Sprachen das i bewahrt.

Ein drittes i ist das, für welches bis in der republikanischen Zeit u, später aber i geschrieben wurde; es findet sich dieser Vokal, für den Kaiser Klaudius einen eigenen Buchstaben erfand (ⱶ), in der Endung imus der Ordinalzahlen und Superlative. Daneben in einigen Ablativen der vierten Deklination und bei den Worten aestimare, capitalis, clipeus, aucupium, cliens, inclitus, lacrimae, mancipium, monimentum und einigen selteneren. Über die Aussprache dieses eigenartigen Vokals sagt Quintilian (I. 4, 8): medius est quidam u et i literae sonus. Ob die spätere Schreibart i auf eine Veränderung in der Aussprache hindeutet, dürfte doch zu bezweifeln sein, denn nach Marius Victorinus (VI. 19) sprachen auch die Alten nicht u, sondern y, und dieser Buchstabe findet sich auch später auf den Inschriften für dieses i und u. Bekannt ist, daß das griechische υ vor Cicero durch u wiedergegeben wurde: erst in seiner Zeit wurde das y eingeführt; doch brach sich, wie die vielen u für y auf den Inschriften beweisen, diese Neuerung erst langsam Bahn. Daneben findet sich, ein Zeichen, daß der Lateiner den Laut υ nicht hatte, auf den Inschriften noch häufig i dafür. Wir dürfen daraus inbezug auf die Aussprache des

Digitized by Google

y schließen, daß es wie unser ü, französisch u gesprochen wurde.[5]) Karsten dagegen befürwortet die Aussprache ö, indem er sich auf Victorinus VI. 196 stützt, wo dieser sagt, wenn die Römer kein y und z hätten, sie richtiger sprächen (diceremus) statt Hylas und Zephyrus: Hoelas und Sdephoerus. Der Grammatiker hat hier vielleicht dialektische Schreibung und Aussprache des griech. υ vor Augen, das häufig mit οι wechselt, das lateinisch fast durchweg mit oe wiedergegeben wurde.

Diphthonge, von denen ich mit Grimm I[3], 38 glaube, „daß jeder der darin enthaltenen Vokale ursprünglich auch einzeln hörbar, und die Verdichtung beider in einen Schall immer erst später eingetreten ist," kennt das klassische Latein vier: **ae, au, eu, oe,** das alte ai, ei, oi, eu und ou.

Aus dem alten ai hat sich ae entwickelt, letzteres tritt häufiger zur Zeit der Gracchen auf, ohne daß ai gänzlich verschwindet. Bekannt ist aus Vergil der Genetiv auf ai, worüber Quintilian I. 7, 18 pictai vestis et aquai Vergilius vetustatis amantissimus carminibus inseruit. Derselbe Gewährsmann giebt uns Auskunft über die Aussprache des Diphthongs: ae syllabam, cuius secundam nunc e litteram ponimus, varie per a et i efferebant. Aus Varro l. l. VII. 96 und V. 97 nebst Diomed. I. 452 und den Inschriften darf man schließen, daß zwischen ai und ae kein phonetischer, sondern nur ein orthographischer Unterschied vorhanden war, und es war jedenfalls nur ein ohne stichhaltige Gründe unternommener Versuch, in die verwirrende Orthographie Ordnung zu bringen, wenn Lucilius (Martian. Capella III. 266) in dativo casu a et e coniungit dicens huic Terentinae Orbiliae, in genetivo a et i; das bestätigen auch die Inschriften, wo z. B. Genetive auf ai und ae wechseln; es ist doch kaum denkbar, daß eben dieselbe Person einmal quairo, terrai und dann gleich darauf quaero, terrae sprach. ai und ae werden wohl so ausgesprochen worden sein, daß auf a ein leichter Vokal gehört wurde, der weder

[5]) ü bildet den Übergang von i zu u, welch letzteres wohl auch im Griechischen das ursprüngliche war und sich dann trübte, wie das lateinische u im Französischen. Im 4. und 5. vorchr. Jahrhundert ist der Wechsel von u (griech. υ) und i noch sehr häufig.

Digitized by Google

reines i noch reines e war. Daß dieser letzte Vokal getrennt gesprochen wurde, geht aus der Messung Romāi bei den Dichtern hervor, wie aus der griechischen Transskription, wo für den Diphthong ae nie η, sondern αι geschrieben wird. Vgl. auch Terent. Scaurus VII. 16 apud antiquos i littera scribebatur ... pictai vestis, aulai medio: sed magis in illis e novissima sonat. Daß das a den Hauptton hatte, zeigen auch die allitterierenden Verbindungen, wo a mit ae allitteriert; sie kommen noch in später Zeit vor und bilden gleichsam versteinerte Zeugen der alten Zeit, wie ähnlich bei uns die allitterierenden Verbindungen seltene Worte bewahrt haben, vgl. z. B. frank und frei, Kind und Kegel; es sei hingewiesen auf die Verbindung von aetas-annus, aetas-amor, aes-argentum.[6]) Im Griechischen findet sich eine ähnliche Entwickelung von αι zum e-Laut. Daß auch dort α überwog, zeigt die Behandlung in der Krasis Καὶ ἐν = κἀν. s. Blaß, Über die Aussprache des Griechischen[3] § 14 f.) Die Rustici sprachen freilich für dieses ae in der alten wie in der späteren Zeit e, doch sind die Belege für das 1. und 2. Jahrhundert nicht sehr häufig.

Ähnlich war die Volksaussprache für **au = o**, während der Gebildete a + u sprach. a hatte jedenfalls hierin das Übergewicht, wie aus den Schreibarten Cladius, Agustus u. ä. hervorgeht. Die Trennung beweisen griechische Transskriptionen wie Παουλλινα, Φαοστινι, die an das italienische Paolo, Taormina u. s. w. erinnern. In Betracht kommt hier ferner noch eine Anekdote über au. Cicero nämlich erzählt (de divin. II. 84), daß Pompejus, als er den Ruf der Feigenverkäufer cauneas hörte, darunter cave ne eas verstanden habe. Wir sehen hieraus, das das u gesondert gehört wurde und wohl einem weichen v nahe kam. Hier darf man auch auf au-ferre u. ä. hinweisen, da das u jedenfalls getrennt nach v hin gesprochen wurde: es war hier Halbvokal, und v wechselt, wie wir später zeigen werden, häufig mit b. Auch im Griechischen haben wir hier Analogieen, indem auch da der zweite Vokal des Diphthongs erhärtet wurde; daß man hier nicht Digamma schrieb,

[6]) S. Berichte d. Fr. D. Hochstifts, N. F., VII. S. 109 f.

Digitized by Google

beweist, daß dieser zweite Bestandteil doch weicher als dieses war; daher er auch häufig ganz verloren ging, z. B. ἀτός = αὐτός.

Das Volk sprach o; Festus z. B. berichtet (p. 182), die Bauern sagten orum und oriculas; alte Inschriften geben Ofelli, Ploti. Sueton im Leben Vespasians 22 erzählt eine artige Anekdote von diesem Kaiser, der, als Florus im Gespräch seine rustike Aussprache plostrum in plaustrum verbesserte, den Höfling postero die Flaurum salutavit. In die urbane Sprache hat sich das o für au in folgenden Wörtern eingeschlichen: olla (vgl. Aulularia), Clodius, codicillus, copa, cotis, Opiter (Avi-pater), Plotius, sodes, suffocari. Bei anderen schwankte man, z. B. bei plaudo, das Cicero (Diomed. I. 382) plodo schrieb. Hierhin gehören auch die allitterierenden Verbindungen, in denen o mit au allitteriert, wie augere-ornare, ops-auxilium, [auxilium-consilium], aurum-ostrum, aures-oculi u. a.[7]) In der romanischen Sprache ist au in o übergegangen; doch findet sich im Französischen neben oser audace, neben chose cause.

Den Diphthong **eu** treffen wir vorwiegend in griechischen Lehnworten an; daneben im altlat. Leucesie u. ä., ferner in neuter, neutique, neutiquam, neu, ceu, seu. Daß u stärker als e gehört wurde, das sich oft zu i verflüchtete oder abfiel, geht aus den drei letztgenannten Formen hervor, die aus ceue, neue, seue (seiue, siue) entstanden sind. Wir müssen also nicht breites eu, sondern mehr e-u sprechen, ähnlich wie wir es bei der Synaloephe von eûm, eûndum u. ä. finden. Auch die Messung von n͡eu͡ter, Orphe͡u͡s (Luc. Müller d. r. m. 268) bestätigt das, abgesehen von nullus, nusquam, numquam, wo das e ganz verschwunden ist. Auch würden die Wörter auf eus wohl nicht nach der 2. Deklination gebeugt worden sein, wenn im Nominativ nicht die kennzeichnende Endung dieser, us, gehört worden wäre.

oe ist, wie gesagt, alt und aus oi entstanden wie ae aus ai; es ging meistens in u über z. B. in communis, municipium,

---

[7]) Ausführlicher habe ich darüber gesprochen in Berichte a. a. O. S. 105 f. Ein Übergang von au zu u findet sich nur bei causa (accuso), claudo (excludo), und fraus (defrudare).

Digitized by Google

ludus, unus; manchmal auch in e, wofür klassisch nur pomerium (8. u. 49 v. Chr.). Später trat Verwirrung zwischen e, oe und ae ein, was sich besonders bei den Schreibungen von femina, fenus, fetus, cena, caelum, maeror zeigt. Was die Aussprache betrifft, so mögen wohl beide Vokale gehört worden sein nach der Analogie der anderen Diphthonge; ferner weist darauf die Entstehung von coetus aus co-itus, curia aus co-iria, coepi, das bei Lucretius IV. 619 cŏēpit gemessen wird.

ei findet sich häufig bis in die Zeit des Augustus. In die unterschiedlose Schreibung von ei und i suchte bekanntlich Lucilius Ordnung zu bringen, indem er zur Unterscheidung gleichlautender Kasusformen oder Wörter Anweisung zur Verwendung von i longa und ei gab; so müsse man den Genetiv der 2. Deklination mit ī, den Nominativ plur. dagegen mit ei schreiben. Es war das nur ein willkürliches Vorgehen des Reformers; denn warum, so fragt mit Recht Longus, unterschied er nicht auch durch die Schreibweise gleiche Formen wie sedes, feras, amor u. ä.?

Die ältesten Inschriften haben i, ei und e; es wird vermutlich ein i mit beigefügtem e-Klang gehört worden sein.

Über die Halbvokale J und V haben die Grammatiker ausführliche Mitteilungen gemacht, aus denen hervorgeht, daß sie zu allen Zeiten Zeichen sowohl für den Vokal wie für den Konsonanten waren. J im Anfang der Wörter klang wie j in Juno, justus, Jupiter, im Gegensatz zu der griechischen Aussprache in io matres oder in Julus, quas, wie Terentianus VI. 341 sagt, videmus separatas esse vocales duas. Stand das i zwischen zwei Vokalen, so klang es wie eine littera duplex pinguis, also weniger schwach wie am Anfang. Daß aber diese pinguitudo nicht so bedeutend war, lehren des Plautus Kontraktionen quoius, eius zu einer Silbe, des Virgilius reice als zweisilbig, und zahlreiche inschriftliche Schreibarten, wie maestati, cus und hus für cuius und huius. Hier wurde i also so dünn gesprochen, daß es kaum gehört wurde, obgleich ein schwaches j geklungen haben mag, wenn man maestas, Pompeus sprach.

V, nach Cicero mit den Labialen b, p, m, f verwandt, nach Longus cum aliqua aspiratione gesprochen, klang nach Quintilian

Digitized by Google

XII. 10, 29 wie das Digamma der Griechen, die, als dieses verschwunden war, für v bald β, bald ου schrieben. Die Verwandtschaft des v mit b lehren fervi und ferbui, Danubius und Danuvius neben manchen inschriftlichen Belegen, vgl. auch spanisch barrer = verrere, ital. corbo (franz. corbeau), trebbio (trivium), franz. Besançon (Vesontio). Erwähnt sei hier noch, daß im 5. Jahr n. Chr. Martyrius eine Abhandlung über die Schreibung von b und v, wovon sich ein Auszug bei Cassiodor (VII. 165 f.) befindet, verfaßte. Daraus zu schließen, daß v hart gesprochen worden wäre, dürfte verkehrt sein, vielmehr ist eine weichere Aussprache des b anzunehmen, was sich bei dem Übergang ins Italienische bevere, Tevere, avere, diavolo u. a. zeigt. Erinnert sei hier noch an die Alliteration von v und b, z. B. in vivere-bibere Ven. Fort. praef. 5 quo gratulari magis est, si vivere licet post bibere. C. I. L. III. 293 dum vixi bibi libenter: bibite vos qui vivitis. Sedul. Pasch. c. I. 154 sq. spes ablata bibendi vivendique fuit. Gelas. pap. 19 B bibite vivite. St. Paulini epigr. 154 bibendi vivendique. Auch sei vinum, balneum, venus bei Cels. V, 26, 6 (p. 187, 140) und balneo, vino, venere ib. IV. 5 (p. 126, 22 D) hier angezogen.

Vor dem Worte also klang v wohl wie das italienische v; ebenso im Inneren zwischen zwei Vokalen, wo es oft verschwindet; es sei hier nur hingewiesen auf petii, abii. Die nahe Verwandtschaft mit dem u bewirkte, daß es unter dem Einfluß des Akzents vor a e i o in dieses selbst überging, wie in auceps, cautus, nauta, nundinae, prudens; völliger Ausfall von vo fand statt in nolo, malo, quorsum, von ve und vi in contio, aeternus, ditior, oblitus und von vi in avi, evi vor s und r. Wie leicht der Übergang von v zu u war, zeigt auch tenuis — tenvis — solvo — soluo. Ähnlich im spanischen ciudad = civitas, ausente = absente, deuda = debita. Der Appendix Probi führt als vulgäre Formen, vor denen man sich zu hüten habe, an aus, flaus, failla, vius, paor. Die Doppelnatur dieses halbkonsonantischen Palatallautes i und des labialen v war den Römern wohl bekannt, nur gelang es nicht, eine von den entsprechenden Vokalen i und u verschiedene Schreibung durchzuführen.

Digitized by Google

Wir wenden uns nunmehr zu den Aspiraten. Von diesen wurde **H** seitens der Grammatiker nicht als eigentlicher Buchstab, sondern als nota aspirationis angesehen (Terent. Maurus V. 331. Victorin. p. 34, Auson. XII. 13, 134 Sch. Spiritus hic, flatu tenuissima vivificans H); es hat von Alters her im Latein sein eigenes Zeichen (H) und ist teils aus aspiriertem Guttural (traho, veho), teils aus Dental oder Labial entstanden. In der Sprachgeschichte des H unterscheidet Quintilian (I. 5, 19) vier Perioden. In der ersten wurde es vor Vokalen als Aspirata, aber noch selten, gebraucht. Aus dieser Zeit stammen die Formen debeo, mi, nemo, nil, praebeo, prendo, vemens. Auf offiziellen Inschriften wird H sorgfältig geschrieben, wie die Belege auf den Scipioneninschriften zeigen, doch nur vor Vokalen. Allmählich zeigt sich das H auch vereinzelt hinter Konsonanten, wie in ch, ph, th, vh, und überwiegt dann in der zweiten Periode: hier wird also geschrieben sepulchrum, triumphus, theatrum. Cicero orat. 160 war noch mit sich uneins, ob er in diesen Fällen die Aspiration setzen solle; doch entschied er sich, convicio aurium cum extorta mihi veritas esset, dafür. Der konservative Varro konnte sich (Charis. I. 73 und 82) nicht für diese Neuerung erwärmen und schrieb sogar ortum für hortum. Bald ging man in der Neuerungssucht soweit, daß man auch da die Aspiration setzte, wo sie gar nicht am Platze war, indem man z. B. chenturiones, choronae, praechones sagte, was dem Dichter Catull Veranlassung zu seinem witzigen Spottgedicht auf Arrius gab (c. 84):

> Chommoda dicebat, si quando commoda vellet
> dicere et insidias Arrius hinsidias
> et tum mirifice sperabat se esse locutum,
> cum quantum poterat dixerat hinsidias.

In der vierten Periode von August bis Vespasian hat sich der Gebrauch von H gefestigt. Die Volkssprache ging auch hier ihren eigenen Weg, indem sie H fast überall vernachlässigte, wie es ja auch im Französischen nur noch geschrieben, aber nicht gesprochen wird. In der späteren Kaiserzeit kam auch in der Sprache der Gebildeten das H zwar nicht ganz außer Gebrauch, es wurde aber so fein gesprochen, daß es kaum gehört und

Digitized by Google

meist nicht geschrieben wurde. Die schwankenden Behauptungen der Grammatiker und die Unsicherheit in der Orthographie der Inschriften beweisen das deutlich. Hierher möchte ich auch das Wortspiel onus-honos weisen. Schon Varro l. l. V. 73 hat onus est honos. Peiper, Rh. M. XXXII. p. 519 will hier honus est honor schreiben. Wölfflin schlägt honos vor. Ich glaube, daß onus est onos zu lesen ist, weil aus Charisius I. 73 u. 82 hervorgeht, daß Varro als Feind des H nicht nur pulcrum und Graccum, sondern auch ortus für hortus schrieb; so wird er wohl auch onos statt honos gesagt haben.[8])

Die Konsonanten wurden, wie gesagt, um 100 v. Chr. aspiriert. Was **ph** betrifft, so zeigt W. Schmitz, Beiträge z. lat. Sprach- und Litteraturkunde S. 125, daß vor dem h die Tenuis getrennt ausgesprochen wurde, ähnlich wie im Griechischen, Blaß a. a. O. § 28. Beim Volk wurde seit Neros Zeit häufig das ph zum einfachen f; vielleicht hat allmählich in der Aussprache das h überwogen, so daß die Klangähnlichkeit mit dem bloßen f hergestellt wurde.

In **ch** wurde auf dieselbe Weise wie bei ph das c getrennt von h gesprochen, daher die vielen Schreibarten mit c für ch. Auch für th galt dasselbe, vielleicht war hier der Unterschied zwischen t und th noch geringer. Keinesfalls wurde es wie das englische th als Spirans gesprochen, Apollopisius für Apollo Pythius, Lithimachus für Lisimachus und Sehuderico = Theodorico sind Ausnahmen und griechischen Einflüssen zuzuschreiben.

Wir wenden uns nunmehr zu den eigentlichen Konsonanten, und zwar zuerst zu den Nasalen.

M und N. Beide wurden am Anfang der Wörter stark ausgesprochen und haben hier keine Veränderung erlitten. Am Ende der Wörter ist n bei den männlichen und weiblichen Stämmen auf o abgefallen, bei den Neutra auf en blieb es intakt. Über m in gleicher Stellung sagt Quintilian IX. 4, 10 etiamsi scribitur, tamen parum exprimitur, ut multum ille et quantum erat, adeo ut paene cuiusdam novae litterae sonum reddat: es wird nicht ganz ausgelassen, sondern nimmt nur eine dunklere Schattierung

[8]) Vgl. Arch. f. l. Lex. VIII. S. 586.

Digitized by Google

an, obscuratur, et tantum in hoc aliqua inter duas vocales velut nota est, ne ipsae coeant. In der gewöhnlichen Umgangssprache kümmerte man sich nicht viel um dieses m; die Inschriften von den Scipioneninschriften mit ihrem honc oino duonoro optumo fuise viro angefangen bis zu den aute, dece, oli des dritten und späterer Jahrhunderte bestätigen das.[9])

Steht das m oder n vor einem k-Klang, so nimmt es eine andere Färbung an, wie Nigidius (bei Gellius XIX. 14, 7): inter litteram n et g est alia vis, ut in nomine anguis et angari et ancorae et increpat et incurrit et ingenuus. In omnibus his non verum n, sed adulterinum ponitur. Nam n non esse, lingua indicio est, nam si ea littera esset, lingua palatum tangeret. Für dieses n suchte Accius (nach Priscian I. 30) die Schreibung gg einzuführen, ohne daß er Nachahmung gefunden hätte. Häufig ließ man das n einfach weg, wie die Wörter coniux, nactus (neben nanctus) zeigen, zu denen sich später Formen wie santus, defuntus, cunti u. ä. gesellen. Daß man aber doch den nasalen Klang hörte, zeigen die gleichzeitigen Schreibarten wie coniuncx, uncquam.

m in dieser Stelle wurde abgeschwächt zu n; so findet sich schon in alter Zeit nunquam, quonque; in die klassische Sprache drangen davon nur ein: anceps, anquiro, nunquam, nunquis, nuncubi, quanquam.

Ähnlich ist die Wandlung des m vor Dentalen und Labialen; transit, sagt Priscian I. 38, m in n et maxime d vel t vel r vel q sequentibus. Man sprach also nicht md und mt, sondern nd und nt: eundem, quantus. Doch ist auch dieses n eine vox media, was aus Schreibungen wie sentemtiam, quamt(us), volumtatem hervorgeht.

Steht m vor Labialen, so muß es nach der Lehre der Grammatiker (mit Ausnahme von Victorinus VI. 18) vor m, b, p stehen bleiben, nicht vor v und f. Daß auch hier das m nicht rein war, lehren Inschriften wie comveniunt, inperium, Sepronius, exeplu aus den verschiedensten Zeiten u. Chr.

[9]) Humperdinck, Gymn. VI. S. 187 will dieses m in den Endsilben um, am u. ä. vor einem Vokal ganz unterdrücken.

Digitized by Google

Von wenig Kraft war n vor s; hier fällt es schon in der republikanischen Zeit aus: Cosol, Cesor, cosentiont, weiter auch in der klassischen Zeit vigesimus, formosus, decies, quoties zeigen das. Fällt auch hier das n aus, so bleibt der vorhergehende Vokal lang. Auch in coiugatus und conexus war das o durch eine Art Ersatzdehnung lang, wie Gellius, (II. 17, 8) mitteilt: nam detrimentum litterae productione syllabae compensatur. Dieses n vor s fiel im Italienischen meist aus: cospirare, coscienza, Costantino, bisweilen auch im Französischen coûter, coutume, cousin, das m dagegen vor den Labialen blieb: compter, compendio.

Bei den Bilabialen ist der Wechsel von **b, p, f** zu besprechen. Fest steht, daß p die Neigung hat nach b, und b nach v überzugehen; beide verwandeln sich dem entsprechend im Französischen auch in v, cheval, avril, pauvre, teilweise auch im Italienischen tavola, bevere, povero. Auf den lateinischen Inschriften und bei den Grammatikern finden sich ebenfalls mannigfache Belege; weit seltener — und nur als Ausnahme zu betrachten — ist der Übergang von b in p. Nicht hierhin gehört der Übergang von b zu p vor s und t in Substantiven und Verben, wo überall das harte p gehört wurde: cum dico optinuit, secundam b litteram ratio poscit, aures magis audiunt p, wie Quintil. I. 7. 7 sagt.

B erscheint hier zuerst 105 v. Chr. Gänzlich verschwindet es in asporto suscipio, suspendo, wohl wegen der Häufung der Konsonanten, obgleich es z. B. in subscribo bleibt. Das b mag wohl nach dem 2. Jahrhundert nicht mehr gesprochen worden sein, auch in Fällen wie issa (= ipsa), Sittacus u. a. Noch später (erst im 3. Jahrhundert) zeigt sich die Assimilation von pt und bt zu tt, da tauchen dann Formen wie scritto, ottime auf.

Noch sei hier einiges bemerkt über die Schreibarten dampnum, contempno, calumpnia, die Ritschl in einigen jüngeren Codices fand und in seinen Text aufnahm. Aus den Inschriften geht hervor, daß Ritschl sich über die alte Provenienz dieser Formen geirrt hat; sie zeigen sich erst nach dem 5. Jahrhundert, in der Zeit, wo die Orthographie und die Aussprache mehr denn je im argen lagen.

Digitized by Google

F unterschied sich beim sprechen merklich von dem griechischen Φ, das um die Wende des ersten Jahrhunderts v. Chr. als ph eingeführt wurde. Nach Quintilians Bericht (I. 4. 14 und XII. 10. 27 f.) muß f, anders wie φ = ph, ein einziger Laut, ein lene spiramen gewesen sein, der zwischen den Zähnen hervorströmte, ohne Mitwirkung der Lippen: non fixis labris est pronuncianda f, quomodo ph (Prisc. I. 12). Die Feinheit der Aussprache des f legt Verwechselung mit ph, wie sie zahlreich später vorkommt, nahe, wie sie andererseits auch die Vertauschung mit b erklärt, das, wie wir oben gezeigt, wegen jener weichen Aussprache wiederum mit v in Verwandtschaft stand.

Wir wenden uns nunmehr zu den Dorsodentalen.

Unter diesen ist **t** und **d** wohl wie bei uns ausgesprochen, wenn auch nicht immer scharf geschieden worden. Eine Verwechselung trat nicht ein zu Beginn der Worte. Innerhalb dieser übte das nachfolgende r auf t einen erweichenden Einfluß aus, so daß es sich dem d näherte. So finden wir schon in alter Zeit quadraginta, quadriga u. ä., italienische Wörter wie madre, padrone erinnern daran, und im Französischen gar ist das t vor r ganz geschwunden, wie mère, larron (ital. ladrone) beweisen, denen schon im Spätlatein mari, quaraginta u. ä. zur Seite stehen.

Am Schluß der Wörter sprach man nur d, wenn man auch t schrieb; schon Quintilian (I. 7. 5) weist darauf hin: Illa quoque servata est a multis differentia, ut ad, cum esset praepositio, d litteram, cum autem conjunctio, t acciperet. Über die Schreibung differieren die Ansichten der Grammatiker wie die Inschriften selbst. Ganz abgefallen war das Schluß-d bereits bei den Adverbien auf e, den Imperativen und dem Ablativ. Die Inschriften zeigen, daß auch das Schluß-t in der Volkssprache, besonders seit dem 3. Jahrhundert, wegfiel, das Formen wie fecerun, deflen, requiesci aufweist.

Das **R**, das die Römer sprachen, war nicht das Gaumen-, sondern das Zungen-R, das auf der Grenze von d und s lag; daraus erklärt sich auch auf natürliche Weise der Wechsel dieses Konsonanten mit r, wie monerula bei Plautus für monedula,

Digitized by Google

arvocatus, arcesso; ferner im Altlatein foedesum, meliosem, arbosem, Lases u. ä. Dieser Rhotazismus für s fand im 4. Jahrhundert v. Chr. statt, und wird von den Grammatikern an die Person des L. Papirius Cursor oder an Appius Claudius geknüpft. Doch verschwand s keineswegs; so hielt es sich z. B. noch im klassischen Latein in honos, quaeso, quaesumus, haesi, hausi.

L vorklassisch und in der Volkssprache oft mit d und r wechselnd,[10]) wurde in der Mitte der Wörter voll und kräftig ausgesprochen und oft doppelt geschrieben: loquela — loquella. Das doppelte l wurde auch doppelt gesprochen, nicht mouilliert, und nicht einfach, wie es z. B. die Griechen thaten, die ill-e sprachen, nicht il-le.

S, gewöhnlich kräftig gesprochen, klang weich vor m, n, d, l. Hier fiel es in der klassischen Zeit weg, man vgl. casmena, resmus, idem, diduco, satin u. ä. Hierhin gehört auch, was Cicero (Orat. 161) von dem Schluß-s sagt, das die Alten detrahebant, nisi vocalis insequebatur . . . qui est omnibu' princeps . . . vita illa dignu' locoque, wovon sich noch bei Catull CXVI. 8 tu dabi' supplicium findet. Daß sich dieser Gebrauch in der vulgären Aussprache häufig zeigt, braucht nicht wunder zu nehmen; das Romanische beweist, daß das s phonetisch völlig untergeht.

Daß s in der Mitte vieler Worte scharf gesprochen wurde, beweisen die häufigen Schreibungen wie caussa, claussum, accusso, missi. Eigentümlich muß in manchen Gegenden die Aussprache von sp, st, sc gewesen sein, vor die das sogenannte prothetische i oder e vorgesetzt wurde, woraus sich dann das spanische espero, escribo, das französische espérer, écrire, epée, esprit u. ä. entwickelt hat. Im Italienischen findet sich derartiges nicht.

Z, von Livius und Naevius ins Latein eingeschmuggelt, von Accius ignoriert, wurde von Cicero geschrieben, wogegen Quintilian es nicht als Glied des lateinischen Alphabets gelten läßt. Die Aussprache war nach der Angabe der Grammatiker (Cornutus bei Cassiod. VII. 154, Priscian I. 45) und den Schreibungen der In-

---

[10]) dingua — lingua, dacruma — lacruma, fragellum — flagellum.

Digitized by Google

schriften teils hart, teils weich. Formen des 7. u. 8. Jahrhunderts wie anniz tribuz pozt linguenz erinnern an das französische z = s, das in Worten wie nez (nasus), chez (casa) auftritt.

Vor dem dritten vorchristlichen Jahrhundert besaßen die Römer zur Wiedergabe der Gutturale **K C G** nur **C** und **K**; letzteres, wenig im Gebrauch — tribus in Latio tantum addita nominibus, sagt Auson., vgl. Terent. Maur. 797 f. —, wird meist durch C ersetzt, ebenso G — praevaluit post quam, Gammae vice functa prius C, Auson. XIII. 13, 136 Sch. —, das dem um 230 lebenden Spurius Carvilius zugeschrieben wird; die Inschrift der Columna rostrata (260) kennt noch kein G. Der langdauernde Gebrauch des C für C und G beweist, daß diese Buchstaben nahe beieinander lagen, wie das auch ihre häufige Verwechselung nahelegt. Daß diese Gutturale sehr weich ausgesprochen wurden, dürfen wir aus ihrem Verschwinden vor gewissen Konsonanten schließen, so vor m in examen, fulmen, stimulus, vor n in nascor, nosco, vor v in nivis, vivo, vor j in major, majus, womit das oskische mais für magis zusammengestellt werden kann. In der Volkssprache zeigen sich santus, defuntus, frualitas, die die Grundlagen zu den gleichen romanischen Bildungen abgeben.

Über die Aussprache der Konsonantenverbindung **gn** herrschen zwei verschiedene Ansichten; nach der einen wird es gesprochen wie gn im deutschen „segnen", nach der andern wird es mouilliert und also wie das italienische gn wiedergegeben. Für die erste Annahme spricht das Zeugnis des Terentianus (VI. p. 351. v. 890 ff.), wonach in Gnaeus wohl C für G geschrieben, aber immer G gesprochen wurde, während in anderen Wörtern das g vor n am Anfang des Wortes weg fiel, wie in gnosco, gnascor. Das war doch wohl nur möglich bei getrennter Aussprache beider Konsonanten. Ferner fällt in die Wagschale, daß die Grammatiker, die uns z. B. von einem n adulterinum vor Gutturalen berichten, über eine eigenartige Aussprache von Guttural + n schweigen, wie auch die Inschriften keine Belege von ni oder nj für gn aufweisen. Schließlich ist hier auch die Wiedergabe griechischer Worte im Lateinischen in betracht zu ziehen, wo für κυλίκνη culigna, für κύκνος cygnus (neben cycnus) geschrieben wird.

*

Digitized by Google

Man hat gegen diese Argumentation die Schreibung einiger Inschriften angeführt, wie ingnominiae, das zweimal in der lex Julia municipalis (C. I. 1. 206) vorkommt, ingnes (von einer pompeianischen Maueraufschrift) und die sehr späten congnatae, singnifer, dingnissimae. Wenn man die Seltenheit dieser Belege überhaupt bedenkt und ferner den Umstand, daß sonst in der lex Julia durchweg die Schreibung gn herrscht, so darf man wohl die angeführten Formen teils für etymologische Orthographie, die auch häufig inperium, Inlyrici, conlegium zu schreiben vorzieht, teils für vulgäre Formen halten, die Analogieen haben in dem eingeschobenen n in pinctori, lanctanti. Hierzu kommt noch die Thatsache, daß in Formen wie cognato, propugnatori u. ä. häufig das g auf Inschriften weggelassen wird, was nur möglich ist, wenn g + n getrennt gesprochen wurden. Weiter führt man gegen eine getrennte Aussprache das Verschwinden von d resp. n in agnatus, agnosco neben aggredior — ignosco, cognosco neben ingredior, congredior an. Hier ist dieses Verschwinden jedoch der gewöhnlichen Assimilation zuzuschreiben, wie wir sie in aspectus, ascendo haben, die schon Priscian II. 47 zur Erklärung von agnitus heranzieht. Das italienische conoscere spricht auch nicht für ein mouilliertes cognoscere. Daß im Griechischen μ und ν vor γ nasaliert werden, kann nicht als Beweis für die lateinische Aussprache angeführt werden, zumal über die griechische selbst noch keine völlige Klarheit herrscht, und außerdem neben Formen wie γίγνομαι sich auch γίνομαι, im Neugriechischen γίνομαι, πρᾶμμα u. ä. finden; auch daß ἴκμενος neben ἴγμαι, βρεχμός neben βέβρεγμαι auftritt, weist auf die gutturale, getrennte Aussprache hin. Über die Entstehung der mouillierten Aussprache im Romanischen besteht unter den Gelehrten selbst noch Streit; so kann diese, auch wenn sie aus vulgärer Aussprache des gn entstanden wäre, gegen die klassische Aussprache der Konsonantenverbindung im Lateinischen nicht ins Treffen geführt werden.

Während über die Aussprache von **cu co ca** Einmütigkeit herrscht, wird für **ce, ci** von den einen behauptet, daß sie wie ke, ki, von den andern, daß sie assibiliert ausgesprochen worden seien. Für die erste Behauptung sprechen folgende Gründe:

Digitized by Google

1. Die Grammatiker kennen keinen Unterschied von c und k; von einer besonderen Aussprache der für sie identischen Zeichen berichten sie nichts.

2. Varro trat nach Priscian II. 30 für die Schreibung agceps statt anceps ein: das c war also für ihn ein Guttural.

3. Auf den Inschriften stehen unterschiedslos k, g, q für c vor e und i. Aus alter und der Kaiserzeit sei nur angeführt Keri, Dekem, Aniketi, Mukianus, pake, coniuci, tricinta, collecio. Acetiai (Aequitiae), seit dem 4. Jahrh. huiusce, cinque, cesquet (= quescet, quiescit), recievit, cis. Vgl. auch Probus Appendix, der Formen wie dicitus, galatus anführt. In einer lateinischen Urkunde von 650 (Maffei p. 171) findet sich quaimento = caemento.

4. Die Germanen hörten, als sie die lateinischen Wörter in ihre Sprache aufnahmen, nur den K-laut, vgl. Kaiser, Keller, Kerker, Kerbel (cerefolium), Kirsche, Kiste. Lateinische Autoren geben gotisches g durch g und c wieder; das gotische k giebt in den lateinischen Wörtern stets das c wieder, z. B. laiktjô lectio. Römische Priester geben noch im 6. Jahrh. die Kehltenuis der Angelsachsen durch c wieder.

5. Die Griechen schreiben stets κε, κι für lateinisch ce, ci.[11])

6. Auf den vielen Hunderten von Inschriften, die bis zum Jahr 222 n. Chr. gehen, findet sich, bis auf eine Ausnahme, keine Verwechselung von ti und ci; und von 222 bis zum siebten Jahrhundert nur wenige Belege für diese. Immer wird geschrieben: dicio, condicio, solaciolum, patricius, tribunicius u. ähnl. und anderseits contio, nuntius, otium, fetialis u. s. w. Marcius und Martius, Accius und Attius gehören nicht hierher, weil sie von verschiedenen Stämmen abgeleitet sind.

Die erwähnte Ausnahme ist das auf einer Inschrift von Rom vom Jahre 136 n. Chr. erwähnte vicus Mundiciei. Aber es fragt sich, ob dieses unbedingt von mundities abzuleiten ist; und dann ist die Inschrift von Gruter überliefert, sie selbst ist nicht mehr

---

[11]) Das Sardinische hat ch, also den K-Laut, z. B. chela (caelum), dulche (dulcem).

Digitized by Google

vorhanden. Man darf also auch ein Versehen des Abschreibers annehmen, wie das auch der Fall sein mag bei dem provintia aus der Zeit Hadrians, das Schuchardt S. 154 anführt. Wenn der letztgenannte Autor meint, bei der griechischen Transskription φεκιτ, δεκιμ u. ä. vertrete κ nur schlechthin das lateinische c, so ist zu bemerken, daß die Griechen, falls wirklich das c assibiliert gesprochen worden wäre, einen lautlich diesem assibilierten c näherkommenden Konsonant gewählt haben würden als das κ, also etwa ζ, wie sie ja auch das lateinische v durch das weiche β oder durch ου wiederzugeben pflegten. Aber nirgends finden wir ζεντυρίων, Ζιζέρων oder ähnliches.[12]) Daß die romanischen Sprachen — aber auch nicht ohne Ausnahme — assibilieren, beweist nichts für die Aussprache des klassischen Lateins. Denn selbst in den Provinzen findet sich, abgesehen von einem nicht sicher verbürgten renunciationem von 211 aus Rom, erst aus der Regierungszeit des Alexander Severus (222—235) auf einer afrikanischen Inschrift defeniciones, terminac(iones), ferner bei Gruter aus dem Jahr 389 ocio und noch wenige andere Beispiele aus dem 5. und 6. Jahrhundert. Daraus mag man allein zu dem Schlusse berechtigt sein, daß sich Spuren von Assibilation in den Provinzen zeigen, die dann allmählich, besonders in Gallien durchdrang und von da in sehr später Zeit auch nach Spanien und Italien überging. In Gallien selbst finden wir aus den letzten Jahrhunderten noch Schreibungen wie quiesquit. Daß das Umbrische das c vor i und e assibiliert, ist für das klassische Latein nicht ausschlaggebend.

Eng hieran schließt sich die Aussprache von **ti** (**di**). Von einer Assibilation finden wir erst im 2. Jahrhundert und zwar in der Volkssprache der westlichen Provinzen Spuren; so haben afrikanische Inschriften Zodorus für Diodorus, Elviza für Helvidia. Eine britannische, nur von Gruter überlieferte Inschrift von 140 n. Chr. weist Crescentsian(us) auf. Seit dem 4. Jahrhundert mehren sich die Beispiele, im 6. und 7. werden sie sehr zahlreich, da finden wir allenthalben nunsius, paze, osie = hodie,

[12]) Erst bei ganz späten Griechen findet sich ἰνκερτος = incertus, letzteres durch Metathesis aus in-critus entstanden, wie secerno aus secrino.

Digitized by Google

stacio u. a. Hierhin gehört auch Bonifatius, die Übersetzung des griechischen Εὐτυχής, wofür erst im 7. Jahrhundert die Schreibung mit c auftritt. Im 3. Jahrhundert drang die Sitte, ti und di zu assibilieren, auch in die Sprache der Gebildeten ein, wie Servius (comment. in Don. IV. 445; in Georg. II. 216) und andere Grammatiker berichten; ti sic sonat quasi constet ex tribus litteris t, z et i; doch machten hier die griechischen Wörter (Media u. ä.) und die Formen auf tii und stius eine Ausnahme. Erinnert sei hier noch an italienisch razzo = radius, mezzo = medius.

Ein Buchstab, über den viel Streit geherrscht hat, ist Q: daß er altrömisch ist, zeigen uns die Inschriften; doch weil er ähnlich wie c ausgesprochen wurde, schien er manchen Schriftstellern und Grammatikern überflüssig. Besonders über das u nach q war man nicht einig; man hörte einen Ton nach dem letzteren, der u ähnlich, aber kein reines u war, so daß ihn z. B. Velius Longus VII. 58 als Digamma bezeichnet, während Priscian von ihm sagt, daß u amittit vim tam vocalis quam consonantis. Aus allen Nachrichten geht hervor, daß q ein Kappa ist mit nachfolgendem u-Klang, der vor den Vokalen, mit Ausnahme von u, wenn auch nur schwach hörbar war.

Das steht vor allem fest für die Verbindung qua, wo das u jedenfalls gehört wurde, da Longus sagt (VII. 75): aquam per q scribentes nomen ostendimus, per c vero verbum ab eo quod est acuo und Victorinus VI. 13, man könne quando auch mit c an Stelle von q schreiben. Schwächer war der u-Klang in que, das im täglichen Leben ke gesprochen wurde; daher die häufige Schreibung huiusce = huiusque u. ä. Bekannt ist Ciceros Antwort an den Kandidaten, der ihn um seine Verwendung bat: Ego quoque tibi favebo (Quint. VI. 3, 47), wie auch sonst die Schreibung von cocere bezeugt wird. Anders verhält es sich wiederum mit qui, das ebenso wie cui klang (vgl. Terent. Scaurus orthogr. VII. 27. Cornutus VII. 149. Vel. Longus VII. 53[13]).

[13]) Er hält die Schreibung von q mit u für überflüssig quoniam scilicet in q esset et u; man müßte also schreiben qid oder cuid.

Digitized by Google

Der orthographische Unterschied aber erhielt sich lange Zeit; erst spät findet sich liquit = licuit u. a. Daß daneben eine vulgäre Aussprache bestand, wo das u nicht gehört wurde, verraten wieder einzelne Formen wie cis, cinque auf den Inschriften und die romanische Aussprache qui, chi, quitter u. a.

Was quo anlangt, so tritt dieses im Altlatein für das spätere cu auf, es sei hier nur an quor, quobi erinnert. In diesen und ähnlichen Wörtern nahm das o allmählich eine u-Färbung an und verschmolz dann mit dem vorhergehenden u; so entsteht hirqus, wo nun, wie in quom, das q durch den Kappalaut c wiedergegeben wurde, also hircus, cum, secutus. Eine Zwischenform mit quu findet sich erst auf Inschriften im 2. Jahrhundert.[14])

cu, qu, quu wurden gleichmäßig ausgesprochen; man schrieb nach den Grammatikerzeugnissen auch im Nominativ zwei u, z. B. equus, aus Analogie mit den übrigen Kasus. Von Formen wie loquuntur, sequuntur geben weder die Grammatiker noch die Inschriften Kunde. Ebensowenig findet sich auf Inschriften quum (Präposition und Konjunktion). Da sich z. B. in der lex Fulvia vom Jahre 49 cum neben quom findet, so darf man annehmen, daß beide gleich gesprochen wurden; quom wäre dann eine ältere Schreibung. Von den Grammatikern ausgeklügelt ist die Schreibung cum für die Präposition, quom für die Konjunktion; zu schreiben ist jedenfalls für beide entweder cum oder quom.

Durchschlagend für die Ansicht, daß q ein Kappa mit u-Klang war, ist auch die Umschreibung auf griechischen Inschriften, wo wir Κυιντιλιος, κουαε, κουεμ, κυι, Τορκουατος und bei den Schriftstellern, wo wir Κοιντος, Ακυλητα, Κουαδοι u. a. antreffen.

---

[14]) Über die Schreibung von coquere, coquus und cottidie streiten sich die Grammatiker. In Ciceros Wortspiel ego quoque tibi favebo muß der Redner undeutlich gesprochen haben, damit das Wortspiel zur Geltung kam; die reine Aussprache verlangte für quoque = etiam, quoce, nicht coce, wie Cicero wohl gesprochen haben wird, um die Gleichheit mit coce (Vokativ von coquus) herbeizuführen. Bei cottidie traten die Etymologen für die Schreibung mit quo ein (cottidie tractum esse a quot diebus h. c. omnibus diebus). Die Phonetiker schrieben co. Immer heißt es quotannis. Der sog. Appendix Probi warnt vor den Barbarismen execiae, ecus, cocus, coci, cocens, vaqua, vaqui.

Digitized by Google

X, wohl ursprünglich vorhanden, dann aber später von den Griechen herübergenommen, wurde von konservativen Römern, wie Nigidius, nicht gebraucht; er schrieb dafür cs und gs. Quintilian hielt es für ebenso überflüssig wie ψ, das nicht ins Latein aufgenommen wurde (I. 4, 8). Daß der s-Laut im x sehr scharf gewesen sein muß, beweisen die vielen Schreibungen xs, und weiter Formen wie Sestius, sescenti, mistus, wo der Guttural ganz verschwunden ist, häufig auch ss, wie vissit, bissit; eine Kölner Inschrift, spätestens aus der Mitte des 1. christlichen Jahrhunderts stammend, hat [ve]ssilio, wo Mommsen vexssilio ergänzt (s. Arch. f. l. Lex. VII, S. 589). Das Volk konnte sich mit dem fremden Buchstaben nicht gut abfinden; es sprach meist s und schrieb oft da x, wo eigentlich s stehen mußte, so milex, locuplex. Wenn bei Plautus in Worten wie uxor, exercitus der erste Vokal kurz gebraucht wird, so weist das auf die Volksaussprache esercitus hin.[15])

Wir stehen am Ende unserer Darlegungen. Sie dürften, wie wir eingangs bemerkten, gezeigt haben, daß in keinen wesentlichen Punkten mehr eine Meinungsverschiedenheit inbezug auf die Aussprache des Lateins vorhanden ist. Möchte es bald gelingen, die Leiter und älteren Lehrer der Schulen, an denen das Latein eine Pflegestätte findet, von der Notwendigkeit einer Reform der bisherigen verkehrten Aussprache zu überzeugen, und möge dann diese gefestigte Überzeugung die Wirkung haben, daß sie praktisch reformieren und ihre Schüler das Idiom Roms wieder so sprechen lassen, wie es einst von Ciceros Lippen geflossen ist.

---

[15]) Karsten S. 156 führt auch senex hier an, das nach seiner Ansicht in alter Zeit senes gesprochen und dann, als parisyllabum behandelt, den Genetiv senis erhielt.

Digitized by Google

b) Sektion für Neuere Sprachen (NS).

In dieser Sektion sprachen am

28. Februar Herr Dr. Vetter über „Zur Reform der französischen Orthographie";

12. März Herr Professor Dr. Stengel aus Marburg über „Friedrich Diez".

* * *

Die eingesandten Berichte lauten:

1. Zur Reform der französischen Orthographie in der Académie Française von Herrn Dr. Vetter.

Die Orthographie einer Sprache, d. h. die richtige Schreibung der Wörter, ist naturgemäß ebenso alt wie die schriftlichen Aufzeichnungen in der betreffenden Sprache überhaupt, sobald diese Aufzeichnung nicht nur vermittelst Bilder für die einzelnen Wörter oder gar für ganze Sätze geschah, sondern durch bestimmte Zeichen für die einzelnen Laute, aus denen ein Wort besteht. Die Schrift ist also die sichtbare Wiedergabe des gesprochenen Wortes. In der ersten Periode der schriftlichen Denkmäler einer Sprache giebt es somit nur einen einzigen Gesichtspunkt für die Rechtschreibung, nämlich den lautlichen, d. h. dieselben Laute (natürlich cum grano salis zu verstehen, da die Schriftzeichen immer nur ein Notbehelf sind und wenigstens die bisher allgemein üblichen Schriftsysteme bei weitem nicht alle lautlichen Nüancen wiedergeben) werden durch dieselben Schriftzeichen wiedergegeben.[1]) Es scheint mir wichtig, sich dieser Thatsache recht deutlich bewußt zu bleiben, sobald es sich um die Feststellung einer Orthographie handelt. Hat dagegen eine Sprache seit ihrer ersten schriftlichen Fixierung schon längere Zeit oder gar viele Jahrhunderte lang bestanden und fortwährend weiter gelebt, so kommen allmählich neben

[1]) Teilweise sind schon von Anfang an Unvollkommenheiten vorhanden durch Übernahme von Schriftzeichen (Alphabet) aus anderen Nationen, wobei es vorkommt, daß dieselben Schriftzeichen bei verschiedenen Völkern nur annähernd aber nicht völlig gleiche Laute wiedergeben.

Digitized by Google

dem lautlichen noch andere Gesichtspunkte für die Rechtschreibung zur Geltung, vor allem der historische und mit ihm eng verbunden der etymologische, von dem Augenblicke an, wo die Gebildeten eines Volkes angefangen haben, über den Ursprung und die Entwickelung ihrer Sprache nachzudenken und sie zu erforschen. Auf den ersten Blick sollte man meinen, der historische und der etymologische Gesichtspunkt sollten sich decken; denn die Geschichte eines Wortes sollte seine regelmäßige Entwickelung von dem lateinischen Etymon, um gleich in das Französische einzutreten, bis auf seine heutige Form enthalten. In vielen Fällen trifft dies in der That zu, und von beiden Gesichtspunkten aus ergiebt sich dasselbe Resultat; aber doch nicht immer verhält es sich so. Betrachten wir z. B. die Verbalform vaux, oder die Pluralform chapeaux, oder das Adjektiv heureux, so haben diese Formen ihre historische Berechtigung; denn sie sind seit Jahrhunderten die einzig gebräuchlichen, während das x in etymologischer und lautlicher Hinsicht durchaus unbegründet ist; oder man denke an Formen wie debvoir, recepvoir, traict und zahllose andere, die lange Zeit üblich waren und daher ebenfalls historische Berechtigung beanspruchen könnten, um so mehr, als das b, p, c seiner Zeit in die Schreibung dieser Wörter eingeführt wurden, um ihre lateinische Abstammung, also ihre Etymologie, deutlich hervortreten zu lassen; doch wissen wir heutzutage gerade durch die Etymologie und durch die Lautlehre, daß diese Buchstaben mit Unrecht in jenen Wörtern noch besonders geschrieben wurden, da das lateinische b und p von debēre, recipēre* bereits in dem frz. v von devoir und recevoir enthalten sind, und ebenso das lat. c von tractus bereits in dem i von frz. trait. Je länger nun eine Sprache schon geschrieben worden ist, und je mehr und je bedeutendere Schriftwerke in ihr existieren, um so mehr wird sich auch die Neigung, ja das Bedürfnis nach Stabilität in der Rechtschreibung geltend gemacht haben. Die Schreibweise von bedeutenden Schriftstellern, von einer litterarisch bedeutenden Epoche, wird lange Zeit auch von späteren Generationen festgehalten. Die Sprache selbst aber, soweit es sich um den mündlichen Ausdruck handelt, bleibt nicht stehen, sondern schreitet in ihrer Entwickelung ununterbrochen fort, so lange sie überhaupt eine

Digitized by Google

lebende Sprache ist. Diese Entwickelung mag zuweilen eine etwas langsamere sein in gewissen Epochen — und sie wird ohne Zweifel durch hervorragende Schriftsteller sehr bedeutend beeinflußt —, zu anderen Zeiten vollzieht sie sich desto schneller; aber sie wird sich nie vollständig aufhalten lassen. Die natürliche Folge ist die, daß die einmal stabil gewordene Schreibung nach einiger Zeit nicht mehr mit der mündlichen, inzwischen weiter entwickelten Sprache übereinstimmt, die Rechtschreibung ist alsdann vielleicht wohl eine historisch richtige, aber nicht mehr der gesprochenen Sprache angemessen. Je stärker dieser Zwiespalt wird, desto mehr macht sich das Bedürfnis fühlbar, die Rechtschreibung abzuändern und das historische und vielleicht auch das etymologische Bild des Wortes, das die Schrift uns darbietet, wieder mit dem Laut in Übereinstimmung zu bringen. Wird dies lange Zeit unterlassen, vielleicht Jahrhunderte lang, so rächt sich das bitter; denn die Folge davon ist, daß die Rechtschreibung schließlich nur noch eine historische ist, daß die Schrift gegenüber dem gesprochenen Wort in den größten Gegensatz gerät und nur noch ein ganz schlechtes Bild der Sprache (als einer gesprochenen) bietet, wie es z. B. gegenwärtig im Englischen der Fall ist; das nennt man dann eine schlechte Orthographie. Handelt es sich aber darum, eine vorwiegend historisch gewordene Rechtschreibung wieder mehr der inzwischen weiter entwickelten Aussprache anzupassen, so stellt sich heutzutage außer den erwähnten drei Gesichtspunkten, die ich als die idealen bezeichnen möchte, noch ein weiterer zu zwingender Berücksichtigung dar, den man vielleicht den praktischen nennen kann. Ich verstehe darunter die größere oder geringere Leichtigkeit oder Schwierigkeit, den notwendigen oder wünschenswerten Änderungen in der Rechtschreibung auch wirklich unter dem Publikum allgemeine Geltung zu verschaffen. Und da heutzutage jeder gebildete Mensch schreibt, in dem gewöhnlichen Sinne des Wortes, da ferner die Zahl der irgendwie schriftstellerisch thätigen Personen eine außerordentlich große ist, da endlich das Zeitungs- und Bücherwesen eine früher nie geahnte Ausdehnung angenommen hat, so ist dieser Gesichtspunkt der praktischen allgemeinen Durchführbarkeit einer veränderten Rechtschreibung ein ungemein wichtiger Faktor

Digitized by Google

in dieser auf den ersten Blick so einfachen, in Wirklichkeit aber doch recht schwierigen Frage geworden.

Nun besitzt das französische Sprachgebiet in der „Académie française“ ein Institut, das insbesondere früher, aber auch noch bis in die heutige Zeit hinein, einen wesentlichen Einfluß auf die Schriftsprache ausgeübt hat. Durch die Herausgabe eines eigenen Wörterbuches ist aber die Académie[2]) immer genötigt worden, sich auch mit der Frage der Rechtschreibung abzufinden und wohl oder übel in jeder neuen Ausgabe bald größere, bald kleinere Änderungen in dieser Hinsicht eintreten zu lassen; für die weitaus größte Masse der französisch Schreibenden ist die Orthographie der Académie die Richtschnur gewesen und ist es heute noch. Wenn daher diese Gesellschaft in ihrer Mehrheit im vergangenen Sommer den Plan zu einer Reform der französischen Rechtschreibung angenommen hat, so ist es für alle, die sich mit der französischen Sprache und Litteratur näher beschäftigen, und insbesondere für die, welche diese Sprache zu lehren haben, angezeigt, sich mit den voraussichtlich zur Einführung kommenden Änderungen bekannt zu machen. Im Folgenden sollen nun die wesentlichen Punkte der beabsichtigten Reform ausgeführt und teilweise näher besprochen werden an der Hand des von dem vice-recteur der Académie und Wortführer der Kommission, M. O. Gréard veröffentlichten Berichtes. Dieser giebt zunächst in längerer Einleitung einen historischen Überblick über das Verfahren der Académie bei den verschiedenen Ausgaben ihres Dictionnaire von dessen erstem Erscheinen (1696) bis auf die Gegenwart und von einigen der Hauptschwierigkeiten, mit denen dieses Unternehmen jeweils verbunden war. Das Wörterbuch der Académie wollte ein Dictionnaire de l'usage sein, und das Streben der Herausgeber war darauf gerichtet, die Rechtschreibung zu vereinfachen. Als Grundlage für die vorzunehmende Vereinfachung bezeichnete schon Vaugelas le droit coutumier de la langue; aber, fügt Gréard hinzu: la règle de ce droit coutumier faisait défaut; es fehlte bis

[2]) Den Nutzen oder Schaden der Académie, ihre Licht- und Schattenseiten zu erörtern, ist hier nicht am Platz, sondern es handelt sich hier nur um die Thatsachen, mit denen gerechnet werden muß.

Digitized by Google

dahin an einer eigentlichen Methode, wonach die Orthographie mit diesem allgemeinen Sprachgebrauch in Übereinstimmung gesetzt wurde[3]); erst Littré hatte sie gebracht und in der Hauptsache folgendermaßen definiert: Les modifications orthographiques étant inévitables, il importe qu'elles se fassent avec système et jugement. Or, le jugement veut que l'orthographe aille en se simplifiant, et le système doit être de combiner les simplifications de manière qu'elles soient graduelles et conséquentes, et qu'elles s'accomodent le mieux possible avec la tradition et l'étymologie. Diese Methode befolgt Gréard auch seinerseits in seinen Vorschlägen zur Abänderung der Orthographie. Diese Vorschläge selbst sind dann von ihm in 10 Gruppen geordnet, deren **erste von den großen Anfangsbuchstaben** handelt.[4]) Nach der Schreibung der Académie führt er als Beispiele an: „la *B*ourse de Paris est un beau monument" und „la *b*ourse de Paris est périptère"; „le Théâtre *F*rançais" und „la Comédie *f*rançaise"; „Hérodote est le *p*ère de l'*h*istoire, François Ier le *P*ère des *L*ettres"; „ce ministre est le *M*écène des poètes" und „ce vieillard est le *m*entor de la famille". Gréard begnügt sich damit, den Widerspruch der verschiedenen Schreibweisen in sonst gleichartigen Fällen zu zeigen und auf einheitliche Schreibung zu bringen, ob mit großen oder kleinen Anfangsbuchstaben, entscheidet er nicht, doch scheint eine Bemerkung Michel Bréals[5]) auf das letztere (kleine) hinzuweisen. Dieser Gelehrte bespricht die Vorschläge

---

[3]) Auch Voltaire und andere strebten nach Vereinfachung der Orthographie; man verfuhr aber ganz willkürlich und völlig planlos.

[4]) Wenn uns die Sitte, im Deutschen die Substantiva groß zu schreiben, oft in Verlegenheit setzt, weil wir in vielen Fällen kaum wissen, ob ein Wort in dem betreffenden Zusammenhang groß oder klein zu schreiben sei, ob es als Substantiv zu betrachten sei oder nicht, so mögen wir uns trösten mit dem Französischen. Da werden nur die Eigennamen groß geschrieben, und doch giebt es auch da zweifelhafte Fälle, ob ein Substantiv als Eigenname groß zu schreiben sei, oder ob es bereits Appellativname geworden und als solcher klein zu schreiben sei, oder umgekehrt.

[5]) Michel Bréal, la Réforme orthographique in der Revue des deux Mondes, tome 120e, 1er novembre 1893. S. 112—131. Ces majuscules contribuant à la clarté, il n'y a aucune raison pour s'en priver.

Digitized by Google

Gréards in sachlicher Weise in der Revue des deux Mondes, und in dem Kapitel von den großen Anfangsbuchstaben scheint er mir das Richtige getroffen zu haben hinsichtlich der zweiten Gruppe[6]) der in Frage stehenden Ausdrücke, indem er bemerkt: Ici il n'y a plus moyen d'établir une règle uniforme. C'est affaire de tact et d'appréciation. On écrira avec la minuscule: „Cette femme est un vrai *c*erbère", — „Nous avons un *a*mphitryon charmant". Mais la majuscule s'imposera ailleurs, p. ex. si l'on écrit: „Ces comédiens voyagent avec leur *B*arnum", — „Les *C*apitaine *F*racasse de la politique". Den richtigen Maßstab für die Entscheidung giebt er folgendermaßen an: Quand un nom propre est arrivé à ce genre de notoriété que la personnalité disparaît absolument derrière l'idée qu'il représente, la petite lettre est de mise. Mais aussi longtemps qu'à travers le nom commun nous entrevoyons le personnage, il faut s'en tenir à la majuscule. Certains noms sont sur la limite; à chacun de se décider selon la circonstance.

Der zweite Punkt des Berichtes in der Académie Française betrifft die tirets oder traits d'union (etwa seit 1573 eingeführt) und führt auch hier wieder eine Anzahl Beispiele von ungleichmäßiger Behandlung sonst gleichartiger Ausdrücke an, wie: contretemps gegenüber contre-cœur; entretenir gegenüber entre-bâiller; portecrayon gegen porte-plume; arc de triomphe gegen arc-en-ciel; au dedans, au dehors gegen au-dessus, au-dessous; face à face gegen tête-à-tête; c'est à savoir gegen c'est-à-dire ꝛc., in denen kein Grund für die verschiedene Schreibart ersichtlich ist. Gréard wirft daher die Frage auf, ob es nicht am einfachsten und natürlichsten wäre, für die locutions composées die endgiltige Unterdrückung zu beschließen? Für die mots doubles ou juxtaposés sind zwei Regeln vorgeschlagen: die Wörter zusammenzuschreiben, so oft das Zusammenschreiben möglich ist; in den anderen Fällen aber den trait d'union verschwinden zu lassen, wie es 1878 geschah für alle Wörter mit vorhergehendem très.

---

[6]) Ce ministre est le *M*écène des poètes und ce vieillard est le *m*entor de la famille, etc.

Digitized by Google

Also z. B. nach erſterer Art: contrecoup, contrepied ꝛc. wie man ſchreibt: contrepoids, contredit, contredanse; „entrechoquer, entretemps,“ wie bisher ſchon: „entrefaites, entrepont, entresol“; „passepartout“ wie „passeport“; „portecigare (ohne s wie portefeuille), portemontre, portevoix“ wie „porteballe, portefaix“. Und ebenſo wäre nach der zweiten Art zu ſchreiben: pot au feu wie bisher ſchon pot au lait; belle de nuit wie bleu de ciel; „char à bancs“ wie „fil à plomb“; Théâtre français wie Comédie française. Dieſelbe Regel ſollte auf die verdoppelten Formen angewandt werden, alſo: moi même, eux mêmes, cet homme ci, cette femme là, ſowie auf die invertierten Formen: dors tu, puissé je. Der Bindeſtrich hat demnach nur einen Sinn und ſomit orthographiſchen Wert, wenn er

1) wirklich die verbindende Konjunktion oder die die Abhängigkeit bezeichnende Präpoſition erſetzt, z. B. un dictionnaire français-latin, d. h. un dictionnaire français et latin; un enfant sourd-muet, l'armée franco-russe, trente-trois, hôtel-Dieu, timbre-poste;
2) wenn er dazu beſtimmt iſt, „une concomitance, une connexité intime“ zu bezeichnen wie: une tragédie mort-née, „un aveugle-né“ u. ſ. w.;
3) zur Bezeichnung eines Verwandtſchaftsbandes: petit-fils, grand-oncle;
4) wenn der Bindeſtrich dazu dient, durch die Verbindung zweier Wörter, die für ſich allein nicht mehr denſelben Sinn ergeben würden, einen beſonderen techniſchen Ausdruck zu bezeichnen, z. B. le grand-livre.[7])

[7]) Hinſichtlich des Bindeſtriches geſteht Bréal zu, daß viele Ungleichheiten vorhanden ſeien, die man zu beſeitigen ſuchen müſſe; aber er will thatſächlich doch nicht, daß man ernſtlich daran gehe: Il faut laisser à l'habitude le temps de faire son œuvre. Das iſt ein Widerſpruch mit ſich ſelbſt. — Mit der Unterdrückung des Bindeſtriches in Ausdrücken, bei denen das Zuſammenſchreiben nicht möglich iſt, wie „belle-de-nuit“, „Comédie-Française“ iſt er nicht einverſtanden: Nous ne comprenons pas la raison de cette suppression. En attendant que la jonction se fasse, le tiret a son utilité, car il indique les candidats à la fusion. Man wird zugeben, daß dieſe Bindeſtriche (eau-de-vie, cerf-volant, rat-de-cave, œil-de-bœuf) eine gewiſſe

Digitized by Google

Will man in der Frage der Bindestriche nicht einer vollständigen Freiheit das Wort reden und die Entscheidung dem individuellen Geschmack jedes einzelnen überlassen, so wird man gestehen müssen, daß im ganzen die Vorschläge des Berichterstatters der Académie eine richtige Lösung bieten, die weder zu engherzig noch allzu radikal ist.

Die dritte Gruppe des Berichtes beschäftigt sich mit den Akzenten in der Schrift, sowie mit dem Trema und dem Apostroph. Gréard weist auch da auf mancherlei Inkonsequenzen in der jetzigen Schreibung hin, z. B. devoûment neben dévouement; aboîment neben aboiement; gaîment neben gaiement, gegenüber poliment, hardiment; latrie gegenüber idolâtrie; il tait gegenüber il plaît, und bemerkt dazu mit Recht: Ne pourrait-on laisser tomber partout l'accent et dire „assidument" de même qu'on dit „hardiment" et „poliment"?

Ähnliche Widersprüche weist die Schrift auf zwischen gleichartigen Wörtern, von denen die einen mit accent grave oder ohne accent, andere mit accent aigu geschrieben werden: avènement, aber événement; religieux, aber irréligieux (cf. Littré [e muet]) rebelle[8]) (rebellement), aber rébellion; s'énamourer und s'enorgueillir oder s'enivrer.[9]) Bei einzelnen dieser Wörter ist man beinahe versucht zu vermuten, daß die bisherige Schreibung unabsichtlich noch bis in die letzte Ausgabe des Dictionnaire durch-

Hilfe sind für das Lesen. Andererseits ist zu bemerken, daß diese Ausdrücke, wenn sie gesprochen werden, ebensowenig mißverstanden werden wie diejenigen, die ohne Bindestrich (unter analogen Verhältnissen) geschrieben werden. Letztere aber erscheinen dann dem Auge wieder als störende Ungleichmäßigkeit gegenüber den ersteren und dienen durchaus nicht als Beweis dafür, daß das Französische „la plus intellectuelle des filles du latin" ist, weil es sich mehr an das Auge und an den Verstand richtet, wie Bréal meint. — Ein großer Widerspruch desselben Gelehrten ist es ferner, wenn er bei seinem Widerstande gegen diesen Punkt der vorgeschlagenen Reform von der Académie die Schreibung verlangt: des chédœuvres wie des piédestaux. Das heißt thatsächlich viel weiter gehen als Gréard in seinem Vorschlag.

[8]) Hier handelt es sich zwar um verschiedene Stellung der Silbe inbezug auf den Wortakzent, man vergleiche aber: rebellement mit rébellion.

[9]) serein und sérénité gehört nicht ebenbürtig hierher, ist daher von Bréal mit Recht zurückgewiesen, sérénité ist ein mot savant.

Digitized by Google

geschlüpft sei. In den Frage- und Ausrufungsformen dussé-je! aimé-je? puissé-je! möchte Gréard ebenfalls den accent aigu durch accent grave ersetzt sehen, wie dies bereits 1878 für Wörter wie sève, piège, assiège geschehen ist. Lesaint bezeichnet zwar die Aussprache in den fraglichen Formen noch als é fermé; sollte sie jedoch inzwischen zu è ouvert übergegangen sein, so kann man Gréard nur beistimmen. Endlich hält er die Unterscheidung durch den accent grave von la, Artikel, und là, Adverb; des, Artikel, und dès, Konjunktion; ou, Konjunktion, und où, Adverb, für überflüssig. Von allen angeführten Beispielen dieser Gruppe sind die drei Wörtchen là, où und dès jedenfalls diejenigen, in denen der Akzent noch am meisten Berechtigung hätte als unterscheidendes Merkmal. Doch weist Gréard mit Recht auf das lat. cum hin, das eben so gut Präposition als Konjunktion sein kann, dessen Charakter aber leicht aus dem logischen Zusammenhang zu erkennen ist. Dasselbe beweist auch die ältere Sprache (vor dem XVI. Jahrhundert überhaupt keine Akzente), und wer häufig Handschriften aus jener Zeit gelesen hat, wird bestätigen können, daß es keine Schwierigkeit bietet, daß in den genannten drei Wörtchen kein Akzent vorhanden war. Ein viertes und wohl das häufigste Wort, das ebenfalls hierher gehört, aber in dem Berichte (wenigstens nach dem mir vorliegenden Texte) nicht aufgeführt ist, wäre die Präposition à gegenüber der Verbalform a (il a), wo der Fall ganz analog ist und eine Verwechselung noch weniger leicht möglich.

Für eine Reihe von Wörtern, die aufs engste durch den Gebrauch miteinander verbunden sind, und bei denen auch die Aussprache keine Elision mehr fühlen läßt, wird der Wegfall des sie noch trennenden Apostrophs beantragt, z. B. entr'ouvrir, entr'aimer, s'entr'aider, presqu'île, entr'acte u. s. w., eine Vereinfachung, die, als dem wirklichen Stande der Sprache angemessen, nur zu begrüßen ist, zumal auch nach dem Verschwinden des Apostrophs die Zusammensetzung der betreffenden Wörter noch deutlich erkennbar bleibt. Ebenso ist das Trema überflüssig bei Wörtern wie ïambe, ïambique, so gut als in den bereits üblichen iode, ionique.[10])

[10]) cf. lat. eius, iam, cuius, Caius u. s. w. — Zu Gruppe drei, accents u. s. w., bringt Bréal nichts Wesentliches vor. Ohne auch nur die beantragte

Digitized by Google

Ein schwieriges Gebiet betritt der Reformentwurf mit der vierten Gruppe, welche die Fremdwörter enthält; und doppelt schwierig ist dies Gebiet für einen Ausländer zu beurteilen, der nicht fortwährend mitten in der lebenden Sprache drin steht. Als Grundsatz für die Anpassung der Fremdwörter an die französische Orthographie wird folgendes aufgestellt: Dès le moment qu'un mot répond à un besoin, qu'il a été accepté, n'est-il pas sage de „le soumettre à notre génie" (Fénelon), c'est à dire de lui donner ses lettres de naturalisation conformes à notre prononciation? Demgemäß schlägt Gréard vor, wie die Wörter rosbif und biftek der französischen Orthographie angepaßt worden sind, ebenso zu verfahren mit Wörtern wie break, spleen, meeting, cottage, club. Diesen reihen sich eine Anzahl aus dem Griechischen oder dem Lateinischen entlehnter Fremdwörter an, welche in ungerechtfertigtem Gegensatz zu andern, ungefähr auf gleicher Stufe hinsichtlich der Einbürgerung stehenden, im Plural bisher nicht verändert wurden, z. B. des errata, gegenüber des agendas; des duplicata, aber des alinéas; des quatuor, aber des trios, des intérim ꝛc., die alle ungefähr gleichmäßig eingebürgert sind. Als auffallendes und starkes Präcedens für die Anpassung dieser Wörter erwähnt Gréard das von der Académie schon früher sanktionierte „un aparté" (a parte), „des apartés". Michel Bréal (S. 118) verhält sich auch in diesem Punkt wieder vollständig ablehnend und stellt die Forderung auf: „il faut laisser aux mots anglais leur orthographe anglaise"; er vergißt dabei nur zu sehr, daß schon eine ganze Menge englischer und anderer Fremdwörter nicht allein in alter, sondern auch in neuerer Zeit dem französischen Wortschatz einverleibt und teilweise auch in ihrer Schreibung entsprechend abgeändert worden sind. (Er erwähnt zwar redingote aus riding coat.) Von den Beispielen englischer Fremdwörter, die er anführt und von denen er behauptet, es sei

Beseitigung vieler ungerechtfertigter Ungleichheiten zu erwähnen, spricht er einzig von den vier Wörtern à, là, où, dès, bei denen er ohne Angabe eines eigentlichen Grundes die Beseitigung des Akzents verwirft und damit ohne genauere Prüfung auch den ganzen Vorschlag für diese Gruppe ablehnt. Da er keine Gründe angiebt, können sie auch nicht widerlegt werden.

*

Digitized by Google

unmöglich, sie nach französischer Orthographie zu schreiben, gehört übrigens kein einziges zu den von Gréard erwähnten. Dagegen ist der Einwand nicht unbegründet: le temps où le „riding coat“ anglais est devenu la „redingote française“ est loin. Notre époque se distingue précisément par une intelligence plus prompte des formes, des mœurs, des usages. Richtiger wäre vielleicht zu sagen: durch eine allgemeiner verbreitete Kenntnis der lebenden fremden Sprachen. Wenn er aber dann der Académie den Rat giebt, diese [eingebürgerten] Fremdwörter einfach zu ignorieren, „comme des hôtes étrangers qui vont et viennent parmi nous et qu'on accueille sans chercher à les retenir“, so steht er damit im Widerspruch zu dem, was er selbst kurz vorher nachgewiesen hat, daß eben manche von diesen Fremdwörtern dauernd bleiben und sich vollkommen festsetzen, weil es für sie keinen vollständigen Ersatz durch irgend ein rein französisches Wort giebt. Weder Gréard noch Michel Bréal in seiner blos negativen Kritik (in diesem Punkt) geben einen rechten Anhaltspunkt für die Orthographie der Fremdwörter; als entscheidender Grundsatz sollte wohl festgehalten werden[11]) (entsprechend der Regel über die großen Anfangsbuchstaben), daß diejenigen Fremdwörter nach französischer Orthographie zu schreiben seien, welche so vollständig in die Sprache eingebürgert sind, daß sie gar nicht mehr als Fremdwörter empfunden werden. Kommt dagegen bei ihrem Gebrauch ihr Charakter als Fremdwörter zum Bewußtsein, so sollten sie ihre eigene Orthographie behalten. Auch hier wird es naturgemäß eine Anzahl zweifelhafter Fälle geben, die sich eben auf der Übergangsstufe befinden.

Bei der fünften Gruppe: „Les mots de genre ou de nombre différent, les adjectifs adverbes“ wird das bisher ausschließlich orthographische Gebiet verlassen und das grammatische betreten. Wenn Gréard für die Wörter hémisphère und planisphère gleiches Geschlecht (fém.) verlangt, wie für das etymologisch gleich gebildete atmosphère, das richtiges (fém.) Geschlecht hat, so kann man ihm zwar vom grammatischen und

[11]) Man vergleiche in diesem Punkt die deutsche Schulorthographie.

Digitized by Google

etymologischen Standpunkte nur beistimmen; aber dieser Punkt gehört eigentlich nicht der Rechtschreibung an. Ebenso verhält es sich mit der Veränderlichkeit von demi, feu und nu vor oder nach dem Substantiv, ferner von tout, même, quelque, vingt und cent, die auch Bréal zu den Punkten rechnet, „où la simplification nous paraît possible .... Pourquoi „une demi-heure“ et „une heure et demie“? u. s. w. Pourquoi les différentes règles de „tout“, de „quelque“ et de „même“? Ebenfalls in das Gebiet der Grammatik und nicht eigentlich in das der Orthographie ist die Behandlung der zusammengesetzten Ausdrücke zu verweisen, wie des habits d'homme oder d'hommes, une gelée de groseille oder groseilles, des prêtres en surplis blanc oder en surplis blancs. Gréard sowohl als Bréal plaidieren hier für freie Wahl zwischen beiden Schreibungen, womit übrigens der erstere beweist, daß er durchaus nicht etwa einer „simplification à tout prix“ das Wort redet. Die Frage des doppelten Geschlechts der Wörter période, hymne, orgue, délices ist gleichfalls Sache der Grammatik und der Etymologie; der Berichterstatter ist auch hier für Vereinfachung. Mit Recht beansprucht er vom Standpunkte der Rechtschreibung (dazu auch etymologisch richtig), daß das masculin „réfectoire“ [12]) ohne e am Ende geschrieben werde, entsprechend den masculins dortoir und chauffoir.

Die sechste Gruppe beschäftigt sich mit den voyelles doubles et voyelles composées. Unter den ersteren scheint ausschließlich y verstanden zu sein; Gréard weist nach, daß schon in der klassischen Zeit der französischen Litteratur, verschiedene hervorragende Schriftsteller i schrieben anstatt y, so Balzac schon 1623; Bossuet, welcher schrieb: mistère, tiran, tipe; Mme de Sévigné: stile, Egipte; La Bruyère: hiperbole etc.; Voltaire: piramide, sindic ꝛc. und daß auch die Académie seit 1718 in ihren späteren Ausgaben allmählich y durch i ersetzte: colisée, satirique, cime ꝛc.; weshalb sollte sie nicht weiter gehen und auch sibylle, sybarite, Sylvestre (zumal bereits: Saint-Silvestre) mit

[12]) réfectoire ist wohl ein mot savant, dagegen die Schreibung afrz. ohne e refreitoir u. s. w.

Digitized by Google

i schreiben? Ebenso wäre in tuyau, bayadère, mayonnaise y vorläufig durch ï zu ersetzen, wie dies bereits offiziell in baïonnette, faïence ꝛc. geschehen sei, um dann später einfaches i an Stelle des ï treten zu lassen, wie es jetzt schon fast gebräuchlich sei: baionnette, faience, naiade ꝛc. Auch hierin darf man eine berechtigte Vereinfachung sehen und dem Verfasser beipflichten; dasselbe gilt für die Wörter wie sœur, bœuf, nœud, in denen die Beseitigung des Überflüssigen (auch etymologisch) o beantragt wird, wie es bereits in einer Reihe analoger Wörter geschehen ist, z. B. neuf, peur. Auch in den Wörtern Saône, août, curaçao soll das a vor dem o künftig ausfallen, der gegenwärtigen Aussprache gemäß, wobei mit Recht darauf hingewiesen wird, daß schon Lafontaine an einer, durch den Vers gesicherten Stelle schreibt: oût. In gleicher Weise soll der Buchstabe o in Wegfall kommen in den Wörtern paon, faon, taon, in denen das o längst stumm geworden ist. Von historisch-etymologischem Standpunkt aus könnte etwa das Bedenken erhoben werden, daß das o, bzw. a in den beiden zuletztgenannten Wortgruppen etymologisch berechtigt sei; dem ist aber entgegen zu halten, daß die Schreibung längst nicht mehr der Aussprache entspricht, und von historischem Standpunkt ferner, daß schon bedeutende Schriftsteller des 16. und des 17. Jahrhunderts diese Buchstaben haben fallen lassen. Am meisten wird man vielleicht Anstand nehmen, die vorgeschlagene Orthographie euil für œil zu adoptieren, da hier nicht ein stumm gewordener Buchstabe wegfällt, sondern nur eine wenn auch etwas ungeschickte Bezeichnung des Lautes durch eine andere, allgemein übliche ersetzt wird.

Hieran schließt sich die siebente Gruppe: Les doubles et les triples consonnes, *rh*, *th*, *ch*, *ph*. Die Wörter, die hier inbetracht kommen, sind fast ausschließlich Wörter griechischen Ursprunges, bei denen das h keinerlei selbständigen Lautwert (ph = f, einfacher Laut) mehr hat und zum großen Teil schon seit Jahrhunderten nicht mehr gehabt hat. Der Berichterstatter erinnert deshalb mit Recht daran, daß bei manchen solchen Fremdwörtern die Académie die bloß etymologischen aber nicht gesprochenen Buchstaben längst hat fallen lassen, und ebenso bei vielen rein

Digitized by Google

französischen Wörtern, während sie bei anderen die fremde Schreibung beibehalten hat, trotzdem viele der letzteren vollständig im Französischen einheimisch geworden sind und in anderen Punkten daher auch schon die einheimische Form (und Orthographie) angenommen haben. So bisher schon colère, colique, corde, école, sepulcre, scolastique, métempsycose, pascal; rapsode, rabdomancie u. s. w. gegenüber anachorète, autochtone, bacchanale, chronologie, polytechnique; asthme, cathécumène; rythme;[14]) rhubarbe, rhume, rhumatisme, rhétorique u. s. w. Ebenso schrieb die Académie bis jetzt schon einerseits fantôme, flegmatique, fantaisie, frénesie, faisan, fiole, faséole; andererseits dagegen noch métaphysique, philosophie, blasphème, alphabet und die so wesentlich und charakteristisch modernen Namen wie télégraphie, téléphonie u. s. w., die jetzt schon nach so kurzer Existenz vollkommen eingebürgert sind; man vergleiche auch das Italienische (und teilweise das Spanische), wo niemand sich irgendwie an dem f in diesen Wörtern stößt: es ist eben Sache einmaliger Angewöhnung, bedeutet aber eine wesentliche Vereinfachung. Mit weiser Mäßigung schlägt daher Gréard vor: D'accepter que l'h suivant les consonnes r, t, c, soit au commencement d'un mot, soit dans le corps d'un mot et qui ne se prononce pas peut être supprimée. D'admettre du même coup, dans les mêmes conditions, la transformation de ph en f. D'appliquer d'abord ces règles aux mots dont la transformation a été préparée par les discussions antérieures du Dictionnaire[15]) et qui ont trouvé des patrons autorisés dans les maîtres de la langue.

Et pour ménager la transition, de tolérer jusqu'à nouvel ordre les deux orthographes. . . . . la voie sera régulièrement ouverte devant nous et nos successeurs. Statt nur speziell die bereits in der Académie diskutierten oder schon von den Klassikern gebrauchten Wörter vorläufig zu ändern, dürfte man wohl etwas weiter gehen, und da es sich fast ausschließlich um Fremdwörter

[14]) Molière schrieb: misantrope; La Bruyère: patétique; Voltaire: entousiasme; Corneille: ortographe.

[15]) Z. B. in der Ausgabe von 1762 métaphysique, blasphème, alphabet u. s. w.

Digitized by Google

handelt, auch das oben angeführte Prinzip für die Fremdwörter hier anwenden, d. h. also die wirklich in dem Französischen einheimisch gewordenen Wörter ohne das h nach c, t, r und mit f für ph schreiben; in den noch völlig als fremde Elemente empfundenen Wörtern aber auch die fremde Orthographie belassen, bei einer Anzahl im Übergang befindlicher Wörter aber dem Takt und dem Geschmack des Einzelnen überlassen, für welche Schreibung er sich entscheiden will.[16])

In der achten Gruppe: Les contradictions entre les mots de même famille ou de famille analogue, führt Gréard eine lange Liste von Wörtern auf, die in der Schreibung ungleichmäßig behandelt sind. Auch hier ist die Académie bei einer schon früher vorgenommenen teilweisen Regelung auf halbem Wege stehen geblieben. Das betrifft hauptsächlich solche Wörter, von denen die einen Verdoppelung eines Konsonanten aufweisen, während andere unter sonst gleichen Verhältnissen diese Verdoppelung nicht zeigen, z. B. résonner — résonance und assonance, consonance, dissonance; siffler — persifler; grelotte — dorloter; abatteur — abatage; courrier — coureur; apparaître — apercevoir; agglomération — agrégation; tutelle —

---

[16]) Bei Gruppe 7: ch, th, rh, ph weiß Bréal keinen stichhaltigen Grund gegen die Abschaffung des h anzuführen, will aber doch nichts davon wissen. Er zitiert nur ein paar Wörter: thym, thon, écho, chœur und philtre, die bei Wegfall des h mit ihren Homonymen verwechselt werden könnten. Geschieht denn das etwa beim Sprechen, wo das h stumm ist? und wenn da nicht, warum sollte es bei Geschriebenem schwieriger sein?! — Er führt ferner, um die Reform der Orthographie lächerlich zu machen, die Ausdrücke nebeneinander an: „sceller une lettre“ und „seller un cheval“. Selbst wenn das erstere sceller als seller geschrieben würde, könnte irgend jemand es mißverstehen? oder wird es etwa beim Sprechen mißverstanden? Ebenso wenn der Justizminister le garde des sceaux genannt wird, ist jemand, der es mißversteht, oder wäre dies beim Lesen der Fall, wenn seaux (für sceaux) geschrieben würde? Es sind also nur ein paar Wortspiele, die man bei einem ernsten Sprachforscher wie Bréal ungern statt Gründen findet. Doch führt er noch zur Verteidigung des h in th, rh ꝛc. die Dichter ins Feld: Ce sont les lettres de noblesse de notre langue, on la découronnerait, on la vulgariserait en les lui retirant. Ja, worin besteht denn eigentlich die „noblesse“ dieser Laut- oder richtiger Buchstabengruppen?

Digitized by Google

clientèle u. s. w., welche als Beispiele genügen mögen, Gréard führt noch weit mehr an, und auch seine Liste greift nur eine Anzahl Wörter heraus. Im ganzen kann man ihm nur beistimmen, wenn er für diese Ausdrücke eine einheitliche Regelung der Schreibweise fordert, doch muß in jedem einzelnen Fall mit Vorsicht geprüft werden, da schon nicht alle von dem Berichterstatter aufgeführten Wörter hierhergehören, weil verschiedene Verhältnisse obwalten. So sind z. B. tu plains und tu mords, il absout und elle coud mit Unrecht zusammengestellt, um gleich (oder analog) geschrieben zu werden. Wohl ist der Infinitiv bei allen gleichmäßig: plaindre, mordre, absoudre, coudre; aber das d hat einen sehr ungleichen Wert und Herkunft in plaindre und absoudre (lat. plangĕre, absolvĕre) einerseits und mordre und coudre (lat. mordēre [bzw. mórdĕre] und consuĕre) andererseits, was sofort hervortritt im Plural, wo die Personalendung mit einem Vokal beginnt: nous plaignons, mordons, absolvons, cousons; hier scheint mir daher eine Änderung der von Gréard angeführten Formen nicht angebracht, es wäre denn, daß man sofort zu einer rein phonetischen Schreibweise übergehen wollte: was ja aber bei dem ganzen sonstigen Plan des Dictionnaire ausgeschlossen ist. Noch einige andere Fälle dieser Liste dürften etwas zweifelhaft sein, und die Abstammung der Wörter, sowie das verschiedene Verhältnis der in Frage kommenden Silben zu derjenigen Silbe, welche den Hauptton im Worte hat, sind jedenfalls genau zu prüfen. Dagegen führt Bréal einen Streich in die Luft, wenn er gegen die Vereinfachung der Konsonanten in einer Anzahl von Wörtern ist, für welche Gréard sie gar nicht beansprucht, und gegen die gleichmäßige Behandlung anderer führt er keinen stichhaltigen Grund an; andererseits pflichtet er mit Recht dem letzteren bei, wenn dieser für Formen wie: il achète, il jette, il harcèle, il appelle eine gleichmäßige Schreibung fordert; man mag sich für das eine oder das andere der beiden Systeme: Verdoppelung des Konsonanten oder accent grave entscheiden, jedenfalls sollte endlich einmal eine einzige Schreibung konsequent durchgeführt werden.

In der neunten Gruppe werden die Endungen -ent und -ant besprochen. Schon F. Didot verlangte, daß man -ent

Digitized by Google

durch -ant ersetze „dans tous les qualificatifs employés adjectivement ou substantivement, et dans leurs dérivés". Damit würden zugleich diejenigen befriedigt, welche hervorheben, daß die Orthographie nicht den Laut zu bezeichnen habe, sondern namentlich auch für das Auge sei, um durch verschiedene Schreibung das Lesen zu erleichtern; es würden fortan Wörter wie: un affluent und ils affluent; un expédient und ils expédient; un équivalent und ils équivalent, nicht nur dem Laute nach, sondern auch in der Schreibung verschieden sein. Auch mit dieser vorgeschlagenen Änderung ist Bréal nicht einverstanden; wenn er aber zur Festhaltung der Schreibung -ent neben -ant die patois anführt, so ist darauf zu erwidern, daß diese in der Frage der Orthographie überhaupt nicht beigezogen werden können: denn wollte man dies thun, so würde dadurch erst recht eine Masse von tief einschneidenden Änderungen in der Orthographie nötig werden, ja es wäre dann nur noch die phonetische Schreibweise möglich, oder vielmehr überhaupt keine gleichmäßige. Gegen die Schreibung président bringt Bréal als Grund vor: Je n'aimerais pas beaucoup qu'on écrivît le président de la République: malgré moi cela me ferait l'impression de quelque chose de plus instable. Eine solche Begründung würde gewiß niemand von einem so hervorragenden Gelehrten wie Michel Bréal in einer ernsthaften Diskussion erwartet haben; auch das Beiziehen des ital. „il presidente" zur Stütze von franz. président ist unglücklich, da eben im ital., umgekehrt wie im franz., die Endung -ente im Substantiv auch der Partizipialendung von presedere entspricht. Doch bemerkt schließlich Bréal nach Besprechung dieser Endung sowie der vorgeschlagenen Änderung von x in s in gewissen Wörtern: ce sont là des vétilles grammaticales sur lesquels il y a moyen de s'entendre.

Damit gelangen wir zu der zehnten und letzten Gruppe des Berichtes: La transformation de l'x en s dans les pluriels et dans les personnes de certains verbes. Last not least, möchte man hier sagen! Gréard schlägt vor, das x im Plural von Wörtern wie les chevaux, les tuyaux les chapeaux, les feux, les genoux; ferner im mascul. von

Digitized by Google

Adjektiven wie heureux, glorieux, jaloux, und im présent de l'indicatif einiger Verba wie: je veux, tu peux, tu veux, wieder durch das bis gegen Ende des 16. Jahrhunderts übliche s zu ersetzen, das alle diese Formen sogleich in ihrer richtigen und regelmäßigen Bildung erkennen läßt: sg. feu, pl. feus, chapeaus, genous; heureus, fém. heureuse; jalous, fém. jalouse; je veus, tu veus, il veut; je peus, tu peus, il peut, genau ebenso regelmäßig (und richtig) wie je vois, tu vois, il voit. Es ist sehr zu begrüßen, daß dieses x, das weder etymologisch, noch durch die Aussprache berechtigt war, ja mit dieser in grellem Widerspruch stand, endlich wieder durch das nach beiden Seiten hin allein richtige s ersetzt werden soll, an dessen Stelle dieses x nur durch ein Mißverständnis seit drei Jahrhunderten getreten ist; auch vom historischen Standpunkt aus hat das s die Anciennetät vor dem x zu beanspruchen.

Wir sind am Ende der Vorschläge angekommen, welche die Kommission des Dictionnaire de l'Académie ihrer Gesellschaft gemacht hat als Grundlage für die in orthographischer Hinsicht vorzunehmenden Änderungen in der bevorstehenden neuen Ausgabe des Wörterbuches. Eine Flut von Zeitungsartikeln und sonstigen Äußerungen erfolgte nach Veröffentlichung der aufgestellten Grundsätze, teils von Berufenen, teils vielleicht noch mehr von Unberufenen; denn es ist leicht, über das Thema der Rechtschreibung allgemein zu schwatzen, sehr schwer aber, eine richtige Methode zu finden, um dieses in allen lebenden Sprachen naturgemäß immer wieder sich darbietende Problem richtig zu lösen, und am allerschwersten wohl, selbst eine gute Methode bis auf jeden einzelnen Fall richtig durchzuführen. Daß die Kommission es allen recht machen würde, war wie bei den menschlichen Dingen überhaupt, von vornherein nicht zu erwarten, zumal die Gegensätze von Anfang so schroff waren: einerseits diejenigen, welche grundsätzlich von keinerlei Neuerung, auch nicht der geringsten, in der Orthographie wissen wollten, andrerseits diejenigen, welche die Anforderung stellten, daß die Schreibung die möglichst genaue Wiedergabe des gesprochenen Wortes sein müsse. Soll eine allgemein giltige (und das ist doch der Zweck) Rechtschreibung, nicht blos eine von verhältnismäßig

Digitized by Google

sehr beschränkter lokaler Geltung gegeben werden, so ist das rein lautliche System undurchführbar; sondern der historische, thatsächliche Standpunkt der Schreibung (sowie auch die Etymologie der Wörter) muß berücksichtigt werden, ja er muß sogar eine sehr große Rolle spielen. Was von einer prinzipiellen Ablehnung aller Modifikationen zu halten ist, davon gleich noch ein Wort. Vorher möchte ich nur noch eines Gesichtspunktes erwähnen, der, wie es scheint, hauptsächlich von künstlerischer bzw. schriftstellerischer Seite geltend gemacht worden ist. Leider waren mir nur die Äußerungen eines einzigen Vertreters dieser Richtung zugänglich. Der Akademiker François Coppé widmet in seinem Buch Mon franc parler der Orthographiereform eine kurze causerie. Er verhält sich gegen die Änderungsvorschläge ablehnend, ohne eigentlich wirkliche Gründe (außer seiner Auffassung der Aufgabe der Akademie) als seinen persönlichen Geschmack dagegen anzuführen. Er wirft den réformateurs vor, den ästhetischen Standpunkt ganz vernachlässigt zu haben; aber er begnügt sich damit, ein paar allgemeine Ansichten zu äußern, ohne irgendwie anzudeuten, inwiefern oder in welchen Punkten etwa dieser „ästhethische Standpunkt" hätte beobachtet werden sollen. Und es dürfte auch schwer oder wohl unmöglich sein, irgendwelche Anhaltspunkte zu geben, die etwa in dieser Richtung bei der Reform der Rechtschreibung beobachtet werden könnten, da die ästhetische Schönheit der Wörter soweit sie in der Schrift zum Ausdruck kommt, doch nur eine ganz subjektive Auffassung finden kann. Es bliebe also darnach nichts Anderes übrig, als alles beim Alten zu lassen, und das möchte allerdings Coppé; aber er kommt damit auf den durchaus unhaltbaren Standpunkt der prinzipiellen Gegner jeder Änderung in der Orthographie. Ich sage unhaltbar, weil es den Charakter einer lebenden Sprache ganz und gar verkennen heißt, wenn man versuchen will, sie auf einem bestimmten Punkte für alle Zeiten zu fixieren,[17]) und das gilt nicht nur von der Sprache, insofern

[17]) Sehr schön bemerkt in dieser Hinsicht Bréal (Rev. des deux mondes pag. 115): Une langue, surtout une langue possédant une riche littérature, n'est pas un système où tout soit coordonné et marche d'un mouvement égal: c'est une œuvre qui se fait et se défait sans cesse, à laquelle les

Digitized by Google

sie gesprochen wird, sondern auch von der geschriebenen. Ohne Zweifel üben die Schriftsteller, insbesondere einer litterarisch bedeutenden Epoche, auch auf die Schreibung der Wörter einen sehr wesentlichen Einfluß aus, der vielleicht noch lange nach ihrem Tode fortdauert; aber im Laufe der Zeit schreitet die Entwickelung der Sprache wieder weiter fort, und die Rechtschreibung muß den Änderungen schließlich ebenfalls folgen, bei Strafe, allmählich ganz zu verknöchern und mit der wirklich gesprochenen Sprache jeden Augenblick in grellen Widerspruch zu geraten, aus welchem Zustande dann nur äußerst schwer noch irgend ein praktisch durchführbarer Ausweg möglich ist. Einen Beweis dafür liefert uns gerade die klassische Epoche der französischen Litteratur, deren Schreibweise in der Hauptsache großenteils bis in den Anfang unsers Jahrhunderts hinein fortgedauert hat. Aber was würden wohl die heutigen Schriftsteller sagen, wenn man ihnen, um nur einen Punkt zu erwähnen, zumuten wollte zu schreiben: la langue françoise, angloise; je marchois, j'avois und die sämtlichen imparfaits der verba?[18]) Bei reiflichem Nachdenken wird wohl niemand auf einem solchen Standpunkt beharren, und wir haben es im Gegenteil der Kommission der Académie Dank zu wissen, daß sie den Versuch macht, die geschriebene Sprache wieder etwas mehr mit der gesprochenen in Übereinstimmung zu bringen. Sie hat dies im ganzen mit Takt und großer Mäßigung und mit richtiger Berücksichtigung des praktisch Durchführbaren gethan. Sie hat dem historischen Standpunkt der Sprache alle nur mögliche Rechnung

---

siècles collaborent, chaque époque profitant du travail de l'époque antérieure et laissant quelque chose à faire à la suivante ..... Und schon Horaz hat den Charakter einer lebenden Sprache richtig erfaßt, wenn er sagt (de arte poetica 70—73):

„Multa renascentur quae iam cecidere, cadentque
Quae nunc sunt in honore vocabula, si volet usus,
Quem penes arbitriumst et ius et norma loquendi."

Dieser Worte des alten Römers sollte man immer eingedenk sein, wenn es sich um eine lebende Sprache handelt.

[18]) Und doch stemmten seinerzeit ein Châteaubriand, Nodier und andere sich bis aufs äußerste gegen die Einführung der jetzt seit 50 Jahren einzig üblichen Schreibung: français, j'avais u. s. w.

Digitized by Google

getragen und dem lautlichen Standpunkt nur so weit als unbedingt nötig nachgegeben: wenn sie dabei etwa gefehlt hat, so ist es gewiß eher nach der erstern als nach der letzteren Seite hin geschehen.

* * *

2. Über Friedrich Diez von Professor Dr. Stengel.

Der schlichte Mann, dessen lebensgroßes Bildnis [1]) Sie hier vor sich sehen, ist der Begründer einer neuen, inzwischen voll entwickelten Wissenschaft, der romanischen Philologie. Morgen sind 100 Jahre verflossen, seit er in einem Hause der „Neuen Bäue" in Gießen das Licht der Welt erblickte. Bonn, die Stätte seiner 54jährigen Wirksamkeit, hat bereits am 3. März das frohe Ereignis festlich begangen, [2]) die Universität Gießen wird im Anfang des Sommersemesters, am 5. Mai, eine ähnliche Feier veranstalten. [3])

---

[1]) Es ist eine vom Photograph Uhl in Gießen angefertigte Vergrößerung der bisher allein bekannten kleineren Photographie.

[2]) Prof. W. Förster, Diez' Nachfolger, hat in der Einladungsschrift zu dieser Feier unter dem Titel „Freundesbriefe von Friedrich Diez" den herrlichen, leider nur trümmerhaft erhaltenen Briefwechsel von Diez und Karl Ebenau bekannt gemacht. Seine gehaltvolle Festrede ist in der „Neuen Bonner Zeitung" und im Sonderabzug, am 15. März auch in der Beilage der „Münchener Allgemeinen Zeitung" erschienen. — Von weiteren Festreden auf Diez, die gedruckt erschienen sind, nenne ich die von Scheffler („Dresdener Anzeiger" vom 18. März, Beilage II), Kreßner (Franco-Gallia 1894, Nr. 4) und H. Breymann (Fr. Diez, Sein Leben und Wirken. Leipzig, A. Deichert).

[3]) Bei ihr wird Prof. Dr. Behrens sprechen und im Ludwigsprogramm unter dem Titel „Analecta Dieziana" zusammenstellen, was er von Notizen über Diez in Gießen, Darmstadt und sonstwo hat finden können. Weitere biographische Materialien wird W. Förster in der „Ztschr. für franz. Sprache u. Litteratur" mitteilen, der auch eine ausführlichere Biographie des Altmeisters ankündigt. Auf Diez bezügliche Stellen der Briefe Fr. G. Welckers an K. Schwenck hat des letzteren Biograph, Emil Neubürger, in einem Diez-Artikel der „Didaskalia" vom 4. März 1894 abgedruckt. Den Briefwechsel zwischen M. Haupt und Diez veröffentlichte A. Tobler in den Sitzungsberichten der Akademie zu Berlin 1894, VII, S. 139 ff. Die in den Akten der Akademie fehlende Glückwunschadresse der Akademie zu Diez' 50jährigem Doktorjubiläum ist mit den Originalunterschriften sämtlicher Akademiker versehen in den Diez' Großneffen Dr. Holzapfel in Gießen gehörigen Diezurkunden enthalten und lautet: („Berlin, den 28. December 1871. Hochverehrter Herr, den Ehrentag,

Digitized by Google

Auch die übrigen deutschen Universitäten, sowie zahlreiche neuphilologische Vereine haben des Tages festlich gedacht oder werden es, wenn auch in engerem Kreise, noch thun. Dasselbe schicken wir uns an in dieser Stunde und an geweihter Stelle zu thun.

Gern bin ich der Aufforderung Ihres Herrn Vorsitzenden gefolgt, Ihnen in kurzen Zügen von dem Leben und Wirken des großen Gelehrten ein Bild zu entwerfen; habe ich doch das Glück gehabt, noch zu seinen Füßen sitzen zu dürfen und konnte ich mir doch als sein Schüler die Doktorwürde erwerben. Schlicht, wie der Mann, den wir feiern, werden auch die Worte sein, die ich an Sie richte.

---

mit dem Sie dieses Jahr beschließen, kann die Akademie, der Sie seit langer Zeit angehören, nicht vorübergehen lassen, ohne Sie mit herzlichem Glückwunsche zu begrüßen. Unser Blick verweilt auf der unermüdeten Thätigkeit, mit der Sie während eines halben Jahrhunderts durch maßgebende und dauernde Werke nicht nur den Ruhm deutscher Wissenschaft gemehrt, sondern der Philologie ein ganzes Gebiet gewonnen haben. Was vor Ihnen auf dem Felde der romanischen Sprachen versucht war, das war meist aus dem Liebhabereifer hervorgegangen, der in die Tiefe zu dringen nicht liebt und nicht vermag, und die besten Leistungen näherten sich höchstens philologischer Forschung. Ihnen wird es verdankt, daß eine romanische Philologie in strenger Wissenschaftlichkeit entstanden ist; Ihre Werke sind edle Vorbilder reiner und sicherer Auffassung der Aufgaben, tiefdringender, mit reicher Gelehrsamkeit gerüsteter und nie damit prunkender Forschung, sinnreicher und maßhaltender Erfindsamkeit, Vorbilder lauteres, durch keinen Schimmer geblendetes Wahrheitsinnes und der selbstlosen Hingebung, welche die Person fast verschwinden läßt. Dies wissenschaftliche und sittliche Gepräge Ihrer Werke hat Ihnen, weithin über die Grenzen unseres Vaterlandes, freudige und volle Anerkennung gesichert, es sichert ihr Gedächtniß für die kommenden Zeiten. Mögen Ihnen noch manche Jahre fruchtbarer Wirksamkeit beschieden sein. Die Königliche Akademie der Wissenschaften. Curtius. Haupt. Kummer. E. du Bois-Reymond. / Kirchhoff. Olshausen. Arnvers. Ehrenberg. Pertz. / Trendelenburg. Droysen. Beyrich. Weierstraß. / Poggendorff. Dove. Weber. Buschmann. / Rammelsberg. Lepsius. Schott. Ewald. / W. Peters. Rath. Petermann. Borchardt. G. Rose. / A. Braun. H. Helmholtz. Müllenhoff. / Bonitz. Rödiger. Homeyer. Rudorff. / Hagen. Mommsen.") — Die von mir selbst gebotene Festschrift „Diez-Reliquien" enthält ebenfalls verschiedene neue Materialien, so Kollektaneen zur romanischen Grammatik und Diez' Briefe an K. Bartsch. Unter gleichem Titel hat auch A. Tobler in Herrichs Archiv, Bd. 92, das zusammengestellt, was von ungedruckten poetischen Übersetzungen aus dem Spanischen und Provençalischen

Digitized by Google

Am 15. März 1794 wurde Diez als Sohn des Regierungs- und Hofgerichtssekretärs[4]) Dietz, welcher später den Titel Kommissionsrat führte, geboren. Er war das drittälteste unter dessen zehn Kindern. Das elterliche Haus ist seit 1883 durch den Verband neuphilologischer Vereine auf deutschen Hochschulen mit einer Gedenktafel geschmückt.[5]) Bis 1811 besuchte Diez das Gießener Pädagogium, und schon als Schüler ließ er seine Begabung erkennen. Unter seinen Lehrern ist namentlich der Archäolog Welcker zu erwähnen, dessen Vorlesungen Diez später auch auf der Universität besuchte, und der sich seiner jederzeit mit väterlicher Fürsorge annahm. Unter seinen Mitschülern befanden sich die beiden Follenius und Georg Thudichum. Auf der Universität traten Konrad Schwenck und der etwas jüngere Theolog Karl Ebenau hinzu. Das Freundschaftsverhältnis mit beiden letzteren gestaltete sich besonders intim. Einen poetischen Briefwechsel mit Schwenck habe ich in den „Erinnerungsworten" mitgeteilt. Er ist wegen einiger Anspielungen auf Frankfurter Verhältnisse gerade auch für hiesige Kreise interessant.[6])

---

sich unter den in seinem Besitz befindlichen Diez-Papieren vorfand. (Auch als Sonderabdruck erschienen.) Von sonstigen Festartikeln nenne ich noch den warm empfundenen von G. Paris im „Journal des Débats" vom 2. März, die von K. Sachs in der Sonntagsbeilage der „Vossischen Zeitung" vom 11. März, von O. Schultz in der „National-Zeitung" vom 15. März, Morgen-Ausg., von R. Busch in der „Darmstädter Zeitung" vom 15. März, von R. Schröder im „Hannoverschen Courier" vom 15. März, von einem Ungenannten in dem „Gießener Anzeiger" vom 18. März und von mir in der „Westöstlichen Rundschau" vom 1. März und in der „Frankfurter Zeitung" vom 15. März, Morgenbl. 1. — Eine besonders großartige Diezfeier veranstalteten die nordamerikanischen Romanisten am 15. März in New-York. Vgl. dazu den ausführlichen Bericht in den „Modern Language Notes" 1894 Aprilheft p. 251 ff.

[4]) Beide Titel vereinigt finde ich auf der Adresse eines mir gehörigen Briefes, welchen sein Onkel, der Theolog Rambach aus Straßburg, am 14. Juni 1836 an Diez' Mutter schrieb. Als Regierungs-Sekretär wird er in dem Familienstammbaum bezeichnet, anderwärts dagegen nur als Hofgerichts-Sekretär. Auf dem Gerichte in Gießen fehlen indessen seine Personalakten.

[5]) Die bei der Enthüllung von mir gesprochenen Worte sind unter dem Titel „Erinnerungsworte an F. Diez" in erweiterter Fassung und unter Beigabe mehrerer Anlagen und Briefsammlungen, Marburg 1883, erschienen.

[6]) So schreibt Schwenck am 18. Dezember 1823: „Steingaß, wie wohl dein Ohr vernommen, Wird nun sehr bald nach Frankfurt kommen, Doch ist

Digitized by Google

An dem bis zu Ebenaus Tode 1843 fortgesetzten Briefwechsel mit diesem mutet uns wunderbar der poetisch-schwärmerische Ton, welchen auch Diez anzuschlagen weiß, an. Aus ihm läßt sich klarer noch als sonst woher erkennen, daß Diez in seiner Jugend ganz in der Romantik der Zeit aufging. Als Probe diene nur folgende Stelle aus einem 1818 geschriebenen Briefe:

„Damals, als ich von Dir mich getrennt hatte bei Rödelheim, erlebte ich noch einen seltenen Abend mit einem ehedem so hochgehaltenen Freunde (wen Diez damit meinte, hat der Herausgeber nicht festgestellt), der aus dem Bezirk seines jetzigen Lebens, über dem eine Todeswolke schwebt, weshalb er mich gewaltig zu sich hinüberzieht, mich auf die herrlichen Auen erster Jugendlust zurückführte. Es war ein wunderbarer mondlicher Abend zu Bornheim! Wie die Vergangenheit ihre unvergeßlichen Bilder mit der Zauberlaterne herüberwarf, wie die Schatten der Zukunft uns nebelhaft umwandelten, so stieg Lust und Schmerz abwechselnd auf der Wagschale bis zu den Sternen, die uns geleiteten. Das ganze sonst so poetisch laute Leben dieses Freundes hat ein entsetzliches Verhängnis, ein bloßer Zufall in die Brust zurückgedrängt, aus der es nur noch in Umrissen hervorquillt, die sich am liebsten und reinsten in bildender Kunst darstellen."

Durch die kriegerischen Ereignisse des Jahres 1813 wurden Diez' Studien zeitweilig unterbrochen. Unter Welckers Führung zog er 1814 im Hessischen Freiwilligen Jägerkorps mit nach Frank-

---

es mir gleichgültig ganz, Geb drum nicht einen Mäuseschwanz, Denn keinen Menschen mag ich sehn, Nein, stille meiner Wege gehn." Steingaß war katholischer Geschichtsprofessor am Frankfurter Gymnasium. — Diez seinerseits schreibt am 10. September 1830 als wohlbestallter ordentlicher Professor: „In Frankfurt aber auszuruhn Im „Landsberg" oder „grünen Baum", Wo unterm Dach für mich noch Raum, Das bleibt für mich ein goldner Traum! Du bist jetzt ein gelehrter Kauz, Der schon gar manchen angeschnauzt ... Du wirst als einer, der sich fühlt, Vom Gastwirt nicht mehr angeschielt, Nicht mehr ins Hinterhaus logiert, Wo sich kein Mensch um dich geniert, Kein Teufel dir die Stiefel schmiert u. s w." K. Schwenck war 1823 nach Frankfurt gegangen, wo er anfänglich viel Schwierigkeiten zu überwinden hatte, bis er 1825 Geschichtslehrer am dortigen Gymnasium und 1829 Prorektor wurde. — Auch der Briefwechsel von Diez und Ebenau enthält manche auf Frankfurt bezügliche Stelle.

Digitized by Google

reich und kam auf diese Weise bis nach Lyon. Diese erste Berührung romanischen Bodens wird nicht ohne Einfluß auf seinen weiteren Studiengang gewesen sein, zumal er schon auf dem Pädagogium von Welcker in das Italienische eingeführt worden war. Ein längerer Frankfurter Aufenthalt im Jahre 1815 bei seinem Bruder bot durch die Bekanntschaft mit einem Attaché der spanischen Gesandtschaft beim Bundestage die weitere willkommene Gelegenheit zur Erlernung der spanischen Sprache. Wie emsig der 21-jährige Jüngling diese Studien betrieben hat, beweist eine für den Druck bestimmte „Silva de Canciones viejas" von seiner Hand, datiert „En Gissa de Hassia mes de Febrero, año de 1816," eine Auswahl aus den Cancioneros von 1590 und 1573.

Zunächst wurde freilich aus dem Drucke dieser Sammlung nichts, und Diez folgte im Winter 1816—17 Welcker „um seine Studien in Göttingen fortzusetzen und nachher die Doktor-Würde anzunehmen", wie es in einer Schuldurkunde über ein zu diesem Zweck aufgenommenes Darlehen im Betrag von 700 Gulden vom Dezember 1816 (vgl. meine Diez-Reliquien S. 42) heißt. Schon im Juni 1817 ist er aber wieder in Gießen, und bald darauf läßt er hier sein Erstlingswerk: „Proben / Altspanischer / Romanzen. / Übersetzt / von / Friedrich Diez / Gießen 1817. / 8° VI und 52 Seiten" erscheinen. Das Vorwort ist datiert: Gießen im August 1817. Die großherzogliche Bibliothek in Weimar besitzt ein Exemplar dieser sonst verschollenen Ausgabe (vgl. Zs. IV, 583), welche übrigens bis auf das Titelblatt identisch ist mit der Frankfurt a. M. 1818 im Verlag der Hermannschen Buchhandlung erschienenen. Diese hat den etwas verschiedenen Titel: „Altspanische Romanzen", welcher dann in der bedeutend umfangreicheren zweiten Auflage von 1821 noch den Zusatz „besonders vom Cid und Kaiser Karls Paladinen" erhielt. Diez' poetisches Talent und seine Fähigkeit, Sinn und Form fremder Dichtungen getreu nachzubilden, tritt schon in diesen Übersetzungen klar zu Tage.[7])

[7]) Die später nicht wiederholte kurze Vorrede der ersten Auflage ist für den jugendlichen Übersetzer höchst charakteristisch, und möge darum im Anhange vollständig abgedruckt werden.

Digitized by Google

Ziemlich gleichzeitig mit den „Proben“ brachten die Heidelberger Jahrbücher die erste Rezension aus seiner Feder. Sie betraf Jakob Grimms „Silva de romances viejos Vienna 1815“, aus welcher auch die „Proben“ entnommen waren. (Vgl. Kleinere Schriften S. 1 ff.)

Im Frühjahr 1818 unternahm der angehende Schriftsteller eine Reise nach Jena, um sich, wie er am 20. August 1817 an Ebenau schrieb, „von dem bald scheidenden Zwillingsgestirne Göthe und J. Paul weihen zu lassen“. Er überreichte Goethe persönlich seine „Altspanischen Romanzen“ und dieser machte ihn auf die provençalische Litteratur und Raynouards im Erscheinen begriffenen „Choix des poésies originales des Troubadours“ aufmerksam. Daß Diez sich den Hinweis zu Nutzen machte, beweist seine 1820 veröffentlichte Besprechung von Band I des „Choix“, sowie von A. W. Schlegels „Observations sur la langue et la littérature provençales“ (Kleinere Schriften, S. 39 ff.). Schon hier widerspricht er dem so zäh festgehaltenen Grundirrtum Raynouards von einer einheitlichen romanischen Sprache, welche erst im 10. Jahrhundert durch die einzelnen romanischen Sprachen ersetzt sei, am getreuesten aber in der altprovençalischen fortlebe.

Das einmal begonnene Studium des Provençalischen wurde im folgenden Jahre eifrig fortgesetzt. Am 21. November 1821 meldet er Ebenau: „Wegen Bonn kann ich Dir nur soviel sagen, daß, insofern durch Verzögerung sich mancherlei Hindernisse einschieben können, meine Dir bekannte Zuversicht zur kleinlauten Hoffnung eingeschwunden ist. . . . Meinen schlechten Aussichten zum Trotz habe ich seit Anfang Septembers eine „Geschichte der Poesie der Troubadours“ angefangen (vgl. Erinnerungsworte S. 52 und Diez-Reliquien S. 1 ff.), die auf Tod und Leben fortgesetzt wird; in dieser Zeit habe ich es dahin gebracht, wiewohl ein Wörterbuch mir abging, alle Gedichte fast ohne Anstoß lesen zu können. . . . Dir brauche ich am wenigsten zu sagen, wie viel man auf jedem Gebiet menschlichen Treibens, das aus der Ferne von einer gewissen Höhe betrachtet, entsetzlich albern erscheint, wenn man sich nur mit den Leuten ohne Vorurtheil einlassen will, des Guten, Schönen und Tiefen findet, womit sich eine Erkenntniß

*

Digitized by Google

bereichern läßt, die neben dem kleinlichen Wissen als unvergänglich bestehen darf."

Wie aus dieser Stelle hervorgeht, schwebten auf Anlaß des unermüdlich besorgten Welcker Verhandlungen um Diez als Lektor der südwesteuropäischen Sprachen an die Universität Bonn, wohin Welcker inzwischen übergesiedelt war, zu berufen[8]). Unter dem 20. November hatte diese Berufung auch bereits stattgefunden und hatte zur weiteren erfreulichen Folge, daß das am 20. August bei der philosophischen Fakultät der Universität Gießen eingereichte Promotionsgesuch nun nicht weiter verzögert wurde, sodaß Diez die Doktorwürde am 30. Dezember 1821 verliehen wurde. (Vgl. Erinnerungsworte S. 52 ff.)

Mit dem Sommersemester 1822 begann Diez seine Lehrthätigkeit in Bonn, und schon am 12. Juli 1823 wurde er, dank der Fürsprache des litterarisch interessierten Kurators v. Rehfues, zum außerordentlichen Professor befördert. Sein schmaler Gehalt von 300 Thaler wurde allerdings erst vom Juli 1828 um 100 Thaler erhöht,[9]) weshalb er genötigt war, auf zeitraubenden Nebenerwerb bedacht zu sein. Körperliches Leiden (das ihn schon vordem heimgesucht und gezwungen hatte, eine 1819 in Holland angenommene Hauslehrerstelle bereits 1820 wieder aufzugeben) kam hinzu und wohl auch die Sorge um die armen Freunde Welcker und Schwenck, welche vor der berüchtigten Demagogen-Kommission hochnotpeinliche Verhöre zu bestehen hatten. Das alles versetzte ihn in eine zeit-

---

[8]) Nach dem in den Diezurkunden befindlichen Ministerialschreiben vom 25. November 1821 hatte Diez am 25. August 1821 eine dahinzielende Vorstellung an den Minister Altenstein gerichtet.

[9]) Sein Höchstgehalt betrug 1900 Thaler, welche Diez seit dem 1. Januar 1873 bezog, während er bis zum 1. Januar 1872 nur 1200 Thaler und bis zum 1. Januar 1867 nur 1000 Thaler erhielt. Wunderbar ist es, wie Diez bei solchen Einnahmen — auch die Einkünfte aus Vorlesungen und Büchern waren unbedeutend — seiner Schwester Caroline, welche ihm seit 1866 den Haushalt geführt hatte, ein nicht unbeträchtliches Vermögen von ca. 50,000 Mk. hat hinterlassen können. Er lebte allerdings jederzeit höchst anspruchslos und blieb ja auch unverheiratet. Doch unternahm er alljährlich Reisen in die Heimat, nach dem Elsaß, öfter auch in weitere Ferne, nach Berlin, Bayern, ja selbst nach Oberitalien.

Digitized by Google

weilig recht melancholische Stimmung, welche ein von Nonnenwerth am 4. August 1823 an Ebenau geschriebener Brief recht deutlich wiederspiegelt:

„Lieber Karl! Eben regt sich der Gedanke in mir, Dir, bevor ich Dich, nach Verlauf eines ganzen schweren Jahres wiedersehen darf, und der Himmel gebe, so gesund und heiter wie je, vorerst einen Gruß von dem schönsten Fleck unter der Sonne zu senden. Wenn wir in jener seligsten Zeit, wo wir so ganz ineinander lebten, dieses göttliche, mehr als borromäische, Eiland auch nicht mit Füßen betreten haben, so haben wir uns doch hinübergeträumt — und liegt nicht der ernste Drachenfels unmittelbar vor meinen Augen? In diesem Augenblick sitz' ich einsam vor mich hin, von mannichfachen Gefühlen untergraben, und was sollte aus mir werden, eben in diesem bewegten Augenblick, wenn mir nicht vergönnt wäre, mich wieder einmal an Dich zu wenden — an Dein Ich, wie ich es kannte und liebte seit Jahren, und wie es geblieben ist, dünkt mir, unwandelbar. — Gestern Abend bin ich in einer heftigen inneren Zerstörung aus dem tragischen Bonn hergerannt, in der Hoffnung, hier einige Ruhe und Kühlung zu finden; erst morgen früh werde ich wieder heimkehren. Auf dem Drachenfels habe ich neulich unsere Spuren gesucht und gefunden; alles ist mir so gegenwärtig geworden, daß ich uns fast leibhaftig habe wandeln seh'n mit deutschem Rock, Hirschfänger und Barett; und wie wir von der Terasse des Landsturm-Denkmals unmittelbar nach Honnef gelangt sind, ohne den gewöhnlichen Weg an der Wolkenburg vorbei eingeschlagen zu haben, ist mir fast unbegreiflich; der Schütze des Drachenfels hielt dies für gewagt, wo nicht gar für unmöglich. . . . Nur zu wenig habe ich mich seit unserer Trennung der Poesie hingegeben, zu sehr habe ich das bessere Denken und Dichten in mir niedergedrückt, fast ist es erstorben unter dem Brüten einer dumpfen Phantasie — möge denn dieser heitere Morgen mir einmal ganz gehören! . . ."

So schrieb Diez, als ihm eben die Nachricht von seiner Ernennung zum außerordentlichen Professor zugegangen war.[10])

[10]) Das betreffende Kuratorialschreiben datiert vom 31. Juli, wird ihm aber erst einige Tage nachher zugestellt sein.

**

Digitized by Google

Im Sommer 1824 wurde ihm eine Remuneration von 150 Thalern nebst dreimonatlichem Urlaub behufs einer Reise nach Paris bewilligt. Sie diente ihm dazu, seine provençalischen Kenntnisse durch Studium der dort befindlichen Liederhandschriften zu vervollkommnen. Zu Raynouard, dessen Bekanntschaft er während dieses Pariser Aufenthaltes machte, trat er in kein näheres persönliches Verhältnis. Vielmehr war seine nächste Arbeit gerade der Bekämpfung einer von Raynouard lebhaft vertretenen Ansicht gewidmet. Es ist die „Abhandlung über die Minnehöfe" aus dem Jahre 1825, welche der Form nach höchst bescheiden, aber in der Sache nur um so entschiedener die Existenz selbständiger mittelalterlicher Gerichtshöfe für Liebeshändel bestreitet. Neuere Untersuchungen haben an den Ergebnissen dieser Untersuchung nichts Wesentliches zu ändern vermocht.

Schon das nächste Jahr folgte dann ein umfangreicheres Werk: „Die Poesie der Troubadours", welche 1829 durch ein zweites: „Leben und Werke der Troubadours" ergänzt wurde. Graf v. Schack spricht mit Recht in „Ein halbes Jahrhundert", Leipzig 1889, I, S. 48 ff. seine Verwunderung darüber aus, daß diese Werke, die auch für Litteraturfreunde im allgemeinen Interesse haben müßten, im größeren Publikum nur wenig verbreitet wurden. Sie seien „bahnbrechend und erschöpfend auf diesem Gebiet und zugleich fesselnd in der Darstellung, wie auch die eingeschalteten Übersetzungen schwerlich übertroffen werden können." Ebenso günstig wie Schack urteilten übrigens schon gleich beim Erscheinen auch Uhland und J. Grimm. Auch die Gehaltserhöhung von 1828 und die Beförderung zum Ordinarius „für die Geschichte der mittleren und neueren Litteratur" am 10. April 1830 bedeuten eine gleiche Anerkennung seitens der Universitätsbehörde. Selbstverständlich ist die Forschung in manchen Punkten heute über die Diez'schen Resultate hinausgegangen, namentlich die historische Methode des zweiten Werkes gilt gegenwärtig nicht mehr als zulässig: in ihrer Gesamtheit sind beide Schriften aber noch immer unersetzt und besonders wegen der schönen Übersetzungen hoch geschätzt.

Mit ihnen schließt die erste Gruppe der Diez'schen Werke ab, in welcher das belletristisch-litterarhistorische Interesse vollkommen

Digitized by Google

vorherrscht. Noch am 10. Juli 1831 schreibt übrigens Diez an L. Diefenbach, der ihm seine Schrift: „Über die jetzigen romanischen Schriftsprachen" übersandt hatte: „Wenn Sie mich aber zur Theilnahme an Ihrer neuen größern Unternehmung über die romanischen Sprachen (Diefenbach plante eine in Beispielen anschauliche Geschichte des ganzen lateinischen Sprachstammes mit seinen Mundarten von seinem ersten Entstehen bis in die neuesten Zeiten) aufzufordern die Güte haben, so ist dieß eine Ehre, von der ich ohne Ziererei sagen kann, daß sie mir nicht gebührt. Meine geringen Studien sind fast schlechthin auf das Litterärhistorische gerichtet und nur zuweilen wage ich es, mich auf das Sprachgebiet zu verirren." Aber kurz darauf muß er, vielleicht gerade durch Diefenbachs Schrift, die er noch im selben Jahre nach von Orellis Altfranzösischer Grammatik besprach, sich mehr und mehr ausschließlich sprachlichen Studien zugewandt haben.

Wahrscheinlich war es Diefenbach selbst, mit dem er in den Herbstferien 1831 zusammentraf, welcher ihm eine vergleichende sprachliche Untersuchung der romanischen Sprachen nahelegte, denn ihm erschien Diez wegen seiner eingehenden Beschäftigung mit den hauptsächlichsten in Frage kommenden Einzelsprachen, in Verbindung mit gründlicher philologischer und linguistischer Vorbildung wie kein anderer dazu berufen. Jedenfalls schreibt Diez am 24. November 1834 an Wackernagel: „Seit einigen Jahren schon beschäftigt mich eine historisch-grammatische Untersuchung der verschiedenen romanischen Sprachen, wovon ich Ihnen vielleicht schon künftigen Sommer das erste Bändchen werde vorlegen können. . . . Ich glaube, daß . . . speciell auch für deutsche Sprachgeschichte sich einiges daraus wird lernen lassen." Wie aus einem zweiten Brief an Diefenbach hervorgeht, ist der erste Band der Grammatik der romanischen Sprachen in der That nur wegen unvorhergesehener Druckverzögerung erst im Februar 1836 ausgegeben worden.

In Erwiederung auf das ihm übersandte Exemplar schrieb J. Grimm an Diez: „Es freut mich, daß durch Ihr Werk in Deutschland wenigstens den langweiligen Salbadereien Raynouards ein Ende gemacht wird." (Zeitschrift für roman. Phil. VI, 504.) Mit dem Erscheinen von Diez' Grammatik war wirklich der Grund-

Digitized by Google

ſtein der romaniſchen Philologie gelegt. Darüber herrſcht heute auch in romaniſchen Ländern kein Zweifel. „Raynouard“, ſagt z. B. Paris in ſeinem Diez-Artikel des „Journal des Débats“, „avait entrevu la possibilité d'écrire une grammaire comparée des langues néo-latines, il en avait tracé les premiers linéaments et cela suffit à sa gloire; mais Diez a écrit cette grammaire et, malgré les études acharnées et minutieuses dont il a été l'initiateur, son livre, d'une ordonnance simple, d'une clarté lumineuse, d'une érudition solide et vaste, reste toujours la base des travaux qu'accomplissent ses disciples.“

Nur Diez ſelbſt wollte die Bedeutung ſeiner Arbeit nie anerkennen, im Vorwort zur dritten Auflage der Grammatik bezeichnet er ſogar Raynouard ausdrücklich als den Gründer der romaniſchen Philologie, und G. Paris ſchrieb er: „daß er weniger aus eigenem Antriebe oder eigenem erfinderiſchen Geiſte folgend als Jakob Grimms Beiſpiele und Leiſtungen, die hiſtoriſch-grammatiſche Behandlung der romaniſchen Sprachen unternommen habe, auf welche er Grimms geniale Methode anzuwenden beſchloß.“ Gerade darin freilich, daß er die Methode ſeines Vorbildes ſich geiſtig ganz zu eigen zu machen wußte, daß er es verſtand ſie den veränderten Anforderungen der ihn beſchäftigenden Probleme anzupaſſen, daß er ſeinen Stoff ſelbſtändig und überſichtlich zu geſtalten und mit peinlichſter Genauigkeit durchzuarbeiten vermochte, gerade darin bekundet ſich bei ihm der Meiſter.

Schon 1838 erſchien der zweite Band, welcher die Form- und Wortbildungs-Lehre enthält, aber erſt 1844 der dritte mit der Syntax. Wie das ſpäter fortgelaſſene Vorwort zu dieſem Band mitteilt, war es urſprünglich nicht die Abſicht des Verfaſſers auch auf die Syntax einzugehen, „daher ich dem zweiten Bande mehr ſyntaktiſches mitgab als ſtreng erforderlich war. Bald nach Vollendung desſelben ward es mir jedoch wünſchenswerth, durch Hinzufügung dieſes Theiles der Grammatik das Ganze innerlich wie äußerlich abzuſchließen, und ſo begann ich gegenwärtigen Verſuch vor fünf Jahren, nicht ahnend, daß er auch in der anſpruchsloſen Ausführung, worin er erſcheint, einen nicht geringern Zeitaufwand koſten würde als die geſammte frühere Arbeit.“ Gerade

Digitized by Google

diesem letzten Bande zollt auch G. Paris die größte Bewunderung, er „atteste chez cet Allemand qui n'avait guère mis le pied dans la 'Romania', et qui ne parlait facilement aucune des langues romanes, une merveilleuse pénétration du génie de ces langues et une attention dont un labeur aussi immense n'affaiblit pas l'intensité et n'émousse pas l'acuité; on dirait vraiment que comme le fameux Fine-Oreille d'un conte populaire, il entende l'herbe pousser."

Zwei weitere Auflagen sind von der Grammatik bei Diez' Lebzeiten erschienen, und jede beweist, wie erfolgreich und unausgesetzt er an ihrer Fortbildung arbeitete. Selbst bis in die letzten Lebensjahre hörte er, wie die Kollektaneen, die in meinen Diez-Reliquien abgedruckt sind, beweisen, nicht auf dafür zu sammeln. Doch Diez begnügte sich nicht damit, sondern nahm alsbald nach Abschluß der durch das ewige Wörter- und Stellensammeln ermüdenden Syntax eine exegetische Arbeit in Angriff und vertiefte sich gleichzeitig in bahnbrechende metrische Untersuchungen. Seine Ausgabe altromanischer Sprachdenkmale und die ihr beigegebene Abhandlung über den epischen Vers, welche 1846 erschienen, sind noch heute mustergiltig, auch sie bilden wichtige Grund- und Ecksteine der romanischen Philologie. Und kaum war dieses Werkchen erschienen, als er sich schon wieder ein neues umfangreiches, sein zweites Meisterwerk, abzufassen anschickte. „Meine Beschäftigung," schreibt er am 17. März 1847 an Haupt, „besteht gegenwärtig in der Abfassung eines etymologischen Wörterbuches der romanischen Sprachen; zu bessern Dingen, ich meine zu zusammenhängenden Arbeiten, bin ich fast unbrauchbar. Wie weit ich aber auch damit kommen werde, kann ich nicht absehen, ungefähr 2000 größere und kleinere Artikel habe ich seit 10 Monaten aufgeschrieben. Von den in meiner Grammatik vorkommenden habe ich (nicht eben zu meiner Befriedigung) sehr viele berichtigen müssen. Daß auch das keltische Element die genaueste Rücksicht verdient, versteht sich, aber hier heißt es Vorsicht gebraucht."

Aus den Briefen an Diefenbach geht allerdings hervor, daß Diez schon seit Jahren etymologischen Forschungen oblag, wenn ihm auch ein romanisches Fremdwörterbuch, dessen gemeinsame

Digitized by Google

Abfassung Diefenbach am 10. Mai 1844 vorgeschlagen hatte, zunächst völlig widerstrebte und als etwas vorkam, worin er bei seinem Sinn für Vollständigkeit gewissermaßen untergehen würde. In der That verzögerte sich der Abschluß des Wörterbuchs, und so gab Diez 1852 zunächst eine neue Ausgabe der vor kurzem entdeckten, aber völlig unzureichend veröffentlichten altromanischen Gedichte von der Passion Christi und dem heiligen Leodegar, heraus. Haupt hatte ihn darauf aufmerksam gemacht. 1853 erschien dann das Wörterbuch und wurde von allen sachkundigen Kritikern mit Freuden und Anerkennung begrüßt. F. Wolf, der berühmte Wiener Litterarhistoriker, resümiert sein Urteil (vgl. seine kl. Schriften S. 213) treffend wie folgt: „Wenn wir durch das bisher Gesagte hoffentlich nachgewiesen haben, einerseits, welche umfassende und gründliche philologische und historische Kenntnisse ein Etymologe besitzen, welche Schwierigkeiten der überwinden muß, der diesem Namen nach dem jetzigen Standpunkt der Wissenschaft zu entsprechen imstande ist; andererseits welch allgemeines Interesse, welchen selbst unmittelbar praktischen Nutzen die Resultate seiner Forschungen gewähren, so haben wir dadurch zugleich die seltenen Talente, die außerordentliche Gelehrsamkeit und die großen Verdienste des Mannes bezeichnet, dem wir das vorliegende Wörterbuch zu verdanken haben, das nicht nur im echt-wissenschaftlichen Geiste verfaßt, nicht nur für die romanischen Sprachen ein Schatz, sondern für etymologische Forschung überhaupt ein bleibendes Muster ist, ja das erste Wörterbuch, das diesen Namen in seiner vollen Bedeutung verdient."

In einem sechs Jahre später erschienenen „Kritischen Anhang" beschäftigt sich Diez mit einer Anzahl Kritiken, welche über sein Werk erschienen waren. Gerade diese Replik ist für Diez' rein auf die Förderung der Sache bedachten Sinn höchst charakteristisch. Scharf und bestimmt ist die Zurückweisung, welche er einer anonymen Kritik im „Athenaeum français" erteilt.[11]) Bedächtig und

[11]) Kritischer Anhang S. 9: „Ich glaube nicht zu weit zu gehen, wenn ich aus den in dieser kurzen auseinandersetzung enthaltenen thatsachen den schluß ziehe, daß unser kritiker, als er seine kritik schrieb, von den bildungsgesetzen der französischen sprache keinen begriff hatte, indem er sein urtheil auf

Digitized by Google

mit möglichster Selbstverleugnung geht er bei Erwägung der Bemerkungen Blancs und Littrés vor. Bescheiden, wie immer, freut er sich des lobenden Urteils von Mahn, „weil es von einem so gelehrten Kenner nicht nur des romanischen, sondern auch angrenzender oder entfernter mit dem romanischen in Beziehung stehender Sprachgebiete herrührt, wenn auch in meinem Bewußtsein das Maß seines Beifalles das meiner Ansprüche weit übersteigt."

1861 erschien bereits eine zweite wesentlich erweiterte und sorgfältig revidierte Auflage des Wörterbuchs und 1869—70 eine dritte. In der Zwischenzeit war aber noch einmal die Neigung seiner Jugend zum Durchbruch gekommen und hatte 1863 seine überaus ansprechende Studie „über die erste portugiesische Kunst- und Hofpoesie" gezeitigt. An sie reihte sich 1865 eine Neuausgabe „Altromanischer Glossare" und 1875 ein Anhang zur romanischen Grammatik: „Romanische Wortschöpfung." Mit dieser Schrift schloß der Meister seine wissenschaftliche Werkstatt und ein Jahr darauf im 83. Lebensjahre auch seine müden Augen.

Bei Verfolgung dieser so ergebnisreichen schriftstellerischen Thätigkeit sind uns die Persönlichkeit von Diez und seine weiteren Lebensschicksale schließlich ganz aus den Blicken entschwunden. Es ist das nur zu natürlich, da Diez selbst peinlich darauf bedacht war, daß sein Ich sich nirgends mit den Ergebnissen seiner Forschung verquicke, und da auch sein späteres Leben in ruhigen Bahnen verlief. Ebenso habe ich seiner Lehrthätigkeit bisher nicht besonders gedacht. Sie tritt hinter seinen schriftstellerischen Leistungen ganz bedeutend zurück. Darin stimmen die Äußerungen aller, die seine Vorlesungen besuchten, überein, aber ebenso legen auch alle von dem Zauber Zeugnis ab, welchen sein bescheidenes Wesen, seine

---

eine unbestimmte ähnlichkeit des klanges baute; daß er überhaupt keine etymologischen studien gemacht, höchstens in die gewöhnlichsten hülfsmittel hineingeblickt hatte, auch eigene deutungen vorzubringen und zu beweisen unfähig war; daß er endlich von der kulturgeschichte seines eigenen volkes wenig wußte oder die mühe scheute sich darin umzusehen. Daß er sich gleichwohl berufen fühlte, über dinge zu urtheilen, die er nicht verstand, ist etwas, das freilich auch sonst vorkommt, aber überall keine ehre einbringt."

Digitized by Google

Herzensgüte auf die ihm Nähertretenden ausübte. Paris bemerkt: „C'est dans les entretiens, dans les promenades qu'il voulait bien avoir avec moi que j'ai pu apprécier, non seulement les trésors de son savoir et la portée de son esprit, mais la beauté de son âme candide, qu'une timidité sans pareille empêchait presque toujours de s'épanouir. Il était d'une simplicité et d'une modestie qui surprenaient déjà alors et qui sembleraient incompréhensibles aujourd'hui." Man weiß darum nicht, was man an Diez höher schätzen soll, den Gelehrten oder den Menschen. Freuen wir uns aber, daß gerade die romanische Philologie sich eines Begründers rühmen darf, dem Germanen wie Romanen einmütig die Palme als Forscher zuerkennen, und in dessen selbstlosem, unermüdlichem Streben, in dessen mildem, bescheidenem Auftreten unsere Wissenschaft für alle Zeiten ein Vorbild besitzt, um welches alle anderen sie beneiden können.

Anhang.

Vorrede zu: Altspanische Romanzen.

Übersetzt von Friedrich Diez. Frankfurt a. M. 1818.

[III] Die hier gegebenen Romanzen erscheinen zur Vorbereitung auf eine reiche Sammlung, die, was Trefflichstes der Art aus dem Leben des Spanischen Volkes sich entwickelt hat, umfassen wird. Überzeugt, daß es an der Zeit ist, dem Lauf jener Metalladern, als des ächten Volksreichthums, bis auf den Urquell nachzugehn, gedenkt der Übersezer in seiner reifenden Verteutschung zu leisten, was bereits für unsre und die Altdänischen Volksdichtungen geschehn ist, und hofft, daß die Proben nicht unbeachtet gelassen werden. Die Grundsätze, wonach gearbeitet worden, sind einleuchtend; daß die Assonanz beibehalten werden mußte, war bei der ersten Prüfung klar; nur erscheint sie hier nach dem Beispiel Altdeutscher Gedichte meist voller, als gewöhnlich; ja nicht selten erhebt sie sich, wie in der Urschrift, zum wahren Reim.

Die Ankündigung einer solchen Sammlung bedarf um so weniger einer nähern Ausführung, als durch gegenwärtige Bogen

Digitized by Google

bereits eine Ahndung vom Ganzen gegeben wird;*) nur werde hier angedeutet, daß diese Helden- und Minnelieder nothwendig in drei Familien zu scheiden sind: in die [IV] geschichtlichen, Ritterromanzen, und einzelne Erzählungen und Liedchen. Erstere sind nach ihrem Grundstoff die ältesten, und entsprangen wahrscheinlich kurz nach den Thaten, die sie besingen; die neuere Zeit hat ihnen, besonders jenen vom Cid, mancherlei Flitterstaat umgehängt, weßhalb sie beim Übersetzen vorsichtiger zu behandeln sind; begreift man aber ihr ächtes gediegenes Innere, so eröffnen sie eine Bühne, worüber die gewappneten Jahrhunderte schreiten, oder erscheinen als ein Heldengedicht, das sich das Volk recht eigentlich aus seinen Mitteln geschaffen, ein Heldengedicht, das daher auch vor dem prächtigen Granada noch einmal Heldenzeiten schuf, als wäre der Cid wieder auf und führte das Panier. — Die Romanzen aus dem Dichtungskreise von Karl und Artus entstanden durch die Ritterbücher zum Theil schon im dreizehnten Jahrhundert, und deuten mehr nach Norden: denn die Normannen in Frankreich, welche die alten Urkunden mitgebracht hatten, schufen diese Welt, auf der sich bedeutsam bewegt, was je Großes geschehn, die Ereignisse am Skamander, Indus und vor Zion; aus [sic!] Orient aber röthet Sonnengluth die diamantenen Schlösser mit ihren Feen und ihrem phan-[V]tastischen Gefieder, während in Mitternacht noch das zauberische Nordlicht die grauen Felsenhöhen bleicht. Die Macht dieser Werke verbreitete sich schnell über Europa, und nahm in jedem Land eine besondere Form an, vorzüglich in Castilia, wo sie lange neben den Amadissen fortblühte, bis sie endlich ausgeartet an der Kraft des Don Quixote scheiterte. Doch das Lied hatte die Herrlichkeit aus dem untergegangenen Reich in sich gerettet, in der Romanze klingen Schwertschläge und Liebesklagen in alter Weise fort, die Thürme von Paris liegen noch da, der heil. Karl sendet seine streitbaren Apostel, die an der Tafel ihr Brot essen,

*) Was früher Bertuch und vorzüglich Herder geleistet haben, muß mit Dank erwähnt werden; das Verdienst einer richtigen Auffassung und würdigen Behandlung gebührt aber allein Hrn. Grimm, der durch seine Silva de romances viejos. Vienna 1815. einstweilen die ältesten Rom. zugänglich gemacht hat.

Digitized by Google

aus, alle Welt zu belehren mit dem Schwert; der kecke Reynaldos und der zauberkundige Malgesi treiben auf Montalvan ihr Wesen, dem arglistigen Galalon gegenüber; Roldan erschlägt den rüstigen Calaynos, und stürmt die berufene Brücke; der Graf von Irlos erobert das Reich Persien. Hier entzweien sich die Paladine: um Aliarda's Besiz kämpfen Oliveros und Montesinos; den Baldovinos ermordet meuchlerisch Karls eigner Sohn, wofür er auf Ulger's, des Dänen, Begehr vor Paris hingerichtet wird. Mitten in Castilia aber steht ein Castell, Felsenkühle genannt, von seinen Zinnen leuchten Saphire wie Sonnen; drinnen klagt die Jungfrau Rosenblüthe in Sehnsucht nach dem edlen Montesinos. [VI] Doch der große Tag von Roncesval rückt heran, Karl verliert alle Zwölfe; der gefeite Siegesgeist*) der Christenheit unterliegt dem Bernaldo del Carpio; ein Spanischer Hercules vernichtet den, der die Kraft von Frankreich in sich sammelte, und Hispania sezt sich auch hier noch ein stolzes Gedächtniß. — Die Romanzen der dritten Gattung endlich tragen, so oft sie sich zum Liede neigen, eine unaussprechliche Schönheit: wunderseltsame Blumen sind es, welchen man ihre Abkunft aus einem entlegenen Himmelsstrich ansieht; so sinnig senken manche das thränenschwere Auge, so zauberfroh lächeln andre aus ihrem Heiligenschein, als wüßten sie, daß sie blos aus Äther gebildet sind.

Alle diese Gedichte verherrlicht der Geist der Treue und Ehre, des Muthes und Glaubens; eine natürliche Zierlichkeit steht ihnen so wohl an; sie lieben keine Umstände, sind vielmehr gleich im Freien; ihre Redseligkeit stört nicht die frische Handlung, nein aufs Wort folgt die That. Was uns aber wirklich erhebt, das ist, daß diese durch unbewußte in Sehnsucht erwachte Kunst aus jugendlicher Natur gebildeten Schöpfungen eine schöne Ansicht von göttlichen und menschlichen Dingen in leisen aber sichern Zügen tragen.

Gießen im August 1817.

---

*) Rule-and?

Digitized by Google

2.

Abteilung für Mathematik und Naturwissenschaften (N).

Dieser Abteilung wurden in dem Zeitraume vom 1. Januar bis zum 30. April 1894 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr Anton Schott, Lehrer, Buchers, Böhmen;

ohne Wahlrecht:

Herr Dr. jur. W. Schmidt-Scharff, Referendar, hier.

Es sprachen in dieser Abteilung am

30. Januar Herr Professor Dr. W. König über „Die Bedeutung der theoretischen Arbeiten von Heinrich Hertz";

23. Februar Herr Oberlehrer Dr. Reinhardt über „Maßsysteme".

* * *

Die eingesandten Berichte lauten:

1. **Über die Bedeutung der theoretischen Arbeiten von Heinrich Hertz** von Herrn Professor Dr. Walter König.

Der Tod von Heinrich Hertz hat in allen Kreisen, die irgendwie zur physikalischen Forschung in Beziehung stehen, Veranlassung gegeben, der großen Leistungen dieses leider nur zu kurz bemessenen Gelehrtenlebens zu gedenken. Der Schwerpunkt dieser Leistungen liegt in jener Folge großartiger Experimental-Untersuchungen, die unter dem Namen der Hertzischen Versuche weltbekannt geworden sind. Über diese experimentellen Arbeiten zu berichten, ist hier nicht der Ort. Aber sie stehen in engem Zusammenhange mit theoretischen Erwägungen, und umgekehrt hängen die Fortschritte der Theorie aufs engste mit dem Ergebnis dieser Versuche zusammen. So dürften einige Betrachtungen über die theoretische Seite seiner Arbeiten wohl geeignet sein, das Andenken des Mannes an dieser Stelle festzuhalten. Dabei soll es uns weniger darauf

Digitized by Google

ankommen, auf die Einzelheiten dieser Arbeiten einzugehen, als vielmehr ihre Art im allgemeinen und ihre Stellung im Rahmen der modernen theoretischen Physik zu charakterisieren.

Zwei Richtungen machen sich heutzutage in der theoretischen Physik geltend und heben sich zuweilen scharf von einander ab; man könnte die eine wohl als die formalistische, die andere als die mechanistische bezeichnen. Die erstere will nicht weniger, aber auch nicht mehr als die Gesetze der Erscheinungen in möglichst einfacher Weise formulieren. Wie Kirchhoff die Aufgabe der Mechanik definiert hat, so wird hier die Aufgabe der ganzen Physik definiert als „einfachste Beschreibung der Thatsachen". Diese Beschreibung der Thatsachen besteht in der Entwickelung von Begriffen und ihrer Verknüpfung durch Gesetze, und die erstrebte Vereinfachung in der steigenden Zusammenfassung der entwickelten Begriffe in immer höheren und allgemeineren Begriffen. Je umfassender die Begriffe, um so einfacher gestaltet sich das Bild des Ganzen. Der umfassendste dieser Begriffe ist der der Energie, das umfassendste aller Gesetze das von der Erhaltung der Energie. Am konsequentesten erscheint daher die skizzierte Richtung in denjenigen Bestrebungen, die die ganze Physik ausschließlich als Energetik behandeln wollen. Doch ist dieser weiteste Standpunkt nicht der einzige, auf dem diese Darstellungsart zur Geltung kommt. Sie ist ebensogut in jedem kleineren Gebiete durchführbar, indem man die Begriffe, mit denen man zu operieren hat, ausschließlich als den zusammenfassenden Ausdruck des zu beschreibenden Thatsachenkomplexes auffaßt und alle hypothetischen Vorstellungen beiseite läßt, wenn sie auch mit manchen Begriffen von ihrer Benennung her aufs engste verknüpft sind (z. B. Wärmemenge, Elektrizitätsmenge, Stromstärke u. s. w.). Diese Beschränkung auf die strenge begriffliche Formulierung will der anderen Richtung nicht genügen. Ihr erscheinen alle Vorgänge erst dann verständlich, wenn sie sich auf die handgreiflichste Form alles äußeren Geschehens, auf Bewegungsvorgänge zurückführen lassen, und die Aufgabe der Physik erst dann gelöst, wenn alle Thatsachen sich mit Hilfe der Grundbegriffe der Mechanik beschreiben lassen. Die beiden Richtungen schließen einander eigentlich nicht aus. Vielmehr sollte der erste Standpunkt gewissermaßen

Digitized by Google

die Vorstufe für den zweiten sein, und wenn sich bei der Entwickelung des ersten Standpunktes die mechanistische Auffassung wirklich als einfachster Weg zur weiteren Verallgemeinerung der Begriffe bewährt, so würde schließlich die zweite Richtung nichts Anderes als die Fortsetzung der ersten sein. Bei dem heutigen unfertigen Stande der Wissenschaft stehen aber die beiden Richtungen eher in einem gewissen Gegensatze zu einander.

Wir begegnen der mechanistischen Richtung auf allen Gebieten der Physik, nicht bloß da, wo sie von vornherein durch die Art unserer Erfahrungen bedingt ist, wie in der Elastizität, in der Akustik, sondern auch da, wo Vorgänge, die nicht unmittelbar wahrnehmbare Massenbewegungen sind, den Gegenstand unserer Betrachtungen bilden. So hat sich neben der mechanischen Wärmetheorie, die die Beziehungen zwischen Wärme und Arbeit rein formal behandelt, eine kinetische Theorie der Wärmeerscheinungen, und allgemeiner der Materie überhaupt und ihrer Zustandsänderungen entwickelt, die sich für eine Gruppe von Körpern, für die Gase, mit bemerkenswertem Erfolge hat durchführen lassen, die aber doch über die Lösung dieses einfachsten Problemes noch nicht hinausgekommen ist. In der Optik bemerken wir das Bestreben, die Undulationstheorie des Lichtes, die die optischen Erscheinungen rein formal, d. h. ausschließlich ihre geometrischen Verhältnisse, erläutert, auf die Vorstellung eines sich wie ein fester elastischer Körper verhaltenden Mediums zu gründen. Den weitesten Spielraum aber hat die mechanistische Richtung der wissenschaftlichen Phantasie auf dem Gebiete der elektrischen Erscheinungen gefunden. Von der einfachen Vorstellung von magnetischen und elektrischen Flüssigkeiten an bis zu den komplizierten Ätherheorien von Hankel, Edlund u. A. haben wir eine Fülle von Versuchen, die elektrischen Vorgänge auf Bewegungsvorgänge zurückzuführen, Versuche, die um so vielgestaltiger ausfallen konnten, als gerade hier die Vielseitigkeit der Erscheinungen und die Schwierigkeit ihrer eindeutigen, begrifflichen Zusammenfassung besonders groß waren.

Im Gegensatze dieser beiden Richtungen nehmen die theoretischen Arbeiten von Hertz eine scharf präzisierte Stellung ein. Ich meine dabei ausschließlich jene beiden Arbeiten, die Hertz unter dem Titel

Digitized by Google

„Über die Grundgleichungen der Elektrodynamik“ seinen großen Experimental-Untersuchungen hat folgen lassen, und in denen er im Abriß eine Theorie der elektrischen Erscheinungen auf Grund seiner Versuche entwickelt. Diese Arbeiten stehen durchaus auf dem Standpunkt der erstgenannten Richtung. Sie verfolgen kein anderes Ziel als das, den einfachsten Ausdruck für die Gesamtheit unserer Erfahrungen auf elektrischem und magnetischem Gebiete aufzustellen. Dieser einfachste Ausdruck wird in gewissen Gleichungen gefunden, die eine Beziehung zwischen den zeitlichen und örtlichen Veränderungen der elektrischen und magnetischen Kräfte darstellen; diese Gleichungen werden nicht aus besonderen Vorstellungen abgeleitet, sondern sie werden als letztes Ergebnis unserer Erfahrungen an die Spitze der Betrachtungen gestellt, und ihre Richtigkeit wird durch die Übereinstimmung ihrer Konsequenzen mit der Erfahrung dargethan. „Ich glaube,“ sagt Hertz, „daß man ohne Selbsttäuschung aus der Erfahrung nicht viel mehr entnehmen kann, als in jenen Abhandlungen ausgesagt ist. Wünscht man der Theorie mehr Farbe zu verleihen, so ist nichts im Wege, daß man noch nachträglich der Einbildungskraft zu Hilfe komme durch konkrete sinnliche Vorstellungen von dem Wesen der elektrischen Polarisation, des elektrischen Stromes u. s. w. Aber die Strenge der Wissenschaft erfordert doch, daß wir dies bunte Gewand, welches wir der Theorie überwerfen und dessen Schnitt und Farbe vollständig in unserer Gewalt liegt, wohl unterscheiden von der einfachen und schlichten Gestalt selbst, welche die Natur uns entgegenführt und an deren Form wir aus unserer Willkür nichts zu ändern vermögen“. Mit der Strenge, die sich in diesen Worten der Einleitung zur Buchausgabe der Hertzischen Abhandlungen ausdrückt, ist der angedeutete Standpunkt in den beiden theoretischen Arbeiten inne gehalten.

Doch ist es im Hinblick auf das oben Gesagte wichtig darauf hinzuweisen, daß Hertz kein Anhänger jener Richtung war, die alle Vorgänge ausschließlich vom Gesichtspunkte der Energetik aus beschreiben möchte. Die Ausdrucksweise, die Poynting in seinen Arbeiten über die Bewegung der Energie im elektromagnetischen Felde für elektrische Erscheinungen mit größter Konsequenz durch-

Digitized by Google

geführt hat, war nicht nach dem Geschmack von Hertz. Es ist charakteristisch, daß er den physikalischen Sinn dieser Darstellungsart bezweifelt. Für ihn, dessen Gedanken sich an seinen Experimenten entwickelt hatten, waren die Kräfte, die er beobachtete und maß, das Reale, das unmittelbar Anschauliche, und mit ihnen allein rechnet er in seinen Formeln. Er vermeidet ausdrücklich die Anwendung des Potenzialbegriffes, der in den älteren Theorien eine so große Rolle gespielt hatte.

Die Vereinfachung, die die Hertzische Formulierung für die Darstellung der Thatsachen gegenüber den älteren Theorien erreichte, ist im wesentlichen dem Erfolg der Hertzischen Versuche zu verdanken. Vor diesen Versuchen war eine einfache einheitliche Darstellung nicht möglich. Der Bereich von Erscheinungen, den man damals beherrschte, ließ sich auf Grundgesetze verschiedener Art zurückführen; und die Erscheinungen, die zwischen diesen verschiedenen Theorien entschieden hätten, kannte man nicht oder nicht genügend. Man kannte die elektrostatischen Erscheinungen und die elektrodynamischen Wirkungen geschlossener Ströme. Aber man kannte nicht das Gebiet, das beide verbindet, die Wirkungen ungeschlossener Ströme, bei denen statische und dynamische Wirkungen miteinander vorkommen und durch wechselseitige Beziehung verknüpft sein müssen. Um einen einheitlichen Gesichtspunkt für die Darstellung der elektrostatischen und der elektromagnetischen Vorgänge zu gewinnen, war man auf Hypothesen angewiesen, und diese suchte man aus besonderen Vorstellungen über die Natur der elektrischen Prozesse herzuleiten. Solcher Hypothesen sind verschiedene entwickelt worden, und wenn sie auch schließlich von verschiedenem Grade der Wahrscheinlichkeit sein mochten, so ließ sich doch eine endgiltige Entscheidung zwischen ihnen auf Grund der Thatsachen nicht fällen. Das Gebiet der Wirkungen ungeschlossener Ströme, das hier wesentlich in Frage kam, ist nun aber gerade dasjenige, das uns die Hertzischen Versuche erschlossen haben, und damit haben sie auch über jene Hypothesen entschieden. Sie haben entschieden zu gunsten derjenigen, die von Maxwell aufgestellt worden war, und in diesem Sinne bezeichnet Hertz die theoretische Darstellung, die er selbst auf Grund seiner Versuche giebt, als Darstellung der

*

Digitized by Google

„Maxwellschen Theorie", unter möglichster Vereinfachung ihrer Form, d. h. unter Weglassung solcher Glieder, die sich nach der Erfahrung als überflüssig herausgestellt hatten. Eine gewisse Subjektivität liegt in dieser Bezeichnung insofern, als es schwierig ist, genau zu sagen, welches eigentlich die Maxwellischen Vorstellungen gewesen sind. In der Einleitung zur Buchausgabe seiner Abhandlungen hat Hertz in besonders klarer und anschaulicher Weise die Entwickelung geschildert, die unsere Vorstellungen von der Art der elektrischen Wirkungen im Laufe der Zeit erfahren haben. Von der Vorstellung reiner Fernwirkungen ging man aus; der Einfluß des Zwischenmediums zwang, diese Vorstellungen abzuändern, bis man schließlich den Standpunkt als möglich erkannte, die Wirkungen ausschließlich der Vermittelung durch das Zwischenmedium zuzuschreiben. Dieser Standpunkt ist nach der Auffassung von Hertz derjenige Maxwells. Aber Hertz giebt selber zu, daß in dem großen Werke von Maxwell dieser Standpunkt nicht einheitlich durchgeführt sei. Mag man aber auch darüber in Zweifel sein, ob die Formulierung, die Hertz der Theorie der Elektrizität giebt, genau dem Sinne Maxwells entspricht, der wesentlichste Gedanke der Maxwellischen Theorie hat auf alle Fälle durch die Hertzischen Versuche eine glänzende Bestätigung gefunden, der Gedanke, daß die Fortpflanzungsgeschwindigkeit der elektromagnetischen Wirkungen gleich der des Lichtes ist. Mit diesem Gedanken ist der Name Maxwells untrennbar verknüpft, und insofern als die ganze Hertzische Theorie doch gerade auf diesem Gedanken sich auferbaut, ist es gerechtfertigt, sie als Darstellung der Maxwellischen Theorie zu bezeichnen.

Die Thatsache, daß die elektromagnetischen Wirkungen sich mit der Lichtgeschwindigkeit ausbreiten, führt notwendig zu dem Schlusse, daß dem Lichtäther die Rolle jenes obenerwähnten, vermittelnden Zwischenmediums zufalle. Indem die Maxwell-Hertzische Theorie alle Vorgänge, die wir in den Äther verlegen, unter einem einheitlichen Gesichtspunkte darzustellen unternimmt, umfaßt sie daher nicht bloß die elektrischen, sondern auch die optischen Erscheinungen; diese letzteren gehören jenem speziellen Teile der Theorie an, der die Art und Weise der Ausbreitung periodischer Zustandsänderungen

Digitized by Google

des Lichtäthers behandelt. Unter diesem Gesichtspunkte kann man allgemeiner sagen, daß die Hertzischen Arbeiten die Grundzüge der Physik des Äthers enthalten, und daß die Grundgleichungen, von denen Hertz ausgeht, die Grundeigenschaften des Äthers darstellen. Aber freilich, diese Eigenschaften sind nicht durch irgend welche Analogien mit den Eigenschaften der Materie charakterisiert, sondern in strenger Wahrung der Grundsätze der ersten von den beiden eingangs von uns dargestellten Richtungen der theoretischen Physik, sind diese Eigenschaften des Äthers ausschließlich durch die Existenz magnetischer und elektrischer Kräfte und durch die einfachsten Beziehungen, die zwischen diesen bestehen, definiert.

Trotz ihrer streng formalen Richtung ist diese neueste Entwickelung der Elektrizitätslehre doch auch den mechanistischen Bestrebungen zu gute gekommen. Denn schärfer als früher läßt sich nun das Problem einer mechanischen Deutung der elektrischen Vorgänge formulieren. Es handelt sich nicht mehr um vereinzelte Analogien zu den magnetischen oder elektrischen ponderomotorischen Wirkungen, oder zu den Induktionserscheinungen, sondern es handelt sich darum, ein Medium von solcher Konstitution zu ersinnen, daß die beiden Arten mechanischer Zustandsänderungen, die potenziellen und die kinetischen, in derjenigen Verknüpfung in ihm bestehen, welche für die elektrischen und die magnetischen Kräfte durch die Hertzischen Gleichungen gegeben ist. In diesem Sinne ist das Problem jüngst von Boltzmann aufs schärfste formuliert worden. Aber Boltzmann hat dabei selber zugestehen müssen, daß, so einfach die Aufgabe erscheint, ihre Lösung doch noch nicht gelungen ist.

* * *

2. Eine historische Skizze über Maßsysteme von Herrn Oberlehrer Dr. W. Reinhardt.

Die durch die Anziehung der Erde auf 1 mg ausgeübte Kraft beträgt unter 45° Breite:

$$9806 \text{ mm. mg. sec.}^{-2}$$
$$= 0{,}9806 \text{ cm. g. sec.}^{-2}$$

**

Digitized by Google

Als Einheit der Kraft („Dyn“ bezeichnet) ist hierbei diejenige Kraft gewählt, welche der Masse 1 in der Zeiteinheit die Geschwindigkeit 1 mitteilt.

Derartige Bezeichnungen finden wir allgemein angewandt, wenn es sich um metrische Angaben aus Mechanik, Elektrostatik und anderen Gebieten der Physik handelt; es sind die zuerst von Gauß und Weber eingeführten „absoluten“ Maße, welche jener bei Bestimmungen der erdmagnetischen Intensität, dieser bei elektrischen Größen anwandte, und welche jetzt wissenschaftliche termini technici geworden sind. Alle zu messenden Größen sind hierbei auf mm, mg, sec. (nach Gauß-Weber), oder auf cm, g, sec. (nach dem Vorbild der British Association, besonders Thomson, Maxwell) zurückgeführt, d. h. also auf Längen-, Massen- und Zeit-Einheiten. Es läßt sich wohl nicht leugnen, daß statt des Namens „absolutes“ Maß die Bezeichnung „abgeleitetes Maß“ viel angebrachter wäre, da diese die Bedeutung des Systems präziser wiedergiebt als die des „absoluten Maßes“; ich berufe mich hierbei auf F. Kohlrausch, welcher denselben Gedanken ausspricht, indem er auf den Ursprung der Bezeichnung „absolut“ bei Gauß [1]) hinweist.

Die absoluten Maße (Dyn, Erg, Kalorie u. s. w.) lassen sich, wie obiges Beispiel zeigt, durch verschiedene Beziehungen auf andere zurückführen, welche wir als willkürliche, konventionelle oder Grundmaße bezeichnen: diese speziell sollen der Gegenstand unserer Betrachtung sein. Die Maße dienen uns dazu, andere Größen zu messen, d. h. in einer Zahl auszudrücken, und wir unterscheiden demgemäß Längen-, Massen- und Zeit-Einheiten. Die Wahl eines Normalmaßes ist hierbei willkürlich: es kann, wie dies bei dem Längenmaßsystem der Fall ist, durch ein aufbewahrtes Grundmaß (étalon, standard) definiert werden. Die Willkür bei der Wahl brachte es mit sich, daß wir in früheren Zeiten eine ganze Menge von Maßsystemen vorfinden, und erst die hierdurch bei dem internationalen Verkehr hervortretenden Schwierig-

[1]) Intensitas vis magneticae terrestris ad mensuram absolutam revocata: Der Ausdruck „absolut“ soll bedeuten, daß diese Einheiten unabhängig von anderen Größen sind, ausgenommen von den Normalmaßen der Länge, der Masse und der Zeit.

Digitized by Google

keiten haben es bewirkt, daß man sich dazu verstand, Änderungen in den Systemen vorzunehmen, um eine Übereinstimmung herbeizuführen. Ein solcher Wechsel war natürlich von den weitgehendsten Folgen inbezug auf Gewohnheiten und Verhältnisse des bürgerlichen und Rechtslebens begleitet, und daraus erklärt es sich, daß die einzelnen Staaten hartnäckig an den gewohnten Systemen festhielten und noch, wie das Beispiel Englands zeigt, festhalten, trotzdem wiederholt hervorragende Vertreter der Wissenschaft und der National-Ökonomie sich für eine Änderung ausgesprochen haben.[2])

Mit der politischen Einigung Deutschlands Hand in Hand ging das Verlangen nach Einführung eines gemeinschaftlichen Maßsystems, als welches das metrische im Jahre 1871 durch gesetzliche Bestimmung eingeführt wurde; damit verschwanden die verschiedenen Einzelsysteme, deren es annähernd so viele als deutsche Staaten gab. Als Einheit wurde das Meter gewählt, welches sich von Frankreich aus nach der Revolution schon auf einige der benachbarten Länder übertragen hatte, und welches als der zehnmillionste Teil des Erdquadranten bestimmt wurde. Maßgebend war hierbei die hervorragende Stellung, welche Frankreich im Anfang unseres Jahrhunderts in den Wissenschaften einahm, ferner die Vorteile im praktischen Verkehr, welche mit dem Dezimalsystem verbunden sind. Mit dem metrischen System war zudem das Gewichtssystem durch einfache Beziehungen verknüpft, so daß die Einführung dieses Systems entschieden von Vorteil zu sein schien. In etwas anderem Lichte erscheint jedoch diese Angelegenheit, wenn wir uns die Frage vorlegen: Genügt das Metersystem den Anforderungen absoluter Genauigkeit? Diese Frage ist mit Nein! zu beantworten, wie ich im Folgenden kurz

---

[2]) Die Hoffnung des berühmten Laplace, welcher er in seinem „Système du Monde“ Ausdruck verleiht, ist nur in beschränktem Maße in Erfüllung gegangen: „Un peuple, qui se donnerait un semblable système, réunirait à l'avantage d'en recueillir les premiers fruits celui de voir son exemple suivi par les autres peuples, dont il deviendrait ainsi le bienfaiteur; car l'empire lent mais irrésistible de la raison l'emporte, à la longue, sur les jalousies nationales et surmonte tous les obstacles qui s'opposent au bien généralement senti.“

Digitized by Google

nachweisen werde. Bekanntlich ging der Einführung des Meters als Normalmaß die Messung des Bogens des Pariser Meridians voraus, welcher sich von Formentera bis Dünkirchen erstreckt. In der Kommission der französischen Akademie, welche 1791 zur Ausführung dieses großartigen Unternehmens gewählt wurde, finden wir die hervorragendsten Männer der Wissenschaft, wie Lagrange, Laplace, Legendre u. a., deren Namen wohl für die Gründlichkeit und Sorgfalt der Messungen und Berechnungen Bürgschaft leisten. Die Arbeiten gelangten im Jahre 1799 zum Abschluß und ergaben als Länge eines mittleren Grades des Erdquadranten 57008,22 Toisen[3]) des altfranzösischen einheitlichen Maßsystems, welchem die Toise du Péron als étalon diente, welche im Jahre 1734 bei einer Meridianmessung unter dem Äquator angewandt wurde. Der neunzigfache Wert dieser Zahl giebt uns demnach die Länge eines Erdquadranten (= 5 130 739,80), und der zehnmillionste Teil von ihr wurde als neue gesetzliche Einheit, als mètre vrai et définitif festgesetzt. Als Normalmaß wurde ein Stab aus Platina verfertigt, dessen Endflächen bei der Schmelztemperatur des Eises um 443,296 Linien von einander entfernt sein sollten.

Vergleichen wir nun die soeben genannten Zahlen mit denjenigen, welche Bessel als wahrscheinliches Resultat aus 10 Gradmessungen bestimmt hat. Nach ihm mißt der mittlere Grad eines Erdquadranten 57011,453 Toisen und demnach ein Erdquadrant 5 131 179,81 Toisen, woraus sich für das mètre vrai ein Fehler von — 0,038 Linien ergiebt, oder mit anderen Worten: Bessel hat die wahrscheinliche Länge des Erdquadranten um 565 m länger berechnet als jene Kommission, und es ist wohl nicht zu bezweifeln, daß auch wiederholte Gradmessungen diese hier zu tage tretende Unsicherheit nicht gänzlich beseitigen werden.

Wollte man nun die Resultate genauerer Messungen berücksichtigen, so wäre man gezwungen, die Normalmaße (étalons) dem-

---

[3]) 1 Toise = 6 Fuß = 72 Zoll = 864 Linien.
1 „ = 12 „ = 144 „
1 „ = 12 „
Auch Frankreich zeigte bis in das 18. Jahrhundert dieselbe Mannigfaltigkeit der Maße, wie es in Deutschland der Fall war.

Digitized by Google

entsprechend zu verändern, und eine heillose Verwirrung wäre die Folge, welcher man ja gerade durch Einführung dieses Maßsystems vorbeugen wollte. Es bleibt daher nichts anderes übrig, als das Meter zu definieren *nicht als den zehnmillionsten Teil des Erdquadranten, sondern als die Länge des in Paris aufbewahrten Platinastabes*; in entsprechender Weise wäre das Gewicht eines Kilogrammes zu definieren, da auch bei der Herstellung des Normalkilogramms sich ein Fehler eingeschlichen hat, indem dieses um 17 mg zu schwer geworden ist. Erwägen wir nun ferner, daß die Dimensionen unserer Erde und ihre Schwerkraft infolge der säkularen Abkühlung kleine Abänderungen erleiden, so kommen wir zu dem Schluß, daß wir *kein konstantes Maß* zu Grunde legen können, solange wir es mit *terrestrischen Verhältnissen* zu thun haben. So würde auch die Einführung der Länge des *Sekundenpendels* als Einheit, ein Vorschlag, welcher von Huyghens 1673 in seinem „Horlogium oscillatorium“ gemacht wurde, nicht frei von Schwankungen sein, da auch sie nicht als absolut konstant anzunehmen ist, wenn auch das Pendel die einfachste Methode darbietet, um das verlorengegangene Normalmaß wieder zu bestimmen. Zur Berechnung der Pendellänge L dient eine von Muncke in seiner „Liste beobachteter Pendellängen“ aufgestellte Formel:

$$L = 39{,}01673358 + 0{,}203228 \sin^2 \varphi.$$

Die zu Grunde gelegte Einheit ist der englische Zoll, φ ist die geographische Breite des Beobachtungsortes; die Formel giebt die Länge des Sekundenpendels bei 0^0 unter Reduktion auf den Meeresspiegel an. Praktische Verwendung von der Pendellänge ist bei dem englischen Längenmaß gemacht worden, welches auch für das der nordamerikanischen Freistaaten als Norm gedient hat. Die normale Länge des Yard soll nach der Parlamentsakte des Jahres 1758 stets dadurch wieder zu finden sein, daß die Länge des Sekundenpendels (im luftleeren Raum in der Breite von London) sich zu dem Yard verhalten soll wie 39,1393 : 36. Was nun die Bestimmung der Pendellänge anlangt, so bietet auch sie nicht absolute Sicherheit, wenn sie auch inbezug auf Genauigkeit dem Meter mindestens gleich kommt. Mit der Pendellänge ist jedoch

Digitized by Google

ein anderes Element, das der Zeit, verknüpft, und die Unveränderlichkeit der Sekunde mittlerer Sonnenzeit ist auf der Unveränderlichkeit der Rotation der Erde um ihre eigene Achse und um die Sonne begründet. Die Geschwindigkeit der erstgenannten Bewegung ist nun abhängig einmal von dem Faktor, welcher auch bei der Bestimmung des Meters von Einfluß war, nämlich von der säkularen Abkühlung der Erde, welche eine Beschleunigung der Rotation zur Folge hat, und zweitens, worauf Professor Volkmann (Königsberg) hinweist, von der Reibung der Flutwellen mit dem Erdkörper, welche eine verzögernde Wirkung zur Folge hat. Wenn nun auch infolge dieser Einwirkungen auf absehbare Zeiten hinaus die Sekunde keine Änderung erleidet, so kann sie doch nicht als absolut konstante Maßeinheit und demnach ebensowenig die Pendellänge als eine solche betrachtet werden.

Wenn wir inbezug auf zwei Normalmaße, deren Festsetzung das Resultat langjähriger Betrachtungen von seiten hervorragender Gelehrten gewesen ist, zu diesem negativen Ergebnis hinsichtlich ihrer Unveränderlichkeit gelangt sind, so genügt wohl der Hinweis auf einige der in früheren Zeiten vorgeschlagenen Einheiten, um diese als nicht zur Anwendung geeignet zu erkennen. So sollte die Länge von 16 hinter einander gestellten Schuhen von Männern „klein und groß, wie die ungefehrlich nach einander aus der Kirchen gehen" als ein „gerecht gemeine Maßrute, damit man das Feld messen soll" dienen. Andere schlugen die Entfernung der Pupillen eines erwachsenen Menschen als unveränderliches Grundmaß vor, andere wieder den Fallraum eines Körpers in einer Sekunde u. a. m. Vorschläge dieser Art traten jedoch nicht vor dem 16. Jahrhundert auf, während bis dahin in den europäischen Ländern das alte römische Maß mit mehr oder weniger Abänderung zu grunde gelegt wurde. Für Bedürfnisse des gewöhnlichen Verkehrs waren diese Maßeinheiten, welche sich zum Teil auch auf Größenverhältnisse von Teilen des menschlichen Körpers (Fuß, Elle, Spanne, Fingerbreite) gründeten, völlig ausreichend; erst am Schlusse des Mittelalters tritt mit der Entwickelung der experimentalen Wissenschaften das Bestreben auf, für unveränderlich erachtete Größen als Maßeinheiten zu grunde zu legen. Auch die Araber, bei

Digitized by Google

denen sich ja gerade die exakten Wissenschaften einer besonderen Pflege erfreuten, legten ihrem Maßsysteme natürliche Einheiten zu grunde, wie die Dimensionen und das Gewicht von Getreidekörnern und nebeneinandergelegten Pferde- oder Maultierhaaren[4]). Derartige Bezeichnungen finden sich übrigens noch heute bei orientalischen Völkern, und Benennungen wie „Korn" oder „Gran", grain, Karat (= Kuara, arab. charub, die getrockneten Kerne des Johannisbrotbaumes) u. a. stammen wohl ohne Zweifel eben daher. Einen Teil ihrer Maße entnahmen allerdings auch die Araber den Maßsystemen der beiden Kulturvölker des Altertums, der Babylonier und der Ägypter, deren Systeme von bestimmendem Einfluß auf diejenigen anderer Völker des Altertums, besonders auch der Griechen und Römer gewesen sind. Der Gedanke liegt nahe, in Ägypten, der „Wiege der Geometrie", den Ursprung eines ersten geregelten Maßsystems zu suchen; es ist sogar von einer Reihe von Gelehrten die Ansicht vertreten worden, daß die Ägypter ihr Normalmaß ganz wie bei dem Metermaß einer Gradmessung entnommen hätten; besonders Paucton (in seiner Métrologie) und Jomard (Recueil d'observations et de mémoires sur l'Egypte ancienne et moderne) vertreten diese Hypothese. Die ägyptische „heilige Elle", die Seite der Basis der Pyramide von Memphis, und andere Längenmaße sollten zu der Länge eines Grades des Meridians von Alexandrien—Syene in einem einfachen Verhältnis stehen. Ja, man nahm sogar einen Normalmaßstab an, welchem Pythagoras z. B. seine Längeneinheiten entlehnt habe. Diese Behauptungen hatten vieles für sich, wenn man bedenkt, daß die Ägypter nicht nur ausgezeichnete geometrische, sondern auch astronomische Kenntnisse besaßen, welche sie praktisch bei ihren Bewässerungsanlagen wohl zu benutzen wußten, und welche sie zu Lehrmeistern der griechischen Mathematiker gemacht haben. Auffallend mußte es allerdings sein, daß in keinem der alten Schriftsteller sich eine diese Gradmessung betreffende Mitteilung fand. Aber auch abgesehen von diesem Umstand dürfen wir wohl behaupten,

---

[4]) So wurde die Fingerbreite zu 7 Gerstenkornbreiten, diese zu 7 Maultierhaarbreiten gerechnet.

Digitized by Google

daß ein solches Unternehmen doch über den wissenschaftlichen Standpunkt der Ägypter hinausging; und wo schließlich nahmen sie für ihre Messung eine Einheit her, wie eine solche bei der französischen Gradmessung in der toise du Péron zu grunde gelegt war?

Es ist das Verdienst des Altertumsforschers Böckh, diese Widersprüche gelöst zu haben, indem er den bei den seitherigen Hypothesen fehlenden Zusammenhang zwischen den Maßsystemen des Altertums dadurch feststellte, daß er nicht von den Längenmaßen, sondern von den Gewichten als den zu grunde gelegten Größen ausging; er wies nach, daß die Maßsysteme der alten Kulturvölker von den Babyloniern herrühren und daß bei diesen ein inniger Zusammenhang zwischen Zeit-, Raum- und Gewichtsverhältnissen hergestellt war, wie wir einen solchen bei unserem heutigen metrischen System teilweise wieder begegnen.

Nach Böckh lassen sich die verschiedenen Längenmaße als Kanten von Würfeln darstellen, welche ihrem Inhalt nach in einfachen Beziehungen zu einem zu grunde gelegten Einheitskubus stehen. Nun wurden aber solche mit Wasser gefüllten Würfel von der Priesterschaft, welcher die Regelung der Maßsysteme oblag, bei ihren astronomischen Beobachtungen zu Zeitbestimmungen benutzt, indem die ausgeflossenen Wassermengen nicht nur genau gemessen, sondern auch gewogen wurden. Die Volumina wurden wegen ihrer Beziehung zur Zeitmessung nach dem Duodezimalsystem eingeteilt; als Grundlage des metrischen Systems diente das babylonische Talent, d. h. das Gewicht eines Kubus Wassers, dessen Seite = 1 Fuß genommen wurde.

Wir haben einen Blick auf moderne und antike Maßsysteme[5])

---

[5]) Zur Orientierung füge ich eine vergleichende Übersicht über antike und moderne Maßsysteme bei:

1 babylon. Fuß $= \frac{2}{3}$ kleine babyl. Elle $= \sqrt[3]{\frac{3}{2}}$ olymp. Fuß

$= \sqrt[3]{\frac{5}{3}}$ röm. Fuß = 352,34 mm.

1 olympischer (ägyptischer) Fuß $= \sqrt[3]{\frac{10}{9}}$ röm. Fuß = 307,80 mm.

1 römischer Fuß = 297,17 mm; 1 römische Meile = 1000 Schritt = 5000 Fuß.

Digitized by Google

geworfen, bei keinem von ihnen finden wir das Problem gelöst, ein wirklich unveränderliches Naturmaß festzustellen; dagegen haben wir wohl die Wahrheit jenes Spruches der Sophisten bestätigt gefunden: „Der Mensch ist das Maß aller Dinge." Doch ist das Streben nach Auffindung eines unveränderlichen Maßes nicht nutzlos gewesen, verdanken wir ihm doch eine ganz ungewöhnliche Förderung der Meßkunst und eine Reihe von wissenschaftlichen Unternehmungen, deren Resultate uns für den Mangel eines der Natur entnommenen unveränderlichen Normalmaßes reichlich entschädigen.

3.

Abteilung für Schöne Wissenschaften (SchW).

Dieser Abteilung wurden in dem Zeitraume vom 1. Januar bis zum 30. April 1894 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr Dr. ph. H. Ullrich, Oberlehrer, Chemnitz;

ohne Wahlrecht:

Herr Dr. ph. A. Krüger, Oberlehrer, Bockenheim.
„ Anton Schott, Lehrer, Buchers, Böhmen.

Es sprachen in dieser Abteilung am

14. Februar Herr Dr. Fr. Rehorn über
„W. von Humboldts Aufsätze über den Unterschied der Geschlechter und ihren Einfluß auf die Lyrik Schillers";

Das ägyptische Stadium (auch das griechische und das römische) wird = 184,72 m bezw. = 184,68 m angegeben, während das Stadium des Archimedes (nach Dio Cassius = $\frac{1}{400}$ des Umfanges der Stadt Babylon) auf 133 m geschätzt wird.

Als Flächenmaß diente den Ägyptern das Quadratstadium = 34106,7 qm, den Römern das jugerum, dessen Länge 240 Fuß, dessen Breite 120 Fuß betrug, und welches = 2543,4 qm war.

Digitized by Google

11. April Herr M. Speier über
„Rosegger als Romanschriftsteller".

* * *

Die eingesandten Berichte lauten:

1. **W. von Humboldts Aufsätze über den Unterschied der Geschlechter und ihr Einfluß auf die Lyrik Schillers** von Herrn Dr. Fr. Rehorn.

Der Vortrag ging davon aus, daß es einer weitverbreiteten Ansicht zufolge Schiller nicht gelungen sei, die weibliche Natur in ihren Tiefen zu erfassen und in seinen Dramen zu künstlerischen Gestalten auszuprägen. Es wurde dargelegt, daß dieses Urteil zum mindesten einseitig sei. Es sei einerseits durch den Seitenblick auf Goethe beeinflußt. Es sei aber auch darum falsch, weil die heroischen Frauengestalten Schillers zu den vollendetsten Schöpfungen der Dichtkunst gehörten. In knappen Zügen wurde ausgeführt, warum es Schiller versagt war, Gestalten wie Klärchen im Egmont, Gretchen im Faust und ähnliche zu schaffen. Dem Naiven bequemte sich seine dichterische Eigenart nur mit Mühe an; auch hatte ihm sein Lebensgang nach seinem eigenen Geständnisse das Studium der weiblichen Natur sehr erschwert. Erst dann gelang es ihm, die mädchenhafte Natur bezwingend zu zeichnen, „wenn das Geschick in die junge Seele schon einen Schatten geworfen hatte".

Schiller war sich dieser Schranke seines Könnens wohl bewußt und bemühte sich, die Spuren dieses Mangels zu tilgen. Er trachtete nicht nur darnach, seine Erfahrung zu bereichern, sondern suchte auch, getreu dem in seine Natur gelegten Triebe, das Wesen des Weibes auf philosophischem Wege zu ergründen und den Unterschied des Mannes und des Weibes begrifflich zu bestimmen.

In dieser Frage war sein Begleiter, man darf sogar in beschränktem Sinne sagen, sein Führer, W. von Humboldt. Der Vortrag verbreitete sich über den näheren Umgang dieses Mannes mit Schiller, der in die Jahre 1793—97 fällt. In der Natur Schillers lag das Bedürfnis nach Mitteilung. Er konnte nicht

Digitized by Google

besser zur Klarheit seiner Anschauungen gelangen, als wenn er sich gegen einen vertrauten Freund aussprach. Humboldt war einer der besten Kenner des griechischen Altertums; auch die Kantische Philosophie beherrschte er. Bald bahnte sich auf diesen Gebieten ein fruchtbarer Gedankenaustausch an. Aber auch noch ein drittes Feld verhieß und brachte Schiller eine Fülle von Anregungen. Humboldt hatte sich das Studium der weiblichen Natur zur besonderen Aufgabe gemacht, deren Unterschied von männlicher Art und Besonderheit er philosophisch zu begründen suchte.

Als Schiller sich zur Herausgabe der Horen entschloß, sicherte er sich Humboldts Teilnahme und Mitarbeit: dieser lieferte für den ersten Jahrgang zwei Aufsätze, auf deren Bedeutung für einen gewissen Kreis Schillerischer Gedichte hier aufmerksam gemacht werden soll. Der erste steht im 2. Stück der Horen und führt den Titel: „Über den Geschlechtsunterschied und dessen Einfluß auf die organische Natur." Der andere ist im 3. und 4. Stück abgedruckt unter der Überschrift: „Über die männliche und weibliche Form."

Da die beiden Abhandlungen nicht sehr bekannt sind, so mag ihre kurze Skizzierung gestattet sein.

Beide erinnern in der Art und Weise der Gedankenentwickelung an Schillers philosophische Schriften, besonders an die Abhandlung „Über Anmut und Würde", die damals bereits erschienen war. Auch in den Grundgedanken lehnen sich die Humboldtischen Aufsätze, namentlich der erste, vielfach an die letztgenannte Schrift an. Besonders sind es die Ausführungen über die „schöne Seele", die Humboldt vielleicht vorgeschwebt haben, wenn man nicht annehmen will, daß auch diese Gedanken unter dem Einflusse des Verkehrs mit Humboldt ihre letzte Ausprägung erhalten haben. In diesem Falle könnte man die übereinstimmenden Grundgedanken gewissermaßen als gemeinsames Eigentum betrachten: man hätte so auch nicht nötig, Humboldt einer Entlehnung zu zeihen auf einem Gebiete, wo er eines Führers nicht bedurfte.

Es mag kurz an die Hauptgedanken Schillers über die „schöne Seele" erinnert sein. Bei einer schönen Seele, sagt Schiller, sind nicht die einzelnen Handlungen sittlich, sondern der ganze Charakter

Digitized by Google

ist es. Sie hat kein anderes Verdienst, als daß sie ist. In ihr herrscht Harmonie zwischen Sinnlichkeit und Vernunft, Pflicht und Neigung; Grazie ist der Ausdruck ihrer Erscheinung. Alle Bewegungen, die von ihr ausgehen, werden leicht, sanft und dennoch belebt sein: heiter wird das Auge strahlen, keine Spannung wird in den Mienen sein. Musik wird ihre Stimme sein und mit dem reinen Strom ihrer Modulationen das Herz bewegen. Diese Anmut wird im ganzen genommen mehr bei dem Weibe zu finden sein, dessen zärterer Bau jeden Eindruck schneller empfängt und verschwinden läßt. Anmut wird der Ausdruck weiblicher Tugend sein, der sehr oft der männlichen fehlen dürfte.

Auf denselben Motiven bauen sich Humboldts Gedankenreihen auf, doch erscheinen bei ihm diese Ideen selbständiger und entwickelter. Der Inhalt des ersten Aufsatzes: „Über den Geschlechtsunterschied und dessen Einfluß auf die organische Natur", der 33 Seiten umfaßt, ist kurz folgender.

Die Natur ist an die Endlichkeit, an Raum und Zeit gebunden; es ist ihr daher nicht möglich, alle Kräfte an einer und derselben Stelle zugleich wirken zu lassen, denn sie würden einander aufheben. Daher muß sie die verschiedenen Kräfte und Eigenschaften verteilen. Der Geschlechtsunterschied ist nun aber nichts anderes als solche Ungleichartigkeit verschiedener Kräfte, die nur verbunden ein Ganzes ausmachen. Damit aber das Getrennte einander nicht fliehe, und so die Absicht der Natur vereitelt werde, hat die Natur in das Getrennte das Verlangen nach Vereinigung gelegt.

Schwer ist es, die Geheimnisse der Natur in wissenschaftliche Begriffe zu fassen. Nur dem ahnenden Gefühle gelingt ihre Ergründung. Wer sich an die Bestimmung des Unterschiedes der Geschlechter wagen will, darf weder das physische, noch das moralische Element im Menschen übersehen. Beide Erscheinungen machen im letzten Grunde ein großes Ganzes aus, und beide Erscheinungen gehorchen nur einerlei Gesetzen.

Im engen Anschluß an das physische Element bestimmt nun Humboldt als ersten Unterschied der Geschlechter, daß alles Männliche mehr Selbständigkeit, alles Weibliche mehr Empfänglichkeit zeige. Dieser Unterschied ist übrigens nicht

Digitized by Google

absolut zu fassen. Denn der selbständigste Geist ist auch der reizbarste und daher dem Leiden ausgesetzt, und wiederum giebt das Herz, das für jeden Eindruck am meisten empfänglich ist, auch jeden Eindruck mit der lebhaftesten Energie zurück.

Die Natur, die mit endlichen Mitteln unendliche Zwecke verfolgt, gründet ihr Gebäude allenthalben auf den Widerstreit der Kräfte. So auch hier. Die Selbstthätigkeit würde sich verzehren, die Empfänglichkeit in Unthätigkeit ausarten, wenn nicht eine Kraft der anderen entgegenstrebte. Indem nun beide gegenseitig einander die unbedingte Durchführung ihres Endzwecks vereiteln, erfüllen sie den schrankenlosen Plan der Natur. In den unaufhörlichen Wechselwirkungen der beiden Kräfte offenbart sich die unerschöpfliche Kraft der Natur, deren Anstrengung nie ermattet, und deren Ruhe nie in Unthätigkeit ausartet.

Aus diesem grundlegenden Unterschiede der Geschlechter ergiebt sich ein weiterer. Die energische Thätigkeit des Mannes zielt auf Trennung, ja auf Zerstörung alles dessen, was seiner Thätigkeit hemmend im Wege steht. Das weibliche Wesen dagegen, das empfangende Prinzip, ist auf Einheit, auf Verbindung und Erhaltung gerichtet. Humboldt vergleicht das Zusammenwirken beider mit dem Schaffen des Genies. Während die Vernunft die belebende Flamme ausströmt, die den Stoff begrifflich trennt, scheidet und zu neuen Schöpfungen vorbereitet, schließt die Phantasie die auf Trennung gerichteten Kräfte zusammen und führt den getrennten Stoff zu neuen Einheiten zurück. Schon die äußere Erscheinung beider Geschlechter entspricht diesem Gegensatze. Die reizende Anmut und liebliche Fülle des Weibes bewegt die Phantasie, und die Einheit ihres Charakters, der, jedem Eindruck offen, jeden mit entsprechender Innigkeit erwidert, rührt die Empfindung. So wirkt alles Weibliche vorzüglich auf diejenigen Kräfte, welche den ganzen Menschen in seiner ursprünglichen Einfachheit zeigen. Was dagegen dem Manne und seinem Geschlechte angehört, beschäftigt mehr das Vermögen der Begriffe. Seine Gestalt hat mehr Bestimmtheit als anmutige Schönheit; die Begriffe sind deutlicher und sorgfältiger geschieden; der Charakter ist stark, aber nicht selten einseitig und hart. Alles Männliche ist daher mehr „auf-

Digitized by Google

klärend", das Weibliche mehr rührend; jenes gewährt mehr Licht, dieses mehr Wärme.

Hieraus erschließt sich eine weitere Unterscheidung. Die Kraft, die außer sich thätig ist, kann nicht anders als mit Willkür handeln, ja sie muß gewaltthätig sein, wenn sie Hindernisse und Hemmnisse zerstörend aus dem Wege räumt. Soll aber das Vollendete, wie es der Natur vorschwebte, erreicht werden, so muß sich mit der Gewalt und Heftigkeit des Mannes die weibliche Schonung verbinden. So ergiebt sich auch hier die wunderbare Einheit der Natur aus der Vereinigung zweier entgegengesetzter Richtungen.

Die Thätigkeit des Mannes, die selbst die Zerstörung nicht scheut und fremde Stoffe nach eigener Willkür zu formen unternimmt, ist zwar unermüdet, aber auch leicht dem Wechsel unterworfen. Da sie rast- und ruhelos ist, aber nicht sowohl von der Beschaffenheit des Stoffes, als vom eigenen Feuer beseelt wird, so läßt sich ihre Stetigkeit nicht verbürgen.

Ganz anders das Weib. Was von außen an sie herantritt, anregend und belebend, das erfassen sie tiefer und ruhiger, und bei dem Gefundenen weilen sie am längsten. Nicht in weite Ferne zu schweifen ist ihre Natur, sondern in sich zurückzukehren. Durch ihre Natur sind alle empfangenden Wesen an einen steteren, minder wechselnden Gang gefesselt. Und da es zur stillen Pflege des Geschaffenen eines harmonischen und gleichgesinnten Strebens bedarf, so scheint die Natur auch den schönen Vorzug der Beharrlichkeit, ohne den alle übrigen nur ein vergängliches Dasein besitzen, als eine freie Gunst erteilt zu haben.

Soll aber der Mensch zum Ideal gelangen, so muß der Mann seine natürliche Thätigkeit an ein festes Gesetz binden, das Weib seine Gesetzmäßigkeit durch innere Antriebe und Thätigkeit beleben. Erst dann wird die Rastlosigkeit des Mannes und die Stetigkeit des Weibes dem Endzwecke der Natur sich nähern.

So hat denn die Natur die beiden Geschlechter mit ihren Gaben ausgestattet. Ihre Söhne beseelte sie mit Kraft, Feuer und Lebhaftigkeit, und hauchte ihren Töchtern Haltung, Wärme und Innigkeit ein. Indes nun die einen ihr Gebiet zu erweitern

Digitized by Google

ſtreben, bereichern es die anderen mit ſorgſamer Hand innerhalb ihrer Grenzen. Denn der ganze Charakter des männlichen Geſchlechts iſt auf Energie gerichtet. Dahin zielt ſeine Kraft, ſeine zerſtörende Heftigkeit, ſein Streben nach Außenwirkung, ſeine Raſtloſigkeit. Dagegen geht die Stimmung des Weiblichen, ſeine ausdauernde Stärke, ſeine Neigung zur Verbindung, ſein Hang, die Einwirkung zu erwidern, ſeine holde Stetigkeit allein auf Erhaltung und Daſein. Aber die Natur hat die empfangenden Kräfte noch unter ihre beſondere Obhut genommen. Sie teilen mit ihr ihre entſcheidendſten Vorzüge, und gleich den Töchtern im Hauſe ſchließen ſie ſich näher an die ſorgſame Mutter an.

Dies ſind in gedrängtem Überblick die Hauptgedanken der erſten Abhandlung Humboldts. Selbſtverſtändlich vermag der Abriß nicht den vollen Eindruck wiederzugeben, den der reichhaltige, von feinen Beobachtungen durchzogene Aufſatz auf den Leſer macht. Der Vergleich dieſer Ausführungen mit jener Stelle über die „ſchöne Seele“ in „Anmut und Würde“ zeigt ſchon bei flüchtiger Prüfung, wie nahe die Grundgedanken verwandt ſind, aber wie weit doch auch die Arbeit Humboldts hinausgeht über die zwar bedeutſamen, aber doch noch in den Anfängen der Entwickelung liegenden Gedanken Schillers.

Der zweite Aufſatz Humboldts ſchließt ſich als eine nähere Ausführung und Fortbildung mancher Motive dem erſten Aufſatze an. Wir heben aus der 50 Seiten umfaſſenden Abhandlung nur wenige Gedanken heraus, ſoweit ſie für den vorliegenden Zweck von Wichtigkeit ſind.

Humboldt beginnt mit einer Auseinanderſetzung über das Ideal der Schönheit. Keines der beiden Geſchlechter beſitzt es ausſchließlich; es iſt vielmehr ſo verteilt, daß nur die Vereinigung beider Prinzipien erſt die wirkliche Schönheit ausmacht. Der Phantaſie gelingt die Zuſammenſchmelzung des Charakteriſtiſchen der beiden Geſchlechter zu Idealgeſtalten. Die Natur hatte das Volk der Griechen mit dem wunderbaren Vermögen ausgeſtattet, ſeinen Olymp mit idealen Geſtalten zu bevölkern. Humboldt giebt eine eingehende, glänzende und geiſtvolle Schilderung der Göttergeſtalten auf Grund der griechiſchen Plaſtik, die noch heute geleſen

*

Digitized by Google

zu werden verdient, auf die wir aber an dieser Stelle nicht eingehen können.

Diese ideale Schönheit, führt Humboldt weiter aus, ist von der Wirklichkeit nie erreicht worden. Denn das Geschlecht ist eine Schranke für die Schönheit. Bei dem Manne spricht der Wille lauter, bei dem Weibe die Natur. Jedes Geschlecht ist nur insofern schön, als ihm das andere gegenübersteht. Jedes schlägt einen Akkord an, der erst im anderen Geschlechte vollkommen austönt. Schön sind Mann und Weib nur, insofern sie an der Menschheit teilnehmen. Die weibliche Schönheit steht aber der Menschheit näher als die männliche. Bei dem Manne ist die Schönheit nur eine Zugabe und ein freies Geschenk der über den Geschlechtscharakter siegenden Menschheit; von dem Weibe wird sie als eine Schuld verlangt, die das Geschlecht entrichtet.

Indes ist die Schönheit des Mannes des Ausdrucks fähiger, der von der Schönheit wohl zu unterscheiden ist. Bei dem Manne kann der Ausdruck sogar die Schönheit beleidigen; aber das Charakteristische der Männlichkeit wird dabei eher gewinnen als verlieren. Die Schönheit des Weibes und die Eigentümlichkeit ihrer Gestalt beruht aber mehr auf Freiheit und Harmonie des Ganzen. Damit soll indes nicht gesagt werden, daß die weibliche Schönheit des Ausdrucks nicht fähig sei. Auch sie ist mit dem Ausdruck verträglich, aber nur mit dem höchsten. Nur der Charakter, nicht der beschränkte Zustand vorübergehender Neigungen und Affekte stellt sich in ihr dar, aber auch jener nur in harmonischer Einheit seiner Kräfte. Um so mehr ist die weibliche Schönheit gerade dieses Ausdrucks fähig, weil die zarte Bildsamkeit der weiblichen Gestalt in ganz anderer Weise als beim Manne ein treuer und heller Spiegel des Inneren ist. Die Gestalt des Weibes ist durchaus sprechender als die männliche, und der Harmonie einer seelenvollen Musik ähnlich sind alle ihre Bewegungen feiner und sanfter moduliert, wogegen der Mann auch hier eine größere Heftigkeit und Schwere verrät. Von selbst teilt sich den Zügen des Weibes die unbeschränkte Freiheit der Umrisse mit, durch welche der bloße Ausdruck in die Schönheit überfließt; denn nicht eine einzelne Bewegung, sondern die ganze Seele ist

Digitized by Google

es, die aus ihr spricht. Nirgends spricht die Empfindung so unmittelbar zu uns, und nichts vermag daher so tiefe Gefühle, so harmonische Stimmungen in uns hervorzurufen als der Umgang mit dem anderen Geschlecht. Den Mann, der durch seine Thätigkeit leicht aus sich herausgerissen wird, wieder in sich zurückzuführen; was sein Verstand trennt, durch das Gefühl zu verbinden; seinen langsamen Fortschritten zuvorzueilen und die höchste Vernunfteinheit, nach der er strebt, ihm in der sinnlichen Wirklichkeit darzustellen, ist die schöne Bestimmung dieses Geschlechts. Daher beruht die Macht des Weibes vorzugsweise auf der lebendigen Gegenwart, wo nicht vor den Sinnen, doch vor der Einbildungskraft.

Aber das weibliche Geschlecht muß gerade diese weiblichen Eigentümlichkeiten mit schonender Sorgfalt zu erhalten bemüht sein, um nicht jenen lebendigen Eindruck seiner Gestalt selbst zu vernichten. Denn nur dieses Höchste zu geben, ist die Weiblichkeit geschaffen, und wer sich mit anderen Forderungen an sie wendet, der beweist bloß seine Unkenntnis des Geschlechtes.

Wir müssen uns auch hier mit den knappen Andeutungen begnügen, die freilich nur ein blasses Abbild des gedankenreichen Aufsatzes zu geben vermögen. So fein diese Abhandlungen empfunden waren, so machten sie doch bei dem Leserkreise der Horen kein Glück. Schiller scherzt in einem Briefe an Humboldt über die kühle Aufnahme beim Publikum; hinter dem Scherze verbirgt sich aber ein Gefühl der Bitterkeit, aus dem schon die Xenienstimmung hervorblickt: er und Humboldt hätten verdient getäuscht zu werden, da sie das Publikum nicht gehörig gewürdigt hätten. Humboldt erwidert, Schiller möge es in Zukunft vermeiden, Aufsätze im Schlage der Humboldtischen aufzunehmen. Aber wenn auch die große Menge achtlos an den Abhandlungen vorüberging, fielen sie bei Schiller auf fruchtbaren Boden. Im Anfang Juni 1794 etwa mag das fünfte Heft der Horen erschienen sein; im Juni oder Juli fand Schiller Muße, sich eingehender mit den Aufsätzen zu beschäftigen, und nun sehen wir im August 1795 und in der folgenden Zeit bis in das Jahr 1796 hinein eine Reihe von Gedichten entstehen, die, alle zu einer Familie gehörend, von denselben Ideen erfüllt, sich an Humboldtische Gedanken anlehnen.

**

Digitized by Google

Durch die Abhandlungen Humboldts waren auch die Anschauungen Schillers in Fluß gekommen, und da beider Ansichten im Prinzip übereinstimmten, so war eine Befruchtung der Schillerischen Phantasie durch Humboldtische Ideen gegeben. Wenn Schiller auch die Humboldtischen Gedanken seinen Anschauungen assimilierte, so tragen diese Gedichte doch unverkennbare Spuren an sich, daß sie unter dem frischen Eindrucke jener Aufsätze entstanden sind.

Zu den Gedichten, die wir hier im Auge haben, gehören in erster Linie: „Würde der Frauen", „Die Geschlechter", „Macht des Weibes", „Tugend des Weibes", („Forum des Weibes"), „Weibliches Urteil", „Das weibliche Ideal". Anklänge enthalten: „Der philosophische Egoist", „Das Kind in der Wiege" u. a.

Das bekannteste dieser Gedichte, „Würde der Frauen", ist so von Humboldtischen Gedanken durchzogen, daß man es fast eine gedrängte Zusammenfassung der Abhandlungen nennen könnte. Wie diese sich vielfach in Antithesen bewegen, so stellt auch dieses Gedicht in Strophen und Gegenstrophen Weib und Mann gegenüber. Es hat sich sogar eine gewisse Schwäche der Aufsätze, nämlich der Mangel an energischem Fortschritt des Gedankens, auf das Gedicht übertragen. Wie man bei Humboldt oft in den alten Gedankenkreis zurückkehrt, so hat man auch diesem Gedichte, wie Humboldt aus Tegel schreibt, bald schon Mangel an eigentlichem Plan und Notwendigkeit des Zusammenhangs vorgeworfen. Wenn man bedenkt, daß das Gedicht in der ursprünglichen Form (Musenalmanach 1796) noch um vier Doppelstrophen länger, also mehr als noch einmal so lang war, so wird der Vorwurf erst recht begreiflich.

Was den Inhalt betrifft, so wird ganz in Humboldtischem Sinne das unstete, zerstörende, schrankenlose Streben des Mannes dem sicheren, zuverlässigen Wesen des Weibes entgegengesetzt, das in ihrem engeren Kreise glücklich ist und andere beglückt. So heißt es vom Manne: Unstät treiben seine Gedanken — Gierig greift er in die Ferne — Ohne Rast geht er durch das Leben — Was er schafft, zerstört er wieder — Seiner Wünsche Streit ruht nicht — Er kennet nicht, herzlich sich an ein Herz zu schmiegen — Er kennet nicht den Tausch der Seelen — Die Kämpfe stählen seinen harten Sinn. In den ausgehobenen Sätzen spiegelt sich nicht

Digitized by Google

nur die Gesamtauffassung Humboldts vom Wesen des Mannes wieder: man kann auch jede einzelne Wendung mit einer entsprechenden, zuweilen wörtlich anklingenden Stelle aus den Aufsätzen belegen.

Vom Weibe heißt es im Gedichte:

„Mit zauberisch fesselndem Blicke
Winken die Frauen den Fremdling zurücke."

Humboldt: „Die schöne Bestimmung des Weibes ist es, dem Mann, der durch seine Thätigkeit leicht aus sich selbst herausgerissen wird, wieder in sich zurückzuführen."

Weiter:

„In der Mutter bescheidener Hütte
Sind sie geblieben mit schamhafter Sitte,
Treue Töchter der frommen Natur."

Humboldt: „Die Natur hat die empfangenden Kräfte noch unter ihre besondere Obhut genommen. Sie teilen mit ihr die entscheidenden Vorzüge, und gleich den Töchtern im Hause schließen sie sich näher an die sorgsame Mutter an."

An einer späteren Stelle:

„Aber wie leise vom Zephyr erschüttert
Schnell die äolische Harfe erzittert,
Also die fühlende Seele der Frau u. s. w."

Humboldt: „Der Harmonie einer seelenvollen Musik ähnlich, sind alle Bewegungen (der Frau) feiner und sanfter moduliert . . . und mit freiwilliger Leichtigkeit malt sich die Seele in dem bildsamen Bau." Auch die dieser Stelle folgenden Zeilen des Gedichtes sind, wie es scheint, noch von dieser Stelle beeinflußt.

Am Schlusse des Gedichtes heißt es von den Frauen:

„Sie löschen die Zwietracht, die tobend entglüt,
Lehren die Kräfte, die feindlich sich hassen,
Sich in der lieblichen Form zu umfassen,
Und vereinen, was ewig sich flieht."

Humboldt am Schlusse des ersten Aufsatzes: „Die beiden erwähnten Kräfte der Natur genügen nur dann dem Zwecke, wenn sie sich vereinigen, d. h. in der Liebe, der schon die Griechen die Ordnung des Chaos übertrugen." Daß aber dem Weibe die Aufgabe zu-

Digitized by Google

fällt, die sonst ewig feindlichen Kräfte zu verbinden, ist ein bei Humboldt oft wiederkehrender Gedanke.

Dieselbe Idee finden wir im Gedichte „Die Geschlechter", das um dieselbe Zeit entstand, wo es heißt:

„Jetzt beschütze dein Werk, Natur! Auseinander auf immer
Fliehet, wenn du nicht vereinst, feindlich, was ewig sich sucht."

Und am Schlusse:

„Göttliche Liebe, du bist's, die der Menschheit Blumen vereinigt!
Ewig getrennt, sind sie doch ewig verbunden in dir!"

Auch auf eine Stelle im Anfang dieses Gedichtes möchten wir noch kurz hinweisen. Sie enthält eine Variation des Gedankens: „Vom Mädchen reißt sich stolz der Knabe". Sie lautet:

„Scheu wie das zitternde Reh, das ihr Horn durch die Wälder verfolget,
Flieht sie im Mann nur den Feind, hasset noch, weil sie nicht liebt."

Der Vergleich des Mädchens auf der Schwelle der Jungfräulichkeit enthält wohl auch eine Anlehnung an Humboldt. In der Charakteristik der griechischen Göttergestalten, auf die wir hingewiesen, sagt Humboldt bei der Schilderung der Diana: „Die zarte Sehnsucht, welche ein Geschlecht an das andere knüpft, braucht zu ihrer Entwickelung den ruhigen Einfluß eines in sich gekehrten Sinnes. Aber die ersten Aufwallungen des jugendlichen Gefühls schweifen wie Dianens Blick in die Ferne. Daher ist das früheste jungfräuliche Alter nicht selten von einer gewissen Gefühllosigkeit, ja sogar . . . von einer gewissen Härte begleitet."

Auch „Der philosophische Egoist", der noch im August 1795 entstand, verleugnet nicht die Zeit seiner Entstehung. Hier wird dem Rigoristen zugerufen:

„Und du lästerst die große Natur, die, bald Kind und bald Mutter,
Jetzt empfängt, jetzt giebt, nur durch Bedürfnis besteht?
Selbstgenügsam willst du dem schönen Ring dich entziehen,
Der Geschöpf an Geschöpf reihet in traulichem Bund?
Willst du, Armer, stehen allein, und allein durch dich selber,
Wenn durch der Kräfte Tausch selbst das Unendliche steht?

Hier ist der Humboldtische Gedanke verwertet, daß das Unendliche, das die Natur erstrebt, nur durch Teilung ermöglicht wird, daß aber durch Vereinigung, durch Tausch, durch den Wechsel von Empfangen und Geben der Ring des Unendlichen sich schließt.

Digitized by Google

Ein anderes Gedicht, das in diesen Kreis gehört, trägt die Überschrift: „Tugend des Weibes".

„Tugenden brauchet der Mann; er stürzet sich wagend ins Leben,
Tritt mit dem stärkeren Glück in den bedenklichen Kampf.
Eine Tugend genüget dem Weib; sie ist da, sie erscheinet,
Lieblich dem Herzen, dem Aug' lieblich erscheine sie stets."

Auch dies Gedicht baut sich auf den Gegensatz von Mann und Weib auf, wie die Abhandlungen von „Würde der Frauen". Der Ausdruck: „sie ist da" findet sich in der einfachsten Form schon in „Anmut und Würde", wo es heißt: „die schöne Seele hat kein anderes Verdienst, als daß sie ist". Doch erinnert die Wendung im Gedicht eher an die Stelle bei Humboldt: „Die Stimmung des Weiblichen, seine Stetigkeit geht auf Erhaltung und Dasein." Das Wort „Dasein" ist, was Humboldts Art sonst ganz und gar nicht ist, gesperrt gedruckt, so daß es jedem Leser unwillkürlich auffällt. Auch der Schluß des Gedichtes scheint auf eine Stelle bei Humboldt hinzudeuten. Die eigentümliche Schlußwendung hat den Sinn: Immer erscheint das Weib lieblich dem Herzen des Mannes, seiner Einbildungskraft; möge sie doch auch stets dem Auge so erscheinen! Es wäre schön, wenn auch dies letztere immer der Fall wäre. Allein da leider nicht überall dem zum Herzen sprechenden Wesen des Weibes die äußere Erscheinung entspricht, so schränkt sich die Behauptung auf einen Wunsch ein. Diesem Gedanken Schillers entspricht die Stelle bei Humboldt: „Daher beruht die Macht des Weibes vorzugsweise auf der lebendigen Gegenwart, wo nicht vor den Sinnen, doch vor der Einbildungskraft."

An dieselbe Stelle erinnert auch das Gedicht „Macht des Weibes". Es beginnt:

„Mächtig seid ihr, ihr seid's durch der Gegenwart mächtigen Zauber,
Was die stille nicht wirkt, wirket die rauschende nie."

Schluß:

„Wahre Königin ist nur des Weibes weibliche Schönheit,
Wo sie sich zeige, sie herrscht, herrschet blos, weil sie sich zeigt."

Wir brechen hier ab: die angeführten Stellen mögen genügen, um die Übereinstimmung dieser Gruppe von Schillerischen Gedichten

Digitized by Google

mit Humboldt zu erweisen. Mehr noch indessen als die Übereinstimmung im einzelnen redet die Gesamtauffassung, der Ton, die Stimmung, die dort und hier herrschen, die aber mehr eine Sache des Gefühls als der kritischen Betrachtung sind.

Auch Humboldt war der stillen Überzeugung, daß Schiller zu den besprochenen Gedichten aus den Abhandlungen des Freundes die Anregung geschöpft hatte. Denn als Schiller das Gedicht „Würde der Frauen" Humboldt übersandte, erwiderte ihm Humboldt (11. September 1795): „Die Würde der Frauen hat einen sehr schönen Eindruck auf uns [Humboldt und seine Frau] gemacht. Mir war es ein in der That unaussprechliches Gefühl, Dinge, über die ich so oft nachgedacht habe, die vielleicht noch mehr, als Sie gemerkt haben, mit mir und meinem Wesen verwebt sind, in einer so schönen und angemessenen Diktion ausgeprägt zu finden. Was man so denkt und prosaisch hinschreibt, ist doch nur so ein Hin- und Herschwatzen, etwas so Totes und Kraftloses, vorzüglich etwas so Unbestimmtes und Ungeschlossenes; Vollendung, Leben, eigene Organisation erhält es nur im Munde des Dichters, und dies habe ich lange nicht so sehr als hier gefühlt." — Auch Schiller gestand den Ideen Humboldts ihren Anteil an den Gedichten jener Zeit zu. Am 5. Oktober 1795 schreibt er an Humboldt: „Die Nachrichten von dem Glück, das Ihre und meine Aufsätze in naturhistorischen Schriften machen, haben mich sehr unterhalten [Humboldt hatte nur von dem Glücke der Schillerischen Aufsätze geschrieben]. Zweifeln Sie gar nicht, mein teurer Freund, daß Ihre Ideen über das Geschlecht endlich noch ganz kurrent und als wissenschaftliche Münze ausgeprägt werden, sobald Sie nur noch eine ausführlichere Darstellung daran wenden. Diese ist allerdings noch nötig, und die Sache verdient sie auch so sehr. Ich warte jetzt nur noch auf einige öffentliche Stimmen des Beifalls über „Würde der Frauen" und eine schickliche Gelegenheit, um es öffentlich zu sagen, wie viel in jenen Aufsätzen liegt." Das ist doch wohl ein Zugeständnis Schillers, daß sein Gedicht in engem Zusammenhang mit den Aufsätzen Humboldts steht, — gewiß ein sicheres und untrügliches Zeugnis.

Digitized by Google

4.

Abteilung für Bildkunst und Kunstwissenschaft (K).

Dieser Abteilung wurde in dem Zeitraume vom 1. Januar bis zum 30. April auf seinen Antrag als Mitglied zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr Dr. phil. F. Quilling, erster wissenschaftlicher Hilfsarbeiter an der Stadtbibliothek, hier.

Es sprachen in dieser Abteilung am

29. Januar Herr Dr. Quilling über
„Ein Mosaik Massimi in Madrid";

12. März Herr Dr. Ziehen über
„Das griechische Landschaftsbild in der modernen Kunst".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Das wichtigste der Gladiatorenmosaike „Massimi" zu Madrid
von Herrn Dr. Quilling.

Wie seit Jahrzehnten die klassische Philologie im allgemeinen sich mehr und mehr gewöhnt hat, sich nicht allein auf die Interpretation der Schriftsteller zu beschränken, sondern auch die erhaltenen Monumente zu Rate zu ziehen, aus ihnen die überlieferten schriftlichen Berichte zu erklären, zu ergänzen oder zu berichtigen, so haben auch diejenigen Autoren, welche für die Kenntnis des römischen Gladiatorenwesens am meisten inbetracht kommen, auf grund archäologischer Exegese, besonders durch die hervorragenden Arbeiten von Jul. Friedländer und Paul Jonas Meier, eine ganz neue Beleuchtung erfahren.

Nichtsdestoweniger sind gar manche Punkte noch dunkel geblieben teils wegen des Mangels an Publikationen der Gladiatorendarstellungen überhaupt, teils wegen der Unzulänglichkeit der gegebenen Beschreibungen und Abbildungen.

Digitized by Google

Auch das Monument, welches im folgenden besprochen werden soll, ist seit Winckelmanns Zeiten bereits bekannt und mehrfach veröffentlicht worden; allein die Beschreibungen und Reproduktionen, welche davon bis jetzt existieren, sind so ungenau, daß sie uns die Aufschlüsse nicht geben konnten, welche eine neue sorgfältige Untersuchung und eine treue Kopie des Originales nunmehr geliefert haben.

Unser Mosaik ist bis jetzt elfmal, sei es eingehender besprochen, sei es nur angeführt und mehreremal in Abbildungen reproduziert worden, welche indessen sämtlich auf zwei Grundtypen zurückgehen, und zwar in folgenden Werken:

1. Bartoli, Pietro Sante, Recueil de peintures antiques, imitées fidèlement pour les couleurs et pour le trait d'après les dessins color. faits par Pietro-Sante Bartoli (avec la descript. par Mariette et le C. de Caylus). Paris 1757. Gr. Fol. S. 28 (Abbildung Tafel XXXI). (Reproduziert Tafel 1 unter Nr. 1.)
2. Winckelmann, Johann Joachim, Description des pierres gravées du feu baron de Stosch. Florenz 1760. 4°. II. S. 472 ff.
3. Winckelmann, Johann Joachim, Monumenti antichi inediti. Roma 1767. Gr. Fol. II. S. 258 ff. (Abbildung Tafel 197). (Reproduziert Tafel 1 unter Nr. 2.)
4. Bartoli, Pietro Sante, Recueil de peintures antiques ... (s. Nr. 1). 2. édition. Paris 1783. Gr. Fol. (Abbildung Tafel 1.)
5. Laborde, Alexandre, Description d'un pavé en mosaïque, découvert dans l'ancienne ville d'Italica, aujourdhui le village de Santipouce près de Séville. Paris 1802. 4°. S. 101.
6. Hübner, Emil, Die antiken Bildwerke in Madrid. Berlin 1862. 8°. S. 196, Nr. 400.
7. Lanciani, R., Topografia di Roma antica. I comentarii di Frontino intorno le acque e gli aquedotti. Silloge epigrafica aquaria. Roma 1880. 4°. S. 211.
8. Meier, Paul Jonas, De gladiatura Romana quaestiones selectae. Bonn 1881 (Diss.). 8°. S. 18, 20², 22, 28².

Digitized by Google

9. Corpus inscriptionum Latinarum VI, 2. Berlin 1882. Gr. Fol. Nr. 10205.
10. Michaelis, A., Ancient marbles in Great Britain. Translated from the German by C. A. M. Fennell. Cambridge 1882. 8°. S. 719.
11. Baumeister, August, Denkmäler des klassischen Altertums. München und Leipzig 1884—1888. Fol. III. S. 2101 ff. (Abbildung Nr. 2152.)

Es kann nicht die Aufgabe dieses Berichtes sein, so wie es im Vortrage geschah, diese einzelnen Publikationen ihrem Inhalte und Werte nach gegen einander abzuwägen, um so weniger als eine ausführliche Abhandlung über denselben Gegenstand in des Verfassers demnächst erscheinendem Werke: „Aus städtischen und privaten Sammlungen zu Frankfurt a. M." als Exkurs enthalten sein wird; ihre Genauigkeit oder Ungenauigkeit wird sich von selbst leicht ergeben aus einem Vergleiche mit der neuen Abbildung (Tafel 2 Nr. 3, 4) und Beschreibung: hier sollen nur die neuen Aufschlüsse besprochen werden, welche als Resultat der neuen Bearbeitung bezeichnet werden können.

Sie bestehen in der Feststellung des Fundortes unseres Mosaiks und der Beobachtung, daß in ihm zum ersten- und einzigenmale jenes Seil sich dargestellt findet, woran das Netz des Retiarius befestigt ist, jene von den Schriftstellern des öfteren erwähnte spira, welche zu so vielen und mannigfachen Deutungsversuchen Anlaß gegeben hat.

Daß diese neuen Aufschlüsse überhaupt ermöglicht wurden, verdanke ich der Güte und dem liebenswürdigen Entgegenkommen zweier Herren, welche auch an dieser Stelle meines wärmsten Dankes dafür versichert seien, der Herren Dr. G. Kispert, Kaiserl. deutschen Botschaftsarztes in Madrid, und Alfred Schiff in Rom. Ersterer hat mir durch Vermittelung des Herrn Sanitätsrat Dr. S. Herzheimer, hier, welchem ich ebenfalls zu lebhaftem Danke verpflichtet bin, freundlichst photographische Aufnahmen des Mosaiks besorgt und eine selbstverfertigte farbige Skizze davon zukommen lassen; Herr Schiff hat sich der großen Mühe unterzogen, die beiden Codices, in welchen unser Mosaik zuerst ausführlich be-

Digitized by Google

schrieben ist, genau zu untersuchen und, soweit nötig, zu kopieren. Da diese Beschreibung bisher noch nicht publiziert ist, lasse ich sie nebst den Bemerkungen des Herrn Schiff im nachstehenden folgen, um so mehr als Herr Schiff darin die bisher übersehene Notiz über den Fundort entdeckt hat:

Codex Vaticanus Suaresius 9136.

Fol. 41. Sehr sauber und gleichmäßig geschriebener Brief des Suaresius an den Kardinal (Massimi).

Fol. 42. Blatt mit Notizen über die Mosaike. Flüchtige Schrift, die ich an einer Stelle nicht entziffern konnte. Ich habe das Blatt möglichst genau kopiert. Die Schrift zeigt zwei verschiedene Tinten; die eine ältere entspricht der auf Fol. 44 gebrauchten. Mit ersterer ist alles Beschreibende geschrieben, mit letzterer die antiquarischen Zuthaten und Zitate.

Fol. 43. Entwurf zu dem auf Fol. 41 in Reinschrift vorliegenden Brief. Überschrift und Unterschrift fehlen. Sonst genau gleich bis auf Zeile 9 inest (die Reinschrift hat iacet).

Fol. 44. Antiquarische Bemerkungen zu den Mosaiken ohne besonderen Wert für deren Beurteilung (daher nur Kopie des Anfanges). Über die Tinte vergl. das zu Fol. 42 Gesagte.

Besonders aufmerksam möchte ich machen auf die Fundnotiz am Schluß von Fol. 42: repertae prope S. Gre. [S. Gre. durchstrichen]. Das Durchstrichene läßt sich nicht anders ergänzen als zu prope S. Gregorium. Der Fundort war bisher nicht bekannt (nell' orto detto del carciofalo). Ich habe die genaue, bisher übersehene Fundnotiz im Barberinus gefunden, sie stimmt mit der obigen Angabe „bei San Gregorio" überein. Warum Suaresius den bereits zum Teil niedergeschriebenen Fundort wieder ausgestrichen hat, konnte ich nicht feststellen.

Codex Barberinus 49,32.

Auf Fol. 27 und 28 finden sich kolorierte Zeichnungen der beiden Mosaike. Die Zeichnungen sind stillos und anscheinend nicht allzu getreu; sie entsprechen genau der Wiedergabe bei Winckelmann, Mon. ined. II, Tafel 197, 198.

Digitized by Google

Fol. 27 enthält das Bild Tafel 198 (Corpus J. L. b).

Fol. 28 enthält das Bild Tafel 197 (Corpus J. L. a).

Abweichend ist auf Fol. 27: NE LO (Winckelmann hat richtig NE CO).

Auf der Rückseite von Fol. 27 findet sich die bisher übersehene Fundnotiz (vertikal geschrieben):

> Questi due furono trovati nel Clivo del Monte Celio, sotto San Gregorio in una / vigna a mano sinistra per andare all' Antoniana. Sono di musaico alqua / grosso, et rappresentono li combattimenti de Retiarii di quali Lipsia? / sono de tempi bassi di Costantino?.

Durch die Vertikalstriche habe ich die Zeilenschlüsse wiedergegeben. Die Schrift geht bis dicht an den Rand. Das Blatt ist später beschnitten worden. Hinter alqua fehlen sicher einige Buchstaben; ich ergänze: alquanto.

Codex Suaresius Vaticanus 9136, fol. 41.

Emin:^{me} Princeps.

Istae duae tabellae musivo expressae opere, quamvis rudi, et sequiori quo exhibent pugnas gladiatorum; et in prima quidem. . .

In altera tabella. Astyanax tunicatus cum vultu aperto, et rete, dextra gladium vibrans, laeva scutum quadratum obtendens, inscriptumque ASTYANAX illum impetit tridente, alius involutus tunica, et scuto brevi quadrato, inscriptumque. KALENDIO O [O querdurchstrichen] cum nota mortis, alius tunicatus adstans eos indicat cum virga. In superiore parte tunicatus cum virga dextram protendit, et adscriptum est ASTIANAX VICIT et retiarus [sic] ille gladium intentat rursus decumbenti suo in sanguine, qui abiecto tridente adhuc gladium stringit, inscriptumque est KALENDIO O [O querdurchstrichen], et alius tunicatus manu elata demonstrat illum lethali vulnere cecidisse. Certavit Astyanax cum Kalendione atque victor evasit.

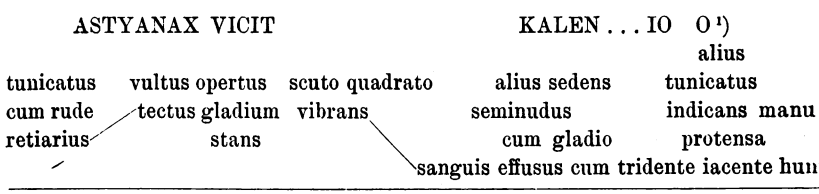
Digitized by Google

Monumentum est gladiatoriae pugnae, in quo notanda pleraque adiicienda libris J. Lipsii de saturnalibus, et de Amphitheatro, aliisque criticis.

Emin: ae Vrāē.

Devotmus servus, et obsequmus ac obstrictmus
Josephus Maria Epūs olim Vasionen (sis).

Codex Suaresius Vaticanus 9136, fol. 42.



ASTYANAX solus ut superius stans et gladium retiarius praebens seu intentans		KALENDIO seu tridentem Hastam scuto infigens cum scutulo seminudus stans	O [1]) tunicatus cum rude seu tridentem

tabellae '—α in quibus musivo opere gladiatores pugnantes expressi sunt repertae prope S. Gre [S. Gre durchstrichen].

Die beiden kolorierten Zeichnungen, welche sich im Codex Barberinus 49, 32 finden, sind offenbar dieselben, welche den Abbildungen in Winckelmanns Monumenti inediti 197, 198 zu grunde liegen. Unser Mosaik wurde zusammen gefunden mit einem Gegenstück, ebenfalls einem Gladiatorenmosaik von gleicher Ausführung, am Abhang des Monte Celio in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Sehr auffallend ist es, daß sowohl Bartoli wie Winckelmann Astianax lasen anstatt des richtigen Astyanax, um so mehr als die letztere Lesart bereits in der Beschreibung des Codex Suaresius 9136, fol. 42 enthalten ist; allerdings nahm man es in der damaligen Zeit mit der Unterscheidung von i und y in Namen nicht sonderlich genau, wie am deutlichsten aus dem Briefe an den Kardinal Massimi (Cod. Suares. 9136, fol. 41)

[1]) O querdurchstrichen.

Digitized by Google

erhellt, worin einmal die Form Astyanax, das andere Mal die Form Astianax unmittelbar darnach gebraucht ist.

Übersehen haben alle bisherigen Herausgeber des Mosaiks dasjenige, was der neuen Publikation ihren besonderen Wert verleiht, die spira, welche auf das klarste und deutlichste (auf Tafel 2 unter Nr. 4 noch einmal vergrößert) dargestellt ist. Noch Friedländer (Sittengeschichte II[5] Anhang 6, Kostüm und Bewaffnung der Gladiatoren) hatte mit Garucci (Bull. Nap. N. S. I.) die spira für eine Schnur gehalten, welche von der linken Schulter quer über Brust und Rücken (vgl. die Abbildungen Tafel 1 Nr. 1 u. 2) nach der rechten Hüfte ging; erst Paul Jonas Meier erklärte sie in seiner Dissertation (De gladiatura Romana quaestiones selectae. Bonn 1881) S. 30/31 richtig für ein mit dem Netze des Retiarius verbundenes Seil, welches es dem letzteren ermöglichte, nach unglücklichem Wurfe das Netz wieder an sich zu bringen, es auf der Flucht nachzuschleppen u. s. w. Falsch ist nur, was er S. 31 am Ende sagt: „Alligatam vero spiram fuisse censeo balteo retiarii, sed ita, ut facile esset, si propter secutoris celeriorem impetum rete iam non posset colligi, funem a balteo divellere."

Die neue Abbildung zeigt deutlich die Beschaffenheit der spira und die Art ihrer Anwendung. Während der Retiarius das Netz schleudert, hält er es an dem damit verbundenen ziemlich kurzen Seile, der spira, in der Linken fest, gleichzeitig mit dem Dreizack. So kann ihm das Netz nicht aus den Händen gleiten, er hat es mit dem Seile gefaßt, ja dieses erhöht noch die Angriffskraft des Netzes, indem es dem Fechter die Möglichkeit gewährt, den darin verstrickten Sekutor zu zerren, ihm den Schild, seine Schutzwaffe, emporzuschnellen u. s. w.

Zum erstenmale finden wir in dem soeben besprochenen Monumente die spira dargestellt und damit eine Lösung aller Widersprüche in den bisherigen Erklärungsversuchen: möge dieser wichtige Umstand die ausführliche Besprechung und neue Abbildung eines sonst, besonders in der Technik, weniger hervorragenden Monumentes rechtfertigen, mögen diese ein Beitrag sein zur Bereicherung und Ergänzung unserer Kenntnisse im römischen Gladiatorenwesen.

Digitized by Google

5.

Abteilung für Soziale Wissenschaften (SzW).

a) Sektion für Jurisprudenz (J).

Dieser Sektion wurden in dem Zeitraume vom 1. Januar bis zum 30. April 1894 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

mit Wahlrecht:

Herr Dr. jur. M. H. Hersdörffer, Rechtsanwalt, hier,
„ Dr. jur. W. Schmidt-Scharff, Referendar, hier,
„ Dr. jur. Marsson, Amtsrichter, hier.

In dieser Sektion sprachen am

29. Januar die Herren Rechtsanwalt Dr. Ganz und Gerichtsassessor Dr. Levi über „Frankfurter Erbrecht" (Schluß);

26. Februar Herr Rechtsanwalt Dr. Zirndorfer über „Ersatz kurzer Freiheitsstrafen (nach Aschroth)";

26. Februar Herr Landrichter H. Dove über „Das neue Wuchergesetz vom 19. Juni 1893";

12. März Herr Rechtsanwalt Dr. Ernst Auerbach über „Zur Reform der Strafprozeßordnung";

9. April Herr Stadtrat Dr. Flesch über „Das Stiftungsrecht der Stadt Frankfurt a. M.";

23. April Herr Rechtsanwalt Dr. P. Neumann über „Nachbar-Baurecht der Stadt Frankfurt a. M.".

---

b) Sektion für Volkswirtschaft (V).

Dieser Sektion wurden in dem Zeitraume vom 1. Januar bis zum 30. April 1894 folgende Herren auf ihren Antrag als Mitglieder zugewiesen

Digitized by Google

mit Wahlrecht:
Herr A. Thaler, Kaufmann, hier,
„ F. Thorwart, Bankdirektor, hier;
ohne Wahlrecht:
Herr Dr. jur. M. H. Hersdörffer, Rechtsanwalt, hier,
„ Dr. jur. W. Schmidt-Scharff, Referendar, hier.
„ Dr. jur. Marsson, Amtsrichter, hier.

In dieser Sektion sprachen am

8. Januar Herr Eisenbahndirektor O. de Terra über „Jentzsch, Weder Kommunismus noch Kapitalismus";

22. Januar Herr Katzenstein über „Die sozialpolitischen Gesichtspunkte des Entwurfes zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch";

5. Februar Herr Carl Klimsch über „Arbeiterverhältnisse im Buchdruckergewerbe";

19. Februar Herr Dr. Hanauer über „Arbeiterwohnungen";

5. März Herr J. H. Epstein über „Das Wesen der wirtschaftlichen Arbeit";

2. April Herr Eisenbahndirektor O. de Terra über „Staffeltarife";

16. April Herr S. Spier über „Das deutsche Fortbildungs- und Gewerbeschulwesen und der Sonntagsunterricht";

30. April Herr A. Thaler über „Die Wirkung des Steuergesetzes von 1887 auf die deutsche Branntweinproduktion".

* * *

Der eingesandte Bericht lautet:

Über das Wesen der wirtschaftlichen Arbeit von Herrn J. H. Epstein.

*

Digitized by Google

I.

In der Betrachtung über das Wesen der wirtschaftlichen Arbeit legen wir die von Schönberg im „Handwörterbuch der Staatswissenschaften" (Art. Arbeit S. 372) gegebene Definition zu grunde. Diese lautet: „Arbeit, als ökonomische Kategorie, Arbeit im wirtschaftlichen Sinne, ist die bewußte menschliche Kraftäußerung, um etwas wirtschaftlich Nützliches, einen wirtschaftlichen Wert hervorzubringen, also etwas, was einem wirtschaftlichen Bedürfnisse der Menschen zu dienen geeignet ist." Um dieser Definition neben ihrer ökonomischen eine soziale Anwendbarkeit zu geben, müssen wir hinzufügen, daß die inbetracht kommende Arbeit nicht eine gelegentliche, dem Augenblicksbedürfnisse oder der Laune des Ausübenden entspringende sein kann, sondern ein Glied in der Kette der gesellschaftlichen Erwerbsbestrebungen bilden muß.

In dem Subjekte, dem Träger der Arbeit, unterscheiden wir zwei Faktoren derselben, den zweckbewußten Willen und die diesem untergebene körperliche Thätigkeit. Den ersteren fassen wir als geistige, die zweite als körperliche Funktion auf. Um dem Einwande zu begegnen, daß auch der Geist sich eines körperlichen Organs, des Gehirns, bediene, und daß jede körperliche Kraftäußerung einer geistigen Direktive bedürfe, geben wir für die erstere Funktion das Merkmal, daß sie im Zustande völliger körperlicher Ruhe ausgeübt werden kann, für die zweite dasjenige der Bewegung; und zwar solcher Bewegung, welche eine räumliche Veränderung dritter, dem Subjekte fremder Körper bewirkt. Wird diese letztere Thätigkeit von lebenden Organismen ausgeübt, so ist dazu freilich ein Willensakt notwendig, welcher aber sich nur auf die vorliegende Bewegung, nicht auf das plangemäße Endziel der Arbeit bezieht. Bei der Arbeit der Maschine fallen diese einzelnen Willensakte weg; die Maschine ist erstarrter Wille, welcher die blinden Naturkräfte an Stelle der jedesmaligen geistigen Direktive setzt. In diesem Sinne können wir die körperliche oder mechanische Thätigkeit als solche bezeichnen, deren Umsetzung in Maschinenarbeit denkbar ist.

Wohl aber giebt es körperliche Arbeit, bei welcher dieses letztere nicht zutrifft, und welche eine Sonderstellung beansprucht.

Digitized by Google

Wenn auch das geistige Schaffen den Zustand körperlicher Ruhe erlaubt, ja häufig sogar verlangt, so kann doch während dieses Zustandes das geistig Geschaffene nicht in die Erscheinung treten, welche es erst mitteilbar und dadurch zum gesellschaftlichen Gute macht; es muß mittelst körperlicher Thätigkeit materiell fixiert werden. Diese Thätigkeit des Fixierens müssen wir, um zu einer klaren und vernünftigen Unterscheidung zu gelangen, den geistigen, höheren Arbeiten zuteilen; zu ihr gehören das Niederschreiben der Gedanken, alles Zeichnen und Aufzeichnen, die Ausführung der Kunstwerke, das Herstellen der Muster und Modelle für die industrielle Vervielfältigung. Es läßt sich wohl am besten kurz dahin fassen, daß wir als höhere Arbeit alle diejenige bezeichnen, die nur einmal zu geschehen hat und die in jeder Einzelheit die Direktive der geistigen Fähigkeiten verlangt; als niedere, materielle Arbeit aber die der Vervielfältigung, die sich in mehr oder weniger stetigem Einerlei wiederholende. Auch das Handwerk hat seine Kunst und Wissenschaft, wie wir im Gebiete dieser beiden von Handwerk reden.

Bei diesem Zugeständnisse aber der Herüberziehung eines weiten Gebietes der materiellen Arbeit in ein höheres Gebiet darf nicht vergessen werden, daß der Zeugungsakt der neuen Herstellung rein geistiger Natur ist. Wie nach einem bekannten Ausspruche Raffael auch ohne Hände geboren ein großer Maler gewesen wäre, so können wir uns alle Denker und Erfinder, sowie alle Anordner und Leiter händelos und ihre Gedanken und Entwürfe den Ausführenden durch die Sprache mitteilend vorstellen, und ohne Zweifel wären immer nur sie als die eigentlichen Schöpfer zu betrachten.

Bei jeder körperlichen Arbeit schreibt die Intelligenz als bewußter Wille der mechanischen Kraft ihre Bewegung vor. Dies vollzieht sich mit um so größerer Leichtigkeit, je häufiger ganz gleiche oder ähnliche Bewegungen sich wiederholen. Hieraus entsteht das, was wir als technische Fertigkeit kennen. Sie besteht darin, daß viele Handlungen oder Einzelbewegungen unbewußt, d. h. ohne besondere jedesmalige Einwirkung des Willens ausgeführt werden; sie ist das Resultat einer großen Anzahl früherer auf den Organismus gerichteter geistiger Antriebe, wodurch die letzteren

Digitized by Google

nach und nach entbehrlich werden. So bedeutet die Fertigkeit oder Geschicklichkeit eine unendlich große Ersparnis an geistiger Energie, und sie ist die Begleiterin, wenn nicht die Vorbedingung jedes Fortschrittes auf dem Gebiete des Gewerbefleißes. Aber gerade sie zu ersetzen, hat die Maschinentechnik die größten Anstrengungen gemacht und die wunderbarsten Triumphe gefeiert; in diesen Konstruktionen vollzieht sich am klarsten die Scheidung zwischen geistiger und materieller wirtschaftlicher Thätigkeit.

Was nun aber giebt uns das Recht, von der geistigen Arbeit als von der höheren, von der körperlichen als der niederen zu sprechen? Diese früher als selbstverständlich geltende Rangordnung ist, wenn auch ihre physiologische Richtigkeit zugegeben wird, doch inbezug auf ihre wirtschaftliche Anwendbarkeit bestritten worden. Ist es doch ein Ausfluß dieser Anschauung, wenn neuere Sozialisten[1]) die Träger der geistigen Arbeit von denen der körperlichen zu Leitern erwählen lassen und sie letzteren also sogar unterordnen wollen. Es darf zur Beantwortung der Frage nicht vergessen werden, daß die wirtschaftliche Arbeit von der kulturellen nicht getrennt werden kann. Die Menschen arbeiten zur Fristung ihres Daseins, die Menschheit arbeitet zur Erfüllung der Gesetze *ihres* Daseins. Das erste dieser Gesetze, das einzige vielleicht, welches die Geschichte uns in voller Klarheit enthüllt hat, ist das der Entwickelung vermittelst der Arbeit. Indem der einzelne sich müht in seinem kleinen Wirtschaftskreise, fördert er das große Gesamtwerk der Kultur. Diese aber besteht in dem stetigen minimalen, aber millionenfachen Anwachsen der erworbenen Einsichten und Künste. Die Fortschritte, welche um ihrer selbst willen auf den Gebieten der Wissenschaften und freien Künste errungen werden, sind verschwindend gering gegen diejenigen, welche wir dem Verfolgen der individuellen Interessen auf dem wirtschaftlichen Felde verdanken; wir können uns keine Kultur im Paradiese vorstellen. Die Geschichte der Menschheit als eines sich entwickelnden Organismus ist die Geschichte dieses Anwachsens, d. h. diejenige der Entdeckungen und Erfindungen, welche natürlich wie jede Geschichte

[1]) Gronlund, Cooperative Commonwealth. Boston 1890. S. 186. — Bellamy und Hertzka in ihren Utopien.

Digitized by Google

nur in ihren gröbsten Zügen geschrieben werden kann. „Daher folgen," wie Schönberg sagt,[2]) „in der Geschichte in der Regel die Kulturfortschritte der Menschheit den Fortschritten auf dem Gebiete der Volkswirtschaft." Sie also sind es, welche der letzteren von höherem Standpunkte aus ihren allgemein menschlichen Wert verleihen.

Was aber, darf hier gefragt werden, ist die Kultur? Besteht sie nur in den vorhandenen und wachsenden Schätzen des Könnens und Wissens? Wenn die Volkswirtschaft ein so hervorragender Faktor der Kultur ist, welche doch nur als in mittelbarer Verbindung zu ihr stehend aufgefaßt werden kann, erfüllt sie in gleichem Grade die ihr näher liegende, unmittelbare Aufgabe der Verbreitung materieller Zufriedenheit? Warum sollen die, die an den Segnungen und Genüssen der Kultur nicht teilhaben, Dank wissen für das, was ihnen nicht zufließt? Sollten sie nicht eine Periode des Stillstandes, des Atemholens, sei es auch nur versuchsweise, herbeizuführen versuchen, die ihren Bedürfnissen und Ansprüchen gerechter zu werden vermöchte, während deren die schwielige Faust wieder zur Geltung gelangen könnte? Es hat solche Perioden gegeben: ihr Verlauf war kein solcher, der derartige Hoffnungen rechtfertigen könnte. Denn es fehlt dann auch die organisatorische Kraft, die wirtschaftliche Klugheit, welche in dem nun einmal auf den Wettbewerb zugeschnittenen Dasein nicht nur des Einzelnen, sondern auch jedes Gemeinwesens die notwendigste Waffe bildet. Nicht nur aus biologischen Gründen beansprucht die geistige Thätigkeit den höheren Rang, weil nämlich ihre Organe die Charakteristik der höher entwickelten Lebewesen bilden, nicht nur als Trägerin der Kultur, über deren Höhe auf dem Gebiete der Volkswirtschaft die stärksten Zweifel berechtigt erscheinen, sondern weil sie allen unentbehrlich ist, aber nur von einer geringen zu ihr befähigten Minderheit ausgeübt werden kann. Bis jetzt hat fast jede Kollektivweisheit im Kampfe gegen Einzelinteressen unterliegen müssen, wie die Geschichte der Utopien, der Produktivgenossenschaften, ja sogar die der Aktiengesellschaften beweist.

---

[2]) Handbuch der Polit. Ökon. 1882. I. S. 12.

Digitized by Google

II.

Der unmittelbare Zweck einer jeden Arbeit ist die Schaffung eines Nutzens, eines Mittels zur Befriedigung von Bedürfnissen. Die Voraussetzungen der Arbeit sind die Erkenntnis des sie veranlassenden Bedürfnisses und die Verfügung über die zu ihr erforderlichen Mittel und Kräfte. Die erste dieser Voraussetzungen, die wirtschaftliche Idee, sowie auch die technische Leitung müssen selbstverständlich als geistige Funktionen anerkannt werden.

Betrachten wir nun den Hergang der Produktion, überhaupt die Arbeit im engeren Sinne, so ist es klar, daß bei ihr der Wille das Bestimmende ist; der Muskel ist tot, bis er durch den Willen bewegt wird. Wir können hier natürlich nicht auf die Lehre Schopenhauers Rücksicht nehmen, durch welche der Leib geradezu als der materialisierte Wille bezeichnet wird; wir bleiben bei der gemeinverständlichen Unterscheidung zwischen Geist und Körper. Wir wollen auch aus unserer Auffassung noch keine Folgerungen bezüglich wirtschaftlicher oder sozialer Theorien ziehen, sondern gegenüber den sich einander widersprechenden Lehren der Volkswirtschaft den Charakter der produktiven Thätigkeit klar zu stellen suchen. Wir bestreiten nicht nur, daß die materielle Arbeit Güter erzeuge, sondern namentlich, daß sie dies im Vereine mit oder unterstützt von geistigen Funktionen thue. Der Mensch, insofern er körperlich arbeitet, bedient sich einfach seiner Organe als Maschinen im Dienste des Geistes; und der, welcher die Werkzeuge handhabt, ist der Vollführer der Arbeit, nicht aber kann dies das Werkzeug sein. Sagt man aber, daß der Mensch auch seines Geistes sich als eines Werkzeuges bedient, so ist dies eine bloße Redeform, denn das Geistige im Menschen ist der Mensch selbst.

Es bedarf dies keiner näheren Ausführung und nicht der Erläuterung durch Beispiele, sobald nur der Gegensatz zwischen geistiger und körperlicher Funktion zugestanden und festgehalten wird. Gelangen auch die beiden in den meisten Fällen gemeinschaftlich zur Ausübung, so sind sie doch in ihrer Art und ihren Eigenschaften völlig verschieden, sie können nicht miteinander verwechselt, es kann keine durch die andere ersetzt werden. Die materielle Kraft unterliegt den Gesetzen der Mechanik, sie ist meßbar

Digitized by Google

und wägbar, aber an sich ist sie ohnmächtig, sie kann sich nicht selbst den Antrieb geben, dieser muß ihr von außen kommen. Die Physiologie lehrt uns, daß eine vielfache Muskelthätigkeit, die für den Haushalt unseres leiblichen Organismus notwendig ist, uns unbewußt, also ohne Anregung durch den Willen vor sich geht; dem Willen unterstellt aber sind die Thätigkeiten, mit denen wir eine Absicht, einen Zweck verbinden. Wenn nun der Wille den Muskeln des Armes und der Hand gebietet, die Axt zu ergreifen und den Baum zu fällen, wer produziert hier? Ist es der Muskel oder ist es der Wille? Es ist ganz gewiß der letztere, welcher sich des ersteren als seines Werkzeuges bedient. Wir kommen durch diese Betrachtung zu dem Schlusse und zu der Behauptung, daß jede zweckbewußte menschliche Thätigkeit geistiger Natur ist, oder, wirtschaftlich gesprochen, daß es das geistige Element der Arbeit ist, welches produziert, d. h. Gebrauchswerte schafft.

Hiermit stimmt es überein, daß die physische menschliche Kraft im Laufe der Entwickelung mehr und mehr mittelst der Werkzeuge und Maschinen durch die Naturkräfte ersetzt wurde, daß eben fast jeder technische Fortschritt darin besteht, daß der Mensch lernt, seine schwache Körperkraft von einer bestimmten Leistung zu emanzipieren und statt ihrer die unermeßlichen Kräfte der Natur heranzuziehen. Eine jede der Tausende von Erfindungen, jeder noch so kleine Schritt vorwärts diente dazu, die Wichtigkeit der körperlichen Arbeit zu verringern und das geistige Element emporzuheben. Mit der steigenden Kultur vermehrten sich die Bedürfnisse und damit die Aufgaben für die Produktion; mit dieser Erweiterung des Arbeitsfeldes konnten die zur Verfügung stehenden körperlichen Kräfte nicht Schritt halten; und es wurden die wirtschaftlichen Leistungen von den geistigen Fortschritten mehr und mehr abhängig. Zu diesen Fortschritten gehörte in erster Linie die sich stets verfeinernde Organisation der Arbeitsteilung. Und gerade diese war es, welche den Trennungsprozeß zwischen den beiderlei Funktionen, die Scheidung nach Individuen und ganzen Klassen am mächtigsten förderte. Die individuellen Thätigkeiten gestalteten sich immer einfacher, differenzierten sich, zerfielen in

Digitized by Google

Stufen, als deren unterste die fast gänzlich entgeistete schwere körperliche Arbeit gelten muß. Sie findet ihre Auslösung durch die Maschinenarbeit. Es wäre thöricht, behaupten zu wollen, daß bei entwickelter Industrie jetzt noch so körperlich anstrengend gearbeitet werde, als in früheren Zeiten.

Nun löse man diesen Widerspruch: die Entwickelung der Kultur geht Hand in Hand mit der quantitativen und qualitativen Ausbildung der Produktion; in demselben Grade, in dem diese Entwickelung sich vollzieht, ist ein immer kleinerer Bruchteil menschlicher körperlicher, ein immer größerer Bruchteil geistiger Anstrengung in der produktiven Einzelleistung wie in dem wirtschaftlichen Gesamtbilde erkennbar; und doch soll diese körperliche Thätigkeit es sein, welche als der eigentliche produzierende Faktor zu betrachten sei! Dieser unselige Irrtum ist es, welcher von Rodbertus und Marx den nach einem Stichworte verlangenden sozialistischen Anforderungen angeboten, und von den sich ungerecht behandelt und zurückgesetzt fühlenden Vertretern der Arbeit mit Begierde aufgenommen wurde. Es kann hier keine eingehende Widerlegung dieses Irrtums und aller daran geknüpften Folgerungen versucht werden, nur einige kurze Anführungen mögen des Zusammenhanges wegen gestattet sein.

III.

Seit den Anfängen der neueren ökonomischen Wissenschaft, schon vor Adam Smith, unterscheidet man die beiden Arten des Wertes, Nutzwert und Tauschwert, über deren Begrenzung und Bedeutung es nahezu eben so viele Auslegungen giebt als Schriftsteller, die sich damit befaßt haben. Auch der Sozialismus erkannte frühe, daß in der Definition des Wertbegriffes die Entscheidung der Frage der sozialen Gerechtigkeit liege. Läßt es sich feststellen, daß der Wert eines Dinges in wirtschaftlicher Beziehung, wenn ich mich so ausdrücken darf, das Ding an sich ist, und daß dieser Wert nur durch die Arbeit erzeugt wurde, so ergeben sich daraus unbestreitbar die Ansprüche der wertschaffenden Arbeit auf alle wirtschaftlichen Güter. Aber die beiden angenommenen Arten des Wertbegriffes sträubten sich gegen diese Folgerung. Bei dem Nutzwert war dies augenscheinlich, und bei dem Tauschwerte, der

Digitized by Google

in der Welt der Thatsachen nur in der Form des Preises klar und faßlich, und namentlich meßbar zu Tage tritt, wollte die Analyse nicht gelingen, die die gesuchten Komponenten unverkennbar und in bestimmten Verhältnissen ergeben hätte. Man vergleiche die mühseligen Anstrengungen Proudhons und die Polemik Karl Marx' gegen diese in „La Misère de la Philosophie". Die Smith-Ricardoische Theorie, wonach der Wert der Güter von der zu ihrer Herstellung notwendigen Arbeit abhängt, beruhte nur auf synthetischer Darstellung, nicht auf der Wirklichkeit entnommener Demonstration: dieser Tauschwert war nicht als Kampfmittel in der sich entwickelnden Bewegung verwendbar. Aber umgestalten ließ er sich zu einer dritten Art des Wertes, welcher nun nicht mehr wie bei Ricardo von der notwendigen Arbeit abhing, sondern welcher nach Karl Marx' Ausdruck nichts anderes mehr war, als die „geronnene" Arbeit selbst. Zu unserem Thema nun tritt diese Werttheorie insofern in Beziehung, als sie sofort die Tendenz zeigte, den Schwerpunkt der Produktion in die körperliche Arbeit zu legen und die geistige Thätigkeit nicht etwa nur in die zweite Linie zu rücken, sondern ihr überhaupt ein produktives Verdienst zu bestreiten.

Rodbertus,[3]) nachdem er den Aufwand an menschlicher Kraft während der produktiven Arbeit als das bezeichnet hat, was die wirtschaftlichen Güter „kosten", behauptet, der Anteil des Geistes an der Produktion sei nie ein Aufwand, die Idee, die er zum Gute leiht, sei so wenig beschränkt und vernutzbar, als seine Leitung der Arbeit. Aus diesem schwer verständlichen Grunde beansprucht Rodbertus für die materielle Arbeit allein das Recht als wertbildender Faktor aufzutreten. Indem er den Aufwand, den jedes Gut gekostet, als aus Kraft und aus Zeit bestehend annimmt, giebt er in der letzteren den Wertmesser für die so geschaffenen Ansprüche. Nichts einfacher: so viel Zeit, so viel Arbeit, so viel Anteil an der Produktion. Leider haben die großen Irrtümer das mit den großen Wahrheiten gemein, daß sie überaus einfach sind und sich dadurch der mit Zweifeln kämpfenden Geister mit

[3]) Zur Erkenntnis unserer staatswirtschaftl. Zustände. 1842. S. 7 u. 8.

Digitized by Google

packender Gewalt bemächtigen. Lassalle, dessen großer Blick durchaus auf die Wirklichkeit gerichtet blieb und für den es selbstverständlich war, daß alle wirtschaftlichen Theorien an den Probierstein der Erscheinungen des praktischen Lebens müssen gelegt werden können, verfiel nicht in diesen Irrtum. Maßgebend für seine Auffassung dürfte der Satz sein: „Arbeiter sind wir alle, insofern wir nur eben den Willen haben, uns in irgend einer Weise der menschlichen Gesellschaft nützlich zu machen.“[4]) Und Proudhon, der Vielgeschmähte, spricht es deutlich aus, ohne aber aus dem Satze die Folgerungen zu ziehen, die sich unmittelbar aus ihm hätten ergeben müssen: „C'est l'idée qui fait le producteur“ (es ist die Idee, die den Produzenten macht), und ferner: „Mieux nous concevons, plus nous sommes capables de produire“ (je besser wir begreifen, desto fähiger sind wir zu produzieren).[5]) Wohlverstanden, nicht „zu arbeiten“, was ja die Vertreter der materiellen Arbeit zugeben würden, sondern „zu produzieren“.

Lassalle untersuchte die Stellung des Arbeiters der Gesellschaft gegenüber und entging dadurch der Gefahr, sich in theoretische Grübeleien zu verlieren; Karl Marx dagegen, indem er in dem Bestreben, das innerste Wesen der Arbeit, der Güter, des Kapitals, des Geldes zu erforschen, nur mit Abstraktionen arbeitete und auf diese Weise den Kern des sozialen Organismus zu erfassen gedachte, konnte nicht an die Oberfläche des wirtschaftlichen Gebietes gelangen; so steht die Fülle von Thatsachen, die er sammelte, fast unvermittelt zwischen seinen mühsamen Deduktionen. In schärferer Ausprägung der Rodbertusischen Lehre von der Materialität der Arbeit gelangt er zu den Sätzen, in denen er die spezifische Gleichartigkeit und Gleichwertigkeit der Arbeit behauptet und zu dem bekannten und frappanten Bilde der Arbeitsgallerte, welches den Begriff der rein dynamischen und entgeisteten Arbeit, aber auch nur dieser, klar widerspiegelt. In dieser Beschränkung erscheint es dann auch ganz angemessen, die so zusammengekochte Arbeit quantitativ nach Zeiteinheiten zu bewerten. Sofort aber muß Marx zugeben, daß

---

[4]) Arbeiterprogramm. Leipzig 1874. S. 26.

[5]) Qu'est-ce que la Propriété? Nouvelle Edition. Paris 1873. S. 105.

Digitized by Google

mit dem so gefundenen Begriff zu praktischer Verwendung nichts anzufangen sei, und so modifiziert er ihn nach dem Vorgange früherer Sozialisten[6]) zu der weiteren Abstraktion der „gesellschaftlich notwendigen Arbeit". Hierbei wiederum ging die quantitative Bestimmbarkeit absolut verloren, weil diese Notwendigkeit eine aus den verschiedensten Faktoren resultierende und überdies beständig wechselnde ist. Ja freilich, wenn die Arbeit den rein physischen Charakter trüge, den die Rodbertus-Marxische Theorie ihr beizulegen sucht, dann wäre ihre gesellschaftliche Notwendigkeit unschwer zu bestimmen, denn dann fiele diese mit dem Minimalmaß ihrer technischen Schwierigkeit zusammen, und jeder technische Fortschritt hätte in strengem Verhältnis eine Verminderung des Tauschwertes der betreffenden Produkte zur Folge. Offenbar ist dies nicht der Fall; es wirken hier also noch andere, nicht materielle, also geistige Faktoren mit. Man wende nicht ein, die Gründe hiervon seien andere, von unserer kapitalistischen Produktionsweise herrührende. In dieser letzteren machen die geistigen Urheber des Fortschrittes sich aus der gewonnenen Ersparnis an Kraftaufwand bezahlt, was dem Preissturz entgegenwirkt, aber ein jeder solcher Fortschritt hat schwere Verluste für die zur Folge, die sich ihn nicht sofort zu eigen machen können, jeder solcher Fortschritt erfordert seine Opfer, ruiniert häufig Existenzen. Diese Opfer sind an sich notwendig und nicht von der Art der Organisation der Arbeit abhängig: in einer kommunistischen Gesellschaft würden sie sich einfach repartieren, und schon aus diesem Grunde würde voraussichtlich eine solche Gesellschaft konservativ und kulturfeindlich sein. Marx behandelt diesen wichtigen, fundamentalen Punkt seiner Auseinandersetzung mit geradezu unbegreiflicher Kürze und Unbestimmtheit. Die betreffenden klassisch gewordenen Sätze lauten:[7]) „Sie (die menschliche Arbeit) ist Verausgabung einfacher Arbeitskraft, die im Durchschnitt jeder gewöhnliche Mensch, ohne besondere Entwickelung, in seinem leiblichen Organismus besitzt. Die einfache

[6]) S. La Misère de la Philosophie. Paris et Bruxelles 1847. S. 44 u. w.

[7]) Das Kapital. Hamburg 1872. 1. Bd. S. 19.

Digitized by Google

Durchschnittsarbeit selbst wechselt zwar in verschiedenen Ländern und Kulturepochen ihren Charakter, ist aber in einer vorhandenen Gesellschaft gegeben. Komplizierte Arbeit gilt nur als potenzierte oder vielmehr multiplizierte einfache Arbeit." So viele Worte, so viele Rätsel! Diese einfache Arbeit kann nur eine physische sein, weil sie jeder Mensch ohne besondere Entwickelung in seinem leiblichen Organismus besitzt. Was heißt aber: „ohne besondere Entwickelung?" Ist es die Entwickelung, welche die Arbeitskraft zu einer potenzierten, multiplizierten gestaltet? Das wäre doch nur denkbar, wenn diese Potenzierung gleichfalls physischer Natur wäre, denn nur physische Kräfte lassen sich messen und mathematisch behandeln. Treten aber geistige Elemente hinzu, welche die Entwickelung bewirken, wo ist dann das Unit zu finden, welches die Vorbedingung der mathematischen Behandlung bildet, indem es die Größen kommensurabel macht? Ist dieses Unit der „Kretin" mit durchschnittlicher Körperkraft und ohne besondere Entwickelung, und läßt sich, um jene Potenz zu finden, mit einem Kaspar Hauser in den intelligenten Arbeiter, in den Künstler, in den Lehrer dividieren? Aber Karl Marx als Theoretiker — ich rede nicht von ihm als Schilderer sozialer Zustände — kennt keine Menschen, verkennt durchaus das Wesen der menschlichen Arbeit; er kennt nur den schematisch herausgeschnitzten Arbeiter und den „Bourgeois", der die gewürzlose aber nahrhafte Arbeitsgallerte gefühllos und gemächlich verspeist, wobei er immer begehrlicher wird. Daß Marx an mehreren Stellen[8]) unter den bei der Arbeit verausgabten menschlichen Organen auch des Hirnes Erwähnung thut, bleibt ohne weitere Anwendung und bildet nur einen weiteren Widerspruch.

Die Anhänger der Marxischen Schule halten nicht gleichmäßig an dessen Grundlegung fest, namentlich ist anzuerkennen, daß z. B. Bebel den theoretischen Tüfteleien gerne aus dem Wege geht, während wir solche bei einigen Mitarbeitern der „Neuen Zeit" auf die Spitze getrieben finden. Im ganzen muß die Schule, den Schlußfolgerungen des Systems zuliebe, an den Auffassungen des Meisters festhalten, in dem Wahne, daß hier auf unumstößliche,

[8]) a. a. O. S. 19, S. 48.

Digitized by Google

weil eben so rein materialistische Weise, eine wissenschaftliche Unterlage für den Sozialismus gegeben sei. Zu welchem Extrem dies gerade in der uns hier beschäftigenden Frage geführt hat, zeigt ein Aufsatz von Moritz Wirth-Leipzig in dem Aprilhefte 1891 der Monatsschrift „Deutsche Warte“: „Warum schafft geistige Arbeit keine wirtschaftlichen Güter?“ Der Verfasser erklärt den Satz, daß die wirtschaftlichen Güter nur körperliche Arbeit kosten, für die Grundvoraussetzung des wissenschaftlichen Sozialismus, welcher fast mit ihm allein schon stehe oder falle. Aber die von Rodbertus gegebene Ursache, warum geistige Arbeit nicht in das Produkt mit übergehe, nämlich die Eigenheit ihres Erzeugnisses, der Idee, *sich nicht beim Gebrauche zu erschöpfen*, diese Ursache wird auf ihre thatsächliche Unterlage in den Produktionsprozessen untersucht und als gar nicht vorhanden dargelegt. Die Behauptung scheint dem Verfasser „unausweichlich, *daß auch geistige Arbeit wirtschaftliche, d. i. materielle Güter schaffe*“.[9]) Ebenso findet er in der von Marx (Kapital II, S. 110) gegebenen Illustration von dem Buchhalter eines ländlichen Gemeinwesens, in welchem ein Teil der gesamten Arbeitskraft der Produktion entzogen sei, so daß die Kosten seiner Funktion durch einen Abzug vom Gemeindeprodukt ersetzt werden müßten, einen entschiedenen Widerspruch, weil eben diese Funktion notwendig ist, um den gesamten Getreidebau auszuführen. „Für einen Marx,“ ruft er aus, „welch merkwürdiger Irrtum!“ Und indem er nun an der Hand dieser Irrtümer von Rodbertus und Marx die tieferliegende Wahrheit sucht, welche diesen dennoch Recht geben soll, gelangt er dazu, aus unserer Gesamtorganisation unser „geistiges Wesen“ als den höheren, edleren Teil unseres Selbst, „ja eigentlich unser wahres Selbst, das allein die freie Persönlichkeit ausmacht“, auszuscheiden. Dieses geistige Wesen soll aber nur bei der Pflege von Kunst und Wissenschaft und solchen Dingen, nicht aber bei irgend einer produktiven Thätigkeit in Anwendung kommen: als ob das Studium eines wissenschaftlichen Werkes und das einer technischen Berechnung verschiedenartige Geisteskräfte erforderte!

---

[9]) a. a. O. S. 121.

Digitized by Google

Mit Hilfe dieser Unterscheidung, welche es ermöglichen soll, der Folgerung auszuweichen, Rodbertus und Marx hätten sich geirrt, stellt er nun die Thatsachen auf, welche „nunmehr endgiltig" den Satz aufrecht erhalten sollen, daß der Geist kein materielles Produkt schaffe. Demgemäß „ordnet sich das Reich des Geistes .... von den höchsten und höheren Gebieten bis hinab zu immer niedrigeren. Seinen äußersten Rand, aber noch zu ihm gehörig, bildet die Bethätigung des Geistes in der Erzeugung materieller Güter. Erst jenseits dieses äußersten Randes liegt die körperliche Arbeit, in der der Geist sich selbst aufgiebt, um das frei Gedachte mechanisch, in automatischer Stimmung, nachzuschaffen. Nur die körperliche Bethätigung allein ist also Mittel zum Zwecke der Verwirklichung des von uns Gedachten und Gewollten." Und nun kommt der logische Sprung: „Sie allein ist produktschaffend." Es ist dies einfach ein Spiel mit Worten, auf welches sich erwidern läßt: Wenn das frei Gedachte durch die körperliche Bethätigung „nachgeschafft" wird, so ist doch damit schon zugegeben, daß es schon vorher, und zwar vom Geiste geschaffen worden, daß also dieser der ursprüngliche Produzent war, und nur hierum handelt es sich für uns. Das Werk, das der Dichter frei geschaffen hat und das von dem Drucker „automatisch" vervielfältigt wird, hat der Dichter und nicht der Drucker produziert. Die Anordnung und sogar der Satz des Druckes ist wiederum eine geistige Bethätigung des letzteren, und so bliebe als der eigentliche Produzent nur die Druckerpresse übrig. Wo ist denn jener „äußerste Rand" zu finden, welcher das geistige Schaffen von dem materiellen „Nachschaffen" scheidet? Der Architekt entwirft und zeichnet, berechnet die Verhältnisse und Maße, der Werkführer mißt und markiert die Linien auf den Stein, nach denen der Arbeiter Meißel und Klöpfel führt, oder auch nach denen die Sägemaschine eingreift: was ist hier Produktion und was ist es nicht? Wenn gewiß Fragen von solch weitgehender Bedeutung von den allgemeinsten und höchsten Gesichtspunkten aus betrachtet werden müssen, so dürfen dadurch doch die einfachen Thatsachen nicht verschleiert werden. Unser Autor sagt: „Nur der Begriff des Menschen, der weiter ist als der des Geistes, umschließt neben dem letzteren auch noch das Gebiet der körperlichen Arbeit." Was

Digitized by Google

soll dies heißen? Können wir den Menschen ohne körperliche Arbeit überhaupt begreifen? Das Körperliche bildet die Voraussetzung des Geistigen, aber das Geistige bildet eben das Merkmal der menschlichen Arbeit, zum Unterschiede von der des Viehes und der Maschine. Das entscheidende Moment bei der Produktion auf die körperlichen Funktionen verlegen zu wollen, bedeutet die Erniedrigung unseres Begriffes vom Menschenwesen. Und so gelangt der Verfasser des genannten Aufsatzes zu Folgerungen, die sich von seinem Ausgangspunkte sogar weit entfernen. Er erinnert an Bileam, welcher gerufen ward, um zu fluchen, und welcher segnete. Er sagt fast zum Schlusse: „Die körperliche Arbeit hat nur eines nötig: Ersatz der verausgabten Kraft; mehr kann sie ihrer Natur nach gar nicht wollen.“ Hiermit können wir zufrieden sein. Und wenn er schließlich den Anspruch der Arbeiterklasse auf einen reicheren Anteil am Produkte nicht auf ihren Anteil an der Produktion, sondern auf ihre Zugehörigkeit zum Geistesleben des Volkes stützt, so können wir ihm auch hierin nur von Herzen beistimmen.

IV.

Herr Moritz Wirth betitelt den besprochenen Aufsatz, wie angeführt: „Warum schafft geistige Arbeit keine wirtschaftlichen Güter?“ Da meine Auffassung der seinigen gerade entgegengesetzt ist, so hätte meine Fragestellung zu lauten: „Warum schafft körperliche Arbeit keine wirtschaftlichen Güter?“ Und wie er das unleugbare Vorhandensein des geistigen Elementes in ein anderes, also dem Schaffen nicht angehöriges Gebiet zu verweisen sucht, so hätte ich nachzuweisen, daß gerade innerhalb des Gebietes des Schaffens die geistigen Funktionen die allein thätigen sind. Dies erscheint allerdings paradox, und die Behauptung gestaltet sich noch mehr so, wenn wir aus ihr den naheliegenden Schluß ziehen: „Da die geistige Funktion bei der Produktion das primäre, die materielle Gestaltung das sekundäre ist, so wäre also die Produktion schon als geschehen zu betrachten, sobald nur die Konzeption und der Wille zu ihr vorhanden sind? Der Wille wäre schon als That zu betrachten?“ Und diese Frage soll allerdings bejaht werden. Nicht der Wille natürlich im Sinne der

Digitized by Google

bloßen Vorstellung oder des Entschlusses zur That, sondern derjenige, welcher sie bis zu ihrer Vollendung begleitet und zu dieser Vollendung notwendig ist. Man wende doch nicht ein, was ja der Augenschein lehrt, daß nämlich wirtschaftliche Güter nicht entstehen können ohne materielle Arbeit. Sie können ebensowenig entstehen ohne das Vorhandensein der Materie, des Stoffes, und es ist ja kaum hundert Jahre her, daß die damals die Volkswirtschaftslehre beherrschende Schule der Physiokraten behauptete, wahrhaft produktiv seien nur jene Arbeiten, welche die Menge der menschlichen Zwecken dienenden Rohstoffe vermehren; das Handwerk, wurde damals gelehrt, gebe den der Erde entnommenen Stoffen nur eine neue Form; der höhere Wert, welchen sie dadurch gewinnen, stelle nur die Menge der Lebensmittel dar, welche von den Arbeitern während der Herstellung verbraucht werden; der wertbildende Effekt der Arbeit an sich wurde also in Abrede gestellt, und die Beschäftigungen des gewerblichen Arbeiters sowohl als des Händlers wurden zwar für nützlich, aber für unfruchtbar erklärt. Es ist uns heute schwierig, uns in diese Vorstellungen auch nur hineinzudenken; aber ist es denn weniger unvernünftig, den Wert der Güter in dem zu ihrer Herstellung notwendigen geist- und mittellosen materiellen Kraftaufwand, als ihn in den Rohstoffen zu suchen, aus denen sie gebildet wurden? Der Physiokrat sah in dem gewerblichen Erzeugnisse wie in dem Kunstwerke in volkswirtschaftlicher Beziehung nichts als den geformten Rohstoff und die von den Herstellern zur Erhaltung ihrer Kraft verzehrten Rohstoffe: die Anhänger der Marxischen Werttheorie sehen in ihnen nichts als die erstarrte Arbeitsgallerte. Als vermittelndes Bindeglied zwischen beiden Auffassungen, als der irreführende Weg, der von der älteren zu der modernen führte, dürfte die Lehre des Adam Smith zu betrachten sein, welcher jede Arbeit, die sich nicht in greifbaren Gegenständen verkörperte, für unproduktiv erklärte. Dieser Satz bildet eine der Grundlagen jener ganzen rein materiellen volkswirtschaftlichen Anschauungsweise, welche nicht die Menschen und die Menschheit, sondern die Güter zum Gegenstande der politischen Ökonomie macht. Karl Marx erkennt in den ersten Worten seines Hauptwerkes in dem Reichtume der Gesellschaften, in welchen

Digitized by Google

kapitalistische Produktionsweise herrscht, eine „ungeheure Warensammlung“. Dies ist nicht nur schon an und für sich falsch, denn der kolossale Reichtum des Gemeinbesitzes, wie öffentliche Gebäude und Anlagen, Verkehrsmittel und gemeinnützige Einrichtungen, sowie auch alles Mobiliar und die in Gebrauch befindlichen Gegenstände, können doch nicht als Ware bezeichnet werden; es zeigt auch, wie der Schwerpunkt der Betrachtung nicht in die Menschen, sondern in die Dinge gelegt ist.

Es handelt sich nun für uns also darum, was unter „wirtschaftlicher Arbeit“ und was unter „Produktion“ zu verstehen, und ob zwischen beiden eine Unterscheidung zu treffen sei. Daß die wirtschaftliche Arbeit sowohl körperliche als geistige in sich begreift, wird niemand in Abrede stellen wollen. Man stelle die Frage aber, alle wissenschaftlichen Theorien und Prinzipien ignorierend, so, welcher Kraft es zu verdanken sei, daß die Gegenstände und Dienste zur Befriedigung unserer Bedürfnisse bereitgestellt werden, mit anderen Worten, durch welche Einwirkung die natürlichen Produkte, welche keinen Nutzwert für uns besitzen, einen solchen erhalten: denn in der Erfüllung dieser Aufgabe besteht die Produktion. Wir finden ja auch eine Art der Produktion im Tierreich: viele Tiere bauen ihre Nester, und Insekten verrichten Werke, die uns wunderbar erscheinen; es treten dabei Erscheinungen zu Tage, die von Bedacht und planmäßiger Handlung zeugen; was unterscheidet diese Produktion von der menschlichen? Das Tier verrichtet seine Arbeit wie unter einem geheimnisvollen Kommando, welches wir Instinkt nennen, und das bewirkt, daß unter gleichen Umständen stets dieselbe Arbeitsleistung erfolgt, stets gleich von Jahr zu Jahr, und wohl von Jahrtausend zu Jahrtausend, wenn wir auch der Entwickelungslehre gemäß eine unendlich langsame Heranbildung der Instinkte annehmen müssen. In dem Maße, wie dieser Instinkt sich verschärft und veredelt, formt er sich die körperlichen Organe und lehrt sie, in den Dienst des Bedürfnisses zu treten. Warum aber betrachten wir ein Vogelnest, eine Honigwabe einfach als Naturerzeugnisse und demgemäß die Instinkte, die sie hervorgebracht haben, als Naturkräfte? Nur deshalb, weil diese Kraft eine unter gleichen äußeren Umständen stets gleichmäßig wirkende ist, weil sie

*

Digitized by Google

von Jahr zu Jahr nur stets dasselbe hervorbringt; — weil sie, an dem Maßstabe menschlicher Thätigkeit bemessen, rein Muskel- und Nerventhätigkeit, d. h. körperliche Arbeit ist. Es fehlt ihr das, was eben die menschliche Arbeit als solche kennzeichnet, das geistige Element, welches wir auch, seiner hauptsächlichen Funktion entsprechend, als Initiative bezeichnen können. Und diese Initiative ist es eben, welche die menschliche Produktion bestimmt und beherrscht, und welche sie, unter welchen Gesellschaftsformen immer, auch beherrschen muß und wird.

Nach der gangbaren Vorstellung, welche auch die einzige für uns mögliche ist, sagen wir, daß das Tier seinem Instinkte gehorcht; ein Unvermögen zu gehorchen bedeutet ihm Vernichtung. Wenn die Bedürfnisse des Menschen eben so stabile wären, wie die des Tieres, so würde auch bei ihm die Thätigkeit, die zur Befriedigung dieser Bedürfnisse erforderlich wäre, zum Instinkte werden. Wir können uns dies freilich nur sehr schwer vorstellen, weil eben eine solche Stabilität dem historischen Begriffe der Menschheit widerspricht. In dem Augenblicke, in welchem die geistige Thätigkeit des Urmenschen erwachte, in welchem zu seinem Instinkte, seiner unbewußten Anpassungsfähigkeit an umgebende Naturverhältnisse das Wollen einer selbstgesetzten Aufgabe hinzutrat, beginnt die menschliche Produktion und die Geschichte der Menschheit: von diesem Augenblicke an herrscht der Geist, gehorchen die Glieder, herrscht der Denkende, gehorchen die Ausführenden. Dies ist der Urpunkt, der Zeugungsakt der wirtschaftlichen Geschichte, nicht jener viel spätere, in welchem der Jäger zwei Bogen besitzt und einen davon ausleiht. Nehmen wir aber einmal an, es sei ein Stillstand in der Entwickelung möglich — vielleicht wird ja einmal der Höhepunkt der Kultur in einem solchen Stillstande sich darstellen —, nehmen wir an, bei unserem heutigen Kulturzustande verschwände plötzlich jede Kraft des Weiterforschens und Hinzulernens, jede Erfindungsgabe, jeder Hang zur Neuerung, jedes Streben zum Vollkommneren. Was wäre die Folge davon? Würde die Produktion aufhören? Vorerst augenscheinlich nicht. Die Menschheit würde das Gelernte festhalten, würde nach ihm weiter arbeiten, würde von der Erinnerung zehren. Die stets wiederholten, keiner

Digitized by Google

Änderung unterworfenen Arbeiten würden zur gewohnheitsmäßigen Verrichtung werden, die Geschicklichkeit würde verknöchern. Die Denker und Erfinder sind verschwunden, die ordnenden Wirtschafter und Leiter werden mehr und mehr überflüssig, das Geistige tritt in den Hintergrund, die materielle Arbeit gewinnt die Oberhand. Die Fertigkeit bildet sich zu unfehlbarer, weil gedankenloser Sicherheit aus, vererbt sich mit immer geringer werdender Notwendigkeit der Unterweisung von Geschlecht zu Geschlecht, die Menschheit ist zur arbeitenden Maschine, die menschliche produktive Thätigkeit ist wieder zum Instinkt geworden. Aber damit ist die Erfüllung eines ganzen Kreises sozialistischer Ideale eingetreten. Der Umfang der menschlichen Bedürfnisse hat eine strenge Abgrenzung erfahren, die individuelle Gleichheit, wie sie auch im Tierreiche herrscht, hat sich vollzogen, soweit sie nicht durch die Verschiedenheit der Muskelkraft gestört wird, das Privatkapital ist mit seinen Verwaltern verschwunden. Wie gesagt, es ist sehr möglich, daß dieses Schicksal der Menschheit bevorsteht, aber es wird jenseits ihrer Entwickelungshöhe liegen und die Hinleitung zum Untergange sein.

Vorerst aber leben und streben, denken und lernen wir. So gewiß und so lange unser Gedankenleben den Inhalt der Geschichte bildet, so gewiß und so lange wird auch die Herrschaft des Gedankens und der Denkenden die Form der Geschichte sein, d. h. die Form ihrer idealen Ausbildung, das Ringen der sich ihrer Aufgaben bewußten Menschheit. So und nicht anders ist auch zu allen Zeiten und von allen Schulen das Verhältnis zwischen Geist und Natur verstanden worden. Erst in unserer Zeit konnte die Frage aufgeworfen werden, warum die geistige Arbeit keine wirtschaftlichen Güter schaffe, und konnte der Fragesteller erwarten, für seine Ausführungen sympathisierende Hörer zu finden. In einem Punkt freilich bin ich ganz mit ihm einverstanden, in der in der Fragestellung liegenden Einsicht nämlich, daß die beliebte und allgemein angenommene Assoziation zwischen geistiger und körperlicher Arbeit bei dem produktiven Prozesse widersinnig ist: entweder eines oder das andere. Freilich, da beiderlei Kräfte dabei in Aktion treten, da das Überordnen der einen oder der anderen der beiden zu wichtigen und teilweise bedenklichen Folgerungen führt,

Digitized by Google

da die Entscheidung überhaupt als zu schwierig oder gar als nicht wichtig genug genommen wird, so ist es gar leicht und bequem, den goldenen Mittelweg einzuschlagen und sich mit der Assoziation der beiden zufrieden zu geben. Da der Rodbertusische Satz, wonach der Anteil des Geistes an der Produktion nie ein Aufwand ist, doch allzu direkt den Thatsachen widerstreitet, so werden Zugeständnisse gemacht, welche dem Geiste einen bald höher, bald niedriger bemessenen Rang *neben* der körperlichen Arbeit einräumen. Aber es ist hier kein Kompromiß möglich. Das bestehende Zusammenwirken und Ineinandergreifen zweier Faktoren ist nur denkbar entweder in der Form einer Kooperation, oder in der der Unterordnung des einen unter den anderen. Von dem Begriffe der Kooperation aber ist der der freien Selbstbestimmung eines jeden der Mitwirkenden unzertrennlich, und eine solche kann hier nicht statthaben, wo ein Wollendes und ein Willenloses sich gegenüberstehen, denn dem letzteren fehlt das Attribut der Freiheit.

Die Schwierigkeit liegt eben darin, daß wir uns, verwirrt von der pseudo-wissenschaftlichen sozialpolitischen Behandlung vieler Zeitfragen, daran gewöhnt haben, die Vertreter der geistigen und der körperlichen Arbeit in getrennten Personen und sogar Klassen zu suchen. Es muß gesagt werden, daß die Beweisführung derjenigen, welche die körperliche Arbeit allein als produktiv gelten lassen wollen, aus dem Grunde eine verdächtige ist, weil sie glauben, diesen Satz als Waffe in dem Kampfe für die Rechte der Arbeit nicht entbehren zu können. Aber auch hier muß die Forderung gelten, welche nach Nietzsches schöner Darstellung das ganze Feld der Geschichte umgestaltet hat, „die Forderung, daß die Historie Wissenschaft sein soll. . . . . Soweit zurück es ein Werden gab, soweit zurück, ins Unendliche hinein sind auch“ (seit nämlich die Geschichtschreibung diese Forderung zu erfüllen strebte) „alle Perspektiven verschoben. Ein solches unüberschaubares Schauspiel sah noch kein Geschlecht, wie es jetzt die Wissenschaft des universalen Werdens, die Historie zeigt: freilich aber zeigt sie es mit der gefährlichen Kühnheit ihres Wahlspruches: fiat veritas pereat vita.“ [10])

[10]) Unzeitgemäße Betrachtungen. Leipzig 1893. I, 133.

Digitized by Google

Aber so schlimm steht es hier nicht, daß die Wahrheit das Leben gefährden könnte. Schlimm freilich wäre es um jene Rechte der Arbeit bestellt, wenn der Kampf für sie von solcher Waffenführung abhängig wäre. Wenn es auch außer Zweifel steht, daß bei den individuellen Thätigkeiten das Geistige allein das Bestimmende, das Dominierende, das Freie ist, so folgt daraus noch nicht, daß eine Arbeit, je mehr sie geistiger Natur ist, um so nützlicher und produktiver sein müsse; wohl aber folgt daraus, daß sie um so mehr den Charakter des Geistigen zeigen muß, je mehr sie strebt, sich den Idealen der menschlichen Arbeit zu nähern, die in der höchsten Produktivität und Gemeinnützigkeit liegen. Was hier für den Einzelnen gilt, muß auch für das Ganze wahr sein; in der Gesellschaft können Geist und materielle Kraft sich nicht in anderer Weise gegenüberstehen, als sie es in dem Individuum thun. Ja noch mehr: wenn es denkbar wäre, daß in einzelnen Personen die körperliche, in anderen die geistige Kraft allein vertreten wäre, dann wäre die Unterjochung der ersteren unter die letzteren ein längst vollendetes und nie zu änderndes Ergebnis.

V.

Wir haben in obigem das Verhalten der vornehmlichen drei Stufen der sozialwissenschaftlichen Entwickelung seit etwa 140 Jahren gegenüber der Frage nach dem Wesen der Produktion berührt, und wir dürfen bei den Vertretern dieser Richtungen, bei den Physiokraten und der Englischen Schule sowohl als bei Rodbertus und Karl Marx, für welch letztere es vorzugsweise beansprucht wird, das Streben nach reiner Wissenschaftlichkeit voraussetzen; aber auch schon für die Physiokraten muß zugestanden werden, was die beiden letztgenannten charakterisiert und auszeichnet, daß nämlich ihr Streben in erster Linie darauf gerichtet war, eine feste theoretische Grundlage für den Bau einer sozialen Ethik zu gewinnen. Wir mögen die moderne soziale Arbeits- und Werttheorie für richtig oder für irrig halten, wir müssen in ihren Schöpfern aufrichtige, ja heroische Streiter für den Begriff der wirtschaftlichen Gerechtigkeit erblicken. Denn was auch in dem ewigen Werden und Absterben menschlicher Erkenntnisse von den hier besprochenen Theorien sich als echt und

Digitized by Google

dauernd erweisen möge, ihre Wichtigkeit und Größe liegt darin, daß sich in ihnen die Einsicht von der Notwendigkeit der Gewinnung einer solchen Grundlage ausspricht. Um auch hier einen Ausspruch Nietzsches anzuführen: „Nur insofern der Wahrhafte den unbedingten Willen hat, gerecht zu sein, ist in dem überall so gedankenlos glorifizierten Streben nach Wahrheit etwas Großes.“ [11]) Und so bleibt mir denn noch übrig, den Beweis zu führen, daß auch bei meiner Anschauung dieses höhere Ziel nicht gefährdet ist, und daß sie um so mehr geeignet ist ihm nahe zu kommen, als sie sich bemüht, den Boden der thatsächlichen Erscheinungen nicht zu verlieren.

Als vornehmste dieser Erscheinungen, als diejenige, welche dem wirtschaftlichen Leben unserer Zeit ihr Gepräge giebt, und welche sich in dem Hervortreten neuer Theorien, in praktischen Versuchen, in Ausdrücken der öffentlichen Meinung und Gesinnung äußert, begrüßen wir den Übergang vom Individualismus oder sogenannten Liberalismus zum Sozialismus. Die Grundlage dieses Überganges bildet die Umbildung des Begriffes der sozialen Gerechtigkeit. Nach den Grundsätzen des Individualismus verlangt dieser Begriff die Verteilung des Produktes gemäß den Ansprüchen des Einzelnen auf seinen Anteil an den produktiven Leistungen. Die Ermangelung einer höheren Autorität zur Bestimmung dieser Ansprüche oder die Unfähigkeit der Gesellschaft, eine solche Autorität zu bilden, mußte dazu führen, es unter gewissen Beschränkungen einem jeden anheimzugeben, sich von den Resultaten der Produktion anzueignen soviel in seiner Macht stand, und mit den Resultaten der Produktion auch deren Voraussetzungen, die Produktionsmittel. Die wirtschaftliche Gerechtigkeit als Errungenschaft des vorigen Jahrhunderts stellte sich dar als die bürgerliche Freiheit.

Die sozialistische Neubildung der Grundbegriffe ist noch im Werden begriffen, kann aber bei der herrschenden Spaltung innerhalb des Sozialismus zu keiner einheitlichen Gestaltung gelangen. Als gemeinsame Ansprüche an die Gerechtigkeit in der neuen Gesellschaft können wohl bezeichnet werden: die Verpflichtung und Be-

[11]) a. a. O. Bd. I S. 150.

Digitized by Google

rechtigung aller Fähigen zur Beteiligung an der Produktion, die Berechtigung aller Mitglieder der Gesellschaft auf den Lebensunterhalt, und als Mittel hierzu: das Verschwinden aller Vorteile, die aus dem dauernden Besitze an Produktionsmitteln entspringen; also den Übergang dieser an die Gesellschaft.

Obzwar nun selbst über die Bedeutung und den Umfang der hier angeführten Begriffe: Produktion, Lebensunterhalt und Produktionsmittel, noch gestritten werden kann, so scheint es doch festzustehen, daß in diesen Forderungen der umgestaltende Faktor unseres wirtschaftlichen Lebens liegt, daß ihre Erfüllung die Signatur einer nicht ferne liegenden Zukunft bilden wird, und daß wir, wenn wir unsere Zeit recht verstehen, dazu gedrängt werden, uns ihnen anzuschließen. Es ist nicht zu verkennen, daß wir uns bereits in den ersten Stadien der Umgestaltung befinden, daß bedeutende Schritte zur Verwirklichung des Rechtes auf den Lebensunterhalt und zur Verkürzung der aus dem Besitze entspringenden Rechte geschehen sind. Es wagt niemand mehr zu bestreiten, daß die Menschheit reich genug, daß ihre Arbeit ergiebig genug ist, um von allen ihren Gliedern den Mangel nicht nur des äußerst Notwendigen fernzuhalten, daß Hunger und Elend in dem bestehenden Umfange die Folgen einer überlebten Organisation der Gesellschaft sind. Unsere soziale Ethik verweist nicht mehr auf eine süßliche, Almosen spendende Humanität, sondern macht die Entbehrung der Darbenden zur Sünde der Genießenden, legt die Roheit der Zurückgebliebenen denen zur Last, die sich auf höheren Stufen der Kultur befinden. Die Furcht vor drohendem Unheil mag dabei mitwirken, aber es ist falsch zu behaupten, daß diese Furcht das Gewissen der Gesellschaft geweckt habe, denn die ersten Rufe der neuen Lehre kamen nicht von unten, sondern von oben: die Begründer des Sozialismus waren Männer der Wissenschaft, die nicht von dieser Furcht angeregt wurden. Wie dem auch sei, es wird anerkannt, daß sich eine Minorität im Besitze von Rechten befindet, welche unser Rechtsbewußtsein als ein der Gesellschaft zustehendes Kapital und Erbteil zu betrachten gelernt hat, von dem die Majorität ausgeschlossen ist. Dieses Kapital der Gesellschaft zurückzuerobern, seine Nutznießung allen zugänglich zu machen,

Digitized by Google

bildet das ideale Ziel der sozialen Bewegung. Daß dieses Ideal sich niemals wird völlig erreichen lassen, kann keinen Einwand gegen die Bewegung bilden und darf die Strebenden nicht beirren. Menschliche Unvollkommenheiten bleiben immer bestehen, nichtsnutzigen Elementen wird nie zu helfen sein, Schwache und Schlechte wird es immer geben.

Je mehr es aber im Gange der Ereignisse gelingen wird, die schreienden Notstände und Ungerechtigkeiten zu beseitigen, um so deutlicher wird hervortreten, daß die soziale Frage eine Machtfrage ist. Je mehr die Befriedigung der dringendsten Bedürfnisse als erstes Erfordernis zurücktritt, um so höhere Gesichtspunkte wird die soziale Frage annehmen, denn bestehen wird eine solche immer, nachdem sie einmal als Kulturfaktor erkannt worden ist. Nur eine ganz einseitige, fast möchte ich sagen rohe Auffassung kann den Zweck der Arbeit dahin bestimmen, als sei er lediglich die Herstellung der Mittel zur Befriedigung menschlicher Bedürfnisse, diese Bedürfnisse selbst in ihrem weitesten Umfange verstanden. Die Arbeit ist an sich auch Selbstzweck, ist an sich die Befriedigung des Bedürfnisses nach ihr, bildet in dieser Eigenschaft die Erziehung der Menschheit, die Auslösung des in ihr liegenden Triebes und Dranges nach ihrer naturgemäßen Entwickelung. Und so betrachtet tritt auch die rein geistige Natur der Arbeit klar zu Tage. Es mag diese Betrachtung in ein nichtwirtschaftliches Gebiet übergreifen, aber sie ermöglicht dadurch die uns so wichtige Erkenntnis des Wesens der Arbeit; sie zeigt, daß, wie schon bemerkt, der Ausgangspunkt der wirtschaftlichen Beziehungen nicht in den Dingen oder Gütern, sondern in den Menschen liegt. Durch die Wechselwirkung zwischen Bedürfnis und Arbeit vollzieht sich die geistige Entwickelung des Einzelnen sowohl als des ganzen Geschlechts, und aus diesen Beziehungen wieder entstehen Bedürfnisse, welche man loben oder tadeln mag, welche aber in der menschlichen Natur begründet sind, welche weitere Anreize zur Arbeit bilden und deren Einwirkung auf die sozialen Gestaltungen keine unbedeutende ist. Es sind dies, neben der Freude an der eigenen Arbeit, der Wunsch nach Anerkennung und das Streben, wo die eigene Kraft nicht ausreicht, über die Kräfte anderer zu verfügen, das Streben nach

Digitized by Google

Ansehen und Macht, welches in der Regel auch nur auf besondere Fähigkeiten und Leistungen begründet ist, und mit gutem Rechte in den sozialistischen Zukunftsbildern als wirksamer Faktor verwandt wird. Denjenigen, in deren Leistungen die Arbeit am intensivsten ihren wertbildenden Charakter zeigt und ihre kulturelle Aufgabe erfüllt, denen gebührt es, die Arbeit zu leiten, die Kräfte zu beherrschen, die Produktion zu bestimmen und zu regeln. Sie sind die eigentlichen Produzenten und ihre Untergebenen mehr oder weniger ihre Werkzeuge; wem aber fiele es ein, nach ihrer Befähigung zu körperlicher Arbeit zu fragen?

Die Faktoren der Produktion sind: der Rohstoff, die materielle und die geistige Arbeit; sie bilden die Elemente, welche an allen Gegenständen, denen die Arbeit Wert verliehen hat, zu erkennen sind. Wenn nun gesagt wird, daß der relative Wert der Güter gleich sei der zu ihrer Reproduktion notwendigen Arbeit, wobei nur an materielle Arbeit gedacht wird, und wenn die tägliche Erfahrung lehrt, daß dies nicht wahr ist, indem bei dem Akte, während dessen allein eine effektive und erkennbare Wertbestimmung stattfindet, nämlich bei der Einigung über den Preis, nach jenem Faktor gar nicht gefragt wird; wenn alle theoretischen und utopistischen Versuche, einen Warenumsatz auf Grund jenes Satzes herzustellen, erbärmlich gescheitert sind und der Unvernunft der Sache gemäß scheitern müssen — was folgt daraus? Nicht etwa dies, daß dabei ein wichtiger Faktor, die geistige Arbeit, außer Berechnung geblieben sei, denn es ließe sich mit der letzteren oder mit einer Kombination der beiden so wenig etwas anfangen, als mit der ersteren allein; Arbeit ist eben Bewegung, Kraftäußerung, sogar das Zusammenwirken sehr verschiedenartiger, teils roher, teils subtiler Kräfte, deren Stärke oder Wirksamkeit sich nicht in körperlichen Dingen ausdrücken läßt, weil die beiden nicht kommensurabel sind; auch die Natur kennt ein Äquivalent der Kräfte, nicht aber eine Äquivalent zwischen Kraft und Materie. Es folgt vielmehr aus dem genannten Widerspruche, daß die ganze Gedankenreihe auf falscher Grundlage ruht. Es wird dabei die materielle Arbeit als die wirkende Ursache, gleichsam als der „zureichende Grund" der Umwandlung des Rohstoffes betrachtet, wobei sie diesen sich

Digitized by Google

assimiliert und zum Lebensprinzip des wirtschaftlichen Organismus, zur Trägerin der gesellschaftlichen Funktionen wird. Dies ist eben falsch. Die materielle Arbeit ist nicht das Primäre, sondern das Untergeordnete; sie hat den Geist über sich, der sie bestimmt und sie führt; sie ist nicht zum Herrschen, sondern zum Dienen und Gehorchen da. Von der Bestimmung der Arbeit ist aber unzertrennlich die Verfügung über das Produkt. Wenn die geistige Arbeit es ist, welche produziert, so ist sie auch die Zentralkraft des ganzen wirtschaftlichen Lebens. Sie ist es, welche den Rohstoff in Besitz nimmt, die Produktion bestimmt, die materielle Arbeit in Betrieb setzt und erhält, indem sie ihr den Lebensunterhalt zuführt, welche das Produkt in Händen hält und sich mit dem Konsumenten über dessen Überlassung verständigt. Dies ist nicht etwa das Schema einer kapitalistischen Wirtschaftsordnung, sondern das durch die Natur begründete und deshalb allein in seiner Reinheit zu erstrebende und auf die Dauer mögliche. Die praktische Anwendung bildet das Problem der Zukunft; sie wird davon ausgehen, daß die Inhaber der geistigen und körperlichen Arbeitskräfte nicht getrennte Individuen sind, daß fast eine jede Arbeit die beiden Elemente in verschiedener Abstufung aufweist.

Demnach sollte, so wird man mir einwenden, die Arbeit nicht in den Besitz der Produktionsmittel kommen, sondern sie selbst sollte zu einem Produktionsmittel in den Händen der Gesellschaft werden, wenn wir nach dieser Darstellung uns unter dem gesellschaftlichen Organismus ein Zusammenwirken der individuellen geistigen Arbeitskräfte vorstellen? So habe ich es allerdings verstanden; ich betrachte die materielle Arbeit als Produktionsmittel. Dieser Mittel giebt es im Grunde nur zwei: die Erde, die wir bewohnen, und die menschliche Körperkraft. Die direkt produktive geistige Arbeit besteht in der Bestimmung, auf welche Weise die der Erde entnommenen Rohstoffe oder auch der Grund und Boden als solcher durch menschliche körperliche Arbeit der Einwirkung der Naturkräfte ausgesetzt werden sollen.

Um nun auf die an die Spitze dieser Betrachtung gestellte Forderung der wirtschaftlichen Gerechtigkeit zurückzukommen, haben wir zu fragen, ob denn den Trägern der geistigen Arbeit, als den

Digitized by Google

wirklichen Produzenten, der volle Ertrag der Arbeit zustehe, d. h. der Wertunterschied zwischen dem Rohstoff und dem Produkt nach Abfindung der zur Lohnarbeit gewordenen körperlichen Anstrengung. Unter Wert verstehe ich hier den Preis, wie er sich unter irgend welchen gegebenen Voraussetzungen gestalten würde. Ja, sage ich, der geistigen Arbeit gebührt dieser Wertzuwachs, weil sie ihn geschaffen hat. Aber hat denn der Träger dieser Arbeit wirklich allein und selbständig, selbstthätig ihn geschaffen? Diese Frage ist gleichfalls zu bejahen, trotzdem sich ein gewichtiges Bedenken dagegen erhebt. Das, was der einzelne wirken und schaffen kann, thut er auf Grund der Erfahrungen und Kenntnisse, welche ihm von zahllosen Generationen überliefert worden sind. Das rohe Material hat keinen Nutzwert, durch verhältnismäßig geringe Arbeit wird ihm ein hoher Grad von Nützlichkeit gegeben; wie kommt der Eine, in dessen Hände es zufällig geraten, dazu, sich diesen Wert anzueignen, den die Produkte nur durch die Gesellschaft erlangen konnten? Die höchste und weitaus umfassendste Produktivität liegt nicht in den gesonderten Leistungen der einzelnen, sondern in dem Leben und Weben der Gesellschaft als solcher, geht hervor aus ihrem historischen Aufbau und aus den seit Jahrtausenden angesammelten Schätzen ihres Wissens und Vermögens, wird geschützt von ihrer Organisation, verfolgt den Weg ihrer Ziele und ihrer Ideale. Das Beste, was der Einzelne zu leisten vermag, ist verschwindend wenig gegen das, was ihm von seiner Zeit als Grundlage seiner Arbeit geboten wurde. Auf diese unbestreitbare Thatsache hat die Gesellschaft, der auch der Niedrigste angehört, den Ansprüchen des Individuums gegenüber die ihrigen geltend zu machen. Die Forderung der Gerechtigkeit, daß einem jeden die Frucht seiner Arbeit gebühre, wird mit den sozialen Grundsätzen in Einklang gebracht, wenn es gelingt, der Gesellschaft den Anteil am Produkte zu sichern, welcher ihrem Beitrage zur Produktion entspricht. Wie aber ist dies zu bewerkstelligen, wenn der Produzent auf offenem Markte kaufen und verkaufen, wenn er sich die Arbeitskräfte auswählen, wenn er den Unternehmergewinn ungeschmälert einheimsen darf? Denn so erfordert es die wirtschaftliche Freiheit, nicht nur in der kapitalistischen, sondern in jeder denkbaren

Digitized by Google

Gesellschaftsordnung, mit Ausnahme der kommunistischen. Auch wenn alle Betriebe durch umfassende Assoziationen geschähen, auch wenn der Staat selbst die ganze Produktion in seine Funktionen aufnähme, würde sich der Austausch oder die Verteilung nicht anders herstellen lassen, als durch die selbstthätige Geltendmachung der Interessen der einzelnen Korporationen oder Verwaltungszweige, d. h. durch Kauf und Verkauf und unter Anerkennung der Berechtigung für alle, möglichst billig zu kaufen und teuer zu verkaufen. Für die freie Arbeit giebt es nur das Äquivalent, das sie sich zu sichern vermag. Wie also von dem Produzenten das erzwingen, was er der Gesellschaft schuldet? Die Lösung der Schwierigkeit liegt darin, daß er genötigt ist diese Schuld zu bezahlen in dem Preise, den er für seine Rohstoffe zu erlegen hat. Je geringer die zur Herstellung der Produkte notwendige Arbeit, desto höher ist im Vergleiche zum Wert der Ware der Wert des Rohstoffes. Dieser letztere aber ist in letzter Linie nichts anderes, als die Erde, die die Menschheit bewohnt, der Grund und Boden für den Ackerbau und die gewerblichen Anlagen, das Erz und die Kohle und die Gewässer. Alle gesellschaftlichen Errungenschaften wirtschaftlicher Natur müssen sich auf diese Weise in dem Werte des Bodens kryställisieren; er steigt und fällt mit der Kultur, er ist der Wertmesser für die Leistungen der Völker. Alle sonstigen Produktionsmittel sind von kurzer Dauer, zerfallen, werden unnütz, werden von jedem Fortschritte entwertet, lassen sich leicht herstellen und erneuern, ihr Wert ist von keinem wesentlichen Belang gegenüber dem des Bodens, welcher bleibt und immerfort der Arbeit das Material liefert, und dessen Wert durch jeden Fortschritt sich erhöht. Dieser Wert ist das Produkt der Arbeit der früheren Generationen, der Väter des heutigen Geschlechts, und dessen rechtmäßiges Erbteil. *Die Befreiung des Grundes und Bodens, sein Übergang an die Gesellschaft, bildet das erste Erfordernis zur Herstellung der wirtschaftlichen Gerechtigkeit.*

Der Boden bildet auf diese Weise das eigentliche, weil dauernde, materielle Grundkapital der arbeitenden Menschheit. Freilich könnte seine Befreiung erst dann zur völligen Befreiung der Arbeit führen, wenn, entweder wie einige wollen als ihre Konsequenz, oder un-

Digitized by Google

abhängig von ihr, die Vernichtung des Scheinkapitals einträte, welches in der Form der Schuldforderungen besteht, wenn die Scheinleistungen des Kredits nicht mehr ihren Tribut zu fordern berechtigt wären. Diese Dinge stehen in engster Beziehung zu unserer Frage, wenn die hier versuchte Darstellung des Wesens der wirtschaftlichen Arbeit auf ihre Haltbarkeit gegenüber den Postulaten der heutigen sozialen Erkenntnis geprüft werden soll. Mir mußte erlaubt sein, den entgegengesetzten Weg einzuschlagen und diese Postulate an dem zu prüfen, was ich für die richtige Auffassung des produktiven Prozesses halte; ich glaube, daß bis hierher der Einklang ein ziemlich vollkommener ist, wenn auch nicht längs des verfolgten Weges, so doch in den gewonnenen Resultaten. Schon Plato hat das tiefsinnige Wort gesprochen, daß die höchste Aufgabe des Staates, die Darstellung der Gerechtigkeit, sich dadurch erfülle, daß er die Tüchtigen verpflichte, ja zwinge, die Herrschaft auszuüben,[12]) da „wirklich der wahre Herrscher seiner Natur nach nicht das für ihn selbst zuträgliche erwägt, sondern das für den Beherrschten". Es ist dies schließlich nichts anderes, als was während des ganzen Verlaufes der Geschichte mehr oder weniger bewußt allen reformatorischen Bestrebungen zu Grunde gelegen hat. Tüchtigkeit ist geistige Kraft gepaart mit Willensstärke und verfügend über die von der jeweiligen Kultur gebotenen Mittel: sie äußert sich auf dem wirtschaftlichen wie auf jedem anderen Felde durch ihre Leistung geistiger Arbeit.

[12]) Der Staat. Buch I, Kap. 19.

Digitized by Google

Digitized by Google

II. Litterarische Mitteilungen.

1.

Neuere Goethe- und Schillerlitteratur IX.

Von Professor Dr. Max Koch zu Breslau.

Nicht nur durch den gewaltigen Umfang (775 Seiten gr. 8°) ragt Gustav Portigs Buch[1]) aus der neuesten Schiller-Goethe-litteratur hervor. Wie viele Einwendungen man sowohl gegen einzelne Behauptungen wie an manchen Stellen auch gegen die zu Grunde liegende Anschauung selbst erheben muß: wir haben hier eine selbständige, philosophisch strebende Auffassung vor uns, nicht eine fleißige Anhäufung litterargeschichtlichen Materials, sondern eine vertiefende Sichtung und geistige Verarbeitung. Es ist ein ernstes bedeutendes Werk, das auch dem Widersprechenden stets Achtung abnötigt. Die äußere Form des Werkes steht nun freilich mit der inneren Durchbildung der Gedanken in Widerspruch. Gewiß ein Fünftel des Buches bilden Auszüge aus Schillers Briefwechseln mit Körner, Humboldt, den Schwestern Lengefeldt, Lottens mit Frau v. Stein, Fischenich und Knebel. In den Auszügen aus dem Schiller-Goethischen Briefwechsel (persönliches Verhältnis, Stellen philosophischen, Stellen ästhetischen Inhalts), der, nebenbei bemerkt, von Goethe selbst nicht auf zwei, sondern auf sechs Bände verteilt ward, ist sogar die Abhandlung über epische und dramatische Dichtung wieder mit abgedruckt. Eine solche Mischung von Anthologie und eigener Darstellung wird auch durch den Wunsch des Autors, die Quellen selbst sprechen zu lassen, nicht gerechtfertigt, kann dem Ein-

[1]) Schiller in seinem Verhältnis zur Freundschaft und Liebe sowie in seinem inneren Verhältnis zu Goethe. Hamburg und Leipzig 1894 (Verlag von Leopold Voß).

Digitized by Google

druck und der Verbreitung des Buches nur schaden. Trägt hierfür der Verfasser allein die Verantwortung, so dürfte die Schuld mancher seiner allzu harten Urteile über Goethe anderen mehr als ihm selbst zur Last fallen. Toll genug ist es ja, daß die blinde Feindschaft des Schlegelischen Kreises gegen Schiller von der neueren Dichtung und Litteraturwissenschaft fortgesetzt wird. Wenn aber eine durchaus ernst zu nehmende neueste Studie über Schillers „Tell" mit den Worten beginnnt: „Das epische Drama des Mannes, den viele schlechthin als ersten Dramatiker Deutschlands rühmen", so wird man es den von Parteidoktrinen Unbefangenen nicht mit voller Strenge anrechnen, wenn sie in Abwehr der Schillerhasser und -verkleinerer auch ihrerseits hie und da über das Ziel hinausschießen. Immerhin ist es bedauerlich, daß gerade Portig, der das Verhältnis Schillers zu Goethe „unter den denkbar höchsten Gesichtspunkten zu betrachten", geschichtsphilosophisch zu ergründen strebt, durch die berechtigte Polemik gegen Hermann Grimm und Gesinnungsgenossen (S. 265. 465) zu teilweiser Verkennung Goethes selbst fortgerissen wird. Portigs Behauptung (S. 217), was den ersten Teil des Faust unsterblich mache, sei die Vermählung des Goethischen Genius mit dem Schillerischen, ist so einseitig übertrieben wie irgend ein Urteil Hermann Grimms. Schiller hat durch sein unabläßiges Antreiben, seine Bewunderung und seinen Rat Goethe zur Weiterführung, vielleicht auch zu mehr philosophischer Behandlung des Faustfragmentes bestimmt. Dies wird man ebenso dankbar anerkennen wie Goethes Rat, die unförmlich gewordene Masse der Wallensteindichtung durch Teilung in mehrere Stücke flott zu machen. Allein von einer Vermählung des Goethischen und Schillerischen Genius im Faust sollte man nicht sprechen, am wenigsten Portig, der (S. 600) Gretchen als „innerlich angefault" bezeichnet. Ein unglaubliches Urteil! Aber wir werden auch hier berücksichtigen, wie übertreibend manche Anpreisung der „leicht Verführbaren" als des Ideals eines reinen deutschen Mädchens lautete, wenn wir Portigs Irren nach der entgegengesetzten Seite bedauern. Man hat so viele Einwendungen gegen Schillers Frauengestalten erhoben; aber Portigs Behauptung, Goethe sei außer der Iphigenie kein im Vordergrund stehender weiblicher

Digitized by Google

Hauptcharakter gelungen, ist doch angesichts von Eugenie, Dorothea, Charlotte, Ottilie schwer zu entschuldigen. Jene Aufführung der Iphigenie, in der Goethe, Knebel und Korona Schröter mitwirkten, hat übrigens nicht 1790 im Kreise der verwitweten Herzogin (S. 385) stattgefunden, sondern 1779 auf dem herzoglichen Liebhabertheater. Daß die alten irrtümlichen Beschuldigungen gegen Goethes Mißachtung der Geschichte und des nationalen Geistes (S. 570) auch bei Portig wiederkehren, ist nicht weiter zu verwundern. Ich habe den Protest gegen diese Verkennung von Goethes Wesen ja so ziemlich in jedem Berichte zu wiederholen. Daß aber die teils offenen, teils verborgenen Beziehungen zum Katholizismus in Goethes berühmtesten Werken eine Gefahr für das deutsche Volk bilden sollen, ist in solcher Schroffheit eine neue Beschuldigung. Wie werden die ultramontanen Angreifer Goethes bedauern müssen, daß sie einen so wertvollen Bundesgenossen verkannt und ihn mit allen Waffen bekämpft haben. „Von Goethe," sagt Portig (S. 599), „ist eine verderbliche Richtung ausgegangen, welche überhaupt in sittlich-religiöser wie in sozial-politischer Beziehung (vgl. X, 259) bedenklich ist, gefährlich aber besonders dann, wenn sie mit allem Zauber der Goethischen Kunst unbewußt eine geistige Unterströmung in breiten Schichten bildet. Dann wirkt sie irreführend und lähmend." Goethe schrieb 1827 in ein Exemplar seiner Iphigenie: „Alle menschlichen Gebrechen sühnet reine Menschlichkeit." Portig (S. 604) sieht durch diesen Ausspruch von Goethe selbst bestätigt, daß in der Iphigenie die katholische Lehre von der Wirksamkeit der Heiligen zu Tage trete, das Drama „auf ein völliges Verschwindenlassen der Erlösungsthat Jesu Christi hinter den Werken der Heiligen hinaus läuft" (vgl. dazu unten Primer). Wie kann nur ein Mann wie Portig, der an anderer Stelle bekennt, von der Religion, nicht von den einzelnen kirchlichen Bekenntnissen reden zu wollen, Auslegungen aufstellen, um die ihn der selige Hauptpastor Götze beneiden möchte? Es ist selbstverständlich, daß, wer an der katholischen Tendenz der „Iphigenie" Anstoß nimmt, den Schluß der „Wahlverwandtschaften" und des „Faust" „in hohem Grade beklagenswert" finden muß. Die der Himmelskönigin im Faust zugeteilte Rolle müsse alle echten Protestanten gegen jeden

*

Digitized by Google

Kultus Goethes auf Kosten Schillers protestieren lassen. Goethe hat jedenfalls erst nach reiflicher Überlegung der künstlerischen Wirkung wegen sich zur Einführung der mater gloriosa entschlossen, denn in einem Paralipomenon spricht Mephisto noch: „der Reichsverweser herrscht vom Thron". Er und die Seinen müßten die Teufel wie wir die Ratten zu vertreiben. Folgerichtig müßte Portig auch an Gretchens Anrufung der mater dolorosa Anstoß nehmen. Dem Einwande, daß doch Schiller selbst in der „Jungfrau von Orleans" die katholische Mythologie (vgl. Valentin S. 21*) ebenso unbefangen zu künstlerischen Zwecken anwende wie Goethe bei Fausts Himmelfahrt, sucht Portig in einem eigenen Abschnitte über „diese genialste dramatische Leistung" zuvorzukommen. Ihm ist es (S. 629) ein Zeichen von Johannas Läuterung und absoluter Reinigung, daß sie in der Turmszene nicht mehr zur Jungfrau Maria, sondern nur zu Gott bete. Nach dieser Auffassung müßte die sterbende Johanna jedoch einen Rückfall erleiden, denn in der Schlußvision wendet sie sich wieder nur an die Königin der Himmel. Trotz der Schlußverse des Faust scheint es mir eine irrtümliche Annahme, Goethe habe das Urbild des Weibes zum Weltprinzip und zur erlösenden Liebesmacht auf Erden und im Himmel machen wollen. Und gerade mit Portigs vorwurfsvoller Darstellung von Goethes Verhalten in der Liebe scheint mir diese von ihm getadelte Überschätzung der Weiblichkeit nicht vereinbar. Schröer könnte bei einer Auffassung, wie er sie in dem Büchlein „Goethe und die Liebe" so warm entwickelt, dazu kommen, Goethe die poetische Verherrlichung der erlösenden weiblichen Liebesmacht als Prinzip zuzuerkennen. Portig aber findet, daß innerer Wert und Masse seiner Liebesverhältnisse in umgekehrtem Verhältnis zu einanderstehen (S. 455), während er zugleich mit vollem Rechte betont, daß zwischen dem Künstler und dem Menschen ein viel innigerer Zusammenhang waltet, als die meisten sich vorstellen. Als Vertreterinnen des „unbewußten Geistes" hat Schiller die Frauen mindestens ebenso verherrlicht als Goethe.

Aber gewiß war Schillers ganzes Verhalten zu Liebe und Frauen von dem Goethes grundverschieden. Der Gegensatz ihrer Naturen wird, wie Portig eingehend schildert, gerade dabei deutlich

Digitized by Google

wahrnehmbar. Schiller, der musterhafte glückliche Gatte, beklagte 1795 in den „Idealen", allzuschnell habe der Hore Flug der Liebe süßen Traum entführt, Goethe fühlte sich noch 1823 getrieben, die Trilogie der Leidenschaft zu dichten. „Daß ein Mann wie Goethe," schrieb Lotte Schiller damals an ihren Sohn Ernst (s. unten), „bei 74 Jahren noch einmal recht liebt, ist bei so viel Einbildungskraft nicht unmöglich. Täuschungen über das andere Geschlecht hat er sich stets gemacht. Das findet man im Laufe seines Lebens. Seine erdichteten Frauen sind mehr Wahrheit als die wahren." Und gerade diese Zeugin nimmt ja auch bei Portig eine hervorragende Stellung ein. Als Braut, Gattin und Witwe erscheint Lotte v. Lengefeld als die liebenswürdigste Frauengestalt in der deutschen Litteraturgeschichte, und ihr Briefwechsel mit Schiller ist von Portig mit Recht gepriesen. Aber sein Versuch, das ursprüngliche Doppelverhältnis Schillers zu den Schwestern zu bestreiten (S. 410), ist dem Wortlaut der Briefe gegenüber ein vergeblicher. Lewes war kaum der erste, welcher Frau v. Laroche' Aufenthalt in Wielands Haus im Frühling 1796 als Beispiel damaliger Ungebundenheiten im Verkehr der Geschlechter anführte, und auch Portig nimmt an diesem Besuch der ehemaligen Geliebten Anstoß. Es giebt wohl nichts Harmloseres, als daß der 63jährige Wieland der 65jährigen Großmutter Laroche, mit der er vor mehr als vierzig Jahren verlobt gewesen war, Gastfreundschaft gewährte, um bei gemeinsamen Jugenderinnerungen aufzuleben. Die schöne Branconi war, was freilich ziemlich nebensächlich ist, am braunschweigischen, nicht am weimarischen Hofe. Wichtig aber ist die Zurückweisung der Verdächtigung, Goethe habe mittelst der unbesoldeten Jenaer Professur seinen einzigen zu fürchtenden Nebenbuhler durch das Studium der Geschichte von seinem eigentlichen Dichterberuf abzulenken gedacht (S. 224). Goethes gar nicht beschönigende Darstellung, — Portig sagt „nachträgliche Entschuldigung", — in den Annalen zeigt doch, wie weit Goethe 1788 davon entfernt war, Schiller als Nebenbuhler anzusehen. Zwischen dem Dichter des Karlos und der Räuber, den er mit Heinse zusammenstellte, und seiner in Italien errungenen Ansicht vom Wesen der Kunst schien ihm jeder Zusammenhang ausgeschlossen. Auf dem Neidpfade war Goethe auch

Digitized by Google

damals nicht zu treffen, sondern in Erkenntnis der Wahrheit fühlte er sich von den Gespielen des Irrens abgesondert. Portig hätte nur bedenken sollen, wie schroff Schiller selbst wenige Jahre später über „Don Karlos“ aburteilte, so würde er Goethes Abneigung nicht unentschuldbar und ohne innere Berechtigung gefunden haben. Er hätte dann vielleicht auch nicht die anfechtbare Parallele zwischen dem Verhältnisse Posas zu Don Karlos und Max Pikkoliminis zu Wallenstein (S. 36) gezogen. Das letztere ist, wie viel auch oberflächliche Kritik dagegen einzuwenden wußte, mit künstlerischer Absicht angelegt und planvoll durchgeführt, die Mängel des ersteren hat auch Schillers Selbstverteidigung in den „Briefen über Don Karlos“ nicht in Abrede gestellt. Für Schillers Auffassung der Freundschaftspflichten bieten beide Dichtungen wichtige Belege. Portig geht aber, wenn er auch Gedichte wie „Die Freundschaft“, „Triumph der Liebe“, „An die Freude“, „Die Bürgschaft“ heranzieht, vor allem auf Schillers erlebte, nicht auf die erdichteten Freundschafts- und Liebesverhältnisse ein. Der überschwängliche Freundschaftskultus des 18. Jahrhunderts bietet einen reichen Hintergrund, von dem sich die Eigenart von Schillers Verhältnissen nur langsam ablöst. Die Jugendfreundschaften, die überschwänglich unreife Liebe zu Charlotte v. Wolzogen, das anfängliche Verhältnis zu Huber tragen noch ganz jenen älteren Charakter. In dem Seelenbunde mit Körner, dessen Tüchtigkeit und nie genug zu preisende Verdienste Portig treffend darstellt, gewann Schiller den festen Halt für seine weitere Entwickelung. In dem geistigen Tauschverkehr mit Wilhelm v. Humboldt bot Humboldt sein überlegenes philosophisches Wissen, seine gründliche Kenntnis des klassischen Altertums, Schiller übernahm die ästhetische Leitung. Portig hätte sich zur Charakterisierung dieses Verhältnisses die wichtigen Äußerungen in Humboldts Briefen an Fr. Jacobi nicht entgehen lassen sollen (vgl. IX, 180). Die Beziehungen Schillers zu Fichte erscheinen in Portigs Darstellung vielleicht inniger als sie thatsächlich waren, aber gewiß hat er nicht Unrecht, an Fichtes Lob von Schillers Spekulation die Bemerkung zu knüpfen: Schillers philosophische Bedeutung sei vielfach nur darum nicht hinreichend gewürdigt worden, „weil Schiller die tiefsten Gedanken in klarer,

Digitized by Google

schöner, meist deutscher Sprache vorträgt; die echten Deutschen empfinden aber nur dann Respekt vor einem Philosophen, wenn dieser sich einer dunkeln und schwerfälligen Wortverbindung bedient". Alle anderen Beziehungen im Leben Schillers gruppierten sich um den Doppelgipfel des eigenartigen Verhältnisses zu Goethe. Auch in Goethes Leben geht Portig den einzelnen früheren Verhältnissen nach, aber hier mehr skizzenartig. Um Goethes Verhalten in der Freundschaft zu beurteilen, müßten aus der Jugendzeit die Beziehungen zu Lavater, Jacobi und Merck, aus der Zeit nach Schillers Tode die zu Zelter und Boisserée, es müßte das treue mehr als ein halbes Jahrhundert währende Festhalten an Knebel und Heinrich Meyer, wie das verschiedene Gestaltung zeigende eigenartige Verhältnis zu Karl August veranschaulicht werden. Portig war nach Titel und Anlage seines Buches zu dieser Darstellung nicht verpflichtet. Erinnern muß man aber daran, weil die für seine Aufgabe durchgeführte Gruppierung sehr geeignet ist von Goethe ein falsches Bild zu wecken. Es ist im großen und ganzen wohl richtig, wenn Portig sagt: „Goethe hielt sich die Dinge und die Menschen stets in einer gewissen Entfernung und verwertete sie unwillkürlich als Nahrung für seinen Phantasie- und Empfindungsmenschen, für sein Humanitätsideal; Schiller gewöhnte sich von Jugend auf, an den Gegenstand seiner Freundschaft oder seiner Liebe sein Herzblut zu verströmen." Man darf nur diese in harten Kämpfen errungene Lebenskunst Goethes nicht nach lang beliebter Manier als herzlos kalten Egoismus verkennen, sondern muß sich zugleich erinnern, wie Goethe in Briefen und Gesprächen auf jede Individualität und ihre Bedürfnisse einzugehen wußte, wie er das „edel sei der Mensch, hilfreich und gut" in einem langen vielbewegten Leben zu bethätigen bestrebt war. Man wird nach Einprägung dieser Thatsache Portigs Führung nur mit desto größerem Nutzen folgen. Seine Gegenüberstellung Schiller-Goethes ist in der Hauptsache frei von den, diesem so oft abgenutzten Thema anhaftenden Schwächen. Wie Schiller im Bewußtsein des Gegensatzes seiner und der Goethischen Natur die individuelle Erscheinung auf ihre allgemeine Grundlage zurückführte und die Abhandlung über naive und sentimentale Dichtung schrieb, so sucht auch Portig nach

Digitized by Google

Schillers Vorbild auf philosophischem Wege das Verhältnis zwischen Schiller und Goethe zu bestimmen. Er erblickt in ihm „etwas Urbildliches, den Urgegensatz von Natur und Freiheit, welcher in der Einheit von Goethe und Schiller als die thatsächliche Lösung des höchsten philosophischen Problems erscheint". Die litterargeschichtliche Forschung will er dabei nur als Unterbau dienen lassen, da die Nüchternheit vieler Sprachgelehrten das Verständnis von Kunstwerken mehr erschwere als fördere. Wenn nun Portigs philosophische Ausdeutung Goethe und Schiller als die Vertreter des echten Realismus und gesunden Idealismus, als die Glieder eines Gegensatzes dem Naturalismus und Spiritismus entgegenstellt, so schließt er sich dabei in Hauptsachen Schillers eigener Ausführung über Idealisten und Realisten an. Und Portigs Anwendung der so oft sinnlos verwendeten und deshalb bedenklich gewordenen Schlagworte kann man sich wohl gefallen lassen. Ausgezeichnet erscheint dabei seine Gegenüberstellung von Shakespeares Realismus in der Charakteristik und Überspannung des individualistischen Prinzips auf Kosten des Allgemeinen einerseits und andererseits von Schillers Verfahren, welches eben dieses Allgemeine und das Individuelle zu jener Durchdringung in der Tragödie gebracht habe, die man als das Ideal des modernen, wenigstens des deutschen Dramas bezeichnen müsse (S. 343). Ich kann aber mich Portigs philosophischer Konstruktion nicht mehr anschließen, wenn er (S. 553) den Realisten Goethe den Aristoteles der modernen Welt in dichterischen Formen nennt. Ich erinnere an Goethes eigene Schilderung des Gegensatzes von Plato und Aristoteles in der Geschichte der Farbenlehre, um Portigs Satz zurückzuweisen: „Die reine Vernunft und die Phantasie, welche an Aristoteles und Plato verteilt waren, gehen in Goethe zur Einheit des persönlichen Lebens zusammen." Wenn Portig im folgenden Goethe als den Typus des unbewußten, Schiller als den des bewußten Geistes konstruiert, so finde ich trotz trefflicher lehrreicher Einzelbemerkungen hier eben zu viel philosophische Konstruktion. Die Abneigung gegen Spinoza (S. 591) tritt stark hervor, und Goethe wird als der glänzendste dichterische Vertreter eines geisterfüllten Pantheismus bezeichnet. Das letztere wohl mit Recht. Ob es aber nicht zu

Digitized by Google

einer falschen Vorstellung von Goethes Arbeits- und Denkweise verleiten muß, wenn Portig sagt, Goethe habe seinen naturwissenschaftlichen Untersuchungen den Gedanken von der einheitlichen Entwickelung der beseelten Natur zu Grunde gelegt? Hat er sich ihm nicht vielmehr aus der Einzelnbeobachtung ergeben?

Ich brauche mich wegen des eben geäußerten Mißtrauens gegen philosophische Konstruktionen nicht eigens vor dem Verdachte zu wahren, als ob ich irgendwie die von manchen Litterarhistorikern gerne zur Schau getragene Geringschätzung der Philosophie, die im Grunde wohl meist mit Unkenntnis der Philosophie nahe verwandt sein dürfte, teilte. Wenn ich auch für meine Person nicht philosophischen Anregungen, sondern Rankes Schriften den meisten Dank zu schulden glaube, so stimme ich doch ganz mit Ernst Elster[2]) überein, der in ebenso knapper und klarer als einsichtsvoller und treffender Weise aus der Vernachlässigung der philosophischen, zunächst der psychologischen Aufgaben die Mängel unserer modernsten Litteraturgeschichte ableitet. Gerade diese Übersichten der Goethe-Schillerlitteratur mögen manchem Leser die von mir selbst voll geteilte Überzeugung geweckt haben, der Elster den scharfen Ausdruck giebt, „daß es bei uns in der That nicht lange so weiter gehen dürfe wie bisher". Portig spottet einmal: wenn man in Minors Schillerbiographie lese, woher Schiller alles einzelne für seine Dichtungen genommen habe, müsse man staunen, daß nach solch einfachem Rezepte nicht der Biograph selbst und andere so gut wie Schiller Dramen zusammensetzen könnten. Elster deckt (S. 11) den Grundfehler der ganzen von Entlehnungsnachweisen lebenden Methode auf, indem er den Unterschied von Phantasie und Gedächtnis — Scherers Poetik hat beide für identisch erklärt — feststellt. Im Gedächtnis vollziehe sich ein bloßes Spiel der Assoziationen, die Phantasie beherrsche die ästhetische Schöpfung nach dem Gesetz der Einheit. Wenn wir nicht fragen, was der Dichter angeblichen Vorlagen entlehne, sondern was er nicht darin finde und aus seinen Gemüts- und Phantasieleben schöpfe, würden wir dem Kern

---

[2]) Die Aufgaben der Litteraturgeschichte Akademische Antrittsrede. Halle a. S. 1894 (M. Niemeyer).

Digitized by Google

aller poetischen Leistungen viel näher kommen. Die psychologische Forschung nach der besonderen Phantasiebethätigung würde uns in Schiller den Typus der kombinatorischen, in Goethe den Typus der anschaulichen Phantasiebegabung zeigen. Auf Schillers Abhandlung über naive und sentimentalische Dichtung müssen wir zurückgreifen, von ihr die Grundstimmungen lernen, die die Seele eines Dichters beherrschen können. Dann erst vermöchten wir die Grundzüge einer poetischen Normenlehre zu entwickeln. Wie ausgezeichnet Elster diese skizziert, werden hoffentlich recht viele in seinem Vortrage selbst nachlesen. Ich kann hier nur darauf, wie besonders auch auf die schöne Darlegung des trotz der antikisierenden Neigungen „im innersten Grunde ganz national empfundenen Gehaltes" von Goethe-Schillers Poesie hinweisen, wie ich ja auch aus dem überreichen Inhalte von Portigs Buch nur einige Fragen herausgreifen konnte. Wenn ich dabei öfters als ich wünschte zum Widerspruche gegen Portig genötigt war, so soll auch dieser Zeugnis ablegen von dem großen Interesse, welches sein Werk in Anspruch nehmen muß. Auf das von ihm in den Schlußkapiteln erörtete religionsphilosophische Thema, in so enger Beziehung Portig es auch mit seinem ganzen Werke gesetzt hat, habe ich in den litterarischen Fragen gewidmeten Übersichten nicht einzugehen. Wohl aber möchte ich auf den Gegensatz hinweisen, in dem Eugen Filtschs Buch über „Goethes religiöse Entwickelung" [3]) zu Portigs Urteilen steht. Während Portig als Protestant an der katholischen Tendenz der Iphigenie und letzten Faustszenen Anstoß nimmt, rühmt Filtsch, daß Orestes, im Bewußtsein durch den Glauben gerechtfertigt zu sein, auf das äußere Werk, die Aneignung des Götterbildes, verzichte (S. 114). Und ebenso sieht Filtsch in „Gott und Bajadere", in der Gretchentragödie und im Schluß des Faust „den Gedanken der Rechtfertigung durch den Glauben und die Liebe im Anschluß an das Herrenwort Lukas XV, 10" (S. 208). Er findet also die echt protestantische Auffassung gerade da, wo Portig vor der Katholisierung warnen zu müssen glaubt! Ich denke, der Widerspruch ist

[3]) Ein Beitrag zu seiner inneren Lebensgeschichte. Gotha 1894 (Fr. Andreas Perthes).

Digitized by Google

nicht nur für diesen besonderen Fall lehrreich genug. Er wird uns gegen alle Auslegungskunst vorsichtig machen. Bezeichnend für Goethes Stellung zum Streit der christlichen Konfessionen und dem Dogmatischen nennt es Filtsch, daß uns in „Hermann und Dorothea" während des ganzen Gedichtes kein Anhaltspunkt gegeben wird, ob wir den Pfarrer als einen katholischen oder protestantischen Geistlichen uns vorzustellen haben, was natürlich nicht verhinderte, daß von beiden Seiten der würdige Pfarrherr in Anspruch genommen wurde. Goethes eigene protestantische Gesinnung, die ihn freilich am Lobe der Sakramente der katholischen Kirche und manch anderm, enggläubigen Eiferern ärgerlichen Lobesworte für die Katholiken nicht hinderte, hat Filtsch mit Recht als unzweifelhaft hervorgehoben und nachgewiesen. Seinem Buche im ganzen und fast in allem einzelnen gebührt rückhaltlose Anerkennung. Schon 1879 hat der jetzt als evangelischer Pfarrer in Bukarest wirkende Verfasser in seiner Dissertation „Goethes Stellung zur Religion" (in Zillers Jahrb. f. wissenschaftl. Pädagogik) einsichtig und vorurteilsfrei behandelt. In der umfassenden Neubearbeitung des Themas will er zeigen, wie Goethes Individualität unter den mannigfachen Einflüssen und Verhältnissen eines langen und reichen Lebens in religiöser Richtung bestimmt wurde, wie er sich zu den Problemen und Systemen der Theologie und zu den kirchlichen Gemeinschaften stellte, wie viel praktisch-religiöses Leben aus seinen Werken und seinem Wirken zu Vorbild und Anregung hervorleuchte. Auf die Stellung Goethes zur wissenschaftlichen Theologie[4]) wäre anläßlich der Untersuchung über „Israel in der Wüste" (vgl. V, 490) näheres Eingehen erwünscht gewesen. Die bloße Erwähnung Eichhorns genügt nicht. Die Einwirkung von Herders „Gott" und „Ideen" ist im Anschlusse an Haym gewürdigt. Auf manche einzelne Äußerung Goethes ist, wenn sie dem Christentum freundlich lautet, vielleicht zu großer Nachdruck gelegt, besonders bei den Divansgedichten. Im ganzen aber hat sich Filtsch wohl

[4]) Filtsch ignoriert die neuere historische Bibelkritik, wenn er S. 99 meint, es sei noch niemanden eingefallen aus der Pluralform Elohim in den Büchern Mosis Folgerungen gegen den Monotheismus ihrer Verfasser zu ziehen; vgl. Eduard Meyer, Geschichte des Altertums. I. Bd.

Digitized by Google

gehütet aus dem Zusammenhange losgelöste, augenblicklicher Stimmung entsprungene Urteile zu verwerten. Nach Harnacks musterhafter Methode („Goethe in der Epoche seiner Vollendung") sind die einzelnen Geständnisse so gruppiert, daß die geistige Gesamtrichtung in den einzelnen Lebensabschnitten hervortritt. So mußte die Arbeit zu einer Art Goethebiographie auswachsen. Für die Knaben- und Jünglingsjahre bot „Dichtung und Wahrheit" die Grundlage. Schon in den der Übersiedelung nach Straßburg vorangehenden Monaten, in denen der Einfluß Fräulein v. Klettenbergs den Leidenden beherrschte, wird „die Vorliebe für eine pantheistische Vorstellungsweise, die ihm zeitlebens eigen geblieben" bemerkbar. Aber noch Werthers religiöse Naturempfindung sei vielmehr „ein mystischer Theismus im Sinne Hamanns" als das Geständnis eines zünftigen Pantheisten. Und ebenso mache sich trotz enger Verwandtschaft mit pantheistischer Denkungsweise in der letzten Lebensperiode eine deutliche Hinneigung zum Theismus öfters bemerkbar. Daß Filtsch für Hamanns Theismus selbst keine nähere Erläuterung gegeben hat, hängt mit der bereits erwähnten flüchtigen Behandlung der in Goethes Zeit sich kreuzenden theologischen Unterströmungen zusammen. In den eigenen theologischen Jugendarbeiten steht Goethe wie ungefähr gleichzeitig auch Lessing der Orthodoxie und der Aufklärung gleich ferne. Den radikalsten Vertreter der letzteren, Dr. Bahrdt, hält Filtsch jetzt für das Original des Satyros, während er diesen früher nur auf die Vertreter der sogenannten Naturreligiösen im allgemeinen gedeutet hatte. In späterer Zeit erscheint Goethes Stellung zum Rationalismus eine viel freundlichere als in der Jugend, da der Dichter des Götz und Werther mit der ganzen Aufklärungspartei auf gespanntem Fuße stand. Das überlieferte kirchliche Christentum und den biblischen Wunderglauben lehnt er schon vor der italienischen Reise Lavater gegenüber entschieden ab, aber erst unter dem südlicheren Himmel vollzog sich die Annäherung an die unbefangene Naivität der Antike, die Betonung der natürlichen Rechte der Sinnlichkeit. „Wie die deutsche Empfindsamkeit und Weichheit unter dem italienischen Himmel antiker Heiterkeit und unbefangener Sinnlichkeit wich, so trat hier das Wirken zurück hinter dem Schauen, Lernen, Schaffen, so ward

Digitized by Google

sein Leben für andere und in andern mehr zu einem Leben, wenn auch nicht bloß für sich selbst, so doch in sich selbst, zu einem Sich-ausleben und -ausbilden der eigenen Individualität mit allen ihren Kräften und angeborenen Neigungen. Das Ethische trat in den Hintergrund, das Ästhetische in den Vordergrund." Unter dem Eindruck des römischen Katholizismus ward der „ewige Jude" mit scharf satirischer Wendung wieder aufgenommen; die das Kreuz verherrlichenden Stanzen der Geheimnisse verklangen. Das Zusammenleben mit Jacobi und der Fürstin Gallizin im Herbste 1792 milderte wohl seine Verstimmung gegen das Christentum, aber dem positiven Kirchentum blieb er drum nicht weniger abgewandt. In die erste Zeit des Verhältnisses mit Schiller fällt die Ausgestaltung der „Bekenntnisse einer schönen Seele". Rein historisch kehrte er zu jener Periode seines eigenen Lebens zurück, in der er selbst „mit der christlichen Gemeine sich an des Herrn Leiden und Tod zu erinnern" strebte. Filtsch sieht hier mit Recht eine psychologische Studie, während das Christentum im reinsten Sinne erst im achten Buche des Romans dargestellt werden sollte. In Natalien sei die in That umgesetzte christliche Gesinnung gezeichnet, welche für Goethe allezeit das Entscheidende blieb als Richtschnur des Handelns. Ebenso stand ihm für das religiöse Fühlen und Erkennen stets die Überzeugung im Vordergrunde, „daß die Gottheit ihr unermeßliches Wesen nicht allen im Menschengeiste, sondern ebenso gewaltig auch in der Natur offenbare". Die julianische Abneigung gegen das Christentum beherrschte ihn nur vorübergehend. Wie hätte auch gerade er sich der großen geschichtlichen Erscheinung des Christentums gegenüber in Haß und Negation verschließen sollen! Seinem Wesen hätte das nicht entsprochen. Aber ebensowenig wollte er dieser geschichtlichen Erscheinung mehr Offenbarungswert zuerkennen als anderen, als der in herbis et lapidibus ihn umgebenden Offenbarung. Selbst unter der Maske der Gleichgiltigkeit bricht ein tiefreligiöses Gemüt hervor. Welchen Wert für die Erziehung des Menschengeschlechts er den christlichen Symbolen zuerkennt, hat er in den „Wanderjahren" ausgesprochen. Wenn er es einmal beklagt, daß nicht Homer statt der Bibel die Grundlage einer dann freieren Bildung geworden sei, so erkennt er auch rück-

Digitized by Google

sichtslos an, daß unsere Kultur sich nun einmal auf dem Christentum aufbaue und zog daraus unerbittlich die Folgerungen. Sobald man aber „das Fürwahrhalten bestimmter Vorstellungen über die Gottheit und ihre Stellung zur Kreatur zum Maßstab des Christentums macht, so war Goethe kein Christ". Trotz dieses Zugeständnisses erklärt Filtsch, daß jedes Eindringen in Goethes Wesen als Gewinn „eine tiefere Würdigung religiösen Lebens" zeitigen werde. Im Gegensatze zu so manchen anderen, die als strenge Katecheten, wenn nicht als Ketzerrichter, über Goethes Stellung zu Religion und Christentum geurteilt haben, forscht Filtsch nicht nach der Übereinstimmung mit gewissen Dogmen, sondern nach der großen Tendenz von Goethes Leben und Streben. Zwar muß er zugestehen, daß für jeden, dem der sittliche Standpunkt Jesu in der Bergpredigt maßgebend ist, in dem geistigen und gemütlichen Zusammenleben mit Frau v. Stein ein Ehebruch vorliege (S. 93), aber das Charakterbild Christianens und Goethes Verhältnis zu ihr stellt er unbefangen dar als das einer „nichts weniger als ungebildeten, hingebenden und innigen, milden und bescheidenen Hausfrau, die voll Verehrung, Aufopferung und Dankbarkeit zu dem großen Gatten aufblickte, auch die berechtigtsten Prätensionen vermied, und durch jedwede Stellung neben ihm und durch seine Liebe über alles beglückt, bestrebt war, ihm ein freundliches, behagliches Heim zu bereiten".

Während Filtsch hier die neuesten Mitteilungen der Goethelitteratur geschickt verwertet, scheint ihm das gerade für sein Thema wichtige Büchlein von Hermann Henkel „Goethe und die Bibel" entgangen zu sein. Henkels gründliche Arbeit lernt man recht würdigen, wenn man F. Schnedermanns Versuch, ähnliches für Schiller zu leisten, damit vergleicht. Hätte er für seinen Nachweis „Biblischer Anklänge bei Schiller" [5]) wenigstens Boxbergers altes Programm (Erfurt 1876) „die Sprache der Bibel in Schillers Räubern" gekannt! Durch die Vermischung der Fragen nach der Einwirkung der Sprache und der Ideen der Bibel, vor welcher

[5]) Festschrift zum siebzigsten Geburtstage Rudolf Hildebrands in Aufsätzen zur deutschen Sprache und Litteratur sowie zum deutschen Unterrichte herausgegeben von Otto Lyon. Leipzig 1894 (Verlag von B. G. Teubner).

Digitized by Google

Henkel sich wohl gehütet hat, gerät Schnedermanns Skizze völlig ins Schwanken. Filtsch spricht von Schillers Mißtrauen gegen die Bibel (S. 189), deren Naivität er nicht gelten lassen wollte, sondern in allem einen Zweck und späteren Ursprung fürchtete. Karoline v. Wolzogen erzählt, Goethe habe einmal zu ihr gesagt, Schillers Religion sei Kant gewesen; und sie meinte, mit Recht, man könne ihn, der auf alle Fragen der Menschheit Antwort gebe, nicht genug lesen. Lotte Schiller schloß sich dagegen in ihren Witwenjahren um so inniger an die Bibel. Um die Aufregung ihres Lieblings Ernst zu beruhigen, schrieb sie (1818): „Suche Ruhe und Trost im Bewußtsein nach dem Streben zu Gott. Die Bibel beruhigt das Herz am meisten; sie lehrt uns Frieden suchen, nicht in der Welt, sondern in den Dingen, die nach Oben deuten." Lotte ist uns aus Urlichs' dreibändigem Werke und andern Briefsammlungen längst vertraut. In ihrer vollen rührenden Liebenswürdigkeit und Treue, mit der sie das ganze Wesen der Kinder immer an die Erinnerung des lieben edlen Vaters zu knüpfen wußte (Ernst Schiller 25. Juli 1829 an seine Schwester Emilie), tritt sie uns auch in dem Buche von Karl Schmidt „Schillers Sohn Ernst" [6]) entgegen. Als Beiträge zur Geschichte der Familie Schiller durch mehrere Generationen ergänzen sich Schmidts Mitteilungen über des Dichters Kinder und Enkel und Ernst Müllers Lebensbild von Schillers Mutter. [7]) Müllers Buch ist als Gegenstück zu K. Heinemanns Prachtwerk „Goethes Mutter" entworfen, das durch andauernden Erfolg meine Befürchtung (VIII, 276) zu meiner eigenen Freude als grundlos erwiesen hat. Aus den Geist und Leben sprühenden Briefen der Frau Rat ein Lebensbild zu gestalten, war freilich eine dankbarere Aufgabe als die bescheidene Pflichterfüllung, welche die Marbacher Bäckerstochter als Gattin und Mutter übte, zu schildern. Die Schillerforschung freilich wird Müller für manche mühevolle Berichtigung und Aufklärung von Kleinigkeiten dankbar sein und sich der erstmaligen Veröffentlichung

[6]) Eine Briefsammlung mit Einleitung. Paderborn 1893 (Druck und Verlag von Fr. Schöning).

[7]) Mit vielen Abbildungen in und außer dem Text. Leipzig 1894 (Verlag von Artur Seemannn).

Digitized by Google

einer größeren Zahl von Briefen der Mutter (einen Brief des Vaters teilte Müller in der Zeitschrift f. vergl. Litt.-Gesch. VII, 216, Krauß in Seufferts Vierteljahrschr. VI, 615 mit) freuen. Mögen diese in noch so vielem hinter den bekannten vielbewunderten der Frau Rat zurückstehen, an treu sorgender Mutterliebe und freudigem Stolze auf den großen Sohn kommen sie ihnen gleich. Die Innigkeit und Opferwilligkeit Schillers selbst aber tritt in einer Weise hervor, wie wir in Goethes Verhältnis zu seinen Eltern Ähnliches zu beobachten keine Gelegenheit haben. Wie in dem hübschen, zum erstenmale veröffentlichten Bilde Dorothea Schillers (von Anton Graff?) die äußere Ähnlichkeit zwischen Mutter und Sohn unverkennbar zur Geltung kommt, so wird gerade in ihrem gegenseitigen Verhältnisse die Verwandtschaft der Charaktere anschaulich. Das Lebensbild der Mutter bildet so in der That mehr als es auf den ersten Anblick scheint, einen nicht unwichtigen Beitrag zur Erkenntnis Schillers selbst.

Dem Biographen Ernst Schillers stand viel reicheres und an sich interessanteres handschriftliches Material als dem der Mutter zu Gebote. Man vermißt aber bei Schmidt genauere Auskunft über seine ungedruckten Quellen. Und diese wäre um so wünschenswerter, als es dem Verfasser passiert, daß er ein schon 1824 in „Kunst und Altertum" veröffentlichtes und dann in alle Ausgaben aufgenommenes Goethisches Gedicht („Das holde Thal"; vgl. Goethejahrbuch I, 382) als noch ungedruckt im Faksimile mitteilt. So mag auch in den Auszügen aus dem Briefwechsel manches nicht eigens Vermerkte hier nicht zum erstenmal in Druck erscheinen, obwohl ich selbst kein Beispiel dafür nachweisen kann. Jedenfalls bietet das Buch, wie es vorliegt, eine Fülle des Interessanten. Ernst Schiller selbst tritt als eine bedeutende Persönlichkeit hervor. Er war erfüllt von den Pflichten, welche seine Abstammung ihm auferlegte. Nicht blos zufrieden sollten seine Vorgesetzten mit ihm sein; „man soll mich vielmehr noch hochschätzen und einstens auch bewundern, darum heiße ich Schiller." Intriguen, nach Lottes Meinung von Fritsch und dem Chancelier Müller ausgehend, hintertrieben trotz der Protektion der Großfürstin Ernsts Anstellung in Weimar. Goethe erklärte, daß Ernst Unrecht geschehe, konnte sich aber nicht für

Digitized by Google

ihn verwenden, da die Geschichte zeitlich mit seinem Rücktritte von der Theaterleitung zusammenfiel. Lottes Urteil über des Großherzogs Verhalten in der berüchtigten Pudelaffäre ist, wie so vieles andere, allzu ängstlich vom Herausgeber weggelassen worden. „Es schmerzt mich," schrieb sie am 18. April 1817, „daß man hier gerade das Einzige zerstört, was an die poetische Zeit von Weimar erinnert. Es war schon lange vorbereitet, und Goethe hat sich wohl durch den Schutz, den er der Mittelmäßigkeit angedeihen ließ, nicht frei von Tadel gehalten; aber man sollte doch der Welt nicht zeigen, daß man die Spuren seines Wirkens nicht anerkennt, wo er das Schöne wollte. Der Tadel fällt auf die Zeitgenossen, daß sie einem Dichter nicht freie Wirksamkeit zugestehen wollten." Die Klagen Lottens und Karoline v. Wolzogens, die als treue sorgsame Tante und Schillers Biographin zahlreiche Briefe mit Ernst wechselte, über die geistige Verödung Weimars durchziehen den ganzen Briefwechsel. Ernst hatte durch Vermittlung des Generals v. Wolzogen und Humboldts im preußischen Justizdienste Anstellung gefunden. Aber trotz anerkannter Tüchtigkeit stieg der in Preußen nicht Examinierte nur unter allerlei Hemmnissen erst 1835 zum Appellationsgerichtsrat in Köln auf. Der Demagogophage Kamptz fand sogar in Schillers Eifer als Landwehroffizier eine Zeitlang Grund, ihm die Beförderung zu verweigern. Und doch war Ernst v. Schiller streng konservativ gesinnt. Es war kein freudenreiches Leben, das Ernst, der des Vaters Züge und Krankheit geerbt hatte, durchkämpfte. Er selbst mahnte an Theklas Worte von dem finsteren Geiste, der unheilvoll durch die Familie schreite. Schmerzlich drückte ihn stets die Erinnerung, daß er dem Wunsche der Mutter folgend 1813 zurückgeblieben sei. Meinte doch auch Tante Wolzogen: „Ein Feldzug gehört in das Leben eines Mannes, der wirklich einer ist." Sein eifriges Dichten hielt Ernst, darin klüger als Goethes Enkel, geheim. Aber auch in seinen amtlichen Arbeiten wollte er durch den Stil zeigen, er sei Schillers Sohn. Als Vertreter der Familie sprach er, obgleich der jüngere Bruder, bei der Enthüllung des Stuttgarter Denkmals und bei der Übergabe von Schillers Schädel an die Weimarer Bibliothek, führte er wegen der Privilegien Verhandlungen mit allen europäischen Regierungen,

Digitized by Google

wobei einzig Holland seine bis heute bethätigte Räuberfreiheit gegen das Eigentum deutscher Schriftsteller und Verleger festhielt. Ebenso hatte Ernst die Verhandlungen mit Cotta und die schwierigeren mit Goethe, der bei mündlicher Verhandlung gleich ängstlich und starr zu werden pflegte, zu führen. Nach der Ansicht Karoline Wolzogens und der Schillerischen Erben hatte Cotta unter der Maske von Freundschaft und Edelmut die Geschäftsunkenntnis der Mutter illoyal ausgenutzt (S. 279). Es galt, ihn zur Aufgabe der ihm einträglichen Rolle des großmütigen Protektors zu zwingen. Ernsts Brief an Karl Schiller (6. Mai 1826) bietet eine interessante Ergänzung zu Vollmers Auszügen aus den Cottaischen Rechnungsbüchern; der an Karoline vom 15. Mai 1839 giebt über Hoffmeisters Nachlese zu den Werken Auskunft. Das von Lotte geschriebene Bruchstück „Schillers Leben" ist 1860 von Urlichs ans Licht gezogen worden. In ihrem Unwillen über Dörings „pfuschermäßige Schilderung" wollte sie (14. Januar 1822) gemeinsam mit Ernst „dem geliebten Vater mit Liebe, Ehrfurcht und Anerkennung seines großen Geistes ein Denkmal setzen". Der Plan ward dann erst acht Jahre später durch ihre sie überlebende Schwester ausgeführt, die von den ihr bekannt gewordenen Schillerbiographien nur die Gustav Schwabs (1840) befriedigend fand. Welches Urteil würde Karoline über manche neueren Erscheinungen der Goethe-Schillerlitteratur fällen, sie, die schon 1839 schrieb: „daß der Vater einzig groß im Sinn der Nation steht und bleibend stehen wird, ist meinem Gefühl genug. Wie alles Nachspüren der Kleinigkeiten in einem großen Leben ihm fatal war, sagte ich schon. Doch die Zeit wird immer kleinlicher; man wird kritisch, weil man unproduktiv ist." Karolinens „Leben Schillers" fand den größten Beifall bei einem wirklich berufenen Richter, bei keinem geringeren als Wilhelm v. Humboldt, der es unendlich schön geschrieben und sich von Sehnsucht nach der darin geschilderten Vergangenheit bewegt fand. „Eine Frau," schrieb er im Januar 1831 an seine Tochter[8]) nach London, „hat in keinem Lande etwas

[8]) Gabriele von Bülow, Tochter Wilhelm von Humboldts. Ein Lebensbild aus den Familienpapieren W. v. Humboldts und seiner Kinder 1791—1887. Zweite Aufl. Berlin 1894 (E. S. Mittler & Sohn).

Digitized by Google

so Schönes hervorgebracht, und ein Mann könnte es gar nicht. Es schwebt um das Ganze und alles Einzelne ein wahrer weiblicher Zauber." Er gedachte dabei der Freundschaft, welche die Schwestern v. Lengefeldt mit seiner eigenen verstorbenen Frau, Karoline v. Dacheröden, verbunden hatte, wie er schon 1808 einen Vergleich zwischen ihr und Frau v. Wolzogen in einem Briefe an seine Frau angestellt hatte. Aus einer solchen Weiblichkeit heraus sei das Leben Schillers geschrieben.

Aus Lottens Briefwechsel mit Knebel wissen wir, mit welchem Interesse, wenn auch nur mit geringer Befriedigung, Lotte die neuen litterarischen Erscheinungen verfolgte. Auch die Briefe an Ernst bringen manch beachtenswertes Urteil. In Goethes Romeobearbeitung fand sie die Kraft des Originals mit Goethes schöner Sprache vereinigt. Hebels Bearbeitung der „Geschichte von dem Bergmann von Fahlun" (vgl. Gg. Friedmanns Dissertation, Berlin 1887 S. 26) konnte Goethe gar nicht genug loben und las sie mit seiner schönen Stimme in einer Gesellschaft so rührend vor, daß alle weinten (23. November 1810). Lotte erfreute sich an der lebendigen Manier in Hebels geistreichen und doch so äußerst einfachen Gedichten. Beim Lesen der Farbenlehre bewunderte sie Goethes Scharfsinn und Blicke in die innere Natur. Wenn auch, urteilte sie mit richtigem Empfinden, „die Physiker ihm nicht ihren Beifall geben wollen", so sei doch „sein Streben nach diesen Beobachtungen merkwürdig; es beweist seinen Scharfsinn". Von Voß' Streit gegen Stolberg wendet sie sich unwillig ab, so sehr sie dem Homerübersetzer sonst geneigt war. Wielands Tod giebt ihr Anlaß zu einer kurzen aber ausgezeichneten Charakteristik: „Er ist achtzig Jahre alt geworden; es ist ein Ziel, das wenige erreichen. So gegenwärtig wie ihm alle Gegenstände waren, und er in allen Wissenschaften bewandert war, giebt es selten wieder jemand; man mochte ihn fragen, wie man wollte, so belehrte er, und teilte sich mit. Er war so heiter, geistreich, liebenswürdig, wie ein junger Mann nur sein könnte." Ebenso entwirft sie Herders Bild beim Lesen der Erinnerungen Karoline Herders, welche ihr „die Stimmung der Frau, die so lebendig und aufgeregt war und nicht mit gehöriger Ruhe sich ihres Lebens und

*

Digitized by Google

der Wirksamkeit des seltenen Mannes freute," verrieten. Diese Erinnerungen verglich sie einer Staatengeschichte, in der nur die Kriege angeführt würden. „Ich liebte und ehrte Herder unaussprechlich. Er war so liebenswürdig und geistreich, wie selten ein Mensch, wenn er nicht unangenehm berührt wurde. Seine sanfte Stimme und schöne Sprache war wie Musik. Daß die Frau, die diese Erinnerungen niederschrieb, nicht mehr des näheren Verhältnisses mit Goethe gedenkt (vgl. Hayms „Herder" II, 625), ist undankbar. Ich weiß noch recht gut, wie oft und froh die Menschen zusammen waren, wie Goethe Anteil an Herders Studien nahm, wie viele Ideen sich da entwickelt haben, und wie reich für beide dieser Umgang war. Unser alter guter Freund Voigt hat auch sehr viel mit Herder und Goethe gelebt. Der Verstand und die Kenntnisse, die da zur Sprache kamen, haben Epoche gemacht." Bei Lesung von Herders Briefen aus Italien fühlte sie mit einer Art Stolz, daß weder er noch Goethe aus eigener Anschauung so groß und schön über Pompeji und Herkulanum sprechen könnten, wie „der geliebte Vater, der das Gedicht nur aus innerer Anschauung so wahr und lebendig erschuf, daß die, die dort waren, schon oft behaupteten, Schiller müße in Italien gewesen sein".

Portig hat das Verhalten Goethes gegen Schillers Hinterbliebene scharf gerügt. Lotte hat nicht nur 1827 erklärt: „Ich ehre Goethe gewiß, wie niemand ihn ehrte"; stets sprach sie mit gleicher Wärme von dem geliebten Meister, wie sie ihn mit Vorliebe nannte. Sie freute sich, als Goethe 1817 in Jena Ernst den Reichtum seines Geistes sehen ließ. „Die Liebe, die er dem Andenken des geliebten Vaters schenkt, wird durch die Neigung zu dem Sohne genährt. Dein Vater war wie ein guter Geist, der ihn liebend und schützend umgab, erfreute, tröstete und ermunterte." Und ebenso freute sie sich noch 1824, als Goethe seinen Briefwechsel mit Schiller durchzugehen begann, über seine Teilnahme für Emilie. „Es ist, als wäre eine neue Periode in unserer Freundschaft begründet; denn er denkt und handelt für uns mit." Allein eben durch die Vorbereitungen des Goethe-Schillerischen Briefwechsels änderte sich nach Lottes Tod das Verhältnis der Schillerischen Erben zu Goethe. Die Frage der Ausgabe ward, nachdem Goethe durch

Digitized by Google

Humboldt der Familie Schiller seinen Wunsch, die Briefe „der Welt mitzuteilen", zu erkennen gegeben, durch einen Brief Karoline Wolzogens vom 21. März 1824 in Fluß gebracht: „Die vertrauliche Wechselrede der ersten Geister unseres und vieler Jahrhunderte hätte für die Nachwelt einen unberechenbaren Wert und könnte das merkwürdigste Werk unserer Litteraturgeschichte werden." Diesen Ausspruch über den Wert des Briefwechsels hat Goethe dann in anderer Fassung selbst wiederholt. Noch im November fand Frau v. Wolzogen Goethe „in den besten Prinzipien über diese Dinge", aber im Juli 1825 leitet sie die Verhandlung, weil Goethe sich vor ihr etwas fürchte, nicht eigennützig und schwach erscheinen wolle. Es war also schon Mißtrauen entstanden. Im Juli 1826 war es soweit gekommen, daß Ernst Schiller bereits an eine gerichtliche Klage dachte gegen den angeblichen Freund des Vaters, der als reicher Mann erschlichene Vorteile gegen die bedürftigen Hinterbliebenen seines Freundes benutze. Wenn wirklich eine Schuld und nicht bloße Mißverständnisse vorliegen sollten, so würde sie jedenfalls nur August von Goethe treffen. Dessen harte und undelikate Art hat Lotte Schiller auch im Jahre 1823, als die Liebe für Ulrike v. Levezow Goethes Haus in Verstimmung und Aufregung brachte, abgestoßen. Goethe selbst mochte nicht von Geldsachen reden hören, aber nach Augusts Tod stürzte er den Haushalt um, und die verschwenderische Ottilie mußte sich seiner Herrschaft fügen. Jedenfalls war das Schlußergebnis der langen Verhandlungen über die Ausgabe des Briefwechsels so befriedigend, daß Ernst im Namen der Schillerischen Familie für die außerordentliche Thätigkeit und liebevolle Weise Goethe innigsten Dank aussprach. Wie für die Vorgeschichte der Ausgabe des Schiller-Goethischen, bietet auch für jene des Schiller-Humboldtischen Ernst Schillers Nachlaß Ausbeute. Ernst interessierte diese Korrespondenz eigentlich mehr als die Goethische. Er fand das Verhältnis seines Vaters zu Humboldt, in dem dieser so unendlich liebenswürdig erscheint, äußerst edel. Und wie vom Sohne Schillers haben wir auch von Humboldts Tochter ein Urteil über den Briefwechsel ihrer Väter erhalten. Humboldt hatte die Ausgabe zugleich mit seiner „Rezension der Goethischen Italienischen Reise" — der einzigen seiner litterarischen

Digitized by Google

Arbeiten, welche in Frau von Bülows Leben erwähnt wird — an die Tochter nach London geschickt. Und Gabriele empfand bei der Lesung der Briefe, was man „immer bei wahrhaft Schönem, es mag sich einem in Worten oder Gebilden darthun, empfindet, nämlich ein Gefühl innern Erwachens, eines Eintretens der Seele in einen höheren und doch so heimischen Kreis, daß es Einem ist, als könnte man, besäße man nur die äußere Fähigkeit dazu, Gleiches hervorbringen. Es liegt, so bewußt man sich auch bald wird, daß sie eine täuschende ist, doch etwas unendlich Wohlthuendes in dieser Empfindung, da sie Einem Bürge von den der Seele innewohnenden besseren und höheren Kräften zu sein scheint." Goethe wird im Leben der Frau v. Bülow nur während des Heidelberger Aufenthaltes im Herbste 1814 erwähnt, wo er vom Augenblick der Ankunft Karoline v. Humboldts an fast unausgesetzt in ihrer Gesellschaft blieb. Die Beschreibungen der spanischen Bilder, deren Gegenstand und Ausführung Frau v. Humboldt während ihres Madrider Aufenthaltes 1799 sehr genau aufschrieb, nannte Goethe, als sie ihm 1810 von Wilhelm v. Humboldt vorgelegt wurden, einen Schatz und die der Raffaelischen Bilder ein wahres Meisterstück. Er sandte ihr zum Dank seinen neuesten Roman „Die Wahlverwandtschaften".

Von der Ausgabe seines Briefwechsels mit Schiller spricht auch Humboldt selbst in einem Briefe an den Vater von Ernst Schillers Freund, an Nicolovius,[9]) vom 20. Februar 1830. Im gleichen Briefe giebt er seiner Überzeugung gegenüber einem Angriff der Evangelischen Kirchenzeitung auf den Goethe-Schillerischen Briefwechsel Ausdruck. Doch hätte er selbst viele Stellen in diesen Briefen nie so hinschreiben oder überhaupt so denken mögen. Bei der Berufung von Jenenser Dozenten an die neuzugründende Universität Berlin hat Humboldt auch Goethes Urteil eingeholt und ihm folgend entschieden. Humboldts Verteidigung des trefflichen Johann Wilhelm Süvern (Anmerkung S. 66) gegen Fr. Aug. Wolfs Angriff verdient eigens aus der interessanten, von R. Haym muster-

[9]) Briefe von W. v. Humboldt an Gg. Heinr. L. Nicolovius, herausgegeben von R Haym. Quellenschriften zur neueren deutschen Litteratur- und Geistesgeschichte I. Band. Berlin 1894 (Verlag von Emil Felber).

Digitized by Google

haft besorgten Briefsammlung hervorgehoben zu werden, denn Süvern ist der Verfasser des Buches „Über Schillers Wallenstein in Hinsicht auf griechische Tragödie“ (Berlin 1800). Schillers gehaltvoller Dankbrief an den „so freundlichen Beurteiler“ seiner Dichtung ist im Anhange des Goethe-Schillerischen Briefwechsels gedruckt.

Über einen von Goethes römischen Freunden (Schriften der Goethegesellschaft Bd. 5), den Hofrat Reiffenstein, der aber von Hause aus Reifsstein hieß, finden sich Mitteilungen an einem Orte, wo man sie kaum suchen würde, in Gottlieb Krauses Festschrift für die Deutsche Gesellschaft zu Königsberg[10]) (S. 118). Über ein vielleicht noch nicht genügend beachtetes Mitglied des Weimarischen Kreises, den Orientalisten Friedrich Majer (Tag- und Jahreshefte 1809), giebt L. Schemann in den Anmerkungen zu Schopenhauers Briefwechsel ausführliche Auskunft. Goethes Briefe an Arthur Schopenhauer sind schon 1876 in W. Gwinners Schopenhauerbiographie, Schopenhauers Briefe an Goethe erst zwölf Jahre später im neunten Bande des Jahrbuches veröffentlicht worden. Schemanns sorgfältige Sammlung[11]) hat nicht nur zum erstenmal diese getrennten Glieder des Briefwechsels vereint, sie enthält auch sonst an den verschiedensten Stellen in Text, Anmerkungen und Analekten verstreut manchen Beitrag für die Charakteristik des Verhältnisses des Philosophen zu Goethe. In dem zwischen Januar 1814 und August 1818 sich abspielenden Briefwechsel, einem der wenigen, in denen Goethes eigene Briefe an Gehalt und Interesse entschieden hinter denen seines Korrespondenten zurückbleiben, suchte Schopenhauer vergeblich Goethe zu einer eingehenden Besprechung seiner Schrift „über das Sehen und die Farben“ zu drängen. Das stolze Selbstgefühl des jungen Wahrheitsforschers tritt dabei imponierender hervor als die achtungsvolle aber diplomatische Freundlichkeit seines verehrten Meisters. Schemann hat nicht nur A. Harpfs

[10]) Gottsched und Flottwell, die Begründer der Deutschen Gesellschaft in Königsberg. Leipzig 1893 (Verlag von Duncker & Humblot).

[11]) Schopenhauer-Briefe. Sammlung meist ungedruckter oder schwer zugänglicher Briefe von, an und über Schopenhauer. Nebst Anmerkungen und biographischen Analekten. Leipzig 1893 (F. A. Brockhaus).

Digitized by Google

Behauptung, daß Goethe durch Belehrung in persönlichem Umgange Schopenhauer zu seinem Schüler gemacht habe, wieder aufgegriffen, er bringt auch neue Belege für die zeitweilige Intimität der Beziehungen bei. Zu dem bereits bekannten Berichte Schopenhauers an Böttiger (24. April 1814), daß der große Goethe ihn seines näheren, unendlich lehrreichen Umgangs würdige, kommt der neuveröffentlichte autobiographische Bericht an Professor Erdmann in Halle (9. April 1851), in dem Schopenhauer ebenso wie in der Skizze für Meyers Konversationslexikon als wohlthätiges Bildungsmittel hervorhebt, daß er im Winter 1813 auf 14 Goethes näheren Umgang genossen habe, „der so vertraut wurde, wie es ein Altersunterschied von dreißig Jahren irgend zuließ". Als Schopenhauer 1833 von dem Plane einer französischen Gesamtübersetzung der Werke Goethes durch Aubert de Vitry hörte, wandte er sich aus Teilnahme für Goethes Ruhm an Vitry mit dem Anerbieten, die Korrektur der poetischen und wissenschaftlichen Schriften zu übernehmen. Daß der selbstbewußte Verfasser der „Welt als Wille und Vorstellung" selber sich zur Übernahme einer solchen Arbeit anbot, zeugt mehr als alles von seiner unbegrenzten dankbaren Verehrung für Goethe. „J'ai été de ses amis intimes, il a daigné m'instruire personellement dans sa théorie des couleurs et a répété sous mes yeux le cours de ses expériences relatives à cet objet." Er ist denn auch überzeugt, daß wenige Menschen Goethe so gründlich (parfaitment et à fond) verstehen, wie er es thue. Auf Grund seiner persönlichen Bekanntschaft mit Goethe wolle er ajouter aux poésies diverses quelques notes explicatoires. Schopenhauer als Kommentator Goethes, wie schade, daß die Ausgabe nicht zustande gekommen ist! Schon als Student in Göttingen hatte er 1811 einem Freunde „Worte Goethe des Göttlichen" („Bergschloß" Strophe 1, 2 und 6) ins Stammbuch geschrieben, als er erst nur aus Briefen seiner Mutter von der Person des Dichters wußte. Nachdem er ihn selbst kennen gelernt hatte, schrieb er am 24. November 1813 an seinen Lehrer Fr. August Wolf nach Berlin: „Ihr Freund, unser großer Goethe befindet sich wohl, ist heiter, günstig, freundlich: gepriesen sei sein Name in alle Ewigkeit!"

Digitized by Google

Schemanns Briefsammlung fügt auch zu den, vor allen durch Düntzers Abhandlung bekannten Beziehungen Goethes zu Johanna und Adele Schopenhauer noch manches bei, so ein Brieffragment Adelens an den lieben gütigen Vater Goethe, in dem sie ihm (28. August 1824) von ihrer Aussöhnung mit Arthur Nachricht giebt. Schon beim Betreten der Ilmstadt war es die Absicht Johanna Schopenhauers gewesen, „die ersten Köpfe in Weimar und vielleicht in Deutschland" um ihren Theetisch zu versammeln. Durch die Feuertaufe der Oktobertage war sie dann nach Goethes Erklärung Weimaranerin geworden. Zu den im zweiten Bande der trefflichen v. Biedermannischen Sammlung mitgeteilten Gesprächen Goethes an ihrem Theetisch fügt ihr Brief an Arthur vom 19. Dezember 1806 noch ein weiteres. Als von der Schwierigkeit des Lateinlernens für Erwachsene die Rede war, meinte Goethe: „Wenn zehn Louisdor auf einem Tische liegen, kann man sie leicht einstreichen, aber wenn sie tief in einem alten Brunnen liegen und Steine, Schutt und Gebüsch obendrauf, dann ist's ein ander Ding, ein Kind kriecht wohl mühsam hinein, aber ein Erwachsener muß es bleiben lassen." Mit einer anderen, soweit meine Kenntnis reicht, ebenfalls bisher unbekannten Metapher Goethes wehrt Schopenhauer selbst (10. Mai 1852 an v. Doß) transzendente Fragen nach dem Ding an sich ab. Goethe habe, so gefragt, einem Studenten ins Stammbuch geschrieben: „Der liebe Gott hat die Nüsse wohl geschaffen; er hat sie aber nicht auch geknackt." Einen Nachtrag zu den im fünften Bande der Biedermannischen Gesprächsammlung enthaltenen Unterredungen mit Grillparzer hat uns das Grillparzerjahrbuch[12]) gebracht. „Ich habe Goethe gekannt," erzählte er 1866 dem Ästhetiker Robert Zimmermann, „'s war im Jahre Sieben- oder Achtundzwanzig (29. September bis 3. Oktober 1826), wie ich ihn sah. Mit der Poesie war's damals bei ihm schon aus, aber die Poeten kommandieren, das wollt' er noch immer. Sie sollten dichten, wie er wollte, aber nicht wie ihnen der Schnabel gewachsen war. Ich hatte großen Respekt vor ihm, aber bei aller

[12]) Jahrbuch der Grillparzergesellschaft. Redigiert von K. Glossy. Vierter Jahrgang. Wien 1894 (Verlag von K. Konegen).

Digitized by Google

Verehrung, befehlen ließ ich mir nicht von ihm. Er nahm mich sehr freundlich auf, lobte besonders die Sappho; er mochte wohl merken, daß ich da mit seinem Kalbe gepflügt hatte (vgl. X, 265). Auf Lord Byron hielt er große Stücke; möglich, weil er ein Engländer, ein Lord und weil er auch überdies wirklich ein großer Dichter war, da sollten nun die Deutschen ihm's nachmachen! Das war sein drittes Wort!" Bekanntlich hat Byron selbst in seinem Tagebuch seiner Bewunderung für Grillparzers Sappho Ausdruck gegeben.

In die Zeit, da Goethes eigenes Beispiel als ein verderbliches Vorbild für junge Dichter angesehen wurde, führt uns der Lenzische Briefwechsel. Neben der Familie des unglücklichen J. M. R. Lenz sind es lauter Mitglieder des weiteren Goethischen Freundeskreises, aus deren Briefen an oder über Lenz wir in den zum erstenmal zusammengestellten Regesten[13]) Auszüge erhalten. Zahlreiche ungedruckte Briefe von Lavater, Boie, Lenzens Geschwistern und Eltern sind aus dem Lavaterischen und Rigaischen Archive nachgewiesen und eine Reihe von Äußerungen über Goethe zum erstenmal veröffentlicht. In der Lenzischen Familie schob man die Schuld von allem, was in den Schriften des verlorenen Sohnes zu Hause Ärgernis erregte, auf die Herder-Goethische Sekte, zu der er geschworen habe. Der Modegeschmack und das Beispiel seines Freundes Goethe mit seiner neuen freien Sprache hätten ihn verdorben (12. Juni 1775; 29. Januar 1776). Lavater dagegen, von dem wir auch ein paar Trostzeilen an die Frau Rat bei Korneliens Tod erhalten, rühmt (17. April) Goethe, „der uns immer mit seinen guten Gedanken für Freunde mit liebenswürdiger Schnelle vorläuft." Aus einem Briefe Boies (11. April) an Lenz erfahren wir, daß der Verleger Weygand die Anekdoten zu Werthers Freuden in Goethes Handschrift fürs „Deutsche Museum" ihm zuschickte. Boie wollte sie jedoch „seinet- und meinetwegen nicht drucken lassen". Dagegen erregte (8. März) Stella das Entzücken Boies: „Welch ein Stück! Welch ein Zauberer dieser Goethe! Ich habe auch versucht, auch gedichtet — seitdem ich Euch beide

[13]) Lenz in Briefen. Von F. Waldmann. Zürich 1894 (Verlag von Sterns literarischem Bulletin der Schweiz).

Digitized by Google

kenne, lese, fühle, ihn und dich, du zweiter Zauberer! nichts mehr versucht!" Wenn selbst der geschmackvolle Boie derart Goethe und Lenz zusammenstellte, so meinte Lavater bei aller Begeisterung doch, er habe noch nie solche Vernunftlosigkeit mit so viel tiefem Blick vereint gesehen, wie bei Lenz. Er thäte am besten, eine „Geschichte meiner Etourderien durchgelesen von Goethe" zu schreiben. „Aber um aller Liebe willen, vorher Goethe gezeigt." Gegenüber Goethes Anschuldigung der Lenzischen Intriguen, muß man doch wieder erinnern, daß Lenz an Herder schrieb: „Es ist mir Last der Verzweiflung, wenn man meine „Wolken" Goethen auf den Rücken schieben wollte." Das Urteil über Lenz selbst wird durch diese neueste, recht nützliche Veröffentlichung in nichts geändert werden. Die viel getadelte Familie erscheint nun aber in bedeutend günstigerem Lichte, die Brüder haben sich sogar aufopferungsvoll gezeigt. Goethes Charakteristik seines unglücklichen Dichtungsgenossen muß in der Hauptsache trotz aller neuen Mitteilungen und Rettungsversuche zu Recht bestehen. Dagegen bleibt seine längst widerlegte Darstellung von Johann Georg Zimmermanns Familienverhältnissen auch nach der neuesten Durchforschung von Zimmermanns vertrautem Briefwechsel unhaltbar. Zwar bringt Zimmermanns Biograph [14]) eine bisher übersehene Äußerung Wielands bei, mit welcher er 1759 über seines Freundes Heftigkeit gegen seinen schreienden Knaben scherzte. Welcher Vater wäre aber nicht einmal über ohrenbetäubendes Kindergeschrei unwillig geworden? Als Beweis, daß Zimmermann Sohn und Tochter durch seine Heftigkeit und Hypochondrie eingeschüchtert habe, läßt sich der Scherz Wielands nicht verwerten. Goethes Irrtum wird dagegen durch einen von Ischer zuerst veröffentlichten Brief Zimmermanns vom 30. Januar 1775 erläutert, in dem Zimmermann klagt, seine Tochter könne die „situation desagreable chés les Dames Murizet", ihrer Pension in Lausanne, nicht länger ertragen. Der Vater zeigt sich sorgfältig bestrebt, ihr nun eine Pension in Bern auszumitteln, „sans qu'elle y soit exposée à des desagrements". Von der unerträglichen Behandlung in jener ersten Pension mag Katharina Zimmermann Goethes

[14]) Rudolf Ischer, Johann Georg Zimmermanns Leben und Werke. Litterarhistorische Studie. Bern 1893 (Druck und Verlag von K. J. Wyß).

Digitized by Google

Mutter erzählt, vielleicht auch den Wunsch nach einer Pension im Goethischen Hause geäußert haben. Goethe erinnerte sich der Thatsache, übertrug aber die Schuld irrtümlich auf den wirklich völlig schuldlosen Vater, welcher kurz vor dem Aufenthalt in Frankfurt an seiner „stillen, bescheidenen und wohlgesitteten" Tochter nur zu loben fand. Zu Zimmermanns bekanntem begeisterten Urteil über Werthers Leiden („ein meisterhaftes Buch, weil alles darin so wahr ist") kommt nun aus der ungedruckten Korrespondenz mit Haller ein Brief vom 30. Januar 1775: „Mr. le vicepresident Jerusalem ignore le suicide de son fils ou du moins il feint de l'ignorer. Sans doute que l'original du jeune Werther est le jeune Jerusalem, fils de notre excellent ami. Jerusalem s'est cassé la tete d'un coup de pistolet à Wetzlar, où il avait toute sorte de desagrement et où surtout Mad. H. epouse des geheimen Sekretärs der Pfälzischen Gesandtschaft ne vouloit pas ecouter son amour. Au reste cette Mad. H. n'est pas l'ideal d'après quel Goethe a ecrit: car cette Lotte est presque d'un bout à l'autre une toute autre Dame, die Frau Archivsekretärin Kestner in Goslar et Albert est son mari. Le caractere de Werther au coup de pistolet près est le caractere de Goethe lui meme qui a eté amoureux de Mad. Kestner, mais qui a pris un parti plus sensé vis à vis d'elle que celui de Jerusalem vis à vis de Mad. H. Je viens de recevoir de Berlin une brochure dont Mr. Nicolai est l'auteur et qui est pour mourir de rire. Elle est intitulée: die Freuden des jungen Werther's des Mannes." Das persönliche Verhältnis zwischen Goethe und Zimmermann löste sich bald, da dieser trotz Lavaters Abmahnung den über das Weimarer Treiben verbreiteten Gerüchten Glauben schenkte und im Hannoverischen Magazin wenig geschmackvoll Anekdoten über Herder und Goethe drucken ließ. Im 28. Kapitel der viel angefochtenen „Fragmente über Friedrich den Großen" hat Zimmermann noch 1790 Goethes Fastnachtspiel vom „Pater Brey" angeführt, um seine Angriffe gegen Leuchsenring zu verstärken.

Über ein anderes Verhältnis Goethes, das ungleich mehr Teilnahme, aber durch seinen Ausgang auch peinliche Empfindung wecken muß, hat Rudolf Kögel Altbekanntes und Neues in einer

Digitized by Google

gefälligen Übersicht „Goethe und Beethoven“ zusammengestellt.[15]) Goethes musikalische Einsicht zwar möchte ich (vgl. IX, 400) nicht so ungünstig beurteilen wie Kögel, und Zelter hat in seinem Abscheu gegen die Musikverderber Beethoven und Weber kaum so viel Unverstand und jedenfalls nicht den bösen Willen gezeigt, durch den die musikalisch-kritischen Autoritäten unserer Tage bewiesen haben, daß die impotente Mittelmäßigkeit jeder Zeit das Genie verkennt und bekämpft. Zelter gab nur der allgemeinen Stimmung der musikalisch Gebildeten Ausdruck, wie Brentanos überlegene Kritik der ersten Berliner Aufführung des „Fidelio“ [16]) lehrt. Die berufenen Kritiker hatten mit Erfolg das Publikum vor der Musiker und Sänger ruinierenden Oper gewarnt, Klemens Brentano aber gab, wie seine Schwester Bettina, seiner Begeisterung für Beethovens Genius ehrlichen Ausdruck. Bettina war es, die zwischen dem Dichter und dem Komponisten des „Egmont“ vermittelte. Kögel sucht Dichtung und Wahrheit in dem Briefwechsel eines Kindes, soweit er von Beethoven handelt, zu sondern. Er glaubt Bettinas Einwirkung auf Goethe zu verspüren in dem einzigen Briefe, welchen dieser am 25. Juni 1811 an Beethoven richtete. Dieser Brief ist mit manchen Äußerungen Beethovens über Goethe in seinen Briefen an Breitkopf & Härtel hier zum erstenmale veröffentlicht. Die beiden schon bekannten Briefe Beethovens an Goethe (12. April 1811 und 8. Februar 1823) sind nach erneuter Vergleichung der Handschrift der Studie eingefügt, welche in klarer und ziemlich erschöpfender Darstellung das ganze Verhältnis behandelt. Kögel erörtert, wie es kam, daß Goethe sich von Beethovens Person abgestoßen fühlte und diese Abneigung dann auch auf die erst von ihm günstiger beurteilte Musik Beethovens übertrug. Das Verdienst des jungen Mendelssohn, seinen alten Gönner zur Anerkennung der Größe Beethovens förmlich gezwungen zu haben, hat Kögel ebenso anerkannt, wie er Goethes ungroßmütiges Schweigen auf Beethovens Widmung und Bitte offen getadelt hat. Mit der Er-

[15]) Forschungen zur deutschen Philologie. Festgabe für Rudolf Hildebrand. Leipzig 1894 (Verlag von Veit & Comp.).

[16]) Berliner Neudrucke, herausgegeben von L. Geiger. Dritte Serie erster Band. Berlin 1892 (Verlag von Gebrüder Pätel).

Digitized by Google

wähnung von Beethovens Plan, den Faust in ähnlicher Weise wie den Egmont mit Musik auszustatten, schließt die hübsche Studie. Beethovens Faustmusik würde vielleicht doch die Vorherrschaft der Gounodschen Oper auf der deutschen Bühne verhindert haben, denn mit Recht meinte Richard Wagner 1870 in seinem tiefsinnigen Werke über „Beethoven" (Gesammelte Schriften IX, 162), diese Beliebtheit beweise, daß unsere Schauspielbühne nicht vermocht hätte, den Goethischen Faust zum wirklichen Verständnisse zu bringen. Nur die Vorgeschichte später angeknüpfter Beziehungen streift ein anderer Beitrag der Festschrift. Aber Ludwig Tiecks Wunsch, Goethe und Schiller kennen zu lernen, wie er in dem von G. Klee veröffentlichten Reiseberichte an seine Schwester (aus Erlangen Anfang Juli 1793) sich stürmisch äußert, verdient doch eigens hervorgehoben zu werden. Seine erste größere Reise führte den jungen Studenten an einem verfallenen Ritterschloß bei Naumburg vorbei, das ihm Götz von Berlichingen und Goethe vor die Seele rief, denn er glaubte, Goethe sei auf Schulpforta auf der Schule gewesen und habe sich oft in den herrlichen Gegenden hier herumgetrieben. „Goethe, der gleichsam mein Gespiel von meiner Geburt an gewesen ist, dessen Götz und Werther wir so oft zusammen gelesen haben, dessen Werke ich las, als ich sie nicht verstand, in denen ich jedesmal etwas neues entdeckte, und der gleichsam erst mit mir klüger und verständiger geworden ist." Mit einer schmerzhaften Empfindung fuhr er zum Thore Weimars hinaus, in dem er wohl den schönen Park, aber weder Goethe noch Herder kennen gelernt hatte. Goethe weilte damals im preußischen Lager vor Mainz, während Tieck begeisterter Demokrat und Franzosenfreund war. Auch den Kantianer Reinhold und Sofie Mereau lernte Tieck in Jena, wo er gerne einmal zu studieren wünschte, als herrliche Demokraten kennen. Schiller aber traf er zu seinem Leidwesen nicht zu Hause. „Ich muß ihn doch noch einmal kennen lernen." Dafür ward ihm am andern Tage in Rossel ganz unvermutet die Freude, die erste Ausgabe der Räuber zu finden. Die später über Schiller aburteilenden Romantiker waren, ehe die Schuldoktrinen sie beherrschten, doch alle begeisterte Verehrer Schillers. Auch von Achim von Arnim sagt der Herausgeber seines Briefwechsels, er habe sich früh, von

Digitized by Google

Schlegelischer Abneigung frei, an Schiller angeschlossen. In Arnims Briefwechsel mit Brentano,[17]) dem ein weiterer Band folgen soll, der Arnim als Mensch und Dichter Goethe gegenüber zeigt, ist nun freilich von diesem Anschluß nichts zu verspüren. Arnim findet Schillers Tell unendlich unwürdig Tells und Schillers. „Ich fühle es, daß in mir ein besserer Tell sich nach Himmelsluft sehnt." Das in Arnims Novelle „Aloys und Rosa" wie in „Des Knaben Wunderhorn" abgedruckte Gespräch „Tell und sein Kind" hatte Arnim auf seiner Schweizerreise von einem Hause zu Arth abgeschrieben. Klemens Brentano fand, Arnim habe in seinem Roman „Hollins Liebeleben" (1802) Schiller besiegt, indem er einen Liebenden sich in Mortimers kaltem Leichnam ermorden läßt. Brentano fand also Mortimers Liebe nicht feurig genug, während die ältere Kritik sie als zu naturalistisch verwarf. Arnim selbst scheint durch die Liebhaberaufführung der „Maria Stuart" in seinem Roman doch eigenes Gefallen an Schillers Tragödie zu bezeigen. Wenn Brentano aus Düsseldorf (Weihnachten 1802) berichtete, Maria Stuart sei trotz einer recht artigen Aufführung als langweilig durchgefallen, so ist das vielleicht nicht wahrer als die zu Arnim gelangte Kunde, die „Braut von Messina" sei in Weimar ausgepfiffen worden. Bekanntlich war die Begeisterung bei der ersten Aufführung so groß, daß die Studenten dem Dichter ein Lebehoch ausbrachten, „welches man sich sonst in Weimar noch niemals herausnahm". Auf Befehl des Herzogs wurde sogar gegen diese zu laute Begeisterung eingeschritten. Wenn Arnim nun das gerade Gegenteil gemeldet wurde, so zeigt das schon von einer Ausbildung wahrheitsgetreuer Berichterstattungskunst, wie wir sie etwa bei den Bayreuther Festspielen seit 1876 bewundern können. Brentano freilich hätte die Braut von Messina gerne ausgepfiffen gesehen, er fand sie ein „erbärmliches Machwerk, langweilig, bizarr und lächerlich durch und durch. Der äußerst steife Chor macht eine Wirkung wie in katholischen Kirchen die Repetition des halben Vaterunsers von der Gemeinde". Der zur Kirche zurückgekehrte

[17]) Achim von Arnim und die ihm nahe standen. Erster Band. Achim von Arnim und Klemens Brentano. Bearbeitet von Reinhold Steig. Stuttgart 1894 (Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung Nachfolger).

Digitized by Google

Brentano würde eine solche Vergleichung als überschwängliches Lob angesehen haben. Eine ganz andere Bedeutung als dieses kleinliche litterarische Nörgeln an Schillers Größe hat es, wenn Arnim in Schills Proklamationen die Sprache Schillers herausfühlt. „Es ist immer merkwürdig, daß Schill die Reiter und Räuber hat, und Schiller sie voraus modelliert." Schon 1806 hatte Arnim selbst das Reiterlied der Wallensteiner für die preußische Armee umgedichtet, wie es von andern nach Jena als Spottlied auf die preußische Kavallerie parodiert wurde (vgl. VI, 78). Arnim hatte für die in Göttingen ausgegebenen fliegenden Blätter geschrieben:

Auf, auf, Kameraden zu Fuß und zu Pferd,
Ins Feld, in die Freiheit gezogen,
Im Felde da ist der Preuße was wert ....
Aus der Welt der Deutsche verschwunden ist,
Da sind nur Franzosen und Knechte ....

Wenn das Verhältnis Arnims zu Goethe auch erst im folgenden Bande dargestellt werden soll, so bieten doch auch die vorliegenden Briefe der eng verbundenen „Liederbrüder" bereits mannigfache Ausbeute. Die Aufführung der „natürlichen Tochter" in Weimar rührte Brentano nicht im mindesten, während sich Arnim über ihr Auspochen in Berlin ärgerte. Zwar war Brentano keineswegs wie Tieck, der vor und nach seiner italienischen Reise Feindschaft gegen Goethes Werke zur Schau trug, gegen die Eugenie erbittert. Er fand sie „unendlich ruhig, vortrefflich und groß und weise und kunstvoll und herrlich und gebildet, so gebildet," daß er sie sehr hochschätzte, aber bewundern könne er sie nicht. Tieck verurteilte auch „Hollins Liebeleben" als eine läppische Nachahmung des Wilhelm Meister, während Arnim selbst beklagte, Werther habe ihn verführt, die erzählende Form gegen eine ganz briefliche zu vertauschen. „Der verdammte Werther und meine falsche Verehrung der Goethischen Formen hat mich damals verführt, das Beste aus dem Hollin wegzuschneiden." Brentanos verwilderter Erstlingsroman „Godwi oder das steinerne Bild der Mutter" (Bremen 1801) steht, wie Alfred Kempner[18]) ganz richtig nach-

[18]) Klemens Brentanos Jugenddichtungen. Erster Abschnitt: Der Ideengehalt des Godwi. Halle 1894 (Dissertation).

Digitized by Google

gewiesen hat, viel mehr unter dem Einflusse von Tiecks „William Lovell“ und Fr. Schlegels „Lucinde“ (vgl. aber auch Kürschners Nat. Litt. Bd. 146 I, S. XLIII) als in der Tradition von Goethes „Wilhelm Meister“. Das „Fragment eines Briefes über Wilhelm Meisters Lehrjahre 1799“ in Sofie Mereaus poetischem Sammelwerkchen „Kalathiskos“ ist eine kritische Arbeit ihres Geliebten Brentanos. Zu Arnims Ausmalung des goldnen Zeitalters gehört es, daß jeder Goethes Schriften liest und Haydns Schöpfung singt. Besonderes Gefallen fand er an dem für Lauchstädt gedichteten Vorspiel „Was wir bringen“. In dem ebenfalls ursprünglich für Lauchstädt verfaßten Epilog auf Schiller fand er das Gefühl einer Schauspielgesellschaft sehr gut ausgesprochen. Brentano erzählte, daß Voß sich die Verse der damaligen Schlußstrophe (jetzt V. 87 in Strophe XI) „O! möge doch den heilgen, letzten Willen Das Vaterland vernehmen und erfüllen!“ nicht verständigen könne. Die Änderung zeigt, daß Goethe selbst mit der ersten Fassung nicht zufrieden gewesen ist. Zwischen dem „neuen Menoza“ von Lenz, für den sich beide Freunde interessierten, und Goethes „Geschwistern“ glaubte Brentano Beziehungen zu entdecken. Ich habe im vorangehenden Berichte (S. 237) V. Hehns Bemerkung angeführt, „Hermann und Dorothea“ spiele nicht nur in den Rhein- und Maingegenden, es sei im wesentlichen von dorther geflossen. Als Arnim im Sommer 1802 zum erstenmal an den Rhein gekommmen war, schrieb er an die Gräfin Schlitz: „Erst hier habe ich Goethes Hermann und Dorothea ganz verstehen gelernt in seiner ganzen Schönheit.“ Der Sohn der Mark regte sich dagegen in Arnim bei Goethes Verspottung des märkischen Lokaldichters Schmidt von Werneuchen („Musen und Grazien in der Mark“). Da glaubte er Goethe zum erstenmal auf einem fahlen Pferde betroffen zu haben, während Brentano verteidigte, Goethe habe wohl nicht das Talent des Schmidt parodiert, sondern die Quantität und das ewige „Wanns immer, wanns immer, wanns immer so wär“ in ihm. Und bald sollte Arnim auch gerade mit Goethe, dem Kritiker, ausgesöhnt werden. Arnims liebes musikalisches Herz müsse, meinte Brentano, nicht leicht in adligeren Takten eines frohen Selbstgefühls getanzt haben, als beim Lesen der Goethischen

Digitized by Google

Rezenſion des Wunderhorns. Und Arnim antwortete am 17. Februar 1806: „Goethes Urteil über das Wunderhorn habe ich mit einer eigenen Demut geleſen. Ich verehre ſeinen herrlichen Willen für alles an ſich Lobenswerte, und wenn er in dieſem Willen uns beſſer ſieht, ſo hebt er uns an ſein Auge, an deſſen Glanz wir unſre Straße weit erhellt ſehen. Er iſt der einzige Feuerwurm in dieſer Kimmeriſchen Nacht der Gelehrſamkeit, und genauer betrachtet wird es ein hoher Wandelſtern.“ Arnim wußte nicht, wie nahe er ſich mit Goethes eigenen Plänen (vgl. V, 524) berührte, als er im Februar 1805 ein wohlfeiles Volksliederbuch, zwiſchen dem Romantiſchen und dem Alltäglichen ſchwebend, herſtellen wollte. Als er wegen der Zuſätze und Umarbeitungen der alten Lieder im Wunderhorn angegriffen wurde, tröſtete er ſich, daß Goethe in ſeiner Rezenſion gerade für jene Lieder Vorliebe geäußert habe, welche die grellſten Verkettungen von altem und neuem enthielten: „denn nur in dieſen bewährt ſich ihm recht die Lebenskraft des Alten“. Als Arnim vom 19.—24. Dezember 1809 in Weimar weilte, vergalt ihm Goethe durch ſeine Aufnahme gut und reichlich alle Mühe der Einſiedlerzeitung und gab ihm Recht gegen Voß. Goethe ſcheute irgend eine Einmiſchung in den Streit, aber beſondere Vorliebe für Arnim, den er zuerſt in Göttingen kennen gelernt hatte, äußerte er auch 1807 bei Bettinas Beſuch in Weimar. Schon 1806 berichtete Klemens dem Freunde, daß Bettina jetzt täglich ein paar Stunden ſich von der alten Goethe Anekdoten von dem geliebten Sohne erzählen laſſe, „die ſie für ſich ganz mit den Worten der Mutter in ein Buch ſchreibt, um eine geheime Biographie dieſes Göttlichen zu bilden“. Goethe ſelbſt ſoll ihr dann erlaubt haben, ſein Leben nach den Ausſagen ſeiner Mutter zu ſchreiben. „Er wolle ihr noch viel dazu ſagen, das ſolle ſeine Biographie werden, einfältig wie die Heimonskinder. Sie war mit ihm, wie der Genius mit dem Dichter in Hans Sachs ſpricht. Er geſtand ihr, daß er mürriſch und kalt oft ſei, daß er ſie ewig um ſich wünſche, daß er dann nie alt geworden. Sie hat ihn gezankt, geſtärkt, gebeſſert und verjüngt in drei Stunden, und alles iſt ſo in ihm, wie wir es uns gedacht. Von der Biographie, das verſchweige! es giebt ein göttlich Buch!“ Das Gleichnis von den Heimonskindern ge-

Digitized by Google

hört gewiß den Brentanos und nicht Goethe zu, aber der Einfluß Bettinas auf Goethes Entschluß und Ausführung von „Dichtung und Wahrheit" erscheint so noch bedeutender als man bisher schon wußte. Als der erste Teil herauskam, fanden Arnim und Bettina die Schilderung Frankfurts ausgezeichnet, Goethes eigene Persönlichkeit aber zu sehr zurückgedrängt. In Weimar (September 1811) hatte Goethe ihnen gesagt, dies Beschreiben seines Lebens habe auf ihn dahin gewirkt, sein Leben aufzugeben. Arnim klagte, daß der alte Herr bei aller Freundlichkeit den wenigsten Anteil an allem neuen in der Welt nehme, sich vielmehr dagegen wehre. Bei diesem Besuche kam es zwischen Bettina und Goethe zum Bruche. Den 1806 gefaßten Plan einer „Biographie dieses Göttlichen" aber hielt sie fest, bis 1835 im „Briefwechsel mit einem Kinde" die Zeit zur Ausführung gekommen war.

Eine ganze Reihe von Goethes Verhältnissen zu den verschiedenartigsten Persönlichkeiten ist im neuesten Goethe-Jahrbuch [19]) behandelt. Mit wichtigthuerischer Ausführlichkeit hat K. Scherer auf 30 Seiten über den unbedeutenden Karl Matthäi berichtet, der in Briefen an Rud. Erich Raspe von Leipziger Theaterverhältnissen und Sängerinnen im Jahre 1767 geplaudert hat. v. Loeper hatte (Hempel XXI, 340) ihn unter Goethes entfernteren Bekannten in Leipzig angeführt, ohne indessen einen Beweis für die Bekanntschaft beibringen zu können. Im Juli 1776 führte er sich mit einem Briefe Kestners bei Goethe in Weimar ein und ist in der Folge als Hofmeister des Sohnes der schönen Branconi noch öfters mit Goethe zusammengetroffen und von ihm erwähnt worden. Drei Briefe Matthäis an Goethe aus dem Jahre 1796 sind am Schlusse des wortreichen und inhaltsleeren Aufsatzes mit abgedruckt. In seinen litterarischen Urteilen erscheint Matthäi äußerst vorsichtig. Wie er sein Mißfallen an Clodius' „Medon" nur als subjektiven Eindruck hinstellt, enthält er sich dem anonymen Götz gegenüber jeder Meinung. Goethe selbst hat, wie Bielschowsky in den Miszellen nachweist, mit dem einst von ihm

[19]) Herausgegeben von L. Geiger. Fünfzehnter Band. Mit dem neunten Jahresbericht der Goethegesellschaft. Frankfurt a. M. 1894 (Literarische Anstalt Rütten & Löning).

*

Digitized by Google

verspotteten Professor Clodius 1776 in freundlichem Verkehr gestanden. Suphan ist es gelungen, noch einen zweiten Brief Goethes an Barbara Schultheß (vgl. VIII, 481), gleichfalls während der Schweizerreise 1797 geschrieben, aufzufinden. Er wünscht eine Aussprache mit der Freundin, da er bei seinem Alter und seiner Sinnesart nur Worte und Thaten kenne, „wodurch der Mensch sich dem Menschen offenbaren kann, das sogenannte beredte Schweigen habe ich schon lange der lieben und verliebten Jugend anheim gestellt". Goethe hatte, als er dies schrieb, selbst eine jugendliche Liebesanwandlung zu der erst 15½ Jahre alten Magdalena Pfenninger, der „schönen Müllerin" zu Stäfa erlebt. Bielschowsky konnte mittelst mündlicher Überlieferung dies und die Thatsache eines späteren Briefwechsels mit der schönen witzigen Schweizerin nachweisen. Goethes Briefe selbst aber sind 1861 beim Tode der Kantonsrätin Schultheß-Pfenninger in Verlust geraten. Dagegen konnte Geiger einige Bemerkungen zu Goethes Briefwechsel mit dem Buchhändler Joh. Daniel Sander beisteuern, wie er auch persönliche Beziehungen zwischen Goethe und Prosper Mérimée nachzuweisen vermochte. Mérimée dankte durch Vermittlung Stapfers für das ihm in „Kunst und Altertum" gespendete Lob. Für den im 13. Buche der „Dichtung und Wahrheit" erwähnten Frankfurter Dechanten D. Fr. Dumeix, den wir neuerdings als Adressaten eines Wielandischen Briefes kennen gelernt haben[20]), weist H. Heidenheimer die richtige Namensform Du Meiz nach. An Goethischen Briefen ist der neueste Band des Jahrbuchs ärmer als alle vorangehenden. Außer dem schon erwähnten Schreiben an Bäbe Schultheß und einem an die amerikanische Harvarduniversität vom 11. August 1819 (S. 288) von L. Fränkel mitgeteilten enthält er nur vier Briefe Goethes an den Kunstästhetiker Aloys Hirt, denen sieben Briefe von Hirt, acht von Fr. Aug. Wolf und sieben von Fichte an Goethe zur Seite stehen. Dazu kommen noch zwei Briefe Fichtes an Schiller aus der Zeit von Fichtes Berliner Aufenthalt, von denen der zweite mit dem begeisterten Berichte über die Berliner

---

[20]) Neue Briefe Chr. Martin Wielands. Herausgegeben von Rob. Hassenkamp. Stuttgart 1894 (Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung Nachfolger).

Digitized by Google

Aufführung der „natürlichen Tochter“ schon in Fichte-Schillers Briefwechsel nach dem Brouillon veröffentlicht ward. Wie Steiner hier mit Recht den ganzen Brief wieder abdruckt, so hätte auch Geiger nicht mit allzu vornehmer Berufung auf die so häufig durchbrochenen Grundsätze des Jahrbuchs Goethes Brief (S. 69) durch Weglassung einer früher gedruckten Stelle verstümmeln sollen. Fichte wendet sich gegenüber den gleich nach seinem Amtsantritt beginnenden Feindseligkeiten und dann wieder in Sache seiner angegriffenen Sonntagsvorlesung vertrauensvoll um Schutz an Goethe. In ihm sah er die reinste Geistigkeit des Gefühls verkörpert, und Goethes Gefühl sollte ihm Probierstein aller Philosophie sein, wie wir in der Kunst nur durch Goethes und Schillers Muster wüßten, was von Seiten der Kritik geschehen könnte und wie die notwendigsten Lehren für die Kunstjünger an den Erscheinungen unserer Zeit anschaulich zu machen seien. Da in Fichtes Streitsache nicht Parlamentsparteien und Konsistorien über die Aufrechthaltung der Sonntagsruhe zu entscheiden hatten, durfte er seine Sonntagsvorlesungen fortsetzen, nachdem er die Stunde geändert hatte.

Wolfs Briefe gehören den Jahren 1807 bis 1817 an. Erläuterungen und Ergänzungen zu ihnen konnte Geiger aus Böttigers Nachlaß in Dresden bringen, auf dessen Niederschriften von Gesprächen Goethes, Wielands, Herders, Wolfs schon vor einigen Jahren Wilhelm Peters [21]) aufmerksam gemacht hatte. Sein Programm war selbst v. Biedermanns sorgsamer Forschung entgangen. Peters hatte bereits den von Geiger nun übernommenen Nachweis geführt, daß der von Bernays angezweifelte erste Besuch Wolfs in Weimar wirklich zwischen dem 22. und 28. Mai 1795 stattgefunden hat. Böttigers Wahrheitsliebe erscheint auch in diesem Verhältnis nicht in gutem Lichte. Er suchte seinem Korrespondenten Wolf die Aufnahme der Homerkritik in Weimar möglichst nach dessen Wünschen zu schildern. So schreibt er am 23. April 1795 an Wolf, Wieland halte es von vornherein für eine psychologische Ungereimtheit, zu behaupten, daß ein einzelner Sänger den Plan zu zwei Helden-

[21]) Zur Geschichte der Wolfischen Prolegomena zu Homer. Mitteilungen aus ungedruckten Briefen von Fr. Aug. Wolf an K. Aug. Böttiger. Frankfurt a. M. 1890 (Programm des k. Kaiser Friedrichs-Gymnasiums).

Digitized by Google

liedern wie Ilias und Odyssee entworfen habe, er berufe sich dabei auf eigene Erfahrung. In einem drei Tage später aufgezeichneten Gespräch hat Wieland aber gerade das Gegenteil gesagt. Er könne es sich ganz gut denken, daß Homer „nach und nach selbst die zwei Epopöen nach dem vorhandenen Plane zusammengesetzt habe. So ist mein Oberon entstanden." Am 11. Juni schreibt Böttiger an Wolf, er könne schon etwas stolz sein, an Goethe einen großen Proselyten gemacht zu haben, während er kurz vorher bei der Zusammenstellung von „Goethes Blicke über die Sache" aufzeichnen mußte: Goethe wisse wohl bei Lesung Homers dem Kritikus unendlichen Dank, als Dichter aber habe er zwischen sich und dem heillosen Beginnen des Kritikers eine unübersteigliche Scheidewand gezogen. Von Wichtigkeit und mir wenigstens neu ist Böttigers Mitteilung (23. April), daß Goethe in einer Einleitung zu seinem hexametrierten Reineke das ältere Werk für eine nach und nach von verschiedenen Verfassern so zusammengefügte Satire auf die damaligen Hofhaltungen erklären wollte. Vielleicht bringt die Weimarische Ausgabe uns noch Skizzen jener beabsichtigten Einleitung. Die Frage, ob der Dichter eine Reihe von Gesängen in seinem Kopfe aufbewahren könne, brachte Wieland (3. Mai) auf die erstaunenswürdigen Proben, welche Goethe bei seinem Eintritt in Weimar von der Kraft seines Gedächtnisses gegeben habe. Er habe ganze Gedichte, ehe er sie diktierte, gewöhnlich im Kopfe ausgearbeitet. „Er rezitierte damals ein langes aus mehreren Gesängen bestehendes Gedicht in Knittelversen, denen er durch seine Deklamation alles widrige zu nehmen und Salz und Würze zu geben wußte, das nie geschrieben oder gedruckt worden ist (erst in der Quartausgabe von 1836): der ewige Jude benannt. Es war eine mit der unschuldigsten Minne giftig persiflierende Christeis, worinen Jesus und seine Jünger gewaltig mitgenommen wurden. Der Herzog, der ganz verliebt in dies Bänkelsängerstück war, ließ es Goethen oft und unter ganz verschiedenen Umständen rezitieren, und nie verfehlte der Dichter eine Silbe." Peters hatte diese Gespräche nur als Probe einer künftigen größeren Ausgabe den Wolfischen Briefen beigegeben. Geiger teilt nun, ebenfalls nach Böttigers Aufzeichnung, die höchst bedeutende Unterredung mit, die am 28. Mai

Digitized by Google

1798 zwischen Goethe, Wieland und Wolf stattfand. Wenn Wolf bei späteren Zusammenkünften durch seine Lust am Widerspruch Goethes Geduld hie und da auf starke Proben stellte, so erkannte er in den im Jahrbuch mitgeteilten Briefen unbedingt die Überlegenheit des Dichters an. Um einen Ruf nach Göttingen zu erhalten, rief er Goethes Vermittlung an; daß sie erfolglos blieb, war nicht Goethes Schuld. Der Farbenlehre zeigte sich Wolf zugethan. Mit Männern wie Fichte, dessen hier veröffentlichte Briefe seine herbe Individualität in ganz hervorragender Weise zum Ausdruck bringen, und Wolf steht nun Hirt freilich nicht auf einer Linie. Von der tüchtigen Grundlage seines Wesens zeugt jedoch die Art, mit welcher er sich durch Angriffe der W. K. F. nicht in seiner Verehrung für Goethe irre machen ließ. In Rom war er Goethe näher getreten, wie der fünfte Band der Schriften der Goethegesellschaft ausweist. Im Sommer 1806 ward Goethe auf seinen Antrag hin zum Mitglied der Berliner Akademie der Künste gewählt. Goethes letzter Brief an Hirt vom August 1827 erinnert noch an den gemeinsamen Eintritt ins Kunstgebiet, paralleles Handeln und Bemühen, konvergierendes und begleitendes Thun und Wirken. In Schillers Horen hatte Hirt Laokoonstudien veröffentlicht, die von Goethe in den Propyläen bekämpft wurden. Hirt schrieb eine Entgegnung, hielt sie aber zurück, so daß erst jetzt durch Geigers Auszüge seine Verteidigung ans Licht kömmt. Mit sorgfältigem Eifer hat Geiger auch in diesem neuesten Bande gedrucktes und handschriftliches Material für die Erläuterung der Briefe beizubringen gewußt. Zu den Varnhagenischen Briefen des vorangehenden Jahrgangs liefert er in den Nachträgen einen Bericht Varnhagens über seinen Besuch in Weimar im Juli 1825.

Eine im August 1823 zu Marienbad für den Grafen von St. Leu aufgestellte chronologische Tabelle der Ouvrages poétiques de Goethe gab Suphan Anlaß, Goethes Beziehungen zu diesem dichtenden Bruder Napoleons im Zusammenhang zu erörtern. Schon 1810 war Goethe in Teplitz mit dem „grundedlen" Exkönig von Holland zusammengetroffen; 1823 erneuerten sich die freundlichen Beziehungen. In der Tabelle ist nicht nur die den Dramen beigefügte Erläuterung hors des oder selon les regles beachtenswert. Faust wird als

Digitized by Google

tableau hasardé du monde et des mœurs en forme dramatique charakteriſiert, Pandora als drame mythologique-allegorique. Die römiſchen Elegien erhalten die Erläuterung dans le gout de Properçe. An die für 1821 verzeichneten chansonettes occasionelles reiht ſich die Schlußbemerkung: „Ces dernières annees je me suis occupé plus de la theorie de l'art et de la methode des sciences que de la poesie et de la litterature comme il parait convenir a mon age.“ Allein dieſes Alter hinderte ihn nicht, ſchon wenig Wochen nach dieſem Bekenntnis die große Marienbader Elegie zu dichten. Die Beziehungen zu Louis Bonaparte bringen von ſelbſt Goethes Unterredung mit deſſen gewaltigem Bruder in Erinnerung. Für die Feſtſtellung von Ort, Zeit und Inhalt von Goethes und Wielands zwei Unterredungen mit Napoleon, die durch Talleyrands Memoiren wieder Gegenſtand beſonderen Intereſſes und erneuter Prüfung geworden ſind, bringt Suphan ein wichtiges Aktenſtück bei. Der Kanzler v. Müller mußte dem Prinzen von Benevent, der ſeinen Herrn ſpionenmäßig zu überwachen liebte, auf ſein Verlangen ein Memoire über jene Geſpräche aushändigen. Dieſes liegt, wie Suphans ſorgfältig geführte Unterſuchung nachweiſt, den Talleyrandiſchen Memoiren, beziehungsweiſe ihrem Bearbeiter zu Grunde. Soweit Müller ſelbſt unterrichtet war, ſind auch Talleyrands Memoiren zuverläſſig. Sie weichen von der Wahrheit ab für jenen Teil der Unterredungen, über den Müller nicht als Ohrenzeuge oder durch Goethes Erzählung unterrichtet war. Arthur Levy hat im ſechsten Buche ſeiner ausführlichen Verteidigungsſchrift „Napoleon Intime“ [22]) bei Darſtellung der litterariſchen Neigungen des Kaiſers die Unterredung Goethes nur nach dem älteren Buche von Sklower angeführt (S. 553 und 556). Er erwähnt Napoleons Vorliebe für „notre bon Ossian“, ohne Werthers Leiden zu nennen. Müller dagegen verdanken wir die beſtimmte Angabe, daß Bonaparte den Goethiſchen Roman ſiebenmal geleſen habe. Trotz ſeiner Anerkennung der Weimariſchen Dichter hatte der Kaiſer doch keine Ahnung, welch treffende Parallele er zu den deutſch-franzöſiſchen Beziehungen der unmittelbar bevorſtehenden Jahre

[22]) Paris 1893 (Librairie E. Plon, Nourrit & Cie.).

Digitized by Google

aufstelle, wenn er von der im Christentum erfolgenden „reaction admirable de l'esprit Grec contre l'esprit Romain" sprach. „La Grèce vaincue par la force physique reconquit l'Empire intellectuel." Wieland, der im „Agathodämon" eine geschichtsphilosophische Betrachtung über den Verlauf des Christentums angestellt hatte, „fut frappé de ces grands apperçus".

Außer v. Müllers Konzept und den Briefen von Fichte, Hirt, Wolf, bringen die diesmaligen „Mitteilungen aus dem Goethe- und Schillerarchiv noch als Ergänzung der bereits reichhaltigen Sammlung von Goethes Sprüchen in Prosa „Gedankenspäne", herausgegeben von Suphan. Skizzen zu dem nicht ausgeführten zweiten Teile der zweiten Epistel hat Redlich erläutert. In ihm sollte von der Erziehung der Söhne, wie im vorangehenden Teile von jener der Töchter die Rede sein. In den „Abhandlungen" schildert Gg. Witkowski nach den Akten den im achten Buche von „Dichtung und Wahrheit" erwähnten Leipziger Studentenaufruhr von 1768 und stellt dabei Goethes Irrtümer richtig. Durch seine Skizze gab Witkowski den Anlaß zur Veröffentlichung einer zeitgenössischen Darstellung jener Vorgänge aus einem Sammelbande der Leipziger Universitätsbibliothek. Otto Günther hat den handschriftlichen Bericht, der von verschiedenen, in der Beurteilung nicht immer übereinstimmenden Verfassern herrührt, seiner Schilderung zu Grunde gelegt, daneben aber auch die Akten aus dem Dresdner Hauptstaatsarchiv benutzt.[23]) Witkowskis Darstellung konnte so in Einzelheiten berichtigt und beträchtlich erweitert werden. Günthers Gewährsmänner lassen die einzelnen studentischen Führer, besonders einen Mecklenburger v. Malzahn hervortreten. Von den Liedern und Pasquillen kann er mehr Proben als Witkowski mitteilen. Das Wichtigste jedoch bleibt sein Hervorheben eines bei Witkowski gar nicht erwähnten Beschwerdepunktes. Die Studenten verlangten Aufhebung des Verbotes, dem gemäß nicht mehr als zweimal in der Woche Komödie gespielt werden durfte. Die Folge ihres Unterliegens, denn Günther findet, daß die Strafverteilung

[23]) Zur Geschichte des Leipziger Musenkrieges im Jahre 1768. Leipzig 1894 (Sonderabdruck aus den Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft zu Leipzig IX. Bd. 1. Heft).

Digitized by Google

unverhältnismäßig ungünstig und ungerecht gegen die Studenten und ihre zum Teil gut begründeten Forderungen ausfiel, war, daß die Kochische Schauspieltruppe von Leipzig nach Weimar übersiedelte. Der Versuch eines ständigen Theaters in Leipzig war damit gescheitert. — Im Jahrbuch geht Rudolf Hildebrand von V. 22 („Diese Träume, Sie schmeicheln mir und locken alte Reime") des Gedichtes „Ilmenau" aus, um wahrscheinlich zu machen, daß die Charakterisierungen der einzelnen Jagdgenossen schon im Dezember 1783 entworfen, aber nicht vollendet, und dann erst im Herbste 1784 dem Geburtstagsgedichte einverleibt wurden. Ich kann mich von der Richtigkeit dieser Hypothese nicht überzeugen. Wohlthätig berührt fühlt man sich aber in dem oftmals den Blick trübenden Nebel der Goetheverehrung einmal eine unbefangene Würdigung zu treffen, wie Hildebrand sie Klopstocks vielgeschmähtem Mahnbriefe zu Teil werden läßt. Er betont, daß Klopstock nach seiner Stellung und seiner Auffassung vom Dichterberufe, wie nach Goethes bisheriger freiwilliger Unterordnung unter den „lieben Vater", doch eine gewisse Berechtigung zu jenem Briefe hatte. Gerade die Verse 108 bis 111 in dem Gedichte enthielten durch ihre Selbstanklage eine sachliche Rechtfertigung Klopstocks. Auf eine Ähnlichkeit von „Ilmenau" mit Wielands Gedicht an die Herzogin-Mutter („Zweierlei Glück" 24. Oktober 1777) macht Imelmann aufmerksam. Er setzt auch das breit durchgeführte Gleichnis in „Mahomets Gesang" mit einem ähnlichen in Bossuets Trauerrede auf den großen Condé und Malherbes Ode an Heinrich IV. in Parallele, ohne jedoch damit eine Entlehnung konstruieren zu wollen. „Zum Goethischen Gleichnis" giebt Hermann Henkel, der über Goethes satirisch-humoristische Dichtungen in diesem Jahre drei recht gute Studien (Herrigs Archiv f. neuere Sprachen XCII, 306; XCIII, 69; Zeitschrift f. vergl. Litt.-Gesch. VII, 206) veröffentlicht hat, beachtenswerte Randbemerkungen in Ergänzung früherer eigener und Hehnischer Studien. Aus Viktor Hehns Dorpater Vorlesungen über Schiller und Goethe als Lyriker (1848) und über Goethes Faust teilt Schiemann einiges mit. Ich habe an dieser Stelle bereits wiederholt meine Bewunderung für Hehns Arbeiten bekannt. Allein diese Vorlesungen stehen beträchtlich hinter den „Gedanken

Digitized by Google

über Goethe" zurück. Mich haben sie geradezu enttäuscht, obwohl manche feine Bemerkung, wie nur Hehn sie zu machen pflegt, auch hier zu finden ist. Die Hymnen aus dem ersten Weimarischen Jahrzehnt (Harzreise, Seefahrt, Ganymed, Gesang der Geister über den Wassern, Grenzen der Menschheit, das Göttliche, meine Göttin) werden besprochen. Der Faust gehört nicht zu den Werken Goethes, aus denen die „Gedanken über Goethe" mit Vorliebe das innerste Wesen der Goethischen Dichtung erläutern. Daß Hehn die Faustinterpreten, welche ein viel zu lebhaftes philosophisches Interesse und ein zu geringes ästhetisches hätten, zurückweist, daß er Iphigenie und Dorothea, als echt klassische Kunstwerke aus nicht geringerer Tiefe und als vollendeter Kristall aufgestiegen, der unerschöpflichen Faustdichtung vorzieht, konnte ein aufmerksamer Leser der „Gedanken" wissen. Vielleicht wirken die Vorlesungen als ganzes bedeutender als diese ausgewählten Teile. Über „Selbsterlebtes in Goethes Tasso" hat W. Büchner gehandelt, richtige und höchst anfechtbare Bemerkungen durcheinander mengend. Büchners Ansicht, daß der Schluß des Tasso keine Heilung und Versöhnung bedeute, daß wir es trotz des Titels mit einer Tragödie zu thun haben, ist von mir selbst schon an dieser Stelle (IX, 368) gegen Kern verfochten worden. Ich muß aber mich ebenso gegen Büchner wenden, wenn er meint, Goethe habe in seinem Tasso die Wahrheit predigen wollen, daß platonische Liebe unnatürlich sei und zu einer Katastrophe führen müßte. Büchner erblickt in den Vorgängen des Tasso eine Illustration zu dem Briefe an Frau v. Stein vom 21. Februar 1787, in dem Goethe klagt, wie der Gedanke sie nicht zu besitzen, ihn aufreibe und aufzehre. Wenn die ganze Frage weniger gleichgiltig wäre und ich nicht vor manchen Ketzerrichtern des hl. Offiziums zu großen Respekt hätte, würde ich sagen, daß ich mit Georg Brandes, dessen heterodoxe Meinung das Jahrbuch (S. 356) verzeichnet, Goethes Verhältnis zur Frau v. Stein durchaus für kein übersinnliches halte. Dagegen sehe ich in Tassos Rede, V. 3250 bis 83, und der Umarmung keinen Ausbruch eigentlicher Sinnlichkeit. Tasso bleibt selbst hier ein, freilich von höchster Ekstase fortgerissener, platonischer Liebhaber, so wie Kuno Fischer in seiner Tassostudie die platonische Liebe in der Welt des

Digitized by Google

Goethischen Tasso charakterisiert hat. Büchners Ausführung wird hier kaum Fischer gegenüber Recht behalten.

In dem gediegenen Aufsatze „Goethes Kunstanschauung in ihrer Bedeutung für die Gegenwart" liefert Otto Harnack ein Ergänzungskapitel zu seinem „Goethe in der Epoche seiner Vollendung" und der „klassischen Ästhetik der Deutschen". Vor allem sucht er dabei Goethes Gebrauch des Begriffes „charakteristisch" in seiner von der modernen abweichenden Bedeutung festzustellen. Zu Harnacks feinsinnigen ästhetischen Erörterungen bildet Seufferts philologische Textstudie einen lehrreichen Gegensatz, in dem sich die verschiedenen Arten der Forschung, die doch alle dem gemeinsamen Ziele durchdringender Erkenntnis von Goethes Erscheinung und Wirken dienen, scharf von einander abheben. Es gehört freilich ein hoher Grad von Selbstbescheidung dazu, um sich an einem so nichtigen Werke, wie die Rahmenerzählung der „guten Weiber" es doch zweifellos ist, Jahre hindurch (Seufferts Neudruck erschien 1885) festzubeißen. Das textkritisch beachtenswerte Ergebnis der langen Mühen ist bereits in Beil. Nr. 14 der „Münchener allgemeinen Zeitung" veröffentlicht in dem Aufsatze „Armbruster und die Wiener Goetheausgabe". Um dem österreichischen Nachdrucke zu steuern, hatte sich Cotta 1815 mit einem Wiener Verleger zu einer gemeinsamen, in Wien erscheinenden Ausgabe von Goethes Werken geeinigt. Bisher hat man diesem Wiener Druck so gut wie keine Aufmerksamkeit geschenkt. Seuffert fand aber heraus, daß Cotta die von Goethe stammende Druckvorlage oder Korrekturen der Tübinger Ausgabe nach Wien als Druckvorlage schickte. Manche Fehler der Tübinger Ausgabe sind so aus der Wiener Ausgabe richtig zu stellen. Auf diese Fährte ist Seuffert eben durch seine Textkritik der „guten Weiber" geleitet worden. Die unvergleichliche Kunst, mit der Michael Bernays in seinem berühmten Bändchen „über Kritik und Geschichte des Goetheschen Textes" (Berlin 1866) die strengphilologische Untersuchung in anziehender, ja dramatische Spannung weckender Form darzustellen wußte, besitzt nun Seuffert freilich nicht. Und für die gewiß mehr als zweitausend nichtphilologischen Mitglieder der Goethegesellschaft ist es eine starke Zumutung sich im Vereinsorgan ihrer Gesellschaft

Digitized by Google

durch die dreißig Seiten hindurchzuarbeiten, auf denen Seuffert umständlich berichtet, wie er zu einem textkritischen Funde gekommen sei, der selbst in seinem Ergebnis nur einige wenige Goethephilologen interessieren kann. Für die Aufnahme eines Nekrologes von Frl. L. M. v. François in der „Chronik" läßt sich ein sachlicher Grund schwerlich finden.

Auf das dreifache der bisherigen Zahl sind im vorliegenden Bande die „Miszellen", von denen ich einzelne bereits erwähnt habe, angewachsen (36). Während sich durch die mitgeteilte Bleistiftzeichnung der auf dem Sofa eingeschlafenen Christiane die Zahl der von Goethe geschaffenen und veröffentlichten Bilder um eines vermehrt[24]), führt Witkowski den Nachweis, daß die unter Goethes Namen gehende Ansicht des Kapitols (die Schätze des Goethe-Nationalmuseums. Weimar 1887 Nr. 4) von Verschaffelt gezeichnet sei, allerdings veranlaßt durch eine Goethische Skizze. Aus Schadows Briefen konnte Geiger einige Äußerungen über seine Goethebildnisse beibringen. Suphan entscheidet die im Jahrbuch XI, 19 angeregte Frage der Autorschaft des Gedichtes „Wenn ich still und einsam weine": wahrscheinlich ist Seckendorf sein Verfasser. Die Verse „Als kleinen Knaben" sind zwar 1817 in Jena niedergeschrieben, aber nicht an Knebels, sondern an Hegels Sohn gerichtet. R. M. Meyer giebt die kaum nötige Warnung, durch den gleichen Namen Makarie in den „Wanderjahren" und in H. Arnold Stockfleths Roman (1669) sich nicht zur Annahme eines Zusammenhanges verführen zu lassen. Zu Gedichten („Zueignung") und Sprüchen („Wär' nicht das Auge sonnenhaft"; „Ich kanns zu Kopf nicht bringen"; „Alles in der Welt läßt sich ertragen") werden Parallelstellen beigebracht. Eine in der Weimarischen Ausgabe veröffentlichte Invektive gegen Mones Nibelungen-

[24]) Statt meines eigenen Eindrucks von dieser Zeichnung will ich lieber Veit Valentins sachkundiges Urteil mit seiner freundlichen Erlaubnis aus einem Briefe hier wiedergeben: „Das Bildchen der schlafenden Christiane ist reizend. Es ist freilich nur eine Skizze, aber in der Auffassung doch allerliebst. Ich meine, es tritt doch sehr hübsch die herzliche Freude, die Goethe an seiner Geliebten hatte, hervor, so daß dieses Gemütselement mehr als das eigentlich künstlerische wirkt."

Digitized by Google

erklärung wird von Steig mit W. Grimms Rezension (kl. Schriften II, 210) in Zusammenhang gebracht. Urteile über den Werther, das Weimarer Theater und Goethes Rücktritt von seiner Leitung werden mitgeteilt. Mehr Interesse bieten die von Witkowski zusammengestellten Notizen über Goethes ausgeführte und geplante Dramen in Reichards Theaterkalender für die Jahre 1775/86 und L. Tiecks Äußerung über Bettinas Goethebuch. Mit Recht hat Geiger Grillparzers bedeutendes Geständnis über sein Verhältnis zu Goethe (an dieser Stelle bereits IX, 390 mitgeteilt) in den Miszellen wieder abgedruckt. Nicht ganz glücklich war Geiger bei seiner Entdeckung der Existenz zweier französischer Opern über Werther und Stella. Das wirklich Merkwürdige bei dieser Entdeckung bleibt, daß Geiger bedauern muß, nichts näheres über diese Stücke angeben zu können, während über eine dieser Dramatisierungen, Werther et Charlotte von Dejaure und Rudolf Kreutzer (Ersch und Gruber Bd. 38, S. 348), in seinem eigenen Jahrbuch VIII, 220 ausführlich berichtet worden ist (vgl. auch Appells Wertherlitteratur S. 34) und über Dubuissons Zélia Th. Süpfles „Geschichte des deutschen Kultureinflusses auf Frankreich" II, 1, 61 Aufschluß giebt! Dagegen ist für die unter den Faustforschern strittigen Fragen (s. S. 219) Fresenius' Interpretation der oft angeführten Hauptstelle in Goethes letztem Briefe an W. v. Humboldt äußerst wichtig. „Es sind," schreibt Goethe, „über sechzig Jahre, daß die Konzeption des Faust bei mir jugendlich von vorneherein klar, die ganze Reihenfolge hin weniger ausführlich vorlag." Dies „vorneherein" ist nach Fresenius irrtümlich auf die Zeit der Entstehung des Planes bezogen worden, während es örtlich die Eingangsszenen des Werkes bezeichnet. Fresenius giebt Parallelstellen bei Goethe, Schiller, Mörike, Strauß, an denen „vorne herein" stets im letzteren Sinne angewendet wird. Fraglich bleibt, ob Goethe das „alchimistische Siebengestirn" (Frankfurt 1756) gekannt hat, in dessen Versen Tille Anklänge an das Hexeneinmaleins und die Tiere zu finden glaubte. Vom Theaterzettel einer Faustaufführung durch Veltens Truppe und der Erwähnung der Faustfabel bei dem schlesischen Dichter Daniel Stoppe erzählt L. Fränkel. In Geigers fleißiger und verdienstlicher Bibliographie, die nach wie vor einen wichtigen Be-

Digitized by Google

ſtandteil des Jahrbuchs bildet, wäre wohl mit mehr Recht als die Chamiſſoausgabe der Kürſchneriſchen Nationallitteratur der Fouqué-band anzuführen geweſen, in deſſen Einleitung[25]) ich über Fouqués wiederholte Beſuche in Weimar ausführlich berichtet habe. Auffallen muß es, daß für die Erwähnung der Neubearbeitung der Schillerbibliographie des Goedekiſchen Grundriſſes ſich gar kein Platz in der Bibliographie des Jahrbuchs, welche ſelbſt die fünfte Auflage eines ſtenographiſchen Schiller- und Goethealbums anführt, finden ließ. Und doch enthält meine Neubearbeitung der Schillerbiographie auch die ganze, Goethe ebenſo wie Schiller berührende Xenienlitteratur. Freilich iſt es der Goedekiſchen Goethebibliographie im zweiten Bande der Jahresberichte[26]) nicht beſſer gegangen. Die in der neuen Auflage von 42 auf 288 Seiten angewachſene Bibliographie wird nicht mit einem Worte geſtreift, während Geiger als Beiſpiel meiner „recht bedenklichen Zuſätze“ zur Neubearbeitung der Goedekiſchen Goethebiographie einen Satz anführt, der buchſtabengetreu ebenſo S. 725 der erſten Auflage des Grundriſſes ſteht!! Geigers Forderung, ich hätte Goedekes Abſchnitt über die deutſchen Höfe ſtreichen ſollen, weil Goedeke nicht eine gleiche Darlegung der geiſtigen Phyſiognomie Frankfurts, Leipzigs, Straßburgs gegeben hat, iſt eine mehr höfiſche als logiſche Forderung. Von den drei Städten gab Goethe ſelbſt eine ſolche Charakteriſtik, vom Weimariſchen Hofe in ſeinem Gegenſatze zu den anderen Höfen nicht. Hier füllte Goedeke eine Lücke aus. Der Geiger unerfindliche Grund, aus dem ich den Maler Bury unter den Perſonen genannt, welche Goethes Abſchied aus Rom innigſt betrübt, läßt ſich im fünften Bande der Schriften der Goethegeſellſchaft bei einigem Suchen ſo gut finden, wie im Jahrbuch Näheres über Dejaures Wertherdramatiſierung.

Ich habe ſchon beim Erſcheinen des erſten Bandes der Jahresberichte (XI, 199) darauf hingewieſen, daß auch außerhalb der ausſchließlich Goethe und Schiller gewidmeten Abſchnitte die auf ſie

[25]) Deutſche Nationallitteratur, herausgegeben von J. Kürſchner. Bd. 146 I. Stuttgart 1893 (Union Deutſche Verlagsgeſellſchaft) S. XI ff., LVIII, LXVI.

[26]) Jahresberichte für neuere deutſche Litteraturgeſchichte. Zweiter Band (Jahr 1891). Stuttgart 1893 (G. J. Göſchenſche Verlagshandlung).

Digitized by Google

bezüglichen Litteraturnachweise zahlreich sind. Und so möchte ich vor allem die erfreuliche Entwickelung dieses unentbehrlichen litterarischen Hilfsmittels im Ganzen rühmen. War schon der erste Band bis auf Einzelheiten eine vorzügliche Leistung, so zeigt der zweite Jahrgang, daß Redaktion und Mitarbeiter sich nun völlig eingearbeitet haben. G. Roethes Übersicht „Allgemeines des 18./19. Jahrhunderts" verdient dabei als Musterleistung hervorgehoben zu werden. Das Gesamtreferat für Schiller blieb Köster anvertraut; für Goethe wurde eine veränderte Arbeitsteilung vorgenommen. Geiger behielt die Berichterstattung für Goethes Leben und Epos, Pniower für Lyrik. Das „Allgemeine" ging zum Vorteil der Sache in V. Valentins sorgsame Hände über, und das Drama fand an Witkowski einen alle Anforderungen erfüllenden Bearbeiter. Die Aufhebung eines eigenen Abschnittes für Goethes Didaktik ist durchaus zu billigen. Eine recht beachtenswerte Zusammenstellung neuester englischer Goethe- und Schillerlitteratur hat Karl Breul, dessen englische Schulausgaben auf beiden Seiten des Kanals wohlverdiente Anerkennung fanden, gegeben.[27])

Eine außergewöhnlich bedeutende Leistung englischen Goethestudiums liegt in J. R. Seeleys „Goethe reviewed after sixty years"[28]) vor. Drei von den zehn jetzt in Buchform vorliegenden Essays hat der Verfasser, Professor für neuere Geschichte zu Cambridge, schon 1884 in der Contemporary Review veröffentlicht. Wegen kleiner mituntergelaufener sachlicher Unrichtigkeiten, z. B. der Verwechselung des geplanten Geschichtswerkes über Bernhard v. Weimar mit einem Epos, wird niemand Aufhebens machen. Unangenehm muß dagegen deutsche Leser der Ton englischer Überhebung berühren, wie er in den ersten Kapiteln angeschlagen wird. Es ist ja leider wahr, daß „der neue Kurs" die Engländer vollkommen berechtigt, wieder mit dem alten Hochmut auf Deutschland herabzusehen. Aber gerade in einem Werke über Goethe sollte ein Engländer auch heute nicht jene Herablassung gegen deutsche Verhältnisse zeigen, welche der Amerikaner Boyesen erst kürzlich in

[27]) Zum Unterricht der Engländer in der deutschen Sprache und Litteratur. Lyons Zeitschrift für den deutschen Unterricht 1894 VIII, 155—172.

[28]) Leipzig 1894 (Tauchnitz Edition. Vol. 2964).

Digitized by Google

in seiner Übersicht „the English estimate of Goethe“ (s. IX, 195) zu rügen hatte. Wenn die Grenzen von Goethes Leistungsfähigkeit (some limitations of his genius) enger gezogen werden, weil vor ihm eine deutsche Litteratur überhaupt nicht bestanden habe, so müssen wir doch an Klopstock und Lessing erinnern, welche von Seeley vergessen zu sein scheinen. Und doch ist der „Messiah“ wiederholt in englischer Übersetzung erschienen. Es ist ganz richtig, daß Goethe für seine Poesie nicht gleich günstige Vorbedingungen wie Spenser und Shakespeare hatte. Daß ihm aber statt eines Milton nur ein Hofmannswaldau in Deutschland vor Augen stehen konnte, entspricht doch nicht den Thatsachen. Seeley sagt, weil die Deutschen sich seit 1870 einbilden, sie seien die größte Nation, meinen sie, ihr Dichter müßte auch der größeste Dichter sein. Die entschiedene Zurückweisung englischer Anmaßung und Unkenntnis, wie sie sich in solchen Sätzen offenbart, soll uns nicht von der Anerkennung des im Grunde recht tüchtigen Buches abhalten. Besonders sympathisch muß es uns berühren, daß Seeley im Gegensatze zu so vielen Vorgängern in Deutschland wie in England, gerade die Persönlichkeit Goethes voran, ja über seine Werke stellte. Er stimmt Carlyle zu, wenn dieser in Goethe the spiritual hero des 19. Jahrhunderts feiert. „Der große (sovereign) Dichter muß nicht nur ein Sänger, sondern auch ein Weiser sein“ (S. 151); „Charakter ist es, was Goethe bewundert, wonach er lebenslang strebt“ (S. 161). Von Goethes Self-culture handelt denn auch das 7. Kapitel, dem die Betrachtungen: „Character and compass of his genius; Goethe's age and contemporaries; literary phases of Goethe, their importance and significance vorangehen, drei weitere: Wilhelm Meister; the great heathen; another religion folgen. Der erste Teil des Faust und Wilhelm Meister stehen als die bedeutendsten Werke im Vordergrunde der Untersuchung, während Werthers Leiden als morbid ohne weiteres mit dem tiresome Großkophta zusammen abgefertigt werden. Litteratur, meint Seeley, sei ein Kompromiß zwischen Einbildungskraft und Wahrheit. Von allen Unterhaltungsschriftstellern (imaginative writers) sei Goethe der ernsthafteste, dessen Sinn unbeugsam auf Ergreifen und Darstellung der Wahrheit gerichtet bleibe. So unbedingt man hierin

Digitized by Google

Seeley beistimmen muß, um so auffallender bleibt es, daß er den Zusammenhang zwischen diesem dichterischen Streben nach Wahrheit und Goethes Naturstudien nirgends angedeutet hat. Von Wilhelm Meisters Kritik des Hamlet erklärt Seeley sie, und nicht Schlegel oder Coleridge, habe den Pfad zu einer wirklichen Vertiefung in Shakespeares Genius eröffnet. Von jener Hamletinterpretation im Goethischen Roman hat auch B. ten Brink in der letzten seiner im Hochstift gehaltenen Vorlesungen[29]) geurteilt, daß nach seiner festen Überzeugung „die Goethische Darlegung des Hamletproblems, so vieles sie auch im Dunkeln läßt, doch die Grenzen richtig gezogen hat, innerhalb deren der Schwerpunkt des Problems liegt, die zarte Linie, welche die Forschung einzuhalten hat, und von der sie so gerne abweicht, möglichst genau vorzeichnet." Goethes Verhältnis zu Shakespeare nach der italienischen Reise, in der Seeley den Wendepunkt in Goethes litterarischen Grundsätzen erblickt, ist keineswegs so kühl gewesen, wie Seeley es sich denkt.

Wenn das neueste englische Werk über Goethe von selbständigem verständnisvollem Eindringen und fortschreitender Erkenntnis seines Wesens erfreuliches Zeugniß ablegt, so ist in einem französischen Versuche, einen Überblick über die ganze Weltlitteratur zu geben,[30]) das der „Littérature allemande depuis la renaissance" gewidmete Kapitel, sehr oberflächlich ausgefallen. Die Inhaltsangabe von Faust, Werther, Götz von Berlichingen, den Räubern ist nur noch von einigen Namen begleitet, jede Charakteristik fehlt. Leider ist aber auch in einem andern französischen Werke, das freilich auf unvergleichlich höherer Stufe steht, und sonst durchaus lobenswert erscheint, in Jaques Parmentiers deutscher Litteraturgeschichte[31]) Goethe nicht zu seinem Rechte gekommen. Der westöstliche Divan, in dem Seeley, doch nicht ganz gerecht gegen die noch folgenden

---

[29]) Shakspere. Fünf Vorlesungen aus dem Nachlaß. Straßburg 1893 (Verlag von K. J. Trübner).

[30]) Bibliothèque d'education et de récreation. Eugen Bouchet, Précis des Littératures étrangères anciennes et modernes. Paris 1894 (J. Hetzel & Cie.).

[31]) Bibliothèque des Langues vivantes. Kurze Geschichte der deutschen Litteratur von einem Franzosen. Paris 1894 (A. Laisney, Editeur).

Digitized by Google

Dichtungen, die letzte bedeutende Leistung von Goethes dichterischem Schaffen findet, ist von Parmentier überhaupt nicht erwähnt. Die Wahlverwandtschaften findet er noch anstößiger als Meisters Lehrjahre, und Goethes Vorliebe, die Sinnlichkeit zum Gegenstand seiner Dichtungen zu machen, läßt ihm den sittlichen Gehalt seiner Dichtungen überhaupt zweifelhaft erscheinen. Hoffentlich wird Parmentier in einer neuen Auflage nicht versäumen, diese höchst unzutreffende Anschauung von Goethes Person und Wirken zu berichtigen. Ebenso wäre der Irrtum zu beseitigen, daß Schillers Wilhelm Tell seit 1870 in Deutschland als ein antideutsches Stück gelte. Bekanntlich hat Napoleon I. seine Verwunderung ausgesprochen, daß die Deutschen sich für ein Drama begeisterten, welches die Loslösung der Schweiz vom Reichsgebiet feiere. Aber auf diesen Standpunkt hat sich, soviel ich weiß, bis heute kein deutscher Beurteiler gestellt, soviel sie auch von Schlegel und Börne bis auf die Allerjüngsten an Schillers Meisterwerk auszusetzen wußten. Aber einstimmig werden deutsche Kritiker in Parmentiers 10. Kapitel „Goethe und Schiller" für des letzteren philosophische Arbeiten den fehlenden Hinweis auf Kant für unentbehrlich halten. „Schillers Gedankendichtung in ihrem Verhältnisse zur Lehre Kants" hat Ernst Reinitz[32]) gut und treffend vor allem an den kleineren Gedichten Schillers in Distichenform erläutert, während Karl Wenzigs Polemik gegen einige der fast unzähligen Erklärer der „Glocke"[33]) mir weniger gelungen erscheint. Recht hat er gewiß mit seinem Hinweise, daß Schiller unter der „liebenden Gemeinde" nicht nur an die Kirchengemeinde gedacht hat, der er selbst ferne stand. Man kann auch seinem Hauptsatze beipflichten: „Die ganze Entstehung der Glocke von ihren Anfängen bis zu ihrer Vollendung ist ein Symbol der Entwickelung der gesellschaftlichen Vereinigung der Menschen, wie die Glocke selbst das Symbol einer solchen Vereinigung." Aber diese Betonung des einheitlichen Grundgedankens schließt nicht, wie Wenzig meint, Humboldts Erklärung aus, der gemäß das Gedicht „alle Vorfälle des menschlichen und

[32]) Ratibor 1894 (Programm des evangelischen Gymnasiums).
[33]) Breslau 1894 (Programm des kgl. Wilhelms-Gymnasiums).

*

Digitized by Google

gesellschaftlichen Lebens durchläuft, die aus jedem entspringenden Gefühle ausdrückt und dies alles symbolisch immer an die Töne der Glocke heftet und deren fortlaufende Arbeit in ihren verschiedenen Momenten begleitet". Wenzigs Erklärung der vom kurzen Wahne der Liebesleidenschaft handelnden Verse ist wohl entbehrlich. Dagegen wäre gerade von seinem Standpunkte aus die Zusammenstellung der „Glocke" mit den zwei andern kulturhistorischen Gedichten Schillers, dem „Eleusinischen Fest" und „Spaziergang" wichtig und lehrreich gewesen. Auf einen hervorragenden, mit Unrecht vergessenen Versuch der Erläuterung und Verteidigung eines der berühmtesten Schillerischen Gedichte, Georg Forsters „Fragment eines Briefes an einen deutschen Schriftsteller über Schillers Götter Griechenlands" habe ich erst IX, 384 hingewiesen. Inzwischen hat Albert Leitzmann im Verfolg seiner auf eine Wiederbelebung Forsters gerichteten Studien eine Sammlung „ausgewählter kleiner Schriften" Forsters herausgegeben[34]), die einen erneuten sorgfältigen Abdruck der Verteidigung bietet. Leitzmann macht darauf aufmerksam, daß Forster die Zurückweisung von Stolbergs Angriff mit einer Abwehr des Wöllnerischen Religionsediktes verbindet. „Die glühende Begeisterung für das Griechentum und seine idealen Schöpfungen erhöht zusammen mit dem feinen und zarten poetischen Sinn, der sich in dem mitfühlenden Verständnis für Schillers Gedicht ausspricht, und der edlen Schönheit der Sprache den Wert des herrlichen Aufsatzes." Mit Schillers Grundanschauungen bietet ein anderer von Forsters Aufsätzen „Die Kunst und das Zeitalter" wichtige Parallelen, während die zwei naturwissenschaftlichen Arbeiten für diejenigen, die Goethes Studien ihre Stellung in der gleichzeitigen Naturwissenschaft bestimmen wollen, inbetracht kommen.

Während Gustav Esche die geplante Geschichte der deutschen Idyllendichtung zu einer gut charakterisierenden Vergleichung von Voßens Luise und Goethes Dorothea zusammenschmolz[35]), hat

[34]) Deutsche Litteraturdenkmale des 18. und 19. Jahrhunderts, Heft 46/47. Stuttgart 1894 (G. J. Göschensche Verlagshandlung).

[35]) Zur Geschichte der deutschen Idyllendichtung. Eine Stunde Litteratur. Siegen 1894 (Beilage zum Jahresbericht des Realgymnasiums).

Digitized by Google

Camillo v. Klenze, jetzt Privatdozent an der Universität in Chicago, seine Dissertation über „die komischen Romanzen der Deutschen im 18. Jahrhundert“ [36]) leider nicht auf Schiller und Goethe ausgedehnt. Goethe lernte an Voß' Beispiel nicht nur die zu vermeidenden Klippen kennen, sondern auch das deutsche Kleinleben gerade in homerischer Form zu schildern. Während Voß die Schranken der Idylle durchbrach, ohne ein wirkliches Epos schaffen zu können, erhob sich Goethe von vornherein zum Epischen, ohne den Boden des Idylls ganz zu verlassen. An der Vergleichung der Schlußverse in der „Luise“ und der Warnung der Frau Pfarrerin (V. 839 f.) mit Hermann und Dorothea IX, 55 u. 245 zeigt Eskuche hübsch und überraschend, wie wirklich rein der so oft wegen seiner Sinnlichkeit getadelte Goethe die Verbindung des Paares zu schildern strebte gegenüber der halb unschuldigen, halb lüsternen Darstellung des biederen Eutiner Rektors. Vielleicht weisen manche Züge in der „Luise“ noch auf den Einfluß des bei der älteren Generation so beliebten komischen Epos hin. Die komische Romanze, wie sie bis zum Erscheinen der „Leonore“ unbestritten herrschte, ist in Schillers Anthologie durch mehr als ein Beispiel („Die Rache der Musen“; „Der Satyr und meine Muse“; „Die Journalisten und Minos“) vertreten; selbst das Lied auf Graf Eberhard ist durch Eingangs- und Schlußstrophe humoristisch eingerahmt. Den von Klenze als charakteristisches Merkmal der Bänkelsänger-Elemente angeführten langen Titel zeigt Simeon Krebsauges „wunderseltsame Historia“, d. h. das Spottgedicht, das Schiller 1783 gegen die Eroberungsgelüste des Koburgischen Hofes richtete. Das von Klenze gleichfalls hervorgehobene Motiv des geplagten Ehemannes hat Schiller noch 1789 in der Epistel „Die berühmte Frau“ im Stile der älteren komischen Romanzen behandelt. Ja im „Gang zum Eisenhammer“ ist Schiller unwillkürlich in diesen Bänkelsängerton verfallen. Von Goethe dagegen könnten wohl nur „Ritter Kurts Brautfahrt“ (1804) und „Sängerwürde“, aber auch diese nur inhaltlich, nicht stilistisch unter die komische Romanzendichtung eingereiht werden. Dagegen hat er durch seinen

[36]) Marburg i. H. 1891.

Digitized by Google

Werther Romanzen im Bänkelsängertone veranlaßt, von denen Klenze (S. 32) vier verzeichnet. Zu dem von A. Tille abgedruckten burlesken Gedichte des Königsberger Referendars K. Alexander Herklot „Dr. Faust, eine akademische historisch-moralische Vorlesung“ (1781) fügt Klenze noch ein anderes „Faust. Autorhand“ aus K. Ferd. Schmidts „Leyerliedern“ von 1780, das er jedoch selbst als Satire gegen den englischen Messiasübersetzer Collier bezeichnet.

Wenn v. Klenze seine Studie über die Balladenentwickelung nur bis zur klassischen Zeit heranführte, so hat dagegen Joh. Dembowski „Günther und Goethe“ unmittelbar einander entgegengestellt. Seine „ethischen Studien zur lyrischen Dichtung“ [37]) gehen von dem in Schillers Rezension über Bürgers Gedichte erhärteten Satze aus: „Die Poesie ist nur Ausdruck der Menschheit und kann nicht mit anderem Maße gemessen werden als diese.“ Es ist wohl eine Übertreibung zu sagen, es gebe kein anderes Seelenleben, welches sich ganz in lyrischen Dichtungen offenbart habe, als das Goethes. Ich glaube, daß auch z. B. in Leopardis und Lenaus Lyrik eine solche Offenbarung enthalten ist. Natürlich können ihre Gedichte aber nicht den starken, klaren, gesunden, selbstbewußten Menschen spiegeln, den Dembowski mit Recht in Goethes Dichtungen verehrt wie er ihn in denen Günthers vermißt. In den Leipziger- und Friederikenliedern stellt Dembowski einzelne Ausdrücke mit Güntherischen zusammen. Gerade die äußere Ähnlichkeit läßt die ethische Umbildung bei Goethe erkennen. Am Mailied und vor allem an dem Hymnus „Wanderers Sturmlied“ legt er die ethische Entwickelung Goethes dar. Dembowskis Studie weiß Goethes wie Günthers Lyrik und die in ihr sich ausdrückende menschliche Persönlichkeit sehr gut zu charakterisieren und erhebt sich durch die ganze Art der gehaltvollen Betrachtung und Durchführung weit über das Mittelgut selbst der besseren Programmarbeiten. Wie Dembowski den Lyriker Goethe, so haben Gustav Kraft und Roethe den Dramatiker Schiller mit seinen Vorgängern zusammengestellt. Kraft betont, wie im Schulunterricht durch die enge Nebeneinanderstellung verwandter

[37]) Lyck 1894 (Beilage zum Programm des kgl. Gymnasiums).

Digitized by Google

Stoffe das Verständnis gefördert werden könne. Als „Beispiel vergleichender Betrachtung“ bespricht er klar und verständig Ähnlichkeit und Verschiedenheit von Klingers „Zwillingen“, Leisewitz' „Julius von Tarent“ und Schillers „Braut von Messina“ [38]). Der Vergleich mit diesen Schiller unmittelbar vorangehenden Tragödien werde die richtigen Gesichtspunkte dem Schüler leichter vermitteln als der an und für sich hier zunächst liegende mit der antiken Tragödie. Bei Klinger und Leisewitz haben wir ein Charakterdrama. Schiller bringt „den Gegensatz zwischen der menschlichen Ohnmacht und der Allgewalt des Schicksals und im Zusammenhange damit ein Beispiel freiwilliger Unterordnung unter die Macht der sittlichen Notwendigkeit zu erschütternder Darstellung.“ Kraft hätte noch darauf hinweisen können, wie Schiller die Mutter an Stelle des fürstlichen Vaters bei Klinger und Leisewitz treten ließ, weil er nur so Don Cäsar das volle Verdienst freiwilliger Sühnung erwerben lassen konnte. Alle drei Stücke spielen in Italien. Die Begeisterung des jungen Schiller für den Rousseauisch gesinnten Julius von Tarent wäre litterargeschichtlich etwas stärker zu betonen. Das Motiv der feindlichen Brüder haben Weltrich und Minor in ihren Schillerbiographien zur Genüge erörtert. Ungleich bedeutender als Krafts Studie ist Gustav Roethes Untersuchung über „Die dramatischen Quellen des Schillerischen Tell“ in den bereits erwähnten „Forschungen zur deutschen Philologie“. Bedauerlich ist, daß Roethe gegen das „epische Drama des Mannes, den viele schlechthin als ersten Dramatiker Deutschlands rühmen“, einigemale in den Ton der modernen Schillerverächter verfallen ist. Sind Schillers Stauffacher und Melchthal wirklich nur „hochstelzende Freiheitsmänner“ (S. 235), Tells Verse „Frei sind die Hütten“ reine „renommistische Proklamation“ (S. 247)? Um Schillers „Erzählungsmanie“ zu verurteilen, werden (S. 240) die zurückgreifenden, exponierenden Erzählungen, deren doch auch Shakespeare (Tempest I, 2) nicht entraten konnte, und die Botenberichte unterschiedslos aufgezählt und zugleich (S. 274) behauptet,

---

[38]) Eine vergleichende Betrachtung mit besonderer Rücksicht auf ihre Verwertung beim Unterricht. Altenburg 1894 (Programm des Friedrichs-Gymnasiums).

Digitized by Google

die Botenberichte nach antik-französischer Art seien Schiller ungeläufig. Nur Shrewsburys Kerkerbericht und die Erzählung des schwedischen Hauptmanns dürften dahin gerechnet werden. Mir ist völlig unerfindlich, aus welchem Grunde Raouls Schlachtbericht „Wir hatten sechzehn Fähnlein aufgebracht" nicht mit der Schilderung vom Untergang der Pappenheimer zu ein und derselben Gattung gehören sollte. Jedenfalls mehr den Botenberichten, als der retardierenden Erzählung gehören noch an: die kurze Meldung des Offiziers (Maria Stuart IV, 6), der Bote in der „Braut" IV, 2, Stauffachers Nacherzählung des von einem Boten verkündeten Königsmordes, Herrmanns Lügenbericht über Karl Moors Tod in der Schlacht bei Prag, Laskaris Erzählung vom Falle St. Elmos (Malteser). Nicht minder widersprechen muß ich, wenn Roethe das Volkstümliche und Individualistische im Tell dem Einflusse der Romantik zuschreiben will (S. 237). In der hier allein inbetracht kommenden ersten romantischen Schule ist der Zug zum Volkstümlichen, den die Heidelberger pflegten, nur sehr schwach hervorgetreten. Nicht aus individuellem Kraftgefühl, das übrigens mehr auf die Sturm- und Drangzeit, als auf das Athenäum hinweisen würde, hält sich Tell von den Freunden zurück, sondern gemäß seiner träumerisch-stillen und zugleich offenherzigen Natur. Roethe vergleicht Tells Ausspruch „Der Starke ist am mächtigsten allein", mit dem Verse von Fr. Schlegels Alarkos: „So starke Seelen sind allein am stärksten" und stellt zur Erwägung, ob nicht Fausts gewaltiger Verzweiflungsausbruch (V. 1583/1606) angeregt sei durch den Fluch des vor der Ermordung seiner schuldlosen Gattin zurückbebenden Alarkos (II. Akt V. 101/117). Daß ein so verdienter trefflicher Forscher wie Roethe den von ihm selbst bemerkten chronologischen Schwierigkeiten zum Trotze der Entlehnungstheorie ein solches sacrificio del inteletto bringen kann, zeigt, wie gefährlich und bösartig der Entlehnungsbaccillus in der neueren Litteraturgeschichte wuchert, und wie Recht Elster hatte zu erklären, daß es so nicht weiter gehen dürfe. Verwandte Verhältnisse werden die Menschen und mit ihnen die Dichter immer wieder zum Aussprechen ähnlicher Gefühle veranlassen, ohne daß eine gegenseitige Abhängigkeit dabei stattfindet. Weder hat Schiller, als er „Wallensteins

Digitized by Google

Lager" schrieb, General Bonapartes Briefe, noch dieser Wallensteins Äußerungen gekannt; und doch entspricht V. 750 im Lager genau Napoleons Worten (6. Mai 1796) in einem Briefe an das Direktorium: „Plus vous m'enverrez d'hommes, et plus je les nourrirai facilement".

Gewiß bietet Schillers Tell manche wunde Stelle, davon aber, daß das episch-didaktische Tendenzgift und der — wohl zum erstenmal getadelte — Respekt vor der lokalen Echtheit die Komposition des Dramas gesprengt hätten, kann ich mich nicht überzeugen. Einerseits habe sich Schiller durch die Schweizerischen Telldramen zu einer mehr epischen, als dramatischen Behandlung des Stoffes verleiten lassen, andererseits seien diejenigen Teile, z. B. der ganze letzte Akt, für welche ihm keine schweizerische Vorlage eine Stütze bot, vollständig mißlungen. Ich würde den als Schweizer für Schillers Verherrlichung seiner Heimat vielleicht parteiischen Gottfried Keller (vgl. IX, 391) nicht als Zeugen für Schiller anrufen, wenn nicht Roethe sogar die im „grünen Heinrich" so stimmungsvoll geschilderte Tellaufführung gegen Schiller ins Feld führte. Roethe will den von den Dramaturgen oft gerügten Grundfehler des Stückes, den durch Tells Scheidung von den Rütlimännern entstehenden Mangel an dramatischer Einheit durch den Einfluß der episch gehaltenen Schweizerdichtungen erklären. Schon IX, 393 habe ich selbst auf Bächtolds Ausgabe der ältesten Tellenspiele und Bemerkungen über Bodmers Dramen als für Schiller beachtenswert hingewiesen. Wie falsch es war, allen Zusammenhang Schillers mit der älteren, bereits öfters untersuchten dramatischen Telldichtung von vornherein abzuweisen, ist erst jetzt durch Roethes gründlich belehrende Untersuchung klar geworden. Die Weimarer Bibliothek besaß aus Gottscheds Sammlungen zum „nötigen Vorrat zur Geschichte der deutschen dramatischen Dichtkunst" das alte Urner Tellenspiel in einem Drucke von 1698 (Bächtold F.). Schiller soll zu seiner Telldichtung durch das damals noch unbegründete Gerücht, daß er an einem Tell arbeite, angeregt worden sei. Was ihm an schweizerischen Quellen nur erreichbar war, zog er zu Rate. Unter diesen Umständen ist es geradezu unwahrscheinlich, daß er nicht vor Beginn seiner Arbeit sich unter den vorhandenen Telldramen umgesehen

Digitized by Google

und dabei dem ältesten schweizerischen Spiele seine Aufmerksamkeit zugewendet habe. Der Beweis hierfür, wie für die Bekanntschaft mit mancher der folgenden Dichtungen, den Roethe versucht, ist meiner Ansicht nach zwar nicht so überzeugend, wie er selbst meint, erbracht, aber in Einzelheiten doch wahrscheinlich gemacht. Nur irgendwelche Kenntnis von Rueſs Tellenspiel, dem in diesem Zusammenhang auch keine Wichtigkeit zukömmt, halte ich für völlig unmöglich. Im ganzen und großen aber hat Roethe eine Quellenuntersuchung geliefert, die, abgesehen von der gehässigen Geringschätzung Schillers, die Tellstudien von Joachim Meyer und J. Keller ergänzt und in einem oder dem andern Punkte ein bleibendes Ergebnis erzielt. Vielleicht würde es sich lohnen, nun in gleicher Weise die lyrisch-epische Telldichtung (Lavater, Fritz Stolberg, L. Meister und so viele andere) im Hinblick auf Schillers Drama zu sichten. Christian v. Stolbergs Chorgesänge von 1787 gehören einem Schauspiele Wilhelm Tell an, das unvollendet blieb, weil „die eigene Behandlung jenes großen Stoffes, ebensowenig wie spätere Bearbeitungen desselben, in mehreren Sprachen, dem ihm vorschwebenden Ideal zu nahen vermochten". Roethes Abweisung jener Erklärer, welche als den Helden des Dramas das ganze Schweizervolk annahmen, kann man zur Not beistimmen, ohne mit ihm die Doppelheit des Interesses Schiller als unverzeihlichen Kompositionsfehler vorzuwerfen. Von der Schilderung der Bedrängnis der Einzelnen (Baumgarten) geht die Handlung aus. Aus dieser Stimmung heraus erwächst der Beschluß gemeinsamen Handelns, dem der friedfertige Träumer Tell ferne bleibt. Nun muß aber gerade er am eigenen Leibe erfahren, daß man auch dem Friedlichen nicht gerne den Frieden gewährt. Es liegt im Wesen der Sache, daß auch eine allgemein verbreitete Volksstimmung und Bereitschaft zuletzt durch den Zufall, die That eines Einzelnen zum Ausbruch gelangt. Die Vergewaltigung Tells und Rudenz' Sorge um Bertha werfen die am Rütli sorgfältig hinausgeschobenen Pläne über den Haufen. Die Handlung des Einzelnen geht aus einer gemeinsamen Richtung des Volkswillens hervor, wäre ohne ihn unmöglich; dieser selbst wird aber nur durch und in einer bestimmten Persönlichkeit zur entscheidenden That. So müssen Volk und

Digitized by Google

Individuum in gleicher Weise vorgeführt werden, sie bilden eine Einheit, die durch abwechselndes Hervortreten des Einzelhelden und der Masse nicht gestört wird. So hat Immermann im Titel seiner ersten Bearbeitung „das Trauerspiel in Tyrol“ nach der Masse, in der zweiten nach dem Führer „Andreas Hofer“ genannt, ohne daß er diesen als Helden von der Umgebung sondern wollte. Wenn auch Tell natürlich eine andere Stellung als der Sandwirt einnimmt, lassen sich die beiden Dramen doch in Parallele setzen, und es gelten auch vom Tell die Worte Barraguays bei Immermann:

Es giebt in jedem Wald den höchsten Baum,
Den größten Berg in jeglichem Gebirge.
Und so will die Natur, daß auf den Schultern
Der Bürgerkriege und Tumulte sich
Ein Haupt erhebe.

Ich glaube demnach nicht einen Verstoß gegen die dramatische Einheit zugeben zu dürfen, wenn der Dichter unsern Blick bald auf den Wald, bald auf seinen höchsten Baum derart zu lenken versteht, daß wir beim einen stets an den andern erinnert werden, wie es in Schillers Tell der Fall ist.

Wenn ich Roethes ungerechtem Tadel gegenüber Gottfried Keller als Verteidiger Schillers angerufen habe, so mag im Gegensatze zum litterarhistorischen Kritiker auch ein Schweizer Schulmann für Schiller Zeugnis ablegen. Andreas Florin ist es nicht um einen Beitrag zur Schillerlitteratur, sondern um praktische Schulfragen zu thun,[39]) aber gerade dabei wird sein Buch ganz von selbst eine Rechtfertigungsschrift Schillers. Florin hat auch ein eigenes, mir nicht zugängliches Tell-Lesebuch veröffentlicht. In ihm folgen dem Schillerischen Drama Auszüge aus den Quellen, unter die er auch Goethes epischen Entwurf einreiht, das Tellenlied und Tellenspiel, das im Anschluß an Schillers Dichtung „in jeder höheren Schule der Schweiz gelesen werden sollte“, die geschichtliche Erzählung der Gründung des Schweizerbundes, geographische Erläuterungen (Übersichtskarte) und Bilder aus der

[39]) Die unterrichtliche Behandlung von Schillers Wilhelm Tell. Ein Beitrag zur Methodik der dramatischen Lektüre. Davos 1891 (Hugo Richter, Verlagsbuchhandlung).

Digitized by Google

Alpenwelt, verwandte Dichtungen (Schillers Berglied und Alpenjäger, Goethes Fischer, Uhlands Tellsplatte und Tells Tod, Geibels cita mors ruit u. a.). Die Vergleichung solcher verwandten Klänge hält Florin für die Schule ebenso nützlich wie die Sucht, aus jeder Ähnlichkeit eine Entlehnung zu konstruieren für nachteilig. War Roethe zu sehr bemüht, einen Zusammenhang zwischen Schiller und den älteren Telldramen herzustellen, so hat dagegen Karl Hanebuth mit der den Marburger neuphilologischen Dissertationen eigenen Nichtachtung und Unkenntnis der deutschen Litteratur bei seinem Berichte „über die hauptsächlichsten Jeanne d'Arc-Dichtungen des 15., 16. und 17. Jahrhunderts“ [40]) jeden Ausblick auf Schillers Dichtung sorgfältig vermieden. Nur bei der summarischen Übersicht am Schlusse ist Schillers Jungfrau und als ihre einzige (!) Quelle l'Averdy genannt. Die ganze Arbeit hat nur den Wert einer geist- und methodelosen Materialsammlung, denn die Charakteristik eines der behandelten Werke zu geben, ist der Verfasser nicht imstande.

Den von Roethe dem Tell gemachten Vorwurf mangelhaft verbundener Doppelhandlung hat Gustav Kettner in seinen ausgezeichneten „Schillerstudien“ [41]) auch gegen „Kabale und Liebe“ erhoben (S. 40), während er die Sorgfalt in der auf zwei (nicht wie Bellermann will drei) Tage berechneten zeitlichen Verknüpfung der Handlung nachweist. Manche Kompositionsfehler, die sich zum Teil aus Veränderungen des ursprünglichen Entwurfes erklären mögen, hebt Kettner mit Recht hervor. Aber die Scheidung einer Liebes- und einer Eifersuchtstragödie geht meiner Ansicht nach durchaus nicht bis zu einem Mangel an einheitlicher Wirkung. Der Kampf gegen die Standesinteressen hat die verderbliche Eifersucht zur Folge, sie kommt nicht als ein neues und fremdes Motiv, wie Kettner vorwirft, zu diesem hinzu. Von sonstigen Widersprüchen bei Schiller scheint mir der zwischen V. 55 und V. 881 in „Wallensteins Lager“ nur ein scheinbarer. Die Löhnung von

---

[40]) Marburg i. H. 1893.

[41]) Naumburg a. S. 1894 (Beilage zum Jahresbericht der kgl. Landesschule Pforta).

Digitized by Google

40 Wochen mag der Kaiser seinen Truppen schulden; eine doppelte Tageslöhnung ließ der Feldherr am Einzugstag der Herzogin auszahlen. Möglich auch, daß „des Friedländers Regiment" mit der Löhnung stets bevorzugt worden ist, und der Trompeter dies nur der Masse gegenüber nicht erwähnt, ihre Klage agitatormäßig zu seiner eignen macht. Die Schwierigkeit von V. 2619 in „Wallensteins Tod" („Ein starkes Schießen war ja diesen Abend") hat Kettner selbst glücklich gelöst, indem er diese Worte des Feldherrn nicht auf Max Pikkolominis Überfall in Neustadt, sondern auf ein Gefecht bezieht, das Oktavio Pikkolominis überraschendes Erscheinen vor Eger ermöglicht. Freilich hätte der Dichter dies etwas deutlicher hervorheben sollen, denn jetzt werden wohl die meisten Leser übersehen, daß die Beziehung auf den Kampf der Pappenheimer zeitlich ausgeschlossen bleibt. Der Beweis eines Zusammenhangs von Hubers Bearbeitung des Beaumont-Fletcherischen Schauspiels „a king and no king" mit der „Braut von Messina" ist Kettner nicht gelungen. Wenn Don Cäsar auch der erkannten Schwester gegenüber noch eine tiefere Liebe zeigt, so ist doch von dem bewußten Kampfe zwischen Bruder- und Sinnenliebe, wie er für Arbaces-Ethelwolf charakteristisch ist, bei den Brüdern von Messina keine Rede. Ihnen enthüllt sich die Geliebte tragisch als Schwester, während wir bei Beaumont-Fletcher das Lustspielmotiv haben, daß die vermeintliche Schwester durch die Umstände zur Geliebten und Gattin des Pseudokönigs bestimmt ist. Muß ich hier Kettner widersprechen, so habe ich den übrigen Teil seiner Studien um so unbedingter zu rühmen. Nach der Einleitung, welche Schillers Niederschrift des größeren Verzeichnisses seiner Dramenpläne (krit. hist. Ausgabe XV, 2, 593) für den Sommer 1802, des kleineren zwischen 21. Januar 1799 und 7. April 1800 festlegt, giebt er eine neue Gruppierung der auf „die Polizei" bezüglichen Nachlaßpapiere. Stettenheims Dissertation (vgl. S. 237 des vorangehenden Heftes) wird dabei vielfach berichtigt. Von besonderem Interesse ist der Nachweis, daß einerseits die Vorliebe des Ritterdramas für die Vehme auf diese Verherrlichung der Polizei eingewirkt habe, andrerseits Schiller gerade bei diesem modernsten Stoffe von der Erinnerung an den König Ödipus beherrscht war. J. L. Klein hat

Digitized by Google

Kleists „zerbrochenen Krug“ das vollkommenste moderne Gegenstück zum Ödipus genannt, d. h. in beiden fällt die entscheidende Handlung vor den Beginn des Dramas. Dieses hat sich nur mit der Enthüllung der Schuld und ihrer Wirkung auf die einzelnen Personen zu befassen. So hat Schiller in einem Stadium der von der Tragödie zur Komödie hin- und herschwankenden Polizeipläne die Entdeckung eines verborgenen Verbrechens durch die moderne Polizeivorsehung dramatisieren wollen. Er konnte aber den Stoff nicht einheitlich gestalten, so oft er ihn auch von neuem vornahm. Mit der Annahme, daß „das Ereignis zu Verona beim Römerzuge Sigismonds“ im größeren und „die Reise zur Kaiserkrönung“ im kürzeren Verzeichnis den gleichen Plan andeuten, hat Kettner ebenso gewiß Recht, wie der Herausgeber der dramatischen Entwürfe in der Hempelischen Ausgabe XVI, 104 sich irrt, wenn er hier an die berühmte Novelle von Äneas Sylvius denkt. In Kürschners „Nationallitteratur“ Bd. 108, S. II meinte Boxberger, Schiller habe ein romantisches Gedicht in Stanzen beabsichtigt. Schiller scheint in Wirklichkeit ein Drama geplant zu haben, das sich dem Stoffkreise von Shakespeares „Maß für Maß“ (s. Zeitschrift f. vergl. Litt.-Gesch. VII, 225) angereiht haben würde. Die nur im späteren Verzeichnis eingetragene „Verschwörung gegen Venedig“ hat man bisher mit der Novelle St. Réals, die Huber erst für Schillers Sammlung übersetzte und dann selbst zu dramatisieren suchte, und Otways Tragödie „Venice preserved“ in Verbindung gesetzt. Kettner macht wahrscheinlich, daß der Titel auf eine Marino Falieridichtung hinweise. Die „Verschwörung des Dogen Marin Falier gegen Venedig“ hat der arme Student Berling (nicht Reinwald!) für das zehnte Heft der „Thalia“ übersetzt, und noch Grillparzer hat für seine geplante Dogentragödie diese Quelle benutzt. Der von Ferd. Michel in diesen Berichten II, 333 aufgestellten Liste von Falieridichtungen wären also Schiller und Grillparzer einzureihen. Für Martinuzzi, den von Karl August vorgeschlagenen, von Schiller zurückgewiesenen Dramenstoff, weist Kettner eine in Weimar selbst 1790 erschienene Biographie von Fr. Schulz an Stelle des von Minor genannten Bechet nach. Für das in der Eingangsszene von „Don Karlos“

Digitized by Google

erwähnte Turnier von Saragossa, die „Prinzessin von Zelle“ und „Gräfin von Flandern“ werden bisher übersehene französische Quellen herangezogen. Aus Charlotte Schillers neu aufgefundener Abschrift der Malteserpläne wird ein Fragment zum erstenmale mitgeteilt. Zur Feststellung der Reihenfolge der Entwürfe bringt Charlottens Abschrift indessen nichts neues bei.

Wenn alle bisherigen Untersuchungen Kettners dazu angethan sind, uns seiner Neuausgabe von Schillers dramatischem Nachlaß als einer Musterausgabe entgegensehen zu lassen, so erregen sie auch den Wunsch, er möchte sich dabei ja nicht auf eine bloße Textgabe beschränken, sondern durch Erläuterungen und Quellennachweise allen Anforderungen genugthun. Erst dadurch wird der bisher noch immer wenigen vertraute Schatz Gemeingut weiterer Kreise werden. Macht sich doch auch der Weimarischen Goetheausgabe gegenüber, in der grundsätzlich nur Goethe selbst das Wort führen soll, das Bedürfnis nach Erläuterungen immer wieder geltend. Die Lesarten der späteren Bände kommen ihm öfters als früher entgegen, und die v. Biedermannische Verlagshandlung sucht dem Mangel, soweit er als solcher empfunden werden sollte, durch eine eigene Sammlung abzuhelfen. Eine Bedeutung, wie sie den neun Bänden der „Abteilung für Gespräche“ zukommt, wird die neu eröffnete „Abteilung für Erläuterungen“ [42]) freilich niemals in Anspruch nehmen können; aber unter den neueren Erscheinungen der Goethelitteratur gebührt dem Unternehmen gewiß besondere Beachtung. Sollen sich die Erläuterungen zunächst auch der Weimarischen Ausgabe anschließen, so ist doch der erste vorliegende Band „Erläuterungen zu den Tag- und Jahresheften“ von Woldemar Freiherrn v. Biedermann durch vier besondere Register derart eingerichtet, daß er zu sämtlichen Ausgaben von Goethes Werken bequem benutzt werden kann. Die Tag- und Jahreshefte selbst mit ihren verschiedenen Anhängseln sind von W. v. Biedermann in der Weimarischen Ausgabe [43]) und gleich-

[42]) Band 35 und 36. Zu den Tag- und Jahresheften. Leipzig 1894 (F. W. v. Biedermann).

[43]) Goethes Werke. Herausgegeben im Auftrage der Großherzogin Sofie von Sachsen. Weimar 1893 (Hermann Böhlau).

Digitized by Google

zeitig von H. Düntzer in Kürschners „Nationalliteratur“ [44]) in je zwei Bänden (über die beiden ersten Bde. IX, 212) bearbeitet worden. Bei Düntzer beginnt der zweite Band der fortlaufend kommentierten Annalen mit 1809, in der Weimarischen Ausgabe mit 1807. Ihre Lesarten bieten gerade zu diesem Jahr umfangreiche Zusätze. Entwürfe und weitere Ausführungen Goethes zu manchen Punkten der Tag- und Jahreshefte hat die Quartausgabe von 1836 dem Texte einverleibt; die Ausgabe letzter Hand stellte sie 1842 im 60. Bde. als „biographische Einzelheiten“ eigens zusammen. Ihr folgten mit manchen Schwankungen die folgenden Ausgaben, auch die Hempelische, in der v. Biedermann sechs weitere Abschnitte der Sammlung biographischer Einzelheiten beifügte, dagegen die Briefe, das auf die italienische Reise und den Dernburger Aufenthalt bezügliche, wie den „Vorschlag zur Güte“ wegließ. In diesen Weglassungen folgen ihm auch Düntzer und die Weimarische Ausgabe, welch letztere von Biedermanns Zusätzen nur „Herzogliches Hoftheater 1792“ und „Dankbare Gegenwart“ („Kunst und Altertum“ 1823) beibehält. Im übrigen kehren in ihrem 36. Bde. zwanzig Nummern der „biographischen Einzelheiten“ („Fragmentarisches aus meinem Leben“ in zwei geteilt) nur in etwas geänderter Reihenfolge wieder. Den Schluß des Bandes bilden acht Reden (auf Anna Amalia; Wieland; Ilmenauer Bergbau 1784; Gründung des Falkenordens; die Logenbrüder Chr. W. Kästner, Joh. M. Krumbholz, Chr. Ant. Aug. Slevoigt, Ferd. Jagemann 1821). Düntzer dagegen hat die Aufzeichnungen über Lenz, Lavater, Lord Bristol seiner Einleitung eingeschaltet, den Aufsatz über das „Leipziger Theater“ ausgeschieden, die übrigen sechzehn Nummern in zwei Gruppen („Ergänzungen zu den Tag- und Jahrheften“; „Biographische Ausführungen“) zerlegt. Den letzteren reihte er die zuerst in den Horen veröffentlichten „Briefe auf einer Reise nach dem Gotthard“ von 1779 ein, die jedenfalls besser mit den Reisebriefen der dritten Schweizerreise im vorangehenden Bande vereinigt worden wären. v. Biedermann hat in seinen Erläute-

[44]) Stuttgart, Bd. 106. Goethes Werke, Bd. 25. Stuttgart o. J. (1893. Union Deutsche Verlagsgesellschaft).

Digitized by Google

rungen von diesen Briefen nur den Druck von 1808, nicht jenen der Horen erwähnt. Seine Erläuterungen sind ein Neudruck der Anmerkungen zum 27. Teile der Hempelischen Ausgabe, bei dem aber die seit 1876 neugewonnenen Aufschlüsse sorgfältig verwertet worden sind. Vielleicht hätten die Lesarten der Weimarischen Ausgabe noch etwas mehr herangezogen werden sollen. Weder die Erläuterungen noch das Personenverzeichnis nennen z. B. Welker. Ein Paralipomenon zum Jahre 1817 führt jedoch seinen Angriff auf die Farbenlehre eigens an als ein auffallendes, ans Komische grenzendes Beispiel, „wie man meine Arbeit, die nun schon neun Jahre vollständig vor dem Publikum lag, auf den sogenannten Hochschulen behandelte, so daß also ein Philolog, den man blos bei Genauigkeit schätzen muß, in einen doppelten, ja dreifachen Irrtum verfiel, indem er mich als einen Irrenden zu verunglimpfen gedachte".

Wenn so die Lesarten ab und zu recht interessante sachliche Bereicherungen ergeben, so sind die Tagebücher nur für einen sehr kleinen Kreis von Fachgelehrten eine anziehende Lektüre. Nach fast zweijähriger Pause haben Burkhardt und Wahle den fünften Band, der die Jahre 1813 bis 1816 umfaßt, fertiggestellt. Von der naheliegenden Versuchung, in den Tagebüchern eine schlechthin zuverlässige Kontrole für Goethes Verkehr finden zu wollen, möchte ich bei dieser Gelegenheit durch ein beweiskräftiges Beispiel warnen. Goethe erwähnt Fouqué erst bei dessen Rückkehr vom Heere (25. Dezember 1813), während es aus Fouqués eigenem Berichte in der „Lebensgeschichte" und in „Goethe und einer seiner Bewunderer" (vgl. Kürschners Nat.-Litt. Bd. 146, I. Abt., 1. Hälfte) ganz zweifellos feststeht, daß er schon im Oktober (Goethes Gespräche III, 91) auf dem Durchmarsche durch Weimar Goethe aufgesucht und über Kriegführung wie Dichtung eine längere Unterredung mit ihm geführt hat. Die für die Entstehungsgeschichte des westöstlichen Divans wichtigen Angaben der Tagebücher hat Burdach schon für seine treffliche Ausgabe vorweggenommen. Natürlich bieten die Tagebücher für die Entstehungsgeschichte der meisten größeren wie kleineren Werke wichtige und zum Teil neue Anhaltspunkte. So wird z. B. die Notiz vom 31. März 1813 verwertet werden: „Biographisches. Friederikens Situation. Folgen

Digitized by Google

daraus und sonst verschiedenes." Ich möchte mich freilich für meine Person verwahren gegen etwaigen Verdacht, durch diesen Hinweis zu neuen Untersuchungen über Friederike irgendwie anzureizen. Meiner Gesinnung entsprechen ganz im Gegenteil völlig die Stanzen, in denen Graf Schack in der Klage, daß man nach „modernstem Geschmack" über Goethe schriebe, anstatt Goethe selber zu lesen, fortfährt:[45])

Entsetzlich waren wohl Italiens Reimer,
Die wässrige Sonette, wie uns Scherr
Erzählt, ausgossen Eimer hinter Eimer;
Behüten mag vor ihnen uns der Herr!
Doch das Geklatsche von der Sesenheimer
Friedrike und der Frau von Willemer
Dünkt mich noch schrecklicher.

Vielen andern dünkt es, wie es scheint, leider ein unerschöpfliches Thema. So hat neuerdings wieder Gustav A. Müller[46]) in der ersten Hälfte seines Buches über Sesenheim den ganzen „Streit Froitzheim-Düntzer" nochmals behandelt, in der zweiten Hälfte feuilletonistisch von seinem Ausfluge nach Sesenheim, was man ihm dort zeigte und sagte, erzählt. Müller stellt die vielen Belastungsgründe gegen Friderike zusammen und nimmt als ziemlich erwiesen an, daß jener in das Findelhaus gebrachte Friedrich Blumenhold (vgl. IX, 191 u. 159 f.) ein Kind Friderikens gewesen sei; den Pfarrer Reimbold dagegen hält er für unschuldig und ebenso glaubt er nicht an eine erste Verführung durch Goethe. Nur eine Schuld Goethes, begangen durch Erregung und Täuschung von Liebeshoffnungen, nimmt er an. In Anmerkungen (S. 19 u. 51) teilt Müller aus seinem Besitze ein Billet Goethes an Frau v. Stein mit, in der Lesart ein wenig abweichend von Nr. 836 bei Fielitz, und den inzwischen auch im Jahrbuch abgedruckten Brief an Hirth vom 12. August 1827 (in dem in der fünftletzten Zeile „bereits"

[45]) Episteln und Elegien. Stuttgart 1894 (Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung Nachfolger).

[46]) Sesenheim wie es ist und der Streit über Friderike Brion, Goethes Jugendlieb. Ein Beitrag zu friedlicher Einigung. Mit mehreren Abbildungen in Lichtdruck nach Skizzen (aus Sesenheim) von M. Feurer. Bühl i. B. 1894 (Druck und Verlag der Aktiengesellschaft Konkordia).

Digitized by Google

fehlt). Man wird Adolf Metz[47]) dafür dankbar sein, daß er in seinem Programm wenigstens auf Froitzheims sogenannten Aktenfund nicht wieder eingegangen ist. Auf das ohnehin betreffs unserer Klassiker stark belastete ultramontane Konto hätte er jedoch Froitzheims Buch nicht setzen sollen. Eine Schrift, die einem katholischen Pfarrer Dinge vorwirft, wie Froitzheim es thut, ist gewiß nicht von ultramontaner Seite ausgegangen. Im übrigen fehlte das gerade noch, um die Sache völlig absurd zu machen, daß nach konfessioneller Stellung für und gegen Friederike Partei genommen würde. Die Abweisung der „Friederikenforschung" im allgemeinen soll indessen keineswegs einen Tadel gegen Metz' vergleichsweise recht gute Arbeit enthalten. Nur seine Bemerkung (S. 26), daß Goethe an seinen Sesenheimer Wirten, „die er zu betrügen im Begriff stand", festhielt, ist nicht eben glücklich stilisiert. Metz' Absicht ist zu zeigen, wie Goethe als Schriftsteller verfuhr, „um den Stoff der Geschichte in die Form der Poesie zu erheben". Er stellt die in „Dichtung und Wahrheit" künstlich verwobenen Besuche übersichtlich zusammen, um durch Konfrontierung der geschichtlich nachweisbaren Thatsachen, Briefe und Gedichte Goethes künstlerisch willkürliche Umformung zu erweisen. A. Bielschowskys Angriff auf die Echtheit des größeren Teils der Sesenheimer Lieder (vgl. VII, 432) hat Metz dabei nicht genügend berücksichtigt. Angesichts der noch von Frankfurt aus an Kätchen Schönkopf gerichteten Briefe, deren einen Metz selbst anführt, durfte er auch nicht behaupten, daß in Leipzig beide Teile von vornherein im Einverständnis waren, der Liebelei keine ernsten Folgen zu geben.

Bei der knappen, nur auf äußere Vorgänge eingeschränkten Aufzeichnungsart der Tagebücher wird man besondere Äußerungen über die Befreiungskriege nicht erwarten. Trotzdem fühlt man sich nicht angenehm berührt, wenn wir statt irgend einer Erwähnung der Leipziger Schlacht und ihrer Folgen nur die „sehr schönen Gesinnungen und Ansichten der älteren österreichischen Offiziere" und die Gegenvisite beim Grafen Metternich erwähnt finden. Für

[47]) Nochmals die „Geschichte in Sessenheim". Hamburg 1894 (Programm der Gelehrtenschule des Johanneums).

Digitized by Google

Goethes politische Thätigkeit sind, hervorgerufen durch das anregende Buch von Ottokar Lorenz, neue Aufschlüsse aus den Akten erteilt worden in Paul Bailleus Studie „Karl August, Goethe und der Fürstenbund".[48]) Bailleu schreibt Karl Augusts und Goethes gemeinsamer Arbeit weniger Bedeutung für „Goethes politische Lehrjahre" zu, als Lorenz gethan hat. Karl August selbst war, wie Dohm nach einer Unterredung mit ihm berichtete, von dem Bündnisse des preußischen Königs mit den Kurfürsten von Sachsen und Hannover wenig erbaut. Er sah indessen die Notwendigkeit seines Eintrittes ein und stellte offiziell seine frühere Abneigung in Abrede. Spöttische Äußerungen in vertrauten Briefen liefern nach Bailleu den Beweis, daß er sich innerlich nie ganz mit dem Friedericianischen Fürstenbunde aussöhnte, „eine Verwirklichung seiner eigenen patriotischen Bestrebungen, die ihn voll befriedigt hätte, darin nicht erblickt" habe. Demnach wären die politischen Anschauungen Goethes und seines Fürsten hier verwandter gewesen als Lorenz annahm. An Preußen hielt der Herzog dann freilich unwandelbar, so viel es möglich war, selbst als Rheinbundsmitglied fest. Seinen Einfluß bei Friedrich Wilhelm II. suchte er zu verwerten, um Preußen bei einer deutschen Politik festzuhalten. Er mißbilligte die Einmischung in die französischen Wirren, die er nur benutzen wollte, um die französischen Waren von dem deutschen Markte auszuschließen. Er drang damit so wenig durch, wie mit seinem Drängen, den Fürstenbund zu innerpolitischen Reformen zu berufen. Das preußische Ministerium meinte, er sei zur Erhaltung der ancienne et véritable constitution de l'Empire, nicht zu ihrer Verbesserung und Reform geschlossen. Goethes Thätigkeit lernen wir aus dem Berichte des preußischen Bevollmächtigten Böhmer vom 29. August 1785 kennen. Als Böhmer wegen des Beitritts Weimars zum Kurfürstenbund nach Weimar gekommen war, fand er zwar, daß dort alles „augenfällig auf das Lustre des Hofstaats", nichts auf das gar wenige Militare verwendet werde. Der herzogliche Geheimde Rat v. Göthe, mit dem er zu verhandeln

---

[48]) Sonderabdruck aus der „Historischen Zeitschrift". N. F. Bd. XXXVII. Heft 1. 1894.

Digitized by Google

hatte, erschien ihm jedoch „gantz wohlgesinnt". Die Veränderungen, die Goethe zur Wahrung der Würde seines Fürsten in der Akzeptationsakte eigenhändig vornahm, teilt Bailleu mit. Er meint, Goethe habe dabei eine diplomatische Sorgfalt bewiesen, „um die ihn jeder Gesandtschaftskanzlist am Reichstag in Regensburg hätte beneiden können". Seit langem wissen wir es, wie peinlich genau und formenstreng der Dichter als Geschäftsmann zu sein pflegte. Wir brauchen nur amtliche und vertrauliche Schreiben an Karl August oder auch an Voigt einander gegenüberzustellen, um zu sehen, wie kanzleimäßig Goethe seine Briefe einzurichten liebte, so bald es sich um des Herzogs Dienst handelte. Mehrere an den Herzog und den Minister Voigt gerichtete Briefe teilt die Weimarische Ausgabe zum erstenmale mit. Ihre drei letzten Bände (12—14) enthalten die Briefe aus den Jahren 1797, 98 und 99. Mit ihnen liegen nun 4167 Briefe in der Weimarischen Ausgabe vor. Von den 708 Briefen aus den letzten drei Jahren des 18. Jahrhunderts sind 270 bisher ungedruckt gewesen. Von ihnen entfallen 67 auf Christiane, aus deren Antworten der sorgfältige Herausgeber v. d. Hellen in den Lesarten Proben mitteilt (z. B. XII, 421). Nächst Christiane tritt vor allen Meyer als Empfänger neu veröffentlicher Briefe hervor; je einer der erstmalig gedruckten Briefe ist an W. v. Humboldt und Wieland, mehrere über Theaterangelegenheiten sind an Kirms gerichtet. Die ebenfalls bisher ungedruckten Briefe an Cotta setzen mit dem Plane der „Propyläen" häufiger ein. Ein Briefverzeichnis von Goethe selbst wurde für das Jahr 1798 und den Januar 1799 aufgefunden. Das in den Lesarten bereits als unecht angezweifelte Billet an Vieweg (Nr. 3467) würde ich als unvereinbar mit dem Briefe Nr. 3477 ohne Zögern aus Goethes Korrespondenz entfernen. Ein gut Teil der neuen Briefe ist dem Weimarer Schloßbau gewidmet. Karl August und Luise, deren Vermählungsgeschichte Heinrich Heidenheimer aus den Akten erzählt hat,[49]) hatten durch mehr denn

[49]) Die Verlobung und Vermählung der Prinzessin Louise von Hessen-Darmstadt mit dem Herzoge Karl August von Sachsen-Weimar. Darmstadt 1893 (Sonderabdruck aus dem Archiv für hessische Geschichte und Altertumskunde. N. F. I. Bd.).

**

Digitized by Google

zwanzig Jahre in ihrer Residenzstadt nur eine provisorische Wohnstätte. Aber seit 1789 wurde der Schloßbau ernstlich in Angriff genommen. Neben Goethe waren Schmidt, Voigt und erst Wedell, dann Schillers Schwager Wolzogen in der hiefür bestimmten Kommission. Es hängt doch mit dem Schloßbau zusammen, daß Goethe in einem Briefe an Dannecker (15. Januar 1798) den berühmten Stuttgarter Bildhauer zu einem Besuche Weimars anzuregen suchte. Von ganz hervorragender Bedeutung ist der bisher gleichfalls unbekannte längere Brief an Max Jacobi vom 16. August 1799. Goethe giebt hier über die Propyläen, für deren innere und äußere Geschichte der 13. Band künftig die Grundlage bilden wird, Naturstudien, philosophische Händel und die Elegie „Euphrosyne" Bericht, um mit Erwähnung des großen Vorteils zu schließen, daß er nun an Schiller und Meyer zwei Freunde gefunden habe, „mit denen mich ein ähnliches, ja ich kann wohl sagen, ein gleiches Interesse verbindet. Jeder von uns mag gern in seinem Fache fortschreiten und bei der Verwandtschaft der Fächer ist der Fortschritt des einen auch Gewinn für den andern". So hatte er schon im Jahr vorher Humboldt von dem Kreise gesprochen, „in dem wir nun schon eine Zeit lang zusammen leben, uns wechselseitig auszubilden unaufhörlich gearbeitet haben." Der Brief an den Sohn des alten Jugendfreundes Jacobi ist ein Gegenstück zu dem nur wieder neu gedruckten vom 6. Februar 1797, in dem Goethe der Fürstin Gallitzin erklärt, wie die Naturstudien ihn nötigten, seinen Geist zu prüfen und zu üben, um durch diese schöne Beschäftigung unschätzbare Vorteile auch für die späteren Jahre zu ziehen, „wo man immer Ursache hat, mehr von den Gegenständen zu nehmen, da man nicht mehr wie in früherer Zeit ihnen so vieles geben kann". Derselbe Gedanke kehrt 1823 in der Aufzeichnung für den Grafen von St. Leu (s. oben) wieder. Dagegen bekennt er in dem erstmalig gedruckten Briefe an Meyer (18. März 1797) die Sehnsucht, „durch Anschauung so mancher herrlichen Formen mich wieder zu beleben. Denn für uns andern, die wir doch eigentlich zu Künstlern geboren sind, bleiben doch immer die Spekulation, so wie das Studium der elementaren Naturlehre falsche Tendenzen, denen man freilich nicht ausweichen kann, weil alles

Digitized by Google

was einen umgiebt, sich dahin neigt und gewaltsam dahin strebt." Über die Spekulation hat selbst der philosophische Schiller nicht anders geurteilt. Das naturwissenschaftliche Studium würde Goethe von keinem andern als falsche Tendenz haben zurücksetzen, noch für gewöhnlich selbst dafür gelten lassen.

Den ganzen Umfang und die Gründlichkeit seiner Naturstudien lernen wir doch erst jetzt aus der Weimarer Ausgabe kennen. In dem Nachwort zu den 1796 gehaltenen drei Vorträgen über den „Entwurf einer allgemeinen Einleitung in die vergleichende Anatomie" hat Goethe selbst 1817 „den reinen Willen" betont, mit dem er strebte, „einen großen Gegenstand zu bewältigen, ein Fundament methodisch zu legen, um soweit Kräfte und Umstände nur erlauben, selbst darauf in die Höhe zu bauen". Wie hat er sich auch als Schriftsteller bemüht, durch einen stylo continuo seine naturwissenschaftlichen „Beschreibungen" faßlicher und angenehmer darzustellen. Daß alle Erklärungsarten, die mechanische, chemische, lebenskraftlich chemische-geistige, in deren Mitte man sich setzen müßte, nicht hinreichten, die Wirkung des Lebens auszudrücken, bekennt ein Paralipomenon zur „Methodik". Aber schon die Befreiung des menschlichen Geistes von einem Hypothesengerüst sei ein großer Dienst. Die dadurch erlangte Gelegenheit zu schauen anstatt zu grübeln, auf seine anstatt auf fremde Weise zu irren, sei unschätzbar. Im hohen Grade ungerecht ist es, daß man wegen eines solchen Irrens auf eigene Weise, wegen der Theorie der Farbenlehre, auch den historischen Teil von Goethes Farbenlehre beiseite liegen ließ. Im 3. Bande der „naturwissenschaftlichen Schriften" hat Kalischer den ersten Teil der „Materialien zur Geschichte der Farbenlehre" herausgegeben. Zusätze aus den Handschriften ergaben sich dabei nur für Johann Baptist Porta. Um so bedeutsamer sind die neuen Mitteilungen in dem von Bardeleben und Steiner besorgten 8. Bande (Morphologie III. Teil) und dem von Steiner allein herausgegebenen 11. Bande (Allgemeine Naturlehre I. Teil). Wer je die äußere Geschichte eines der kleineren naturwissenschaftlichen Aufsätze Goethes festzustellen versuchte, wird die unangenehme Erfahrung gemacht haben, daß ihre Verfolgung ziemlich schwierig ist. Ob die Weimarische Ausgabe

Digitized by Google

die gewünschte Übersichtlichkeit geschaffen hat, scheint mir sehr zweifelhaft. Jedenfalls aber bedeutet sie einen Fortschritt, denn für die in Band 8 und 11 getroffene Vereinigung bot die Ausgabe letzter Hand keine entsprechende Vorlage. Das aus den einzelnen Ausführungen erkennbare Goethische Schema wurde in Band 8 zu Grunde gelegt, um in der Reihenfolge der Arbeiten ein Bild von Goethes anatomisch-zoologischem Systeme zu liefern. Aus den Handschriften wurden zum erstenmal dem Texte selbst einverleibt: „Beschreibung des Zwischenknochens mehrerer Thiere bezüglich auf die beliebte Einteilung und Terminologie" aus den Jahren 1784/86 und „Versuch einer allgemeinen Knochenlehre" von 1794. Aus den Nova Acta der Leopoldinisch-Karolinischen Akademie von 1830 sind auch die fünf Tafeln zur Abhandlung über den Zwischenknochen dem Bande beigegeben. Schon die in den Paralipomena mitgeteilten beiden Schemata zur Einleitung in die Anatomie beginnen beide mit dem Satze „Naturgeschichte beruht auf Vergleichung". Das „Tier als Flügelmann, Mensch verschlossener". Wenn Goethe in dem bekannten, in den 11. Band aufgenommenen Gespräche es Schiller verübelte, seine Urpflanze als Idee bezeichnet zu hören, so lesen wir in dem osteologischen Schema: „Vorschlag zum Typus. Warum der Mensch nicht kann zum Typus genommen werden. Warum kein Tier. Idee, wornach alles gebildet ist." Vom inhaltlichen Zusammenhang von Goethes naturwissenschaftlichen Ideen und seinen Vorstellungen über die Methoden will der 11. Band ein Bild geben, der mit dem nach Goethes Grundsätzen niedergeschriebenen Aufsatze „die Natur" von 1781 beginnt. Ein sonderbares und nicht lobenswertes Versteckspiel der Herausgeber ist es, daß der unbefangene Leser durch Auszüge aus v. Müllers Unterredungen mit Goethe (S. 330) zu dem Glauben verleitet wird, Seidel sei der Verfasser, während Steiner doch offenbar an G. Chr. Toblers Autorschaft, die er bei der Herausgabe des Tiefurter Journals nachgewiesen hat (vgl. IX, 225), festhält. Ob die „Studie nach Spinoza" (1784/85) im Text und die im März 1791 gemachten Auszüge aus Kant in den Paralipomena gerade unter die naturwissenschaftlichen Schriften einzureihen waren, bleibt mir fraglich, wenn auch mehrere kleine Aufsätze des Bandes

Digitized by Google

den Übergang vom Naturstudium zur Philosophie aufweisen. Das neu entdeckte Schema zu den im Winter 1805 auf 6 den Weimarer Damen gehaltenen physikalischen Vorträgen enthält auch ein besonderes Schema zur Farbenlehre, dem Steiner wegen dieser Einfügung in ein Ganzes eigentümlichen Wert beimißt. Das Verhältnis von Mathematiker und Physiker soll ein echt Goethisches Gleichnis beleuchten. Der Physiker gleiche dem Jäger. Wenn aber ein Koch einmal auf der Jagd etwas treffe, so bilde er sich ein, um gut schießen zu können müßte man Koch sein. „So kommen mir die Mathematiker vor, die behaupten, daß man in physischen Dingen nichts sehen, nichts finden könne, ohne Mathematiker zu sein, da sie doch immer zufrieden sein könnten, wenn man ihnen in die Küche bringt, daß sie mit Formeln spicken und nach Belieben zurichten können." Galls Behauptung, Goethe könne sich nur in Tropen aussprechen (Annalen 1805), wird so immer von neuem bestätigt.

Unter „Naturwissenschaft im Allgemeinen" erhalten wir unter den neuen Mitteilungen des 11. Bandes auch eine Reihe von Bemerkungen, die ebensogut unter den „Sprüchen in Prosa" stehen könnten, und O. Harnack hat im Septemberhefte der „Preußischen Jahrbücher" auch bereits diese neuen Goethischen Sprüche eingehend erörtert. Aus ihnen sei, da Felix Poppenberg in seiner Studie über Werner[50]) mit Recht hervorhebt, daß selbst Goethe trotz allen Widerstrebens sich der romantisch-mystischen Strömung nicht entziehen konnte (S. 60), eine Betrachtung Goethes angeführt. „Mystik eine unreife Poesie eine unreife Philosophie. Poesie eine reife Natur. Philosophie eine reife Vernunft" lautet das unter „Wissenschaftslehre" in den Paralipomena mitgeteilte Schema, zu dem im Texte die Ausführung erfolgt: „Poesie deutet auf die Geheimnisse der Natur und sucht sie durchs Bild zu lösen. Philosophie deutet auf die Geheimnisse der Vernunft und sucht sie durchs Wort zu lösen. Mystik deutet auf die Geheimnisse der Natur und Vernunft und sucht sie durch Wort und Bild zu lösen." Während

---

[50]) Zacharias Werner. Mystik und Romantik in den Söhnen des Thals. Berlin 1893 (G. Vogts Verlag).

Digitized by Google

Werner bei Schillers Tod ausrief: „Was habe ich ihm nicht alles zu verdanken! Wie weit bin ich hinter ihm. Der Mensch ist 47 Jahre alt geworden und hat 8 Meisterstücke hinterlassen. Ich zähle 36½ Jahre und habe 1½ konfuse Trauerspiele gemacht", während Werner selbst sich so richtig einschätzte, urteilte die Allgemeine deutsche Bibliothek (Manso?) ironisch, „die Söhne des Thals" würden ebensoviele Lobpreiser finden „als etwa eine natürliche Tochter- oder eine Braut von Messina, wenn sie den Namen eines Götzen unserer Tage an der Stirne führten". Der Rezensent findet, daß Werner seine Vorgänger (Goethe und Schiller!) übertrifft, „wenn er sich einmal zu solchen Künsteleien herabläßt, denen man gern Beifall erzwingen möchte". Ist Manso der Verfasser, so brauchen wir nach der Begründung der seltsamen Kritik nicht weit zu suchen. Durch die Xenien, schreibt Goethe im Konzepte des bereits erwähnten Briefes an Meyer, „haben wir die Deutschen redlich geschüttelt, sie sind unerschöpflich mit Repliken, und wir lachen sie im Stillen aus. Der Vorteil, der dadurch gewonnen ist, läßt sich gar nicht berechnen, denn alles, was man auch künftig gegen das journalistische Volk schreibt und thut, ist durch diese Kriegserklärung vorbereitet, und das Publikum, so stumpf es ist, wird doch auf die Pfuschereien aufmerksam". Für die Huldigungen im Athenäum dankte Goethe (18. Juni 1798) dagegen A. W. Schlegel in dem aus dem Konzept erstmalig veröffentlichten Briefe mit den bescheidenen Worten: „Was meine jüngeren Freunde gutes von mir denken und sagen, will ich wenigstens durch unaufhaltsames Fortschreiten verdienen, insofern es mir die Natur nach ihrem gewöhnlichen Gange nicht zuletzt verbietet." In dem gleichen Briefe spricht er sein Verlangen aus, den Komponisten kennen zu lernen, der nie einen Einfall, sondern eine radikale Reproduktion der poetischen Intentionen gebe. „Wenn ich irgend jemals neugierig auf die Bekanntschaft irgend eines Individuums war, so bin ichs auf Herrn Zelter." Denkt man an die spätere Innigkeit ihres Verhältnisses, so möchte man von Wahlverwandtschaft reden. Dagegen hat sich Goethe in einem Briefe an Tieck (Juli 1798) doch mehr diplomatisch als wahrheitsgetreu ausgedrückt, wenn er erklärt, mit Sternbald und dem Klosterbruder in allgemeiner Übereinstim-

Digitized by Google

mung, wegen des Besondern im Gegensatz zu sein. Es wäre Tieck doch wohl unangenehm gewesen, wenn Goethe gelegentlich seine Gedanken darüber öffentlich so gesagt hätte, wie er an Schiller über die unglaubliche Leerheit des artigen Gefäßes schrieb.

Die beispiellose Bedeutung des Verhältnisses und Briefwechsels mit Schiller tritt gerade aus der Masse dieser Briefe recht anschaulich hervor. In dem im Juli 1797 niedergeschriebenen Testamente überträgt er Schiller die Sorge für seinen litterarischen Nachlaß, da „er von meinen Gesinnungen am besten unterrichtet ist". Die ganze Teilnahme für die Wallensteindichtung, für deren Aufführung in Weimar Fr. L. Schröder (Goethes Brief vom 7. Oktober 1798) gewonnen werden sollte, spricht sich in den Briefen des Jahres 1798 aus. Der Zeit vom 1. September 1794 bis 28. Juni 1796 gehören die 318 Briefe Schillers an, welche der vierte Band von Jonas' Ausgabe[51]) enthält (vgl. X, 245). An ungedruckten bringt er außer zwei Briefen Kosegartens an Schiller nur ein paar Zeilen an Haug (18. Januar 1796) und einen längeren inhaltreichen an Huber (19. Februar 1795). Huber hatte wegen eigenen Kantstudiums und seines Plans einer französischen Übersetzung Kants den Rat Schillers eingeholt. Schiller meinte, der rapide, kühne und oft harte Geist dieser Philosophie müßte einem Volke zusagen, das „durch eine vollständig erschöpfte Erfahrung alles empirischen Ungemachs zu den reinen Ideen der Vernunft hat reif werden müssen". Von Benützung der Reinholdischen Briefe rät er Huber ab und empfiehlt ihm den „erläuternden Auszug aus Kants kritischen Schriften" von Jak. Sigismund Beck (3 Bde. Riga 1793/96), sowie seine eigenen Einwürfe gegen die Kantische Moral in „Anmut und Würde". Kants Widerlegung in der 2. Auflage seiner philosophischen Religionslehre habe ihn nicht befriedigt. „Die spekulative Philosophie hat mich schon drittehalb Jahre beinahe ausschließend beschäftigt, und zu poetischen Arbeiten verläßt mich der Mut in demselben Maße, als meine Forderungen strenger und meine Ideen bestimmter

---

[51]) Schillers Briefe. Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Fritz Jonas. Kritische Gesamtausgabe. Stuttgart 1894 (Deutsche Verlagsanstalt).

Digitized by Google

werden. Meine Gesundheit fesselt mich an das Zimmer, aber noch hat sie mein Gemüt ziemlich freigelassen." Daß der Wert von Jonas' Sammlung nicht von dem Zufall neu aufgefundener Briefe abhängt, braucht nicht erst eigens gesagt zu werden. Mit jedem Bande tritt es mehr hervor, wie erst in solcher übersichtlichen Vollständigkeit der Schatz von Schillers Briefen voll gewürdigt werden kann. Für die Reinheit des Textes und die Erläuterung leistet Jonas Vorzügliches, und die Verlagshandlung hat auch diesen Band wieder mit vier Porträten (Schillers Eltern, Cotta, Schillerbild der Frau Simanowitz) ausgestattet. Aus den Briefen an Körner und W. Schlegel (No. 855 und 861) kann ich nicht mit Jonas eine Aufforderung für Fr. Schlegel herauslesen. Auch Haym (romant. Schule S. 200) spricht nur davon, daß Körner seinen Schützling aufmunterte, etwas für die Horen einzusenden. Schillers Zurückweisung des angebotenen Beitrags „Cäsar und Alexander" hat dann den Bruch beschleunigt. Der Behauptung der Weimarischen Briefausgabe (XIII, 390), daß Schiller den älteren Schlegel die kritischen Ungezogenheiten seines Bruders entgelten ließ, steht mein schon VII, 403 geführter Nachweis entgegen, demzufolge A. W. Schlegel an jenem Angriffe Friedrichs wirklich mitschuldig war. Bei Erwähnung seiner jugendlichen Hexameter (No. 985) hat Schiller, glaube ich, an seine jugendliche Virgilübersetzung, den Sturm auf dem Tyrrhener Meer, gedacht, die er dann freilich einige Jahre zu früh ansetzt. Da Jonas in der Anmerkung zu No. 938 dem Gebrauche des Wortes „Deutschheit" nachgeht, erinnere ich an Wielands „Betrachtungen, Fragen und Zweifel über deutschen Patriotismus" (Neuer teutscher Merkur Mai 1793). Wieland erklärt, daß er sich nicht entsinnen könne, in seiner Jugend, „das Wort Teutsch oder Deutsch, Teutschheit war damals noch ein völlig unbekanntes Wort, jemals ehrenhalber nennen gehört zu haben,[52]) wohl aber mich noch ganz lebhaft erinnere, daß in meinen Schuljahren das Prädikat teutscher Michel eines von denen war,

[52]) Als Beispiel für die Beschaffenheit unserer Wieland-Texte bemerke ich, daß in der Hempelischen Ausgabe XXXIV, 318 das folgende („wohl" bis „tragen") einfach weggelassen ist.

Digitized by Google

womit belegt zu werden einem jungen Allemanier nur um einen Grad weniger schimpflich war, als den Schuleſel zu tragen".

Goethes Zurückhaltung in nationalen und politiſchen Fragen, Schillers Klage, daß wir alle an das vom blinden Zufall herumgetriebene politiſche Rad gebunden ſeien, werden wir gerechter beurteilen, wenn wir uns dieſe draſtiſche Erklärung Wielands vergegenwärtigen. Übrigens iſt die Gleichgiltigkeit unſerer Klaſſiker an politiſchen Vorgängen öfters gar nicht ſo entſchieden, wie es der oberflächlichen Beobachtung erſcheint. So hat Julius Göbel in dem Aufſatze „Amerika in der deutſchen Dichtung" (Forſchungen zur deutſchen Philologie) Schillers Brandmarkung des deutſchen Soldatenſchachers und nach Minor (Seufferts Vierteljahrſchr. II, 346) Zitate aus den vom jungen Regimentsmedikus redigierten „Mäntleriſchen Nachrichten" angeführt, Goethe überhaupt nicht erwähnt. Und doch wäre auch außer den bekannten Verſen „Amerika, du haſt es beſſer" (Wendts Muſenalmanach f. 1831) von Goethe manches zu erwähnen. Schon v. Loeper hat in ſeiner Anmerkung zu dieſen Verſen auf die Begrüßungsgedichte an Herzog Bernhard und Goethes Intereſſe für deſſen nordamerikaniſche Tagebücher hingewieſen. Die Teilnahme an Alexander v. Humboldts und Martius' naturwiſſenſchaftlichen Ergebniſſen lenkte ſeinen Blick allerdings auf Südamerika, aber Struves mineralogiſche Beiträge entlockten ihm ein Lob des nördlichen Amerika. Die Möglichkeit eines Panamakanals hat Goethes Geiſt beſchäftigt. Für Geſpräche über Amerika und Amerikaner braucht man nur v. Biedermanns geographiſches Verzeichnis zu ſeiner Geſprächſammlung aufzuſchlagen. Das „Liebeslied eines amerikaniſchen Wilden" überſetzte er 1789 für das Tiefurter Journal und bildete es 1825 um. In der letzten Faſſung der „Mitſchuldigen" frägt der neugierige Wirt (V. 673), ob wieder Heſſen nach Amerika abgehen, wo er erſt vom Türken und Prinz vom Traventhal geſprochen hatte. Während der Liebesgeſchichte mit Lili hat Goethe ſelbſt einmal der Plan, ſich und der Geliebten in Amerika eine neue Heimat zu gründen, vorgeſchwebt. Vor allem aber taucht in den „Wanderjahren" Amerika vor den Blicken der bedrängten Schweizer Handweber wie der Auswanderer überhaupt auf.

Digitized by Google

So wenig Goethes Beziehungen zu Amerika, die jetzt in dem dort eifrig getriebenen Studium deutscher Litteraturgeschichte[53]) erfreuliche Rückwirkung zeigen, damit erschöpft sind, so genügt doch der Hinweis auf „Wilhelm Meisters Wanderjahre", um Goethes lebhafte Teilnahme an sozialpolitischen Problemen zu erhärten. Das junge Deutschland war also nicht einmal sachlich im Rechte, wenn es sich rühmte, die von Goethe vernachlässigten Lebensfragen zuerst der poetischen Bearbeitung erschlossen zu haben. Von dem Hasse der ganzen jungdeutschen Schule gegen das „höchst Positive in Goethe" erzählt auch Otto Roquette in seinen überall ansprechenden, gefällig darstellenden Erinnerungen[54]). Zwar hatte er auch in seiner Familie, in der Schiller unbezweifelt als der erste und höchste Dichter galt, von Goethe selten und nur mit ziemlich wegwerfenden Urteilen reden hören. Als der Student Roquette aber nach Halle kam, da hatte er sich eigentlich ohne jede Anleitung bereits gewöhnt, Goethe als ein Höchstes zu betrachten. Er fühlte eine Genugthuung, noch acht Jahre der Zeitgenosse Goethes gewesen zu sein, trotz der unglaublichen Geringschätzung, mit welcher im letzten Jahrzehnt seiner Zurückgezogenheit die sich Vordrängenden über ihn urteilten. Aber selbst der „unvergleichliche" Schiller wurde von Roquette erst verhältnismäßig spät nach vielen romantischen Dichtungen gelesen. Und zwar war es das vernachlässigte Stiefkind unter Schillers Dramen, die Turandot, welche ihn zu seinen Werken leitete. In seinem Schönbartspiel Reineke Fuchs ist Roquette später als Dichter auf Goethes Spuren gewandelt, wie er als Litterarhistoriker die Bearbeitungen der Tellsage vor Schiller sichtete. Schillers Drama blieb in der Haupt-

[53]) Das mir vorliegende Programme of Courses in Germanic Languages and Literatures verspricht den Hörern der University of Chicago für 1894/95 u. a Belehrung über: the literary coöperation of Goethe and Schiller; Faust I. part, ed. Thomas Boston 1892, II. part hrsgb. v. Loeper; Goethes Life; Schillers Tell and Wallensteins Tod; Schillers Wallenstein; German ballads; Goethes period of classical sympathies; Goethes lyrical poetry as an exponent of his life; outline study of Goethes works; German lyrics; Lessing and the German drama.

[54]) Siebzig Jahre. Geschichte meines Lebens. Darmstadt 1894 (Verlag von Arnold Bergsträßer).

Digitized by Google

sache das Vorbild für das freudlose Schaffen eines anderen neueren Dichters, dessen erschütternde Lebenstragödie erst nach seinem Tode klar vor uns liegt. Franz Nissel[55]) zeigt sich, wo er Goethe erwähnt, von einer gewissen, zum Teil politischen Mißstimmung gegen ihn nicht ganz frei. Über sein Verhältnis zu Schiller belehren seine Dramen selbst. Graf Schack grollte in seinen letzten Gedichten, Goethe, „er, der wie keiner Deutschlands Ruhm erhöhte", würde zürnen, wenn er seine Anpreisung als Einschüchterungsmittel der „Epigonen" ertönen hörte. Ähnlich klagte Nissel schon 1860: „Allenthalben verbannt man mehr und mehr das höhere ernste Drama. Nur unsre klassischen Dichter Goethe und Schiller stehen noch aufrecht in den Repertoiren — aber ach, sie sind nicht mehr begeisternde Vorbilder, Ermunterer jüngeren Strebens — nein sie stehen da wie zurückschreckende Geister, die neben sich nichts anderes mehr dulden. Sie freilich sind nicht Schuld daran — ja kämen sie jetzt selbst noch unbekannt, ich glaube, auch sie fänden die Wege verrammelt."

Den Autobiographien der beiden Dichter Roquette und Nissel reihe ich die eines dritten an, in dem der Dichter und Historiker untrennbar sich zu eigenartig reizvollem Schaffen verbanden. Freilich wegen des Urteils über Clavigo, den Ferdinand Gregorovius nach einer Münchner Aufführung ein quälendes Stück nennt, würde ich seine „Römischen Tagebücher"[56]) nicht anführen. Mehr Interesse jedoch bietet schon seine Unterredung mit der „von Geist sprühenden" Fürstin Wittgenstein über den zweiten Teil des Faust. „Ich erinnere mich," sagte Liszts Freundin, „wie mir eines Abends Humboldt die Mündung des Orinoko beschrieb: ein großer Strom, der ins Unendliche, in den Ozean, mündet, macht ein Delta und bildet viele kleine zusammenhanglose Inseln. Das ist der zweite Teil des Faust." Die „französische Übersetzung" des ersten Teils durch den ihm nahe befreundeten Sabatier (vgl. IX, 373), den er

[55]) Mein Leben. Selbstbiographie, Tagebuchblätter und Briefe. Aus dem Nachlaß herausgegeben von seiner Schwester Karoline Nissel. Stuttgart 1894 (Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung Nachfolger).

[56]) Herausgegeben von Fr. Althaus. Zweite Auflage. Stuttgart 1893 (Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung Nachfolger).

Digitized by Google

als enzyklopädisch gebildeten Mann voll Großmut und Edelsinn rühmt, lernte Gregorovius in ihrem Entstehen kennen und spendete ihr Beifall (März 1873). Auch den amerikanischen Faustübersetzer Bayard Taylor, „ein ernster kraftvoller fast heldenmäßig aussehender Mann", lernte Gregorovius in Rom kennen, als dieser eben ein Leben Goethes schreiben wollte. Vom Maler Nerlin, der August v. Goethe in Rom gepflegt hatte, ließ er sich 1868 in Venedig vom Tode des Sohnes Goethes erzählen, nachdem er im Jahre 1855 mit dem Enkel Wolfgang, dem Legationsrat, in Rom verkehrt hatte. „Er ist im Gespräch gar nicht so verschroben, wie es seine ganz unglaublichen Gedichte sind. Aber auf seiner Stirn steht der Vers seines Großvaters: Weh dir, daß du ein Enkel bist!" Doch nicht solche beiläufige Erwähnung Goethes, sondern seine Übergehung in den „sorgfältiger Revision unterworfenen" Tagebüchern des Geschichtsschreibers der Stadt Rom ist auffallend. Zum Goethejubiläum hatte Gregorovius von Königsberg aus „den Freunden Goethescher Dichtung zum erstenmale eine monographische Entwicklung Wilhelm Meisters in seinen sozialistischen Elementen dargeboten" (1849); ein Jahrzehnt später sprach er in Rom das Festgedicht bei der in den Sälen des Künstlervereins im Palast Poli würdig begangenen Schillerfeier. Am Zürichersee ließ er sich 1869 das Haus zeigen, „worin Goethe auf seiner Schweizerreise getanzt hatte" (vgl. Herzfelder, Goethe in der Schweiz S. 158). Aber nirgends ist in den 22 Jahren, über welche die Tagebücher sich erstrecken, eine Anspielung auf Goethes Aufenthalt in Rom noch auf seine italienische Reise niedergeschrieben. Dagegen hat nun ein in Deutschland eingebürgerter italienischer Gelehrter, Arturo Farinelli es versucht, eine noch strittige Frage in Goethes italienischem Wanderleben zu entscheiden[57]). Daß Goethe von Como aus über den See und Splügen nach Chur und Konstanz reiste, wissen wir, so sehr uns auch die Hilfsmittel für diesen letzten Teil der großen italienischen Reise im Stiche lassen. J. Herzfelder (S. 126) hält es für höchst wahrscheinlich, daß Goethe zuerst an den Lago

[57]) Goethe e il Lago Maggiore. Bellinzona 1894 (Stabilimento tipo-litografico Eredi Carlo Colombi).

Digitized by Google

Maggiore gegangen sei, den in den Wanderjahren Wilhelm Meister besucht, denn an seinen Ufern war Mignons Heimat. Herzfelder glaubte in Wilhelms Seefahrt ein Stück Selbstbiographie zu erkennen, zumal es nicht Goethes Sache wäre, gleich Jean Paul nie gesehene Landschaften nachzudichten. Aber von den Naturbeschreibungen in den Wanderjahren meint selbst Herm. Grimm, sie hätten etwas Kulissenartiges. Farinelli, der an Ort und Stelle Vergleiche zwischen der Wirklichkeit und dem Romane anstellte, gewann keineswegs den Eindruck, daß hier der Dichter aus eigener Anschauung schöpfe. Dagegen fand er genaue Übereinstimmung zwischen den Lokalschilderungen der Wanderjahre und Goethes Reisehandbuch Volkmann, der seinerseits in der Beschreibung des Lago Maggiore sich genau an Joh. Gg. Keyßler („Neueste Reisen durch Deutschland, Böhmen, Ungarn, die Schweiz, Italien." Neue Aufl. Hannover 1751 Bd. 1. Brief 25) angeschlossen hat. In wie weit die in Eckermanns Gesprächen (v. Biedermann V, 22) erwähnten Bilder der Borromäischen Inseln Goethes Schilderung angeregt haben, läßt sich nur im Goethemuseum bestimmen. Jedenfalls muß ich Farinelli Recht geben, wenn er zwischen Eckermanns Beschreibung jener Bilder und der Wirklichkeit Widersprüche findet. Goethe fand es bei jenem Gespräche (22. Februar 1824) in der Ordnung, daß die düstere Erhabenheit des Gebirges Eckermann ein unheimliches Gefühl errege. In der von Alfred Biese so trefflich durchgeführten Geschichte der Entwickelung des Naturgefühls würde dies Gespräch eigene Beachtung verdienen, da Goethe dabei auch von seinem eigenen Eindruck der Schweizer Berge spricht. Nicht nur Winckelmann fand im vorigen Jahrhundert von Italien kommend das Hochgebirge abschreckend, auch Gregorovius hatte sein Auge so völlig an die klaren weichen Linien der latinischen und der Sabinerberge gewöhnt, daß ihm (Juli 1863) die Berge am Vierwaldstättersee als wüst und formlos mißfielen. Freilich ist dies noch immer nicht so auffallend als daß der Berner Albrecht v. Haller, der Dichter der „Alpen", die Lage Heidelbergs in seinem Tagebuche wegen der „hohen Hügeln" als unangenehm bezeichnete.

Farinelli bespricht die drei Schweizerreisen Goethes, welche ihn jedesmal auf den Gotthard, aber nicht seinen Südabhang

Digitized by Google

hinunter führten. Von Mailand aus könnte er auch bei den Verkehrsmitteln seiner Zeit leicht einen Ausflug an die Isola bella gemacht haben. Farinelli neigt zu der entgegengesetzten Annahme. Immerhin erwähnenswert wäre in diesem Zusammenhang, daß Goethe dem Kanzler v. Müller (Gespräche VII, 314) „die Reiseroute seines Sohnes an den Comersee und die Borromäischen Inseln" mitteilte. Für Goethe war also die Vorstellung beider Seen engverbunden, wenn sich daraus auch kein Beweis für seine eigene Reiseroute erschließen läßt. Mignons Heimat hat Goethe nach Farinellis wohlgegründeter Meinung an den Lago Maggiore verlegt, weil er mit seiner schon lange vor Jean Pauls „Titan" gefeierten Inselgruppe berühmter war, als der von Goethe selbst bereiste Garda- und Comosee. Farinelli giebt nun einerseits Proben aus den älteren Reiseschilderungen vom Lago Maggiore, andererseits führt er in Auszug und Übersetzung aus beiden Teilen Wilhelm Meisters die auf den Lago Maggiore bezüglichen Stellen vor. Wenn seine von gediegener Kenntnis der Goethelitteratur zeugende kleine Schrift auch der deutschen Forschung nicht eben neue Ergebnisse zuführt, so darf sie doch von ihr warm begrüßt und gelobt werden. In ihrer anziehenden Form ist sie trefflich geeignet, deutschen wie italienischen Besuchern des Lago Maggiore die Gestalten Goethischer Dichtung vorzuführen, die nicht sehr vielen deutschen Reisenden aus den mit sieben Siegeln verschlossenen „Wanderjahren" selbst vertraut sein dürften. Freilich können die etwas blutleeren Schemen der Wanderjahre an den Ufern des Lago Maggiore niemals ein Leben gewinnen, auch nur entfernt ähnlich jenem, mit dem die erdgeborenen Gestalten des großen italienischen Dichters dem Besucher des Comosees in Fleisch und Blut entgegentreten. Manzonis Promessi sposi sind erst 1827 im zweiten Hefte des letzten Bandes von „Kunst und Alterthum" besprochen worden und nicht von Goethe selbst, der doch seinen Hymnen und Dramen so lebhafte Teilnahme geschenkt hatte. Goethes Beziehungen zu gleichzeitigen italienischen Dichtern (vgl. Jahrbuch IX, 135) waren trotz seiner italienischen Reise nicht bedeutend. Erst durch den Streit der Romantiker und der Klassiker in Italien („Kunst und Alterthum" 1820) und durch Manzonis Dichtungen wurde ein tieferes

Digitized by Google

Interesse geweckt. Eine Darstellung der italienischen Litteraturentwickelung, wie Oskar Bulle[58]) sie frisch und anziehend entwirft, bietet zugleich eine Grundlage für die Würdigung von Goethes Aufsätzen und persönlichen Beziehungen. Der Abbate Vincenzo Monti war der einzige italienische Dichter von Bedeutung, dem Goethe in Rom näher trat. Im November 1786 wohnte er einer Vorlesung des Aristodemo durch den Verfasser bei, zwei Monate später der ersten, erfolgreichen Aufführung der Tragödie. Durch Frau v. Stael mag Goethe dann wieder von dem Cavaliere Monti, der inzwischen zum offiziellen Dichter des napoleonischen cisalpinischen Königreiches avanciert war, vernommen haben. Seine mannigfachen politischen Wandlungen waren nicht eben geeignet, ihm Goethes gute Meinung zu erhalten. Monti seinerseits scheint die Erinnerung an den Dichter des Werther bewahrt zu haben, denn 1813 sandte er ihm seine Übersetzung der Ilias zu, deren Wichtigkeit für die italienische Litteratur Bulle (S. 103) hervorhebt. Als den Verfasser von Aristodemus und Gracchus, wie als Übersetzer der Ilias, rühmte Goethe 1820 seinen alten Bekannten als eifrigen und kräftigen Vorkämpfer der Klassizisten. Seine eigene Sympathie gehörte jedoch den im Conciliatore kämpfenden Romantikern, Manzoni und seinen national gesinnten Freunden. Bulle hat (S. 209 und 262 f.) diese litterarischen Kämpfe, denen Goethe mit lebhafter Teilnahme folgte, im Zusammenhange mit Manzonis ganzer Entwickelung und ihrer Wichtigkeit für die italienische Einheitsbewegung näher charakterisiert. Ebenso hat er die von Goethe übersetzten Oden Manzonis auf Napoleon, auf welche die ersten Worte in Paul Heyses Festvortrag anspielen, und die beiden von Goethe besprochenen Trauerspiele Manzonis erörtert. Der Vergleich zwischen Schillers und Manzonis theoretischen Arbeiten (S. 264) mag nicht recht stimmen. Wenn Bulle jedoch bei Parini und Alfieri (S. 6) wie bei Ugo Foscolos Inauguralrede (S. 175) und Manzonis Roman den patriotischen Erziehungsgedanken in den Vordergrund stellt, so

[58]) Die italienische Einheitsidee in ihrer litterarischen Entwickelung von Parini bis Manzoni. Berlin 1893 (Verlag von P. Hüttig). Vgl. dazu Paul Heyses meisterhafte Charakteristiken im I. Bande seiner „Italienischen Dichter seit der Mitte des 18. Jahrhunderts. Berlin 1889 (Verlag von W. Hertz).

*

Digitized by Google

drängt sich dabei doch der Vergleich auf mit Schillers Ideen in den „Briefen über ästhetische Erziehung". Wie Schiller in diesen Briefen durch den Einfluß der Künste eine neue Generation Bürger für den künftigen Vernunftstaat heranziehen wollte, so erhofften Parini und Alfieri durch den Einfluß der Litteratur für Italien die Heranbildung d'una nuova pianta d'uomo. Nicht erst bei den italienischen Romantikern nahm die nationale und politische Tendenz eine viel bestimmtere und greifbarere Gestalt an, als in Schillers ästhetisch-politischen Erziehungsplänen. Napoleon hat es bekanntlich im Gespräch mit Goethe getadelt, daß in „Werthers Leiden" auch der gekränkte Ehrgeiz neben der unglücklichen Liebesneigung mitwirke. Im italienischen Werther, Ugo Foscolos „ultime lettere di Jacopo Ortis" ist der patriotische Schmerz über die verlorene Ehre und Unabhängigkeit des Vaterlandes das Hauptmotiv. Die geschichtliche Stellung des Werkes und seine Einwirkung auf die Italiener beruht eben auf dieser Einführung des politisch-nationalen Elementes in den Liebesroman. Dadurch hat Foscolo „eine neue Bahn betreten". Das Verhältnis der ultime lettere zu Werthers Leiden ist lange Zeit ein unklares geblieben, obwohl schon 1803 eine Kritik im Giornale di Pisa in dem berühmten Wertherromane des Doktor Goethe Foscolos Vorbild sah. Ihm sei er gefolgt con troppo vicina imitazione, indem er nicht allein den Plan in der Hauptsache, sondern auch den Grundgedanken und die Ausführung vieler Einzelheiten entlehnt habe. Auf neuere Untersuchungen über Ortis Verhältnis zu Werther hat Locella in seinem Festvortrage und habe ich selbst erst IX, 187 verwiesen. Nach Bulle hat F. Zschech von „Ugo Foscolos Brief an Goethe",[59]) im Jahrbuch 1887 zum erstenmal veröffentlicht, Anlaß genommen neuerdings in eingehender Untersuchung die ganze Sachlage zu erörtern, wobei die Angaben im Jahrbuch, wie die italienischer Forscher berichtigt und ergänzt wurden. Bulle durfte sich nach der Anlage seines Buches damit begnügen, den Grundunterschied beider Werke in allgemeinen Zügen klarzulegen. Goethes Stimmung sei bei Abfassung seiner rasch ausgeführten Dichtung viel mehr subjektiver Art gewesen, während

[59]) Hamburg 1894 (Programm der Realschule am Eilbeckerwege).

Digitized by Google

Foscolo längerer Zeit bedurfte, um die politischen Ereignisse und objektiven Motive zum Romane zu gestalten. Ortis glaubt bereits zu lange gelebt zu haben, sobald durch General Buonapartes Verrat an der Republik Venedig seine patriotischen Hoffnungen die erste grausame Enttäuschung erleiden. Erst in diesem Zeitpunkt seines Daseins setzt die Liebesgeschichte mit Teresa ein. Zschechs Untersuchung geht aus von Foscolos Behauptung, daß er Goethes Roman erst kennen gelernt habe, nachdem bereits die unrechtmäßige, von ihm nicht anerkannte Ausgabe der „wahren Geschichte eines Liebespaares oder letzte Briefe des Jacopo Ortis" (Bologna 1799) erschienen war. Foscolo hat dies zuerst 1808 in einem Briefe an den späteren preußischen Konsul Bartholdy und dann wieder 1816 in der 15. Ausgabe des Ortis (Zürich) erzählt. Durch seinen Brief an Goethe vom 15. Januar 1802 ist indessen der Beweis für eine frühere Bekanntschaft mit „Werthers Leiden" durch Foscolos eigenes Zeugnis erbracht. Demnach waren ihm die beiden italienischen Wertherübersetzungen von Gaetano Grassi (Poschiavo in Graubündten 1781; Mailand 1800) und Michael Salom (Venedig 1796) bereits bekannt, als seine „ewige einzige Freundin", die Marchesa Antonietta Fagnani-Arese eine bessere Übertragung nach Goethes Text von 1787 unternahm. Bekannt geworden ist questa versione italiana nello stile dell' Ortis nicht. Dagegen ist Zschech durch Foscolos Brief zum Aufspüren noch einer andern Vorlage seiner Dichtung angeregt worden, einer Vorlage, die mittelbar auch wieder auf „Werthers Leiden" zurückführt. In einem Briefe an Luigi Muzzi vom 9. September 1808 erinnert sich Foscolo, daß er zur Zeit des ersten Entwurfes seiner Arbeit Muzzis Übersetzung der Werthérie von Pierre Perin (Paris 1791; Goedeke No. 94) kennen gelernt habe. Zschech weist nicht nur den Einfluß dieses weiblichen Werthers auf Foscolos Werk nach, sondern auch jenen einer vorangehenden französischen Wertherdichtung der (bei Goedeke und Appell fehlenden) Lettres de deux amants, habitants de Lyon von Nicolas Léonard (1783; neue Aufl. 1784) und für die „Bruchstücke aus der Geschichte Laurettas" jenen der Episode Marias von Moulin in Sternes Sentimental Journey.

**

Digitized by Google

Wenn wir hier vom Werther als Quelle ausgehend seine Einwirkungen auf fremde Litteraturen zu verfolgen haben,[60]) so sucht Reinhold Pallmann[61]) umgekehrt das andere große Goethische Jugendwerk, den Götz von Berlichingen mit den thatsächlichen Zuständen des 16. Jahrhunderts zu vergleichen. Die recht geschickt entworfene Inhaltsangabe von Götzens Lebensbeschreibung ist wiederholt mit selbständigen Studien über jene Händel durchflochten. Pallmann verfolgt die Tendenz, die vielangeschuldigten fehdelustigen Ritter gegen die Anklagen der Städter in Schutz zu nehmen. Daß die Pfefferſäcke ihren gewaltthätigen Gegnern gegenüber auch nicht immer ängstlich den strengen Rechtsstandpunkt wahrten, wird man von vornherein zugeben. Die Bestrebungen des damaligen Adels nach Reichsunmittelbarkeit aber für die Gegenwart als ein nachahmungswürdiges Vorbild anzupreisen, muß ich selbst auf die Gefahr hin, von Pallmann „historischer Kurzsichtigkeit oder partikularistischer Tendenz" angeklagt zu werden, entschieden abweisen. Man kann, dächte ich, sehr reichstreu sein, ohne deshalb die Beseitigung der einzelnen Staaten wünschenswert zu finden. Goethe jedenfalls ist himmelweit davon entfernt gewesen, bei seinem Ritterdrama die Unterschiebung solcher Tendenzen für möglich zu halten. Die längst widerlegte Legende, als hätte Kaiser Maximilian I. seine besten Kronrechte bescheiden opfern wollen, um Reformen durchzusetzen, hätte Pallmann nicht (S. 4 und 8) aufwärmen sollen. Ganz im Gegenteil war es gerade der nur auf Mehrung seiner Hausmacht und Rechte bedachte Habsburger, der die patriotischen Reformen so viel als möglich hinderte. Im Goethischen Drama hat der Kaiser wohl die Sympathie Götzens für sich, die wir auch in der Geschichte der Gestalt des letzten Ritters gerne entgegenbringen: von seinen Herrschertugenden und

---

[60]) Goethe hat in den „Venetianischen Epigrammen" von chinesischen Bildern Werthers und Lottens gesprochen; eine japanische Übersetzung Werther ken Kanashimi ist in diesem Jahre von dem Japaner Mari veröffentlicht worden.

[61]) Der historische Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand und Goethes Schauspiel über ihn. Eine Quellenstudie. Berlin 1894 (Programm der Luisenstädtischen Oberrealschule).

Digitized by Google

seinem Wirken für das Reich gewinnen wir aber auch in der Dichtung keine hohe Meinung, wenn wir ihn unter Weislingens Leitung vor uns sehen.

Über das Herrscherideal hat Goethe in der natürlichen Tochter und Pandora, in Epimenides und Faust gesprochen. Tüchtig erscheint uns der König der Taurier. Ich zweifle jedoch, ob Goethe „mit den Ausblicken auf die neuzubegründende Herrschaft Orests das Idealbild eines Herrschertums" andeuten wollte, wie Otto Sieroka in der Rede[62]) meint, in welcher er, von einer Ideallandschaft mit Iphigeniestaffage ausgehend, schwungvoll über Goethes Iphigiendichtung gesprochen hat. Mit Orests Verhältnis zu Iphigenie und Pylades hat sich Paul Primer[63]) befaßt, der Kerns Behauptung, die Heilung des Orestes sei weder menschlich motiviert, noch psychologisch klar begründet, mit guten Gründen widerlegt. Seine Darlegung gewinnt gegenüber Portigs absonderlicher Anklage (s. o.) besonderes Interesse. Durch Pylades' Zureden werde die Lösung der Seelenspannung vorbereitet, Iphigenie gelinge es, ihr eigenes Gottvertrauen in Orests Seele hinüberzuleiten. Es sei kein Wunder, kein einfach aus der Antike herübergenommenes, uns fremdes Motiv, sondern ein wohlvorbereiteter und wahrscheinlicher psychologischer Vorgang. Um ihn richtig zu fassen, dürfe man Orestes freilich nicht ohne weiteres als fluchbeladenen Muttermörder betrachten, sondern als das Opfer eines Widerstreites der Pflichten. Der Sohn habe die Pflicht, den Vater an seiner Mörderin zu rächen. In einer Behauptung scheint mir Primer völlig zu irren, wenn er nämlich bestreitet, daß Orest durch Iphigeniens Erwähnung des erdichteten Brudermordes furchtbar erregt werde. Vers 1073: „Was sagst du mir? Was wähnst du gleichen Fall?" zeigt schon durch die hastige Doppelfrage jene Erregung, die sich dann in Vers 1089/91 zum heftigen Ausbruch steigert.

---

[62]) Die sittlichen Grundlagen des Herrschertums nach Goethes Iphigenie auf Tauris. Allenstein 1894 (Jahresbericht des kgl. Gymnasiums).

[63]) Die Heilung des Orest in Goethes Iphigenie auf Tauris. Frankfurt a. M. 1894 (Programm des kgl. Kaiser Friedrichs-Gymnasiums).

Digitized by Google

Mit der abschließenden Gestaltung der Iphigenie fällt der Entwurf einer der unerfreulichsten Arbeiten Goethes zeitlich zusammen. Die „ungedruckte Operndichtung Goethes", von welcher Elster, dem Abdruck in der Weimarischen Ausgabe vorauseilend, berichtet („Forschungen zur deutschen Philologie"), ist der spätere „Großkophta". Als Singspiel „Die Mystifizierten" wurde die Arbeit, von der sich umfangreiche Fragmente im Goethearchiv erhalten haben, in Italien begonnen, jedenfalls nach dem Besuch in Cagliostros Familie und wahrscheinlich im Zusammenhange mit den in Rom vorgenommenen Operndichtungen (Klaudine, Erwin, Scherz, List und Rache). Der Zauberschwindel des geheimnisvollen Grafen würde demnach zeitlich dem tollen Zauberwesen der Hexenküche ziemlich nahe rücken. Dagegen ist die Walpurgisnacht nach Gg. Witkowskis bestimmter Behauptung[64]) erst nach der italienischen Reise geplant worden. Gegen Schröers Annahme, Goethe hätte die Harzreise von 1777 unternommen, um Eindrücke für die Walpurgisnacht zu gewinnen, habe ich mich schon früher ebenso erklärt, wie es nun Witkowski thut. Wenn aber Witkowski selbst meint, die „Harzreise im Winter" zeige, daß in der nordischen Landschaft Goethe eine düstere Phantastik aufgegangen sei, wie sie ihm in der heiteren Main- und Rheingegend fremd geblieben, so liegt die Vermutung nahe, daß diese erste, absichtslos unternommene Brockenbesteigung doch schon den Plan der Walpurgisnachtsdichtung angeregt habe. Eine in diesem Sinne zwischen Witkowskis und Schröers Behauptung vermittelnde Annahme scheint mir der Wahrheit am nächsten zu kommen. Witkowskis Buch darf im ganzen als ein interessanter und fördernder Beitrag zur Faustlitteratur begrüßt werden, was man nicht eben von der Mehrzahl der Faustschriften rühmen kann. Wenn es kaum begreiflich ist, daß man sich nicht scheut, einen so völlig nichtssagenden, auf Inhaltsangabe und Zitate sich beschränkenden Faustvortrag wie den von A. W. Geers[65]) zu drucken, so erscheint seine Harmlosigkeit doch fast erfreulich gegenüber einer

[64]) Die Walpurgisnacht im ersten Teile von Goethes Faust. Leipzig 1894 (F. W. v. Biedermann).

[65]) Über den ersten Teil von Göthes Faust. Ein Vortrag. Chur 1891 (Beilage zum Kantonsschulprogramm).

Digitized by Google

Auslegungskunst wie sie z. B. F. G. Hugo Hoffmann[66]) bethätigt. Hoffmann erblickt im ersten Teile und den drei ersten Akten des zweiten Teiles eine Darstellung der deutschen Geschichte von 1400 bis 1521. Gretchens Lage erscheint ihm „dem Gesetze, der Autorität gegenüber die ähnliche, die geistlich gleich hohe wie es die geistige Lage war, in der Luther sich befand, als er die ganze Summe eines christlichen Lebens zog" (S. 13). Diese eine Absurdidät, die sich nun freilich durch das ganze Buch zieht, enthebt wohl der Verpflichtung eingehender Widerlegung. Wenn jemand in der Helena die „eigentlich tierische, schamlose Entwickelung in gerader Linie" dargestellt findet (S. 77), so hört jede Erörterung auf. Dieser ästhetischen Einsicht entspricht die kunstgeschichtliche, wenn Hoffmann auf den strengen gotischen Stil unmittelbar die Willkür des Barockstils folgen läßt, im Irrweg Fausts zu Helena die Schilderung des Rokoko erkennt. Hoffmann zeigt sich in Goethes Werken, besonders den Sprüchen, sehr gut belesen, er fühlt lebhaft die Größe der Dichtung und des Dichters, aber seine Auslegungskunst gehört dem hoffnungslosen Gebiete von Louviers sprechender Sphinx an, im Vergleich zu dem der Blocksberg selbst als licht und deutlich gelten mag.

Witkowski erklärt sich in seiner Blocksbergstudie unter Hinweis auf Valentin und Baumgart als grundsätzlichen Anhänger der Einheit des ganzen Faust (S. 52), doch unterscheidet er sich wesentlich von diesen beiden Vorgängern. Ähnlich wie ich selbst es schon vor Entdeckung des Urfaust gethan habe (Blätter f. d. bayer. Gymnasialschulwesen XXIII, 465 f.), läßt Witkowski die Anfänge der Goethischen Dichtung aus zwei getrennten Elementen entstehen: dem nach Erkenntnis und Genuß strebenden Stürmer und Dränger und dem bürgerlichen Trauerspiel vom verführten Mädchen. Witkowski meint aber, daß Goethe im ersten Feuer sich über ihre Verbindung so wenig klar gewesen sei, wie über die Art der „abgeschmackten Freuden", mit denen Mephisto schon im Urfaust seinen Zögling von Gretchens wachsendem Jammer abziehen wollte. Die

[66]) Das Gerippe von Goethes Faust, eine Zeichnung unseres geschichtlichen Entwickelungsganges nach seinem inneren Werte. Frankfurt a. M. 1894 (Druck und Verlag von Gebrüder Knauer).

Digitized by Google

Zustimmung zu dieser Annahme wird von dem Glauben abhängen, den man Goethes Brief an W. v. Humboldt vom 17. Mai 1832 (s. o. Fresenius), d. h. der Sicherheit seines Gedächtnisses zubilligt. Jedenfalls kann ich Witkowski nicht mehr zustimmen, wenn er die Hexenküche als fremdartigen, in die Dichtung hineingetragenen Bestandteil bezeichnet und Goethe vorwirft, er habe gerade in dem Streben nach straffer zusammengefaßter Handlung der innern Einheit geschadet (S. 5). So sehr ich geneigt bin, im vollendeten Faust noch Spuren andersgearteter früherer Pläne zu erkennen, so wenig scheint mir das Bedenken gegen die Hexenküche gerechtfertigt. Die erste Anspielung auf das Walpurgisfest erfolgt in der Hexenküche, aber erst 1797 soll Goethes Arbeit an den Brockenszenen begonnen haben. Die Stellung der Walpurgisnacht im Rahmen der ganzen Dichtung und ihren kunstvollen dreiteiligen Aufbau, wie er aus den im Anhang wieder abgedruckten Paralipomena noch erkennbar ist, legt Witkowski sehr gut und überzeugend dar. Nur durch den Walpurgisnachtstraum sieht er (wie ich selbst schon S. 217 erklärte) trotz Baumgarts. und Valentins geistvoller Verteidigung die künstlerische Einheit zerrissen. Freilich meint er, die störende Stellung des „Zwischenspiels", das seinem Namen entgegen den Schluß bilde, sei erst so arg geworden durch die Verstümmelung der ganzen Walpurgisnacht. Ihr fehlten die beiden letzten geplanten Teile: Anbetung des Höllenfürsten und Thalfahrt, welch letztere mit dem verräterischen Geschwätz der Kielkröpfe am Rabenstein in die Prosaszene überleiten sollte (S. 37). In Weiterverfolgung der von E. Schmidt zur Walpurgisnacht gegebenen Quellenbelege hat Witkowski die einschlägige Litteratur, die Goethe nach den Ausleihlisten der Weimarer Bibliothek benutzte, durchgearbeitet, nicht um die Abhängigkeit Goethes zu erhärten, sondern nur um auf „mögliche Wege der Befruchtung seiner Phantasie" aufmerksam zu machen. Die beiden mitgeteilten Blocksbergsbilder aus Prätorius' „Blockes-Berges Verrichtung" (S. 28) und Remigius' Daemonolatria (S. 33) haben unzweifelhaft auf die Paralipomena eingewirkt. Für den Walpurgisnachtstraum und seine Verteidiger ist es von großem Interesse, daß schon Prätorius von einem eigenen Theater auf dem Blocksberge zu erzählen wußte.

Digitized by Google

Wie Witkowski mit besonderem Lobe das Valentinische Buch „Goethes Faustdichtung in ihrer künstlerischen Einheit“ [67]) anführt, so scheint es vor allem von Schulmännern als erwünschtes und wertvolles Hilfsmittel gewürdigt zu werden. Hermann Unbescheids Aufsatz „Goethes Faust I. Teil als Schullektüre“ (in der Lyonischen Festschrift für R. Hildebrand) [68]) und Karl Hähnels Studie „Goethes Faust im Gymnasialunterricht“ [69]) stehen beide voll und ganz unter der Einwirkung von Valentins Arbeit. Unbescheid mußte gemäß seiner Behandlungsart der dramatischen Lektüre (vgl. IX, 182) durch Valentins Beweisführung seine eigenen Studien gefördert sehen. Er erklärt geradezu, die Aufgabe, statt einiger Hauptgedanken Plan und Kunstform des Faust den Schülern zu entwickeln, sei durch die bisherigen ästhetischen Lehrbücher nicht erfüllt worden. Durch Valentins „ausgezeichnetes Werk“ werde sie dem Lehrer lösbar. Er selbst giebt nach dem Gedankengang und so viel als möglich nach dem Wortlaut von Valentins „vortrefflicher Schrift“ die Grundlinien im Bau der Faustdichtung an. Unbescheid bleibt dabei vielleicht etwas einseitig im Formalistischen haften, er erfaßt jedoch das Werk so entschieden als Ganzes, daß er, und zwar mit vollem Rechte, die Gretchentragödie als Episode im Faustdrama bezeichnet. Hähnel ist viel selbständiger als Unbescheid. Er entwirft den Plan zu einer Schulausgabe des I. Teiles des Faust und stellt Fragen zusammen, durch die der Lehrer die Lektüre überwachen und leiten soll. Ich bekenne, daß mir dieses Frag- und Antwortspiel unsympathisch ist. Um so mehr stimme ich mit Hähnels Forderung überein, mit der Erklärung des ersten Teiles eine Inhaltsangabe des zweiten zu verbinden. Es ist von unheilvoller Nachwirkung, wenn die Schüler sich daran

---

[67]) Zu den S. 215 des vorangehenden Heftes angeführten Besprechungen von Valentins Buch ist noch hinzuzufügen der längere gehaltvolle Aufsatz von F. Muncker im „Deutschen Wochenblatt“ Nr. 26.

[68]) Ich möchte auch auf Otto Lyons eigenen Beitrag, welcher die Festschrift schließt, verweisen: „Die Einheit des deutschen Unterrichts an der Universität und in der Schule“.

[69]) Leitmeritz 1894 (Sonderabdruck aus dem Jahresbericht des k. k. Staats-Obergymnasiums).

Digitized by Google

gewöhnen, den ersten Teil des Goethischen Faust als ein abgeschlossenes Werk, den zweiten für ganz entbehrlich zu halten. So wenig er sich für das Verständnis der Jugend eignet, so enthält er doch manches, was zur Anregung des Unterrichts geeignet ist. Der Hinweis auf Goethes Helena mag so den idealen Zusammenhang zwischen hellenischer und deutscher klassischer Dichtung bei der Homerlesung in Erinnerung bringen. Wenn Fr. Decker bei seiner Studie „Die griechische Helena im Mythos und Epos“ [70]) sich Goethes erinnert hätte, würde er nicht den Fehler begangen haben, die Mythe ihrer Verbindung mit Achilles (V. 7435 u. 8777) ganz zu übergehen. Auch die von Decker erwogene Frage über Helenas Verschuldung oder schicksalvolles Dulden (vgl. dazu L. Preller, griechische Mythologie I⁴, 372) hat Goethe schon gestreift. Andrerseits läßt sich Deckers Hinweis, daß schon im Altertum über Helenas Alter Bedenken auftauchten, hübsch als Kommentar zu V. 7426 verwerten. Der dort wie V. 6533/40 enthaltene Spott gegen die Philologen ist fast sprichwörtlich geworden wie so vieles in Goethes „weltlicher Bibel“. Als solche hat H. Lahnor den Faust geprüft [71]), während Goethe selbst bekanntlich den alten „Reineke Fuchs“ als „unheilige Weltbibel“ bezeichnete. Lahnor geht, nachdem er die Bedeutung des Faust als Umformung alten nationalen Sagengutes und Goethes Lebensarbeit betont hat, zunächst darauf aus, alle biblischen Anklänge in beiden Teilen des Faust festzustellen, ohne dabei seines Vorgängers Henkel (s. o. Nr. 5) zu gedenken. Daran reiht sich eine Betrachtung der Volkslieder, der volkstümlichen Redensarten, der sprichwörtlichen im Faust, sowie der Stellen, die erst durch Goethe die Beliebtheit von Sprichwörtern erlangt haben. Die wenig zutreffende Behauptung, daß Faust schon lange vor seinem Ende „innerlich abgestorben“ sei, hängt mit der Klage über Goethes Mangel an Glauben und Christentum zusammen. Auf solche Klagen hat, als sie M. Rieger in seinem Vortrage „Goethes Faust nach seinem religiösen Gehalte“ erhob, schon M. Carriere

[70]) Magdeburg 1894 (Jahrbuch des Pädagogiums zum Kloster Unser lieben Frauen).

[71]) Goethes Faust als weltliche Bibel betrachtet. Wolfenbüttel 1894 (Programm des herzogl. Gymnasiums).

Digitized by Google

(Beil. z. Augsburger Allgemeinen Zeitg. 1881 Nr. 177) genügend geantwortet. Als Beitrag zu Goethes Stil und Sprache verdient Lahnors Arbeit immerhin lobende Erwähnung.

Wenn Lahnor den zweiten Teil des Faust dem Reichtum des ersten gegenüber arm an geflügelten Worten findet, so schöpft dagegen Paul Knauth in seiner Dissertation „von Goethes Sprache und Stil im Alter“ [72]) hauptsächlich aus dem zweiten Faust und dem westöstlichen Divan. Knauth schränkt sich durch Annahme der Altersgrenze 1815 Olbrich gegenüber etwas ein, andrerseits faßt er sein Thema allgemeiner als Olbrich, der nur die Nachahmung der klassischen Sprachen in Goethes Wortstellung und Wortgebrauch zu untersuchen strebte (vgl. VIII, 267). In jedem Falle bleibt Knauth aber seinem Vorarbeiter für Anlage und Behandlung des Themas stark verpflichtet. Knauth ordnet seine fleißigen und guten Beobachtungen in fünf größere Gruppen. In der Wortform unterscheidet er Altertümliches und Mundartliches; im Wortgebrauch richtet er die Aufmerksamkeit auf Kürze des Ausdrucks, freieren Gebrauch des Genitiv und Dativ, Freiheit im Gebrauch der Adjektiva besonders in der Komparation, [73]) Gebrauch des Verbalsubstantivs. Drei weitere Kapitel handeln von Wortbildung; Auflösung der Komposita, Hendiadyoin und Geminatio; Wortstellung. Wie die Einleitung die Einflüsse bespricht, welche eine Umwandlung von Goethes Stil nach den Befreiungskriegen herbeiführten, so wird das Ergebnis der Untersuchung am Schlusse zu einer Skizzierung der Entwickelung des Goethischen Stiles überhaupt erweitert. Als das Hauptmerkmal des Goethischen Stiles letzter Epoche bezeichnet Knauth die Kompression, ein Ausdruck, der allerdings nur durch die vorangehende Einzeluntersuchung richtige Deutung empfangen kann. Bei der Gegenüberstellung einer Reihe von Ausdrücken in der Helenabearbeitung von 1800 und 1826 weist Knauth darauf hin, daß auch metrische Gründe Änderungen veranlaßten. Gerade mit besonderer Rücksichtnahme auf

[72]) Leipzig 1894 (in Kommission bei Gustav Fock).

[73]) Über den Gebrauch des Komparatives für den Positiv vgl. in Lyons Festschrift für Rud. Hildebrand S. 91 meinen Beitrag zur Erläuterung von Klopstocks Odendichtung „Der Lehrling der Griechen“.

Digitized by Google

die beiden Fassungen der Goethischen Helena hat Fr. Vogt seine mit Otfried anhebende metrische Studie „von der Hebung des schwachen e“ (Forschungen zur deutschen Philologie) ausgeführt. Von den „übel klappenden Reimen“ (wie: kenneten, beleidigten, diejenigen) des 17. und 18. Jahrhunderts hat sich Goethe zwar nicht ganz frei gehalten, er gebrauchte aber selbst in der letzten Silbe des Daktylus das schwache e nicht als Reimträger. Schiller bediente sich in der ersten und zweiten Periode ziemlich häufig der Freiheit, das schwache e sogar im stumpfen Reime anzuwenden, während Goethe sich nur im Versinnern die Hebung des e unbedenklich gestattet, da jedoch selbst unter dem erschwerenden Umstande des Hiatus, z. B.: „Der Antwort ernsteste ist doch das Grab.“ Im ersten Aufzug der Iphigenie hat Vogt die Betonung des schwachen e im Versausgang öfters gefunden als im ganzen Tasso. Am sorgsamsten sei er in „Klaudine von Villabella“ verfahren, während in der „natürlichen Tochter“ wieder größere Freiheit herrsche. Übrigens hat Vogt den Eindruck gewonnen, daß Goethe nur im Blankvers Bedenken hege, im Trimeter dagegen ohne weiteres schwaches e auf der Hebung verwendet, am meisten eben in der ersten Bearbeitung der Helena. In der Umarbeitung beseitigte er das betonte schwache e aus dem Versinnern, z. B. ward „vom phrygischen Gefild“ geändert in „vom phrygischen Blachgefild“; aus „und redete kein freundlich Wort“ ward „auch sprach er kein erquicklich Wort“. Im Versausgang stieß sich Goethe an solcher Betonung nicht, obwohl die Änderungen so zahlreich sind, daß Vogt meint, die Beseitigung des betonten schwachen e sei der eigentliche Grund zur Umarbeitung gewesen. Schon Knauths Beispiele zeigen, daß jedenfalls auch sprachliche und stilistische Gründe sehr bestimmend mitwirkten. Jedenfalls ist Vogts Beobachtung, wie die metrische Umgestaltung mit einer stärker antikisierenden Färbung Hand in Hand geht, sehr interessant. Goethes metrisches Verfahren erscheint uns in Vogts Untersuchung der Abschluß einer langen geschichtlichen Entwickelung. Durch Schwächung der vollvokaligen Endung, wie sie Otfried noch besaß, hat das schwache e allmählich die Fähigkeit verloren, einen stumpfen

Digitized by Google

Reim zu bilden. Erst nach Opitz erhält das schwache e durch verschiedene Einflüsse wieder größeres Gewicht, obwohl es bei Theoretikern und Dichtern nicht an richtiger Schätzung des Tonwertes fehlt. Goethe war dann auch hier als ausübender Künstler von richtigem Gefühle geleitet, während er aus metrischen Belehrungen jederzeit wenig Trost schöpfte.

Dagegen hat er selbst es eingestanden, daß von der schwierigsten aller Dichtungsarten, von einer „wahren Tragödie", sein Gefühl ihn abschrecke. Schiller, dem er dieses Geständnis machte, fand (12. Dezember 1797) in allen Dichtungen Goethes „die ganze tragische Gewalt und Tiefe wie sie zu einem vollkommenen Trauerspiel hinreichen würde". Aber Goethes Natur, die sich überall mit einer freieren Gemütlichkeit äußern wolle, sage „die strenge gerade Linie, nach welcher der tragische Poet fortschreiten muß", nicht zu. „Alsdann glaube ich auch, eine gewisse Berechnung auf den Zuschauer, von der sich der tragische Poet nicht dispensieren kann, der Hinblick auf einen Zweck, den äußern Eindruck, der bei dieser Dichtungsart nicht ganz erlassen wird, geniert Sie, und vielleicht sind Sie gerade nur deßwegen weniger zum Tragödiendichter geeignet, weil Sie so ganz zum Dichter in seiner generischen Bedeutung erschaffen sind." Es gewährt wohl einen eigenen Reiz, dies Urteil des befreundeten Schillers über Goethes dramatische Begabung mit demjenigen eines durch Feinsinn und Formenstrenge hervorragenden Dichters der Gegenwart zusammenzustellen. Man mag über den dramatischen Gehalt der „natürlichen Tochter" [74]) und über den dichterischen Wert des „Epimenides" ein wenig, über den zweiten Teil des Faust und seine einheitliche Gestaltung bedeutend günstiger urteilen als Paul Heyse in seinem Festvortrage bei der neunten Generalversammlung der Goethegesellschaft [75]) gethan hat; die überlegene Einsicht und klare Sachlichkeit, mit welcher er Vorzüge und Schwächen von Goethes Dramen überzeugend zu entwickeln wußte, müssen wir uneingeschränkt bewundern.

[74]) Vgl. V. Valentin, „Zur Aufführung von Goethes natürlicher Tochter in Weimar" im „Deutschen Wochenblatt" 1893 Nr. 27.

[75]) Goethes Dramen in ihrem Verhältnis zur heutigen Bühne. Sonderabdruck aus dem XX. Jahrgang der „Deutschen Rundschau" Juli 1894.

Digitized by Google

Mit ein paar Worten weiß Heyse fast jedes Goethische Drama treffend zu charakterisieren. Seine Mahnung an die Goethegesellschaft, nicht auch unzulänglichen Werken des Meisters die gleiche Bewunderung wie den großen Kunstschöpfungen zu widmen, ist um so berechtigter, als es an Neigung zur Überschätzung früher weniger beachteter Werke (Achilleis, Epimenides, gute Frauen) in der That nicht ganz fehlt. Aber auch der ungleich schlimmeren Neigung, Schiller zu verkleinern, wirkt Heyses Darlegung entgegen. In der dramatischen Technik, „in der Schiller es zu virtuoser Meisterschaft brachte, ist Goethe über ein unsicheres Tasten nicht hinausgekommen". Gerade die Gegenüberstellung der beiden Jugendwerke, des Götz und der Räuber, bringt die dichterische Überlegenheit Goethes, die unvergleichliche dramatische Überlegenheit Schillers deutlich zur Anschauung. Und diesem angeborenen dramatischen Genie des „jungen Schiller" hat Graf Schack noch in seinen letzten Gedichten gehuldigt mit dem Sonette:

Ich höre manche, welche Verse leimen,
Im Stolz auf ihre virtuosen Triller
Wohl sagen: Welcher Stümper, dieser Schiller!
Er wagt auf ‚Menschen' ‚wünschen' gar zu reimen:

Doch dich beneiden muß ich im Geheimen,
Erhabner, sei der Mißton auch ein schriller.
In deinem Liede seh' ich doch mit stiller
Bewundrung deine künft'ge Größe keimen.

Dich seh' ich oft im tief entzückten Lauschen
Bei deiner Laura am Klaviere sitzen,
Wie du dich sonnst in ihrer Augen Strahle:
Da knospen schon bei ihrer Töne Rauschen
Und spiegeln sich in deines Auges Blitzen
Die Räuber, Fiesko, Karlos und Kabale.

Digitized by Google

2.

Goldsmiths „Landprediger" in Deutschland.

Von M. Ziegert.

Am 27. März 1766 erschien in London die erste Auflage des „Vicar of Wakefield", eines der meistgelesenen und verbreitetsten Bücher der Weltlitteratur. Im Juni und August desselben Jahres folgte schon eine zweite und dritte Auflage; wie viele englische Ausgaben nach diesen drei ersten Auflagen herausgekommen sind, das bibliographisch festzustellen, möchte keine leichte Aufgabe sein. Mein Versuch über die deutschen Übersetzungen soll auch keineswegs sämtliche deutsche Ausgaben verzeichnen, sondern meine Neigung für die so liebenswürdige Erzählung hat nur das Ziel, sich über die frühesten deutschen Auflagen zu verbreiten, einige spätere durch künstlerischen Schmuck oder durch kritische Anmerkungen hervorragende Ausgaben hervorzuheben und einige Nachweise zu geben, die den Einfluß des „Landpredigers" auf die deutsche Litteratur zeigen sollen.

Die erste deutsche Ausgabe des Romans erschien 1767 und führt folgenden Titel: „Der Landpriester von Wakefield. Ein Märchen, das er selbst soll geschrieben haben. Aus dem Englischen. Sperate miseri: cavete felices. Titelvignette. Leipzig bey M. G. Weidmann's Erben und Reich. 1767." — Das Buch ist auf schlechtem Papier gedruckt, aber mit einigen zierlichen Rokkoko-Ornamenten geschmückt, die den geschmackvollen Verleger Erasmus Reich bekunden; es umfaßt 322 Seiten. Von wem die Übersetzung herrührt, vermag ich nicht anzugeben: jedenfalls unterscheidet sie sich in Stil und Ausdrucksweise bedeutend von der zweiten verbesserten Auflage, die ebenfalls in Leipzig bei Weidmanns Erben und Reich erschien, unter dem Titel: „Der Dorfprediger von Wakefield. Eine Geschichte, die er selbst geschrieben haben soll. Von neuem verdeutscht". Diese Übersetzung ist von Joh. Joachim Christoph Bode, dem für seine Zeit trefflichen Übersetzer, besonders aus dem Englischen. Gewidmet ist das Buch von Bode der Gräfin Caritas Emilia Bernstorff, der Wittwe des Ministers Bernstorff, die er 1778 als deren Geschäftsführer von Hamburg nach Weimar

Digitized by Google

geleitete, wo er sich dann niederließ. Die Widmung möge als charakteristisch für die damalige Zeit hier Platz finden: „Hochgebohrne Gnädige Gräfinn, Ich hatte bereits einige Zeit darüber gedacht, wo ich die Physiognomie einer solchen Seele suchen wollte, die ich vor die folgende Uebersetzung als mit dem Inhalt des Buches harmonirend, setzen könnte: da fand ich von ohngefähr in Ihrem Büchervorrathe Lavater's physiognomische Fragmente Seite 139 aufgeschlagen liegend, und folgende Zeilen mit Lebhaftigkeit (das zeigten die Züge der Bleyfeder) unterstrichen: „Weisheit ohne Güte ist Thorheit. Ich will gerecht urtheilen und gütig handeln." Verzeihen Sie mir es, gnädige Gräfinn, daß ich Ihnen diese Ihre Seelensilhouette heimlich entwendet und, als meinem Endzwecke entsprechend, meinem Buche vorgesetzt habe! etc. B. d. 22. April 1776. der Uebersetzer." Vorliegende Ausgabe wird noch interessanter durch hinzutretenden künstlerischen Schmuck: sie ist versehen mit einem Titel-Kupfer und einer Titel-Vignette nach D. Chodowiecki, gestochen von Geyser. Die Titelvignette stellt die Szene dar, in welcher Herr Burchell Sophie aus dem Flusse rettet; die Darstellung weicht von der ersten der zwölf Chodowieckischen Illustrationen zum Landprediger, die ich später besprechen werde, zum Teil ab: erstlich ist sie gegenseitig, zweitens ist Sophiens Pferd, der Landprediger und der Hintergrund anders gezeichnet; das Titelkupfer bringt die Szene, in der Burchell als Lord Thornhill Sophien umarmt. Vom gleichen Jahre existiert eine offenbare Nachdrucksausgabe unter dem Titel: „Sammlung der besten, neueren, Englischen Schriftsteller, erster Band. Der Dorfprediger von Wakefield, neue von Bode übersetzte Ausgabe. Frankfurt und Höchst, in der Göllnerischen Buchhandlung 1777." Die Ausgabe enthält die Chodowieckische Titelvignette und die Widmung an die Gräfin Bernstorff; es ist der wortgetreue Abdruck der Leipziger Ausgabe, bis auf einige Abweichungen in der Rechtschreibung, die auf einen süddeutschen Setzer zurückzuführen sind. Als vergleichende Probe der beiden ersten deutschen Übersetzungen, sei folgende Stelle angeführt. Ausgabe von 1767: „Dem sey wie ihm wolle, so hatten wir einander herzlich lieb, und unsre Liebe wuchs, je älter wir wurden. In der That gab es auch nichts, daß uns hätte bewegen

Digitized by Google

können, auf die Welt oder aufeinander selbst böse zu seyn. Wir hatten ein artiges, in einer anmuthigen Gegend, und unter einer guten Nachbarschaft gelegenes Haus. Wir brachten unser Jahr mit moralischem und ländlichem Zeitvertreibe mit Besuchung unsrer reichen Nachbarn, und mit Erleichtrung Derer, die arm waren, zu. Wir hatten keinen Umsturz des Glücks zu fürchten, keine Beschwerlichkeit zu erdulden. Unsre ganzen Abenteuer gingen am Kamine vor: und alle unsre Wandrungen geschahen von dem Bette mit blauen Vorhängen zu dem mit braunen." Ausgabe von 1777: „Bey alledem liebten wir einander recht herzlich und unsre Liebe nahm mit den Jahren zu. In der That wüßt' ich auch nicht was uns über die Welt, oder einen über den andern hätte mißvergnügt machen sollen. Wir hatten ein nettes Haus, belegen in einer schönen Gegend und in einer guten Nachbarschaft. Das Jahr lief rund bey moralischem oder ländlichem Zeitvertreibe; mit Besuchen bey unsren reichen Nachbarn und mit Hülfeleistungen an Diejenigen welche arm waren. Wir hatten keine sonderbare Glückswechsel zu fürchten, noch Mühseligkeiten auszustehn. Alle unsre Abentheur waren vor unsrem Kaminfeuer, und alle unsre Wanderschaften erstreckten sich nicht weiter als vom blauen Bette zum braunen."

Im gleichen Jahre 1777 brachte der in Berlin erscheinende „Almenac généalogique" zwölf Kupfer zum „Landprediger" von Daniel Chodowiecki gezeichnet und gestochen; sie gehören mit zu den reizvollsten Blättern, die der Künstler geschaffen hat, und sind, was Illustrationen deutscher Meister zu der Erzählung anbetrifft, die charakteristischesten, einzig inbezug auf Freiheit der Erfindung und Spiel der Phantasie übertroffen von den köstlichen Bildern Ludwig Richters. Die zwölf Szenen, welche Chodowiecki illustriert hat, führe ich mit den französischen Unterschriften des Almanachs an: 1. M. Burchell sauve la vie à Sophie; 2. La famille du Dr. Primrose allant à l'Eglise; 3. La veille de Noël; 4. Brouillerie entre la famille Primrose et m. Burchell; 5. Tableau de la famille Primrose; 6. George reconnait son père et en est reconnu; 7. Le Dr. Primrose sur le point d'être conduit en prison reprimande ses Paroissiens; 8. Préparation à la prière dans la prison; 9. Le Dr. Primrose prépare son

*

Digitized by Google

fils à la mort; 10. Retour de Sophie; 11. M. Burchell reprenant George; 12. Conclusion. Die Kupfer in dem bekannten kleinen Kalender-Format ausgeführt, sind doch mit Chodowieckischer Feinheit individualisiert; wie schablonenhaft und hölzern sind dagegen die Rambergischen Illustrationen zu einer englischen Ausgabe, die 1798 in Wien herausgekommen ist.

Eine zweite Nachdrucksausgabe, betitelt: Zweyte verbesserte Auflage, Frankfurt und Leipzig, erschien 1780 mit gleichem Titelkupfer und Vignette, wörtlicher Abdruck der Bodischen Übersetzung. 1781 kam in Hamburg und Altona ebenfalls eine Nachdrucksausgabe genau in der gleichen Art heraus. Darauf folgte „Die rechtmäßige dritte Auflage", Weidmann'sche Buchhandlung Leipzig 1796 mit den gleichen Kupfern. Dieser reihte sich im gleichen Verlag 1818 die vierte Auflage an; Vignette und Titelkupfer sind von G. G. Endner 1816 neu gestochen, wobei einige Figuren, wie z. B. Thornhill, in Kostüm und Haartracht moderniſiert sind. Die übrigen deutschen Ausgaben anzuführen, geht nicht an: es würde ein Bücherverzeichnis werden; nur einige Editionen seien hier noch bibliographisch kurz aufgezählt, die besonderes Interesse erregen und selbständige, neue Übersetzungen bieten. C. M. Winterling gab in Nürnberg 1833 eine Polyglotten-Edition heraus, englisch, französisch, deutsch, die auf Wagners Ausgabe, Marburg 1828, und namentlich die Walter Scottische fußt; Parallelstellen und Worterklärungen sind ihr beigegeben. Im gleichen Jahre erschien schon als zweite Auflage bei Brockhaus in Leipzig eine Übersetzung von Karl Eduard von der Oelsnitz, mit einer Einleitung von 30 Seiten über Goldsmiths Leben und Schriften versehen. 1836 kam in Zweibrücken die Übersetzung von G. Friedrich Kolb heraus, am Schluß mit einer Nachschrift des Übersetzers, die Erläuterungen bringt. Das Jahr 1840 brachte die A. Diezmannische Übersetzung, Braunschweig, welche den 23sten Band der klassischen Bibliothek der älteren Romandichter Englands bildet. Die sechste Auflage des Weidmannischen Verlags mit fünf trefflichen Stahlstichen von Eduard Schuler gestochen, jedenfalls nach einem englischen Illustrator, ist außerordentlich zierlich gedruckt. Die Bodische Übersetzung hat hier einer modernen Übertragung Platz gemacht.

Digitized by Google

1841 erschien im Verlag von Georg Wigand die Übersetzung von Ernst Susemihl mit Illustrationen von Ludwig Richter, zugleich ebendort auch eine englische Ausgabe mit den gleichen Bildern. Die Richterischen Schöpfungen zum Landprediger gehören zu den gemütvollsten Kompositionen, die er erfunden hat: paßte doch dies Buch so recht für die beschaulich sinnende Natur des poetischen Zeichners. An seinen Vorgänger Chodowiecki erinnert nur eine Illustration, der Ritt zur Kirche, mit der Stellung der bockbeinigen Pferde. Die Gestalt des Doktor Primrose selbst, in den verschiedenen Beschäftigungen, die Predigt niederschreibend, Tric-Track spielend, seine verlorene Tochter suchend 2c., ist prächtig erfunden, lebenswahr und rührend hingestellt.

Auch die beiden Schwestern Olivia und Sophie sind fast porträtähnliche Gestalten, und zieht man folgende Stelle aus Richters Selbstbiographie in Betracht, so könnte die Annahme stimmen: „Zur Vervollständigung des kleinen Familienkreises (Meißen 1820—1830) muß ich noch hinzufügen, daß derselbe durch drei liebe Hausgenossinnen, eine Predigerswittwe, mit ihren beiden, liebenswürdigen Töchtern auf das Angenehmste belebt wurde .... Gewöhnlich kam sie mit den Töchtern des Abends zu uns herauf und bald war Alles an dem runden Tisch beschäftigt und guter Dinge. Besonders war die älteste der Töchter eine aufblühende Schönheit, und wo diese im Verein mit Herzensgüte und kindlichem Frohsinn waltet, wie es hier der Fall war, da giebt es ein gutes Dabeisein. Meiner Frau war dieser trauliche zwanglose Verkehr besonders angenehm und in vielen Dingen von gegenseitigem Vortheil. Als ich späterhin den Landprediger las und zeichnete, kamen mir diese Abende und Tage oft ins Gedächtnis, besonders aber die beiden schönen Töchter." Einige Jahre später schreibt Richter: „Georg Wigand (der ihm die Holzschnitt-Illustrationen zum Landprediger übertragen hatte) war auf eine Holzschneide-Schule in England aufmerksam geworden und hatte einige tüchtige Holzschneider veranlaßt, nach Leipzig zu kommen, von denen ich nur: Nichols, Benworth, Allanson nennen will. Ich ging nun mit Freuden an die Kompositionen zum Landprediger von Wakefield und zeichnete sie selbst aufs Holz. Beim Fortgang der Arbeit

Digitized by Google

stellten sich aber auch ungeahnte Leiden ein, denn der Anblick mancher, der sonst sauber gearbeiteten Holzschnitte, trieb mir einen gelinden Angstschweiß auf die Stirn, wenn der Ausdruck, namentlich der Köpfe, die ich oft drei- bis viermal verändert hatte, um den rechten zu finden, so umgewandelt war, daß sie mich höchst fremdartig ansahen. Mir war charakteristischer Ausdruck Herzenssache, während die Engländer ihren Stolz in höchste Eleganz der Stichlagen und Tonwirkungen setzten."

Dieselben Holzschnitte bringt eine Pracht-Ausgabe, die in Berlin 1866 erschienen ist, englischer Text, deutsche Übersetzung von Susemihl, mit Porträt Goldsmiths und einer hübsch geschriebenen, biographisch-kritischen und litterarhistorischen Einleitung von Otto Roquette. Mit dieser Jubiläums-Ausgabe will ich das trockene Register schließen und einige allgemeinere Bemerkungen hinzufügen, nachdem ich noch zwei französische Ausgaben erwähnt habe. Die erste französische Ausgabe ist ebenso wie die erste deutsche aus dem Jahre 1767: Le Ministre de Wakefield, histoire, supposée écrite par lui même. Londre et se trouve à Paris chez Pissot et Desaint libraires. Die Übersetzung ist wahrscheinlich von Madame de Montesson. Die noch zu erwähnende andere französische Ausgabe zeichnet sich durch künstlerische Illustrationen aus, und ist im stattlichen Groß-Oktav 1844 bei J. Hetzel in Paris erschienen: Le Vicaire de Wakefield. Traduction nouvelle par Charles Nodier, avec une notice par le même sur la et les œuvres de Goldsmith, avec 10 vignettes par Tony Johannot; die 10 Stahlstiche von A. Revel gestochen, sind zwar französisch gedacht, aber einige Blätter haben ächt Johannotisches reizvolles Gepräge; so: la diseuse de bonne aventure; Olivia retrouvée.

Welchen Einfluß der Landprediger auf die deutsche Litteratur ausgeübt hat, läßt sich statistisch nicht nachweisen: wie oft er in Romanen, Novellen, versifizierten Idyllen und im schildernden Stimmungslied bewußt oder unbewußt Anregung gegeben haben mag, wer kann das auch finden und nachrechnen. Friedrich Nicolai Sebaldus Nothanker, Voß' Louise und der Siebzigste Geburtstag und manches Gedicht von Bürger, Hölty, Stollberg und

Digitized by Google

anderen, wären ohne dies Vorbild kaum so gedichtet. Als Beispiel sei ein Gedicht von Gleim aufgeführt:

Den Theologen willst Du bilden,
Bild' ihn, daß Stolz in seiner Seele
Nicht wohnen kann, weil Christus' Bild
Sein Vorbild ist! Daß in die Höhle
Des Elends, finster, schmutzig, wild,
Dem Schloßhof nah er willig gehet,
Dreimal des Tags, so früh als spät,
Und Elends Milderung erflehet
Von Gott und ihrer Majestät.
Bild' ihn, daß wenn er Samen streuet,
Der keimt und blühet und gedeihet,
Er still' sich seines Gottes freut,
Und Gottes Allmacht nicht entweihet,
Nicht denkt, was Gott thut, das thu' er,
Und streu' des guten Samens mehr.
Wollt' er sich seines Thun's erheben,
Er würd' uns nur zu spotten geben
Und unsre Herzen blieben leer.
Bild' ihn zum Sprecher, nicht zum Schreier,
Der alle Kirchhofswinkel füllt
Mit seines hohen Geistes Feuer,
Und nicht zum Schwatzer, der zur Steuer
Der Wahrheit, sich erbost und schilt,
Bild' ihn zu keinem Friedrich Mayer[1])
Bild' ihn zu einem Wakefield,
Zum Mann, der Lehr' auf Leben gründet
Und immer lieber löst als bindet,
Den, welcher uns und sich betrog.
Bild ihn, daß unser Lessing findet,
Er sei der beste Theolog.
Bild' ihn, daß er im Paradies
Sich lab' und auch im Musenhain,
Und würdig werde, Freund zu sein
Von Herder und von Hemsterhuis!

Ein Rezept, über das man streiten kann, wie auch über die Auffassung des pastoralen Berufs seitens Goldsmiths überhaupt.

[1]) Joh. Friedr. Mayer, 1673—1712 Generalsuperintendent von Pommern und Rügen; Polemiker gegen die Katholiken, gegen Spener und die pietistische Schule.

Digitized by Google

In diesem Sinne dürfte selbst Mörikes prächtiger „Thurmhahn“ auf schwachen Füßen stehn; viel festeren Boden hat die Droste-Hülshoff in ihrem schönen Gedicht „Des Pfarrers Woche“. In beiden dichterisch vollendeten Schöpfungen klingt noch ein Ton vom Landprediger nach.

Von Herder bis Auerbach, wie haben sich deutsche Kritiker und Dichter über Goldsmiths Werk geäußert! Herder schreibt an seine Braut: „Haben Sie den Landprediger von Wakefield gelesen? Ich lese ihn wohl jetzt schon zum vierten Mal: es ist eins der schönsten Bücher, die in irgend einer Sprache existieren. Er ist von der Seite der Laune, der Charaktere, des Lehrreichen und Rührenden ein rechtes Buch der Menschheit.“ — Durch Herder lernte Goethe das Werk kennen, Herder selbst las es ihm in deutscher Übersetzung vor. Goethe sagt: „Er (Herder) tadelte das Übermaß von Gefühl, das bei mir von Schritt zu Schritt mehr überfloß. Ich empfand als Mensch, als junger Mensch; mir war alles lebendig, wahr, gegenwärtig. Er, der bloß Gehalt und Form beobachtete, sah freilich wohl, daß ich vom Stoff überwältigt ward, und das wollte er nicht gelten lassen .... Man sieht hieraus, daß er das Werk bloß als Kunstprodukt ansah und von uns das Gleiche verlangte, die wir noch in jenen Zuständen wandelten, wo es wohl erlaubt ist, Kunstwerke wie Naturerzeugnisse auf sich wirken zu lassen. Ich ließ mich durch Herders Invektiven keineswegs irre machen ..... Gedachtes Werk hatte bei mir einen großen Eindruck zurückgelassen, von dem ich mir selbst nicht Rechenschaft geben konnte; eigentlich fühlte ich mich aber in Übereinstimmung mit jener ironischen Gesinnung, die sich über die Gegenstände, über Glück und Unglück, Gutes und Böses, Tod und Leben erhebt, und so zum Besitze einer wahrhaft poetischen Welt gelangt. Freilich konnte dieses nur später mir zum Bewußtsein kommen, genug, es machte mir für den Augenblick viel zu schaffen; keineswegs aber hätte ich erwartet, allsobald aus dieser fingierten Welt in eine ähnliche wirkliche versetzt zu werden.“ Als er nun zum ersten Mal mit seinem Freunde Weylandt im Pfarrhause zu Sesenheim sitzt, erzählt er in „Aus meinem Leben“: „Beim Abendessen beschäftigte mich eine Vorstellung, die mich schon früher überfallen

Digitized by Google

hatte, dergestalt, daß ich nachdenklich und stumm wurde, obgleich die Lebhaftigkeit der älteren Schwester und die Anmut der Jüngeren mich oft genug aus meinen Betrachtungen schüttelten. Meine Verwundrung war über allen Ausdruck, mich so ganz leibhaftig in der Wakefieldischen Familie zu finden. Der Vater konnte freilich nicht mit jenem trefflichen Manne verglichen werden; allein wo gäbe es auch Seinesgleichen! Dagegen stellte sich alle Würde, welche jenem Ehegatten eigen ist, hier in der Gattin dar. Man konnte sie nicht ansehen, ohne sie zugleich zu ehren und zu scheuen. Man bemerkte bei ihr die Folgen einer guten Erziehung, ihr Betragen war ruhig, frei, heiter und einladend. Hatte die ältere Tochter nicht die gerühmte Schönheit Oliviens, so war sie doch wohl gebaut, lebhaft und eher heftig; sie zeigte sich überall thätig und ging der Mutter in allem an Handen. Friederiken an Stelle von Primroses Sophie zu sehen, war nicht schwer: denn von jener ist wenig gesagt, man giebt nur zu, daß sie liebenswürdig sey; diese war es wirklich. Wie nun dasselbe Geschäft, derselbe Zustand überall, wo er vorkommen mag, ähnliche, wo nicht gleiche Wirkungen hervorbringt, so kam auch hier manches zur Sprache, es geschah gar manches, was in der Wakefieldischen Familie sich auch schon ereignet hatte. Als nun aber gar zuletzt ein längst angekündigter und vom Vater mit Ungeduld erwarteter, jüngerer Sohn ins Zimmer sprang und sich dreist zu uns setzte, indem er von den Gästen wenig Notiz nahm, so enthielt ich mich kaum auszurufen: Moses, bist Du auch da!" Goethe urteilt folgendermaßen über den Roman: „Ein protestantischer Landgeistlicher ist vielleicht der schönste Gegenstand einer modernen Idylle, er erscheint wie Melchisedek als Priester und König in einer Person. An den unschuldigsten Zustand, der sich auf Erden denken läßt, an den des Ackermanns, ist er meistens durch gleiche Familienverhältnisse geknüpft; er ist Vater, Hausherr, Landmann und so vollkommen ein Glied der Gemeine. Auf diesem seinem schönen, irdischen Grund ruht sein höherer Beruf, ihm ist übergeben, die Menschen im Leben zu führen, für ihre geistige Erziehung zu sorgen, sie bei allen Hauptepochen ihres Daseins zu segnen, sie zu belehren, zu kräftigen, zu trösten und, wenn der Trost für die Gegenwart nicht

Digitized by Google

ausreicht, die Hoffnung einer glücklicheren Zukunft heranzurufen und zu verbürgen. Denke man sich einen solchen Mann, mit rein menschlichen Gesinnungen, stark genug, um unter keinen Umständen davon zu weichen, und schon dadurch über die Menge erhaben, von der man Reinheit und Festigkeit nicht erwarten kann; gebe man ihm die zu seinem Amte nötigen Kenntnisse, sowie eine heitre, gleiche Thätigkeit, welche sogar leidenschaftlich ist, indem sie keinen Augenblick versäumt, das Gute zu wirken — und man wird ihn wohl ausgestattet haben. Zugleich aber füge man die nötige Beschränktheit hinzu, daß er nicht allein in einem kleinen Kreise verharren, sondern auch allenfalls zu einem kleineren übergehen möchte; man verleihe ihm Gutmütigkeit, Versöhnlichkeit, Standhaftigkeit und was sonst noch aus einem entschiedenen Charakter Löbliches hervorspringt und über dieses alles eine heitre Nachgiebigkeit und lächelnde Duldung eigner und fremder Fehler, so hat man das Bild unsres trefflichen Wakefield so ziemlich beisammen. — Die Darstellung dieses Charakters auf seinem Lebensgange durch Freuden und Leiden, das immer wachsende Interesse der Fabel durch Verbindung des ganz Natürlichen mit dem Sonderbaren und Seltsamen, macht diesen Roman zu einem der besten, die je geschrieben worden; der noch überdies den großen Vorteil hat, daß er ganz sittlich, ja im reinen Sinne christlich ist, die Belohnung des guten Willens, des Beharrens bei dem Rechten darstellt, das unbedingte Zutrauen auf Gott bestätigt und den endlichen Triumph des Guten über das Böse beglaubigt, und dies alles ohne eine Spur von Frömmelei, oder Pedantismus. Vor beidem hatte den Verfasser der hohe Sinn bewahrt, der sich hier durchgängig als Ironie zeigt, wodurch dieses Werkchen uns ebenso weise als liebenswürdig entgegenkommen muß. Der Verfasser, Dr. Goldsmith, hat ohne Frage große Einsicht in die moralische Welt, in ihren Wert und in ihre Gebrechen; aber zugleich mag er nur dankbar anerkennen, daß er ein Engländer ist, und die Vorteile, die ihm sein Land, seine Nation darbietet, hoch anrechnen. Die Familie, mit deren Schilderung er sich beschäftigt, steht auf einer der letzten Stufen des bürgerlichen Behagens, und doch kommt sie mit dem Höchsten in Berührung; ihr enger Kreis, der sich noch mehr verengt, greift durch den natür-

Digitized by Google

lichen und bürgerlichen Lauf der Dinge in die große Welt mit ein; auf der reichen, bewegten Woge des englischen Lebens schwimmt dieser kleine Kahn, und in Wohl und Weh hat er Schaden oder Hilfe von der ungeheuren Flotte zu erwarten, die um ihn segelt." Schön und tief hat Goethe über den Landprediger gesprochen wie kaum ein anderer.

Aus einer späteren Zeit führe ich Heinrich Zschokke an, der zwar nicht über den Landprediger geschrieben hat, der aber, was wohl noch von stärkerer Anregung zeugt, ihn in einer kleinen Erzählung bis in Einzelheiten nachgeahmt hat. Der Titel dieser 46 Seiten in Duodez umfassenden Novellete ist: „Blätter aus dem Tagebuche des armen Pfarr-Vikars von Wiltshire." Als Einleitung schreibt Zschokke: „Goldsmiths Vicar of Wakefield erschien das erste Mal im Jahre 1772 in London gedruckt (!). Man erwähnt dieses Umstandes, an welchen den wenigsten Lesern viel gelegen sein mag, nur darum, weil es auch möglich ist, daß der Dichter den ersten Gedanken zu seinem Roman aus dem British Magazine von 1766 geschöpft hat, wo das Tagebuch oder eigentlich nur ein Bruchstück desselben von einem armen Vikar von Wiltshire abgedruckt stand. Das British Magazine giebt dazu die Versicherung, daß die Echtheit des Bruchstücks unzweifelhaft und nichts davon erdichtet sei. Es ist unmöglich, diese Echtheit aus anderen als inneren Gründen zu beweisen. Die Leser müssen sich gefallen lassen, das Bruchstück auf Treue und Glauben hinzunehmen, vielleicht werden sie nur bedauern, daß es Bruchstück ist. Vielleicht aber ist es auch das Wichtigste aus dem Tagebuch und aus dem ganzen Lebenslaufe des guten Vikars!" Das Tagebuch beginnt mit dem 15. Dezember 1764 und endigt mit dem 16. Januar 1765. Der Vikar erhält von seinem Padron Dr. Snart zwanzig Pfund jährlichen Gehalt; bei der Bitte um Gehaltsaufbesserung wird der Gehalt auf fünfzehn Pfund reduziert, und im Laufe der Erzählung wird dem armen Vikar die Stelle gekündigt. Er lebte in Crekelad auf seiner schmalen Stelle sehr kümmerlich, aber nichts destoweniger tief glücklich und Gott ergeben mit seinen zwei Töchtern, der schönen achtzehnjährigen Jenny und der zwölfjährigen, lustigen Polly. Ein anscheinender Schauspieler borgt ihm, da seine ganze Barschaft

Digitized by Google

noch 41 Shilling, 12 Shilling ab; dazu kommt, daß er wegen einer vor Jahren gemachten Bürgschaft 100 Pfd. Sterling zahlen soll, und ihm das Schuldgefängnis droht. In sein Tagebuch trägt der Vikar die Worte ein: „Ein Unglück kommt selten allein; aber wenn die Übel am höchsten gestiegen sind, beginnen wieder die schönen Stunden!" So geht es auch hier. Am Neujahrstage 1765 wird im Vikarshause eine geheimnisvolle Schachtel abgegeben; es ist nicht die geträumte und von Polly verkündete Bischofsmütze, sondern ein Wickelkind, aber vornehmer Leute Kind und mit reichlichem Kostgeld versehen. Dann schickt der Schauspieler 12 Pfund statt der geborgten 12 Shilling, schließlich kommt er selbst, entpuppt sich als der junge Baronet Cesil Tayrberd, bringt die Mutter des ausgesetzten Kindes, seine Schwester Lady Sandorn samt deren Manne mit, die eine heimliche Ehe erbschaftshalber eingegangen, erbittet und erhält Jennys Hand, und überträgt dem armen Vikar eine Pfarre, deren Rektorat er hat, und die zweihundert Pfund Sterling einträgt. Der Vikar, die Töchter und Nebenpersonen sind ganz treffend und hübsch gezeichnet, der rührend ergebene Ton des Ganzen wohl getroffen, wenn auch etwas süßlich. Von der Weite des Blickes, dem Weltumfassenden im kleinen Rahmen, dem Humor Goldsmiths ist keine Spur zu finden.

Einen neueren Dichter, der sich aufs Erzählen versteht, möchte ich noch in einzelnen Äußerungen über den Landprediger anführen, Berthold Auerbach. Er hat 1865 einen Vortrag in Berlin gehalten: „Der Pfarrer von Wakefield", der in seinem Buche „Deutsche Abende", Stuttgart 1867, abgedruckt ist; einige Sätze hebe ich heraus: „Der Roman Oliver Goldsmiths beginnt mit den Worten: Ich war stets der Meinung, daß ein braver Mann, der sich verheiratet und eine zahlreiche Familie gründet, nützlicher ist, als einer, der sich nicht verheiratet und blos von Bevölkerung spricht. In diesem ersten Satze ist Grundton, Rythmus und Melodie des Ganzen gegeben, die Züge der Hörer spannen sich, und ein heiteres Lächeln, wie nach einer traulichen Begrüßung, wird auf dem Antlitze der Leser schweben, die nach uns kommen, wie jetzt auf unserm. Der Dichter wählt, oder vielmehr es ergiebt

Digitized by Google

sich ihm aus dem Gehalte die Gestalt der Dichtung naturnotwendig; so hier die fingierte Selbstbiographie. In ihr erzählt sich Vergangenes, wo die heiße Leidenschaft des Momentes bereits abgekühlt ist, die Zentralgestalt aber ist gegenwärtiges Leben und versammelt unsere Teilnahme in sich; wir sehen den aus Stürmen Befreiten vor uns, und die Weltanschauung, die er aus abstrakter und allgemeiner Betrachtung bereits eingenommen, erhärtet und erprobt sich vor uns in der Wiedergabe konkreter Erfahrungen; alles, was geschieht, ist von subjektiver Betrachtnahme begleitet, aber diese erweist sich als objektiv geltende Norm. Der Erzähler ist auch Chorus und Bote zugleich. . . .

„Wer fortan einen Landpfarrer schildert, muß ihn am Pfarrer von Wakefield messen lassen, denn dieser steht als Norm in der Seele des Lesers." Über den Dichter selbst sagt Auerbach: „In dem Mangel an Selbstführung, an aller Methode für das Leben, in Verwahrlosung und weicher Großmütigkeit, die ihn immer aus Not in Not stürzt, macht ihn doch seine gute Laune immer wieder flott; er holt sich Kinder aus der Nachbarschaft und läßt sie zur Flöte tanzen — da steigt dem 35jährigen Manne das Bild seines vor 23 Jahren verstorbenen Vaters und seines eigenen Kinderlebens auf; er gräbt die verschüttete, klassische Vorzeit des Individuums, die Kinder-Erinnerung auf, und heißt sie leuchtend stehen im Lichte des heutigen Tages; er schafft das Werk, durch das ein beruhigend, milder Flötenton klingt, und noch heute erhält der Dichter dafür Herberge in der Herzkammer eines jeden Lesers . . . Das Buch hat das Besondere, daß einzelne Züge daraus jedem unvergeßlich bleiben, die ganze Geschichte aber nur wenigen in Erinnerung steht; aber wie der eigene Großvater, oder wie ein gastlich wohlwollender Oheim steht immer die Zentralfigur Primroses vor uns. Seit einem Jahrhundert ist er nun der persönliche Bekannte eines jeden Lehrers. Die Buchgestalt ist aus den Lettern herausgetreten ins Leben, und was in der Wirklichkeit thatsächlich und im dichterischen Empfinden Wahrheit und Folgerichtigkeit, hat sich in Eins verschmolzen. Wir sehen hier die Grundzelle eines dichterischen Organismus: Das Erlebte, das Gegebene und das sich frei Fortbildende, indem sich Zelle an Zelle aufbaut zu einem in

Digitized by Google

sich bestehenden Dasein ... Voll umfassender Gedanken und voll Einfalt zugleich, schaut hinter seinem (Primroses) gramdurchfurchten Antlitze noch das harmlos vertrauende Kindergesicht hervor. Er ist sittlich ernst, ohne Rigorismus, er zweifelt ohne je zu verzweifeln, er kennt die Resignation und hält die Hoffnung aufrecht. Er hat einen Balsam für alle Wunden ... Ich war stets der Meinung, beginnt das Buch. Es kann mit demselben Satze enden. Es ist nunmehr durch probehaltige Erfahrung neugefestigt, und hierin liegt die stoffliche Friedsamkeit und künstlerische Harmonisierung dieser Dichtung. Der Schluß kehrt wieder in den Grundton zurück." Manches in Auerbachs Urteil ist fein gedacht und sinnig gesagt, manches gesucht und übertrieben.

Zum Schlusse sei mir gestattet, aus den über Goldsmith erschienenen deutschen Werken, Auszüge, den Landprediger betreffend, zu bringen.

Von Adolf Laun haben wir wohl die beste und ausführlichste Biographie Goldsmiths. Sie ist 1876 erschienen, allerdings mit etwas stark auffallender Benutzung von Washington Irvings Lebensbeschreibung Goldsmiths. Laun schreibt: „Die meisten Deutschen, wenigstens die einer älteren Generation angehörigen, haben an ihm (Landprediger) ihr erstes Englisch gelernt, und haben seit ihrer Jugend den guten Dr. Primrose mit seinen monogamistischen Dissertationen, die etwas weltlich gesinnte Frau Pfarrerin mit ihrem Stachelbeerwein ebensowenig vergessen, wie Bruder Moses mit seinen ihm angeschwindelten, blauen Brillen, den abenteuernden Georg, den Herrn Burchell mit seinem fudge, den gelehrten Spitzbuben mit seinem Sanchuniathon manetho und die beiden hübschen Schwestern Olivia und Sophie. Wer weiß, wenn ihm sein sonstiges Englisch auch schon abhanden gekommen ist, nicht noch die Anfangsworte des Romans auswendig: I was ever of opinion, that the honest man, who married and brought up a large family, did more service, than he who continued single and only talked of population. Oliver beginnt seine Vorrede mit den Worten: „Es sind hundert Fehler in dem Dinge und hundert Gründe können angeführt werden, um zu beweisen, daß es Schönheiten sind. Ein Buch kann mit zahlreichen Irrtümern

Digitized by Google

unterhaltend und ohne eine einzige Dummheit sehr langweilig sein." Damit trifft er den Nagel auf den Kopf. Der Vikar, dessen Inhalt hier als allbekannt vorausgesetzt werden darf, ist, was künstlerischen Aufbau des Ganzen, den Gang und die Wahrscheinlichkeit der Erzählung anbetrifft, im höchsten Grade mangelhaft und wird in dieser Hinsicht gegen das Ende hin immer schwächer. Die Widersprüche und Unwahrscheinlichkeiten sind geradezu haarsträubend. Es gehörte Olivers sorglose Naivität dazu, um seinen Lesern so etwas zu bieten, wie z. B. die Geschichte der beiden Thornhills. Sir William Thornhill ist in der ganzen Gegend bekannt, wie konnte er der Predigerfamilie unerkannt bleiben und sich daselbst als Mr. Burchell einführen, wie konnte er den Unthaten seines Neffen zusehen und die Familie in die größte Gefahr bringen, ohne dem Übel vorzubeugen? Doch diese und andere Unzuträglichkeiten, an denen einerseits Olivers Mangel an Übung im Komponieren, und an Sorgfalt, andrerseits aber auch die Schwierigkeiten der von ihm gewählten autobiographischen Erzählungsform schuld sind, übersieht man oder erinnert sich ihrer nicht. Dafür sorgt die hinreißende Darstellung mit ihrer Einfachheit, Wahrheit und Natürlichkeit, der bald humoristisch heitere, bald rührend pathetische Ton, der nie die Grenze der Schönheit überschreitet, und sich fern hält von den zynischen Derbheiten, die bei seinen humoristischen Nebenbuhlern im Fache der erzählenden Poesie, einem Fielding und Smollet, so oft verletzen. Oliver hat mit seinem Vikar eine neue Gattung des Romans, den häuslichen, idyllischen Familien-Roman geschaffen, und ist auch hier mit seinem warmen Naturgefühl und den tieferen Seelentönen, die sich vom Konventionellen der Popischen Schule entfernen und auf Rousseau und sein Natur- und Gefühls-Evangelium hinweisen, ein Vorläufer der neuen, für die englische schöne Litteratur bald anbrechende Morgenröte. Obgleich alles im Vikar, die lokalen Zustände, die Sitten und Charaktere spezifisch englisch sind, so liegt doch allem und jedem etwas allgemein Menschliches und überall Giltiges zu Grunde. Das Glück der Häuslichkeit, die Freuden und Leiden des Familienlebens und der gesunde Humor, der sich aus unverbildeten, menschlichen Zuständen entwickelt, sind selten so wahr und

Digitized by Google

schön geschildert worden, und rührend ist es, daß es von Seiten eines Mannes geschieht, dem in seinem unstäten und unerquicklichen Junggesellenleben stets die Wonne der Liebe, das Glück der Ehe und ein freundliches Daheim verschlossen gewesen ist. Was er nie an sich selbst erlebt hat, hat er mit neidlosem Auge an anderen beobachtet. Daß ihm die Erinnerung an sein Vaterhaus und seines Bruders Familienglück manchen Farbenton zu seinem Bilde geliefert habe, darauf wurde schon früher hingewiesen. Vorgänger hat er in dieser Gattung kaum, höchstens mag der Pfarrer Adams in Fieldings „Joseph Andrews" ihm zu seinem Dr. Primrose als Vorbild gedient haben. Daß sein Vikar nicht allein in allen modernen Sprachen mannigfache Übersetzungen hervorgerufen, sondern auch vielfältig auf die neue Romanlitteratur und besonders auf den deutschen Familienroman eingewirkt hat, ist eine unleugbare Thatsache." — — — — — „Daß Oliver im vollsten Sinne ein Dichter und des tiefsten Seelenpathos mächtig ist, zeigte er in diesem Werke mehr, wie in allen seinen anderen Schriften." — — — — — „Der Vikar, den die Jugend und das Alter liest, zu dem wir, wie Walter Scott sagt, wieder und wieder zurückkehren, um das Andenken seines Verfassers dafür zu segnen, daß er soviel dazu beiträgt, uns mit der menschlichen Natur zu versöhnen, wurde während Olivers Leben sechsmal neu aufgelegt, machte seine Rundreise durch Europa und Amerika, wurde in Frankreich nicht weniger als neun mal übersetzt, und erscheint fortwährend in neuen, mit humoristischen Illustrationen versehenen Ausgaben!"

Als Charakteristikum muß ich aus der drei Jahre früher erschienenen Biographie Goldsmiths von Johannes Karsten folgende Stelle über den Vikar anführen: „Dieses Werk des Autors, den Haupthebel seines Ruhmes, ließ der mitleidige Buchhändler, der sich keinen Erfolg davon versprach, zwei Jahre lang unbenutzt liegen, bevor er sich zum Druck entschloß." Mit Ausnahme der vorher erwähnten Johnson-Anekdote kein Wort im ganzen Buche über Goldsmiths Hauptwerk!

Zum Schluß kommend, spüre ich selbst an diesen Zeilen einen chronologisch-statistischen Beigeschmack: der Aufsatz soll kein

Digitized by Google

Lobhymnus auf Goldsmith oder seinen „Vikar“ sein, sondern eine bibliographische Betrachtung: er soll die Einwirkung der englischen Erzählung auf unsre deutsche Litteratur nachweisen, er soll dazu beitragen, daß das von manchem schon als veraltet angesehene Meisterwerk, welches doch unvergänglichen Kern in sich hat, immer aufs neue gelesen werden möge. —

Digitized by Google

III. Einsendungen.

Vom 1. Januar bis 30. April 1894 wurden nachstehende Schriften unserer Bibliothek eingesendet. Allen Herren Einsendern sei an dieser Stelle der beste Dank ausgesprochen.

Die mit † bezeichneten Schriften werden im Austausche gegen die Hochstiftsberichte geliefert, die mit * bezeichneten sind Geschenke; ist der Geber nicht besonders angeführt, so ist es der Verfasser, beziehungsweise Verein, Hochschule u. s. w.

Geschichte und Biographie.

†Fronhäuser, Ludw. Geschichte der Reichsstadt Wimpfen. Darmstadt 1870.

†Weckerling, August. Johann Friedrich Seidenbenders Vorschläge für die Wiederaufrichtung der Stadt Worms nach deren Zerstörung durch die Franzosen im Jahre 1689. Vereinsgabe des Wormser Altertumsvereins. Worms 1894.

†Die Hafen- und Uferbauten zu Worms 1890/1893. Mit geschichtlicher Einleitung, Tafeln und Abbildungen im Text. Worms 1893.

†Kollektaneen-Blatt für die Geschichte Bayerns, insbesondere des ehemaligen Herzogtums Neuburg. Herausgegeben von dem historischen Vereine Neuburg a. D. 56. Jahrg. 1892.

*Schaible, Karl H. Die höhere Frauenbildung in Großbritannien von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mit einer historischen Skizze der britischen Erziehung im Allgemeinen, von der Reformation bis zu unserer Zeit. Karlsruhe, G. Braun. 1894.

*Schneider, Theodor. Dr. ph. Hermann Müller-Strübing. London 1894.

*Kayser-Langerhanß, Agnes. Erinnerungen aus meinem Leben. Dresden, Bruno Schulze. 1894.

Archäologie und Kunst.

*Botti, G. Rapport sur les fouilles pratiquées et à pratiquer à Alexandrie. Société archéologique Alexandrine. Alexandrie 1894.

Digitized by Google

†Katalog der im germanischen Museum befindlichen Gemälde. 3. Auflage. Mit Abbildungen. Nürnberg 1893.

Volkswirtschaft.

*Raumer, Carl v. Die Frau der Socialdemokratie unter Klarlegung des socialistischen Zukunftsstaates nach August Bebel. Berlin, Fr. Burckhardt. 1894.

*Hecht, Carl. Anti-Bamberger. Kritik der „Stichworte der Silberleute". Berlin 1894, Puttkammer & Mühlbrecht.

*Mühlberger, Arthur. Zur Kenntnis des Marxismus. Kritische Skizzen. Stuttgart, G. J. Göschen. 1894.

*Müller sen., Moritz. Über die socialdemokratische Bewegung und die Nothwendigkeit gründlicherer Reformen. Kiel u. Leipzig, Lipsius & Tischer. 1894.

*Dietze, Hermann. Soziales. Würzburg 1894.

*Volks-Unterhaltungsabende nach Bedeutung, Entwickelung und Einrichtung. Ein Weg zur geistigen und sittlichen Einheit des deutschen Volkes, herausgegeben von der Gesellschaft für Verbreitung von Volksbildung. Berlin 1894.

*25. Jahresbericht über die Wirksamkeit des Frankfurter Gefängniß-vereins, erstattet vom Vorsitzenden Dr. jur. Ponfick. 1894.

Philosophie und Pädagogik.

*Landmann, S. Die Mehrheit geistiger Persönlichkeiten in einem Individuum. Eine psychologische Studie. Stuttgart, J. Enke. 1894.

*Heerwart, Eleonore. Der Zweck und das Ziel der Fröbelschen Gaben und Beschäftigungen mit einer erläuternden Tabelle. Eisenach, H. Kahle. 1894.

* — Anwendung der vier Grundsätze Friedrich Fröbels auf die Erziehung der Familie, im Kindergarten, in der Bewahranstalt und in der Schule, sowie im täglichen Leben. Eisenach, H. Kahle. o. J.

*Allgemeiner Kindergärtnerinnen-Verein. Bericht, 7. Januar 1894.

Naturwissenschaften.

*Hoekstra, J. F. Die Oro- und Hydrographie Sumatras nach dem Standpunkte unserer heutigen Kenntnisse. Mit einer Kartenskizze. Groningen, J. B. Wolters. 1893.

*Schott, Anton. Verzeichnis der im Böhmerwalde beobachteten Pflanzenarten nebst deren Volksnamen und Standorten. 1893.

†Aus dem Archiv der Deutschen Seewarte. XVI. Jahrg. 1893. Herausgegeben von der Direktion der Seewarte. Hamburg 1894.

*

Digitized by Google

†Deutsche überseeische meteorologische Beobachtungen. Gesammelt und herausgegeben von der Deutschen Seewarte. Heft VI.

†Deutsches Meteorologisches Jahrbuch für 1892. Beobachtungs-System der Deutschen Seewarte. Jahrg. 15. Herausgegeben von der Direktion der Seewarte.

Litteratur.

*Herder, J. G. Der Cid. Geschichte des Don Ruy Diaz, Grafen von Bivar. Nach spanischen Romanzen. Herausgegeben und erläutert von Ernst Naumann. Stuttgart 1894. Sammlung Göschen.

*Thümmel, M. A. von. Wilhelmine. Abdruck der ersten Ausgabe (1764). Deutsche Litteraturdenkmale des 18. u. 19. Jahrhunderts. 48. Stuttgart, G. J. Göschen. 1894.

*Forster, Georg. Ausgewählte kleine Schriften. Herausgegeben von Alb. Leitzmann. Deutsche Litteraturdenkmale des 18. u. 19. Jhdts. 46/47. Stuttgart, G. J. Göschen. 1894.

*Witkowski, Gg. Die Walpurgisnacht im ersten Teile von Goethes Faust. Leipzig, F. W. v. Biedermann. 1894.

*Jiriczek, O. L. Die deutsche Heldensage. Stuttgart 1894. Sammlung Göschen.

†Chronik des Wiener Goethe-Vereins. Jahrg. 1893.

*Klopstock. Salomo, ein Trauerspiel. Magdeburg 1764.

*Pfungst, Arthur. Neue Gedichte. Leipzig, W. Friedrich. 1894.

†Litterarisches Jahrbuch. Herausgegeben von A. John. 1894. Eger.

*Prodnigg, H. Über Tiecks Sternbald und sein Verhältniß zu Goethes Wilhelm Meister. Programm der Oberrealschule zu Graz. 1893.

*Goethe. Leiden des jungen Werthers. Freystadt 1775. Geschenk des Herrn Schnapper jun.

*Ruß. Festrede zur Enthüllung des Goethedenkmals in Eger 1879. Karlsbad, H. Feller.

*Kluge, Fr. Ein Zeugniß des 16. Jahrhunderts über Faust. 1893.

Programme etc. von Hochschulen, Instituten, Vereinen.

*Leipzig. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

*Tübingen. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

*Prag. Personalbestand der deutschen Universität 1893/94. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

*Innsbruck. Personalbestand und Vorleseordnung. S.-S. 1894.

Digitized by Google

*Göttingen. Index Scholarum. S.-S. 1894. Hesiodea praemisit Fridericus Leo.

*Merkel, Friedr. Festrede zur Akademischen Preisverteilung der Georgs-August-Universität. 1893. Göttingen.

*Jena. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

* — 74 Habilitationsschriften und Dissertationen.

*Heidelberg. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

*Freiburg. Vorlesungs-Verzeichnis. S.-S. 1894.

*Programm der Wöhlerschule zu Frankfurt a. M. Ostern 1894.

*Programm der Realschule der israelitischen Gemeinde (Philantropin) zu Frankfurt a. M. Ostern 1894.

*Bericht über die städtische gewerbliche Fortbildungsschule zu Frankfurt a. M. 1893/94.

†Rechenschafts-Bericht erstattet vom Vorstande der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Litteratur in Böhmen. Prag 1893.

**

Digitized by Google

IV. Veränderungen im Mitgliederbestande

in der Zeit vom 1. Januar bis 30. April 1894.

A. Neu eingetreten:

(Beitrag, wenn nicht besonders bemerkt, Mk. 8.—, bei Auswärtigen Mk. 6.—, Mehrbeträge werden dankend besonders verzeichnet.)

1. Max Ansbacher, Bankier, hier. (Mk. 12.)
2. M. H. Hesdörffer, Dr. jur., Rechtsanwalt, hier.
3. Raphael Hirsch, Dr. med., Arzt und Zahnarzt, hier.
4. Leo Holzmann, Kaufmann, hier.
5. Moritz Marx, Kaufmann, hier.
6. Leopold Rosendahl, Kaufmann, hier.
7. Anton Schott, Lehrer und Schriftsteller, Buchers (Südböhmen).
8. Jakob Sichel, Kaufmann, hier.

B. Gestorben:

1. Jakob Konrad Roessing, Dr. jur., Rechtsanwalt, hier.
2. Wilhelm von Freeden, Direktor der Deutschen Seewarte, Bonn.
3. Karl Haskarl, Dr. phil., Cleve.
4. Friedrich Panthel, Regierungsrat, hier.
5. Friedrich Ristenpart, Kaufmann, hier.
6. Paul Zademack, Regisseur, hier.

Digitized by Google

Register.

Abteilung für Bildkunst und Kunstwissenschaft 34, 124 ff., 375 ff.
— für Geschichte 208.
— für Mathematik und Naturwissenschaften 34, 207 f., 347 ff.
— für Schöne Wissenschaften 34, 208 ff., 361 ff.
— für Soziale Wissenschaften 10, 163 ff., 382 ff.
— für Sprachwissenschaft 1 ff., 138 ff., 287 ff.
Académie Française 310 ff.
Accius 289.
Ackermann, Dorothea 227.
Adamy, R. 281.
Ämterverfassung von Frankfurt a. M. 10.
Akademischer Gesamtausschuß, Bericht 1892/93 92 ff.
Albrecht, Sophie 228.
Alfieri 495 f.
Alte Sprachen, Sektion für 138 ff., 287 ff.
Amman, Jost 129.
d'Andeli, Henri 151.
Andreä, Joh. Val. 222.
Ankel, Dr. O. 94.
Ansbacher, M. 530.
Appel, Mar. Cath. 71.
Arbeit, Wesen der wirtschaftlichen 383 ff.
Arbeiterfrage, die ländliche 105.
Arbeitslosigkeit in den Großstädten 104 ff.
Arbeitsvertrag, Fortbildung des 105.
Arcularius, Pfarrer 70.
Arendt, Dr. O. 164, 194.
Aristoteles 420.
Arnim, Achim v. 442 ff.
— Briefwechsel mit Brentano 442 f.
— Hollins Liebeleben 443 f.
Arnim, Bettina von 446.
Arnold, Matthew, Essays in criticism 2.
Arnold, Thomas 2.
Aschroth 382.
Astyanax 379 ff.
Auerbach, B. 520 f.
Auerbach, Dr. Ernst 382.
Auson 303.
Aussprache des Lateinischen 287 ff.
Auswandererschutz 20.
Auswanderung, Reichsgesetz über 13 ff.
Auswanderungsfreiheit 19.

Baader, Beiträge zur Kunstgeschichte Nürnbergs 126.
Bachfeld, Ludw. 283.
Back, Direktor H. 121.
Bächtold, Dichtung und Wahrheit 258.
Baggesen, Jens, Stammbuch 244 f.
Bahrdt, Dr. 424.
Baer, Oscar 283.
Baier, Prof. Dr. 138.
Bailleu, Paul, Karl August, Goethe und der Fürstenbund 480.
Baither, Frau Sophie 283.
Balfour, Lord 203.
Bamberg, Georg III. Bischof von 42*.
Bamberg, Felix 37.
Banner, Dr. 149.
Bardeleben, Prof. Dr. 11*.
Barewicz, N. Witold, Goethes Egmont in Schillers Bearbeitung 265.
Bartoli, P. S. 376.
Baumann, Ad. 102
Baumeister, A. 377.
Baumgart, H, Goethes Faust als einheitliche Dichtung 216 ff.

Digitized by Google

Baumgarten, Goethes religiöse Weltanschauung 258.
Beaumont-Fletcher 246 f., 473.
Bechtel, Jakob 283.
Becker, Adalb. 279.
Bédier, J., Les Fabliaux 150.
Beethoven 441 f.
Begardi, Philipp 41*.
Behrens, Prof. Dr., Analecta Dieziana 330
Bender v. Bienenthal, Jak. 71.
Benfey, Th. 150.
— Pantchatantra 151.
Benkard, Dr. E. 94.
Berent, Frau Anna 283.
Berg, Dr. Gg. 283.
Berger, Karl, Entwickelung von Schillers Ästhetik 248.
Berghoeffer, Dr. Chr. 34.
Bericht über den sozialen Kongreß des Hochstifts 115 f.
Berichte aus den akademischen Fachabteilungen 1 ff., 124 ff., 287 ff.
Berichte des Hochstifts 97.
Berlin, Kgl. Bibliothek 275 f.
Bermann, S. 283.
Bern, Naturforschende Gesellschaft 118.
Bernard, J. C. 280.
Bernays, Michael 277, 456.
Bernhardi, Th. v., Aus dem Leben von 263 f.
Berrsche, A. 283.
Bettelheim, A., Beaumarchais 229.
Bewick, Thomas 133.
Biedermann, W. Frhr. von 70, 220, 252, 280.
— Erläuterungen zu den Tag- und Jahresheften 475 f.
Biedermann, v., Verlag 475.
Bielschowsky, Dr. A., 121, 447 f., 479.
— Lillis Bild 257.
Bildkunst und Kunstwissenschaft, Abteilung für 34, 124 ff., 375 ff.
Bing, J., Novalis 263.
Bleicher, Dr. H. 279.
Blockbücher 127.
Blümlein, C. 287.
Blume, L. 214.
Blume, Egmontausgabe 273.
Boas, Schiller und Goethe im Xenienkampf 240.
Bock, Fr., Zeugdrucke 125.
Bode, J. J. Chr. 509.
Bodenrente 167 ff.
Bodmer, H. 278.
Böcker, Dr. E. 208.
Böckh 360.
Böhm, K., Goethes Verhältnis zur Antike 233.
Böhmer 480 f.
Boehmer, O. H. 117.
Bölte, Dr. F. 1, 283.
Börne 211.
Böttiger 449 f.
Boie 438.
Boisserée 419.
Bonn, S. 283.
Borgia, Geschlecht 40* f.
Borinski, K. 278.
— Geschichte der deutschen Litteratur 253.
Bornemann, W. 278.
Botti, G. 526.
Bouchet, E. 462.
Boullenot, Henri 1.
Borberger, die Sprache der Bibel in Schillers Räubern 426.
Boyesen, the English estimate of Goethe, 461.
Braitmaier 251.
Brambach 288.
Branconi, Marquise von 417.
Brandes, Gg. 455.
Brandt, P. 268.
Branntweinsteuer 383.
Braun, Dr. Fr. 286.
Bréal, M. 314 ff.
Brentano, Clemens 261, 443 ff.
— Godwi 444.
Breslau, Universitätsbibliothek 84.
Breul, Karl 460.
Breymann, H., Diez, sein Leben und Wirken 330.
Briefmalerei 124 f.
ten Brink, B., Shakspere 462.
Brion, Friederike 477 ff.
Brockmann 227.
Brodnitz, S. 283.
Bronner, Fr., Goethes Elegieen 234.
Brückner, Dr. M. 109.
Brühl, Frau H. 283.
Brüssel, Münzkonferenz 202.
Brunn, Chr. 275 f.
Brusa, Staatsrecht des Königreichs Italien 15.

Digitized by Google

Buchdruckergewerbe, Arbeitsverhältnisse des 383.
Büchner, W., Goethes Tasso 455.
Bückmann, W. 283.
Bulle, O., Italienische Einheitsidee 495 ff.
Burkhardt, C. A. H. 256.
Burdach 477.
— Sprache des jungen Goethe 230.
Burnouf, C. 88.
Bury, Maler 459.
Buseck, Jos. 283.
Byron 438.

Cahn, Ant. 283.
Campe 64.
Carlyle 461.
Carriere, M. 504.
Carstens 52*.
Catull 297.
Caumont, Prof. A. 149.
Cennini, Trattato della pittura 125.
Chateaubriand 329.
Chodowiecki, D. 510.
Chun, Rektor 94.
Cicero 288 ff.
Cincinnati, Museum 282.
Clodius, Prof. 69.
— Medea 447.
Coleridge, Ode to Dejection 8.
Collin, J. 118, 220.
— Untersuchungen über Goethes Faust 221.
Colomb, Carl von 283.
Concordia, Wiener Schriftstellerverein 41.
Coppé, Fr. 328.
Cramer, A. W 224.
Cramer, Goethebiographie 244.
Craz, J. 119.
Crelinger, Auguste 39.
Czernowitz, Universität 120.

Dacheröden, Karoline v. 431.
Darmstadt, Technische Hochschule 120.
Decker, Fr., Die griechische Helena ꝛc. 504.
Dejaure 458.
Deinhardstein 227.
Delisle, L., Livres d'images etc. 127.
Dembowski, J., Günther und Goethe 466.
Dériveaux, J. P. 283.
Devrient, O., Götzinszenierung 228.
Dictionnaire de l'Académie 313.
Diderot, Père de famille 229.
Diefenbach, L., die romanischen Schriftsprachen 339.
Dietz, Dr. A. 69.
Dietze, Herm. 527.
Diez, Friedrich 310, 330 ff.
— Abhandlung über die Minnehöfe 338.
— Altromanische Glossare 343.
— Altromanische Sprachdenkmale 351.
— Briefwechsel mit M. Haupt 330.
— Freundesbriefe von 330.
— Grammatik der romanischen Sprachen 339 ff.
— Leben und Werke der Troubadours 335, 338.
— Portugiesische Kunst- und Hofpoesie 343.
— Proben altspanischer Romanzen 334.
— Romanisches Wörterbuch 341 ff.
— Romanische Wortschöpfung 343.
— Vorrede zu den altspanischen Romanzen 344 ff.
Diezmann, A. 512.
Dingelstedt, Franz v. 37 ff, 52 ff.
— Bearbeitung des Götz 228.
Dionys von Halikarnaß 148.
Dobriner, Dr. H. 164, 207.
Donat 290 ff.
Dondorf, Carl 283.
Donner, J. O. E., Einfluß Wilhelm Meisters ꝛc. 260 f.
Donner-von Richter, O. 124.
Dove, Landrichter H. 10, 163, 382.
Dresden, Geheftiftung 282.
— Mitteilungen des statistischen Amts 118.
Dreyfuß, M. 283.
Droste-Hülshoff, A. von 516.
Düntzer, H. 437.
— Goethes Leben 255.
— Tag- und Jahreshefte 476.
Dürckheim, Ferd. E. Graf von, Lillis Bild 257.
Dürer, Albr. 42*.
— Vier Bücher von menschlicher Proportion 137.
— Holzschnittwerke 128.

Digitized by Google

Du Meiz, D. Fr. 448.
Dubuisson, Zélia 458.
Duhn, Prof. Dr. von 92.

Ebenau, Karl 330 ff.
Eberhard, Joh. Thom. 70.
Ebrard, Dr. 120.
Egger von Möllwald, Dr. 280.
Eichendorff 261 ff.
Einsendungen 117 ff., 279 ff., 526 ff.
Eisenbahntarife 105.
Elias, J. 278.
Elias, M. 283.
Elster, E., die Aufgaben der Litteraturgeschichte 421.
Elster, Paul 500.
Emden, H. 121.
Engehausen, Christine 39 ff.
Engel, Carl 85, 118 f.
— Bibliotheca Faustiana 275.
Engländer, Sigmund 38,66.
Epen, französische 149 ff.
Epstein J. H. 383.
Erb, Wilh. 281.
Erbrecht, Frankfurter 382.
Erdmannsdörffer, B. 212.
Eschstruth, Ad. von 283.
Eskuche, Gustav, deutsche Idyllendichtung 464.
Essenwein 125.
Ettlinger, Em. 283.
Exkursionsklub, Nordböhmischer 117.

Fabliaudichtung 150 ff.
Fachabteilungen, Akademische 1 ff., 124 ff., 287 ff.
Faust, Dr. 39* ff. 88, 218.
Faust, Puppenspiel 49*.
Faust, Volksschauspiel 48* ff.
Faustausstellung 83, 94.
Faustausstellung, Katalog der 84, 223, 276.
Faustbuch 43* ff, 83 ff., 274 ff.
Faustbuch, Bearbeitung in Reimen 274 ff.
Faustbuch der Breslauer Universitätsbibliothek 84 ff.
Fausts Höllenzwang 46*.
Fichte 16*, 418, 448 f.
Fielding, Joseph Andrews 524.
Fielitz, W., Goethes Gedicht Ilmenau 214.
Filtsch, E., Goethes religiöse Entwickelung 422 ff.
— Goethes Stellung zur Religion 423.
Fischer, Kuno 62, 251, 455.
— Goethes Faust 219.
Flächeninhalt, Grundproblem der Lehre vom 34.
Fleischbein v. Kleeberg, Anna Catharina 70.
— J. Ph. 70.
— Ph. Nik. 70.
— Rebecca 70.
Fleischer, G. Fr. W. 284.
Flesch, Dr. Karl 13, 102, 109 f., 382.
Flinders, Petrie 138.
Flins, Réveil d'Epiménide 253.
Flohr, Otto, Geschichte des Knittelverses 239.
Florin, A. 471.
— Schillers Tell 2c. 471 f.
Florus 294.
Förderung wissenschaftlicher Bestrebungen 93 f.
Förster, Prof. W., Festrede auf Diez 330.
Follenius, Gebr. 332.
Forster, Gg. 528.
— Kleine Schriften 464.
Foscolo, Ugo 495 f.
— Ultime lettere di Jacopo Ortis 496 f.
Fouqué 459, 477.
— Alwin 262.
— Thiodolf 262.
Fränkel, L. 448, 458.
Franck, W. 279.
Franckenhoff, Alb. 283.
François, L. M. v. 457.
Frank, Anton, Schillers Ideal und Leben 252.
Frankfurt a. M., Ämterverfassung 10.
— gewerbliche Fortbildungsschule 529.
— Gefängnisverein 279, 527.
— Handelskammer 21.
— Hochsches Konservatorium 120.
— Mitteldeutscher Kunstgewerbeverein 120.
— Lehrerverein 120.
— Partikularrecht 10 ff., 93.
— Senckenbergische Gesellschaft 118.
— Stadtbibliothek 70, 120.
— Städelsches Kunstinstitut 120.

Digitized by Google

Frankfurt a. M., Statistisches Amt 279.
— Turnverein 282.
— Verein für Geschichte u. Alterthum 117.
— Volksvorlesungen 94.
— Wöhlerschule 529.
Frankl, L. A. 38, 280.
Franz, R, zu Schillers Demetrius 269.
Französische realistische Dichtung im 13. Jahrh. 149 ff.
Französische Orthographie, Reform der 310 ff.
Freeden, W. v. 530.
Freiburg, Universität 119, 281, 529.
Freitag, K. 284.
Frenkel, M. 284.
Fries, Frau Anna 284.
Fries-Dondorf, Jak. 284.
Frohschammer, J. 286.
Fromberg, Leop. 284.
Fromm, Dr. Em. 284.
Fronhäuser, L. 526.
Fürst, Rud., A. G. Meißner 246.
Fürth, A. 284.
Fürth, Dav. 284.

Galilei 4*.
Gallizin, Fürstin 125.
Ganz, Dr. 163, 382.
Geers, A. W., Goethes Faust 500.
Gegenbauer, Carl 13*.
Gehestiftung 282.
Geibel, Emanuel, Brunhild 63.
Geiger, L. 447 ff.
Geisenheimer, Frau Otto 284.
Geldrente 193.
Gemmingen, v, Hausvater 129.
Gemmingen-Hornberg, Freih. Sigm von 284.
Gerlach, Dr. V. 94.
Gerstenberg, Ugolino 225.
Gervinus, G. G., Leben 235.
Gesamtsitzungen mit Vorträgen 1* ff., 19* ff., 97.
Geschichte, Abteilung für 208.
Geschichts- und Alterthumsverein zu Leisnig 117.
Geschichte der Deutschen in Böhmen, Verein für 117.
Geßner 273.
Gies, J. 284.
Gießen, Universität 119.
Gladiatorenmosaik 375 ff.
Gleim 515.
Gneiße, Karl, Schillers Lehre von der ästhetischen Wahrnehmung 248.
— Schillers Theorie der Tragödie 249.
Goedeke, Grundriß 2c. 459.
Goeschen, Fr. 286.
Goethe 69 f., 211 ff., 251, 362 ff., 413 ff., 516, 528 u. passim.
Goethe, Achilleis 234, 236.
— Alexis und Dora 232 f.
— Bekenntnisse einer schönen Seele 425.
— Briefe 448 f., 481 f.
— — an Dannecker 482.
— — an M. Jacobi 482.
— — an Knebel 14*.
— — an Meyer 482.
— — an Schiller 432 ff.
— — an Schopenhauer 435.
— — an Barbara Schultheß 448.
— — an Phil. Seidel 256.
— — an Frau von Stein 5*.
— — auf einer Reise nach dem Gotthard 476.
— Clavigo 226, 229.
— Dankbare Gegenwart 476.
— Dichtung und Wahrheit 69, 222, 224 f., 424, 448, 453.
— Dramen 458.
— Egmont 265 f., 441.
— Euphrosyne 233.
— Farbenlehre 1*, 431.
— Faust 26*, 39* ff., 87 ff., 214 ff., 415 ff., 422, 442, 454, 458, 500 ff.
— Gedankenspäne 453.
— Gedichte 272 ff., 457.
— Vor Gericht 213.
— Geschwister 252, 445.
— Götz 225 f, 498 f.
— Gott und Bajadere 422.
— Großkophta 264, 500.
— Haideröslein 230.
— Hans Sachsens poetische Sendung 239.
— Harzreise im Winter 500.
— Helena 234.
— Hermann und Dorothea 224, 234, 236 ff, 423, 445, 464 f
— Herzogliches Hoftheater 476.
— Hochzeitlied 232.
— Über den Holzschnitt 133.
— Ilmenau 213, 454.

Digitized by Google

Goethe, Iphigenie 234, 265, 414 f., 422, 499 f.
— Israel in der Wüste 423.
— Italienische Reise 11*.
— Über die abzuschaffende Kirchenbuße 213.
— Liebe wider Willen 231.
— Liederbuch 231 f.
— Mahomets Gesang 454.
— Musen und Grazien in der Mark 445.
— Die Mystifizierten 500.
— Naturwissenschaftliche Schriften 9*, 483 ff.
— Nausikaa 233 f.
— Pater Brey 440.
— Der neue Pausias 233.
— Prolog zu Bahrdts Neuen Offenbarungen 222.
— Reden 476.
— Reineke Fuchs 450.
— Ritter Kurts Brautfahrt 465.
— Römische Elegieen 233.
— Romeobearbeitung 431.
— Sängerwürde 465.
— Satyros 239, 424.
— Sprüche 453, 457.
— Stella 227, 253, 438, 458.
— Studie nach Spinoza 484.
— Tag- und Jahreshefte 475 ff.
— Tagebücher 477 f.
— Tasso 455 f.
— Das holde Thal 428.
— Unbeständigkeit 230.
— Versuch die Metamorphose der Pflanzen zu erklären 9*.
— Wahlverwandtschaften 415, 463.
— Wanderers Sturmlied 466.
— Was wir bringen 445.
— Die guten Weiber 456.
— Weissagungen des Bakis 217.
— Werther 222, 260, 424, 438 ff., 444, 452, 458, 496 ff.
— Wilhelm Meister 224, 260 ff., 425, 444 f., 457, 463.
— Wunsch eines jungen Mädchens 231.
— Xenien 239 ff.
— Zeichnungen 457.
— Zueignung 238.
Goethe als Kabbalist 87 ff.
— und A. v. Arnim 444.
— und Beethoven 441 f.
— und Th. v. Bernhardi 264.
— und Bettina 446 f.
Goethe und der Darwinismus 8*.
— und Diez 335
— und Fichte 448 f.
— und der Fürstenbund 212 f., 480.
— und die Geschichtswissenschaft 214 f.
— und Fr. v. Hardenberg 263.
— und Herder 432.
— und Al. Hirt 451.
— und Klopstock 454.
— und der Graf von St. Leu 451 f.
— und Linné 5*.
— und Matthäi 447.
— und Mérimée 448
— und v. Müller 484.
— und Napoleon 452.
— und Marg. Pfenninger 448.
— und die Religion 258 f., 422 ff.
— und Schillers Familie 432 f.
— und Schopenhauer 435 ff.
— und Shakespeare 462.
— und der Sozialismus 259 f.
— und Frau von Stein 455.
— und Tieck 442.
— und Fr. A. Wolf 449.
— und Zimmermann 439 f.
Goethe-Album v. 1849 1*.
Goethe-Archiv 1*, 10*.
Goethe-Ausgabe, Weimarische 10*, 456.
Goethebibliothek 95 f.
Goethe-Gesellschaft 97, 99.
Goethehaus-Kommission, Bericht über 1892/93.
Goethe-Jahrbuch 1894 447 ff.
Goethelitteratur 211 ff., 413 ff.
Goethe-Silhouetten 97, 99.
Goethe-Textorische Familie 69 ff
Goethe-Textorische Vermählung 74.
Goethe-Verein, Wiener 528.
Goethe-Verein zu Zwickau 119.
Goethes anatomische Studien 10* ff.
— dramatische Begabung 507.
— Entdeckung des Zwischenkieferknochens 11* f.
— Geburtstag, Feier des 1*.
— Gedächtnis 450.
— Gespräche 437.
— Jugend in Frankfurt 69 ff.
— handschriftlicher Nachlaß 10*.
— Naturanschauung 1* ff.
— Naturstudien 483 ff.
— politische Stellung 211 ff.

Digitized by Google

Goethes Todesanzeige 256.
— Wirbeltheorie des Schädels 13*.
Goethe, Christiane von 426, 457.
Goethe, Johann Caspar 72 ff.
Göthe, Johann Jacob 72.
Goethe, Kath. Elis. 228, 438.
Goethe, Kornelia 80, 438.
Goethe, Ottilie von 39, 61.
Göttingen, Universität 120, 529.
Gold und Silber, Wertrelation 164 ff.
Goldminen 177 f.
Goldschmidt, M. 284.
Goldschmidt, W. 280.
Goldsmith, O., Landprediger von Wakefield 509 ff.
Golther, W. 278.
Gomperz, Th., Phädonpapyrus 140 ff.
Gothein, Prof. Dr. 92.
Gotter, Der schwarze Mann 252.
Gottschalk, Eduard, Das neue Auswanderungsgesetz 21.
Gottschalk, H. 284.
Gréard, M. O. 313 ff.
Grillparzer 263 ff., 437, 458, 474.
— Faustfragment 52*.
— Der Traum ein Leben 218.
Grimm, Hermann 4*, 255.
Grimm, J. 338 ff.
— Silva de romances viejos 335.
Grimm, Kindermärchen 151.
Grønlund, Cooperative Commonwealth 386.
Großmann 228.
Grotefend, Erläuterungen der persischen Keilschrift 88.
Groth, Klaus 38.
Grüner, Franz 227.
Günther, O., Leipziger Musenkrieg 453 f.
Gutzkow, Karl 38, 56.
Gwinner, W., Schopenhauer 435.

Haeckel, Ernst 2* ff., 9*.
— Der Monismus als Band zwischen Religion und Wissenschaft 3*.
Hähnel, K., Goethes Faust 2c. 503.
Haller 440.
Hamann 424.
Hamburger, Encyclopädie 87.
Handwerck, H. 284.
Hanauer, Dr. 383.
Hanebuth, K., Jeanne d'Arc-Dichtungen 472.
Hannover, Technische Hochschule 120.
Harbordt, Dr. Ad. 284.
Harnack, O. 216, 485.
— Goethe in der Epoche seiner Vollendung 212, 424.
— Goethes Kunstanschauung 456.
Harpf, A. 435 f.
Harth, Frl. A. 284.
Hartmann, Eugen 207.
Hartmann, J. K. 284.
Haskarl, Dr. 530.
Hassenkamp, Rob., Neue Briefe Wielands 448.
Hauff, Gust., Schiller und Virgil 238.
Haupt, M., Briefwechsel mit Diez 330.
Hausse-Syndikate 165 ff.
Haym, R. 434.
Hebbel, Christine 35 ff.
Hebbel, Friedrich 52* ff., 35 ff.
— Agnes Bernauer 61* ff., 51 ff.
— Briefe 36 ff.
— Geburtstag auf der Reise 54 f.
— Gedichte an seine Frau 68.
— Genoveva 60 f.
— Gyges und sein Ring 57.
— Judith 40, 50 f.
— Maria Magdalena 58* ff.
— Mutter und Kind 57.
— Nibelungen 64* ff., 63 ff.
— Tagebücher 36 ff., 54 ff.
Hebbelfeier des Hochstiftes 52* ff.
Hebbel, Johann 64 f.
Hebel, Bergmann v. Fahlun 451.
Hecht, Dr. 100.
Hecht, C. 118, 164, 527.
— Anti-Bamberger 164.
— 66 Thesen zur Währungsfrage 165.
Hecht, Otto 284.
Heerwart, Eleonore 527.
Hegel 16*, 211.
Hehn, Vikt. 445.
— Gedanken über Goethe 236.
— Goethes Hermann und Dorothea 234 f.
— Schiller und Goethe als Lyriker 454 f.
Heidelberg, Universität 120, 529.
Heidenheimer, Dr. H. 448.
— Luise von Hessen und Karl August 481.
Heidt, C. Älteste Fassung v. Goethes Götz 2c. 225.

Digitized by Google

Heindorf 148.
Heine, H. 211.
Heinitz, G. 281.
Heinse 417.
Heinzelmann, W. Goethes religiöse Entwickelung 258.
Hellen, v d. 481.
Helmholtz 255.
Henkel, H. Goethe und die Bibel 426 f.
— Zum Goethischen Gleichnis 454.
Hense, O. 118.
Herber, Ludw. 284.
Herder, F., von 118.
Herder, J. G. 222, 266, 423, 431 f., 516, 528.
— Briefe aus Italien 432.
Herder, Karoline, Erinnerungen 431 f.
Herklot, K. A., Dr. Faust 466.
Herold, Arth. 208.
Hert, Frau 224.
Hertz, Heinrich 347 ff.
Herzheimer, Dr. S. 377.
Hesdörffer, Dr. M. H. 382 f., 530.
Hettner, Hermann 38.
Hetzel, J. 514.
Heuer, Dr. O. 39*, 83, 92, 97, 109, 223, 274.
Heuson, Joh. Christ 72.
Heymann, Jul. 284.
Heymann, Sim. 284.
Heyse, Paul 495.
— Goethes Dramen ꝛc. 507 f.
Hildebrand, Rudolf 225, 239, 454.
Hildmann, J. 286.
Hirsch, E. L. 284.
Hirsch, Ludw 284.
Hirsch, Dr. R. 530
Hirschberg, Dr. E. 108, 111.
Hirschig 147.
Hirt, Alois 448 ff.
Hirzelische Sammlung 85.
Hochschild, Frau B. 284.
Hochschild, Frau Leo 284.
Hochschulprogramme 119 f., 281 f
Hochstift 45.
Hochstift, Berichte des 1*.
Hock, Alexander 274 f.
Höber, Ed., Eichendorffs Jugenddichtungen 262.
Hoekstra, J. F. 527.
Hölderlin 261.
Hoff, J. F., Adr. Ludwig Richter 135
Hoffmann, Anna Mar. von, geb. Textor 80.
Hoffmann, F. G. H., Gerippe von Goethes Faust 501.
Hoffmann, Friedr. Christian von 74 ff
Hoffmann, H. 208.
Hoffmeister, K, Nachlese zu Schillers Werken 240.
Hohenemser, H. 164, 182.
Hohenfeld, H. 280.
Holstein-Augustenburg, Prinz Friedrich Christian 245.
Holzapfel, Dr. 330.
Holzmann, L. 530.
Holzschnitt, Technik des 124 ff.
Holzstich 132 ff.
Homer 233 f., 449 f.
Hoppe, J. 286.
Horaz 329.
Hübner, Dr. 94.
Hübner, E. 376.
Huber 246, 418.
Humboldt, Karoline v. 433 f.
Humboldt, W. v. 242, 251, 361 ff, 418, 429, 463.
— Ästhetische Versuche über Hermann und Dorothea 236.
— Briefe an Nicolovius 434.
— Rezension der italienischen Reise 433.
Humbracht, Ad. Ernst. 70.
Hunrath, Heinr. 284.
Hunt, Leigh 2.
Hutten, Philipp von 42*.
— Ulrich von 42*.

Jacobi, Fr. 418 f. 425.
Jacobi, Joh. Leonh. 75.
Jäger, C., Die Steinmetzen und Maler Ulms 126
Jahresberichte für neuere deutsche Litteraturgeschichte 459 ff.
Jamblichus 145.
Jan de printere 126.
Jean Paul 261, 335.
Jellinek, Prof. Dr. 92.
Jena, Universität 120, 281, 529.
Jentzsch 383.

Digitized by Google

Jerusalem 224.
Idistaviso, Schlacht bei 287.
Iffland 266.
Ihlée, Frau S. 284.
Jiriczek, O. L. 528.
Imelmann, J. 118, 454.
Imelmann, J., Herder und Schillers Wallenstein 266.
Immermann, C. 261.
Immisch 142, 146.
Innsbruck, Universität 120, 528.
Jomard 359.
Jonas, Fritz 245 ff.
Jordan, Wilhelm 38, 59.
Jormann, Joh. Albr. 70.
Jscher, Rud., J. Gg. Zimmermann 439.
Jsokrates 143 ff.
Jstel, S. 286.
Jügel, Puppenhaus 257.
Jühlke, F. 286.
Jülg, K. 247.
Julien, S., Industries de l'empire chinois 126.
Jung, G. J. 286.
Jung, Dr. L. 119.
Junker, Dr. 149.
Jurisprudenz, Sektion für 10 ff., 93, 163, 382.

Kahn, Moritz 284.
Kalendio 379 ff.
Kamp, O. 280.
Kant, Immanuel 6* f., 250.
Kapp, Frau E. 284.
Karpathenverein, Siebenbürgischer, Jahrbuch des 279.
Karsten, Joh., Oliver Goldsmith 524.
Karsten, H. T., uitspraak von het Latijn 287.
Kassewitz, Josef, Alexis und Dora 232 f.
Katzenstein 383.
Kaula, Frau S. 284.
Kayser-Langerhanß, A. 526.
Keller, F., die Tapete von Sitten 125.
Kellner, G., Schillers Warbeck 270.
Kellner, Prof. Dr. H. E. 204.
Kempner, Alfr., Brentanos Jugenddichtungen 444.
Keppler 9*.
Kern, Franz 273.
Kestner 224.
Kettner, G., Schillerstudien 472 f.
Kilian, E. 227.
Kinkelin, Dr. Friedr. 284.
Kispert, Dr. G. 377.
Klee, G. 442.
Kleinschrod, Frau von 54.
Kleist, Heinrich von 53*.
Klenze, C. von, Die komischen Romanzen ꝛc. 465.
Klettenberg, Fräulein von 424.
Klimsch, Karl 383.
Klinger, M. 256.
— Faust 51*.
— Zwillinge 467.
Klopfer, Benno 284.
Klopstock 256, 272 f., 454, 461, 528.
— Messias 238.
Kloß, Karl 108, 111 ff.
Kluge, Fr. 528.
Knauth, P., Goethes Sprache ꝛc. 505.
Knebel 214, 419.
Knieß, Dr. 207.
Koch, G. H. 226.
Koch, Prof. Dr. M. 211, 278, 280, 413, 505.
— Goethebibliographie 459.
— Schillerbibliographie 459.
Koch, S. G. E. 228.
Kögel, Rud., Goethe und Beethoven 441.
Koehl 279.
Koehler, S. R., Technik des alten Holzschnittes 131.
— F. Jüngling und der moderne Holzstich 136.
Köln, Handelskammer 21.
König, Prof. Dr. W. 347.
Koerbs, Dr. C. F. 1, 121.
Körner 242 ff., 418.
Köster 460.
Kolb, G. Fr. 512.
Kongreß, volkswirtschaftlicher, des Hochstifts 101 ff.
Kopenhagen, Kgl. Bibliothek 274 ff.
Kopernikus 9*.
Kosegarten 244.
Kotzebue, A. v. 252 f.
Kotzebue, W. v., Urteile der Zeitgenossen und der Gegenwart 252.
Kräger, H., Johann Martin Miller 224
Kraft, F. 279.
Kraft, G., Klingers Zwillinge ꝛc. 466 f.

Digitized by Google

Kraus, K. M., Goethebild 256.
Krause, G., Gottsched und Flottwell 435.
Kreling, Faust 52*.
Kreßner, Festrede auf Diez 330.
Kreutzer, Rud. 458.
Krüger, Dr. A. 361.
Kühne, G, Demetrius 269.
Kühnemann, E. 278.
Kugler, B. 120.
Kuh, Emil 38, 61 ff.
Kuhlenbeck, Dr. L. 117.
Kunig, Walter 284.
Kyritz, Alfr. 285.

Laborde, A. 376.
La Bruyère 323.
Lahnor, H., Goethes Faust als weltliche Bibel 504.
Lamprecht, K., Bildercyclen und Illustrationstechnik ꝛc. 127.
Lanciani, R. 376.
Landgraf, Dr. 21.
Landmann, S. 527.
Landsberg, Dr. J. 163 f. 208.
Lang, A., Myth, Custom and Religion 151.
Laplace, Système du Monde 355.
Laquer, Dr. L. 94.
Laroche, Frau von 417.
Lassalle 392 ff.
Lassen, Altpersische Keilinschriften in Persepolis 88.
Latein, Aussprache des 287 ff.
Laun, A., Oliver Goldsmith 522.
Lavater 419, 424, 438 ff.
Legien 111 ff.
Lehrgänge 1892/93 92 f.
Leipzig, Museum für Völkerkunde 117.
Leipzig, Universität 120, 281, 528.
Leisewitz, Julius von Tarent 467.
Leitzmann, Albert 234, 236, 464, 528.
Lemmermayer, Fritz 52*, 37.
Lengefeldt, Schwestern von 431.
Lensing, Elise 39 ff.
Lenz, J. M R. 438 ff.
— Höllenrichter 51*.
— Der neue Menoza 445.
Léonard, N. 497.
Lesezimmer 96.
Lessing, G. E. 461.
Lessing, G. E., Faust 50*, 218.
— Laokoon 233.
St. Leu, Graf v. 451 f.
Levi, Dr. E. 163, 382.
Levy, Arth., Napoléon Intime 452.
Lewes 417.
Liebmann, O. 115.
Liegnitz, Ed. 285.
Lindow, Er. 285.
Linné 4*.
Lippmann, F., Anfänge der Formschneidekunst 125.
Liszt 61.
Litterarische Mitteilungen 35 ff., 211 ff., 413 ff.
Litzmann, B., Das deutsche Drama der Gegenwart 277.
— Fr. L. Schröder 226.
Liviens, Frau P. 285.
Loeper, v. 447.
Loiseleur-Deschamps, Essai sur les fables indiennes etc. 151.
Lombard, Frl. C. 285.
Lope de Vega 269.
Lorenz, Karl, Klopstocks u. Goethes Lyrik 272 f.
Lorenz, O., Goethes politische Lehrjahre 211 ff.
Louvier, F. A. 87 f.
— Goethe als Kabbalist 87.
Lucae, Frl. E. 285.
Lucilius 289 ff.
Luden, H. 214.
Ludwig, Fr. X. 285.
Ludwig, Hofrat 222.
Lübke, Prof. Dr. W. von 121.
Lyon, O. 503.

Majer, Friedr. 435.
Maltitz, F. von, Demetrius 269.
Maltzahn, W. v. 274 f.
Mannhardt, W., Wald- und Feldkulte 151.
Mannheim, Handelskammer 13.
Manzoni 495.
Marktwert v. Gold u. Silber 166 ff.
Marlowe, Chr., Faust 49*.
Marsson, Dr. R. 285, 382 f.
Marx, E. 281.
Marx, J. 285.
Marx, Karl 171, 392 ff.
Marx, M. 530.
Massenauswanderung 18 ff.

Digitized by Google

Massimi, Mosaik 375 ff.
Massinger, the bondmann 247.
Maßsysteme 347.
Mathisson, Fr. 273.
Mathematik u. Naturwissenschaften, Abteilung für 34, 207 ff., 347 ff.
Matthäi, Karl 447.
Maurus, Terentianus 289 ff.
May, Dr. Fr. L. 285.
May, M. 118.
Maydell, Freifrau von 285.
Mayer, Joh. Fr. 515.
Meier, P. J. 376.
Meil 130.
Meißner, A. G. 246.
Melanchthon 218.
Melber, Joh. Wolfg. 75.
— Gg. Christ. 75.
Melber-Textorische Vermählung 75.
Mentzel, Frau E. 35, 118, 227.
— Festgedichte zur Goethe-Textorischen Hochzeit 74
— Der Räuber 228.
— Schillers Jugenddramen 228.
Menzbier, Prof. Dr. M. 281.
Menzel, Ad. 134.
Mercier, Tableau de Paris 271.
Merck 419
Mereau, Sophie 442.
— Kalathiskos 445.
Merian, J. 286.
Merkel, Fr. 529.
Merkel, W. 285.
Merzbach, A. 285.
Metz, Adolf, Geschichte in Sessenheim 479.
Meyer, Heinrich 419.
Meyer, R. M. 457.
Michaelis, A. 377.
Michel, L. 285.
Mill, J. Stuart 167.
Miller, J. M. 224.
Minor, A., Neuhochdeutsche Metrik 239.
— Schillerbiographie 421.
Mitteilungen, Litterarische 35 ff., 211 ff., 413 ff.
Moeller, Max. Marg. 75.
Mörike, Eduard 38.
Mohl, G. 285.
Molière 323.
Mone, Nibelungenerklärung 457 f.
Montaiglon et Raynaud, Recueil général des fabliaux 152.
Montargis, Fr., L'Esthétique de Schiller 250 f.
Monti, Vincenzo 495.
Moor, A. von 119.
Morris 2.
Morsch, Epimenidesdramen 253.
Morus 87.
Moserische Gesellschaft 50*.
Moskau, Société des Naturalistes 118.
Moulin, Maria v. 497.
Mühlberger, A. 527.
Mühlhausen, Aug., Goethe ein Sozialist? 259.
Müller, Carl 285.
Müller, E., Schillers Kabale und Liebe 229.
— Schillers Mutter 427 ff.
Müller, G. A, Sesenheim 2c. 478 f.
Müller, Kanzler v. 452.
Müller sen., M. 527.
Müller, M., Essays on comparative mythology 151.
Müller, Maler, Faust 51*.
Müller, Max 282.
Münch, Joh. Math. 711.
Münz, Paul 285.
Münzkonferenz zu Brüssel 202.
Münzkonferenz zu Paris 201.
Muffat, Comte de 151.
Mundt, Theodor 38.
Munz, Goethe in seinem Verhältnis zum Christentum 2c. 258.
Museum, Germanisches 527.
Museum, für Völkerkunde zu Leipzig 117.
Mutianus Rufus 41*.
Muzzi, L. 497.

Nachbar-Baurecht, Frankfurter 382.
Napoleon I. 452, 463.
Nast, Joh. J. H. 247.
Naumann, Ad. 285.
Naumann, E. 528.
Neubürger, E. 330.
Neuburger Kollektaneen-Blatt 526.
Neuere Sprachen, Sektion für 1 ff., 149 ff., 310 ff.
Neuhöffer, Rud., Schiller als Übersetzer Vergils 238.
Neumann, Dr. P. 163, 382.

Digitized by Google

Nicolai, Fr. 242.
Nicolovius, Gg. H. 434.
Nissel, Fr., Perseus v. Macedonien 246.
Nodier 329.
Nollen, Joh. Sch., Goethes Götz auf der Bühne 225 f.

Öhlke, Alfr., Zur Entstehungsgeschichte des Faust 221.
Oeser 97, 99.
Oken, Isis 211.
Olbrich, K. 237.
Opificius, L. 109.
Orth, Dr. 208.
Otterborg, A. 285.

Papillon, J. M., Traité de la gravure en bois 129 f.
Pallmann, Direkt. Dr. H. 119, 124.
Pallmann, Reinhold, Der historische Götz 498.
Pancton, Métrologie 359.
Panthel, Fr. 530.
Parini 495 f.
Paris, G. 340
Paris, Münzkonferenz 201.
Parmentier, J., Deutsche Litteraturgeschichte 462 f.
Percy, Reliques of ancient English Poetry 230.
Perfall, v., Götzinszenierung 228.
Perin, P., Werthérie 497.
Peters, W., Wolfische Prolegomena zu Homer 449 f.
Pfenninger, Margaretha 448.
Pfizer, J. N. 45*.
Pfungst, A. 528.
Phädonpapyrus 138 ff.
Philebus 145.
Plato, Phädon 138 ff.
Plaut, Dr. R. 285.
Plautus 295.
Pniower 460.
Pömer, H. 126.
Ponfick, Dr. O. 279, 527.
Popek, A., Der falsche Demetrius in der Dichtung 269.
Poppenberg, Felix, Zacharias Werner 485.
Portig, Aug., Schiller ꝛc. 413.
Posen, S. 285.
Prätorius, Blockes-Berges Verrichtung 502.
Prag, Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft und Kunst 529.
— Universität 120, 282, 528.
Prechtler, Otto 41.
Prem, S. M., Goethe 255 f.
Preuschen, Geschw. von 80.
Primer, Paul, Heilung des Orest 499.
Priscian 304.
Prodnigg, H., Goethes Wilhelm Meister ꝛc. 260 f.
Pronell, Jos 285.
Proudhon 392 ff.
Prutz, Robert 38.
Puschkin, Boris Godunof 269.
Pyrker 265.
Pythagoras 359.

Quarck, Dr. M. 102, 109, 164.
Quilling, Dr. F. 375.
Quintilian 295 ff.
Quiquerez, J., Quellenstudie zu Schillers Jungfrau 267.

Raabe, B. 119.
Rabany, Charles, Kotzebue 252.
Rahl, Karl, Hebbelbilder 45.
Rasch, O. 138, 208, 285.
Rasche, J. C. 75.
Raschi 87.
Raspe, Rud. E. 447.
Rauchenstein, Isokrates-Ausgabe 141.
Raumer, Carl v. 527.
Rausenberger, Dr. 34, 207, 208.
Raynouard, poésies des Troubadours 335.
Reber, H. von 119.
Rehfues, v. 336.
Rehorn, Dr. F. 361.
Rehorn, Dir. Dr. K. 209.
Reiberdrucke 127.
Reichard, Theaterkalender 458.
Reichenbach, J. 285.
Reichsgesetz über Auswanderung 13 ff.
Reiffenstein, Hofrat 435.
Reinhardt, Direkt. Dr. K. 138, 141, 287.
— de Isocratis aemulis 143.
Reinhardt, Dr. W. 347.

Digitized by Google

Reinhart, Maler 247.
Reinhold 442.
Reinitz, E., Schillers Gedankendichtung und Kant 463.
Reiß, Frl. M. 285.
Reitzenstein, Frhr. F. von 117.
Remigius, Dämonolatria 502.
Rétif de la Bretonne, Nuits de Paris 271.
Revue des deux Mondes 315 ff.
Ricardo 167 ff.
Richter, Ludwig 134 f., 513.
Rieger, M., Goethes Faust ꝛc. 504.
Riese, Prof. Dr. A. 138.
Riese, Jul., Goethes Italienische Reise 256.
Ristenpart, Fr. 530.
Rodbertus 391 ff.
Rönne, v., Staatsrecht der preußischen Monarchie 14.
Roessing, Dr. J. K. 286, 530.
Roethe, G. 460.
— Schillers Tell 467 ff.
Rötscher, H. Th. 38.
Roetteken, H., Die Charaktere in Franz Sternbalds Wanderungen 262.
Rohnstadt, L. 285.
Rollett, H. 280.
Rosegger 362.
Roquette, O. 514.
Rosenau, S. 285.
Rosenbaum, L. 285.
Rosendahl, L. 530.
Rosenheim, Jakob 13.
Rossetti, D. G. 2.
Rothschild, E. 118.
Rousseau, Charlotte 39.
Rückert 53.
Rüttenauer, B. 280.
Ruge, Arnold 38.
Ruprecht, Joh. Christ. 72.
Ruß, Dr. 528.

Sachs, Hans 239, 446.
Sachsen-Weimar, Karl Alexander, Großherzog von 61 ff.
Sachsen-Weimar, Karl August, Herzog v. 419, 480.
Sachsen-Weimar, Sophie, Großherzogin von 39, 65 f..
Sachsen-Weimar, Goldene Hochzeit des Großh. Paares 95.
Säng, Emil 285.
Salom, M. 497.
Sander, Joh. D. 448
Saphir 46.
Sauer, F. G. A. 285.
Scaurus, Terentius 289 ff.
Sch. O. v., Das Erotische im 2. T. d. Faust 223.
Schack, Graf Fr. v. 338, 478, 508.
— Nächte des Orients 217.
Schaefer, G. 281.
Schäfer, H. 285.
Schaible, Prof. Dr. Karl H. 526.
Schanz, Platon-Ausgabe 141.
Schaumberg, G. 119.
Scheffler, Festrede auf Diez 330.
Schelling 16*.
Schemann, L., Schopenhauer-Briefe 435.
Scheper, Joh. Dav. 74.
Scherer 220.
Scherer, K. 447.
Schiemann 454.
Schiff, A. 377.
Schill, v. 444.
Schiller 19 ff., 232, 238 ff., 263, 361 ff., 413 ff.
— Anmut und Würde 249, 363.
— Braut von Messina 443, 467, 473.
— Briefe 245.
— — an Goethe 14*.
— — an W. v. Humboldt 433.
— — über ästhetische Erziehung 241, 496.
— Demetrius 269.
— über naive und sentimentale Dichtung 419, 422.
— Dramatische Fragmente 271.
— Dramenpläne 473 ff.
— Egmontbearbeitung 266.
— Fiesko 228.
— Die berühmte Frau 465.
— Gang nach dem Eisenhammer 465.
— Gedichte 418.
— Geschichte des 30jähr. Krieges 247.
— Glocke 463 f.
— Gräfin von Flandern 475.
— Horen 240 f.
— Jungfrau v. Orleans 19* ff., 267 ff., 416.
— Kabale und Liebe 228 f., 472.
— Kallias 248 f.
— Kampf mit dem Drachen 22* f.
— Don Karlos 228 f., 265, 417 f., 474.

*

Digitized by Google

Schiller, Künstler 248, 250.
— Malteser 475.
— Maria Stuart 270, 443.
— Musenalmanach 240.
— Polizei 473.
— Prinzessin von Zelle 475.
— Räuber, Teil 2. 264.
— Tell 268 f., 463, 467 ff.
— Thalia 247.
— Vergilübersetzung 238.
— Wallenstein 266 f., 414, 418, 468 f., 475 f.
— Warbeck 270.
— Xenien 239 ff.
Schiller und die französische Revolution 241.
Schillers Geburtstagsfeier 19*.
— Philosophie 247 ff.
Schillerlitteratur 211 ff, 413 ff.
Schiller, Charlotte von 245, 417, 427, 429, 475.
— Briefwechsel mit Knebel 431.
Schiller, Ernst von 427 ff., 433.
Schiller, Joh. Fr. 246.
Schink, J. Fr., Faust 51*, 218 f.
Schlegel, A. W., Observations sur la langue et la littérature provençales 335.
Schlegel, Dorothea 261 ff.
Schlegel, Friedr. 260 f.
— Alarkos 468.
— Lucinde 445.
Schlosser, H. P. 76, 81 f.
Schlosser-Goethische Vermählung 80 ff.
Schlosser, J. G. 76 f.
Schmidt, E. 221, 240, 271, 280.
Schmidt, Gg., Clavigo 229.
Schmidt, Hermann 203.
Schmidt, K., Schillers Sohn Ernst 427 f.
Schmidt, K. F., Faust 466.
Schmidt-Hänsel, L. 285.
Schmidt-Scharff, Dr. W. 285, 347, 382, 383.
Schmidt v. Werneuchen 445.
Schmoller, S. 285.
Schnapper jun. 528.
Schnapper-Arndt, Dr. 102, 109.
Schnedermann, F., Biblische Anklänge bei Schiller 426 f.
Schneider, Joh. Caspar 72.
Schneider, Th. 526.
Schneidewin, Max 215.
Schnorr v. Carolsfeld, H. 278.
Schöll 213.
Schönberg, Handwörterbuch der Staatswissenschaften 384.
Schöne Wissenschaften, Abteilung für 34, 208 f., 361 ff.
Schönemann, Lilli 257.
Schönkopf, Kätchen 99, 232.
Schopenhauer, Adele 437 f.
Schopenhauer, Arthur 1*, 59, 435.
Schopenhauer, Johanna 437 f.
Schoppe, Amalie 39.
Schott, A. 347, 361, 527, 530.
Schreiber, A. W., Dramaturgische Blätter 229.
Schreyer, Herm., Fortleben homerischer Gestalten in Goethes Dichtung 234.
Schreyvogel 227, 265.
Schröder, Fr. L. 226.
Schröer, A. 215, 230.
— Goethe und die Liebe 416.
Schubart, Fürstengruft 254.
Schultheß, Barbara 448.
Schultheß, Fr. 262.
Schultze, S., Entwickelung der Goetheschen Lyrik 230.
Schwab, M. S. 285.
Schwarz, G. 286.
Schwenck, K. 330 ff.
Scioppio, C. 287 ff.
Scipio Africanus 289.
Scipionengrabschriften 291 ff.
Seckendorf, v. 214, 457.
Seeley, J. K., Goethe reviewed 460 f.
Seewarte, Deutsche 118, 527 f.
Seidel, Arm., Goethe und die Religion 258.
Sektion für Alte Sprachen 138 ff., 287 ff.
— — Jurisprudenz, 10 ff., 93, 163, 382.
— — Neuere Sprachen 1 ff., 149 ff., 310 ff.
— — Volkswirtschaft 13 ff., 93, 101 ff., 164 ff., 382 ff.
Sektionssitzungen, erweiterte 101 ff.
Senckenberg, Dr. 72.
Sesenheim 516.
Seuffert, B. 280.
— Die guten Weiber 456.

Digitized by Google

Shelley 1 ff.
— Alastor 8.
— Hellas 2.
— Ode to a Skylark 2.
— Ode to the West Wind 2.
— Peter Bell the Third 2.
— Prometheus 2, 5 ff.
— Queen Mab 2.
Sherman-Bill 166.
Sichel, J. 530.
Sierofa, O. 499.
Sieveking, Dr. H. 280.
Sievers, O., Demetrius 269.
Simonsfeld, H. 278.
Singer, H. W. 278.
Smith, Adam 167, 398.
Söderhjelm, W. 278.
Soffé, E. 265.
Sondheim, M. 124.
Sonnemann, L. 164, 285.
Sophokles, Antigone 138.
Soziale Wissenschaften, Abteilung für 10 ff., 163 ff., 382 ff.
Spaur, Graf 258.
Speier, A. 362.
Spencerische Sammlung 126.
Spier, S. 109, 383.
Spinoza, 258, 420.
Sprachwissenschaft, Abteilung für 1 ff., 138 ff., 287 ff.
Springer, Anton, Aufgaben der graphischen Künste 136.
Spurius Carvilius 303.
Staël, Frau von 261, 495.
Staffeltarife 383.
Stamm, M. 286.
Stark, Cath. Ros. 75.
Stark, Geschw. 81.
Stark, Joh. Jacob 75.
Stark-Textorische Vermählung 75.
Steig, R., A. von Arnim ꝛc. 443, 458.
Stein, Frau von 256, 426, 455.
Stein, Fritz von 256.
Stein, H. v. 251.
Steiner, Dr. Rud. 97, 215, 255, 449, 483.
— Goethes Naturanschauung 1* ff.
— Ausgabe v. Goethes naturwissenschaftlichen Schriften 9*.
Steingaß, Prof. 332 f.
Stengel, Prof. Dr. 310, 330.
— Diez-Reliquien 331.
Stern, Adolf 61.
Stern, Frau B. 286.
Stern, H. 281.
Stettenheim, L., Schillers Fragment die Polizey 271.
St. Goar, L. 286.
Stickelberger, H., Parallelstellen bei Schiller 272.
Stiftungsrecht, Frankfurter 382.
Stock, Dora 246.
Stockfleth, H. A. 457.
Stolberg, Chr. von, Tell 470.
Stoppe, Daniel 458.
Strack, Dr. Ad. 119, 286.
— Goethes Leipziger Liederbuch 230 f.
Strafgesetzbuch, schweizerisches 383.
Strafprozeßordnung 382.
Straßburger, P. 286.
Strödter, A. 286.
Studien zur Litteraturgeschichte 277 f.
Stümcke, H. 119.
Suaresius, codex 378 ff.
Süß, E., Zukunft des Goldes 185.
Süvern, J. W. 434.
— Schillers Wallenstein ꝛc. 435.
Sulzbach, Dr. 87.
Sulzer, Gebr. 100.
Suphan, Prof. Dr. B. 11*, 240, 280, 451 f.
— Goethe im Conseil 213.
Susemihl, E. 513.
Sweet, H., Shelleys Nature-Poetry 5.
Swinburne, A. C., Essays and Studies 2.

Tack, Chr. 286.
Talleyrand, Memoiren 452.
Tassius, Frau M. 286.
Tellenspiele 469 f.
de Terra, O. 164, 383.
Textor, Anna Christ. 75.
Textor, Anna Maria 75.
Textor, Christ. Heinr. 71.
Textor, Joh. Justus 75, 82.
Textor, Johann Wolfgang, Syndicus 69 ff.
Textor, Joh. Wolfg., Stadtschultheiß 71 ff.
Textor-Moellerische Vermählung 75 f.
Thaler, A. 383.
Thebesius, L. 286.

**

Digitized by Google

Thebesius, Otto 286.
Theophilus 40*.
Thorsteinsson, St. 280.
Thorwart, F. 383.
Thudichum, Gg. 332.
Thümmel, M. A. v. 528.
Tieck, L. 37, 50, 244, 261 ff., 442.
— William Lovell 445.
Tieck, Sophie 263 f.
Tille, A. 458, 466.
Tobler, A. 330 f.
Tobler, G. Chr. 484.
Tönnies, Prof. Dr. 108, 111 ff.
Töpfer 40.
Toischer, W., Goethes Gedichte 273.
Tomaschek, Schiller im Verhältnis zur Wissenschaft 249.
Treitschke, H. v. 260.
Trithemius 41*.
Trompeter, W. 109.
Tübingen, Universität 120, 282, 528.
Tylor, E., Researches into the early history of mankind 151.
— Primitive Culture 151.

Uechtritz, Friedrich von 38, 57.
Uffenbach, Zach. Konr. 70.
Uhland 37, 61, 338.
Uhrig, W. 279.
Ulbrich-Jellinek, Staatsrecht der österreichisch-ungarischen Monarchie 15.
Ullrich, Dr. H. 286, 361.
Unbescheid, H., Goethes Faust ꝛc. 503.
Unger, Holzschneider 130.
Usener, H., Unser Platontext 140.

Valentin, Prof. V. 19*, 92, 94, 109, 118, 124, 230, 268, 280, 457, 460.
— Goethes Faustdichtung ꝛc. 86, 215 ff., 503.
— Goethes natürliche Tochter 507.
— Klassische Walpurgisnacht 211.
Varro 292.
Vaugelas 313.
Vauthier, Staatsrecht des Königreichs Belgien 15.
Velius Longus 290 ff.
Veränderungen im Mitgliederbestande 121, 283 ff, 530.
Vergil 292.
Verschaffelt 457.
Vetter, Dr. 310.
Victorinus, Marius 289 ff.
Virchow, Rudolf 16* f.
Virgil Solis 129.
Vischer, Friedrich Th. 38.
— Kleine Beiträge zur Charakteristik Goethes 237.
— Neue Beiträge 219.
Vitry, Aubert de 436.
Vogt, Fr., Hebung des schwachen e 506.
Volksvorlesungen 1892/93 94.
Volkswirtschaft, Sektion für 13 ff., 93, 101 ff, 164 ff., 382 ff.
Volkswirtschaftlicher Kongreß des Hochstiftes 101 ff.
Volks-Unterhaltungsabende 527.
Vollmöller, K. 278.
Voltaire 314.
Voß, H. 431.
— Louise 238, 464 f.

Wackernagel 339.
Währungsfrage 182 ff., 194 ff.
Wagner, Fausts Famulus 45*.
Wagner, Rich. 442.
Wahl, Gg., Hans Sachs und Goethe 239.
Wald, Dr. P. 121.
Waldmann, F., Lenz in Briefen 438.
Waldschmidt, Dr. 10.
Walk, Jos. 286.
Walter von der Vogelweide 23*.
Waniek, G., Grillparzer unter Goethes Einfluß 263 ff.
Wattenbach, Schriftwesen im Mittelalter 124.
Weckerling, Prof. A. 281, 526.
Wedel, v. 214.
Wehrmann, C. 117.
Weidmann, Paul, Faust 50*.
Weigel, Chr., Abbildung der Gemein-Nützlichen Hauptstände 130.
Weinsheimer, K. 286.
Weis, S. 286.
Weißenborn, H. 34.
Weizsäcker, Dr. H. 92.
Weizsäcker, Paul 280.
Welcker, Fr. G. 330 ff.
— Briefe an K. Schwenck 330 ff.

Digitized by Google

Welling, G. von 280.
Welsh, Erzbischof 203.
Weltrich 221.
Wenzig, K., Schillers Glocke 463 f.
— Schillers Götter Griechenlands 464.
Wertheim, N. 286.
Wertheimer, Dr. L 163, 208, 286.
Wertrelation von Gold u. Silber 164 ff.
Wetz, Dr. W. 92.
Weygand 438.
Weylandt 516.
Widmann, G. R. 45*.
Wieland 417, 431.
— Briefe 448.
Wigand, Gg. 513.
Wildner, Dr. 46.
Wilferth, Ferd. 280.
Willamowitz-Moellendorf, Prof. N. v. 120.
Winckelmann, 255 ff., 376.
Wippel, F. J. 131.
Witkowski, Gg. 119, 278, 453, 457 f., 460, 501 f., 528.
— Walpurgisnacht 500.
Wirth, M. 395 ff.
Wittgenstein, Fürstin 39, 61.
Wittichen, Frau L. 286.
Wölfflin, H. 278.
Wohlthat, A., zur Charakteristik der Genieperiode 224.
Wohnungsfrage, der gegenwärtige Stand der, 13.
Wolf, F. 342.
— Fr. Aug. 434, 448 ff.
Wolf, L. 286
Wolff, Dr. E. 97.
— Blätter aus dem Wertherkreis 224.
Wolzogen, Caroline v. 427.
— Leben Schillers 429.
Wolzogen, Charlotte von 418.
Wood, H. 280.
Wordsworth 2.
Wuchergesetz von 1893 382.
Wunderlich, H. 278.
Wurzbach-Tannenberg, Dr. K. von 286.
Wurzmann, Dr. 163.

Xenien 459.
Xenophon 148.

Young, Die ungleichen Brüder 246.

Zademack, P. 530.
Zander 149.
Zarncke, Friedr., Zur Bibliographie des Faustbuches 83 ff, 275 f.
Zeitschriftenanschaffung 96.
Zelter 419, 441.
Zerboni di Sposetti, Gebrüder 40.
Zerbst, Gymnasialbibliothek 85.
Zeugdrucke 125.
Ziegert, M. 509.
Ziegler, Prof. Dr. Th. 92, 215.
— Religion und Religionen 86.
Ziehen, Dr. J. 138, 375.
Zimmerische Chronik 46*.
Zimmermann, Joh. Gg. 439.
Zimmermann, Rob. 437.
Zirndorfer, Dr. P. 13, 382.
Zola, E. 151.
— Ventre de Paris 271.
Zschech, F., Ugo Foscolos Brief an Goethe 496 f.
Zschokke, H. 519.

Digitized by Google

Digitized by Google

Freies Deutsches Hochstift.

Das Freie Deutsche Hochstift ist der Pflege und Förderung von Wissenschaft, Kunst und höherer Bildung gewidmet.

Goethehaus. Das Hochstift stellt sich die Aufgabe das ihm gehörende Goethehaus zu Frankfurt a. M. möglichst so wiederherzustellen, wie es in der Jugendzeit Goethes war. Die Mitglieder des Hochstiftes haben freien Eintritt zur Besichtigung des Hauses, und zwar die auswärtigen stets auch mit ihren Familien, die hiesigen mit diesen während der Wintermonate.

Lehrgänge. Das Hochstift veranstaltet seit 1885 im Winter Lehrgänge, welche die Aufgabe haben die Ergebnisse der neueren Forschungen in den ihm zur Pflege anbefohlenen Wissenschaften auch weiteren Kreisen zugänglich zu machen. Die Mitgliedskarte berechtigt zum freien Eintritt des Mitgliedes und eines unselbständigen Familienmitgliedes oder aber zum Eintritt zweier unselbständiger Familienmitglieder. Für jedes weitere unselbständige Familienmitglied ist in der Kanzlei des Hochstiftes im Goethehause eine Beikarte für ℳ 2.— zu lösen. Die Anzahl der Lehrgänge beträgt 8, deren jeder in 5 Vorträgen ein Thema als geschlossenes Ganzes behandelt. Diese 40 Vorträge fanden im Winter 1893/94 in der Zeit vom 7. Oktober bis 16. Dezember und vom 9. Januar bis 17. März statt. Für Nichtmitglieder kostet die Abonnementskarte für sämtliche Vorträge eines Winters ℳ 6.—, für einen Lehrgang ℳ 3.—, die Einzelkarte für einen Vortrag ℳ 1.—.

Sonntagsvorträge. Von Zeit zu Zeit finden Sonntagsvorträge statt, welche abwechselnd aus verschiedenen Wissensgebieten einen einzelnen Gegenstand erörtern. Die Mitglieder sind zu freiem Zutritt berechtigt.

Fachabteilungen. Die Mitglieder des Hochstiftes, welche sich selbstthätig auf wissenschaftlichem oder künstlerischem Gebiete an den Bestrebungen des Hochstiftes beteiligen, bilden die Akademische Abteilung; diese gliedert sich in Fachabteilungen, in welchen wissenschaftlich auf den einzelnen Gebieten der Fachwissenschaften gearbeitet wird. Die Teilnahme an den Sitzungen steht auch den nicht zur Akademischen Abteilung gehörenden Mitgliedern frei.

Ausstellungen. Das Hochstift veranstaltet Ausstellungen von Kunstwerken, welche in erster Linie die Aufgabe haben einzelne hervorragende Meister möglichst allseitig und dadurch in ihrem Gesamtwirken zur Kenntnis zu bringen. Im Jahre 1885 fand eine Führich-Ausstellung, 1886 eine Ludwig Richter-Ausstellung, 1887 eine Moritz v. Schwind-Ausstellung, 1888 eine Alfred Rethel-Ausstellung, 1889 eine Dürer-Ausstellung, 1890 eine Mannfeld-Ausstellung statt. Im Goethehause wurden in den letzten Jahren litterarische Ausstellungen veranstaltet, so 1892 eine Werther-, 1893 eine Faust-Ausstellung. Ausführliche Kataloge erleichtern das Verständnis. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Lesezimmer. Im Lesezimmer (im Goethehause) liegen 131 Zeitschriften und Zeitungen, vorzugsweise wissenschaftlichen Inhaltes, auf. Das Lesezimmer ist täglich (im Winter auch Sonntags) von 9—1 und von 3—9 Uhr geöffnet. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Goethebibliothek. Die Benutzung der Goethebibliothek steht den Mitgliedern täglich (außer Sonntags) von 12—1 Uhr frei; die Entleihung von Werken nach Hause ist gestattet.

Die Höhe des Jahresbeitrages wird durch das Mitglied selbst bestimmt: der Mindestbeitrag beträgt für Mitglieder des Stadt- und Landkreises Frankfurt ℳ 8.—, für auswärtige Mitglieder ℳ 6.—. Das einmal zu entrichtende Einstandsgeld beträgt mindestens ℳ 3.—: bei Jahresbeiträgen von ℳ 12.— an fällt auf Wunsch das Einstandsgeld fort. Die freiwilligen höheren Jahresbeiträge und Einstandsgelder werden besonders verzeichnet. Anmeldungen zum Eintritt sowie zur freiwilligen Erhöhung des Jahresbeitrages nimmt die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes (Goethehaus) entgegen.

Digitized by Google

Berichte des Freien Deutschen Hochstiftes.

Die Berichte, vom Akademischen Gesamt-Ausschuß herausgegeben, erscheinen jährlich in vier Heften. Sie enthalten in einer ersten Abteilung die in den Gesamtsitzungen gehaltenen Vorträge („Sonntagsvorträge") meist vollständig, in einer zweiten Abteilung die Berichte aus den Sitzungen der wissenschaftlichen Fachabteilungen, welchen sich dann litterarische Mitteilungen und geschäftliche Berichte an die Mitglieder anschließen.

Jede der beiden Abteilungen hat besondere Nummerierung und besondere Seitenzählung, so daß jede, beim Einbinden zusammengeheftet, in der richtigen Reihenfolge und als Ganzes sich darbietet. Einbanddecken sind zu ℳ 0,50 von der Kanzlei des Hochstiftes zu beziehen.

Zur Charakterisierung der Thätigkeit der Fachabteilungen seien von größeren Berichten, wie sie im neunten Bande (Jahrgang 1893) veröffentlicht wurden, hier erwähnt:

Alte Sprachen: Prigge, Ciceros Hortensius; Baier, Bethe, Thebanische Heldenlieder; Ziehen, Cicero im Bürgerkriege; Hauschild, Finite und infinite Verbalformen. Neuere Sprachen: Walter, Berliner Neuphilologentag; Banner, Französische Syntax; Caumont, Kunstgerechtes Lesen französischer Verse; Ziehen, Hundert Jahre ungarischer Litteraturgeschichte. Bildkunst und Kunstwissenschaft: Donner-v. Richter und Heuer, Das Goethebild von Collins; Berger, Schillers Kallias. Jurisprudenz: Dove, Ihering und Windscheid. Volkswirtschaft: Flesch, Arbeitsvertrag und persönliche Freiheit des Arbeiters; Maier, Börsenenquete; Wirth, Pan-Amerika und Pan-Europa; Flesch, Deckung außerordentlicher Ausgaben im Lohnsystem. Mathematik und Naturwissenschaften: Rausenberger, Elementar-geometrische Konstruktionen. Geschichte: Heuer, Froitzheims historische Goetheforschung. Schöne Wissenschaften: Valentin, Prof. Minor und die Goethe-Schillerlitteraturberichte des Hochstiftes; Sulzbach, Louviers Goethe als Kabbalist; Pfungst, 32 Erzählungen des Thrones des Königs Vikramäditya; K. Rehorn, M. Emants Götterdämmerung; Speier, Roseggers Erinnerungen an Hamerling. Litterarische Mitteilungen: Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VI und VII von M. Koch; Zwei Frankfurter Faustaufführungen des 18. Jahrhunderts von E. Mentzel; Ein Vorfahre Goethes als Dichter von W. v. Biedermann; Aus einem Stammbuche von A. Riese.

* * *

Die Mitglieder erhalten die Berichte unentgeltlich zugesendet.

Der Preis für Nichtmitglieder beträgt pro Jahrgang Mk. 6.—, pro Heft Mk. 2.—, pro Doppelheft Mk. 3.—.

Anfragen betreffend den den Berichten (Auflage 1900) beigefügten „Litterarischen Anzeiger" sind zu richten:

An

die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes

(Frankfurt a. M., Goethehaus).

Digitized by Google

Berichte

des

Freien Deutschen Hochstiftes

zu

Frankfurt am Main.

Herausgegeben

vom

Akademischen Gesamt-Ausschuß.

Neue Folge. Zehnter Band.

Jahrgang 1894. Heft 2.

Frankfurt am Main.

Druck von Gebrüder Knauer.

Digitized by Google

Inhalt.

Seite

I. Gesamtsitzungen mit Vorträgen:

2. Prof. Dr. V. Valentin: Das künstlerische Hauptproblem in Schillers „Jungfrau von Orleans" . 19*—38*
3. Dr. O. Heuer: Faust in der Geschichte, Sage und Dichtung . . . . . 39*—52*
4. Fritz Lemmermayer: Friedrich Hebbel als nationaler Dichter . . . . . 52*—66*

II. Berichte aus den Fachabteilungen:

1. Moriz Sondheim: Über den deutschen Holzschnitt (K) . . . . . 123—137
2. Dr. K. Reinhardt: Der neuentdeckte Phaedonpapyrus (AS) . . . . . 138—149
3. Dr. Junker: Die realistische Dichtung Frankreichs im 13. Jahrhundert (NS) . . . . . 149—162
4. Carl Hecht: Über die Möglichkeit der Fixierung einer Wertrelation zwischen Gold und Silber (V) . . 164—181
5. H. Hohenemser: Zur Währungsfrage (V) . . . 182—194
6. Dr. Arendt: Über die Währungsfrage (V) . . . 194—207

III. Litterarische Mitteilungen:

1. Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VIII. Von Prof. Dr. M. Koch . . . . . 211—274
2. Zur Bibliographie des Spiesischen Faustbuches. Von Dr. O. Heuer . . . . . 274—277
3. Mitteilungen . . . . . 277—278

IV. Einsendungen . . . . . 279—282

V. Veränderungen im Mitgliederbestande . . . . 283—286

Digitized by Google

Freies Deutsches Hochstift.

Das Freie Deutsche Hochstift ist der Pflege und Förderung von Wissenschaft, Kunst und höherer Bildung gewidmet.

Goethehaus. Das Hochstift stellt sich die Aufgabe das ihm gehörende Goethehaus zu Frankfurt a. M. möglichst so wiederherzustellen, wie es in der Jugendzeit Goethes war. Die Mitglieder des Hochstiftes haben freien Eintritt zur Besichtigung des Hauses, und zwar die auswärtigen stets auch mit ihren Familien, die hiesigen mit diesen während der Wintermonate.

Lehrgänge. Das Hochstift veranstaltet seit 1885 im Winter Lehrgänge, welche die Aufgabe haben die Ergebnisse der neueren Forschungen in den ihm zur Pflege anbefohlenen Wissenschaften auch weiteren Kreisen zugänglich zu machen. Die Mitgliedskarte berechtigt zum freien Eintritt des Mitgliedes und eines unselbständigen Familienmitgliedes oder aber zum Eintritt zweier unselbständiger Familienmitglieder. Für jedes weitere unselbständige Familienmitglied ist in der Kanzlei des Hochstiftes im Goethehause eine Beikarte für ℳ 2.— zu lösen. Die Anzahl der Lehrgänge beträgt 8, deren jeder in 5 Vorträgen ein Thema als geschlossenes Ganzes behandelt. Diese 40 Vorträge finden im Winter 1893/94 in der Zeit vom 7. Oktober bis 16. Dezember und vom 9. Januar bis 17. März statt. Für Nichtmitglieder kostet die Abonnementskarte für sämtliche Vorträge eines Winters ℳ 6.—, für einen Lehrgang ℳ 3.—, die Einzelkarte für einen Vortrag ℳ 1.—.

Sonntagsvorträge. Von Zeit zu Zeit finden Sonntagsvorträge statt, welche abwechselnd aus verschiedenen Wissensgebieten einen einzelnen Gegenstand erörtern. Die Mitglieder sind zu freiem Zutritt berechtigt.

Fachabteilungen. Die Mitglieder des Hochstiftes, welche sich selbstthätig auf wissenschaftlichem oder künstlerischem Gebiete an den Bestrebungen des Hochstiftes beteiligen, bilden die Akademische Abteilung; diese gliedert sich in Fachabteilungen, in welchen wissenschaftlich auf den einzelnen Gebieten der Fachwissenschaften gearbeitet wird. Die Teilnahme an den Sitzungen steht auch den nicht zur Akademischen Abteilung gehörenden Mitgliedern frei.

Ausstellungen. Das Hochstift veranstaltet Ausstellungen von Kunstwerken, welche in erster Linie die Aufgabe haben einzelne hervorragende Meister möglichst allseitig und dadurch in ihrem Gesamtwirken zur Kenntnis zu bringen. Im Jahre 1885 fand eine Führich-Ausstellung, 1886 eine Ludwig Richter-Ausstellung, 1887 eine Moritz v. Schwind-Ausstellung, 1888 eine Alfred Rethel-Ausstellung, 1889 eine Dürer-Ausstellung, 1890 eine Mannfeld-Ausstellung statt. Im Goethehause wurden in den letzten Jahren litterarische Ausstellungen veranstaltet, so 1892 eine Werther-, 1893 eine Faust-Ausstellung. Ausführliche Kataloge erleichtern das Verständnis. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Lesezimmer. Im Lesezimmer (im Goethehause) liegen 131 Zeitschriften und Zeitungen, vorzugsweise wissenschaftlichen Inhaltes, auf. Das Lesezimmer ist täglich (im Winter auch Sonntags) von 9—1 und von 3—9 Uhr geöffnet. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Goethebibliothek. Die Benutzung der Goethebibliothek steht den Mitgliedern täglich (außer Sonntags) von 12—1 Uhr frei; die Entleihung von Werken nach Hause ist gestattet.

Die Höhe des Jahresbeitrages wird durch das Mitglied selbst bestimmt: der Mindestbeitrag beträgt für Mitglieder des Stadt- und Landkreises Frankfurt ℳ 8.—, für auswärtige Mitglieder ℳ 6.—. Das einmal zu entrichtende Einstandsgeld beträgt mindestens ℳ 3.—: bei Jahresbeiträgen von ℳ 12.— an fällt auf Wunsch das Einstandsgeld fort. Die freiwilligen höheren Jahresbeiträge und Einstandsgelder werden besonders verzeichnet. Anmeldungen zum Eintritt sowie zur freiwilligen Erhöhung des Jahresbeitrages nimmt die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes (Goethehaus) entgegen.

Digitized by Google

Berichte des Freien Deutschen Hochstiftes.

Die Berichte, vom Akademischen Gesamt-Ausschuß herausgegeben, erscheinen jährlich in vier Heften. Sie enthalten in einer ersten Abteilung die in den Gesamtsitzungen gehaltenen Vorträge („Sonntagsvorträge") meist vollständig, in einer zweiten Abteilung die Berichte aus den Sitzungen der wissenschaftlichen Fachabteilungen, welchen sich dann litterarische Mitteilungen und geschäftliche Berichte an die Mitglieder anschließen.

Jede der beiden Abteilungen hat besondere Nummerierung und besondere Seitenzählung, so daß jede, beim Einbinden zusammengeheftet, in der richtigen Reihenfolge und als Ganzes sich darbietet. Einbanddecken sind zu ℳ 0,50 von der Kanzlei des Hochstiftes zu beziehen.

Zur Charakterisierung der Thätigkeit der Fachabteilungen seien von größeren Berichten, wie sie im neunten Bande (Jahrgang 1893) veröffentlicht wurden, hier erwähnt:

Alte Sprachen: Prigge, Ciceros Hortensius; Baier, Bethe, Thebanische Heldenlieder; Ziehen, Cicero im Bürgerkriege; Hauschild, Finite und infinite Verbalformen. Neuere Sprachen: Walter, Berliner Neuphilologentag; Banner, Französische Syntax; Caumont, Kunstgerechtes Lesen französischer Verse; Ziehen, Hundert Jahre ungarischer Litteraturgeschichte. Bildkunst und Kunstwissenschaft: Donner-v. Richter und Heuer, Das Goethebild von Collins; Berger, Schillers Kallias. Jurisprudenz: Dove, Ihering und Windscheid. Volkswirtschaft: Flesch, Arbeitsvertrag und persönliche Freiheit des Arbeiters; Maier, Börsenenquete; Wirth, Pan-Amerika und Pan-Europa; Flesch, Deckung außerordentlicher Ausgaben im Lohnsystem. Mathematik und Naturwissenschaften: Rausenberger, Elementar-geometrische Konstruktionen. Geschichte: Heuer, Froitzheims historische Goetheforschung. Schöne Wissenschaften: Valentin, Prof. Minor und die Goethe-Schillerlitteraturberichte des Hochstiftes; Sulzbach, Louviers Goethe als Kabbalist; Pfungst, 32 Erzählungen des Thrones des Königs Vikramâdityа; K. Rehorn, M. Emants Götterdämmerung; Speier, Roseggers Erinnerungen an Hamerling. Litterarische Mitteilungen: Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VI und VII von M. Koch; Zwei Frankfurter Faustaufführungen des 18. Jahrhunderts von E. Mentzel; Ein Vorfahre Goethes als Dichter von W. v. Biedermann; Aus einem Stammbuche von A. Riese.

* * *

Die Mitglieder erhalten die Berichte unentgeltlich zugesendet.

Der Preis für Nichtmitglieder beträgt pro Jahrgang Mk. 6.—, pro Heft Mk. 2.—, pro Doppelheft Mk. 3.—.

Anfragen betreffend den den Berichten (Auflage 1900) beigefügten „Litterarischen Anzeiger" sind zu richten:

An

die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes

(Frankfurt a. M., Goethehaus).

Digitized by Google

Berichte

des

Freien Deutschen Hochstiftes

zu

Frankfurt am Main.

Herausgegeben

vom

Akademischen Gesamt-Ausschuß.

Neue Folge. Zehnter Band.

Jahrgang 1894. Heft 3/4.

Frankfurt am Main.

Druck von Gebrüder Knauer.

Digitized by Google

Inhalt.

Seite

I. Berichte aus den Fachabteilungen:

1. Gymnasiallehrer C. Blümlein: Über die Aussprache des Lateinischen (AS) . . . . . 287—309
2. Dr. Vetter: Zur Reform der französischen Orthographie in der Académie Française (NS) . . 310—330
3. Prof. Dr. Stengel: Über Friedrich Diez (NS) . . 330—345
4. Dr. Walter König: Über die Bedeutung der theoretischen Arbeiten von Heinrich Hertz (N) . . . 347—353
5. Oberlehrer Dr. Reinhardt: Eine historische Skizze über Maßsysteme (N) . . . . . 353—361
6. Dr. Fr. Rehorn: W. von Humboldts Aufsätze über den Unterschied der Geschlechter und ihr Einfluß auf die Lyrik Schillers (SchW) . . . . . 362—374
7. Dr. Quilling: Das wichtigste der Gladiatorenmosaike „Massimi" zu Madrid (K) . . . . . 375—381
8. J. H. Epstein: Über das Wesen der wirtschaftlichen Arbeit (V) . . . . . 383—411

II. Litterarische Mitteilungen:

1. Neuere Goethe- und Schillerlitteratur IX. Von Prof. Dr. M. Koch . . . . . 413—508
2. Goldsmiths „Landprediger" in Deutschland. Von M. Ziegert . . . . . 509—525

III. Einsendungen . . . . . 526—529

IV. Veränderungen im Mitgliederbestande 530

V. Register 531

VI. Kunstbeilagen:

Das Gladiatorenmosaik „Massimi". 2 Tafeln zu S. 375.

Digitized by Google

Freies Deutsches Hochstift.

Das Freie Deutsche Hochstift ist der Pflege und Förderung von Wissenschaft, Kunst und höherer Bildung gewidmet.

Goethehaus. Das Hochstift stellt sich die Aufgabe das ihm gehörende Goethehaus zu Frankfurt a. M. möglichst so wiederherzustellen, wie es in der Jugendzeit Goethes war. Die Mitglieder des Hochstiftes haben freien Eintritt zur Besichtigung des Hauses, und zwar die auswärtigen stets auch mit ihren Familien, die hiesigen mit diesen während der Wintermonate.

Lehrgänge. Das Hochstift veranstaltet seit 1885 im Winter Lehrgänge, welche die Aufgabe haben die Ergebnisse der neueren Forschungen in den ihm zur Pflege anbefohlenen Wissenschaften auch weiteren Kreisen zugänglich zu machen. Die Mitgliedskarte berechtigt zum freien Eintritt des Mitgliedes, das für 1—3 unselbständige Familienangehörige Beikarten zu je ℳ 2.— lösen kann. Die Anzahl der Lehrgänge beträgt 8, deren jeder in 5 Vorträgen ein Thema als geschlossenes Ganzes behandelt. Diese 40 Vorträge finden im Winter 1894/95 in der Zeit vom 6. Oktober bis 15. Dezember und vom 8. Januar bis 16. März statt. Für Nichtmitglieder kostet die Abonnementskarte für sämtliche Vorträge eines Winters ℳ 10.—, für einen Lehrgang ℳ 5.—, die Einzelkarte für einen Vortrag ℳ 2.—.

Sonntagsvorträge. Von Zeit zu Zeit finden Sonntagsvorträge statt, welche abwechselnd aus verschiedenen Wissensgebieten einen einzelnen Gegenstand erörtern. Die Mitglieder sind zu freiem Zutritt berechtigt.

Fachabteilungen. Die Mitglieder des Hochstiftes, welche sich selbstthätig auf wissenschaftlichem oder künstlerischem Gebiete an den Bestrebungen des Hochstiftes beteiligen, bilden die Akademische Abteilung; diese gliedert sich in Fachabteilungen, in welchen wissenschaftlich auf den einzelnen Gebieten der Fachwissenschaften gearbeitet wird. Die Teilnahme an den Sitzungen steht auch den nicht zur Akademischen Abteilung gehörenden Mitgliedern frei.

Ausstellungen. Das Hochstift veranstaltet Ausstellungen von Kunstwerken, welche in erster Linie die Aufgabe haben einzelne hervorragende Meister möglichst allseitig und dadurch in ihrem Gesamtwirken zur Kenntnis zu bringen. Im Jahre 1885 fand eine Führich-Ausstellung, 1886 eine Ludwig Richter-Ausstellung, 1887 eine Moritz v. Schwind-Ausstellung, 1888 eine Alfred Rethel-Ausstellung, 1889 eine Dürer-Ausstellung, 1890 eine Mannfeld-Ausstellung, 1894 eine Julius Schnorr v. Carolsfeld-Ausstellung statt. Im Goethehause wurden in den letzten Jahren litterarische Ausstellungen veranstaltet, so 1892 eine Werther-, 1893 eine Faust-Ausstellung. Ausführliche Kataloge erleichtern das Verständnis. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Lesezimmer. Im Lesezimmer (im Goethehause) liegen 131 Zeitschriften und Zeitungen, vorzugsweise wissenschaftlichen Inhaltes, auf. Das Lesezimmer ist täglich (im Winter auch Sonntags) von 9—1 und von 3—9 Uhr geöffnet. Die Mitglieder haben freien Zutritt.

Goethebibliothek. Die Benutzung der Goethebibliothek steht den Mitgliedern täglich (außer Sonntags) von 12—1 Uhr frei; die Entleihung von Werken nach Hause ist gestattet.

Die Höhe des Jahresbeitrages wird durch das Mitglied selbst bestimmt: der Mindestbeitrag beträgt für Mitglieder des Stadt- und Landkreises Frankfurt ℳ 8.—, für auswärtige Mitglieder ℳ 6.—. Das einmal zu entrichtende Einstandsgeld beträgt mindestens ℳ 3.—; bei Jahresbeiträgen von ℳ 12.— an fällt auf Wunsch das Einstandsgeld fort. Die freiwilligen höheren Jahresbeiträge und Einstandsgelder werden besonders verzeichnet. Anmeldungen zum Eintritt sowie zur freiwilligen Erhöhung des Jahresbeitrages nimmt die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes (Goethehaus) entgegen.

Digitized by Google

Berichte des Freien Deutschen Hochstiftes.

Die Berichte, vom Akademischen Gesamt-Ausschuß herausgegeben, erscheinen jährlich in vier Heften. Sie enthalten in einer ersten Abteilung die in den Gesamtsitzungen gehaltenen Vorträge („Sonntagsvorträge") meist vollständig, in einer zweiten Abteilung die Berichte aus den Sitzungen der wissenschaftlichen Fachabteilungen, welchen sich dann litterarische Mitteilungen und geschäftliche Berichte an die Mitglieder anschließen.

Jede der beiden Abteilungen hat besondere Nummerierung und besondere Seitenzählung, so daß jede, beim Einbinden zusammengeheftet, in der richtigen Reihenfolge und als Ganzes sich darbietet. Einbanddecken sind zu ℳ 0,50 von der Kanzlei des Hochstiftes zu beziehen.

Zur Charakterisierung der Thätigkeit der Fachabteilungen seien von größeren Berichten, wie sie im neunten Bande (Jahrgang 1893) veröffentlicht wurden, hier erwähnt:

Alte Sprachen: Prigge, Ciceros Hortensius; Baier, Bethe, Thebanische Heldenlieder; Ziehen, Cicero im Bürgerkriege; Hauschild, Finite und infinite Verbalformen. Neuere Sprachen: Walter, Berliner Neuphilologentag; Banner, Französische Syntax; Caumont, Kunstgerechtes Lesen französischer Verse; Ziehen, Hundert Jahre ungarischer Litteraturgeschichte. Bildkunst und Kunstwissenschaft: Donner-v. Richter und Heuer, Das Goethebild von Collins; Berger, Schillers Kallias. Jurisprudenz: Dove, Ihering und Windscheid. Volkswirtschaft: Flesch, Arbeitsvertrag und persönliche Freiheit des Arbeiters; Maier, Börsenenquete; Wirth, Pan-Amerika und Pan-Europa; Flesch, Deckung außerordentlicher Ausgaben im Lohnsystem. Mathematik und Naturwissenschaften: Rausenberger, Elementar-geometrische Konstruktionen. Geschichte: Heuer, Froitzheims historische Goetheforschung. Schöne Wissenschaften: Valentin, Prof. Minor und die Goethe-Schillerlitteraturberichte des Hochstiftes; Sulzbach, Louviers Goethe als Kabbalist; Pfungst, 32 Erzählungen des Thrones des Königs Vikramâditya; K. Rehorn, M. Emants Götterdämmerung; Speier, Roseggers Erinnerungen an Hamerling. Litterarische Mitteilungen: Neuere Goethe- und Schillerlitteratur VI und VII von M. Koch; Zwei Frankfurter Faustaufführungen des 18. Jahrhunderts von E. Mentzel; Ein Vorfahre Goethes als Dichter von W. v. Biedermann; Aus einem Stammbuche von A. Riese.

* * *

Die Mitglieder erhalten die Berichte unentgeltlich zugesendet.

Der Preis für Nichtmitglieder beträgt pro Jahrgang Mk. 6.—, pro Heft Mk. 2.—, pro Doppelheft Mk. 3.—.

Anfragen betreffend den den Berichten (Auflage 1900) beigefügten „Litterarischen Anzeiger" sind zu richten:

An

die Kanzlei des Freien Deutschen Hochstiftes

(Frankfurt a. M., Goethehaus).

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

G.E.STECHERT
& Co.
NEW YORK

Digitized by Google